

BIBLIOTHECA INDICA;  
A  
COLLECTION OF ORIENTAL WORKS

PUBLISHED UNDER THE PATRONAGE OF THE  
Hon. Court of Directors of the East India Company,  
AND THE SUPERINTENDENCE OF THE  
ASIATIC SOCIETY OF BENGAL.

---

THE CONQUEST OF SYRIA

COMMONLY ASCRIBED TO

ABOO 'ABD ALLAH MOHAMMAD B. 'OMAR AL-WÁQIDÍ.

---

Edited with Notes

BY W. NASSAU LEES,  
42nd Regiment Bengal Light Infantry.

---

"O Ever-living Everlasting Being, Creator of the Heavens and the Earth! O Majestic and August Lord! O God! verily Thou hast vouchsafed unto us, through the mouth of Thy Prophet, the conquest of Syria and Persia. Assist, O Lord! those who acknowledge Thy Unity, against those who deny Thee. Assist us, O God! against the Unbelievers."

*Shorahbil's Prayer before Boçri,—See text, p. 47.*

---

VOL. I.

---

CALCUTTA:

F. CARBERY, BENGAL MILITARY ORPHAN PRESS.

1854.

## P R E F A C E.



It is not critical certainly to publish a work without giving the author's name, but there are certain cases in which we cannot always hope to be critical; and, keeping invariably in mind that with our meagre sources of information and consequent imperfect knowledge, we should, in all oriental research, doubt a great deal and assert very little, I have preferred following the example of the talented editor of the "INCERTI AUCTORIS LIBER DE EXPUGNATIONE MEMPHIDIS ET ALEXANDRIÆ," and send forth this highly-interesting work simply as one "Commonly ascribed to al-Wâqidi."

I could have wished that the two copies I have had at my disposal had been somewhat more correct, and more carefully written; but considering that both MSS. are old, one indeed (the Damascus copy) older with one exception than any in the oriental libraries of Europe,—and from the great difference between them, it appearing not improbable that most copies had been taken considerable liberties with, I doubted whether it would be wise to defer publishing the text of a work, so long known to the European world through the pages of the late modest and respected Professor Ockley.

Copies of this work are by no means rare, and are frequently to be met with in the East. In European Libraries also there are, besides fragments, ten,\* or more, copies, five of which

---

\* Preface to Hamaker's *Fotouh al-Miṣr*.

3669

were respectively written A. H. 773, 827, 863, 994, 1009. Of the two I have used, one, (the property of the celebrated Lieutenant Colonel Rawlinson,) is 455 years old, having been written A. H. 815; and the other, (the property of Mawlawí Mohámmad Hásan, a native gentleman of Kánpoor,) though not very ancient, being written A. H. 952, is yet of a respectable age. In consequence of neither of these MSS. having been carefully written, the orthographical and grammatical errors in both are very numerous, and, singular to say, very frequently similar.—Little attention has been paid to the gender or inflection of nouns (which by no means lightens the labours of an Editor), and the discrepancies are so considerable as almost to warrant the supposition that there had been two editions of the book. Whole passages, sometimes of a page or more, which are to be found in one copy are not in the other; nor are the differences invariably uniform, the Kánpoor copy being fullest for the first, and the Damascus for the latter half. I have invariable adopted the fullest reading, placing, however, the passage between brackets, should its length or importance seem to render it advisable. From the omission of several of the *isnáds*, and also of some noticeable passages, it appears to me not improbable that the writer of Colonel Rawlinson's copy had attempted to improve the text, or correct it, so that it might present a more genuine appearance; but if such was his intention I cannot compliment him, for he most certainly has not succeeded in his undertaking.

The History of the Wars of the Moslems in Syria, as known to the European world in general, being based upon this work, it becomes a matter of some importance to ascertain its author, and consequently the exact amount of confidence we are justified in placing on his narrations, with a view to arriving at a conclusion as to whether it is *now* advisable to compile from other sources, a work which, although under

the most favorable circumstances could not be in *every* particular a TRUE account, would yet approach nearer to that standard of highest probability which, in relating the events of past ages, it is permitted to term History. In seeking then for an author amongst early Moslim writers, my eye was naturally directed to that period which I may be permitted to term the "Golden age of Arabic Literature,"—when the Khalifahs Hároon al-Rashíd and his immediate successors, by the patronage they extended, and the encouragement they held out, to men of letters, gave so great an impulse to literature, that the assemblage of talent, wit, and humour which graced their Courts, would have been worthy of any, even the most enlightened, age. Of the literary achievements of the early authors little is now left us: but, while deploring the loss of the substantial portion, we can endeavour, as far as we are able, to rescue from total destruction—a fate which has always attended, and must ever inevitably await, a manuscript literature—the small remnant it may be our good fortune to become possessed of.

From amongst the writers of the period alluded to, the names of two stand pre-eminent—Aboo 'Obaidah, M'amar (died A. II. 209), and al-Açm'ai (died about A. II. 216.) To the latter is ascribed that very beautiful and poetically-written romance styled "Qicçat. 'Antarah." The former, according to Ibn Khallikán, wrote no less than two hundred books; and of these he has given in his biographical work the names of between seventy and eighty. Among these will be found the "Fotool al-Alwaz" and "Fotool Arminiya," both of which would be very valuable; for the History of these times, if extant. I cannot however find any ground whereon to found a supposition, that either of these celebrated men was the author of a work that might have formed the basis of this Fotool, which it may



not be out of place to mention here, contains the *Fotooh al-Mier*; and it is said—but not having seen these works, I cannot myself give an opinion—the *Fotoohs* of Africa, 'Irâq, India, Armenia, Bahnsa, &c. To enter into an examination of the very numerous authors, to whom, from their talents and the number and nature of their works, we might speculatively ascribe this, or any other anonymous Arabic work, is not my intention; for, independent of such a course being highly prejudicial to the attainment of the object in view, when we consider that, as before stated, but a small fragment of the writings of early Moslim authors is now extant; and further that although we have some few fine works on Arabic bibliography, they are nevertheless very incomplete, such an attempt must ever be futile. Al-Wáqidí (died A. H. 207), to whom this work is ascribed, left at his death one hundred and twenty camel loads of books. Abou Ráf'i said his father, Abou Mohammad, commonly called Ibn Hazm, (who however is of a much later period, having been born at Cordova, A. H. 384,) bequeathed him four hundred volumes of about sixteen thousand pages, all written with his own hand. Where are all these books? We cannot tell.

Abandoning then this uncertain train of argument, I would notice, as far as my information goes,—which, from the meagreness of my sources, I regret must be exceedingly limited—those authors, of whose writings regarding these conquests I have either met with extracts or found otherwise mentioned. First on the list is Ibn Is'hâq commonly called the *Câlib al-Moghâzî*, (died A. H. 150 or 51,) the earliest known biographer of Mohammad. His life of the Prophet is not, that I am aware of, extant in its original form; but Ibn Hishâm's work, copied from the text of Ziyâd al-'Aâmirî al-Bakkâî, of whom, though he is abused by a few, good authorities held a high opinion, purports to contain the whole.

Of his (Ibn Ishâq) work on the campaigns in 'Irâq and Syria, extracts will be found in *Tabarî*; and I have been informed that the whole, or an edition of it, is in the Royal Library of Paris. Contemporary with Ibn Ishâq, though somewhat younger, were Aboo Ismâ'îl al-Azdî, Saif bin 'Omar al-Tamîmî (died A. H. 170 or after,) and Aboo Mikhnaf Loot bin Yaïyâ,\* all of whom wrote accounts of these wars. That of Aboo Ismâ'îl is, through the liberal patronage which the Hon'ble the Court of Directors extends to this Bibliotheca, now being published; and the greater portion, if not the whole, of Saif's account will be found in *Tabarî's History*. Of Aboo Mikhnaf or his narrations I regret to say I know little or nothing, nor am I acquainted with the date of his birth or death: for which reason I would mention that I have not arranged these authors in correct chronological order, but simply in that order which appeared to me to be the best. Next to these Historians comes Hishâm bin Moḥammad al-Kalbî (died A. H. 204,) commonly known as Ibn al-Kalbî the Genealogist. He bears a high character, but from the very few extracts of his work on the Wars in Syria I have seen, I can form no opinion of its merits:— I am inclined to think he took much of his matter from Aboo Mikhnaf. Contemporary with Ibn al-Kalbî, who died indeed only three years after him, was Aboo 'Abd Allah Moḥammad b. 'Omar b. Wâqid al-Waqidî, al-Aslamî, to whom is ascribed this *Fotooh*, but of whose numerous works in original, I do not know that even one, out of the aforesaid one hundred and twenty camel loads left by him at his death, is now extant.

As it would answer no useful purpose to endeavour to detail the numerous authors of later years, who have included in

---

\* This author's name I have found written in various ways, and I have before called him Aboo Moḥnif; but I am inclined to think Professor Wüstenfeld is correct—indeed it is seldom he is otherwise—in writing Aboo Mikhnaf.

their histories accounts of the Syrian Campaign, I might here conclude this brief summary; but it is necessary, in addition, to mention one or two authors, who, I find, wrote special histories of these conquests; and with whom, not having been able to find any biographical notice of them, or other sufficiently accurate guide (such for example as their *isnâds*) I am not sufficiently acquainted to fix the exact period at which they lived. Of these writers Aboo Hodzaifah Ishâq bin Bashîr (or Bislr) al-Qorashî, the author of a "Fotooh al-Shâm," "Fotooh bait al-Moqaddis," and a work called al-Mobtidâa,\* attracted my particular attention; because, from the very great similarity between the few short extracts of his work I have met with, and the text of this Fotooh, I have once or twice been inclined to suspect the existence of some confusion, and that the works were one and the same. I regret I have as yet had no opportunity of testing the truth of this supposition; and when we recollect that the system adopted by good Arabian Historians, in relating the affairs of times anterior to their own, was to transcribe *literatim* the accounts of any author or authors of earlier date they thought most trustworthy, or whose histories they considered best, it will easily be perceived that without a knowledge of the writers, their works, or their separate authorities, it would be impossible to arrive at any conclusion worthy of credit. Ibn 'Asâkir (none of whose works in original I have ever met with) makes frequent extracts from Aboo Hodzaifah; and as he died A. H. 571, the latter must have lived at a period prior to that date,—but further I cannot ascertain. I also find extracts from the Fotooh of an author called al-Qadâmi (or al-'Adâmi,) or as he is in one passage of the Iqâbah more fully named, 'Abd Allah bin Moammad bin Rabîyah

---

\* Hajî Khalfâ, Ed. Flu gel, p. 380, No. 8907.

al-Qadāmī,—but of him or his history I know nothing. There is yet another work, which is known to us through the Persian of Ahmad b. Mohammad al-Mostawfi, and which is asserted to have been written by an author named Aboo Mohammad Ahmad bin 'A'ācim (or A'atham\*), al-Koofi. Of him Dzohabí has the following short notice, wherein it will be observed he makes a slight difference as to his place of birth or residence. "Ahmad bin 'A'ācim al-Balkhí Aboo Mohammad," says he, "took *Hadith* from 'Abd al-Razzáq Haiwah b. Shoraih al-Himçí, al-Açm'aí, and others; and from him al-Bokhári (sic) and 'Abd Allah b. Mohammad al-Jawzjáni' He died in the month of Dzoo-al-Hijjah A. H. 227." If this person really wrote a History of these Wars, from his age, and the respectability of the authorities he quotes, and those who quote him, the book would be valuable; but as I have nowhere found extracts from this work or even seen notices of it,† I have declined to use the Persian version, which is by no means rare, but which, taking *Tabari* as a guide, and knowing the licence usually assumed by Persians in such matters—we are justified in concluding is not what we could style a translation. Before leaving this subject which for the History of these Wars is of some little importance, I would mention that 'A'ācim b. 'Omar b. Qatādah (died A. H. 120,) who is called by Ibn Qotai-bah, "The Biographer and Historian of Military Campaigns" صاحب السيرة والمغازي may probably have written a History of these Wars.

Having thus noticed not *all* the authors who have written regarding the Syrian Wars, but simply those early writers,

---

\* *Hají Khalfa*, Ed. Fluegel, p. 380, No. 8907.

† We cannot expect a stupendous work such as the bibliographical dictionary of *Hají Khalfa*, when compiled by one man, to be in every particular correct.

of whose works I have found notice, and others with whose period I am unacquainted, yet who appear chiefly to have confined their histories to this Campaign, I would inquire upon what grounds this work has been considered spurious? They are, I believe, simply that many of the statements set forth in it are at variance with those of Wáqidí which are to be found in the works of approved authors; and that the style of this work (it being a continuous narrative), is different from that adopted by most early Moslim writers, whose works are written more after the fashion of a diary or note-book, in which each relation, or frequently each separate fact, is given on the testimony of a credible eye-witness, and which moreover it is necessary should have reached the writer through a chain of good authorities. This, according to received opinion, European and Asiatic, (to which however I do not *entirely* assent,) is, I believe, the nature of the style, which, in estimating a work simply by its style, is necessary to establish the respectability, as to age, of any unknown Arabic book. And it will thus be seen that if the early Moslims disregarded a polished style, they were sensibly alive to the necessity of adopting (according to their own ideas, at least,) the *best* method of transmitting to posterity, the *best* History of the times about which they wrote.

Had the Greeks adopted a similar plan, how different that portion of our Oriental History to which we are indebted to them would be from what we have it at the present day, it is impossible to say; and if, then, discarding the question of the genuineness of this Conquest of Syria, we estimate it, in comparison with the writings of many Greek authors, simply as a History, I have no hesitation in giving it as my opinion that for truth, the mainstay of all History, we could not award the palm to the latter. If the reader feels doubtful regarding the truth of some of the statements contained in

this volume; has it not been admitted that Herodotus either blindly, or wilfully, imported countless fictions from Egypt? and I would undoubtedly question the propriety of denying that his accounts of the Persian affairs, are wholly fabulous:—That they are exceedingly hyperbolical, is admitted I assume by all. Turning again our eyes to Rome, do we not find that, that *respectable* Historian Titus Livius to pander to the empty vanity of the Romans has defaced the pages of his History by relating superstitious traditions, incredible fictions, and mythological fables; and disgraced himself by stating what he knew to be deliberate falsehoods?—Yet these fables are up to the present day taught as History to the youths of Europe. If our author has put speeches into the mouths of the Greeks, where there is no apparent reason to believe, he or his final authority had either heard them, or could have come by a knowledge even of their subject; has not Thucydides, have not all Western writers more or less, taken similar liberties?

It is not to defend the author of this work in having committed errors that I have made this digression, but simply to correct, as clearly and forcibly as I am able, a popular error, *viz.* that the East—which however is known to the European world in general alone through the tales of the “Thousand and One Nights”—is the source of *all* fable, and that no Eastern writer has ever written, or possibly could write, any thing but fiction or falsehood. Now, on the contrary, it will be observed that the authenticity of this very work is denied, chiefly because it is necessary to prove it by a test, which, were it applied to the writings of the Greeks, the sum total of what we would be justified in calling “History,” would be immeasurably smaller than at the present day it is. If, as it is I believe universally allowed, in no writer, ancient or modern, have the qualifications prescribed by Cicero, as necessary for a perfect Historian been found united; containing, as

the rules laid down by him do, that well-known maxim, which cannot be too often repeated, *viz.*, *that it is the first law of all History, that the writer should not dare to relate a falsehood nor yet to conceal the truth* ;\* least of all can we look for them in one from “Grecia Mendax.” Yet we are gravely told by good scholars that Herodotus’ falsehoods “have such an Oriental air, that he must have derived them from Persian authorities” it being entirely overlooked that if Persia had produced a Firdawsí, Greece could *boast* of a Homer. That the Greeks knew how to distinguish truth from falsehood may be very true; for in the *Chronicles of Athens*, (dated B. C. 263,) as inscribed on the marbles, a very great portion, if not the whole, I believe, of the marvellous is omitted: but that their Historians told lies—whether from vanity or, worse still, obsequiousness, I know not—is also very true.

The Oriental custom of tracing each relation to an eye-witness, is indisputably good. It brings us at once in *propria persona* back to the times of the occurrences related, and enables us instantly, from a knowledge of the character of the relator, independent of the writer—yet never losing sight of the *isnád*—to estimate the value of every statement. We are thus in a position to judge for ourselves, which is infinitely more satisfactory than having as our guide, the too often but inaccurate conclusions drawn from erroneous premises of some crude reasoner. Regarding almost every thing anterior to our own time we should doubt a great deal, and be very cautious in reasoning at all. That all, even the most learned of men, are profoundly ignorant on matters relating to antiquity is not to be denied; and there are few things of which so much has been written, yet of which so little is accurately

---

\* Quis nescit primam esse Historiæ legem, ne quid falsi dicere audeat; deinde ne quid veri non audeat.

known as Ancient History, and its elder brother, if I may use the expression, Ancient Chronology. If it be admitted that the Great, the Illustrious Newton, has improved the latter by the reformation he has made in it, I would with diffidence affirm, *i. e.* if it is permitted for so unknown and so ignorant an individual to hold any opinion whatever regarding the works of perhaps the most gifted of God's creatures—that I would for many reasons be unwilling to grant more. Firstly, because, to render his conclusions just, it would be necessary to assume that the observations of Greek Astronomers were as accurate as those of a Newton; and secondly, because the duration of the Reigns of Sovereigns in all ages, and all countries, cannot be truly calculated by one and the same mean. Knowing nothing of Astronomy, I shall not enter on the subject of my first objection; but with reference to the second, it being connected with Eastern History, or more properly tradition, I would remark,—that it appears to me, that twenty years is a period of much too long duration to allot in Oriental countries, to reigning Kings. Let us take, for example, the Kings of the people whose conquests this volume chronicles, and what will we find?—That the reigns of the four first Khalífahs averaged but 8 years. And extending the term to the end of the reign of Mostançir b' Illáh, Aboo al'Abbás, the 28th of the Khalífahs of the House of 'Abbás, which embraces a period of 512 years, we find that, including that portion of the Prophet's Mission after the flight, the average duration of a reign was not more than between 10 and 11 years. Let us turn again to India, and the result will not be found much more favorable,—The reigns of the 10 first Moslim Sovereigns (the slave Kings) averaged but 8 years. Of the next House (the Khiljí) three Kings reigned 33 years. And notwithstanding we have to include for length the almost unprecedented reigns of Akbar and his three successors, if we take the period from the



accession of the Slaves to the extinction of the Moghal Dynasty, *i. e.* from A. D. 1206 to A. D. 1761, we have 555 years, (during which period it must not be forgotten there were many interregnums) to be divided by 42, (the number of Kings,) which will give to each, but little more than 13 years. I cannot account for that highly accomplished scholar Sir William Jones, while taking objections to Sir Isaac Newton's chronological reformation, and admitting his own inability to perform the task effectually, having fixed the epochs of the Persian Kings or heroes, whose existence, if not fabulous, is, to say the least of it, very doubtful. And I do not think Monsieur Caussin de Perceval's excellent History of the Arabs would have been in the least the less excellent, had he, with nothing but tradition to guide him, refrained from arranging the Chronology of the *IIimyarite* Kings. Is it not evident then that in dealing with antiquity we should be *very* cautious? And if it will be admitted that we are not at liberty to fix by assumption the eras of acknowledged Kings, how much more absurd must it appear to do so in the case of Kings whose very existence is disputed? In fine, let us render to tradition the things which belong to it, and arrange not the chronology of events before we can claim them as historical facts.

Having thus glanced at the ancient and traditional, I would notice another phase of the case, which is more immediately connected with my subject, *viz.*, that in which we have to deal with undoubted facts, the chronological arrangement of which is uncertain. In searching authorities and consulting the works of other authors who wrote on the subject of these Campaigns, I could not but be forcibly struck with the discrepancies between the chronological arrangement of the events as related by almost all. Here we have not to deal with tradition, but that the chief events related did actually occur rests on uncontrovertible evidence; and I mention this circumstance

particularly, because it has, I believe, helped to damage the reputation of *this* History; yet after consulting other Histories of these Wars, (as far as they were available to me,) I do not find that it is singular. To account satisfactorily for this I am, I confess, unable. If, however, received opinion were true, *viz.*, that no account of these affairs was written for upwards of a century after the events chronicled occurred, the difficulty would be at once solved. For we must ever admit that hearsay testimony regarding even occurrences which took place at the immediate time the relation is made, is but second rate; and that when the distance of time between the dates of the occurrences and those of their relation, extends over the space of a century, or a century and a half, great discrepancies in detail must naturally be expected. What then, I would ask, must we expect to find when in chronicling events, this period has been multiplied by 3, 4, 5, or *ad infinitum*?

I would not, at present at least, accord to this History (not unfrequently styled a romance) the same place as I would to the works of well-known and acknowledged truthful Mohammadan writers; but making allowances for the peculiarities of the Oriental style, I see no reason to deny it a place, equally with the works of many Greek and Roman authors, in the historical catalogue. That it is not the work of Wáqidí, after the remarks made by the talented Hamaker in the preface to his edition of the Conquest of Egypt, it would be superfluous to prove; but that the work is spurious, I most distinctly deny. The facts of the case as they appear to me are simply as follows:—That this book at an early period, before copies of it had been widely disseminated, was by some ignorant *kátib* mistaken for one of Wáqidí's, and the headings of the Chapters, *viz.*, قال الواقدي رحمه الله—which are invariably added subsequently,—inserted

accordingly: and that Historical works, being seldom read, and almost never studied, a careless public did not discover the error, which, though self-evident, has thus been perpetuated through several centuries. But I assert that the book is not spurious, because it does not appear clear to me that the author, whatever his pretensions to merit or otherwise as a historian may be, meditated any fraud whatever upon the public; and that if the book has been, through error or design, wrongfully ascribed to other than the rightful writer, the author or compiler had neither hand, act or part therein. We know, or rather it is stated by Ibn Khallikán, that after Wáqidí's death, his books came into the hands of four men. We know also, that Wáqidí wrote an account of these wars. Would it not be a natural conclusion to arrive at, that this book was written or compiled by one of the four? But of these unfortunately we have but the name of one, *viz.*, Moḥammad bin S'ad. The question then which suggests itself is;—Can this book be his? I certainly cannot state that it is; but before dismissing the subject I would say a few words.

Ibn S'ad bears a very high character, and is the author of many works: amongst others, of a work in fifteen vols. styled the *Tabaqát al-Kabír*. This book has been, not unfrequently, misnamed the *Tabaqát* of Wáqidí, but having seen a large portion of it in the fine library of my kind friend Dr. Sprenger, it appears to me quite unaccountable that any such supposition should ever have arisen. That Ibn S'ad, the pupil and Secretary of Wáqidí, should have extracted largely from his Master's works, many of which he had in his possession, is not surprising; but there is not the vestige of a ground whereon to base a surmise, that other than Ibn S'ad is the *author* of the *Tabaqát*. The first portion of the volume I have seen, and which contains the life of Moḥammad, is made up of relations regarding the Prophet from dif-

ferent sources, and some apparently original; in which, as is customary in works on the *Hadith*, each fact related is preceded by its *isnád*. But when we come to the chapter or volume on the "*Military Campaigns of the Prophet*," which is apparently extracted, complete, from Wáqidí, the style of the work assumes an entirely different appearance. We have no longer the careful *isnád* before the relation of each separate fact, nor do we find it even at the head of each Chapter; but in its room we have the unsatisfactory words *ثم وقعت ( فلان )*—And were it not, that after the accounts of some of the battles, the opinions of other authors regarding the names or number of the killed and wounded, &c., are given,—which might be an addition of Ibn S'ad's,—I see little whereby to distinguish a difference of style between the two narratives:—Yet that the one is the genuine work of Wáqidí is undisputed. Again it is very much in favor of the opinion that a large portion of this work is extracted from that of Wáqidí, that,—making allowances for the blundering of ignorant *Kátibs*, or the doctoring (for such falsification is very common) of awkward and unprincipalled '*Áálims*,—we find in the opening page of this *Fotooh* the identical and uncommon *isnád*, with which Wáqidí opens his "*Magházi*." That the author had a copy of Wáqidí's work I have no doubt, but in the face of such evidence as the book itself presents, I cannot conclude that he did more than extract largely from it. In so doing, he has followed the custom of his country, and it is where he has abandoned this custom for the more unsatisfactory style of Western writers that he has committed so grave an error, and for which he is certainly deserving of punishment.

The *قال الواقدي* so plentifully scattered over these pages, is not the author's; and that it is not Wáqidí's, the *رحمه الله* is quite sufficient evidence. Indeed I very much doubt if Moslim authors were ever in the habit of thus citing themselves. It is contrary to common sense that they should have done so,

except in cases where they dictated their works to Secretaries, when it would not appear so absurd. But for the most part I would lean to the opinion that these citations, (I do not allude to the *isnád*,) together with some headings of chapters, &c., are all subsequent additions.

When this work was in the press I met accidentally at Bânáras, in the library of Khádim Hosain Khán, a learned and obliging native gentleman to whom my thanks are due, a large work in two Vols. (small folio) and though not complete of about 2,000 pages, written in a beautifully small and clear Nas T'alíq hand. It contained the complete history of the Arabs from the earliest ages to about the seventh century of the Hijrah. The owner prized it very highly, and as I had never even heard of it, and it had neither beginning or end, from which I might glean some information regarding it, I considered it a valuable discovery. To my great surprise, and no less satisfaction at having settled a disputed question, I there discovered this conquest of Syria complete, for the *قال الواقدي* of each chapter of which was substituted *قال السافط "البحر المحيط" الشيخ الحشيري*. A very cursory examination, however, sufficed to show that the whole was a most barefaced fabrication; and so ignorant or so careless a fabricator was the *Kátib*, that he did not, or could not, distinguish between the title of the compiler and that of the compilation:—"The *Bahr al-Mohit*," was the name of the book instead of the Shaikh! Who then was the fabricator? Not the compiler I should think, for it is highly probable that he would have known his own name. Be that however as it may, quite sufficient has been said regarding it for my purpose: the compilation is an excellent one, and being written in a very clear hand did me good service, and as the works contained in it,—at least this *Fotooh*, and the *Oyoon al-Athar*, a few pages excepted, the whole of which it contains and which I compared,—are

very carefully copied, I have not hesitated to make use of it. The compiler himself then, we are satisfied, did not make the additions alluded to. They were made for him. And such is the case, or rather, I should say, appears to me to be the case with regard to this Fotooh.

There are many passages in the work which confirm me in this opinion, and which will occasionally be met with, viz.:

قال اهل السير في خبرهم ممن روى فتوح الشام منهم محمد بن اسحاق الاموي وغيره ممن تقدم ذكره واسناده في اول الخبر ثقة بهم واعتمادا

Again if we refer to the "Conquest of Egypt," we will find that in it, 7 relations are given on the authority of Ibn Ishâq,

22 *Isnâds* are prefaced by the simple words قال صاحب الحديث

and but two narrations are put forth as the statements of Wâqidî,

one of which, moreover, is traced to Ibn Ishâq. From these cir-

cumstances it will be apparent, I think, that portions of the book

are either *bonâ fide* extracts from Wâqidî, or that had the

compiler any desire to deceive the public he would have been

more careful in arranging his materials. But the following

extract should suffice to put this question beyond dispute,

and assist considerably in establishing the proper position of

this work:—It runs as follows: قال اصحاب السيرة في خبرهم ممن

تقدم ذكرهم واسنادهم في اول الخبر ممن روى فتوح الشام ونقلوه

عن الثقات \* منهم محمد بن اسحاق \* وسيف بن عمر \* وابوعبد الله

محمد بن عمر الواقدي \* فكل حدث بها رآه وسمعه ثقة عن

ثقة منهم قالوا جميعا في اخبارهم رضي الله عنهم انه لما قبض الخ

\* توفي الشيخ الكبير الشهير العارف بالله جمال الدين محمد بن علي

الحشيبيري في احدى ايام ليلة الاحد سابع عشر ربيع الثاني سنة الف من

الهجرة وكان من المشايخ المشهورين نفع الله به وباسراره \* من

النور السافر [كتاب اعراس بزرگان]

Now this passage, if it is genuine, is very conclusive; and if not, all I would remark is, that it is a very strange passage for a man to insert in a work he wished to be ascribed to Wáqidí.

I must not omit also to notice one strange and very remarkable passage, and it is in such passages that the very objectionable style in which we have this book at present is peculiarly observable. As it stands I cannot discern whether the very solemn oath it contains is sworn by Wáqidí or the compiler. From the repetition of the words قال الواقدي immediately after, however, I should suppose the latter. The extract being remarkable, I insert it complete:—

قال الواقدي رحمه الله والله الذي لا اله الا هو عالم الغيب والشهادة ما اعتمدت في خبر هذا الفتوح الا الصدق وما اخذته الا عن قاعدة الصدق لا ثبت فضائل اصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم لا رغم بذلك اهل الرضى والخارجية عن السنة والفرض اذ لولا هم بمشية الله عز وجل لم تكن البلاد للمسلمين ولا انتشر علم هذا الدين فله درهم لقد جاهدوا وصابروا وثبتوا للقاء العدو وبذلوا جيعدهم وما قصروا حتى زحزحوا الكفر عن سريرة وتبعا لمسيرة وازالوا كسرى وقيصروا الجند بن كركي حتى عاك الاسلام وظهر وذل الكفر وتقهقر. لاجرم قال الله فيهم فمنهم من قضى نحبه ومنهم من ينتظر قال الواقدي رحمه الله وذلك انه الخ

Having thus assumed that the work is not the original work of Wáqidí, and having endeavoured, as well as I was able, to show, that it has only been ascribed to him through the ignorance or deceit of some individual, and the carelessness of a Mohammadan public, I would wish to point out, if I could, who the author was. Were my copies of the MS. more numerous, and also somewhat more correct, I might have been in a position to bring my conclusions to something like pro-

bability. Were even my sources of information better I should not have despaired. But I have been singularly unfortunate in that respect: for, having no Library of my own, I have had frequently to take notes and make extracts in the hurried moments of a visit. Yet although I cannot name the author, I may state what will enable more talented Oriental scholars, and those whose Oriental works of reference are better, and more numerous, to arrive at some more satisfactory conclusion on the subject.

I would here request the reader to turn to the opening page of the book.\* We there find these words قال ابو عبد الله محمد بن عمر الواقدي رحمة الله عليه Now this is evidently an addition, and should at once be struck out: when the opening would stand thus حدثني ابوبكر بن احمد بن الحسين بن سفيان النخعي قال حدثني احمد بن عبيد Here should follow قال حدثني محمد بن عمر الواقدي and then the remainder, (somewhat revised, however,) when the *Isnád* would read as follows, and all appear correct, viz.: حدثنا ابوبكر بن الحسين بن سفيان النخعي قال حدثني احمد بن عبيد قال حدثني ابو عبد الله محمد بن عمر الواقدي قال حدثني But having laid down this order of relation, it is necessary to show, in a measure at least, cause for so doing:

I have said in many places in the notes to this book, that the *Isnáds* are so carelessly copied, or present such evident appearances of fabrication, that they are, as a guide, utterly worthless. Such is the case; yet, paradox though it may appear, in this instance, this very careless-

---

\* Refer to page 1 of Notes which is the best for this purpose; my reasons for not having placed it in the text will there be seen.



ness becomes, to the cautious editor, a most valuable assistant. I find in the *very* excellent work of the talented Dzohabí styled the Tadhīb Tahdzīb al-Kamál—than which, excepting its original, I know of no more valuable Oriental work,—that instead of Wáqidí writing on the authority of Ahmad b 'Obaid, Ahmad b 'Obaid wrote on the authority of Wáqidí. And referring to my copies of the Fotook I observe, as might be expected, that our fabricator has entirely forgotten, or trusting perhaps to the carelessness of his readers, thought it unnecessary, to follow up throughout the work the *necessary* corrections with which he set out in the opening page; and has consequently left us the most damnable evidence of his fraud. Without further comment I would call the attention of the reader to the following *Isnáds*, which speak for themselves:—To arrange them were indeed superfluous:—

( ١ ) قال الواقدي رح حدثني احمد بن الحسين بن العباس المعروف بابن سفيان النكوي قال حدثني ابوجعفر احمد بن عبيد بن ناصح قال حدثني عبد الله بن مسلم الزهري وعبد الله بن جعفر عن عبد الله بن يحيى عن حدثهم به (K. Copy.)

( ٢ ) قال الواقدي حدثنا احمد بن الحسين عرف بالنكوي قال اخبرنا ابوجعفر قال حدثنا عبد الله بن مسلم الزهري عن عبد الله بن يحيى عن حدثه الخ (Col. R's. Copy.)

( ٣ ) قال الواقدي رح اخبرني ابوجعفر احمد بن عبيد بن ناصح قال اخبرني ابو عبد الله محمد بن عمرو السلمي [ الاسلمي \* ] قال حدثني محمد بن عبد الله بن مسلم الزهري عن عبد الله بن يزيد الهذلي واسامة بن زيد وعبد الله بن الحرث (K. Copy.)

---

\* It is not impossible for me in this instance to have assumed what is erroneous.

(ع) حدثني ابو جعفر بن عبيد بن ناصح قال اخبرني ابو عبد الله محمد بن عمر السلمي [ الاسلمي ] قال حدثني ابو عبد الله محمد بن عبد الله بن مسلم الزهري عن عبد الله بن يزيد الهذلي واسامة بن زيد الليثي (K. Copy,)

It will be admitted then, I feel certain, that from the evidence before us we are justified in assuming that we have the compiler's *Isnád* to Wáqidí; and if so, we have reduced the question as to his identification to a choice from among three individuals, *viz.*, the unknown person who relates from Aboo Bakr Aḥmad b al-Hosain;\* Aboo Bakr Aḥmad, himself; and Aboo J'afar Aḥmad b 'Obaid; and striking out, the unknown individual which, I presume it is admissible to do as, were he the compiler his name should appear in all copies except his own, we leave the reader to make his election between the remaining two. In this matter, I regret, I can render him but little assistance.

After long and tedious research in Biographical Works, and through the *Isnáds* of all the authors I could lay hands on, I have failed in finding aught of Aḥmad b al-Hosain. With regard to Aḥmad b 'Obaid, however, I have been more successful, and I here place before the reader, the following valuable notice of him, extracted from the *Tadzhīb Tahdžīb al-Kamál*.

احمد بن عبيد بن ناصح ابو جعفر البغدادي النكري مولى بني هاشم ويعرف بابي عبيدة عن علي (1) بن عاصم ويزيد (2) بن هارون وعبد الله (3) بن بكر السهمي وابي داود الطيالسي (4) والواقدي (5) وطائفة وغنة عبد الله بن اسحق الخراساني وعلي بن محمد المصري الواعظ ومحمد بن

---

\* The *bin* after Aboo Bakr in the opening page of both MSS. I assume is incorrect.

(1) Died A. H. 221; (2) died A. H. 206 (3) died A. H. 208 (4) died A. H. 203; (5) died A. H. 207.

جعفر الادمي و جماعة قال ابن عدي يحدث عن محمد بن مصعب  
والاصمعي بمناكير وقال ابو احمد الحاكم لا يتابع في حل حديثه روى ابو  
داود عن احمد بن عبيد عن محمد بن سعد عن ابي الوليد قال يقولون  
قبيصة بن وقاص له صحبة ف قيل ابو عبيدة هذا وقيل هو احمد بن عبيد  
بن سهيل

The above extract affords much ground for supposing this person to have been the author. We see by it that his *Isnáds* were faulty.\* We see also by it that he took relations from men who died as late as A. H. 221, and it is also stated that he took Wáqidi's relations from Ibn S'ad, who died A. H. 230. Here vanishes then the great objection to the recurrence of relations on the authority of Yoonos b 'Abd al-A'alá who—though of a somewhat later period, having died A. H. 264,—it must not be forgotten lived to the age of 96. He was born A. H. 170, and in the year A. H. 225 or 30 would, consequently, have been 55 or 60 years old. The names of other men also on whose authority I find relations, would induce me to believe that the work was written about that period. Such for instance as Ibrahim b al-'Alá b al-Dhahhák al-Zobaidí, who died A. H. 235. Nevertheless if we can adduce so much in favor of this supposition, it must honestly be confessed that infinitely much more is necessary to establish satisfactorily a fact. More especially so, since regarding Ahmad b al-Hasain, I know nothing.

I have continued this Preface to an unwarrantable length; before concluding, however, I would mention that whatever statements I have advanced are based simply on the premises to be found in the two copies† of this work I have used, and must

---

\* Which would to a certain extent exonerate the *Katib* whom I have so soundly rated.

† The *Tárikh Hoshiabari* would appear to have been copied, though more carefully, from the same MS. as the *Kánpoor* copy.

be taken at their approximate valuation, and can by no means be considered as accurate conclusions. If I have made some digressions, it is because this, about the most readable, and, the Arabian Nights excepted, the most generally known book, in the whole Arabic literature,\* is likely to be consulted by other than the profound Orientalist. And if in making these remarks I have departed somewhat from established usage in editing Arabic texts, I would simply ask pardon of the reader for having, in disregarding custom, followed the bad example set by my author. If I have spoken unfavorable of early Greek and Roman authors, it has not been with a view to disparage their works, with which, I willingly confess, I have but a very imperfect acquaintance, but to correct if possible an opinion held by good scholars, that when, in writing History, Greeks lied, they adopted the custom of Oriental Historians, and for other before-mentioned reasons. And I would here repeat that while the works of Greek and Roman authors, who it is admitted told most barefaced falsehoods, are *dignified* with the name of Histories, I would protest against this Fotooh, in which the chief occurrences narrated are undisputed facts, being *stigmatised* as a Romance.

I have no wish whatever to demand from the reader for the statements he may find in this work, that implicit confidence

\* It is to be found in Turkish, I believe, in a poem by Mohammod b Mahmood b A'já of Palmyra, which, according to Hájí Khalfa, contains 12,000 verses. Under the name of the **صولت فاروقی** it also has formed the substance of a Persian poem in three large vols. (4to.) by a poet named Mirza Mohammod Noorání. Two of these I have seen, and the following I extract from the 2nd—

ختم شد جلد ثانی  
بسالی که از هجرت اندر شمار \* صد و پنجه و نه فزود از هزار

which I cannot myself repose in them. Yet, without any desire to hide its defects, which, by a reference to my notes it will be seen I invariably point out, I cannot help thinking that the book contains more *truth* than most Orientalists have hitherto admitted, and that its greatest fault lies in its author, by the partial adoption of an occidental style, having rendered the detection of the *falsehood* a matter of greater difficulty.

W. N. L.

FORT WILLIAM COLLEGE, }  
 1st November, 1853. }

## NOTES.

*Page 1, line 1.*—In the copy belonging to Lieut.-Col. Rawlinson the first page does not form part of the original MS., but being written on different paper, and in a different hand, appears to have been added subsequently. The chief authorities being here detailed, it becomes of very great importance, and as the discrepancies between the two MSS., are considerable, and I am quite unable to *correct* either, I have given one complete in the text, and here I add that in the copy of

Lieut.-Col. Rawlinson. بسم الله الرحمن الرحيم و صلى الله على  
سيدنا محمد و اله و صلبه و سلم قال ابو عبد الله محمد بن عمر  
الواقدي رحمة الله عليه حدثني ابوبكر بن احمد بن الحسين  
بن سفيان الكوفي قال حدثني احمد بن عبيد قال حدثني عمر  
بن عثمان بن عبد الرحمن بن سعيد بن محمد بن يربوع المخزومي  
و نوفل بن ابراهيم بن الحرث التميمي و محمد بن عبد الله بن محمد  
بن ميسرة بن رويم العامري و ربيعة بن عثمان و يونس بن محمد  
الظفري و عايد (Sic.) بن محمد بن عبد الله الرومي و محمد بن عمر  
الواقفي و معاذ بن محمد الانصاري و عبد الرحمن بن عبد العزيز  
بن عبد الله بن عثمان بن جبيل المحاربي (Sic.) و عبد الله بن عبد المجيد  
بن جعفر الانصاري و محمد بن يحيى بن سبيل و عبد الرحمن بن  
ابي الزياك (Sic.) مولى رملة ابنة شيبعة بن ربيعة و ابو سعيد نجيم  
مولى هاشم و مالك بن ابي الحسن و اسمعيل بن ابراهيم بن عبيد  
مولى الزبير و عمر بن محمد بن ابي بكر الانصاري و يعقوب بن  
محمد بن صعصة المازني و مازن من بني نجار \* كل حدث عن  
فتوح الشام رضي الله عنه بما كان قالوا جميعا او من قال منهم رضي  
الله عنهم انه لما مات سيدنا محمد — الخ

In addition to this I

give—and would call the attention of the reader to the very great similarity between the two—a string of authorities from Ibn S'ad, which attracted my notice first in the 'Oyoon al-Athar. I had afterwards the advantage of being able to compare the 'Oyoon al-Athar, with the original work, the *Tabaqât al-Kabîr*, a good copy of which, taken from an old MS., is in the very valuable library of my obliging and esteemed friend, Dr. Sprenger, (See his *Life of Mohammad*, page 71.) The following is extracted from this work, the *variantes* (from the 'Oyoon al-Athar) being included between brackets.

ذكر عدد مغازي رسول الله صلعم وسراياه واسمائها  
وتواريخها وجمال ما كان في كل عن غزاه و سيرته منها

اخبرنا محمد بن عمر بن واقد الاسلمي ثنا عمر بن عثمان بن عبد الرحمان  
بن سعيد بن يربوع المخزومي و موسى بن محمد بن ابراهيم بن  
الحريث التيمي و محمد بن عبد الله بن مسلم بن اخي الزهري  
و موسى بن يعقوب بن عبد الله بن وهب بن ربيعة ( زمعة ) الاسود  
و عبد الله بن جعفر بن عبد الرحمان بن المنصور بن محمد ( Sic. )  
( مخزومة ) الزهري و يحيى بن عبد الله بن ابي قتادة الانصاري  
و ربيعة بن عثمان بن عبد الله بن الهذيل التيمي و اسماعيل ( بن ابراهيم )  
بن ابي حبيبة الاشيلي و عبد الحميد بن جعفر الحكي و عبد الرحمن  
بن ابي الزناد و محمد بن صالح التمار قال محمد بن سعد و اخبرني  
رويم بن يزيد المقرئ ثنا هرون بن ابي عيسى عن محمد بن اسحق  
( قال ) و اخبرني حسين بن محمد بن ابي معشر ( قال ) و اخبرنا  
اسماعيل بن عبد الله بن ابي اويس ( اوس ) المدني عن اسمعيل  
بن ابراهيم بن عقبه عن عمه موسى بن عقبه دخل حديث بعضهم  
في ( حديث ) بعض قالوا كان عدد مغازي رسول الله — الخ

*Ibid*, line 3. 'Omar b. 'Othmân—I find in Dzohabî's Biog. Dict. the following passage, wherein it will be observed he is stated to have been

عمرو بن عثمان بن عبد الرحمن بن سعيد one of Wáqidí's authorities بن يربوع بن عيلبة (Sic.) المخزومي وقيل عمر عن جده عبد الرحمن وسلمة بن عبد الله وعنه زيد الحباب والواقدي ذكره بن حبان We have also a notice of his father, who died, في ثقات وسماء عمر Ibn S'ad says, A. H. 109.

*Ibid*, line 4. Nawfal b. Moḥammad—I cannot find this name in any of my authorities. It should, most probably, be Moosú, not Nawfal, (See Ibn S'ad's *Isnád*,) but, if it be correct, he must have been Moosú's brother: of him, (Moosú,) Dzohabí has the following notice. موسى بن محمد بن ابراهيم البذلي عن اياس بن سلمة وغيره وعنه الواقدي. Moosú's father according to Ahmad b. Hanbal was not a very trustworthy authority, but Ibn S'ad, Ibn Mo'in and others had a better opinion of him. قال ابن سعيد (سعد) كان فقيها محدثا وقال احمد بن حنبل في حديثه شي يروى احاديث منكرو وثقه ابن معين و الناس قال الواقدي توفي سنة عشرين و مائة \*

*Ibid*, line 7. M'oadz b. Moḥammad.—In the same work I find the following notice of this person معاذ بن محمد بن معاذ بن ابي بن كعب وقيل معاذ بن محمد بن محمد الانصاري المدني عن ابيه و ابي بكر بن محمد بن عمرو بن حزم و ابي زبير المكي و جماعة وعنه معاوية بن صالح الحضرمي و ابن لييعة (و) الواقدي و محمد بن عيسى بن الطباع و اخرون في الثقات لابن حبان \*

*Ibid*. 'Abd al-Raḥmán—He died, according to Aboo Hátim (*apud* Dzohabí's Biog. Dict.) A. H. 162. Dzohabí merely mentions three people, who relate accounts on his authority, amongst whom Wáqidí is not mentioned, but he adds the word جماعة There is a slight difference in his pedigree, family &c., as given in the Dictionary:—it is as follows عبد الرحمن بن عبد العزيز بن عبد الله بن عثمان بن حنيف الانصاري الاوسي ابو محمد الضريز عن الزهري \*



*Ibid*, line 9. *Najih mawlā Hāshim* (Banī Hāshim).—It is stated in the Biog. Dict. above quoted that he died A. H. 170. Amongst others he took *Hadīth* from S'aīd al-Maqborī, and Hishām b 'Orwāl, and related them to al-Thawrī. Abū M'ashar, i. e. *Najih*, (he is improperly called Abū S'aīd in Col. R.'s copy) is an important personage, but there are doubts as to his veracity. "Yayā b. S'aīd did not receive his relations, and smiled (in contempt) when he mentioned him ;" others also did not consider him strong, but their opinion probably refers only to his relations of the Prophet's sayings. Abū N'oaim says, "he was a man of great shrewdness and had a good memory ;" Ahmad b. Hanbal, that "he was trustworthy," (صديق) and Abū Hūtim that "Ahmad b. Hanbal said he was very strong in the History of Military campaigns." كان بصيرا بالمغازي

Of the remaining authorities mentioned in the opening page I can find no notice.

Page 1, line 1. *Mosailamah b. Qais*.—*Mosailamah's* father's name is in both copies of this work as in the text. Notwithstanding he was so celebrated a character, I find considerable discrepancy in works as to his pedigree, Nawawī (p. 554, Ed. Wüstenfeld,) says هو مسيلمة بن حبيب Bilādzorī it appears differs:—Hamaker states (*apud* Fotool al-Miṣar, p. 46, N.) *Plenum nomen Mosailemæ, quod editi libri non offerunt, Belādzorio teste, fuit Abou Nemamah vel Abou Tsemalah Mosailamah ibn Tsemamah ibn Kebir ibn Hālib*. Tsemalah I assume is a typographical error. The Qāmoos has مسيلمة بن كثير Notices of *Mosailamah* are to be found in numerous MSS., but in those I have consulted he is simply styled *Mosailamah al-Kadzdzab*. He appears to have gained his reputation as a prophet from possessing some knowledge of chemistry and sleight of hand. He is stated by Ibn Qotaibah *apud* Nawawī, (p. 554,) to have been a Necromancer (صاحب نيرجيات) and "the first who introduced an egg (entire) into a bottle." He was conquered by Khālīd b. al-Walīd and killed by Waḥshī b. Harb. A. H. 11.



sage occurs after a dissertation regarding the *Hadíth* above alluded to  
 و اظن الجورجاني انما اشار الى حديثه في انه اتى النبي صلعم  
 براس الاسود اخرجه [ من طريق حمزة عن يحيى بن  
 ابي عمرو الشيباني عن ابيه عن عبد الله بن الديلمي عن ابيه قال  
 اتيت النبي صلعم براس الاسود العنسي الكذاب فان ضمة لم يتابع  
 عليه Saif says he was killed before the death of the Prophet (for his  
 account see *Tabarí* Ed. Kosegarten, Vol. 1st, part 5th, where it is relat-  
 ed *in extensio*,) but Wúqidí (*apud* Hoshaibarí) says he was killed  
 after the death of the Prophet. قال الواقدي الثبت عندنا انه قتل في  
 خلافته ابي بكر رضي الله عنه

Page 2, line 4. عول — This verb occurs frequently in this work, as  
 also in the *Fotooh al-Miṣar*. The Lexicons, however, do not give for  
 it an appropriate meaning. Hamaker has given a note on this word at  
 page 119 of his edition of the فتوح مصر

*Ibid*, line 8. اليوم اكملت لكم الخ — *Qorán*. Soorah Máidah, J. 6, r. 5.

*Ibid*, line 13. رويت لي الارض الخ — This is a *Hadíth*, and  
 for this Work, perhaps, the most important one on record, as it contained a  
 prophecy, the fulfilment of which Moḥammad left to his successors. It  
 will be seen, by the perusal of the Work, how frequently, and with what  
 effect, were the Prophet's sayings, and those portions of the *Qorán* that  
 could be brought to bear on the point, used to stir up the ardour of the  
 Moslems. I have given the *Hadíth* as I found it, because the authorities  
 MSS., I have consulted differ somewhat in their versions of it. Ibn al-Athír  
 in his *Niháiyah*, has the following فرأيت مشارقها ومغاربها  
 زويت لي الارض بتخفيف The Mosháriq al-Anwár اى جمعت  
 زويت لي الارض the Majm'a al-Bahár الوار اى جمعت و قبضت  
 فرأيت مشارقها ومغاربها — وهكذا وقع ح (شرح جليع الاصول i. c.)  
 Two of these versions appear to me more or less incorrect. The

Qámoos, (which is seldom at fault) and the Majmoo'o Gharáib Alháðith, (of which through the kindness of a native gentleman, Mawlawi Khádim Hošain Khán of Banáras, I have had the use of a very beautiful copy, written A. H. 488, or about eight years after the death of William the Conqueror,) give the *Hadith* thus زويت لى الارض فاريت مشارقها ومغاربها Thus far the Qámoos, but the old MS. continues وسيباع ملك امتي ما زوى لى منها

Page 2, line 15. —Qorán, Soorah Nísá, J. 5, r. 4. واطيعوا النخ

*Ibid*, line 19. من عبد الله —This letter is merely intended as an abstract of that written by Aboo Bakr; for although the opening would lead to a different supposition, the words ثم كتب which occur after the first two or three lines show that it is not meant to be a *true copy*. The contents agree in the main with the original letter, (see Aboo Ismá'áils Fotookh al-Shám, p. 5,) 'Abd Allah was Aboo Bakr's name, given him by Mo'hammad in place of that which he had in the times of ignorance, viz., 'Abd al-K'abah. His full name, pedigree, family, was as follows : عبد الله بن عثمان بن عامر بن عمرو بن كعب بن سعد بن تيم بن مرة بن كعب بن لوي القرشي التيمي ابي بكر الصديق بن ابي قحافة خليفة رسول الله صلعم (اصابة) It is said he received the name من سره ان ينظر الي عتيق من النار فلينظر الي ابي بكر but there are also other reasons assigned. He was among the first converts to Islám, (according to some authorities he was *the* first,) the Prophet's companion in the cave, and his staunch supporter and faithful and warm friend through life; he was present in the whole of the Prophet's battles, carrying the Royal standard, if I may use the expression, at the battle of Tabook; he was saluted Khalífah the day of the Prophet's death, and died on the 22nd or 23rd of Jomádí al-úkhir, A. H. 13, after a reign, of two years three months and ten days:—Such at least is the account of Ibn S'ad *apud* Tabarí,

on the authority of 'A'ayishah, and 'Abd al-Rahmān,' Abū Bakr's son.

*Page 3, line 6.* أنس بن مالك —Anas. b. Mālīk, Abū Hamzah the servant of Moḥammad. Alī b. al-Madainī *apud* Iḥābah says, he was the last of the companions, who died at Baḡrah قال البخاري حدثنا موسى حدثنا إسحاق بن عثمان سألت موسى بن أنس كم غزا أنس مع النبي صلعم قال ثمانين غزاة His age at his death, which occurred A. H. 90, 1 or 3, as stated by different authors, was 99, 101 or 107.

*Ibid, line 7.* جابر بن عبد الله —It appears there were two people of this name, who have been confounded, Ibn S'ad says there were two Jābirs. I extract the following passage from Ibn Hajar's Biog. Dict. قال ابن سعد إنا ابن سماعة ثنا أبو يوسف القاضي عن عثمان بن عبد الله بن يزيد بن حارثة قال استصغر رسول الله صلى الله عليه يوم أحد ابن عمر وزيد بن أرقم وأبا سعيد وجابر بن عبد الله وليس بالذي يروي عنه الحديث وسعد بن حسنة وحكاة الطبري عن ابن سعد Nawawī does not appear to have noticed that there were two individuals of this name.—See his Biog. Dict. p. 184.

*Ibid, line 10.* الزرد —A closely-woven coat of Mail (Qúmoos,) *Vit. Salad.* p. 189, *lorica*, (Freytag.)

*Ibid, line 12.* بالذراري —It appears to have been the custom of the ancient Arabs to go forth to battle with their wives and families. The cause, most probably, was, that having whatever they valued most dear at stake, in fact their *all*, they should fight more valiantly. In Biographies of Moḥammad, instances of women not only being at battles, but fighting fiercely, are not uncommon. The following passage from the Taisír al-Woḡool, will illustrate one or two of

و عن نجدة بن عامر الحروري. Mohammad's habits on these occasions. انه كتب الى ابن عباس رض يساله عن خمس خصال اما بعد فاخبرني هل كان رسول الله صلى الله عليه وسلم يغزو بالنساء وهل كان يضرب لهن سهما و هل كان يقتل الصبيان و متى ينقضي يتم اليتيم و عن الخمس لمن هو فقال ابن عباس رضي الله عنه لولا ان اكرم علما لما كتبت اليه فكتب اليه ابن عباس كتبت تسألني هل كان رسول الله صلى الله عليه وسلم يغزو بالنساء و قد كان يغزو بين فيدوا بين الجرحى و يحذين من الغنيمة و اما سهم فلن يضرب لهن وان رسول الله صلى الله عليه وسلم لم يكن يقتل الصبيان فلا تقتلهم و كتبت تسألني متى ينقضي يتم اليتيم فلعمرى ان الرجل لتذبت لحيته وانه لضعيف الاخذ لنفسه من صالح ما ياخذ الناس فقد ذهب عنه اليتيم و كتبت تسألني عن الخمس لمن هو وانا نقول هو لنا فابى علينا قومنا ذلك \* اخرجہ مسلم و ابو داود و الترمذي \*

Page 3, line 21. حمير—Regarding the Himyarites, the Homeretæ of Ptolemy, although much has been said, I am of opinion there remains still more unsaid, and that the history of this very ancient people is worthy of the deepest research. Their language, inscriptions in which are still I believe extant in Syria, (see Burckhardt's Travels) and perhaps yet in Persia also, (Ibn Hawqal *apud Specimen Geog. Hist.* Uylenbroek,) was distinct from that of the Arabs, which they declined for a long time to learn. Notice is taken of the Tobb'a in the 44th and 50th Chapters of the Qorûn, and again in the 85th Chapter, where they are styled اصحاب الاخدود in allusion, it is supposed, to the persecution by Dhoo Nowàs of those who would not embrace the Jewish religion. There are, however, numerous explanations of the *âiyat* in which these words occur,—al-Baghawî (died A. H. 516,) in his Tafsîr states on the authority of Ibn Ishâq, that the Himyarites had large pits dug and filled with fire, the leaping into which by two contending parties was a means of deciding cases, the cause of him

who underwent the ordeal unscathed being considered true, and *vice versa*. The Hindoos had nine equally-as-absurd ordeals, by which it was lawful to decide cases, and amongst the nine is one entitled the ordeal of fire, (see Ward on the Hindoos, page 44, where these ordeals are detailed.) In the *Rámáyana* of Valmiki\* it is mentioned that Sítá, after being in the hands of Rávana, the Demon, proved her purity by walking through fire—but Sita was a goddess, the wife of one of the most powerful incarnations of the Divinity. Sir W. Jones, in his notice of the origin of the Hindoos, has some cogent remarks regarding the emigration from *Irán* of the Tartars, the Arabs and Hindoos, and he says—"Arabs have not even a tradition of an emigration into Persia before Mohammad, nor had they indeed any inducement to quit their beautiful and extensive domains." Should we admit this, what becomes of the gate of Samercand? What of the Tobb'as Shámir and As'ad? What of the Amalekites,† (عمالقة) the Jorhomites (جرهمي)? What of the taunts regarding their deserts, nakedness and half-starved condition, which the Greeks, heaped on the Arabs, and which will be found in innumerable instances in these pages:—Of their supposed riches there is no doubt they came from India. A true account of the *ancient Himyarites* has yet to be written; but where *all* is tradition, to write History is not only difficult, but dangerous; later Arabian Historians, notwithstanding have not shrunk from the task.

I have continued this note to some length, but I cannot conclude it without adding the following extract, with the accompanying remarkable verses, which I have not before seen in print. They are given (*apud* *Taríkh Hoshaibari*) on the authority of 'Obaid, b. Saríyah or Shariyah for a notice of whom, see Ibn Khallikan Art. الموسى الرضى

\* सीतहिं प्रथम अग्नि महं राखी  
प्रगट कीन्ह चह्यन्तर साखी

† Amalek was the first of the nations; but his latter end shall be that he perish for ever.

*Hindí of Tolstí Dás.*

No. 678, Ed. Wüstenfeld. It is very improbable that As'ad was the author of these verses, or any that are ascribed to him; yet they are most probably founded on certain facts, or traditions I should perhaps say, and consequently of some importance. Shariyah should I think have ascribed them to the Tobb'a Shamir not As'ad—The Tobb'as have been very often confounded.

قال عبيد بن سرية ثم ان اسعد الكامل اكثر الغارات في كل ناحية  
وكان لا يخرج بقومه حتى ينظر في مطالع السعد من النحوس  
فيسير بجنده في السعد ويتجنب النحوس فترك ذلك وكان يغزو  
سنة اذا قرب المسير عليهم و يقيم سنة فاذا غزا بهم ثلث سنين  
اقام ثلث سنين وكان يكثر التوجه بقواده فاذا سار بنفسه لم يسير الا في  
كل عشر سنين فاذا خرج لم يترك طريقا الا سلكه ولا منيلا الا ورده ولا  
بلدا الا ملكيا وقصدها وبعث اليه عسكرة حتى دخل الظلمات وفي  
ذلك يقول شعرا

سندكر قومي بعد موتى وقايعي \* وما فعلت قومي بقيس لفاعلا  
وما درخت ارض اليمامة بانقنا \* وما صبحت فيينا تميما و ايبلا  
وسكنت ارض الشام منيم قبايلا \* ملوكا واتبعنا الملوك الافاضلا  
و غسان حازوا بلدة الروم كلها \* وفي الروم صيرنا الملوك الاقاولا  
فحمير سادات الملوك و غيرها \* وهم من قديم الدهر سادوا القبايلا  
ويوم لقينا العجم في ارض فارس \* لقيت ضيغما من نسل قحطان اسلا  
فدوخت ارض الروم حتى تركتها \* ثنايا طحون علوها و الاسافلا  
ودوخت املاك العراق ولم ازل \* احل بهم في كل عام زلازلا  
و نلت بلاد المشرقين كلاهما \* و نلت بلاد المغربين و بابلا  
و نلت بلاد الهند و السند كلها \* وفي الصين صيرنا نقيبا و عاملا

‡ Sic. Of some other words in these verses I am very doubtful. I have but one MS.



يصبحهم في اول العام جيشنا \* فيمكث فيهم قابلا ثم قابلا  
 ونس اثنا في سمرقند صخرة \* جحيما لظاها يلفح الدور مشاعلا  
 رجات لنا في اصبهان سحابة \* بودق يروغ المذهلات الحواملا  
 لكل قضيب حادث العيد واسيم \* منير يفتق الدرع ظهرا و داخلا  
 وتسعين الفاتحمل البيض والقنا \* دخلنا بها وهزاديرجا و كابلا  
 فلما قضيت الغل من كل بلدة \* توجهت ارضي اغمد الدارقانلا  
 فامسيت في غمدان في خير محتد \* مزيعا بها اس الحدود الموثلا  
 وزيدان قصرى في ظفارو منزلي \* بها اس جدى دورنا و المناهلا  
 على الجنة الخضرا من آل يحصب \* ثمانون سدا تقذف الماء سايلا  
 فاثرا في الارض تصديق قولنا \* اذا ما طلبنا شاهدا و دلايلا  
 و علمى بملكي سرف تبلا جديدة \* و ترجع بصوا كاشف اللون ماحلا  
 و ملكي جميع الناس قلبي و ملكنا \* على الدهر باق ذكره ليس زايلا

*Page 3, line 21.* الدروع السابرية — In the Qámoos the sense of this word, and of that also which follows it, العاديه does not appear to be fully given. The former is explained as follows, "a strong and fine-textured coat of mail," the latter as "relative to the Adites," hence anything ancient. The Arab bow القوس العربية was very similar to our long bow. This Work being a military History, a few sketches of warlike weapons, plans of camps, &c., will be given in an Appendix.

*Page 4, line 1.* ذوالكلاع الحميري — Dhoo al-Kalá'a is an important character in these wars. He appears to have been the chief man amongst those who came from Yaman:—Saif, (*apud* Tabarí p. 86, Vol. 2,) says وقد قدم على ابي بكر اوائل مستنفرى اليمن ومن ذوالكلاع بين مكة واليمن وفيهم ذوالكلاع. There is a difference of opinion as to whether he was a Companion or not; that he was not is most probable.

He is thus described in the *Icábah* اذوالكلاع الحميري اسمه سميّفع بفتح  
 اول وسكون ميم وفتح ثالثه و سكون التحتانية و فتح الفاء بعدها  
 محملة ويقال سميّفع بفتحيتين و يقال انفع بن ناكورا و قيل ابن  
 حوشب بن عمرو بن يعفر بن يزيد بن النعمان الحميري وكان يكنى  
 ابا شرحبيل Here follows some irrelevant matter, but lower down I  
 find the following passage وروي ابو حذيفة في الفتوح من طريق  
 انس بن مالك ان ابا بكر بعثه (i. e., Anas.) الى اهل اليمن  
 يستنفرهم الى الجهاد فرحل ذوالكلاع و من اطاعه من حمير  
 He was present at the battle of Ciff'in, where he met his death.

*Page 4, line 15.* اذا اقبلت حمير الخ —I cannot find this *Hadíth* in *Bokhárí*, the *Majmoo'o Gharáib Ahádíth*, or six or seven other authorities on the *Hadíth* I have consulted.

*Page 4, line 21.* قيس بن هبيرة المرادي —Qais was a man of some note in these wars, and will be frequently mentioned. I take the following extract from the *Icábah*. قيس بن هبيرة المرادي ذكره بن الكلبي في فتوح الشام وانه قدم من اليمن مع قومه لما استنفرُوا Saif Ibn, 'Omar does not, as well as I can make out, mention Qais (see *Tabarí*, Ed. Kosigarten,) but Aboo Ismá'íl does, very frequently.

*Page 5, line 1.* وعرف بمكانه الخ —These verses of Qais, and those in the preceding page, are worthy of notice. The expression of their sentiments in verse is quite in keeping with the customs of the early Arabs : indeed from force of habit it must have been a matter to them of little difficulty.

*Page 5, line 5.* حابس بن سعيد الطائي —Biographers differ as to *Hábis'* father's name—Ibn *Hajar* calls him *S'ad* and thinks the *Hábis* here mentioned has been confounded with *Hábis b. Rabí'y'ah al-*

ذكره بن سعد و ابو ذرعة الدمشقي فيمن نزل الشام من Yamání. (الصحابة) If this is the person alluded to by Biographers, he was killed at Ciffin, carrying the standard of the Tayí Tribe, (Biog. Dict. of Ibn 'Abd al-Barr.)

Page 5, line 8. جندب بن عمر الدوسي — Jondab b. 'Amr (not 'Omar) b. Hamamat al-Dawsí, a confederate (حليف) of the Baní 'Omaiyah, is mentioned by Saif b. 'Omar, as being present in these wars ; he says, (see Tabarí, p. 106, Vol. II.,) he was among the wounded at Yarmook, but Moosá b. 'Oqbah, (*apud* Iqábah,) whose *isnád* finishes with 'Orwah, says he was killed at Ajnádain.

*Ibid*, line 9. ابو هريرة — I will not attempt to give this well-known character's name, nor is it necessary, for he is known only by his *cognomen*. Nawawí, says, that regarding his name there were 33 different opinions, from these 33 he selects one ; Ibn 'Abd al-Barr increases the number to 44. The story of his bringing home the Cat, and hence the sobriquet, is too well known to need repetition ; but instead of the father of the Cat, we might call him the father of *Hadíth*, for al-Bokhúrí, (*apud* Iqábah,) says, about 700 learned men took *Hadíth* from him, and Aboo Mohammad b. Házim, that he related 5300 *Hadíth*. The story of the conversion of his mother is a curious illustration of the effect of the Prophet's prayers :—Mohammad having prayed for her at Aboo Hoirairah's request, on the return of the latter to his home, she ran hastily to meet him singing out, "There is no God but God, and Mohammad is his Prophet." In sending him to Syria I fear our author has committed an error, as it is not probable that so important a personage would have been in these campaigns, and not frequently mentioned, which I do not find to be the case. He may have presented himself to Aboo Bakr and afterwards changed his mind : such however should have been stated. He died at Madínah, A. II. 57 ; or according to Wúqidí and Aboo 'Obáidah (*apud* Iqábah) A. II. 59 ; the former also states that he read the funeral service over 'Aúyishah in the month of Ramdhán, A. II. 58. Ibn Hajar has allotted him nine quarto pages in his Biog. Dict..

Page 5, line 14. ميسرة بن مسروق — Maisarah is made frequent mention of by Abou Ismá'il in his *Fotooh*. Wáqidí writes, that Maisarah went with the expedition to Yamúmah, according to which he would not have been, at this time, at Madínah كتاب الردة اخرج الواقدي في من طريق اسلم مولى عمر حدثني ميسرة بن مسروق. قال قدمت بصدقة قومي طاعينين وما جاءنا احد حتى دخلت بيا على ابى بكر فجزاني وعقد لنا و اوعى منا خالد بن الوليد فكان اذا زحف الزحف اخذ اللواء و قاتل به و شهدنا معه اليمامة وفتح الشام — و قال ابن العربي في نوادر حديث عن الواقدي ان ميسرة اول من اطلع درب الروم من المسلمين ( اصابه )

*Ibid*, line 15. قثم بن اشيم — This name is certainly incorrect, it is however written as in the text in both MSS., so I did not feel warranted in altering it. The man's name most probably was قبات بن اشيم it is however, also written with ( م ) There appears to have been another person in these wars with a name so similar, that some confusion might have taken place, Saif b. 'Omar, (see *Tabarí* p. 98, where the name is written Qitháth,) mentions both, and I find in *Ibn Hajar's Dicty.*, from which I make the following extracts, no less than three individuals having very similar names, all of whom are mentioned as being present in these campaigns. قبات قال ابن سعد شهد بدرًا مع المشركين و كان فيهما ذكر ثم اسلم و شهد هزينا و قال ابن الكلبي كان صاحب المجنبة يوم اليرموك مع ابو عبيدة بن الجراح — و قال ابن عساکر Dzohabí شهد اليرموك و كان على كردوس ثم سكن حمص gives much the same account of him except that in the copy of his Work I have used he is called Qabúb and some times Qabút, both which are, no doubt, clerical errors. The second man's name is Qíyáthah b. Osá-

قيثاء بن اسامة بكسر القاف بعد ها ياء باثنتين من تحت وبعد mah  
الألف مثلثة كذا ضبطه ابن عساكر و قال شديد اليرموك ثم اسد عن المبتدا  
لأبي حذيفة قال وشد قيثاء بن اسامة فقاتل قتلا شديدا فكسرفي ذلك  
اليوم ثلثة ارماح و قطع سيفين فكان كلما كسر رمحا \* \* \* \*  
ممن حبس. نفسه و قد عاهد الله ان لا يبرح يقاتل حتى يظفر او  
يموت قال فكان من احسن الناس بلاء في ذلك اليوم و انشد له  
ذلك شعرا قاله في ذلك This tale will be related in these pages and in  
apparently almost the same words:—It is to be regretted there should  
be a blank in the MS. at this place. Regarding the third man, I find the  
following قسامة بن اسامة الكنانى له ادراك ذكره ابن عساكر عن ابي  
حذيفة اسحاق بن بشير انه ذكره في كتاب الفتوح فيمن شديد اليرموك

Page 6, line 5. ليس ببلد خف الخ —The figure of speech by which  
the foot, or hoof, is here used to express the camel and horse, was used  
by the Prophet in a very remarkable Hadith, which I give with Ibn  
Athir's explanation لا سبق الا في خف او نصل او حافر \* اراد  
بالخف الابل و لا بد من حذف مضاف اي في ذي خف و ذي  
نصل و ذي حافر و الخف البعير كالحافر الفرس ( نهاية )

Mohammad never lost sight of the necessity for encouraging those prac-  
tices, national customs, amusements, or austerities, which he saw would  
eventually tend to the success of his cause. He himself used to practice  
horse-racing—عن ابن عمر رضي الله عنهما قال كان رسول الله صلعم  
يضمـر الخيل يسابق بها اخرجه ابو داود ( التيسير )  
being however, of a nervous temperament, I suspect he could not have managed a  
five-barred gate.

Ibid, line 13. سعيد بن زيد بن عمر بن نغيل —S'aïd's grandfa-  
ther's name was 'Amr not 'Omar. His father Zaid is one of the most  
important personages who appears on the stage of events, which imme-

diately preceded the declaration, by Mo/hammad, of his Prophetic Mission. He is reported to have died before the Mission by some, and by Ibn Is/haq to have been murdered on his way from Syria to meet the Prophet, of whose coming he had been informed by a Monk. Biographers of Mo/hammad have noticed him giving chiefly Ibn Is/haq's account. I extract a short passage from the Iqábah, which contains a Prophecy regarding Mo/hammad ; but I do not find, however, that Zaid, although he is reported to have set out for Makkah, made any allusion to this prophecy of his when informed by the monk of Mo/hammad's Mission, which, to render the argument conclusive, would certainly be required :—

زيد بن عمرو وَاخْرَجَ  
 الْفَاكِهِي بِسَنَدٍ لَهُ إِلَى عَامِرِ بْنِ رَبِيعَةَ قَالَ لَقِيتَ زَيْدَ بْنِ  
 عَمْرٍو وَهُوَ خَارِجٌ مِنْ مَكَّةَ يَرِيدُ حَرًّا فَقَالَ " يَا عَامِرَانِي قَدْ  
 فَارَقْتُ قَوْمِي وَاتَّبَعْتُ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ " وَ مَا كَانَ يَعْبُدُ إِسْمَاعِيلَ مِنْ  
 بَعْدِهِ كَانَ يَصِلُنِي إِلَى هَذِهِ الْبَقْعَةِ " وَأَنَا أَنْتَظِرُ نَبِيًّا مِنْ وَلَدِ إِسْمَاعِيلَ  
 ثُمَّ مِنْ وَلَدِ عَبْدِ الْمَطْلَبِ وَ مَا إِرَانِي أَدْرَكَهُ وَأَنَا أَوْعِنُ بِهِ وَاصْدَقَهُ  
 وَ أَشْهَدُ أَنَّهُ نَبِيٌّ الْحَدِيثُ وَ فِيهِ سَاخَبُوكَ بَعَثْتَهُ حَتَّى لَا يُخْفِي  
 عَلَيْكَ " فَوَصَفَهُ بِصِفَتِهِ زَادَ الْوَاقِدِيُّ فِي حَدِيثِ نَحْوِهِ " فَانْطَالَتْ  
 بَكَ مَدَّةَ رَأَيْتَهُ فَاقْرَأْ مِنْي السَّلَامَ " فَرَدَّ عَلَيْهِ وَرَحِمَ عَلَيْهِ وَ قَالَ قَدْ  
 رَأَيْتَهُ فِي الْجَنَّةِ يَسْحَبُ ذِيلاً وَ فِيهِ مَسْنَدُ الطَّيَالِسِيِّ مِنْ سَعِيدِ  
 بْنِ زَيْدٍ أَنَّهُ قَالَ لِلنَّبِيِّ صَلَّعُمْ أَنْ أَبِي كَانَ كَمَا رَأَيْتَ وَ كَمَا بَلَغَكَ  
 Al-Bokhári فَاسْتَغْفَرَ لَهُ قَالَ نَعَمْ فَانَّهُ يَبْعَثُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ أُمَّةً وَاحِدَةً  
 (MS., As. Soc.,) gives the following account of a dinner, he and the  
 Prophet took together, or rather they did not take, for Zaid refused  
 to eat that which had not been killed in the name of the Lord,  
 حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ أَبِي بَكْرٍ نَأْيُ فُضَيْلِ بْنِ سَلِيمَانَ نَأْيُ مُوسَى بْنِ عَقْبَةَ  
 نَأْيُ سَالِمِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَمْرٍو رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ النَّبِيَّ  
 صَلَّعُمْ لَقِيَ زَيْدَ بْنَ عَمْرٍو وَابْنِ نَفِيلٍ بِأَسْفَلِ بَلَدِ حِمْيَرَ قَبْلَ أَنْ يَنْزَلَ عَلَى

النبي صلعم الوحي فتقدمت الى النبي صلعم سفرة فابى ان ياكل منبا ثم قال زيد " اني لست اكل مما تدعون على انصابكم ولا اكل الا ما ذكر اسم الله عليه " و ان زيد بن عمرو كان يعيب على قريش ذبايحهم و يقول " الشاة خلقها الله و انزل لنا من السماء الماء و انبت لنا من الارض ثم تدعوننا على غير اسم الله انكارا لذلك

The information to be obtained from Moslim Authors regarding Zaid, and the other contemporary apostates, is, as might be expected, meagre: sufficient only being found to make us anxious to know more. It is but just, however, to remark that Moḥammad alludes in the Qorān to Zaid and others, who had forsaken idolatry before his Mission, and commentators do not deny it **ولو فضل**

(Soorah Nisāa, J. 5, r. 5.) S'a'id, Zaid's son, whose *cognomen* was Aboo al-Ā'awar or Aboo Thawr, is frequently mentioned in these wars. He was one of the 'Asharat al-Mobashsharah, or ten companions to whom Moḥammad promised a certain entrance into Paradise, and, also one of the first emigrants; he was present in all the battles of the Prophet, except Badr, and died at Aqiq, or, as others say, at Madinah, A. H. 50 or 51, at the age of 79, **ذكرة**

**البخاري في صحيحه في من شهد بدرا وشهد اليرموك وحصار** (See Biog. Dict. of Nawawī, Art. S'a'id.) In the *Ismā'ijāl al-Mishkāt*, for which no authority is given but which is however very probably true, it is stated that he died at 'Aqīq, from whence he was carried to Madīnah and there buried.

Page 6, line 15. **و اجابتهم الجبال** — From the words which follow, the allusion here is simply to the echo, but in Oriental Works, written by grave authors, we occasionally read of stones and sticks talking, and other strange things. 'Abd al-Haqq, in his commentary on the *Mishkāt*, states that Tabarī says, on the authority of others, "that

on the *Lailit al-Qadr* the trees bow, and prostrating themselves on the ground, again stand erect: in fact, all things bow down on that night." It is probable *Tabarí* would allude to this subject in his *Tafsír*, which, if *'Abd al-Haqq* had seen, is worthy of notice. The authority for the statement is the *Qorán*, and numerous passages will be

found bearing on it. The following is, I think, the fullest *ان الله يسجد له من في السموات ومن في الأرض و الشمس و القمر و النجوم و الجبال و الشجر و الدواب و كثير من الناس* (S. *al-Hajj*, J. 17, r. 9.)

—So far the prostration. Regarding the gift of speech, we find in the *Qorán* (*Soorah Bauf Isráíl*, J. 15, r. 5,) the following passage

*تسبح له السموات السبع و الأرض و من فيهن و ان من شيء الا يسبح بحمده*

It is a disputed point amongst Moslems how the speaking part is done; some holding that all cannot hear, others that all cannot understand. The reason however assigned by commentators for the descent of the above *áiyat*, is, that those about the Prophet having heard his stick praise God, asked him to account for it. *Alyí*, according to *Tirmidzí* (*apud Taisír*) says, "I was with the Prophet of God at Makkah, when we went out to one of the suburbs, and he did not meet a tree or hill which did not say, 'Peace be unto thee, Oh Prophet of God!'" The instances indeed related of stones speaking to, and trees clouds &c., shading Mohamnád, are numerous:—but he was a Prophet, and the *Qorán* is the Word of God, and Moslems have every right to believe *them*: but when the author of the *Fotoohút Makkíyah* (*apud Tafsír Hosainí*,) states that stones spoke to *him*, it is quite another thing. *Mohaiyí Dín* was a Mystic Philosopher, and his mind having probably, at least in his own estimation, reached that highest state of human perfection, on arriving at which eyes (and ears as it appears) open therein, he was permitted to impose on the credulity of his fellow creatures.

Page 6, line 21. *يزيد بن ابي سفيان* —Yazíd's cognomen was *Aboo*

*Khálid*, he was also called "Yazíd the good." *Dzohabí* in his *Biog. Dict.*



has the following passage, استعمله الصديق و امره و خرج معه and Nawawí (p. 635,) makes similar remarks واستعمله ابو بكر الصديق رض على جيوش الشام حين بعثهم لفتوحه و اوصاهم به و خرج معه يشيعه وهو راكب و ابو بكر ماش بامر ابي بكر He professed Islám the day on which Makkah was conquered, was present throughout the campaign in Syria, was appointed governor of Palestine by 'Omar, and died at Tí'aoon, 'Amwás, (Biog. Dicts. of Nawawí, Ibn Hajar and Dzohabí:)

Page 6, line 22. ربيعة بن عامر —I have doubts regarding the correctness of this name. In the Içúbah I find but two Companions so named sons of 'Aámir, neither of whom appear to be the individual here mentioned, as there is no notice taken of this campaign. The proper person, no doubt, is Z'amah b. al-Aswad, of whom Ibn Hajar has the following notice زمعة بن الاسود بن عامر الفرائي (Sic.) من بني عامر بن لوي ذكره ابو اسمعيل الازدي في فتوح الشام له فقال في تسمية من عقد له ابو بكر الصديق من امراء الاجناد ودعا زمعة بن الاسود بن عامر من بني عامر بن لوي فعقد له ثم قال انت مع يزيد بن ابي سفيان ثم امر يزيد ان يولييه مقدمته وقال انه من صلحاء قومك من الفرسان انتبى وقد ذكرنا غير مرة ان من كان في عصر ابي بكر و عمر رجلا و هو من قریش فهو على شرط الصحبة لانه لم يبق بعد حجة الوداع منهم احد على الشرك و شهدوا حجة الوداع مع النبي صلي الله عليه و سلم جميعا و ذكرنا ايضا I do not find that in the several accounts given by Tabarí in his History, either of these persons is mentioned, (see Aboo Ismá'aíl's Fotool al-Shám, p. 8.)

Page 7, line 8. يمشي بين الناس —This account of Aboo Bakr's humility, as also that of his admonitory oration to Yazíd, is related in Tabarí (p. 48, Vol. I.,) as having occurred with Osamah. Tabarí's

account is, however, from the History of Saif b. 'Omar, of which writer I have no very exalted opinion. Examining his *Sanad* for this tale I find it reaches but to al-*Hasan* b. Abí al-*Hasan*, who was not born at the time these events occurred ; whereas, according to all the rules for a *perfect* *Hadíth* he ought to have been an eye-witness. If the reader will refer to Aboo Ismá'aíl's History (p. 6,) and compare the two *Sanads*, he can judge for himself. His account is that of Anas b. Málik, who, there is little doubt, was an author, though perhaps not a book-maker. The version given by our author is, I have no doubt, the correct one ; it is that followed by Nawawí, Ibn Hajar, and most good writers of later years, who though not authorities, had most probably seen Tabarí's version and rejected it.

Page 7, line 10. ما انا براكب الخ — The arrangement of this sentence, being similar to that on which is partly founded the ignorance of Mo-hammad, is worthy of notice. The same construction occurs frequently in this history, and in every instance there can be no doubt of the sense of the words, which here, as elsewhere, can but mean, "I will neither ride nor shall you walk." Objection to the sense put on the words ما انا بقارى by most commentators, has been taken by Mo-hammaden authors, and first noticed by European writers in Dr. Sprenger's "Life of Mo-hammad." Aboo Ismá'aíl gives the passage as in the text, but Tabarí, (p. 48, Vol. I,) writes لا نزلت والله ولا اركب which is a construction something similar to that used by Ibn Is-haq in the *Hadíth* abovementioned.

*Ibid*, line 12. ثنية الرداع — Thaniyat al-Widá'a is a short distance from Madínah, and was called so because the inhabitants of the city having accompanied their friends, who were departing on a journey, so far, generally took leave of them there, or, as others say, because the people took leave of Mo-hammad there several times, (*Cihah* al-Jawharí.)

*Ibid*, line 17. اذ لقيت الخ — Qorán Soorah Anfál, J. 9, r. 16.

*Ibid*, line 19. ولا تقتلوا وليدا الخ — We must not give the worthy Aboo Bakr credit for the whole of the good advice contained in this ora-

tion ; a portion at least is but one of the precepts of Moḥammad, which he was carrying into effect. The following is taken from the Taisír ol-Woṣool, and is to be found, the author says, in Tirmidzī, Aboo Dáood, and Moslim. عن بريدة رض قال كان رسول الله صلعم اذا امر الامير على جيش او سرية اوصاه خاصة بتقوى الله تعالى ومن معه من المسلمين خيرا ثم قال اغزوا بسم الله في سبيل الله قاتلوا من كفر بالله اغزوا ولا تغلوا ولا تغدروا ولا تمثلوا ولا تقتلوا وليدا ولا شيخا فاذا لقيت عدوك من المشركين فادعهم الى ثلاث خلال فان اجابوك فاقبل منهم وكف عنهم الخ

Page 7, line 20. الخ — ولا تقربوا الخ This word is only to be found in one copy, the other has the following ولا تحرقوا نخيلا In the Taberistanensis of Kosegarten I find تفرقوا and in Aboo Ismá'íl تغرقوا I would prefer reading تفرقوا (See Aboo Ismá'íl's Fotool, page 8, note.)

Ibid, line 22. الخ — وستمرون على اقوام الخ A portion of this sentence also it appears, although I do not find it in Biographies of Moḥammad, is a Hadíth. The following I extract from Ibn al-Athír's Nihaiyah ومنه الحديث انه اوصا امراء جيش مودة و ستجدون آخرين للشيطان في روسهم مفادص فافلقوها بالسيوف — اي ان الشيطان قد استوطن روسهم فحلبا مفادص كما يستوطن القطا مفادصها وهو من الاستعارات اللطيفة \* ومنه حديث ابي بكر رض و ستجدون قوما فحصوا عن اوساط روسهم الشعر فاضرب ما فحصوا عنه بالسيف I suspect Moḥammad's words simply meant, spare the Monks and kill the Priests.

Page 8, line 4. الخ — الجزية عن يد الخ — Qurán S. Tawbah, J. 10, r. 10.

Page 9, line 1. كسرى بن هرمز النخ — Kiserá, the Arabic

for Khosraw, Kháqán, Najáshí, &c., are mere titles, similar perhaps to the Pharaohs, Ptolemies and Cæsars of the West. It is to be regretted that we cannot carry the similitude further, for as to the Histories of the Greeks and Persians, if we except one single fact, viz., the conquests of Alexander, it is difficult to imagine a more heterogeneous mass of incongruity. We cannot reconcile Cyaxares, Cyrus, Cambyses, Artaxerxes, &c., with the Kaís, Bahmans, &c., of the Persians, and if we take Scripture History as our guide the Greeks are not more correct than our Eastern writers. In the latter we look in vain for some account of the magnificent and renowned victories of the Greeks: we find not an allusion to the famous battles of Marathon, Salamis, and Thermopylæ; we cannot find a tradition even, of the 5,382,220 men,—the number I believe assigned to Xerxes' army by Herodotus,—which marched out of Persia and never returned.—Yet historians have reconciled all these things, and fixed, *widely* differing it is true, the corresponding Eras of the Persian Kings, in addition to which the Great Newton has made observations, and produced, or is supposed to have done so, Eclipses, and other Astronomical phenomena whereby to demonstrate them:—Josephus Antiq. (I. v. 3,) complains bitterly of how the Greeks altered and transmogrified words for the sake of high-sounding names and such trash: might not the same absurd vanity or nonsense magnify skirmishes on the borders of Syria into mighty battles, and small armies, into hosts *as numerous as the sands of the sea*? But to return to Kiserá b. Hormoz; Ibn Qotaibah

(*apud* Nawawí,) says of him, هو كسرى انوشروان بن قباذ بن فيروز وهو الذي ملك المندر على العرب وهو الذي قصده سيف بن ذي يزن يستنصره على الحبشة فبعث معه قائدا من قواده في جند من الديلم فانفتحوا اليمن ونفوا السودان منها واقاموا هناك

Ibid, line 1. و قصدكم الترك — The Tartars, (for the Torks in Arabic history have no connexion with the Turks, now called Osanlís or 'Othmanlís,) the Áns (al-Ans or Aláns,) and Jarámiqites, were all, at times,

tributaries of the Persian Monarchy, all warlike tribes or nations, and difficult of control. The Aláns inhabited a country on the borders of the Caucasus, and Isfandiár (the still fabulous,) is reported to have built a fortress between their country and the Caucasus, to prevent their inroads; this fort is still, or was I believe, in existence. The most complete and excellent account of these tribes, so little known to, and so confused by many European Historians and Geographers, will be found in the 17th Chapter of the *Moroj al-Dzahab wa Madan al-Jawhar*, a portion of which has been so well translated by the learned Dr. Sprenger:—A more valuable work I know not, and it is to be hoped, it will yet be finished by the same masterly hand. The Jarámiqah before Moḥammadanism inhabited Mawçil and the adjoining districts, but of the inroads alluded to in the text I know nothing.

Page 9, line 7. لا ندع منجم احدا —In the absence of satisfactory proof as to how the author of this Work came into possession of a copy of Heraclius' oration, or became acquainted with the substance of it, I am afraid it must be received with suspicion. On reference to the head of this Chapter will be found, simply the objectionable words *balaghant* and in the preceding page *qála* and *qála al-Waqidi*.

Ibid, line 9. وامر عليهم اربعة من بطارقه الخ —Here occur four foreign names, among which we can at once recognise as two of them George and Luke, the remaining two Bátaliq or Thátaliq and Caliyá, which in one copy is written Calibá, are unknown to me. It is not improbable that for the latter we should read Caloobá, which occurs (*apud* Tabarí,) in Ibn Isḥáq, Ibn al-Kalbí, and also in Aboo Ismá'aíl (see p. 57, n.,) but the author, thinking perhaps that the nearer he brought every Christian to the Cross the better, wrote صليبا. It may not be out of place here to mention, that as any endeavours on my part to form a correct nomenclature of Roman or Greek names, from the Arabic transmutations used in this Work would be most signally unsuccessful, I have not attempted it; especially as having few Kings to deal with, I am precluded from applying the excellent, indeed I may say in such cases the only true, test, laid down by our talented Indian Numismatist, E.

Thomas of the Bengal Civil Service. Mr. Thomas in speaking of the futility of attempting to read names from Arabic distortions, has said, and well said—"Instead of applying coins to Kings, apply Kings to their own coins."

*Page 9, line 12.* وصلت عليهم الاقسة الفخ —The praying of the Bishops, the use of the holy incense and baptismal water, is quite in keeping with the customs of the Christians of *that* age, and to be aware that the Moslems had not only an intimate knowledge of their customs, but of the whole of their Scripture, it is only necessary to refer to the pages of the Qorán. The sprinkling, or casting of frankincense on the congregation is a ceremony I have seen used in the Armenian Church, and is still I believe practiced in all primitive Eastern places of worship.

*Ibid, line 15.* حدثني رفاعة بن معمر عن جده ياسر بن —The *Sanad* in one copy runs as follows حدثني رفاعة بن —الحصين عامر عن جده ياسر Both are no doubt incorrect: I cannot find either Rifá'ah in any Biographical Dictionary. Several Rifá'ahs will be met with in these pages, and all appear to me more or less doubtful personages. In the *Fotooh al-Miçr* I find three, Ibn Qais, Ibn Masrooq, and Ibn Aws.

*Page 10, line 1.* و ايدهم بالملايكة في مواطن كثيرة —I am not aware of what the numerous places here alluded to were, in which the Moslems were assisted by angels. The renowned battle of Badr in which Gabriel, armed *cap-a-piç*, mounted on his war-horse, at the head of 5000 Angels, charged the infidels and turned the fortune of the day, has been noticed by all historians and commentators.

*Ibid, line 2.* كم من فئة الفخ —Qorún S. Baqarah, J. 2, r. 17.

*Ibid, line 6.* تطمعوا —The sense of this word will not, I fear, bear rendering into our language without a paraphrase; yet by keeping in mind, in connexion with the context, the meaning of its root, I do not think, in any place that it will occur, the reader can mistake the sense, or avoid seeing its peculiar force. Hamaker in explanation says *Ne adversus te peccandi, imperii tui negligendi, cupiditate excitentur*, and again

*Nobis inliant, nos in potestatem redigere cupiunt.* (Fotooli al-Miṣr p. 11 N.)

Page 10, line 8. فبربر الخ — *Barbara*, "to make a noise or row," is applied to all languages other than Arabic. It does not appear how the Arabs could have overheard the conversation of the Romans, or, having overheard it, how it was that they understood it.—It is not mentioned, though such may have been the case, that they had spies in camp.

Page 11, line 1. حدثني عمر بن رفاعه — I cannot take a better opportunity of pointing out how worthless, as a guide, are the *sanads* of the three copies of this Work I have used. In the text is that of the Kámpoor copy. Col. R.'s copy has حدثني عمر بن عثمان عن جده سعيد بن يربوع عن ابيه ابراهيم بن الحارث عن ابيه عبد الله بن مسلم عن جده حدثنا عمرو عثمان and the *Túríkh Hoshaibarí* حدثنا عمرو بن سعيد بن يربوع عن ابيه مومل بن محمد عن جده ابراهيم بن الحارث عن ابي عبد الله بن مسلم عن جده شداد بن اوس I would earnestly request the attention of the reader to these *sanads*, and further beg of him to compare them with that of Waqidí, as given by Ibn S'ad (Note page 2.) Were these *sanads* correct, they might extend over a space of 400 years ; but after a little examination it will become apparent that this lot of names, so carelessly strung together by ignorant *kátibs*, contains, at least, two *sanads* which, under correction (for we cannot be too careful in handling these valuable records) I would venture to arrange thus حدثني عمرو بن عثمان عن جده عبد الرحمان S'aíd was a Companion, and died according to Waqidí himself (*apud* Dzohabí) A. H. 45 : why carry this *sanad* further ? Now it does not appear that S'aíd was present in these campaigns, and for the perfection of the *sanad*, the facts required to be traced to an eye-witness ; we here find one, in the person of Shaddád b. Aws وموسى بن محمد بن ابراهيم بن الحارث عن ابي عبد الله بن اوس — I do not mean to assert

that this is the correct *sanad*, for, after consulting many authorities, I cannot make out the relationship to Shaddád; but it is a possible one, for I find that Abú 'Abd Allah took *Hadíth* from Abú Horairah (and therefore he might from Shaddád,) and that al-Harith took them from him. From the comparison of the corresponding *sanads*, however, we have just as good data for here making three *sanads*; when the whole would stand thus حدثني عمر بن عثمان عن جده عبد

الرحمان بن سعيد بن يربوع و موسي بن محمد بن ابراهيم بن  
الكث عن ابيه و محمد بن عبد الله بن مسلم عن ابيه عن  
شداد بن اوس On reference to the *isnád* as in Col. R.'s copy it will I think be allowed, at least by most Orientalists, that a blundering *kátib*,—or perhaps one who knew sufficient to make him attempt correction and consequently ten thousand times worse,—would, in copying *isnáds* such as I have given, make something very like that in the copy referred to.

Page 11, line 12. قداح بن وائلة—Qaddáh was, I suppose, a Christian Arab and a resident of Syria. I do not find mention made of him elsewhere.

*Ibid*, line 13. امض الى بني عمك—It is almost needless to say that the words *banoo 'Amm* must not always be translated literally. The general acceptance of them is I should say *kinsmen*: here I would translate *countrymen*, but the context in such cases will generally be a sufficient guide throughout this work.

*Ibid*, line 20. لن يصيبنا الخ—Qorán Soorah Tawbah, J. 10, r. 12.

Page 12, line 5. ما انا بنارل—Here we have the same construction as previously noticed (p. 21 Notes,) and we must also translate similarly *viz.*, I will not alight.

*Ibid*, line 16. قاتلوا الذين الخ—Qorán Soorah Tawbah, J. 11, r. 5.



*Page 13, line 6.* وكان هرقل — I would here mention that I do not find that this skirmish at Tabook, and also the subsequent battle, is made mention of by other historians ; but it also appears to me that Ibn Ishāq and others who have written on these matters while following Khálid in his route from Yamamah, have dismissed Yazíd's journey very summarily. The tale here related of Rabíyah b. 'Aámir is very similar to that related by Aboo Ismá'aíl regarding M'óadz b. Jabal, (see his history, p. 100 ; ) and the account of Aboo Ismá'aíl again is so similar to that which I find in Mas'aoodí's work, (Sprenger's Trans. p. 248,) related on the authority of Ibn al-Kalbí and Aboo Mohnif, of 'Abd al-Masáh, that I suspect some confusion. The latter story appears very incredible ; so of the three I would give the preference to that of the elder author, Aboo Ismá'aíl. Mas'aoodí quotes apparently both Ibn al-Kalbí and Aboo Mohnif, but I rather think Ibn al-Kalbí took the greater portion of his account of these campaigns from the latter.

*Ibid, line 12.* سبحان الخ — Qorán Soorah, Baní Isráíl, J. 5, r. 1. شهر رمضان الخ — S. Baqarah, J. 2, r. 7. كتب الخ — Ditto. من جاء الخ — S. An'aám, J. 8, r. 7. ان الله الخ — S. Ahzáb, J. 20, r. 3.

*Page 14, line 11.* شَرْحِبِيلُ بْنُ حَسَنَةَ — Here first occurs the name of this celebrated character. His name is correctly printed, which I mention, as he has been so frequently misnamed Sharjíl, Sharhíl, Sarjíl or Sharahíl. He was one of the scribes of Mohammad and is usually styled the Secretary of the Prophet. Hasanah was his mother, but there is much difference of opinion regarding his pedigree ;—The following I extract from the Istí'ááb شرحبيل بن حسنة وهو شرحبيل بن عبد الله بن المطاع بن عمرو بن كندة حليف لبني زهرة يكنى ابا عبد الله نسب الى امه حسنة — قال ابو عمر كان شرحبيل بن حسنة من مهاجرة الحبشة معدون في وجوه قريش وكان اميرا على ربع من ارباع الشام لعمر بن الخطاب رضي الله عنه توفي في طاعون عمواس سنة ثمان عشرة وعواين سبع وستين سنة

Page 14, line 22. —وَبَعَثَ الْكَلَّ إِلَى أَبِي بَكْرٍ—Rules for the division of spoil will be found laid down in the 8th Chapter of the Qorán. From an impartial view of the case, and also from what appears to have been the prevailing custom, I should fancy it was the intention of the Prophet, that four-fifths should be equally divided amongst the combatants, and the remaining fifth lodged in the *bait al-mál*, to be used according to the rules laid down for the distribution of wealth deposited in that treasury ; but Mohammadan Doctors of Divinity, with their usual love for disagreement, differ very materially in their opinions on this point.

Page 15, line 2. —شَدَادُ بْنُ أَوْسٍ—Shadád b. Aws will be frequently mentioned in these pages. According to Ibn 'Abd al-Barr his pedigree was as follows شَدَادُ بْنُ أَوْسٍ بْنُ ثَابِتٍ بْنِ الْمُنْذَرِ أَبِي حَسَانَ بْنِ ثَابِتٍ الْأَنْصَارِيِّ يَكْنَى أَبُو يَعْلَى نَزَلَ الشَّامَ بِنَاحِيَةِ فَلَسْطِينَ وَمَاتَ بِهَا سَنَةَ ثَمَانٍ وَخَمْسِينَ وَهُوَ مِنْ خَمْسٍ وَسَبْعِينَ وَقِيلَ —سَنَةَ ١٤١ وَقِيلَ —١٤٠ وَ قَالَ عِبَادَةُ بْنُ الصَّامَةِ كَانَ شَدَادُ بْنُ أَوْسٍ مِمَّنْ أُوتِيَ الْعِلْمَ وَالْحِكْمَ رَوَى عَنْهُ أَهْلُ الشَّامِ \* وَرَوَى عَنْ الْقَاسِمِ عَنْ بَنِي إِشْرَسَ عَنْ مَالِكٍ قَالَ قَالَ أَبُو الدَّرْدَاءِ إِنَّ اللَّهَ يُؤْتِي الرَّجُلَ الْعِلْمَ وَلَا يُؤْتِيهِ الْحِكْمَ وَ يُؤْتِيهِ الْحِكْمَ وَلَا يُؤْتِيهِ الْعِلْمَ وَإِنْ أَبَا Ibn S'ad (*apud* Dzohabí,) says أَخْبَرَنِي مَنْ سَمِعَ ثَوْرَ بْنَ يَزِيدٍ يُخْبِرُ عَنْ خَالِدِ بْنِ مَعْدَانَ قَالَ لَمْ يَبْقَ مِنْ أَصْحَابِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِالشَّامِ أَحَدٌ كَانَ أَوْثَقَ وَلَا أَفْقَهَ وَلَا أَرْضَى مِنْ عِبَادَةِ بْنِ الصَّامَةِ وَ شَدَادِ بْنِ أَوْسٍ These two extracts are, I think, of some importance ; it is herein particularly specified by old writers that Shaddád was a man of learning, and also that he related accounts, (of these wars probably,) which the people of Syria retailed.—Was he an author ?

Page 15, line 9. —وَحَيَا الْمَسْجِدَ بَرَكَتَيْنِ—This is the custom to this day among Moslins : it is based on the *sonan*.

Page 15, line 16. *من أبي بكر عبد الله الخ* — 'Abd Allah here is the Khalífah's name, but I am of opinion it was the custom of the early Khalífahs, at the head of all written documents to style themselves, "Servants of God," (see Abou Ismá'ails Fotooh, p. 122 N.)

*Ibid*, line 20. *انفروا الخ* — Qorán S. Tawbah, J. 10, 11.—From a perusal of this work, and the notice of the numerous and well-selected passages of the Qorán contained therein, it will be forcibly demonstrated how well furnished the latter work is, with texts calculated both to incite a religious zeal, and infuse a warlike spirit into a people just freed from the trammels of idolatry:—Paradise with its *Hoors* and *Ghilmáns* awaited all martyrs.

Page 16, line 4. *وختم الكتاب بخاتم النبي* — The seal of the Prophet descended to Abou Bakr, and was transmitted by him to 'Omar, from whom it came into the hands of 'Othmán. It was accidentally dropped into a well in the garden of Aryis by a servant of his, named M'oaiqib, and, although 'Othmán caused every drop of water to be taken from the well, the seal could not be found. Mo/hammadans, comparing this seal to that of Solimán, superstitiously connected the welfare of the dynasty with its safety, and ascribed the subsequent murder of 'Othmán to the loss of the charm. It was made in a ring, of silver, and bore on its bezel the words in the margin:—  
 الله رسول محمد  
 such is the account to be found in the *Shamail al-Tirmídzi*. If it be admitted that Mo/hammad could not write, or wrote only indifferently, it might be that he substituted the seal in place of his signature on that account; but Moslim authors say he caused it to be made because the Persian, Roman and Abyssinian Kings would not accept his letters as genuine, without it.

Page 16, line 5. *عبد الله بن حذافة* — Ibn Hajar in his *Dicty.* gives a Companion of this name, but I do not find any allusion made to this campaign. He states, on the authority of Ibn Yoonos, that he was present in the campaign in Egypt.

*Ibid*, line 8. *سبيل بن عمرو* — al-Bokhári (*apud* Içábah,) on the authority of Ibn Soma'ia, says, he was among the first who entered

Syria. It appears that he met his death in these wars ; but authorities differ so materially as to the battle in which he was killed, it is difficult to select any of those mentioned سبيل بن عمرو بن عبد الشمس بن عبد ود بن نصر بن مالك بن حسل بن عامر بن لؤي القرشي العامري ( اصابه )

Page 16, line 8. الحارث بن هشام —al-Harth b. Hishám fought both at Badr and Ohad against the Prophet, and did not embrace Islám until the conquest of Makkah. I do not find this account regarding the departure of Sohail, 'Ikrimah, and al-Harth, related elsewhere, but it is stated in the Içúbah (Art. Harth,) that "he went forth from Makkah with his wealth and family to Syria, where he remained fighting until God finished him in excellence ( حتى ختم الله له بخير ) at the battle of Tú'aon 'Amwás." Dzohabí's notice of him is similar. الحارث بن هشام بن المغيرة بن عبد الله بن عمرو بن مخزوم ابو عبد الرحمان القرشي المخزومي اخو ابي جبل بن عم خالد بن الوليد ( اصابه )

Ibid. عكرمة بن ابي جبل —Nawawí (Biog. Dicty., p. 430,) states, without giving his authority unfortunately, that Abou Bakr sent him against the rebels in Yamámah, and afterwards to Syria, and "As soon," says he, "as the army had assembled at al-Jorf, which is two miles from Makkah, Abou Bakr went out to inspect it." 'Ikrimah, like his father, was, up to the taking of Makkah when he professed Islamism, one of Mohammd's bitterest enemies. He was killed in the Syrian wars, at what battle I know not:—but Nawawí shall speak for himself واستشهد باجنادين و قيل باليرموك و قيل بمرج الصفرو كانت اجنادين و مرج الصفركلها سنة ١٣ عكرمة بن ابي جبل عمرو بن هشام بن المغيرة بن عبد الله بن عمرو بن 'Ikrimah's pedigree, as given in the Içúbah, is as follows عكرمة بن ابي جبل عمرو بن هشام بن المغيرة بن عبد الله بن عمرو بن مخزوم القرشي المخزومي —Saif (*apud Tabarí*), says he reached Abou Bakr about the same time as Dzoo al-Kalá'a after having settled

the affairs of Tihámah, 'Omán, and Bahrain. ' Contrary to the opinion of most authors, I think it appears doubtful whether Khálid b. al-Walíd also, returned to Madínah or not, before going to 'Iráq and from thence to Syria. The story, related by Tabarí, of his making the pilgrimage from al-Hirah does not appear worthy of credit.

Page 16, line 17. حدثني عبد الله — This *sanad*, like most others in this work, is evidently wrong. I only allude to it to correct a typographical error :—The foot note should run حدثني عبد الله بن مسعود اللخمي عن ابيه عامر البزازي

*Ibid*, line 18. الطائف — al-Táif, the city and country of the Thaqifites, who are celebrated as having endeavoured to make an extraordinary compromise with Mohammad, (Qorán Chapter XVII.,) is situated between the valleys of Loqaim and Waht. Its name is derived, according to Moslim tradition, from the word طرف because it floated (Táfat) on the waters of the deluge, or because Gabriel encircled (Táfa) the Kabah with it, or because it was once in Syria, and God brought it, at the request of Abraham, and placed it in Hijáz, &c.—(Qámoos.)

*Ibid*, line 21. الا يقول انه يلقي تسعمائة فارس — Our author was determined to make the number of infidels to which one Moslim thought himself equal, sufficiently large. It was not originally permitted a Moslim to flee from less than eleven men. Mohammad himself says (*apud* Qorán, S. Anfúl, J. 10, r. 3.) “Oh Prophet, incite the true believers to do battle, for if there be of ye twenty patient men they shall overcome two hundred, and if there be a hundred they shall overcome a thousand infidels, because they are a people who believe not in God and the last day.” This *áiyat* is considered by Divines abrogated by the following one, which gives to one Moslim the strength only of two *káfirs*.

Page 17, line 1. البقيع — al-Baqi'i, i. e., Baqi'i al-gharqad, is a place situated outside Madínah, called so from there being a number of the *gharqad* tree there. It was the burial-place of the city.

Page 17, line 14. *الاصيد بن سلمة* —Ibn Hajar has a notice of al-Açyad, but does not mention anything regarding him or Dhaḥḥāk in connection with the Syriān campaign. Nawawī, Ibn 'Abd al-Barr, and Dzohabī are also silent on this head.

Page 18, line 18. *مجلّة طليقة خيل اليمن* —*mohajjil* generally implies a horse with one hind foot white, but it may be used to denominate a horse with two, three or four white feet, as *مجلّ الاربع taliqah* has a similar meaning, but I am not sure if it can be similarly used. Here I fancy the words simply refer to the excellence of the horses of Yaman; both occur frequently in *Hadīth* in a different sense, but I cannot find the *Hadīth* here alluded to any where.

*Ibid*, line 19. *بالجرف* —al-Jorf was situated a short distance from Madīnah; Nawawī says two miles. There were places of this name in Yaman, and Yamūmah, and one also near Makkah.

*Ibid*, line 20. *ابو عبيدة* —This excellent and worthy Moslim would seem to have been highly respected by all ranks of men. He is commonly called the son of his grandfather, why, I know not. He is described in the *Içābah* as follows *ابو عبيدة بن الجراح الفهري امين هذه الامة واحد العشرة من السابقين اسمه عامر بن عبد الله* *ابو عبيدة بن الجراح* He was present at Badr and all the subsequent battles of the Prophet; was, as is mentioned in the text, made Commander-in-Chief of the armies in Syria by Aboo Bakr, and by him was again deposed to make room for Khálid: so great however was Khálid's respect for the Amín, that on assuming the command, he wrote him an apologetic letter, acknowledging his superiority, expressing his regrets, and declaring his determination to be guided by his counsel, (see Aboo Ismá'íl's *Fotooh*, p. 62). 'Omar, immediately on his accession, reinstated him, but he did not outlive the campaign. He was killed at *Tā'aon 'Amwās*, and buried in a valley

called the Ghawr, Baisán وقبر ابي عبيدة بغوريسان عند قرية تسمى  
 عميا—وفي الصحيحين عن انس قال قال رسول الله صلعم "ان لكل  
 امة امينا و ان اميننا ايتيا الامة ابو عبيدة بن الجراح" و في رواية  
 " هذا امين هذه الامة " Ibn Bafoofah who was in Syria about the  
 year A. D. 1325, tells us that he proceeded along the river from Ajlawn  
 and came to a valley between two mountains called al-Ghawr, where he  
 saw the tomb of the Amín al-ommat Aboo 'Obaidah. Burckhardt places  
 this tomb near Hamát, (Apameia,) on the banks of the Orontes. "To  
 the S. E. of the castle," says he "on the right bank of the river, is the  
 tomb of a Sheikh called Aba Aabeyda el-Djerrah ابا عبيدا الجراح"  
 (p. 143.) It is very much to be regretted that Mr. Burckhardt was not a  
 better Oriental scholar:—A truthful narrator of what he saw, had it been  
 otherwise, his travels would have been valuable: but at present, for histo-  
 rical or geographical purposes, his works are almost worthless. In the  
 Map which is placed in the frontispiece of his "Travels in Syria" in its  
 proper place will be found the مزار ابي عبيدة The error is unex-  
 plained.—(See p. 346.)

Page 18, line 22. فاعزم أن يعقد الراية لسعيد بن خالد —This cere-  
 mony consisted in the Khalífah tying, with his own hands, on the head of  
 the general's spear, a kerchief: I do not fancy that he tied the colors, or  
 to the color staff. The custom was an ancient one amongst the Arabs,  
 and the same practice was observed in the investiture of the standard-  
 bearer of the K'abah with the insignia of his office (الواء) Sa'id  
 b. Khálid was born, it is said, in Abyssinia, when his father and  
 mother fled there to avoid the persecutions of the Qoraish against the  
 first converts.

Page 20, line 3. ابو اروى —Regarding Aboo Arwá, Ibn Hajar  
 says, "neither his name or pedigree are known," Ibn 'Abd al-Barr says  
 his name was Rabíyah, and that he was known by his *cognomen*, under  
 which head he has noticed him. The copy of his work I have used, is not, I

ربيعة الدوسي ابو اروي هو مشهور بكذيتة و كان من regret, complete  
 كبار الصحابة روى عنه ابو واقد الليثي و ابو سلمة بن عبد الرحمن  
 Page 20, line 4. عبد الله بن عمر — Of 'Abd Allah, the son of 'Omar  
 the Khalífah, I find many and long notices, but no mention is made of  
 him, as far as I can discover, as being concerned in these wars. He  
 died at the age of 87, A. H. 72 or 73.

Ibid, line 14. انك كنت علينا في شدتك — This account is  
 somewhat differently related in Abou Ismá'íl's Fotookh, (p. 37.) It is  
 there stated that Abou Bakr having received a letter from Abou 'Obai-  
 dah, consulted these three individuals regarding its contents which dis-  
 pleased 'Omar : and that on this reaching the ears of the former, they  
 remonstrated with 'Omar. These remonstrances are given in nearly the  
 same words in both works.

Page 21, line 7. فاقبل عمرو بن العاص الى عمر — It is simi-  
 larly related in Abou Isma'íl's Fotookh, (p. 41,) that 'Amr b. al-'Aâç  
 asked 'Omar to interest himself with the Khalífah in getting him the  
 chief Command, but that 'Omar declined. 'Amr b. al-'Aâç, was  
 one of the most accomplished Arabs : a good swordsman, a good horse-  
 man, and a poet, what more could be desired?—He embraced the  
 religion of Islám in the eighth year of the Mohammadan era ; was  
 made Governor of 'Omán by the Prophet, and was afterwards, as is  
 here related, sent by Abou Bakr in command of a division to Syria,  
 where he was given by 'Omar the Governorship of Palestine ; he  
 commanded the Moslim armies in Egypt, which he completely con-  
 quered ; was afterwards appointed one of the umpires ( الحكمين )  
 in the disagreements of M'óáwiyah and Alyí ; and died, according to  
 Ibn Yoonos (apud Içábah,) A. H. 43. al-Sh'obí (apud Dzohabí's  
 Biog. Dict.) says دهاء العرب اربعة — معاوية — وعمر — والمغيرة  
 Full notice of his Egyptian campaign will  
 be found in the Fotookh al-Micr, so carefully edited by the critical Hamaker,



عمرو بن العاص بن وائل بن هاشم بن سعيد بالتصغير بن سيم بن عمرو بن هضيض بن كعب بن لوى القرشي السهمي ( إصابة )

Page 21, line 18. — *The people of Makkah were honored above the inhabitants of all cities, and in addressing the Arabs i. e., in issuing proclamations, &c., it was customary to specify them alone, Mohammd being of the Qoraish tribe, it must necessarily follow that of the tribes, it was superior to all others ; the *banoo Kiláb* were of this tribe, but of the *Adhúhí* I am ignorant.*

*Ibid, line 21. قال ابو الدرداء* — From the method here adopted of relating this account, supposing the general rules in such cases to have been adhered to, this relation should be an extract from the writings of Aboo al-Dardáa. To arrive at any conclusion from the data to be obtained through a work of as yet so uncertain a character as this *Fotooh*, would be rather hasty ; but we may be permitted to notice the matter as far as the limited space of these notes will permit. Aboo al-Dardáa, named 'Owaimar, was one of the most celebrated Companions : he was a man of great learning, and, according to many authorities, was in the habit of reading the Qorán to the Prophet. Ibn Isháq (*apud* Dzohabí) says كان اصحاب النبي صلعم يقولون اتبعنا للعلم والعمل ابو الدرداء and under the same article, lower down, occurs the following passage قال يزيد ابن عميرة لما احتضر معاذ الله (Sic.) قالوا له اوصنا قال التمسوا العلم عند اربعة ابي الدرداء وسلمان Nawawí says " Ibn 'Omar, Ibn 'Abbas, Anas, and Aboo Omámah, Fadhálah b. 'Obaid, Yoosof b. 'Abd Allah b. Salám, and a host of Tá'báis took *Hadíth* from him," " he was," states the biographer, " a Divine ( فقيها ) a Philosopher ( حكيم ) and a man of continence ( زاهدا )" and " was made Lord Chief Justice of Damascus in the Khiláfat of 'Othmán, at which place he died, A. H. 31 or 32. His tomb, as also that of his wife, Omm al-Dardáa-the-Lesser—named so because he had two wives and both

of the same name,—outside the gate of Damascus called al-Coghri, are well known.” Ibn Hajar, on the authority of Ibn Habbán, gives a similar account of him ;—I take the following from his Work عويمر ابو الدرداء مشهور بكنيته و باسمه جميعا و اختلف في اسمه فقيل I do not find mention made of him any where except (*apud Tabarí*) in Saif’s History, as being engaged in these wars. Our author is not singular in his method of relation from Abou al-Dardáa : in Dzohabi’s Tadhīb I find (Art Khálid b. M’adán) the following passage وارسل عن ابي ذر و ابي الدرداء Now it is precisely this description of *Hadíth* ( *مُرْسَل* ) so very frequently met with, that I think it not improbable later authors, being unable to account for, misinterpreted. In Bokhúrí are many *Hadíth* of the Prophet’s, given, on the immediate authority of the word *qála*, which however I think rather strengthens than weakens the position ; but admitting, even that it would hold good of the Prophet’s sayings, as we say *qála al-Taálá* I would be very unwilling to make the same concession with regard to the relations of a Companion or a *Táb’aí*. Whether Abou Dardáa ever committed any thing to paper or not I am ignorant, but it is distinctly stated by his contemporaries, as pointed out above, that he was the most talented and best informed of the Companions, and that he read the *Qorán* to the Prophet. Now knowing a man can read, it will be admitted I think, that we may assume he can write : and that either a Divine, or a Philosopher, and more especially the latter, having the ability, could be restrained from writing, even by his Prophet, appears to me incredible :—“ God knows best.”

Page 22, line 5. وليظهره الخ — *Qorán* S. Caff, J. 28, r. 9.

*Ibid*, line 7. ايلة — Amr is here directed to take a different route from that taken by the first division of the army, which marched apparently by the present Hajj route from Damascus. This route is that by which the riches of India found its way into Europe, from *Hadhramawt*. *Ailah*, situated on the Red Sea, is celebrated in Moslim history as being

the place where a number of Jews, cursed by David, were turned into apes for catching certain fish on the Sabbath-day, which, it is stated, tempted them by coming every Sunday to the shore and inviting their own capture, (see Qorán S. Aráf, J. 9, r. 11). Commentators, as usual, differ as to where this occurred: some say, it took place at Jerusalem, others at a place called Ailiah (ايلية) situated on the borders of the Sea of Tiberias between Madyan and Toor, which is a geographical position I cannot determine.

Page 22, line 15. قد رايت يوم خيبر — I am not sure what the allusion in this passage is to; I find no mention made anywhere of angels having being present in the battle of Khaibar; it is indeed a disputed point whether the Jews were defeated or surrendered, and it is perhaps their surrender which is attributed to the interposition of Providence. Moosá b. 'Oqbah, and Málik b. Anas, (*apud* 'Oyoon al-Athar) are both in favor of the victory, and I should incline to suppose the assistance from above alluded to, was rendered through Alyí, who it appears on that occasion behaved very gallantly, killing Marhab the Jewish General (I translate ملك which is the word used in a *Hadith* of Salmah b. Akw'a, *apud* Taisir from Moslim,) and thus gaining the victory (وكان الفتح على يده). It may not perhaps be irrelevant to mention that on this day Alyí was suffering from ophthalmia, so the Prophet spat in his eyes, and he was instantly healed.\* See also Qorán S. Fath, J. 27, r. 10, 11, where allusion is made to this victory.

---

\* Reader! accuse me not of levity, I am but a translator. It must not be lost sight of that what is ridiculous to the Christian, is miraculous to the Moslim.—If Mohamammad was a Prophet, why should he not heal the sick?

(قول سلمة) ثم ارسلني [النبي] الى علي بن ابي طالب رضي  
 و هو ارمد و قال لا عطيت الراية غدا رجلا يحب الله و رسوله و يحبه  
 الله و رسوله فاتيت عليا فجئت به اقوده و هو ارمد فبصق رسول  
 الله صلعم في عينيه فبصر (تيسير الوصول)

Page 22, line 22. —Among the very numerous *Hadīth* on the subject of prayer I cannot find Aboo Bakr's authority for this assertion. In a *Hadīth* of Ibn Abbàs (*apud* Mishkát) it is distinctly laid down by the Prophet, that on hearing the Adzán, nothing but sickness or fear of danger can excuse a Moslim from attending the prayer meeting عن ابن عباس قال قال رسول الله صلعم من سمع المندى فلم يمنعه من اتباعه عذر (قالوا و ما العذر؟ قال خوف او مرض) لم تقبل منه الصلوة التي صلى The Doctors as usual disagree to an unlimited extent, as to whether it is incumbent on Moslims to pray in a body or not: but it appears to have been the intention of the Prophet, that they should do so, and the disagreements of Canons, &c., on this, and all other points of Law, ecclesiastical or common, merely demonstrate, what indeed is self-evident, how ill defined that law must be which is based on the conversations, collected at random, of a man, be he even a Prophet.

Page 23, line 14. ذكر الجاهلية —I am inclined to think the allusion here is to a custom which existed amongst the early Arabs of singing songs, or rather repeating verses, lauding their tribes or families, and like the Greeks, vaingloriously boasting of their own prowess, (see pages 4, 5.) Ibn al-Athír (*apud* his Niháyah) says و منه الحديث انك امرء فيك جاهلية \* قد تكرر ذكرها في الحديث وهي الحال التي كانت عليها العرب قبل الاسلام من الجهل بالله تعالى و رسوله و شرايع الدين و المفاخرة بالانساب و الكبر و التجبر و غير ذلك

Ibid, line 16. الماضين الخمس البطون —It would appear from the construction of the passage that allusion is made to some story or tradition, but I cannot find any mention made of it, in the Qorán. Júbir b. 'Abd Allah, the Companion, (*apud* Niháyah) says رایت بالنبی

\* *صلعم خمصا شديدا* and from the same work I extract the following  
 ومنه الحديث الآخر خماص البطون. خفاف الظهور \* اي انهم اعفة  
 عن اموال الناس فهم ضامروا البطون من اكلها خفاف الظهور من  
 ثقل وزرها

Page 23, line 17. وجعلناهم النح — Qorán S. al-Anbiáa, J. 17, r. 5.

The allusion is to Abraham, Isaac and Jacob. See also Sçorah Baqarah, J. 1, r. 15.

Page 24, line 2. امره ان يقصد بمن معه ارض الجابية — In the  
 time of Mohamammad this city or district, for it is called both by Arabian  
 writers, appears to have been of some note, but I cannot arrive at a sat-  
 isfactory conclusion as to its locality. Burckhardt mentions several  
 places of this name, but they all appear to have been small villages.  
 Robinson says there is a place called Jiba جبع about 8 or 10 miles  
 N. W. of Jerusalem, at which large hewn stones, and a solid and almost  
 square tower and other indications of antiquity, are still to be seen. He  
 also mentions another place in the "Wady el-Musur called Jib'ah جبعة"  
 At p. 327, 2nd Vol. of his Travels will be found the following passage.  
 "Upon an isolated hill in the midst of the Wady el-Musur, on the  
 south side of its bed and near the mountain, lies the village of Jib'ah.  
 This is doubtless the Gibeah of the Mountains of Judah, and probably  
 the Gabatha of Eusebius and Jerome, twelve Roman miles from Eleu-  
 theropolis." Arabian lexicographers do not appear to have known the  
 position of this city; al-Jawharí and the author of the Coráh say it is a  
 city in Syria, and the Qámoos, a district about Damascus, and also  
 a gate of that city. Firawzábádí was evidently misled by the gate: it is  
 quite unnecessary, however, that the city of Jábíah,—which sounds much  
 more like Gibeah than the جبعة of Mr. Robinson, which it is not  
 impossible he might have misspelled—should have been anywhere near  
 Damascus to have given its name to one of its gates. At Dihilí, the  
 former metropolis of India, we have to the present day the Láhawrí,

Kashmíri, and the Kábolí gates, not called so, surely, from their proximity to those cities, the nearest of which is several hundred miles distant, but from their importance. From some authors it would appear, however, that al-Jábiyah was not far from Damascus though distances are seldom alluded to—(See Abou Ismá'íl's *Fotooh*, p. 142-3.)

Page 24, line 6. لَئِم و جَذَام —Lakhm and Jodzám, named respectively Malík, and 'Amr, and heads of tribes, were brothers, sons of 'Adí b. al-Harth, b. Morrah, b. Odod, b. Zaid, b. 'Amr, b. Aríb, b. Zaid, b. Kahlán, b. Laba, b. Yash'ab, b. Y'arab, b. Qahtán.\* Lakhm and Jodzám are *sobriquets*, received, it is stated, from the following circumstance :—The brothers having quarrelled, 'Amr hit Malík a slap on the face ( لَئِم ) which Malík returned by striking at him with his knife and cutting off his hand ( جَذَم يده ). Ibn Khallikán, *Art Alímad al-Nafís* No. 65 says لَئِم بن عدي واسمه مالك و هو اخو جذام و اسم جذام عمرو بن عدي و كانا قد تشاجرا فلحق عمرو مالكا اي لطمه فضرب مالك عمرا بمديّة فجذم يده اي قطعها فسمى مالك لئما و سمي عمرو جذام لهذا السبب

*Ibid*, line 7. وعقد له راية النبي —The Prophet it would appear had more than one standard, but that which is generally known as such, is the one alluded to here; it was black, and named the 'Oqáb, or black Eagle, from which circumstance, I assume, the word 'Oqáb, afterwards came to signify a standard. Al-Jazarí says أنه كان "He (the Prophet) had," says his Biographer, Abou al-Fat'h Mo'hammad b. Alímad, "two helmets, named 'al-Mooshah,' and 'al-Masboogh,' (this word may

---

\* It is almost superfluous to add that a part at least of this pedigree is mythological, nor will it correspond with all genealogists' accounts. I have arranged it on the authority of no particular writer, but have consulted and compared several.

mean a helmet with a hanging flap of chain mail,) and a black standard of a square shape, called al-'Oqáb; also a white standard, named al-Zínat, and he frequently joined with it the black one. And it is narrated by Aboo Dáood, in a relation of Simák b. Harb, from a man of his tribe on the authority of another who said 'I saw the standard of the Messenger of God, on whom be peace, &c., (and it was) yellow;' and by Aboo al-Shaikh Ibn Habbán from a relation of Ibn 'Abbás who said, 'on the standards of the Prophet was written There is no God but God! Mohámmad is the Messenger of God,' and the Háfiz Aboo Mohámmad al-Dimyátí states that Yoosof, b. al-Jawzí said it is related that the flag of the Prophet was white and written thereon was 'There is no God but God, Mohámmad is the Messenger of God.'—It is thus evident that there is much uncertainty regarding this standard. Ibn 'Abbás (*apud* Mishkát,) says the *ráyat* of the Prophet was black, and the *liwá* white, regarding the difference between which 'Abd al-Haqq in his commentary on the Mishkát gives three opinions. "They say," says he, "that the *ráyat* was the large and the *liwá* the smaller, others, (however,) have held the contrary, and some have said that the *ráyat* was carried with the combatants, and the *liwá* designated the station (in camp) of the General-in-Chief." The latter opinion appears to me most probable. I have frequently met with the words *hazz al-ráyat*, but I do not remember to have seen the word *liwá* used with a similar construction. (See No. p. 18, l. 22.)

Page 24, line 10. فاقصد ارض ايله الخ I cannot help thinking that this is a clerical error, but I did not feel justified in altering the text as there were many places of this name, and the letter *ya* is very distinctly written in both copies, and also in *Hoshaibarí*. I should think the word should be al-Obollah, (الابلة) in which opinion I am rendered more confident, because I find in the Damascus copy, that although the two diacritical points are very clear, the article is prefixed.

*Ibid*, line 11. و سار خالد يطلب ارض العراق —This statement, viz., that Khálid went to 'Iráq from Madínah, is opposed to the opinions of Ibn Is'háq, Aboo Ismá'íl, Saif b. 'Omar, Ibn Hishám, Ibn

Shahbah, and apparently to that of most early writers, who state that Aboo Bakr wrote to him to Yamámah, from which place he proceeded to 'Irâq. But it is asserted by some, and amongst others by Tabarí, that Khálid left his army in 'Irâq to make the pilgrimage, for which he received a sharp rebuke from the Khalífah. From Khálid's character it appears so highly improbable that he would have left the scene of action, where he was encompassing the enemy, to run round the K'abah, that if he made any pilgrimage, it is much more likely that he should have done so in the interim of settling the affairs of Yamámah and setting out for 'Irâq. But as such is mere speculation, we must be content to receive the opinion of the earliest and best writers : and assume that he made no pilgrimage at all. (See No. p, 16, l. 8.)

Page 25, line 12. وذلك بما اوحى الله الخ —The Moslems justified their march on Syria by a few texts from the Qorân and several of the sayings of the Prophet ; in most of which, however, an unconcerned reader would not determine anything special. For instance the following verse, which is quoted in this book, most commentators hold, to bear on the point, and indeed it appears to have been the opinion of many of the Companions, يا ايها الذين امنوا قاتلوا الذين يلونكم من الكفار وليجدوا فيكم غلظة Zamakhsharí, while admitting that the point is disputed, endeavours to prove, by a strange style of argument, that the verse *does* entail a command to proceed to war with the Syrians. The order to war with infidels, he says, being general, the verb *yaloona*kom, “ who are near you,” is used in a progressive sense ; which, he continues, must be evident from the fact of the “ Prophet having first waged war with his own people, afterwards with other Arabs, (the inhabitants) of Hijáz ; and lastly, having attacked the Syrians.” Ibn 'Abbás (*apud* the M'aálam al-Tanzíl lil-Baghawí) is of opinion that by the words *illadzína yaloona*kom were meant the Baní Qoraizah and Baní Nadhír. A few of the *Hádith* are more specific. One of 'Oqbah b. 'Aámir, (*apud* Mishkát,) runs as follows ستفتح عليكم الروم و يكفيكم فلا يعجز احدكم ان يلجوا باسمه Another of Ibn Hawálah (*apud* Taisír al-Woçoool from the



Sonan of Abou Dáood) is very strong ; but I am afraid, as an authority, Ibn Hawálah was not himself considered very strong, قال قال رسول الله صلعم سيصير الامر الى ان تكونوا جنود مجندة جند بالسام وجند باليمن وجند بالعراق فقلت خرت لي يا رسول الله ان ادركت ذلك قال فعليك بالسام فانها خيرة الله من ارضه يجتبي But the following is given on indisputable authority, viz., that of Abou al-Dardáa ; it is not, however, to be found in Moslim or Bokhári: — قال قال رسول الله صلعم ان فسطاط المسلمين يوم الملحمة بالغوطة الى جانب مدينة يقال لها دمشق وهي من خير مدائن السام

Page 25, line 18. حدة ضرسة —I have given both readings in this instance ; the sense is however clear. Ibn al-Athír in his Nihaiyah says فاذ فزع فزع الى ضرس حديد اي صعب العربة قوي ومن رواه بكسر الصاد و سكون الراء فهو احد الضروس وهي الاكام والحسنه اي الى جبل من حديد With regard to the second reading Burckhardt, or his editor, in a note at page 93 of his Travels in Syria, says—" On its" (the district of الصفا) " western side, this district is called El-Harra, a term applied by the Arabs to all tracts which are covered with small stones, being derived from Harr, i. e. Heat (reflected from the ground.)"—I do not know of any place called Toos in the region referred to.

Ibid, line 7. هرقل —Hiraql (which though the word is pronounced Hirqal, Harqal, &c., I believe to be correctly pointed) is the name by which Heraclius will usually be found designated in Arabic books.

Ibid, line 9, يابني الاصغر —The Arabs, following out their own system of genealogy, in which for the most part each tribe, as for instance Azd, Táiyí, Morád, &c., is named after its parent or founder, have found a

father for the Greeks (by whom I would here mention I mean the Byzantines, if I may so call them,) and named him al-Açfar. Al-Açfar it is said was the son of Room b 'Iîç or 'Iícóo (Esau), b Ishâq (Isaac), b Ibrahím (Abraham) By another account the word Açfar is but a descriptive adjective and not a name : and it is said that the Greeks, (or more generally the inhabitants of Europe) were called the yellow, or saffron-coloured, from their having been conquered by a tribe of Africans, from the inter-marriage of whom with their white women a sallow-coloured race sprung. We have a *Hadith* on the authority of Ibn 'Abbás, in which the Greek women are called the *Baní al-Açfar*, and which contains a distinct command to the Moslims to prosecute these wars. It runs as follows :

(النباية) اغزوا تغزمو بنات الاصفر—Ibn Qotaibah (p. 19) says al-Room was the son of Esau, by a daughter of his uncle Ishmael, who was the son of Abraham, and that he was fair, or of a sallow colour, on which account the Roomís are called Baní al-Açfar.

Page 26, line 18. يثرب —Yathrib, or as it was also called Athrib, was the ancient name of Madínah. The inhabitants, in after times however, objected to this name, as it is supposed to have been the name of a Jew, its founder. It was called, amongst other names, Bait al-Rosool, Dár al-Sonnat, Dár al-Iskúm or simply al-Dár, Dzát al-Nakhl, Ard al-Allah, al-Saiyidah, and, *par excellence*, al-Madínah ; also Madínat al-Rosool, besides a host of other names, to the number of ninety-five. It was undoubtedly a very old city, and for sanctity among the Moslims,—who like the people of most religions in carrying their adoration for the creature to an unlimited length would appear to have forgotten the Creator—is considered by many to hold a higher place than Makkah. Here Mohammad fled to escape the persecutions of the Qoraish. Here he was well received and assisted, those befriending him being dignified with the name of Ançár, and God speaking favorably of them in the Qorán. (See S. Tawbah J. 11, r. 1., &c.) Here he built his first house of worship, the ground for which he is accused of having defrauded two orphans, but which, however, Wáqidí says he honestly paid for. Here he married more than one of his wives. Here he lived. Here, in the house of 'Aá'yishah, his favorite and only virgin wife, he died. Here he was

buried, and here his tomb was raised. More could not be required to render any place sacred to one of his followers, yet it contains, among many other places worthy of veneration, the tombs of Aboo Bakr, 'Omar, and 'Othmán. Outside the city also, is the Baqí'i (See N. p. 17, line 1) which contains the tombs of many holy men ; amongst others those of *Hasan* the son of 'Alyí, *Ibrahím* the son of the Prophet, *Fátimah* Alyí's mother, and a host of Companions :—But to compress into a few lines an account of a city upon which we have large works would be a difficult task. The curious may consult a book called *al-Wafá fi Akhbár Dár il Moçtasá*, by Noor al-dín Alyí (died A. H. '911,) an abridgment of which (*Kholáçat al-Wafá*, &c.,) contains about 750 pages royal 8vo.

Page 26, line 21, *إبتاع مني شملة*—The *shamlah* was a sheet similar to the *ridá*, but apparently somewhat smaller. The early Arabs wore but two garments ; one the *izár*, or cloth wrapt round the loins, and fastened at the waist, which reached only to the middle of the calf ;—It was not respectable to wear it lower. This garment, *i. e.* the *izár*, must not be confounded with the *sirwál*, which is now the under-garment generally adopted by most Moslims. *Mohammad*, it appears, sometimes wore the *shamlah*, but never the *sirwál*, though he once bought a pair for four *dirhams*. *Jábir*, (*apud* the *Taisír* from *Aboo Dáood*,) says *رايت رسول الله صلعم وهو محتب بشملة قد وقع هديبا على قدميه* but he generally wore a loose shirt open in front, (*قميص*)—there are several statements of Companions in the *Shimail al-Tirmidzí* to the effect that he was very partial to this garment,—and the *ridá* or sheet. He also occasionally wore a *Yamaní* scarf (*الجيرة*) and sometimes a Grecian cloak (*جبة رومية*) with tight sleeves, a fillet (*اصابة*) round his temples in doors, and a turband, one end of which hung down his back, out of doors, and sandals. In the passage in the text, from the use of the word *çawbain*, or “two cloths,” with the context, it would appear that such was the dress of the humbler classes, which, from a comparison of authorities, I should say was the case.

Page 27, line 2. — هو رجل طويل النخ — The description Hiraql is here made to give of Abou Bakr would seem to be in the main correct.

Ibn Mandah in his work styled al-M'arifat, (*apud* Içábah) says كان ابيض نحيفا خفيف العارضين معروف الوجه، ناتي الجبهة يخضب بالحناء والكتم وقد ذكر [ هكذا ] ابن سعد عن الواقدي واسنده الزبير بن بكار عنه بسند له الى عائشة  
 Ibn Hajar continues Al-Zohrí (*apud* Dzohabí's Tadhíib) gives a similar description. I am at a loss, however, to discover in what books Heraclius found this sketch of Abou Bakr, and that also of 'Omar which immediately follows, and am afraid we must conclude that they had only an existence in the imagination of our author. For the description of Abou Bakr as given by Ibn S'ad, on the final authority of 'Aáyishah, See Tabarí, Vol. II. p. 142.

*Ibid*, line 9. سورية — Sooríyah was another name for *al-Shám*, and hence I presume our word Syria. Some authors make a distinction between the two.

*Ibid*, line 18. — عامربن عدي — There was a Companion of this name of some celebrity, a chief of the *Baní Ajlán*, but I do not find mention made of him as being engaged in these wars, or that he had settled in Syria. The use of the words *khiár al-Moslimín* would not, moreover, I think, imply that the person was a Companion.

*Ibid*, line 1. — تجر الشوك والشجر — This is a curious idiom, of which, however, the sense is plainly expressive of the great number of the enemy's forces. In the *Qámoos* with precisely the same meaning I find it somewhat differently expressed; viz., جاء في الشوك والشجر, but in Abou Isma'ail's *Fotooh* (p. 167,) will be found a passage similar to that in the text جاءتنا جموع الروم وهم يجرون الشوك والشجر. For the same idiom, see also his *Fotooh*, p. 25:

*Ibid*, line 19. — قاتلوا الذين النخ — Qorán S. al-Tawbah, J. 11, r. 5.

Page 29, line 1. فان الله من ورايه بالمرصاد—Marçád is properly a place where an enemy lies in wait, an ambuscade, but allusion being made to the Almighty we cannot translate it exactly so here. See Qorán

Soorah al-Fajr, J. 30, r. 14 ان ربك لبالمرصاد

Ibid, line 17. ان الجنة تحت ظلال السيوف الخ —This sentence is a *Hadith*, or saying of the Prophet. In the *Mishkát* from

Moslim, on the authority of Abou Moosá, it is given as follows قال

قال رسول الله صلعم ان ابواب الجنة تحت ظلال السيوف

Another version from 'Abd Allah, b Abí Awfá, *apud* the *Calih* of

Bokhári, gives it thus ان رسول الله صلعم في بعض ايامه التي لقي

فيه العدو انتظر حتى مالت الشمس ثم قام في الناس فقال يا ايها

الناس لا تتمنوا لقاء العدو واسلوا الله العافية فاذا لقيتموهم فاصبروا

واعلموا ان الجنة تحت ظلال السيوف الخ

Ibid, line 19. واجابهم الشجر والدواب —It is plainly the inten-

tion of the author to lead us to believe here, that the trees and cattle uttered the responses. I might multiply quotations to show that

Mohammadans put faith in such nonsense, but as I have noticed the subject before (See N. p. 6, line 15,) it is unnecessary. I would ask permis-

sion, however, to add to the note alluded to the following anecdote :—"A

certain Arab came to the Prophet and said to him 'How am I to know you are the Messenger of God?' 'Why,' said the Prophet, 'if I call that bunch

of dates (العذق) *even*, from the date tree, it will bear witness that I *am*

the Messenger of God.' Whereupon he called it, when, immediately, down

came the dates, and falling at the very feet of the Prophet, cried out

'Peace be unto you, O Messenger of God.' 'Return to thy place,' said

the Prophet, which they instantly did." The upshot of the business was,

as might be expected :—the Arab embraced Islám and was enrolled

among the Faithful (a *Hadith* of Ibn 'Abbás, *apud* al-Tirmidzí.)

Page 31, line 3. سرافه بن عدي—The nine individuals here mentioned as amongst the killed at Ajnádain are unknown to me, nor can I find any mention made of them in any of my authorities. According to Aboo Ismá'íl (p. 79,) the following were the chief companions slain in that battle. Abán b. S'aíd, Salmah b. Hishám, al-Makhzoomí, N'oaim b. Cakhr, Hishúm b. al-'Aáf the brother of 'Amr, Habbár b. Sofyán and 'Abd Allah b. 'Amr b. Tofail Dzoo al-Noor. Ibn Isháq's return agrees pretty well with that of Aboo Ismá'íl. In his account (see Tabarí, vol. II, page 134,) some difference is made, however, in a few names, so I add it. وقتل يومئذ من المسلمين جماعة منهم سلمة بن  
هشام بن المغيرة و هبار بن الاسود بن عبد الاسد و نعيم بن عبد الله  
النحام و هشام بن العاص بن وائل و جماعة اخر من قريش  
Habbár's father's name was, I think, Sofyán, and not al-Aswad, but the N'oaims mentioned by both authors would appear to be distinct persons. Moosá b. 'Aqbah, Mos'ab al-Zobairí, Aboo al-Aswad, and Saif, (*apud* Iqábah,) are of Ibn Isháq's opinion, *viz.*, that this N'oaim was killed at Ajnádain, so it is not improbable that Aboo Ismá'íl has made a mistake.

*Ibid*, line 15. لياخذ ثاره —The Thár or Blood-revenge was amongst the most religiously observed rites of the ancient Arabs. It was imperative on the family to revenge by blood the death of a relation or kinsman, and although in the case of rich and powerful chiefs, the price of blood (دية) was sometimes accepted, amongst the Bedouins it was a point of honor to demand, and finally to obtain *blood for blood*. It is to this very custom we are indebted for the religion of Islám, for Mohámmad, deprived of the protection of his relatives, especially that of his uncle, (an idolator,) the chivalrous Aboo Tálíb, and with the fears of the too certain revenge removed from the minds of his enemies, would not long have been suffered to preach that there was but one God and he was his Messenger. Even as it was, he but escaped,—whence dates the Hijrah—in time to save his life, the Qorashites, bent on his destruction, having, at the suggestion of Aboo Jahl, and with the con-

currence of the Devil, who, in human form attended their meeting, resorted to the ingenious subterfuge of selecting a man from each family to stab him, and thus render it impossible for his relatives to demand the blood-revenge, (Ibn Ishâq *apud* 'Oyoon al-Athar.) Although idolatry might not have prevailed long among the Arabs, had Moḥammad been thus early cut off, it is difficult to say what form the new religion would have assumed.

*Page 31, line 20.* قال ابو الدرداء—Here again, as noticed at page 21, and as will frequently hereafter occur with regard to the narration of many Companions, the relation from Aboo al-Dardûa is remarkable, but it will be observed at line 3, page 32, the narrator, instead of saying كنت انا or some such phrase, says و اقام على الساقية ابو الدرداء Being himself the relater, this does not appear correct.

*Page 32, line 8,* كانم بنيان مرصوص—Qorân S. Caff., J. 18., r. 9.

*Ibid, line 13,* وهو ابن اخي عمرو بن العاص من امه—I have given in this instance the reading of both MSS. and although that in the foot note would appear to be nearer the correct one, it will be observed that lower down Khálid says to 'Amr *yâ ibn ommi* or *akhi*. I cannot discover that there was any relationship, or even marriage connection, between Khálid, b. S'aíd and 'Amr b. al-'Aâç of Egyptian celebrity. The mother of Khálid was named Omm Khálid (her Konyat was probably her name, for I find none other;) and the mother of 'Amr, b. al-'Aâç was called al-Nábigah. She had several conjugal partners, by whom she had issue 'Amr b. Abí Osásah, 'Oqbah b. Náfi and Zainab bint 'Afif. The former was the daughter of Habbán al-Thaqafi, while the latter (al-Nábigah) was of the Baní 'Anzah, so there is no possibility of their mothers being one and the same. S'aíd was the son of Khálid b. S'aíd b. al-'Aâç or 'Aâçí b. Omayyah and consequently an Omayyide and 'Amr was of the Baní Sahm. (See N. page 21, line 7.) Ibn Qotaibah says Khálid's father had 40 children, twenty sons and twenty daughters. One of Khálid's brothers was named 'Amr, and it is not improbable that our author, not distinguishing between the two 'Aâçs,

may have confounded their posterity : yet this would not account for Khálid's saying to 'Amr *ya ibn ommi* or *akhi*. Of Khálid's brothers 'Amr, Abán and Hakam or 'Abd Allah, were present in these wars. (See Abou Ismá'íl's *Fotooh*, p. 17.)

*Page 33, line 1.* معاذ بن جبل—M'oádz was one of the most celebrated of the Prophet's Companions. He was a man of much learning and also a divine. It is stated that he collected the Qorán during the life time of the Prophet *كان ممن جمع القرآن في حيرة النبي صلعم* (التذهيب للذهبي) and Mohámmad is said to have directed his followers to inquire of the Qorán from 'Abd Allah b. Mas'ood, Sálím *marólá* Abí Hodzaifah, Obaií b. K'ab, and M'oádz, b. Jabal. He professed the faith at the age of 18, was present at Badr, Ohad, Khandaq, and all the battles of the Prophet, and was killed at the age of 32, 4, or 8, with his two boy-sons, at the battle of *Ti'oon* 'Amwás. Ibn Qotaibah describes him as follows معاذ بن جبل بن عمرو بن اوس بن عايد بن عدي وهو من الخزر ج و يكنى ابا عبد الرحمن وامه هند بنت سيل بن جبيظة و اخوه لامه عبد الله بن جرير بن قيس

*Ibid, line 2.* اصيد بن دارم —Of this Agyad or the others whose names follow, I know nothing. They are all most probably improperly written, as referring to the following page, line 12, some other names will be observed, which should, no doubt, for the most part be similar to these, but are very different. In the Kánpoor copy the first passage runs thus فاسرع الى الاجابة الضحاك بن سفيان و ذو الكلاع الحميري و عكرمة بن ابي جهل و مثل هؤلاء و كنا سبعين منهم سيف بن عباد And that at page 34, referred to above فارسا الخضرمي و الاصيل بن شداد و الغير من اليمن الخ I must again request the indulgence of the reader where proper names are concerned in this work, and beg to assure him that, though I have been very



unsuccessful, no pains have been spared to ascertain the correct names :— The Orientalist will, I feel assured, at once admit that out of a body of some 15,000 or 20,000 men, hundreds of whom had the same, and thousands of whom had similar names, had we even a correct nominal roll of them all, it is only where renowned or remarkable personages are concerned that we can ever hope to correct accurately the clerical errors of a work, the copies of which vary so greatly as those of this *Fotooh*.

*Page 33, line 10.* وكان شعارنا الخ —The word *Sh'iar* taken in the technical sense, as it is used here, means the parole or Military pass-word, a phrase previously fixed on by which the Moslims distinguished friends from foes in the *melee* of battle, or dark of night. In the beginning of Islám, where the combatants on both sides were Arabs, the adoption of some such means of distinction was absolutely necessary, and in these wars, where the army of the Greeks contained many Christianized Arabs, it became a not less necessary precaution. The *Sh'iar* of the Companions in the time of Mo'hammad was generally يا منصور امت in explanation of which al-Jazarí says اي علامتهم التي كانوا يتعارفون بها في الحرب In the account of the battle of Yarnook, as given in this *Fotooh*, it is stated that each Division, or General of Division, had a distinct watch-word, that of Abou 'Obaidah being امت امت

*Ibid, line 18.* الى وقت الزوال وهبت الرياح —The circumstances as detailed here are so favorable, according to the ideas of Moslims at least, to an occurrence such as is related, that they would induce me to connect them in a measure with a rather lively imagination. About sunset was one of the times at which the Prophet said the breezes of victory are in motion وكان يقول عند هذه الاوقات تبديع رياح النصر —See *Fotooh* of Abou Ismá'íl, page 77, Note.

*Page, 34, line 3.* فقتلنا منهم في وقعة فلسطين —This is the only author, that I am aware of, who has treated *in extensio* of the beginning of the Campaign in Syria, and his account seems to differ from the abridged

versions of others : I am unable then to test, by a comparison of authorities, a good portion of the war. Ibn Isḥāq, Abū Ismāʿīl, Saif b. ʿOmar, Ibn Hishām, and Ibn Shabbah, appear, as far as I am able to discover, to have followed Khālīd b. al-Walīd, and to have entered Syria with him, dismissing what took place in Syria whilst he was in ʿIrāq in a few words. According to Abū Ismāʿīl (page 31,) Ibn Shabbah (*apud* Tabarī, page 114, vol. II.,) and Ibn al-Athīr (Nihāyah MS.) al-ʿArabah, and al-Dāthin or Dāthinah, both which are near Ghazah (Gaza), were the first engagements the Moslems had with the Greeks in Palestine, but it is most probable that they were skirmishes, and not general actions.

Page 34, line 5. عمرو بن عتاب —Of ʿAmr b. ʿAttāb or ʿAnnān I know nothing. I can find no mention of any such personage any where.

*Ibid*, line 16. ثم صلى بالناس الخ —To make up for omissions in prayer it is contrary to the opinions of most Divines that more than one *adẓān* and one *iqāmat* are necessary ; yet, as a matter of course, there would be no harm in repeating as many of both as a penitent chose. The repetition of both, says the commentator on the Wiqāyah, is unnecessary, but while it would be profitless to repeat the *iqāmat*, the repetition of the *adẓān*, it being for summoning the absent, might be of much advantage. For the unoriental reader it may not be amiss (without noticing the contraversies of Theologists) to add the Sonnī's version of the *adẓān* here —الله اكبر<sup>1</sup> — اشهد ان لا اله الا الله<sup>2</sup> — اشهد ان محمدا رسول الله<sup>3</sup> — حي على الصلوة<sup>4</sup> — حي على الفلاح<sup>5</sup> — الصلوة خير من النوم<sup>6</sup> — الله اكبر<sup>7</sup> — لا اله الا الله<sup>8</sup> The *iqāmat*, (repeated in a low voice,) is similar, but after the words *Ḥaiya, ʿalā al-falāh*, are repeated twice the words الصلوة قد قامت

Page 35, line 1.—The death of Sʿaīd b. Khālīd is said by some authors to have taken place at Marj al-Coffar, but his atner, according to Ibn Hishām, Moosā b. ʿOqbah from Ibn Shahāb (Zohrī,) and others,

(<sup>1</sup>) Repeated four times. (<sup>2</sup>) twice. (<sup>3</sup>) twice. (<sup>4</sup>) twice. (<sup>5</sup>) twice. (<sup>6</sup>) twice:—used only at morning prayers. (<sup>7</sup>) twice. (<sup>8</sup>) once.

was killed in that affair, or, according to al-Dawlábi (*apud* Istí'áb), on the authority of Ibn Sa'd, at the battle of Ajnádaín; so it is most probable that Sa'id met his death earlier in the Campaign.

Page 35, line 15. *ابوعامر* — Ibn Hajar gives the names of sixteen Companions called Abou 'Aámir, but not one of them were al-Dawá. Further on, this person in both copies is called 'Aámir al-Dawá, which reading I have preserved (*vide* page 39). It might have been surmised that the individual meant was 'Amr b. Tofail al-Dawá, but he it would appear, was with the army of Khálid in 'Iraq, with which he had marched from Yamámah.

Page 36, line 17. *إنا لله، وإنا إليه راجعون* — Qorán, S. Baqarah, J. 2, r. 3. The Orientalist will at once recognize the formula repeated by Moslems in all times of distress. The sense of the phrase would lead us to suppose that it had simply reference to cases of death, but the commencement of the verse is as follows:—"Verily we shall try you with certain fears, and with hunger, the loss of property, life, and the fruits (of the earth), so console the patient when distress hath reached them, and say (to them) 'We are the Lord's, and unto Him we must return', &c." This expression of resignation appears to have been first used by Abou Bakr on Mohammád's being turned out of Makkah (See Sonan of Nasái kitáb al-Jihád), whereas the *áiyat* is said to have been revealed at Badr. I cannot here discuss the subject further than to say that there is very strong evidence to show that many portions of the Qorán are not original. It is the custom in all Oriental countries to use this formula up to the present day, but principally on the occurrence in a family of a death.—See the letter of the Prophet to M'óadz b. Jabal (*apud* Hiçn Haçín, Calcutta edition, page 297,) on the death of one of his sons, an infant I should suppose. It is disputed whether M'óadz ever had a son or not, but it would appear he had several—See N. Abou Ismá'íl's *Fotooh* p. 199 Ibn Qotaibah p. 130, Biog Dic. of Nawawí, p. 561.

Page 37, line 10. *وتكب حجة* — The *Hajafah* was a shield made of hide or leather, without any wood. The Military class in the Upper Provinces of Hindostán invariably use this style of shield, which they polish very brilliantly. The more expensive are made of Rhin-

neecross, and the less so of Buffalo hide. The verb *tunakkob* means to sling on the back.

Page 37, line 16. دير الفقيع المص — I cannot satisfactorily identify any of the places here mentioned; *dair* means a monastery, and I find mention of a place named al-Jāmī, but it was situated in the Ghawtah of Damascus. *Kufr* means simply a town or village, and I am inclined to think the following word should be 'Ozair, which is the Arabic name for the Priest Esdras قالت اليهود عزير بن الله وقالت النصارى المسيح بن لله (S. Tawbah, J. 10, r. 11.) See Book of Ezra, and Josephus Antiq. b. XI, c. V., 1, 2, 3, 4, 5. In Creighton's Map of Palestine, not far from Gaza, to the S. W., I find a place called Deir, or Esdeir, but if 'Amr b. al-A'as proceeded by the old Roman road towards Jerusalem, all these places would be left far to the West.

Page 38, line 9. التل العظيم A *Tall* is a small hill or bank of sand. That mentioned here seems to have been generally well known, but in Syria the infinity of names renders identification, to others than local writers, a matter of considerable difficulty. Burckhardt (Appendix to his Travels in Syria, page 666,)—says "Every Tel, every declivity, or elevation in a Wady, every extent of plain ground, where a particular herb grows, has its name, well known to the Arabs. The Khabera (خبرة) or places where the rain water collects in winter time, are generally distinguished by the name of some well-known Sheikh who once pitched his tent near them."

*Ibid*, line 15. الأنباط *Anbat*, is the plural of *nabat*, The Nabatheans settled in Batáyih, which is usually described as a place between the two 'Irāqs (بين العراقين) i. e. Koosah and Baṣrah. Ibn Khallikān (v. Ibn al-Rifā'i No. 69,) places it much nearer the latter و البطاييم هي عدة قري مجتمعة في وسط الماء بين واسط والبصرة و لها شهرة بالعراق The Moslems held the Nabatheans in great contempt. There is a *Hadīth* of 'Omar the Khalīfah which runs as follows: تمعدوا ولا تنبطوا which Ibn al-Athīr explains:—تشبهوا بمعد ولا تشبهوا بالنبط والنبط العراقيين And again جيل معروف كانوا ينزلون بالبطاييم بين العراقيين

منه حديث ابن ابي اوفى كنا نسلف نبيط اهل الشام وفي رواية  
 انباط من انباط الشام See also Pocock's Spec. Hist. Arab. ps. 25, 268-9.

Page 38, line 19. ان الله يحب Qorán S. Caff, J. 28, r. 9.

Page, 39, line 1. حذافة بن سعيد. This name is written as in the text  
 in both MSS., but once or twice subsequently in the Damascus copy it is  
 written *Hodzaifah*. Ibn Hajar, Ibn 'Abd al-Barr, Ibn Qotaibah, Ibn  
 Khallikán, and al-Dzohabí, have no mention of either, but I find there was a  
 Companion of the name of *Hodzaifah* b. Asyad, who is mentioned by most  
 Biographers as being present in this campaign, and regarding whose  
 father's name, moreover, there would appear to have been doubts

حذيفة بن اسيد ابو سريحة الغفاري ويقال حذيفة بن امية بن اسيد  
 شيد السديبية ونزل الكوفة وروي عن النبي صلعم و ابي بكر و ابي  
 ذر و عنه ابو الطفيل و الشعبي و الربيع بن عميلة و اخرون و شهد فتح  
 دمشق له اربعة احاديث ( التذهيب للذهبي )

*Ibid*, line 4. والجنة لكم قد تزخرفت As the Moslim para-  
 dise has been described, and re-described, by countless writers, it is quite  
 superfluous to notice it here. As embracing much however in a short  
 passage, I subjoin a *Hadíth* of Aboo Horairah (*apud* Taísir, from  
 al-Tirmidzí,) He states "I said, O Messenger of God, from what has the  
 Creation been formed? He answered 'from water.' I (again) said 'and  
 Paradise what is its foundation?' He replied, 'its bricks are alternately  
 of silver and gold, the mortar for which is of the most exquisitely scented  
 musk; its pebbles are pearls and rubies, and its clay of saffron. Whoso  
 entereth therein he rejoiceth (eternally) and is not distressed (*i. e.* has  
 no want unsatisfied); he liveth for ever, and dieth not, nor do his  
 garments wear out, or his youth decline,' &c. &c." The Moslim Heaven  
 is, in fact, the terrestrial paradise of a sensualist, wherein the resident  
 possesses all the pleasures and enjoyments he did on earth, heightened  
 to an inconceivable degree, whose every wish is gratified, every sense or  
 passion which could tend to enjoyment rendered more acute, and  
 no restriction whatever placed on the indulgence of them. The  
 following choice *moreccau*, a *Hadíth* of Ibn 'Abbás, which has been

noticed by Dr. Sprenger, (see his life of *Mohammad*, pages 45-46,) though I apologize for asserting it, is forcibly illustrative both of the sensuality of the Prophet, his object in painting the Paradise of his followers, and the ideas of his countrymen. قال والذي نفسي بيده ان For a further insight into the joys of Paradise, see *Qorán S. al-Rahmán*, J. 27, r. 12, *S. al-Dahr*, J. 29, r. 19, &c. &c. Sale's preface to his *Qorán*, and all Biographies of *Mohammad*, Commentaries on the *Qorán*, &c. &c.

Page 39, line 11. شبارى The plural of *shahríyah*, a horse of the Tartar breed. These horses would appear to have been held in great estimation.

Page 40, line 2. ان ابا عبدة لين العراك As *Aboo 'Obaidah* was Commander-in-Chief of the Moslim Armies in Syria, with the exception of a short interval, up to the date of his death, it may not be irrelevant to examine the meaning of these words. That they are here used in a disparaging sense there can be no doubt, but that *Aboo 'Obaidah* though not so hot or so fiery a champion as the "Sword of God" (*Khálid*),—and consequently less suited to give satisfaction to enthusiastic fanatics, whose red-hot zeal could see no road to Paradise other than through the blood of *Káfirs*\*—was an inferior Captain, I am unprepared to say. That he was more cautious, and less rash, is certainly in favor of the contrary supposition, and his magnanimity and mildness to his fallen foes, the ill-fated Christians, shows him to have been a man above being influenced by the wild enthusiasm which animated his fellow Moslims. The words *laiyin al-'irák*, as before mentioned, are evidently not here used in a complimentary sense, yet they would not by any means imply that *Aboo 'Obaidah* was unfit for command, and if we take, as we are certainly justified in doing, the character of the Prophet as the standard of perfection in the eye of a Moslim, these words would certainly here be improper in their application. The Prophet I find (*apud* the *Nihaiyah* of *Ibn al-Athír*) is thus described في صفته صلعم اصدق الناس لهجة و اليهم

---

\* "Paradise lieth under the shade of the sword," was one of the sayings of their Prophet. See N. p. 29, l. 17.

عريكة — العريكة الطبيعية يقال فلان لعين العريكة إذا كان سلسا مطارعا  
 and al-Tirmidzi, the great authority on these matters, gives a *Hadith* of Hasan b. 'Alyí which runs as follows :  
 قال الحسن بن علي سألت ابي عن سيرة رسول الله صلى الله عليه وسلم  
 عليه وسلم في جلسائه فقال كان رسول الله صلى الله عليه وسلم  
 دائم البشر سبيل الخلق لعين الجانب ليس بفظ ولا غليظ ولا صخاب  
 ولا فحاش ولا عياب ولا مشاح (مداح \*) ) يتغافل عما لا يشتهي ولا  
 يبرس منه ولا يخيب فيه قد ترك نفسه من ثلاث المراء (الرياء)  
 والاكبار (الاكثار) وما لا يعينه وترك الناس من ثلاث كان لا يذم  
 احدا ولا يعيبه ولا يطلب عورته ولا يتكلم الا فيما رجا ثوابه  
 يقل رجل لعين Firawzabadi in explanation of the phrase says العريكة اي سلس الخلق  
 See also Abou Isma'il's *Fotooh*, page 91, where the characters of both Khálid and Abou 'Obaidah are clearly described.

Page 40, line 5. نكتب الى خالد I am afraid Abou Bakr's letter to Khálid, directing him to assume command of the Army in Syria, has not been preserved. Ibn Ishák (Tabarí, p. 128,) without giving a copy of the letter, simply states that Abou Bakr wrote to Khálid to proceed to the assistance of the Moslems in Syria, leaving some one under his command to prosecute the war in 'Irâq. It is evident also from Ibn Ishák's account, that Khálid did not take his new appointment in the light of a compliment, as on reading the Khalifah's letter he exclaimed — "This is the work of that ambi-dexter son of Omm Shamlah ('Omar) who envied me the conquest of 'Irâq." Saif b. 'Omar (p. 94) dismisses the matter in one line, and although he refers, at p. 118, to the letter as if he had given a copy of it, I cannot find that Tabarí has inserted it. At p. 122, will be found a short abstract of the letter, which has no similarity to that in our text. Tabarí (p. 116), gives also

\* The *variantes* are from the 'Oyoon al-Athar.

an abstract of this letter from the History of Ibn Shabbah, which is very different from that given by Saïf. Abou Ismá'aíl, (p. 57,) however gives the letter complete, but although the main points of his, as well as all the other letters, tend to the same results, none have any resemblance. We are justified then in concluding that *none* are true copies. As to the bearer of Abou Bakr's dispatch, mentioned in the text, I can find no mention any where even of his name. The letter, it would appear, was sent by the hands of 'Abd al-Rahmán, b. Hanbal al-Jomaihi (Abou Ismá'aíl, p. 58.)

*Page 40, line 11.* يا ايها الذين Qorán S. al-Caff, J. 28, r. 10.

*Ibid, line 17.* وكتب كتابا الى ابي عبيدة The language of this short and authoritative epistle is so much at variance with the respect which was due to, and which, if we can depend on our sources of information, Khálid invariably paid to the Amín al-Ommat, that I very much doubt its genuineness. For Khálid's letter on this occasion, I would refer the reader to Abou Ismá'aíl's *Fotooh*, (p. 62.) If his copy, as there given, is genuine, the sentiments contained in it (see note, p. 18, l. 20, of this book,) are truly honorable to Khálid, and testify that that rough soldier of a semi-barbarous age, had a kind heart, which prompted him, in conveying to the excellent Abou 'Obaidah the disagreeable intelligence of his deposal, to perform his unpleasant duty in a manner so delicate, and so highly complimentary to his predecessor, that on reading his letter he instantly exclaimed—"May God render the successor of the Prophet happy in his choice, and may he grant unto Khálid safety (and peace)." I would point out that in the letter alluded to, Khálid by placing his own name in the superscription after that of Abou 'Obaidah thus delicately acknowledges the Amín to have been his superior. That this letter was carried by 'Amr b. al-Tofail al-Dawsí is corroborated by the statement of Abou Ismá'aíl, so I suppose it is correct.

*Ibid, line 20.* عامر بن الطفيل الدوسي This name is most undoubtedly incorrect, yet it is very singular, that in both copies, and also in the *Tárikh* of Moshaibarí, it should be invariably written



'Ámir instead of 'Amr.\* It was under these circumstances that I retained, what appeared to me to be, an incorrect reading. The following

ing extracts regarding him I take from the Içábah عمر بن الطفيل بن عمرو الدوسي حفيد الذي قبله تقدم ذكره في ترجمة ابيه [ وذكره ] ربيعة العدامي في كتاب فتوح الشام له ان خالد بن الوليد ارسله الى ابي عبيدة ليخبره بتوجهه اليهم وكان يقال له عمرو بن ذي النور الخ : فلما فرغوا من طليحة ثم ساروا الى اليمامة استشهد الطفيل بها وجرح ابنه عمرو وقطعت يده الخ - ثم خرج الى الشام مجاهدا فاستشهد باليرموك

Ibn 'Abd al-Barr describes him similarly, but allots him only two lines in his Biography of the Companions. He says "'Amr b. Tofail was present with his father at the battle of Yamámah, where he lost his hand, and died a martyr at the battle of Yarmook."

*Page 41, line 1.* فقال له رافع بن عميرة الطائي This journey of Khálid through the desert seems to have been one of those extraordinary and wonderful feats, which takes such deep root in the memory of a nation as to be ever after quoted with wonder and admiration. It has been noticed apparently by every early writer, and the accounts of all agree in almost every particular. As the space of these notes will not permit me to notice these several narrators' relations of this exploit, I must refer the reader for Ibn Is'háq's version to Tabarí, Vol. II., p. 130, and for that of Saif b. 'Omar, who is singular in asserting that the transit was accomplished in four days only, to p. 118 of the same work. For that of Aboo Ismá'íl, see his Fotooh, p. 64, and I would also refer the reader to my note at p. 66, of the same book, where will be found short abstracts of Khálid's journey from Yamámah to Damascus, as

---

\* See my remarks at pages 13 and 14 of the Preface. The recurrence, in several copies, of errors similar to that here noted, and which will be frequently met with, is strongly corroborative of my supposition that an early and bad edition of this work formed the basis of now extant copies.

detailed by Aboo Ismá'íl, Ibn Ishák, Saif b. 'Omar, and also a portion of Ibn al-Kalbî's account. The following passages I take from the *Içâbah*:

رافع بن عمرو بن جابر بن حارثة بن عمرو بن مكنص ابوالحسن الطائي السنبسي ويقال ابن عميرة الخ — وكان لصافي الجاهلية الخ — قال ابن سعد — توفي في اخر خلافة عمر وقد غزا في ذات السلاسل ولم ير النبي صلعم الخ — وفرق خليفة بن خياط بين رافع بن عميرة الذي دل خالد بن الوليد على طريق السماوة حتى رحل بهم من العراق الى الشام في خمسة ايام فذكره في التابعين ولم يجهل ابن 'Abd al-Barr في ذلك فانه واحد واختلف في اسم ابيه وكانت وفاة رافع هذا سنة ثلث وعشرين قبل قتل عمر رضي الله عنه طارق بن شبيب والشعبي يقال ان رافع بن عميرة قطع ما بين الكوفة ودمشق في خمسة ليال لمعرفته بالمنافذ او لما شاء الله عز وجل

*Page 41, line 17.* و معهم السطايح وقرب The *satihah* was a leather bottle or bag, in which travellers carried water. The *qirbah* was also a vessel for carrying water, but of a larger description.

*Page 42, line 9.* لاستنشق ما في الجفنة This whole story, regarding the capture of 'Amr b. Tofail, and the drinking of the wine, &c., I am inclined to think, has its foundation in the following circumstance, which is related by Ibn Ishák, (p. 132,) and Aboo Ismá'íl:—As Khálid was journeying from 'Irâq to Syria, he one morning met (according to Ibn Ishák at Sowá, and Aboo Ismá'íl at Alyos,) a party of husbandmen, who were drinking wine from a charger or basin

( ناس منهم يشربون خمرا لهم في جفنة ) and one of the party was chanting certain verses, prophetic of the coming of the Moslems, and their own consequent approaching destruction. The Moslems coming up at that very moment, the songster had no sooner finished

his chant, than one of them cut off his head, which fell into the wine vessel. For the verse alluded to I must refer the reader to *Tabarí*, and *Abu Isma'íl's Fotooh* (ps. above noted.) The following distich of an old song would not be an inappropriate parody:—

Come let us drink and drive away all sorrow,  
For perhaps we may not live till to-morrow.

The word *Jafnah*, it will be observed, occurs in the narration as given in our text, also in that of the two older historians. *Tabarí* (or *Ibn Isháq*, for I am not confident that the *قال أبو جعفر* which occurs in the middle of this extract as given in *Kosegarten's* edition, is not an addition of the transcriber of the MS.,) says it was only the blood of the singer, and not his head, which fell into the wine cup. He seems moreover to doubt the truth of this portion of the story, as he uses the verb *يزعمون*, which is synonymous in sense with our expression "they say."

*Page 43, line 1. راس المفازة.* The Arabs were fond of designating places by names such as this under notice, (the words however here are simply descriptive,) and though they were all well known to the people who lived at the time, and generally to early authors, they are sometimes not a little puzzling to Europeans, and later *Mohammadan* writers. We find a place called *Rás al-'Aain* a district in *Mesopotamia*, the *Ras al-Akhal* in *Yaman*, the *Rás al-Insán* a hill at *Makkah*, the *Ras al-Himár* in *Hadhrumawt*; and as I am noticing the word *rás*, it may not be irrelevant to mention that *Rás al-Kofr* is an epithet applied to *Anti-Christ* and sometimes to the devil. A species of grass, also, was styled *Rás al-Shaitan*.

*Ibid, line 3. قد طالع الكتب والملح.* This word *al-Malákhim* appears to have had a technical meaning, that I am not sure we are fully acquainted with. It is usually considered to mean a book of predictions, or pretended prophecies. See *De Sacy's Chrestomathie*, T. II., p. 298, and *De Slane's Ibn Khallikán*, (English translation,) vol. 1st, p. 243. The latter writer says "there were a number of works which bore this title." We know that *Kitáb* had, amongst the *Moslims*, a technical sense, and in many instances, especially when used with the article pre-

fixed, it can only be rendered by "the Scriptures." The idea then suggests itself to me that the *Malálim* may be used in the opposite sense, and signify ancient works or writings, other than the sacred books. Such I assume to have been the *Asátir al-Awwalín*, which are several times mentioned in the Qorán. Al-Baghawí, in explanation of the term (S. al-An'aám, J. 7, r. 9,) says يقول الذين كفروا ان هذا الاساطير و الاولين (الاية) يعني احاديثهم و اقاصيلهم و الاساطير جمع اسطورة و اسطورة و قيل هى الترهات و الاباطيل و اصلها من سطرت ابي Zamakhsharí is not more explicit in his explanation of the passages of the Qorán wherein these words occur; he renders them by the words احاديث الاولين و اباطيلهم See commentary S. al-An'aám J. 7, r. 9.; S. al-Anfál, J. 9, r. 10.; S. al-Nahl, J. 14, r. 9.; S. al-Mawminoon J. 18, r. 5.; S. al-Forqán, J. 18, r. 16, &c. &c.

Page 43, line 7. ان كان اميرهم الخ I do not find a description of Khálid's personal appearance elsewhere, and am consequently unable to judge of the correctness of that given in the text. The passage contains a prophecy, and is therefore suspicious.

Page 44, line 1. اركة Arakah with Sakhnah Hawrán, Tadmor, and Qaryatain will all be found in most charts. The present City of Tadmor, or Palmyra, by which name it is more generally known, is supposed to have been built on the ruins of that Tadmor, which our Scripture informs us was built by Solomon—(see I. Kings IX. 18, 2 Chron. VIII. 4.) Josephus is of opinion, that the Palmyra of the Greeks and Romans was no other than the Tadmor of Solomon. The city is situated in a fertile spot, or oasis, and was always remarkable as a fortress of peculiar strength. It was adorned with beautiful buildings by Adrian, some of whose marble columns are still in existence. Its siege and capture, A.D. 273, by Aurelian, who carried Zenobia, its Queen, to Rome, to grace his triumph, are, as indeed is all that is known of this ancient city, matters of classical History.

Page 45, line 4. بصرى Boçrá, or, as it will be found named, Bosra, Bostra, or Botsia, is undoubtedly an old and interesting city. It

is the Bozrah of our Scriptures, and appears to have been in the most ancient times a place of considerable importance :—Joshua made it a Levitical City, and also a City of Refuge. It was conquered by Alexander the Great, and was in after times called by the Romans, Trajana, and subsequently Alexandrianna, in honor of Alexander Severus. It is worthy of remark that none of the names given to cities in Syria by the Greeks or Romans, seem to have been adopted by the people of the country. Burckhardt describes the ruins of this city at considerable length, and says “it was formerly the capital of Arabia Provincia, and is now, including its ruins, the largest town in the Haouran,” (see his Syria, p. 226.) It has been considered the capital of Eastern Idumæa, and the residence of the Dukes of Edom. Professor Robinson, however, who visited it, describes another city, which he calls El-Basairah, and surmises that this, and not Boçrá, was the city of the Edomites (Robinson’s Palestine, v. II. p. 570.) In Moḥammadan History it is a city of much interest, and regarding it, or rather some circumstances connected with it, there are disputed questions, that I fear it would take up too much space to enter upon here. It was here Moḥammad, when he went to Syria with Aboo Tālib, first met the Monk Baḥírā, or Jirjís, (George,) or as he is most commonly called Sergius, whose monastery (دير بحيري) according to Burckhardt is still in existence. There is a curious Hadīth, which, however strange it may appear is given on good authority, to the effect, that at the birth of Moḥammad, his mother, Aminah, said she saw a light (نور) go forth from her which illuminated the Palaces of Boçrá; or according to another version so strong that she could see the Camels’ necks at that place. قال رات امي حين وضعتني سطع منها نور اضات له قصور بصرى وفي رواية انبا قالت لما وضعت خرج معه نور اضاء له ما بين المشرق والمغرب فاضات له قصور الشام واسواقها حتى رايت اعناق الابل (عن ابن سعد) Of this Hadīth there are two or three versions. If the prophetic light of Moḥammad was created before Adam, and descended through successive generations from him to

Áminah, I see no reason to be surprised that, on the accomplishment of the object of its creation, it should have illumined the Palaces of Boçrá, or the "whole world from East to West" for that matter: or if Moḥammad did not blush to relate the account of his "Night's Journey," and found that his followers believed it, that he should hesitate in relating a trifle of this kind. For these reasons, I fear, the discussions of *savants* of the present day regarding the "Miraculous," in connexion with the Arabian Prophet, are not likely to be productive of any useful results. The account of Shoraḥbíl's attack on Boçrá, as here related, has not, that I am aware of, been noticed by, Ibn Isḥáq, or Saif b. 'Omar; Tabarí, moreover, (v. ii. p. 132,) states that Khálid found Abou 'Obaidah, Shoraḥbíl b. Ḥasanah, and Yazíd there, and that they conjointly besieged the city, which is certainly erroneous. By the account of Abou Ismá'il al-Azdí (see his *Fotooh*, p. 69,) it was only Khálid's Division of the army that was present at the siege of Boçrá. It is stated, moreover, by the same author, (pp. 72-3,) that during the siege of Damascus, Wardán, the Governor of Ḥimṣ, tried to cut off Shoraḥbíl from the main army, while he was at Boçrá, the Command of which place had been given him by Abou Bakr after its conquest. Ibn Qotaibah, Ibn Hajar, Ibn 'Abd al-Barr, al-Dzahabí, &c., make no mention of the siege of Boçrá in connexion with Shoraḥbíl, but almost all Biographers agree in stating that he was one of the Generals of Division with the Moslim army in Syria.

Page 45, line 10. *كان في أيام الموسم*—At the present day *Mawsim* in its technical sense means, generally, the time for making the pilgrimage, but in the infancy of Islám, such being a matter of rather secondary importance, it was necessary to qualify it by the addition of the word *al-Ḥajj*. The *Mawsim* of the "times of ignorance" was, as indeed it is in the text defined, the time of the fair or grand market among the Arabs. Most of the tribes had each a sepearte market-place, besides which, there were large periodical fairs which took place at certain places, and periods so arranged, apparently, that a merchant might attend most, if not the whole, of the great fairs in one season. That of 'Okáz, situated near Tá'yif,

was very celebrated, and at it and other fairs, adverse tribes sold and bought in peace, forgetting, for their mutual advantage, their ancient feuds. Here poets recited their productions, lauded their tribes, or some great man, in the hopes of profit and many who had nothing perhaps, in the estimation of others, worth selling, or being at a fair, thinking it necessary to effect a sale of some sort or other, sold themselves, a phrase so happily rendered by the Persians in their application of the term *khod-firawsh* to a boaster. The accounts of these fairs as given by Moslims, together with the importance which appears to have been attached to them by the early Arabs, suggests to me the idea,—although the very reverse position is taken up by Mohammanan authorities,—that spiritual affairs were made subservient to temporal, and that the establishment of the sacred months was not altogether unconnected with the public convenience. Such however is but a surmise.

Page 45, line 19. النبي الأمي—The “illiterate prophet” as the words have been interpreted by almost all European writers. The word *Ommiyi* has given rise to too much controversy, and is altogether a word of too much importance, to be passed over in silence. Mohammanan Commentators have, one and all, expressed doubts as to its derivation, and it might naturally be surmised, that, consequently, they could not be very confident in their opinion as to its meaning; yet on this point they are generally pretty well agreed. In cases of this nature, giving, however, due attention to the interpretations and remarks of Commentators, &c., we should invariably proceed at once to examine the original text. The word *Ommiyi*, in its simple and inflected forms, occurs in the Qorán six times,\* and from the context it is apparent that

- 
- \* (١) وَمَنْعِمُ آمِيُون لَا يَعْلَمُونَ الْكِتَابَ إِلَّا أَمَانِي وَ أُنِيم إِلَّا يَظُنُونَ  
(جزء ١ ركوع ٩ سورة البقرة)  
(٢) وَقُلْ لِلَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَالْأُمِّيِّينَ إِذَا سَأَلْتُمُوهُمْ عَنْ كِتَابِ اللَّهِ أَنْ يَقُولُوا سَأَلْتُمُوهُ  
(٣) ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَيْسَ عَلَيْنَا فِي الْأُمِّيِّينَ شَيْءٌ وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكُذْبُ وَهُمْ يَعْلَمُونَ (ج ٣ ر ١٦ آل عمران)

it cannot bear, in all passages, exactly the same sense. In the first passage al-Zamakhsharí (died A. H. 538) renders it "those who are not well acquainted with the Books (of Moses.)" لا يحسنون الكتب Al-Baghawí again, an earlier commentator (died A. H. 516), on this verse is more explicit, and says "among the Jews are those who are neither skilled in reading nor writing" من اليهود لا يحسنون القراءة و الكتابة In the second passage the former translates the word by "the infidel *Arabs* who had no Book" لا كتاب لهم من مشركى العرب and in the third passage "those who were not the people of the Book" الذين ليسوا من اهل الكتاب i. e., those who had no (revealed) Book, meaning thereby the *Arabs*, which is the interpretation al-Baghawí gives to it, for in his explanation of the same verse, he simply says "in the wealth of the *Arabs*" فى مال العرب And again, in explanation of passage No. 5, "meaning" says he "the *Arabs* who were a sect of *Ommyís* neither writing nor reading" يعني العرب كانت امة امية لا تكتب ولا تقرأ Al-Baidhúwí has, for the most part, followed al-Zamakhsharí, and later Commentators, and most European writers, have followed him.

I do not find that Moslim writers differ very materially in the sense they put upon the word, which I cannot better define than in the words of the learned 'Abd al-Haqq, who, in explanation of the passage :—"Thou art the Prophet of the *Ommyís*" says. "That is of the *Arabs*, because most of them were neither readers nor writers, which was the opinion of some Jews, who did not deny the Mission of His Excellency (i. e., of Mohamad) but confined it to the *Arabs*." (Commentary on Mishkát v. iv.

- (٤) الذين يتبعون الرسول النبي الامي الذي يجدونه مكتوبا عندهم في التوراة والانجيل (ج ٩ ر ٩ اعراف)
- (٥) قل يا ايها الناس اني رسول الله اليكم جميعا الذي له ملك السموات والارض لا اله الا هو يحيي ويميت فامنوا بالله ورسوله النبي الامي الذي يومن بالله وكلماته واتبعوه لعلكم تهتدون (ج ٩ ر ١٠ اعراف)
- (٦) هو الذي بعث فى الاميين رسولا منهم يتلوا عليهم اياته ويزكيهم ويعلمهم الكتاب والحكمة (ج ٢٨ ر ١١ جمعة)



p. 374.) As it might be objected, however, that 'Abd al-Haqq is too modern a writer to be an authority, it may not be amiss to add the opinion of Ibn al-'Abbás, a Companion and Commentator, (died A. H. 68,) who says (*apud* M'aálím al-Tanzíl) "He is your Prophet, He was an *Ommiyí* who neither (knew how to) write, read, nor calculate" *But why consult the opinions of his Companions, when the Great Moslim himself has defined the word for us? "We are," says the Prophet, "a sect of Ommiyís, we neither (know how to) write nor calculate* *انا امة امية لا نكتب ولا يقرء ولا يحسب* The *Hadíth* of which this is a portion, is given complete in Moslim and al-Nasáí, and abridged in al-Bokhárí and (al-Tirmidzí excepted) the other canonical Books. The author of the *Masháriq al-Anwár* (died A. H. 544,)—who wrote his work for the especial purpose of noticing the important *Hadíth* to be found in the *Mowattá* and the *Caáíhs* of al-Bokhárí and Moslim—in explanation of this passage says *الامي الذي لا يقرء ولا يكتب قيل نسب بصفة تلك الى امة* On the following *Hadíth* *ا تشهد اني رسول الله ؟ فنظر اليه ابن صياد فقال اشهد انك* and which is that 'Abd al-Haqq's interpretation of which is given above, in a very old and correctly-written MS. of the *Mishkát*, I find the word is explained on the margin by "the *Arabs*" *يريد بيم العرب* There is also another *Hadíth* given on the authority of al-Sh'obí from *Fatimah bt. Qaís*, of certain Christians who, being ship-wrecked on some western island, met there Antichrist, who questioned them regarding the "Prophet of the *Ommiyís*" meaning as 'Abd al-Haqq says "the Prophet of the *Arabs*." *قال ( الدجال ) فاخبروني* *عن نبي الاميين ما فعل ؟ قلنا قد خرج من مكة و نزل يثرب النخ* (*Taisír al-Woool*, p. 412, See also *Mishkát* v. iv. pp. 363-4-5.) I do not see then that commentators have differed, materially, if at all, in their opinions regarding the meaning of this word, and I might add more examples in support of this opinion, but one more *Hadíth* with Ibn al-Athír's

explanation thereof, must suffice وفيه الحديث بعثت الى امة امية  
 قيل للعرب الاميون لان الكتابة كانت فيهم عزيزة و عديمة ( النفاية )  
 in which sense he adds, "the Most High hath said بعث في الاميين  
 رسولا منكم"

With regard to Lexicographers, they are, I believe, unanimous in defining the word "uneducated." But it is not the sense, but the derivation of the word, about which, Arabian Commentators and other learned writers seem to have been somewhat puzzled. Some derive it from the word *Omm* the "source," "root," or "origin" of any thing, for which reason, say they, Makkah was called *Omm al-Qorá*, the Sacred Tablet ( لوح المحفوظ ) *Omm al-Kitáb*, and Mohammad (*par excellence* I suppose) *al-Ommyí*, the source of all existing creatures, the first of created beings, and for whom all creation was made لولاك لما خلقت  
 ( *Bahr al-Haqaiq apud Tafsír Hosainí.* ) These arguments do not seem to strengthen the position they are intended to uphold, yet, without entering on the subject, I may be permitted to remark, for the benefit of the curious and speculative reader, on the strange similarity, in sound, of this word "OMM" with the monosyllabic; *triliteral*, and awfully mystic, symbol of the Hindoo Deity "OM" ( *अम* )\* It is singular also that the derivation of the Hebrew words *Yah*, *Yahowah* (Jehovah) &c. יהוה היה should have so puzzled philologists, and that the celebrated passage *אודה אשר* (Exodus. III. v. 14,) should yet be unsatisfactorily explained. It has been, many years since, sought by ingenious writers to connect the Sanskrita monosyllable, with the Hebrew, with what success I will not give an opinion :—But to return to the word under notice.

Other Mohammadan authors derive it from *Ommat* امة "a sect" by dropping the final *t*, [i. e., of Mohammad] وقيل هو منسوب الى امته  
 اصله امتي فسقطت التاء في النسبة كما سقطت في المكي و  
 [مدني] معالم التنزيل But the most generally received opinion, and

\* See Institutes of Menu, Chap. II. No. 76, &c. &c.

that which is the least forced of all those advanced is, that the word is derived from *Omm* a mother of which it is the noun-relative. Al-Baghaví on the word *Ommylín* states انه جمع امي منسوب الى الام كانه باق على ما انفصل من الام لم يتعلم كتابة ولا قرأة and I might add many quotations on this head, but I have already continued this note to a very considerable length. To sum up, I would state that there appears to me no doubt whatever, that it was the opinion of Moḥammad (which is all we have to do with,) that the term *Ommyí* was applied to the Arabs in consequence of their rude state, and his idea of the sense of it, he has himself given us in the *Hadith* above quoted. That the early Arabs were an untutored race, if we can place any dependance whatever on Arabian authors, is patent to the world. We know that the art of writing was first introduced into Upper Arabia, from al-*Hírah*, at a very late period. Al-Aḥm'áf, (*apud* Ibn Qotaibah, p. 274,) states that Aboo Sofyán b. Omaiyah, and Aboo Qais b. 'Abd Manáf, were the first of the Qorashites who learned how to write; and that they taught all the other Makkians. It is related, and will be mentioned in this very book, that in the early Moslim wars, the Arabs made Jewish prisoners purchase their lives by teaching writing. That Moḥammad himself, before his Mission, could neither read or write, whatever sceptical heretics, or presumptuous *káfirs* may say to the contrary, is proved incontestably, and to the perfect satisfaction of every orthodox Moslim. For—to use an eastern form of expression—hath not the Most High in his excellent Book said :—"Thou couldst not, prior to this, read any book, nor couldst thou write it with thy right (hand.)" (Qorán S. al-'Ankaboot J. 21, r. 2.) It is palpably evident then, that Moḥammad, if not ignorant, wished to appear so, and thus obtain for his composition, the Qorán, the celebrity of a miracle. He has told us so himself in the second chapter of the Book (S. al-Baqarah J. 1, r. 3,) wherein he challenges his enemies to produce any thing equal to it.

And to me it is plain, that in Moslim Scriptures, and theological works, the word *Ommyí* means simply "*Arab*," and that it is only when applied to others, as the Jews, or in positions that it cannot bear this interpretation, that it is to be taken in its derivative or literal sense of "*uneducated*."

The controversies of Commentators, with regard to the word, are suggestive of the idea that it is foreign,—It might be Badawí, but I would think not. I have assuredly seen it stated somewhere that it was an Assyrian word, but I am so unfortunate as to be unable to call it to mind. The most natural supposition from this point of view, is that suggested by the context in some of the passages in which it occurs, and the remarks of the Commentators themselves, viz., that the word is Hebrew, but **אִם**, from the root **אָמַם**, with its derivatives **אָמָה** &c., the Arabic **أَمَة**, and Syriac **ܐܡܬܐ**, are all, apparently, borrowed from the Arabic **أَمَة**. Dr. Sprenger, in his *Life of Mohammad* (p. 101), has adopted one of the derivations given to the word by Moslim writers, and thinks that it means Gentile. In Arabic I do not think the word *Ommiy* could have that signification, and in Hebrew the words **אִם** as if **לֹאִם** and **אָמָה** (*Natio, gens, populus*,) cannot, that I am aware of, be so interpreted. To make the word signify a Gentile, it would be necessary, I fear, to seek its derivation in **עַם** (A. **عَم**) generally used in the plural, which, though in Scripture it usually signifies the contrary (*Deut. xxxiii. 29*,) may, with the article prefixed, be synonymous with **גִּזְיִם** and mean the Gentiles.

Page 47, line 8. **يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا**—*Qorún S. Al-Imrán, J. 4, v. 2.*

Page 47, line 11. **مَاجِدُ بْنُ رُوَيْمٍ**—I can find no Companion or *Táb'i* of this name. It has probably undergone some transformation as I observe, that in one or two places subsequently, the same man is called, in the Damascus copy, *Saif. b. Roaim*, and in *Hoshaibarí*, *Sofyán b. Májid*. Neither of these changes, however, have assisted me in discovering the real individual.

Page 48, line 4. **عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ**—*Abd al-Rahmán's* mother was *Omm Roomán*, so consequently he was own brother to the celebrated *'Aáyishah*, the well-beloved, and only virgin wife, of the Prophet. *Abou Ismá'íl* makes frequent mention of him in his *Fotooh*, and from most accounts, he appears to have been a brave and valiant youth. It is strange that Biographers, in noticing him, are silent as to his exploits

in these wars, where he seems to have played so conspicuous a part. They are unanimous, however, in relating a romantic tale regarding him, which, though somewhat irrelevant, I cannot pass over in silence :—It is stated, that in a mercantile expedition to Syria, he had once seen a very beautiful Christian girl named Lailá, the daughter of Joodí, a nobleman of the city of Damascus, of the christianized tribe of Ghassán. Of this lady he became deeply enamoured, and, lover-like, made known to his countrymen the ardour of his passion, and the consequent height of his distraction at his separation from the object of his love, in a poem which gained considerable celebrity. The Khalífah 'Omar, admiring either his verses, the warmth of his passion (though for a *Káfirah*?) or, more probably, in return for the zeal displayed by him in the cause of Islám, issued orders that in the Syrian campaign, whoever should capture the beautiful Lailá she should be held to be the prize of 'Abd al-Rahmán ; and to render this order of the Khalífah legal, he must have been one of the combatants at the taking of Damascus. Be that as it may, however, the lady *was* captured, and duly made over to 'Abd al-Rahmán in whose harem she was safely enstalled. Her lover, we are told, loved her with a love that exceeded all bounds ; so much so that his sister, the bigoted 'Aáyishah, rebuked him with much asperity for so far forgetting himself as to display such affection for any *Káfirah*. But while the god of Love held sway, her remonstrances were of no avail, her enraptured brother replying, “ By my eyes, O sister, I drink nectar from her beauteous teeth, very pomegranate seeds in their loveliness.” The sequel however, as related by historians, is not flattering to the gallantry of the Arab, for subsequently (stung by his conscience I suppose) he behaved towards her with such extreme harshness that Lailá begged of 'Aáyishah to intercede for her. This 'Aáyishah did, saying “ Cannot you, O brother, steer a medium course ?” Her remonstrances this time, were listened to with less impatience ; the fire of 'Abd al-Rahmán's passion had been extinguished, and Lailá was returned to her tribe. (Iḡābah, Istí'āb, Tadzhīb al-Tahdzīb, &c. &c.) 'Abd al-Rahmán fought on the side of the infidels at the battles of Badr and Ohad, and professed the faith at al-Hodaibiyah. He afterwards served in the campaign

against the rebels in Yamámah, those of al-'Iráq and Syria, and was also present at the battle of "al-Jamal," called so from the camel of 'Aáyishah named 'Askar, mounted on which she ranged the field of battle, inspiring and encouraging her troops. He died suddenly at *Hobshí*, a hill six or eight miles from Makkah, *about* A. H. 55. I say *about*, for Ibn S'ad and others make it A. H. 54, Yahyá, A. H. 54, Aboo N'oaim A. H. 59, *Habbán* A. H. 58, and al-Bokhári states that he died before 'Aáyishah, and after S'ad. Such is the confusion with reference to the dates of almost all circumstances connected with the early period of Mohámmadan History.

Page 48, line 16. *وَجَعَلَ خَالِدٌ فِي الْمِيْمَةِ الْخ*—The names here detailed are, without exception, incorrect, but being similar in both copies and *Hoshaibari* (with the exception of al-Mosaiyab and Madz'oor, which occur only in the Damascus copy) I am unable to correct them, (See remarks at pages 13, 14 of Preface, and page 60 of Notes.) The following passage from the *Fotooh* of Aboo Isma'íl (p. 70) will enable the reader to correct the names of the whole of the individuals mentioned.

فَخَرَجَ خَالِدٌ فَصَفْنَا ثُمَّ جَعَلَ عَلِيٌّ مِيْمَتَنَا رَافِعُ بْنُ عَمْرِو الطَّائِي وَ  
 عَلِيٌّ مِيْسَرْتَنَا ضَرَارُ بْنُ الْأَزْوَرِ وَ عَلِيٌّ الرِّجَالُ عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ حَنْبَلٍ  
 الْجَمْعِيُّ وَقَسَمَ خِيْلَهُ فَيَجْعَلُ عَلِيٌّ شَطْرَهَا الْمَسِيْبُ بْنُ نَجْبَةَ وَ عَلِيٌّ  
 الشَّطْرُ الْآخَرُ رَجُلًا كَانَ مَعَهُ مِنْ بَكْرِ بْنِ وَايِلَ وَلَمْ يَسْمَهُ فَظَنَنْتُ أَنَّهُ  
 مَذْعُوْرُ بْنُ عَدِيِّ الْعَجَلِيِّ الْخ

*Ibid*, line 17. *ضَرَارُ بْنُ الْأَزْوَرِ بْنِ طَارِقٍ*—In no authority can I find that Dhirar's grandfather or great-grandfather (for he will subsequently be called Dhirar b. al-Azwar b. Sinán b. Táriq) was named Táriq; and it is singular, that there appears to have been some uncertainty regarding the pedigree of a personage who seems to have taken so leading a part in these wars. Ibn Hajar gives it as follows : *ضَرَارُ بْنُ الْأَزْوَرِ وَ اسْمُ أَزْوَْرٍ مَالِكُ بْنُ أَوْسِ بْنِ خَزِيْمَةَ بْنِ رَبِيعَةَ بْنِ مَالِكِ بْنِ ثَعْلَبَةَ بْنِ دُوْدَانَ بْنِ اسَدِ* Ibn 'Add al-Barr, on the contrary, gives him a very different line of ancestry. He says :—*ضَرَارُ بْنُ الْأَزْوَْرِ بْنِ*

مرداس بن حبيب بن عمر بن كثير بن عمرو بن شيبان الاسدي but admits there was a difference of opinion on the point, and adds that given above by Ibn al-*Hajar*. I observe from the authorities quoted in these two authors' works, that the opinions of the best writers were very conflicting regarding the period and place of Dhirár's death. Al-Wáqidí says he was killed at al-Yamámah, Moosá b. 'Oqbah, and Aboo N'oaim states that he became a martyr at the battle of Ajnádain, while others say he was present at the taking of Damascus and battle of al-Yarmook. And al-Bokhári, in his *Tárikh*, says that he was not alive on the receipt of 'Omar's letter (that is I suppose his first letter to Aboo 'Obaidah after he assumed the reins of Government.) From such a confusion of statements it is difficult to determine much. Ibn *Hajar* surmises that Dhirár b. al-Azwar and Dhirár b. al-Khattáb have been confounded, and this is not improbable. It is evident that Ibn 'Abd al-Barr has made some such blunder as he gives to both the same pedigree. Ibn Qotaibah only notices Dhirár b. al-Khattáb, but Aboo Ismá'il al-Azdí and Saif b 'Omar, both older authors than any mentioned (Moosá b. 'Oqbah [died A. H. 141,] excepted) make frequent mention of Dhirár b. al-Azwar as being engaged in this campaign. Both authors (Aboo Ismá'il p. 43, Saif *apud* Tabarí p. 50,) state, besides, that Dhirár b. al-Khattáb was also present. Dhirár b. al-Azwár, it would appear, was of the Banoo Asad, and not of the Tayí Tribe as supposed by Hamakar (*Expugnat. Memph. N. p. 145, Seq.*)

Page 48, line 19. عبد الرحمن بن حميد الجمحي—This name is invariably written as in the text throughout *both* MSS. and the *Tarikh al-Hoshaibarí*. 'Abd al-Rahmán b. Hanbal is, I have little doubt, the person meant. A short or badly formed *lám* would present the appearance of a *dál* which would account for the mistake, (see Preface pp. 13, 14, and Notes p. 60,) 'Abd al-Rahmán was a *maulá* of the Banoo Jomahí; his father originally came from Yaman to Makkah where 'Abd al-Rahmán and his brother Kaladah, both servants of Cafwán b. Omayyah were born. Al-Qodámí in his *Fotooh al-Shám* (*apud* Icábah) says he was the man who brought the news of the battle of Ajnádain to Aboo Bakr

قال القداسمي في فتوح الشام ان عبد الرحمن شهد فتح دمشق و  
 ان خالد بن الوليد بعثه الى ابي بكر يبشره بيوم اجنادين which  
 statement is corroborated by Abou Ismā'īl (p. 81). Ibn Abou Khaitha-  
 mah, on the authority of Mos'ab al-Zobairi, states that 'Abd al-Rahmán and  
 Cafwán, above mentioned, were half brothers, their mother being Caffiyah  
 bt. M'amar b. Habíb al-Jomahí.

Page 48, line 20. المسيب بن عتبة—There is no such person as  
 al-Mosaiyab b. 'Otbah to be found in the Biographical works of Ibn  
 Qotaibah, Ibn Hajar, Ibn 'Abd al-Barr, al-Dzahabí, or Ibn Khallikán.  
 The name should be, there is no doubt, al-Mosaiyab b. Najbah which  
 name will be found at page 51. In the Içbah there are two Companions  
 mentioned of this name which, however, appear to be one and the same  
 individual المسيب بن نجبة بفتح النون والجيم بعدها موحدة بن  
 ربيعة بن رباح بن عوف بن هلال بن سميح بن فزارة الفزاري له  
 ادراك وقد شهد القادسية و فتوح العراق فيما ذكر ابن سعد — و  
 قال ابن ابي حاتم عن ابيه قتل مع سليمان بن صرد في طلب دم  
 الحسين سنة خمسة وستين With regard to the other al-Mosaiyab we  
 have an extract from Ibn al-'Asákir who has taken it from the Fotookh  
 of al-Qodámí. قال ابن عساكر له ادراك ذكره عبد الله بن محمد بن  
 ربيعة القداسمي في فتوح الشام وقال حدثني الحرث بن كعب عن  
 قيس بن ابي حازم قال كان المسيب ممن خرج مع خالد بن الوليد  
 و كانوا من بجيلة و اكثرهم من احمس نحو مايتي رجل و من  
 طي نحو من مائة و خمسين رجلا و من دماك (Sic.) نحو من  
 مايتي رجل فيهم المسيب بن نجبة و من المهاجرين و الانصار  
 نحو ثلثمائة فجعل خالد على شطر خيله المسيب و على الشطر  
 الاخر رجلا من بكر بن وائل This passage is of great importance and  
 serves well to show the very great value to be placed on a correct *sanad*.  
 From this short extract found in the work of an author who died A. H.  
 852, taken by an earlier writer who died A. H. 571, from a third his-  
 torian's work, we are at once—supposing the extract to be correctly made  
 —able to define the exact period in which this early writer lived, of



whom, as far as I can discover, no biographical notice is to be found. Should the above *sanad* be that of al-Qodámí, he *must*, of necessity, have been one of the earliest writers regarding these wars, and we might fix his period to be between the years A. H. 125, and A. H. 200, without the fear of being very much, if in the least, at fault ; but I find in Abú Ismá'il's *Fotooh* (pp. 66 70) some matters very similarly related, and strange to say on the authority of the very same *sanad*. The conclusions to be drawn from these premises are that both authors were contemporary, that both copied from a still earlier Historian, or that one took from the other's book. As I have but this single extract, however, received through a series of writers to guide me, I have not thought it sufficient authority whereon to fix al-Qodámí's period.\*

Page 48, line 21. *مذعور بن غانم الأشعري*—This name in like manner is incorrectly given. The true name as will have been seen in the extract given above from Abú Ismá'il's book is *المذعور بن عدي العجلي* Saif b. 'Omar (Tabarí p. 98.) says Madz'oor commanded a squadron of horse at the battle of Yarmook. He also makes mention of him as being present in the campaign in 'Iráq. Ibn Hajar has given him a place in his Biographical Dictionary of the Companions, including him among those of the first rank, *i. e.*, those of whose companionship there can possibly be no doubt, but there appears to be excellent proof that he never even saw the Prophet :—See *Fotooh* of Abú Ismá'il, p. 52. It was under the supposition that none but Companions were permitted to hold commands in this campaign, I assume, that the Biographer has dignified Madz'oor.

Page 49, line 12. *قال انزل عليكم كتاب ؟ الخ*—In the following conversation the leading points of the religion of Islám are set forth. It is worthy of remark that Khálid distinctly says that adulterers should be stoned. Controversies on the once extant, but erased verse of the Qorán on this subject have been numerous, (see my note *Fotooh* of Abú Ismá'il p. 104.) It is unnecessary to notice them here, but I

---

\* See Preface, pp. 6, 7.

may, with advantage perhaps to many, give Mo/ammad's own opinion on the leading features of his religion, as briefly expressed by him in a conversation he one day had with the angel Gabriel, who, in human form, came and sat with him in company with some of his followers. "We were one day," says 'Omar the Khalífah, "sitting with the Messenger of God, when a certain man appeared among us, dressed in pure white, with jet black hair. There did not appear to be on his person the slightest signs of travel, and not one of us knew him. He advanced until he reached the Prophet, where he sat down, and joining his knees with those (of the Messenger) placed his open hands on the Prophet's thighs. (Having thus seated himself,) he said 'O Mo/ammad, Tell me regarding Islám, (what is it?)' He (the Prophet) replied :—'Islám is that thou shouldst bear witness that there is no God but God, and that Mo/ammad is his Messenger ; that thou shouldst rightly perform (the prescribed) devotions ; ( و تقیم الصلوة ) that thou shouldst pay the (legal) tithe ; that thou shouldst fast the Ramdhán ; and that thou shouldst, if it be in thy power, perform a pilgrimage to the (Holy) House' [*i. e.*, the K'abah.] 'Thou hast rightly answered' (said the man). "We all," continues 'Omar, "wondered exceedingly at this, that the inquirer should justify the words of the expounder. He (the man) again said, 'Tell me of Imán (what is it?)' 'It is,' said the Prophet, 'that thou shouldst believe in God, his angels, his (sacred) Books, his Messengers, and the last day ; and that thou shouldst believe in the appointment by him of all good and all evil [*i. e.*, in predestination]. 'Thou hast rightly answered (said the man). 'Now tell me of Ihsán [*i. e.*, Beneficence] (what is it?)' 'It is,' said the Prophet, 'that thou shouldst worship God as though you beheld him, for if thou seest Him not (rest assured,) He seest you.' 'Thou has answered rightly' (said the man). 'Will you now tell me of the hour (of the Resurrection?)' 'The inquired of,' said the Prophet, 'is not more knowing (on this head) than the inquirer. (Well) tell me regarding its signs' (said the man, what are they?) 'That the female slaves' answered Mo/ammad, 'should bear their own masters ; [*i. e.*, that free men should prefer concubinage to marriage,] and that the shoeless, the naked, and tenders of flocks, should exhibit

pride and haughtiness one over the other.'—The man says 'Omar then departed, and we remained silent for some time. At last the Prophet himself said to me 'Did you recognize the interrogator?' I replied, 'God and his Messenger know (I do not.)' 'That,' said the Prophet, 'was (no less a personage than) Gabriel, who came to teach you your religion' (a *Hadith* of 'Omar *apud* Mishkát B. I. p. 33, from Moslim.) Al-Bokhári also relates this *Hadith*, but not from 'Omar, and the same I find, with some slight difference, is subsequently given by both, on the authority of Aboo Horairah. With reference to the stoning it may perhaps be as well to add the following *Hadith* which is to be found in five of the great canonical works. "It is not lawful to shed the blood of any Moslim, who testifies that *there is no God but God and that I am the Messenger of God*, but for one of three things. "An Adulterer." "A Murderer" and "an Apostate," لا يحل دم امرء مسلم يشهد ان لا اله الا الله واني رسول الله الا باحدى ثلث — الثيب الزاني — و النفس بالنفس — و التارك لدينه الفارق للجماعة

Page 50 line 5. — واسمه الدريجان In one copy as will be seen by the foot note this name is written Dairhán, and it is as frequently written in both copies al-Daríján, al-Darbahán, or al-Darinjún ; but the word being foreign I suppose our author, and his several copyists must be held excusable. Aboo Ismá'íl, meaning apparently the same individual, writes al-Darnajár and Ibn Isháq al-Qanqalár. From a passage in the former writer's book, however, the word would appear to have signified a rank, title, or designation. He says p. 93. و اقاموا وكان عليهم درنجانان كل درنجان From passages also in this book the supposition would be confirmed نقدم اليه بطريق درنجان من الوردانية (اسمه اصطفاً (p. 109:—See also p. 106, line 13.) As Arab authors were not Greek scholars, it is not surprising that we should find such errors ; it is to be regretted we cannot always correct them.

Page 52, line 2. البيارق This word which means a standard or ensign, and also a streamer tied on the head of the spear or top of the

helmet, is not Arabic. It is the plural of *بيرق* which will be found in most Persian Dictionaries, yet I should not think the word was of Persian origin.

*Page 52, line 6.* *و قتل من اعياننا*—Of the names mentioned here, all are unknown to me, nor with the exception of 'Alyí b. Rifá'ah, and 'Ibád b. Bishr, can I find mention of any such in any oriental work. Of the former name, I find but one individual, a Companion, and of him nothing is related in connection with this campaign. Of the latter there are two, but neither would appear to have taken part in the Syrian wars, one it is stated was killed in al-Yamámah. Of M'amar b. Rúshid (or N'oaim as in one copy the name is written,) I can find no notice. This was the name of a master of al-Wáqidí, but of no Companion that I am aware of.

*Page 52, line 11.* *الاشتر مالك*—Málik b. al-Harth b. 'Abd Yaghooth al-Nakh'ái commonly called al-Ashtar, was, it is allowed a Companion of the Prophet, but I do not find that he is noticed as taking a very leading part in the early years of Islám. He was a chief of his tribe and a ludicrous scene is related by Aboo Isma'íl (see his *Footo'h* p. 216) which is said to have taken place at the battle of al-Yarmook between him and Qinán b. Dárim, in which he asserted his superior right to command. At this battle he behaved very gallantly (see Aboo Isma'íl, p. 210, also Saif's account *apud* Tabarí v. ii. p. 106) engaging and killing several of the enemy in single combat. He received however a severe wound on the head, and lost an eye (Ibn Qotaibah, p. 236, Iqábah, &c.) He was afterwards present at the battle of "the Camel," and performed prodigious feats of valour at Ciffin where he fought on the side of 'Alyí. 'Alyí, in return for his services, subsequently appointed him Governor of Egypt, but he did not live to assume the reins of government; he died on his road thither on the borders of the Red Sea from the effects of poison. In the *Fadhail al-Báhirah* (*fi mahásin Micr wa al-Qáhirah*,) it is stated that al-Ásh-tar was poisoned at the instigation of M'oáwiyah. He was given the *sobriquet* of al-Ashtar at the battle of Yarmook in allusion to the wound he there received from which he lost his eye. The word is derived from *shatar* "the relaxation of the eyelids," and not, as I have seen it stated, from *shotor*, a

camel, which is a Persian word. Al-Marzbání in his *M'ojam al-Sh'oráa* (*apud* Içàbah) says كان سيبب تلقبه الاشترا انه ضربه رجل يوم اليرموك على راسه فسالت الجراحة قيسا الى عينه فشق منها

Page 53, line 12.—The *Bornos* (Spanish *albornoz*) al-Jawharí, the lexicographer, describes simply as a tall head-dress, or cap, worn by devotees in the beginning of Islám وائبرنس قلنسوة طويلة و كان النساك but in the *Qámoos* the word is defined as being also a long dress or cloak, which is evidently the sense in which it must be taken here. Ibn al-Athír, in his *Niháyah*, gives a somewhat similar, definition. He says حديث عمر سقط البرنس عن راسي \* شوكل ثوب راسه منه ملتزق به من دراعة او جبة او ممطر This definition I find from a passage in the *Masháriq al-Anwár* he has adopted from al-Khalíl b. Ahmad, an early Lexicographer and Grammarian who died A. H. 170 or 175 (see Ibn Khallikán No. 219), and consequently we may assume it to be correct. He is not so happy in his idea of the derivation of this word which he says is derived from *birs*, cotton, والنون والقطن و البوس بكسر الباء القطن و النون It is fair, however, to mention, that doubting, himself, the correctness of this derivation, he states that others have said the word may be foreign, and in this he is very probably correct.

Page 54 line 8. لفون لفون—The word *lafoon*, (or *alfoon* as it is invariably written in the Kánpoor MS.) being foreign, I might, referring to my remarks at p. 9, l. 4, pass it over in silence. The nearest approach to the word of the two readings I assume is that in the text; the addition of the *alif* and *lám* is suggestive of the idea that the Arabic definite article had been made use of. We might judging from the context naturally seek the derivation of this word in the root or origin of our English words "*Leave*" or "*Life*," and it is a somewhat singular coincidence that in many languages there appears to be a strong affinity between the two. In Saxon the verb *leosan* signifies both to leave and to live. The Greek would of course be the most natural language in which to seek the word, but I cannot find in *λεπω* the desired affinity

nor is the word as far as I can discover Hebrew, Chaldaic, or Syriac. In the *Fotooh* of Abou Ismâ'îl (p. 203) I find it stated that at the battle of Yarmook, al-Darnajâr, through fright, ordered his friends to cover him up (لفوني) that he might not see the dreaded Moslems:—

قال ثم ان خالدا انتهى الى الدرنجار و قد قال لاصحابه لفوني بالثياب فليت اني لم اقاتل هؤلاء القوم اليوم فلفوه بالثياب و قال لوددت ان الله عافاني من حرب هؤلاء القوم و لم ارههم و لم يروني و لم انصر عليهم و لم ينصروا علي و هذا يوم سوء فما شعرحتي غشيه المسلمون فقتلوه

A similar, or more probably the same, occurrence is related by Ibn Is'hâq as having taken place at the battle of Ajnâdain. فلما رأى القنقار ما رأى من قتال المسلمين قال للروم لفوا راسي بثوب قالوا له لما؟ قال يوم البيس لا احب ان اراه فما رايت في الدنيا اشد من هذا اليوم قال فاحتز المسلمون راسه وانه لملف

Now there is something so preposterously ridiculous about these stories, that I cannot altogether divest my mind of the idea that the "covering up" has something to do with a custom, practice, or superstition probably, of the early Arabs, with which European and later Mohammanan writers were ignorant; or the latter have wilfully misinterpreted the meaning of words. The origin of the entitling of the Soorahs of the Qorân, "The wrapped up" (المزمل) and "The Covered" (المدثر) is still,—notwithstanding the explanations of the several Commentators,—a mystery. It has centuries ago, been asserted by able writers such as Hottinger, Maracci, Gagnier, &c., and not without reason, that the "wrapping up" was in consequence of illness, or remedial of a malady with which the Prophet was afflicted. Indeed I may say it has been *almost* demonstrated by Dr. Sprenger, in his "Life of Mohamman," that the Prophet was subject to fits. Yet we have no direct evidence to prove the fact. Let us hear what al-Zohrî (died A. H. 124) I may say our oldest writer, relates (*apud* the *Cahîh* of al-Bokhârî,) from 'Orwah, on the authority of 'Aâ'yishah. After detailing the oft-told story of the vision in which Mohamman was ordered by Gabriel to read, he continues فرجع فيها رسول الله صلعم يرجف فواده فدخل على خديجة بنت خويلد

رضي الله عنها فقال زملوني زملوني فزملوه حتى ذهب عنه  
الروع فقال لخديجة و اخبرها الخبر لقد خشيت على نفسي

Now, without asserting that *Mohammad* was not covered up 'on this, or any other occasion, in consequence of illness, I would draw attention to the fact that in this *Hadith*, it is stated "they covered him up until fear had departed from him," and the Prophet himself says "I was afraid of my life." This *Hadith*, though the correctness of it has been doubted, is, notwithstanding, to be found also in *Moslim*, the same words "until fear (الروع) had left him" being used. Fear then, it would appear, had something to do with the "covering up" in this instance, and I am inclined to think that the words لفون لفوني should be لفوني لفوني or لفونا as the context would require, and that our author not understanding the passage, or thinking it absurd, improved upon it. Such, however, is mere speculation, and I wish to claim for such surmises no further confidence than the reader feels disposed to repose in them. And I must confess, that had I found the foreign words used by *Abou Ismá'il* and *Ibn Is'hāq*, instead of by our, more doubtful, author, I should not have hesitated to reverse the order of the argument, and thus account for the absurd story related by the two elder Historians.

Page 55, line 2. معمربن سالم الخ —Of *M'amar b Sálím* or his grandfather, no notice is to be found. The grandfather's name is not mentioned in the *Damascus* copy.

*Ibid*, line 16. الحمد لله الخ —*Qorán S. Fatihah*, J. 1, r. 1.

*Ibid* „ „ قل هو الله الخ —*Qorán S. al-Ikhlaṣ*, J. 30, r. 37.

Page 56, line 8. يقال له الثانية الخ —It is similarly related by *Abou Ismá'il* in his *Fotooh* (p. 72,) that this place was named *Tháníyat al-'Oqáb* from the circumstance mentioned in the text. That author, says the 'Oqáb, was white, but it will have been seen (Note p. 24 l. 7,) that opinions regarding the color of this standard were rather conflicting. *Abou Ismá'il's* account of the *Dair* is also corroborative of that in the text. He specifies, moreover, (p. 81,) its distance from *Damascus* ثم ان خالد بن الوليد امر الناس ان يسيروا الى دمشق فاقبل بالناس حتي نزلا فاقبل الى ديرة الذي كان ينزله فنزله و هو دير خالد به بدعا الى اليوم و هو من دمشق على ميل مما يلي الباب الشرقي

Page 57, line 4. **قدم الصليب امامك فجو نصرک**—From frequent passages, in this, as well as many other works, it appears evidently to have been the opinion of the Moslims, that the Christians thought the virtue and power of assistance alluded to in the text, lay in the cross itself. Nor were they far wrong, for whatever controversies may have taken place, whatever treatises may have been written to prove the contrary, we have abundant proof from the writings of Greek and Roman authors, that such was the opinion of the Christians of the age ; and the admission of the fact that up to so late a period as the Seventeenth Century, Bishops disclaimed the heresy of adoring the *wood*, is quite sufficient to show, that if not orthodox, the practice existed. The cross seems first to have been used as a standard by the Emperor Constantine, and the circumstance which led to his veneration for it, as related (*apud* Rees' Cyclop) by Eusebius (lib. 1., C. 27, 28, 29, 30,) are so strongly corroborative of the correctness of the directions put into the mouth of Heraclius, and other Christian chiefs, by our author, that I cannot forbear noticing it. Constantine, it is said, on proceeding to war with Maxentius, about A. D. 311, having observed the ill-success of idolators, deliberated regarding the selection of a God who would aid him. He made choice of the God of the Christians ; and calling on him to assist him in his difficulties, "about noon," says Eusebius on the authority of Constantine himself, "when the day was declining, he saw with his own eyes in the heavens, the trophy of the Cross, placed above the sun, consisting of light with an inscription annexed, *τῷ νικᾷ*, **BY THIS CONQUER.**" This cross, he relates, was seen by the whole of Constantine's Army, and while he was in deliberation as to the meaning of the sign, Christ appeared to him in a dream, showing him the same sign, and directing him to make one resembling it, and "*to use it as a defence in the battle with his enemies.*" The standard was made, and is described as follows :—  
 "In a crown of gold, at the top of the cross, was a figure consisting of the two first letters of the name of Christ according to the Greek orthography." It was called *labarum*, and this, I assume, is the *ḡalīb al-ashkam al-ū'azam*, so frequently mentioned in these pages, and the loss of which appears to have been considered so great a misfortune to the Christians



(see p. 144). The details with reference to this standard given by Heraclius when dispatching Wardán (see page 73), coincide remarkably with the account of Eusebius. "He gave him," says our author, "a golden cross, the sides of which were set with rubies of priceless worth, and said to him 'when thou meetest the enemy, place it before you; for verily it will assist you.'" With reference to the arguments for and against Eusebius' account of Constantine's vision I cannot, of course, here enter upon them:—The curious may consult Lardner, Vol. IV., p. 152 and seqr.

Page 57, line 9. *Joosíyah* —ثم ارتحل الى مدينة جوسية— a city of some importance situated at the northern extremity of the range of mountains called *jabal al-sharqí*, between *Himç* and *B'alabakka*. *B'alabakká* (the Heliopolis of the Greeks,) is too well known to need notice: it will be found correctly placed on most charts, (see Burekhardt's Syria, pp. 10, 11, 12, &c.)

*Ibid*, line 18. *قنطارية*—That *qintáriyah* here means a spear, is evident from the context in this, as in others passages, throughout the book. I am inclined to think I have met it similarly used in other Oriental works: yet it is singular that the *Qámoos*, the *Ciháh*, and other Lexicons do not give this definition for the word. It occurs in the *Qorán* three times, but only in its ordinary and most usual sense, viz., "a weight or measure,"—generally of silver or gold.

Page 58, line 17. *بدرع مسيلمة الكذاب*—I do not find that *Ibn Isháq*, or *Saif b 'Omar*, in their accounts of the taking of *al-Yamámah* and death of *Mosailimah*, have taken any particular notice of the coat of mail, which is alluded to here, and once or twice subsequently in this work. It will be observed from the foot note, that in both MSS., *Mosailimah* is called the son of *Qais*:—See note p. 2, l. 1.

Page 59, line 2. *فان الله اشترى*—*Qoran S. al-Tawbah J. 11, r. 3.*

*Ibid*, line 7. *رتب خالد اصحابه*—The disposition of the Moslim forces here, is somewhat differently described by *Abou Ismaíl*. He says (*aped* his *Fotooh* p. 83,) that *Khálid* drew out his army in the same order as that which had been observed at the battle of *Ajnádain*, which

was as follows :—M'óadz b Jabal on the right ; S'aíd b. 'Aámir b Hidzyam al-Qorashí on the left ; S'aíd b. Zaid b. 'Amr in command of the Cavalry ; and Aboo 'Obaidah of the Infantry. Khálid's duty it is stated was to be everywhere, encouraging and inspiring the troops. The ladies were formed up in the rear, as a reserve, to fight as a matter of course, if necessary ; but with particular instructions to make good use of that weapon, frequently so sharp, and sometimes used with such effect by their sex, in pouring out a torrent of derisive abuse on any Moslim, who should so far forget himself as to turn his back on the foe.

Page 60, line 13. فعند ذلك اقبل عزرائيل على كلوص الخ—It does not appear that any mention whatever is made by other writers on the subject of these fights of Izráíl or Kalooç. The single combats, &c., and other matters, the detail of which occupies here, considerable space, and which, to judge from the usual style of early Arabic historians, would be circumstances deserving of particular attention, are, as far as I am aware, unnoticed.

Page 65, line 14. —و اخرجتنا الخ—This and the following hemistich are only to be found in the Kánpoor copy. For the rest the MSS. agree with the exception of the last hemistich in which, in the Damascus copy, the word ثوبا is substituted for يوما

Page 66, line 21 على ام راسك—This phrase, as expressed in this passage, I have never before met, and of its precise meaning I am very doubtful. Both the Qámoos and the Ciháh give the term *Omm al-Ras*, but no examples of its application. With the word *Omm* in construction are formed almost innumerable metonomycal figures. A reference to the Qámoos (*Art Omm*) will satisfy the curious, should any desire to know them.

Page 67, line 13. الف مثقال—The *Mithqál* may be either a coin or a weight. As a weight it was equivalent to  $1\frac{1}{2}$  dirhams (Pers. *dirm*) and the *dirham* again was equal to 12 Carats (قراريط) Now estimating the *Mithqál* as equal to  $68\frac{1}{2}$  grains 1,000 *Mithqáls* would equal 68,570 grains or £520. It may not be unprofitable

to add the following Arabic table of weights which I take from the Qámoos.

1. <i>Mithqál</i> ,	=	1 $\frac{3}{4}$ th <i>Dirhams</i> .
1. <i>Dirham</i> ,	=	6. <i>Dángs</i> , (P.)
1. <i>Dáng</i> ,	=	2. <i>Qíráts</i> .
1. <i>Qíráť</i> ,	=	2. <i>Tassooj</i> .
1. <i>Tassooj</i> ,	=	2. <i>Habbahs</i> .
1. <i>Habbah</i> ,	=	$\frac{1}{47}$ th <i>Dirhams</i> .

Page 69, line 5. القشع—*Al-Qash'am*, according to the Qámoos, means a full grown man or falcon, also, a fierce and savage lion in which latter sense it is of course here used.

*Ibid*, line 19. حدثني همام الخ—This *isnad* is not to be found in the Damascus copy, and as I can find ('Aámir b. 'Onjorah or 'Onjodah excepted) none of the individuals mentioned in any authority, I assume it is like the others incorrect; but I find in other works the following *sanad* of which it is possible, that in the text, may be a distortion. هشام بن حسان عن قيس بن سعد عن عامر بن عنجرة Hishám died A. H. 147, when al-Waqidí would have been 18 years two months old, and 'Aámir b. 'Onjarah was a Companion. Ibn Isháq and Ibn Hishám (*apud* Isti'aáb) call him Ráfí b. 'Onjodah, under which name he will be found in the Içábah. 'Onjodah was Ráfí's mother, his father being named 'Abd al-Harth.

*Ibid*, line 20. لما قدم أبو عبيدة فدنا من خالد الخ—There appears to be some difference of opinion between authorities as to where Khálid first met Abou 'Obaidah and his army in Syria. Saif b. 'O'mar al-Tamímí (*Tabarí* p. 96,) says the meeting took place at al-Yarmook. *Tabarí* himself (p. 123) states that they met at Boçrá, and from the account of Abou Zaid 'Omar b. Shabbah, it would appear that he coincides with our author فاتى خالد دمشق فجمع له صاحب بصرى فصار عليه هو و أبو عبيدة The account of the meeting of the two chiefs as given here is somewhat inconsistent with the style of Khálid's first letter to the Amín al-'Ommat (see my remarks p. 40 l. 17 note.)

Page 71, line 1. *حدثني معمر بن الحرث*—M'amar b. Ráshid (died A. H. 153) was a master of Wáqidí, but of M'amar b. al-Harth or the other persons mentioned, I am ignorant.

Page 73, line 8. *طريق المعرات*—By this place I assume is meant al-M'aarrat (المعرة) or Maarrat al-N'omán by which name it is most generally known. From it we have the patronymic al-M'aarrí, as the poet *ابو العمل احمد بن سليمان المعري* Ibn Batootah, who visited the place in A. H. 726-7, says it received its name from the circumstance of a certain Governor of Himç, named N'omán b. Bashír, having lost a son there, or from a mountain of that name which overhung it. Before that, he adds, it was called Dzút al-Qoçoor.—The N'omán alluded to by Ibn Batootah was killed in Syria between Salamyah and Himç A. H. 56.

*Ibid*, line 13. *سلمية و وادي الحيات*—Salamyah was a small city near Himç, but of the Wadí al-Haiát I find no mention. The first-named city is called by some authors Salamíyah, but I think Salamyah is the more correct pronunciation, Ibn Khallikán (V. al-Mahdí 'Obaid Allah) says *سَلْمِيَّةٌ او سَلْمِيَّةٌ بليدة بالشام من اعمال حمص*

Page 74, line 20. *و تقدموا للكفاح*—The word *Kifáh* means a hand-to-hand fight with the sword. Al-Açm'ai (*apud* the *Ciháh* of al-Jawharí) says *كانهم اذا استقبلوهم في الحرب بوجوههم ليس دونها ترس ولا غيره*

Page 75, line 3. *اوقية*—It is stated by most authors that the *Ooqiyah* was equal to seven *Mithqáls* and consequently (the *Mithqál* being 68½ grains,) equivalent to 480 grains, or one ounce. Ibn al-Athír says the old *Ooqiyah* was equal to 40 *dirhams*: we must recollect, however, that the Arabs had their several weights as we have,—Troy and Apothecaries. In the weight of precious metals, the *Ooqiyah* will be best estimated as stated above by 7 *Mithqáls* or one ounce. Accepting it then as an ounce and taking (though it may not be the present market value) the ounce of gold at the valuation

of £4 sterling, and of silver at 5s. 6d. the sum mentioned in the text would amount to, of gold £2,000, and of silver £275, no insignificant sum for the Arabs of the first century of the Moḥammadan era.

Page 75, line 12. بيت لاهيا—Lahya,—which I take to be the same as Bait Lahya,—the Qamoos states to be a placé outside one of the gates of Damascus.

Ibid, line 17. لا حول و لا قوة الا الله—This phrase so continually in the mouth of every Moslim is supposed to have peculiar virtue. I am not able satisfactorily to trace it to its origin, but it is related (*apud* Mishkát from Moslim,) on the authority of S'ad b. Abí Waqqáç that one day “a certain Arab came to the Prophet and said to him teach me a word (*i. e.*, a prayer) that I should say it. ‘Say,’ said the Messenger, ‘There is no God but God, the Only One. He hath no equal, God is great in Majesty. Praise be to God, great (praise.) Glory to God the Lord of (all) worlds. There is no power (*i. e.*, power to move) or no strength, but by (the will) of God, the Mighty, the Wise. لا اله الا الله وحده لا شريك له الله اكبر كبيرا و الحمد لله كثيرا سبحان الله رب العالمين لا حول و لا قوة الا بالله العزيز الحكيم For the last two epithets are more frequently substituted those in the text, *viz.*, العلي العظيم Abou Hóráirah says “The Messenger of God on whom be peace said to me repeat the words, ‘*There is no power or no strength, but by the will of God*’ very often, for verily it is of the treasures of Paradise.” The same Companion also relates that the Prophet said that this formula was “a cure for ninety-nine pains (of mind or soul) the least of which was grief.” The Arabs had a certain sign or abbreviated word by which they expressed this formula, *viz.*, Hawlakah (حولقة) Similar to which were بسم for سبحان الله, الحمد لله for سبحة, حمدلة for سبحان الله, هيلة for لا اله الا الله &c., &c. The verbs *tahlíl* and *takbír* will be found in frequent usage throughout this work.

Page 76, line 5. و قد مات ابو الخ—It is here stated that both Dhirár's father and uncle died fighting for the faith. Although

from the confusion of statements with reference to Dhirār's ancestry, I am unable to certify that such was not the case, yet I think it not improbable that allusion is erroneously made to Málík b. Aws b. 'Atík al-Anṣarí, who, with his brother 'Omair, it is stated, was killed at al-Yamámah. Azwar's name was Málík and his father's name was Aws, but both were of different families. (See Note p. 48, l. 18.)

Page 76, line 18. *كان ازربصنع فيه الاصنام*—Ázar is a personage not unfrequently alluded to in Mohammadan literature, as well as in their works on divinity. It has been sought by some European writers to show that it was a mistake to suppose that because Moses states that Terah was Abraham's father, Ázar and Terah must have been one and the same individual. Mons. Herbelot, in his *Bibl. Orient*, p. 12, quoting the *Tárikh Montakhab*, states that Ázar was the son of Terah, and that Arabian genealogists *always* make a distinction between them. The learned Sale (*Qorán*, p. 105, Note,) has long since truly remarked, that if a few authors held such opinions it is by no means true of all Arabic writers : and at the present day we know that *some* Arabian Genealogists were not overscrupulous in forming their Genealogical Trees. It is proper, however, to remark that there appears to have been some uncertainty on the subject, and in the *Borhán Qáṭ'i* it is stated that "in Arabic, Ázár is the name of Ibrahím's father ; some, however, say," continues the Lexicographer, "that Ázar was the name of his uncle, his father being called Tàrakh, and that after his father's death Ázar brought him up." It is similarly stated in the *Qámoos* that Ázar was the name of the father *or* uncle of Abraham. The approved opinion, and that advanced by the oldest and best authorities, however, is, that Ázar and Terah were one and the same. We have not, unfortunately, any very old Commentary on the *Qorán*, but the following passage from al-Baghawí's *M'aúlim al-Tanzíl*, (S. An'aúm J. 7, r. 15,) gives us the opinion of some of the best authorities :—"Y'aqoob," says al-Baghawí, "reads Ázaro, but the most usual reading is Ázara. It is a foreign name, an invariable noun, and consequently receives *Fath* in room of *Kasrah*. Mohammad b. Is'háq,

(died A. H. 150, 1) al-Dhahhák, (i. e. Ibn Mozá'ím died A. H. 102, 5) and al-Kalbí (Mohammad, the father of Hishám the genealogist died A. H. 146,) all state, that Ázar was the name of Abrahám's father, who was also called Tárakh (Terah) as Jacob was named Israel. He dwelt in Koothá, a town of the country about Koofá. Moqátil b. Habbán, (died at Kábol in the second century of the Hijrah,) and others, state, that Ázar was Abrahám's father's nickname (لقب) his real name being Tárakh. Solaimán al-Táimí, (died at Baḡrah A. H. 143,) says it was an opprobrious and abusive epithet, signifying in their tongue the crooked; and it has been said, that the word in the Persian tongue, means a decrepid old man (الشيخ اليمّة). S'aíd b. Mosaiyab, (died A. H. 94,) and Mojáhid (died A. H. 100, 1) say that Ázar was the name of an idol, for which reason (in the passage of the Korán in which it occurs,) it is placed in the accusative case, the ellipsis being اتخذ "أزر اليا"—Zamakhsharí, Baidhawí, Jalál al-Dín, &c., do not throw any light on the subject. Ázar, (Ázar آزر) in Persian means fire, and was the name of the Archangel, who presided over the first month according to the old, or ninth according to the revised calendar of the ancient Persians. This Ázar was the planet Mars of both the Chaldees and Persians, and it has been surmised by a learned European writer, that Ázar (i. e. آزر the Persian word for *Fire*) was the heathen name of Terah. It will be observed from the extract from the M'aálim al-Tanzíl that an old Arabic writer also says, Ázar was the nickname of Abrahám's father. Now the real truth is, that early Arab writers boggled at the word, later authors improved upon their blunders, and for us to confess ignorance, is much better than to follow their example. I am surprised however, that as no regard appears to have been paid to the orthography of the word it has not been sought by speculative writers, Mohammadan or European, to connect by some means or other, the name Ázar (which they confound with Ádzar) with the fire of Nimrod, from which Abraham was so miraculously delivered, (See Qorán S. al-Anbiá J. 17, r. 5,)—that fire which was so hot, that it was necessary to shoot

him into it from a Catapulta, yet notwithstanding which, it destroyed four or five thousand men,\* but was changed at Abraham's touch into a garden of roses, narcissus, &c., interspersed with cooling fountains of (iced) water. This legend adopted by Mohammod from the mis-interpretation put by the Jews on the word "UR" (See Gen. c. xv. v. 7,) is in great favor with all Mohammodans and has furnished them, especially the Persians, with countless allusions

With reference to the passage in the text, I think our author has made a mistake. Bait Lahyah was close to Damascus, and I am not aware that Abraham's father ever went there. "Now Terah," says Josephus, "hating Chaldea on account of his mourning for Haran, they all removed to Haran of Mesopotamia, where Terah died," Antiq. B. 1, C. IV. 54. See also Gen. Chap. xi. v. 31, 32.

Page 77, line 5. فلا تولوهم الخ—Qorán S. al-Anfál, J. 9, r. 16.

*Ibid*, line 10. ربنا افرغ الخ—Qorán S. al-Baqarah, J. 2, r. 17. "Já-loot," (Goliath,) says Zamakhsharí, "was a strong man of the Amalekites, the descendants of 'Imlíq, (Amalek), the Son of 'Aád. His casque weighed 300 *ratls*" (a *ratl* was about 1 lb.) :—See 1 Samuel Chap. xvii. v. 4, 5, 6, 7, 8. "Jáloot was killed by David the Son of Jíshú (Jesse) who was himself present with the Army of Táloot accompanied by six of his sons besides David, who made the seventh. He (David) was young and small, and tended the flocks ; and it was revealed unto Samuel that David, the son of Jesse, was the man who should slay Goliath. So he asked him of his father, and as he came, verily he passed on the way three stones, each of which prayed him that he would take them up, saying unto him 'verily with us shalt thou slay Jáloot.' He took them, placed them in his sling, and with them he slew Goliath." Táloot, which

---

\* For the destruction of the men, the Gospel of Barnabas (*apud* Sale) is the authority. Arabian Commentators, however, are not out-done, as they state that no bird could fly over the fire, at any height whatsoever, without being destroyed.



is the name by which Saul is called in the Qorán, according to Moham-  
 madan Scripture History, was a water-carrier, or a tanner, (almost the  
 lowest of trades) and a very poor man ; (سقاء أو دباغا فقيرا) whereas  
 according to the Jews, he was the son of "a mighty man of power"  
 (1st Sam. Chap. ix. v. 1.) This might lead us to suppose, that Tá-  
 loot and Saul were distinct individuals ; Saul himself, however, says (v,  
 21,) "Am not I a Benjamite of the smallest of the tribes of Israel ? And  
 my family the least of all the families of the tribe of Benjamin ?" This  
 verse would, I dare say, be quite sufficient to mislead commentators.

Page 79, line 3. —ان الله يحب الخ —Qorán S. al-Caff, J. 28, r. 9.

*Ibid*, line 7. —مصمم —From this word, synonymous with مصم which occurs a few lines lower down, is derived the name of the celebrated sword of 'Amr b. M'adí Karib, styled al-Çamçamah, (Wüstenfeld writes *al-çimçamah*, but the reading I have adopted is that given by both al-Jawhari and al-Firawzabádî.) The sword, it is stated, was given to the son of M'adí Karib by 'Alqamah b. Dzí Qínán, a Himyarite King, and by him to Khálid b. S'aíd, in exchange for his wife and some of his tribe whom the latter had taken prisoner. This he did by order of the Prophet, whose instructions were (according to Moham-  
 mād b. 'Othmán b. Abí Shaibah, *apud* Içábah,) that he should confine them, if they would not hear the *Adzán*. The sword remained in the family of Khálid b. S'aíd b. al-'Aâç until it was purchased by al-Mahdí, the 24th Khalífah, for 20,000 *dirhams*.

*Ibid*, line 15. —فقد باء بغضب الخ —Qorán S. al-Anfál, J. 9, r. 16.

Page 82, line 14. —خولة بنت الازور —It is singular that (as far as I can discover) no other author has taken particular notice of the prominent part which, according to *our* author, Dhirár and his sister played in these campaigns, and still more singular is it that regarding both, there appears to have been some confusion. Ibn Hajar, in his Dict. of the Companions, gives,—noting at the same time that writers have confounded many—a list of twenty-eight ladies of the name of Khawlah ; of this number how-

ever, none were daughters of al-Azwar, nor does his description of any, answer that of the lady under notice. I should have supposed that our author had mistaken her for Khawlah bint al-Th'alibah, who is mentioned by Abou Ismā'īl p. 200, (see also my note same page,) as being present at the battle of al-Yarmook, were it not, that in the account which will be given of that engagement in this work, mention is made of both,

قال العباس بن سفيان بن سعد الساعدي كانت خولة بنت الازور وخولة بنت ثعلبة الانصارية و كعوب بنت مالك بن عاصم و سلمى بنت هاشم و نعم بنت فياض و هند بنت عتبة بن ربيعة و لبنى بنت جبريل الحميرية متحرمات (؟) و هن امام النساء و المزاهر معهن و خولة تقول \* ياهاربا عن نسوة ثقات \* لهن جمال و لهن ثبات \* الخ

For the History of these wars' confirmation of the affairs relative to Dhirār and his sister which are detailed in this work, would be, if not important, at least satisfactory. I regret, however, that after much search, I am unable to produce corroborative evidence of their truth.

Page 85, line 5. قطعت بنا ارض السماوة الخ —Al-Samāwah will be found on most charts. I cannot determine, however, the position of 'Oqūb al-Hillah, which I suppose must have lain somewhere in the desert:—The well-known al-Hillah, (Babylon) situated on the banks of the Euphrates, could not, I assume, be intended. In the Damascus copy the passage is very differently expressed viz. انت الذي قطعت بنا المفازة و عملت الحيلة في الابل and it is not improbable that this reading may be the more correct.

Page 88, line 13. النعمان بن مقرن —I do not find, that any author has mentioned al-N'omán as serving in the Syrian Campaign. He took an active part in the war against the Persians, and was the person who brought the news of the victory at Qādisīyah to 'Omar. He also took Ispahān and became a martyr at Nahāwand A. H. 21. نعمان بن مقرن بن عابد المزني اخو سويد و اخويه و هو الذي قدم بشيرا الى عمر بفتح القادسية و هو الذي فتح اصبهان و استشهد بنهاوند (اصابة) فتح نهاوند لعمر و قتل (p. 152,) Ibn Qotai-

يومئذ و قبرة هناك بموضع يقال له الاسفيدهان وقبر طلحة بن  
 أبو خويلد وقبر عمرو بن معدى كرب وقبور جماعة من المسلمين  
 Isma'îl, and as far as I can discover, Ibn Ishâq, make no mention of  
 this N'omân in their accounts of these wars, but there was another N'o-  
 mân, the son of Bashîr, who Ibn Qotaibah says—without mentioning,  
 however, the year—was killed between Himç and Salamyah وقتل  
 غيلة بالشام فيما بين سلمية وحمص

Page 88, line 15. فكتب خالد الخ—It is similarly related by  
 Aboo Ismâ'îl, that Khâlid wrote to all the Generals of Division in Syria  
 prior to commencing his march upon Ajnâdain. His letter also to these  
 Commanders is given, but there is no similarity between the two ; on  
 the contrary, they are as dissimilar as possible, but I will not attempt to  
 account for the discrepancy. Ajnâdain was situated between al-Ram-  
 lah and Jabroon :—(See Nawâwî's Biog. Dict. V. 'Ikrimah ; and al-Ta-  
 barî, vol. II. p. 132.) It is the dual of the plural of *jond*, and it is not  
 improbable that it received its name from this very battle. It was here  
 the first great meeting of the two opposing armies took place in Syria,  
 and while this fact rendered the place famous, the old and obscure name  
 may have passed from memory.

*Ibid*, line 19. ليطفئوا نور الخ—Qorân S. al-Caff. J. 18, r. 9.

Page 89, line 13. كم من فئة الخ—Qorân S. al-Baqarah, J. 2.  
 r. 17.

*Ibid*, line 18. درر—The sense of the word *darar* “the centre of a  
 road or way,” in the passage referred to, is evident from the context.  
 It is used, however, in more senses than one, *viz.*, *darar il-Bait* means  
 the frontage or space before a house, and *darar il-Rih* “the winds’  
 course.”

*Ibid*, line 19. مرج شهورا و راهط—Marj Sha hoorá and  
 Marj Rahit were both plains situated a short distance from Damascus.  
 The latter, it is stated, received its name from a man of the tribe of Qo-  
 dháh, who lived in the early times of ignorance, and whose name was  
 Rahit. It was rendered celebrated among the Arabs by being the scene

of a very sanguinary engagement between Marwán b. *Hakam*, and *Dhahhák* b. Qais, the latter of whom allowed himself to be persuaded to advance his own claims to the Khalífah, and afterwards supported 'Abd Allah, b. al-Zobair. *Dhahhák* according to al-Madainí (*apud* Istí'aáb) had with him in this engagement the flower of the Qoraish, and Marwán was successful, only ; by means of a stratagem but, although victorious, his victory appears to have been dearly purchased, for it is stated he lost of the Yamanites eleven hundred men, while the loss of the opposite side was only one thousand, but amongst the slain was *Dhahhák*. This engagement, says Khalífah b. Khaiyát (*apud* Icábah,) took place on the 15th of Dzoo al-Hijjah A. H. 64. The battle mentioned in the text is not noticed, as far as I am aware, by any other author. I have noticed the other engagement, because it is very frequently alluded to, in Mohammanan literature, both prose and poetry. (See *Hamúsah* pp. 70, 317, 658.)

Page 89, line 21. بولص بن بلقا—The Arabs have no letter P. in their language, and as Petrus is changed into Batras, so Paulus assumes the form of Boolaç. I cannot, however, as easily recognise Balqá.

Page 91, line 19. نهر استرياق وهي الكسوة—The Kiswah runs close to Damascus. It will be found laid down on most charts.

Page 92, line 6. سهيل—In the Kánpoor Copy, this name is written Sahl, but no mention is to be found of either any where.

*Ibid*, line 14. ولكن ليقضي الخ—Qorán S. al-Anfál, J. 10, r. 1.

Page 93, line 13. حدثني الخ—I am ignorant of all the personages mentioned in this *sanád*.

Page 95, line 5. العمالة و التباعة—The Amalekites here alluded to, are not those mentioned in our Scripture who dwelt in Petra and who, according to Mohammanan Genealogists, were descended from 'Imlíq b. Láwadz b. Iram b. Sám b. Nooh :—From this race sprung the Pharaohs of Egypt. The Amalekites under notice ruled in Yaman, and derived their name from 'Amlaq b. Samaid'a b. Cawár b. 'Abd al-Shams. For an account of the Tobb'as, See Pocock's Spec. Hist. Arab., Ibn Qotaibah, Caussin de Percival's Hist. Arab, &c. &c.

Page 97, line 3. نحن بذات تبع—Although I am doubtful even of the existence of such a personage as Khawlah bt. al-Azwar, allowing that Dhirār had a sister of that name, the family was not, I am inclined to think, a Himyarite one. The whole story of the capture of the women, and their heroic defence of their honor, as related by our author, bears a somewhat suspicious appearance. Abou Ismā'īl, (see his History p. 75) notices the attack made on the rear-guard of the Moslim Army by the garrison of Damascus, but he does not make any mention of the other circumstances herein detailed. Nor do Ibn Ishāq, Saif b. 'Omar, Ibn al-Kalbī, or Ibn Shabbah, that I am aware of, allude to them. The ladies mentioned in the preceding page,—one excepted, *viz.*, Omm Abān,—are unknown to me; she was a Qorashite, and not a descendant of the Tob-b'as. It is not improbable, that our author, for the purpose of embellishing his narrative, may have sacrificed truth to effect, and trusting to the want of acumen in his readers, given to fictitious characters the names of real personages. 'Ofairah bt. 'Affār I find was a lady of considerable celebrity, and on her account a fierce war once raged between the families of Tasm and Jadīs; but this occurred in a very early age, when 'Imlīq was Chief, and Dzoo Habshān b. Ifríqain, who was contemporary with Kai Khosraw, was King. This 'Imlīq was of the Tasm family, and was in the habit of deflowering all virgins of the Jadīs families prior to their marriage.

طسم و جدیس كانوا من عرب العاربة و كان ملكهم رجل من طسم  
يسمى عمليق و كان جايرا ظلوما عانيا لا تزف امرأة من جدیس  
الى زوجا الا بدأ بها و ان رجلا من جدیس تزوج عفيرة بنت عفار  
اخت اسود بن عفار عظیم جدیس و سیدها فلما اهداها اليه ادخلت  
على الملك و انتزعها ثم خلى سبيلها فخرجت على قومها في  
ديماثا رافعة ثوبها عن عورتها و هي تقول \* ايصلم ما يوتي الي  
فتيانكم \* و انتم رجال ثورة عدد النمل \* \* \* الى اخر الشعر \*  
Tārīkh Hosai-bārī,—See also Ibn Qotaibah, pp. 14, 308, and Hamāsah, pp. 79, 314, 223, &c.

Page 98, line 1. و تبع الذى ذكر في رسول الله.—The person alluded to here is the middle *Tobb'a* (تبع الاوسط) Abou Karib As'ad (al-Kámil) b. Malkí Karib b. Tobb'a al-Akbar, or the Great *Tobb'a*. As'ad plays a very remarkable part in the traditionary History of the *Imiyarites*. He is fabled to have lived to the astonishing age of three hundred and fifty-one years, three hundred and twenty, (or, according to Ibn Qotaibah, twenty-seven,) of which, he held the reins of Government. He was an Astrologer, a man of great eloquence, and also a poet; and it is stated, that it was he who first covered the *K'abáh* with prepared leather (الانطاع) and cloth. He was put to death by the *Imiyarites* in consequence of his rapacity, and his son elected King in his room. Arabian writers are pretty well agreed in stating that he was one of those who acknowledged the unity of the Deity before *Mohammad's* mission. The first and third couplets given in the text, will be found in Ibn Qotaibah's *Kitáb al-M'aúrif* (p. 29), and I extract from the *Tárikh al-Hoshaibarí* the following verses, which are given on the authority of 'Obaid (or 'Abíd) b. Sharíyah who is himself I am afraid, rather a suspicious character.

شهدت على احمد انه \* رسول من الله باري النسم  
له امة سميت في الزبور \* بامة احمد خير الامم  
فلو مد عمري التي عمرة \* لكنت وزيرا له و ابن عم  
و الزمت طاعته كل من \* على الارض من عرب او عجم  
و اجعل نفسي له جنة \* و افرج عن صدره كل غم  
نبي وجدناه في كتبنا \* به نيتدي و به نغتنم  
يسود الانام ببرهانه \* وبالرغم يسبي ذراري العجم  
و منا قبائل يورنه \* اذا حل في الحل بعد الحرم  
فاحمدنا سيد المرسلين \* و امة احمد خير الامم  
فهو المصطفى و اخو المرتضى \* و اكرم من جملته قدم

Page 100, line 2. و اذا حييتم الخ.—Qorán S. al-Nisáa, J 5,  
r. 8.

Page 100, line 8. قال حامد بن عون.—Of Hámid b. 'Awn (or 'Awf as it may be) I know nothing. No such personage is to be found in any of my authorities.

Page 101, line 7. يونس بن عبد الأعلى—Yoonos, b. 'Abd al-A'alá was born, it is said, on the 8th of Rabí al-Ákhir A. H. 170, and died A. H. 264. He took *Hadíth* from Sofyán b. 'Oyainah, al-Walíd b. Moslim, Mohámmad b. 'Obaid al-Taiyálasí, al-Shaf'áí, &c. &c., and from him, his son Ahmad, Abou Jafir al-Taháwí, Abou Bakr b. Zîad al-Naiçúboori, al-Madainí, al-Moslim, al-Nasáí, Ibn Mújah, &c. &c. I do not find it stated, anywhere, that he took *Hadíth* from al-Wáqidí. As, however he was thirty years of age when al-Wáqidí died, it is not impossible that he should have done so. In such a case we should read after his name عن الواقدي قال We are not told that Yoonos b. 'Abd al-A'alá, himself, wrote any work about these wars :—See Preface, p. xxii.

*Ibid*, line 11. سفينة—Safínah was, as it is stated in the text, a *maulá* of Mohámmad, or as others more specifically state, of Omm Salmah, who gave him his liberty, on condition that he would serve the Prophet during his life-time. Safínah was a *sobriquet*, his name being, according to some, Ríáh, and to others Míhrán or Roomán. His sons, and many others, took *Hadíth* from him.

*Ibid*, line 18. الضاك—I know of no such person as al-Dhahhák b. 'Orwah.

Page 102, line 18. لا تلقوا—Qorán S. al-Baqarah, J. 2, r. 8.

Page 103, line 13. فرتب خالد عسكره—Our author's disposition of the Moslim commanders in this engagement does not much differ from that given by Abou Ismá'íl. He places M'oadz on the right and S'aíd on the left; Abou 'Obaidah in command of the Infantry, and S'aíd b. Zaid b. 'Amr of the Cavalry. He also mentions that Khálid b. al-Walíd visited and harangued the ladies, but he has not given us any of their names. Ibn Isháq, apparently, notices the battle of Ajnádain very briefly.

Page 105, line 2. و اصبروا الضح—Qorán S. Al-'Imrán, J. 4, r. 11.

Page 106, line 13. بعث الراحية و الاردحانية و البرقلية و كفار البطارقة—In addition to the names here mentioned, we find at pp. 108-10 lines 6-13, and subsequently very often throughout the work, the مذبحة and قيامرة. The context in the several passages in which many of the words under notice occur, would lead us to suppose that they were meant to denote some kind of troops or battalions, but to explain the meaning of many of these words, or give for them the correct derivations I regret I am unable. The word رحي forms in the plural ارحاء and may signify the chief of a tribe; and from this we might deduce اراحي. I am pretty certain, however, that such was not our author's idea of the derivation of the word *Arāhiyah*, for at p. 108, ll. 11-13, occurs the following passage, هذا مقطع اريحا فبدر عليه بطريق من الراحية and Romanus says اريحا. Our author, or rather all his transcribers, then, I should say, sought to derive the word from اريحا i. e. Jericho. But I have no doubt they knew nothing about it, and that the word should be no other than اراخنة the plural of ارخون [Greek *αρχων*,] an Archon, which although in Arabic it bears the signification of a Prince, is chiefly used among Eastern Christians to denote a chief of Religion. What such functionaries had to do heading a charge, is a matter the reader must settle with our author;—At line 4 of the same page he will observe that Bishops have been coupled with *Bitriqs*, from which I would assume that Patriarchs not Patricians are meant. The word اردحانية or اردجانية I am at a loss regarding. There is a city in Persia named اردكان but the name is not written with the Persian *gāf*, which would be necessary to render the conclusion just. I would prefer seeking our author's derivation of it, in that for which the word درنجان before noticed (see Note p. 5, line 5,) stands; regarding which, however, as I am unacquainted, I can say nothing. The reader must not object to my convenient transposition of the letters, R. and D. The word is by different authors written قنقلار — ديرحان — درنجان — درنجان &c., &c., which is sufficient evidence to induce us to believe that all are incorrect. At p. 109 will be found the following passage نقدم اليه بطريق



اسمه امطغان در لجان من الاردحانية which affords, I think, some proof not of the derivation of the word—if indeed such a one exists—but of the idea of our author regarding it. With reference to the word هرقلية I am not aware that there were any description of soldiers or bodyguards called after the Emperor Heraclius. Of cities of the name of Heraclea there are, in ancient Geography, no less than forty, some of which, also, were situated in Asia Minor and Syria—but it is improbable that the Arabs ever heard of more than one or two of them. The only one of the name I have found noticed by Arab authors is Herakli (Anct. Heraclea) a town in Romania, the See of a Greek Archbishop and situated W. S. W. of Constantinople, Lat. 40°. 53'. E. Long. 27°. 54'. In Arabic the name is written هرقل and also هرقله from which هرقلية would be the noun relative. But although this is a possible derivation, I by no means consider it a probable one, and think it much more likely that our author wished simply to express the plural of Heraclius, thinking, perhaps, that the rule which applies to Cæsar, Kisrá, Najáshí, &c., who were Kings, could be equally well applied to Heraclius, who was a King also. I am more confident in the opinion that all these words—except perhaps مذبة regarding which I know nothing whatever, unless we may be permitted to read the Arabic word مذبة “wolves” in explanation of the root ( ذبح ) of which Ferawzabádí says “A wolf,” and also “a courageous man,” a “well-bred and swift horse,” “greatness,” &c.—are meant to be plurals, because we find them frequently connected in the same sentence, and taken apparently in a similar sense with بطارقة — قيامرة and I think I may add اراخنة all which are the plurals of بطريق اراخنة and قيصر

The word *Bitríq* (a Patrician and also a Patriarch) now signifies in Syria simply a soldier. As a Military Commander, according to Arabian authorities, a *Bitríq* had the command of 10,000 men, and under him were the Tarkhan ( ترخان ) and Qoomas ( قومنس ) who commanded, the former 5,000 and the latter 200 men, or a *maniple*. The word *koffár* in the text is, I should suppose, an addition of some pious copyist.

Page 106, line 19. *ان الله اشترى*—Qorán S. al-Tawbah J. 11, r. 3.

Page 108, line 13. *مقطع*—This word is plainly written as in the text, both in the Kánpoor copy, and in the *Tárikh Hoshaibari*. The reading in the Damascus MS. is given in the foot-note. I am at a loss to discover the precise meaning of the word, if indeed it is correctly written. It is here, however, evidently to be taken in the sense of "Governor," or some such official.

Page 110, line 2. *ولا شكوتك عند قبر النبي*—It is a common practice among the Arabs, and one in use in most Mo/hammadan countries up to the present day, to offer up prayers for another, or for the success of an undertaking, &c., at the tomb of the Prophet, or that of some deceased Moslim of renowned sanctity. I cannot call to mind, however, having met with an instance of a Moslim carrying out a threat similar to that held out by Dhirár which is mentioned in the text. It was the belief of the pagan Arabs, and one propagated by Mo/hammad, that the conversation of men could be understood by the horse. In the *Kitáb 'Arais* (*apud* the *Insán al-'Oyoon*) it is related that when the Almighty created the horse he thus addressed it "I have made you Arabian. I have made also your destiny fortunate ( *جعلت الخير معقودا بزاميتك* ) I have associated you with, [or given you for a companion] your master, and I have rendered you capable of flying without wings, that you might be fit both for pursuit and flight ( *لطلب و اليرب* )."

Page 113, line 1. *سلامة بن هشام النخ*—From a comparison of the return of the killed at Ajnádain given in the text, with the account of the earlier historians, Ibn Ishúq and Abou Ismá'íl, (See Note p. 31, l. 3,) it would appear to be pretty correct. All except Dzorr or Dorr are mentioned by both. The long list of names given in the foot-note, is only to be found in the Kánpoor MS. and on what authority our author has given it I cannot say. It may be well to notice here, that our author is singular in giving us an account of two engagements at Ajnádain. That here related, however, there is no doubt was the grand battle.

*Ibid*, line 6. *و اما الروم النخ*—Abou Ismá'íl (See his *Fotooh*, page 79,) agrees with our author in stating that the Romans left 3,000

men dead on the field at the battle of Ajnádáin. Of the names mentioned in the text I have no knowledge. I would point out that it was before mentioned (p. 109, l. 2,) that the name of the Governor of 'Ammán was Stephen, and not Márus or Marius, as here stated.

Page 115, line 9. قال لهم نبيهم—The passage as given in the text is not, that I am aware of, a *Hadith*. The following, which I extract from the *Taisir* is, I have no doubt, a portion of the *Hadith* alluded to. عن البراء بن عازب \* قال ابو سفيان يوم بيوم و الحرب سجال و تجدون مثلة لم امر بيا و لم تسوني فقال صلعم اجيبوه قالوا ما نقول قال قولوا لا سواء قتلنا في الجنة و قتلناكم اخبرنا \* Al-Moghaiyarah (*apud* Bokhári) also says في النار \* نبينا صلعم عن رسالة ربنا انه من قتل منا صار الى الجنة \* فلنكن احب في and Razin (*apud* the *Taisir* al-Wocool) continues الموت منكم في الحيرة \* We have many other *Hadith* bearing on the point, but it is unnecessary to notice them. That *Káfirs* go to Hell, under all circumstances, is an article of the Moslim faith. (See *Qorán* S. *Al Imrán*, J. 4, r. 11, and S. *Tawbah*, J. 10, r. 15, &c., &c.) With reference to this point, and as illustrative of the subject, I cannot refrain from relating the following amusing anecdotes. “Dhirár b al-Khattáb,” we are told, “once said to Aboo Bakr al-Ciddiq. ‘We have done more for the advantage of the Qoraish than ye, for we despatched them to Paradise and ye sent them into (the everlasting) Fire.’” The allusion is, of course, to the time when Dhirár fought on the side of the infidels against the Prophet. And again it is related that “one day as some of the tribes of Aws and Khazrij were disputing regarding which of them had displayed the greatest bravery at the battle of *Ohad*, Dhirár b al-Khattáb happening to pass by, they said ‘he was present and knows all about it,’ so they sent to him a young man from among them who asked him regarding it. He replied, ‘which of you is of Aws, and which of Khazrij, I know not, (but this I do know) that at the battle of *Ohad* I joined eleven of you in wedlock to black-eyed Hoories,’” (Ibn ‘Abd al-Barr’s *Isti‘aàb*.)

Page 119, line 3. وعدوا الفخ—*Qorán* S. *al-Anfál* J. 10, r. 4.

*Page 119, line 12.* سعيد بن عامر بن جريم—This name should, I have no doubt, be S'aíd b 'Aámir b. *Hidzyam*, and that following it Abàn b S'aíd. With Zofar b S'aíd I have no acquaintance. 'Adí b. *Hátim* is a well-known Companion ; we might appropriately call him Long-shanks, for it is stated that when he rode on horseback his legs trailed along the ground. Ibn *Hajar*, without, however, giving his authority, says he served in the campaign in 'Irâq, but I am not aware that he was present in that of Syria. He was present, fighting on the side of 'Alyí, at the battle of the " Camel," where he lost an eye, and also at Ciffín (Ibn Qotaibah, p. 160, Ist'âáb, and Iqábah, MSS.)

*Page 121, line 15.* وتعصبوا—The verb *t'aṣṣob* means to put on the *'Iqábah*, a fillet worn round the temples : Mohammad usually wore it in-doors. The word مشاد is very plainly written in both the *Tarikh Hoshaibari* and the *Kánpoor* copy of the MS. I cannot find the word, however, in any lexicon, nor have I ever met it before. I subjoin the explanation given to me by an Arab of Makkah, without, however, attesting its accuracy, المشاد ثوب يربطون الترك على القلنسوة عند الحرب بالعمامة او الامشار او الشت [ كذلك ] او الصمادة I would prefer supposing that the word should be مشوف or its plural مشاوف the noun of instrument from شوف which signifies a turband. It would not however, appear to be a clerical error as at page 147 will be found the following passage, وهو معصب بمشدة له

*Page 122, line 18.* حدثني رفاعة الخ This *sanad* is, I should say, incorrect from beginning to end. None of the names mentioned in it are known to me. The entire story regarding the interview of Khálid with Wardán, and the stratagetic measures adopted by both commanders, are unnoticed by other writers : indeed almost every thing that is related in this work regarding Wardán requires confirmation. I may here also mention that our author has either not noticed the battle of Fihl at all, or else confusedly mixed up his account of it, with that of the battle of Ajnádain.

Page 123, line 1. عياض بن غنم الاشعري—There were two Companions of this name. One the person mentioned in the text, and the other عياض بن غنم الفهري There are *Hadīth* extant, on the authority of both, and writers have ascribed most of them to either, promiscuously. The person here mentioned should be, I think, al-Fahrī. He took an active part in the Syrian Campaign, and I am not aware that the other did. He was, says Ibn S'ad (*apud* the Iḡābah) “the cousin (ابن عمّة) or nephew of Aboo 'Obaidah, who, before he died, appointed him Governor of Himṣ.” He conquered Mesopotamia, and died in Syria, at the age of 60, A. H. 20. Ibn 'Abd al-Barr has omitted the name of al-'Asharī amongst the Companions of whom he has given us a notice.

Page 125, line 10. والله خير الماكرين—Qorán S. Āl'Imrān, -J. 3, r. 13, and S. al-Anfāl, J. 9, r. 17.

Page 126, line 14. نحو طريق دعر—I know of no place called D'ar or Daghr. It might be that the word meant was *Dair*, or *Dair Khálid*, which is close to Damascus, and to which place Aboo Ismá'īl says Khálid b. al-Walid proceeded immediately after the battle of Ajnádain ثم ان خالدا امر الناس ان يسيروا الى دمشق فاقبل بالناس حتى نزلنا فاقبل الى ديرة الذي كان ينزله The word could hardly be intended I think for زغر (or as I have seen it written ذغر) as this place was situated near the Dead Sea, and the best authorities agree in stating that Khalid went north-ward after the battle of Ajnádain.

*Ibid*, line 18. الثقفي—Al-Thaqafi ('Abd al-Wahháb Aboo Mo-hammad b. 'Abd al-Majíd b. Calt) was born A. H. 108, and died A. H. 190. It is probable, therefore, that should he and Yoonos b. 'Abd 'Aálá have stood to each other in the relationship of master and pupil, that Yoonos, who was younger by 62 years, would not have been the preceptor, as the *sanad* in the text would lead us to believe.

Page 127, line 10. و كانت الوقعة باجنادين الخ—Ibn Isháq, Aboo Ismá'īl, and Ibn Shabbah, all state the 28th of Jomádí al-Oolá to have been the date on which the battle of Ajnádain took place. The

two last mentioned authors also mention Saturday to have been the day of the week. The correctness of this statement we might test by calculation, but when we consider the semi-barbarous mode of reckoning time in use with the early Moḥammadans, it must be admitted that no calculations, no matter how accurately computed, will enable us to fix positively the *precise* date of any occurrence in early Moḥammadan History.

Page 127, line 12. ثم ان خالدًا كتب—The letter of Khálid to Aboo Bakr, after the battle of Ajnádain, is given by Aboo Ismá'íl also. The substance of the two are evidently taken from the same original, yet the distinction between them is very great. The number of the Roman killed, as set down by our author here, must be frightfully exaggerated. Aboo Ismá'íl states that they left 3,000 dead on the field, and that many more were killed in the pursuit. Where our author has taken the supplementary return of killed from, I am unable to say. The reader may refer back to page 113, for the more accurate account of this matter, and I would call his attention to the strange discrepancies between the two lists of casualties. It is in such cases, where the accounts of different authors are given, that the style of this work is so very objectionable.

Page 129, line 20. ابوسفیان—Aboo Sofyán Sakhr b. Harb b. Omaiya b. 'Abd al-Shams, was one of the Prophet's bitterest enemies in the beginning of *Islám*. He did not profess the Faith until the taking of Makkah, and then it is mentioned (*apud* the Dzakhúir al-'Oqbá) that for very shame he dared not to look the Prophet in the face; but afterwards he showed great zeal for *Islám*. He was present at the battles of Honain and Túif, at the latter of which he lost an eye. According to the best authorities, he does not appear on the stage, in these wars, prior to the battle of al-Yarmook (See Aboo Ismá'íl, p. p. 198-9,) in which engagement, the author of the Istí'áib says, he lost the remaining eye. It is upon his (Aboo Sofyán's) authority we have the account of Moḥammad's letter to Heraclius, in which he called on him to profess the Faith (See Sharḥ Mishkát, Calcutta

Ed. p. 130, Bokhárí, &c.) Aboo Sofyán died at Madínah A. H. 30, or according to al-Madáiní A. H. 34, aged 88 years. Ghídáq or 'Iídáq is unknown to me.

*Page 130, line 1.* فكرة عمر بن الخطاب خروجهم الخ—I am afraid this account of our author, is a garbled statement of what occurred shortly after the commencement of the Campaign with reference to 'Iqrimah b. Abí Jahl, Sohail b. 'Amr, and al-Harth b. Hishám (See Text, p. 20, also Aboo Ismá'il's *Fotooh*, p. p. 38-9.)

*Ibid, line 4.* ان يطفئوا الخ—Qorán S. al-Tawbah, J. 10, r. 11.

*Page 131, line 13.* عمرو بن معدى كرب—'Amr b. M'adí Karib b. 'Abd Allah b. 'Amr b. Khodhm (or 'Oçm) b. 'Amr b Zobaid (al-'Açghar,) &c., al-Madzhijí, al-Zobaidí, is a personage of some note in Arabic Biography. He professed the Faith in the year 9 or 10 of the Hijrah, but after the death of the Prophet, he refused to acknowledge the succession of Aboo Bakr, and joined the rebels under the guidance of Aswad al-'Anasí. Khálid b. al-Walíd, however, dispersed these mal-contents, and captured the celebrated sword of 'Amr, (See note p. 79) wounding him very severely. He was afterwards sent a prisoner to Aboo Bakr, and we find him fighting valiantly at al-Yarmook, and subsequently at the battle of Qadisíyah, where it is believed he was killed, (Içábah, Istí'áb ; See also Nawawi's *Tahdzib al-Asmáa*, p. 482, Ibn Qotaibah, p. 152, Dozy's *Sharh Qaçídah Ibn 'Abdoon* l' Ibn, Badroon, p. 145, &c.)

*Ibid, line 19.* فكتب ابو بكر الخ—Aboo Ismá'il mentions (p. 82,) that Aboo Bakr wrote a reply to Khálid's despatch regarding the battle of Ajnádain, but he does not give us a copy of it.

*Page 132, line 9.* اقبال مكة—I think the term Aqyál is applicable, only, to the princes of Yaman (see Qámoos). The following extract I take from the *Majm'ooo Gharaib, Ahádith الملوك الاقبال* باليمن دون الملك الاعظم واحدهم قيل يكون ملكا على قومه ومختلفه وقال القاضي الامام الاجل واصله من قال يقول فهو مثل

ميت من مات يموت وذلك لانه يتكلم عن قومه وكان اصله قبلا مثل  
 \* Al-Jazarí says the plural may be al-  
 Aqwál as well as Aqyál, under both of which heads he has noticed it.  
 الاقوال \* فيه انه كتب لوايل بن حجر الى الاقوال العباهلة وفي رواية  
 الى الاقيال \* الاقوال جمع قيل وهو الملك النافذ القول و الامر  
 و اصله قيل فيعمل من القول فحذنت عينه و مثله اموات في  
 جمع ميت \* و اما اقيال فمحمول على لفظ قيل كما قالوا ارياح  
 في جمع ربيع و الشايح المقيس ارواح \* الاقيال \* فيه انه كتب  
 الى الاقيال العباهلة جمع قيل وهو احد ملوك حمير دون الملك  
 الاعظم و يروي بالواو وقد تقدم \* و منه الحديث الى قيل ذي رعين  
 اي ملكها و هي قبيلة من اليمن تنسب الى ذي رعين و هو من  
 As the document alluded to is a curious  
 one I subjoin the version given of a portion of it by the author of the  
 و من كتابه لوايل بن حجر الى الاقيال العباهلة و الارواح المشاييب و فيه في التبعة شاة لا  
 مقورة الاياط ولا ضناك و انطوا التبعة و في السيوب الخمس و من  
 زنا مم بكر فاصقوة مائة واسترفضوه عاما و من زنا مم ثيب فضرجوة  
 بالاضاميم و لا توصيم في الدين و لا غمة في فرايض الله تعالى و كل  
 مسكر حرام و وايل بن حجر يتفرل على الاقيال

Page 132, line 14. ثم كتب كل نفس Qorún S. Ál-'Imrán, J.  
 4, r. 10, &c.

Page 133, line 20. حدثني سليمان بن عوف —None of the names  
 mentioned in this, or the preceding *sanad*, are known to me.

Page 135, line 3. ثم دعا بعمر بن العاص —The disposition of  
 the Moslim army around the walls of Damascus, and the whole  
 operations of the siege, are given more in detail by our author,  
 than any other writer whose account I have seen. Abou Ismá'il  
 (p. 82) agrees with him in placing Khálid at the Eastern and Abou  
 'Obaidah at the Jábíyah gate of the city, but further he does not  
 mention. Saif b. 'Omar says "Abou 'Obaidah was on one side, 'Amr



b. al-'Aâç on another, and Yazîd b. 'Abî Sofyân on a third." Ibn Is'hâq's account of the siege is too brief to expect any details therefrom.

Page 136, line 8. الجنادل و المقاليع—These words are the plurals of جندل and مقلاع The signification of the former is "a huge stone" and of the latter a "sling." The allusion I suppose is to the warlike engines of the Romans. Abou Ismâ'îl says فرماهم بالحجارة و رشقوهم من فوق البيوت بالنشاب

Page 139, line 18. —و اصبروا الخ Qorân S. Âl-'Imrân, J. 4, r. 11.

Page 141, line 14. —ان مثل عيسى—Mohammad took great pains to refute the doctrine of the Godhead of Jesus, whose name he seldom or ever mentioned without adding "the son of Mary." The passage in the text is taken from the Qorân S. Âl-'Imrân, J. 3, r. 13, and the import of it is,—that if Mary gave birth to a son without knowing a man, it is still as preposterous, if not more so, to say that God is the father of her child, as it would be to say that He is the father of Adam, who was produced without having had either father *or* mother. The easiest way for an Anti-Christian to get over the difficulty, would have been to disallow his miraculous birth, but Mohammad, having acknowledged Jesus to have been a Prophet, was precluded from so doing; and we must certainly give him credit for great ingenuity in having adopted, in disproof of Christ's Godhead, a most specious argument. For the remarks of the Arabian Prophet regarding the Trinity in Unity, See Qorân, J. 6, r. 3, &c., &c.

Ibid, line 21. فان حليتموها [حلتتموها]—This passage is the same in substance—though somewhat differently expressed—as that in which Abou Ismâ'îl describes the death of Abân. He says واصابته نشابة فنزعها و عصبيا بعمامته فحمله اخوته فقال لآخوته لا تنزعوا عمامتي عن جرحي فلو قد نزعتموها تبعتمنا نفسي

Page 142, line 2. —وقال مشيرا باصبعه الخ—The Sonnis in repeating the *tashahhod* extend the first finger (السبابة) The position of the devotee is as follows:—He kneels down, both legs being

extended to the rear ; the toes of the right foot are turned up, and pressed against the ground ; the left foot is placed with the instep to the ground, and the sole facing upwards, so as to form a resting-place or seat for the body. Both hands are then extended and placed on the knees respectively opposite them, the fingers of the left hand resting in the natural position. The fingers of the right hand, however, should be differently placed :—the first finger, alone, is extended, the rest being closed, and the thumb placed close to the knuckle of the first finger, with the first joint bent underneath it. This is the correct position as laid down in the most creditable *Hadith* to be found in the great canonical works.

Ibn al-Zobair, (*apud* Abou Dáood and al-Nasáí) says إذا قعد في الصلوة جعل قدمه اليسرى تحت فخذة و ساقه و فرش قدمه اليمنى And Alyí b. 'Abd al-Rahmán states, and which statement the six Canons, al-Bokharí excepted, have given,—قال راني ابن عمر رضي الله عنهما و انا اعبت بالحصى في الصلوة فلما انصرف نهائي و قال اصنع كما كان رسول الله صلى الله عليه وسلم يصنع كان اذا جلس في الصلوة وضع كفه اليمنى على فخذة اليمنى و قبض اصابعه كلها و اشار باصبعه And again التي تلي الابهام و وضع كفه اليسرى على فخذة اليسرى و وضع يده اليمنى على ركبته اليمنى و Nâ'i from Ibn 'Omar و عقد ثلثا وخمسين † و اشار بالسبابة \* Divines however, with their usual love for difference regarding trifling forms, are disagreed on the point. Abou Hanífah, according to some, does not extend the first finger at all, and al-Shaf'áí joins the thumb (الابهام) and

---

† In the "days of ignorance" and during Mohammad's life time, the Arabs counted up to 10,000 on their fingers in the following manner. The units were represented by the position of the three last fingers of the right hand, and the tens by the thumb and the several joints of the first finger, &c. Thus fifty-three is represented by placing the top of the thumb inside the first or knuckle joint of the first finger, which remains open or extended, while the remaining fingers are closed :—See Appendix.

second (الوسطى) shuts the third (البنصر), and fourth fingers (الخنصر) making the sign with the first; and most of the followers of Aboo Hanífa follow the directions of al-Shaf'ái in this matter, in preference to those of their Master, as they do, indeed, in many instances wherein he disagrees with Aboo Hanífa, but the Cálílbain, (Mohammad b. al-Hasan died A. H. 189, and Aboo Yoosof Y'aqoob b. Ibrahím died A. H. 182,) agree with him. It is stated, however, in the *Fath al-Qadir*, a good authority, that Aboo Hanífa does direct the raising of the first finger, and the author of the *Bahr al-Raiq fi Sharh Kanz al-Da'áiq* has quoted this work as his authority for the fact, which I add as the passage, as given in my copy of the *Fath al-Qadir*, is a little obscure. I am thus particular on this point as it is one which has given rise to much disagreement and cavilling among Mohammadans, and I am informed, though I cannot vouch for the fact, that so strongly do they feel on the point, that in some countries, especially in Bokhárá, amputation of the offending finger would be the punishment of any one who was seen observing the rule.

Page 142, line 5. عرس—The marriage ceremony (تزوجيم) among the Arabs might more appropriately be termed a betrothal, as it simply consisted in the formal proposal of the bridegroom (ايجاب) and the acceptance of him by the bride (قبول) or perhaps, I should say, by her family. The 'Ors, or ceremony of proceeding to the bridegroom's house, which is generally celebrated with much pomp, takes place at intervals of various length, frequently regulated by the age of the bride at the time of her marriage. 'Aáyishah gives the following account of her own marriage with Mohammad:—"The prophet married me (تزوجني) when I was a girl of six years of age. We afterwards went to Madinah, and lived with the Baní al-Harith b. al-Khazrij, where I was taken ill, and my hair fell off, so that little remained. One day as I was playing with my little toys, in company with my companions, my mother, Omm Roomán, came for me, and not knowing what she desired to do with me I went with her. She took

my hand, and placed me standing at the door of the house, where I saw some women of the *Ançárs*, who thus spoke to me. (Your arrival) is fortunate and happy, the omens are most propitious. She (Omm Roomán) then handed me over to them, and they adorned me, and I was very much terrified and afraid of the Messenger of God. (This done) I was committed to him, and on that very day I had attained my ninth year." According to divines it is lawful to consummate a marriage with a child of seven years of age, should she be well conditioned, but not otherwise before the age of nine. Great care is taken in adorning and preparing a bride for the 'Ors. As mentioned in the text, she is perfumed: the palms of her hands and soles of her feet are stained with *Hinná* (حنا) which is also applied to the nails of her fingers and toes. In Persia and Syria a portion of the arms and legs are also so coloured; and in India *missí* (مسی) is applied to the lips and teeth,—The antimony or collyrium (كحل) for the eyes also is not forgotten. Among the early Arabs, ladies were, for the most part, contented with perfumes and fine linen to enhance the charms they by nature possessed, but in latter years, ornaments of much value and of all descriptions were used, and the most absurd measures were adopted for setting off a lady to advantage. I have myself seen Cashmere ladies disfigured in a wonderful manner. The whole face, including the forehead, painted white, the lips red, the cheeks bespangled with stars of gold leaf, and a new or full moon rising from the centre of the forehead; thus practically exemplifying the "Moon-faced" beauties of the Persian poets. The process of sprinkling gold leaf or gold dust on the face is called *Afshán*. Countless allusions to these adornments will be found in the Persian poets. The curious may consult a very elegant compilation of Persian and Hindostání lines, having reference to this subject, styled the *Goldastah-i-Nishút*.

Page 142, line 10. *البحر العین*—I do not think that commentators or lexicographers have rightly understood these words, which, in ignorance, I would assume to signify, fair virgins, in every respect perfect, both as to the symmetry of their forms, and the beauty of their countenances.

Large black eyes, alone, would not complete the *beau idéal* of an Arab beauty. *Hoor* (حور) they say, is the plural of *Ahwar* (احور) and signifies "eyes, the apple of which should be coal-black and the remainder of a dazzling whiteness." 'In (عين) again, it is added, is the plural of 'Aināa (عيناء) and signifies simply "having large eyes." Al-Baghawī, quoting Majāhid and Aboo 'Obaidah, says و الحور هن النساء التفتيات البياض الاعين \* قال مجاهد يشار فيهن الطرف من بياض لونين وقال ابو عبيدة الحور الشديديات بياض الاعين الشديديات سوادها واحدا حور والمرءة الحوراء والعين جمع العيناء وهي العظيمة العين It is clear I think that the words have not been understood, but we must allow some latitude in respect to definition, as it would be difficult to describe these ladies, for we are informed that such beings have never been seen on earth.

Page 142, line 13. حرام علي الخ.—The lady did not keep her vow, I am afraid, as it is related that on her return to Arabia she gave her hand to Talhah. Not, however, until she had declined the offers of the Khalīfah 'Omar, 'Alyī, and al-Zobair. By Talhah she had issue Is'āq b. Talhah,

Page 143, line 11. طارفته.—In one MS. this word is written طارقة I assume it means, or stands for a word that means, "Shield." In ignorance of the readings of either MS. I would read درفته

Page 144, line 14. لا ام لك.—This contemptuous phrase is a favorite one with the Arabs. It implies that the person addressed is a foundling (لقيط) and knows not his own mother. Al-Jawharī says the phrase may be used in a complimentary sense, but I have never met it so used.

Page 150, line 5. ناقوس الخ.—The early Christians did not use bells in their Churches, but in the East they had, in lieu thereof, the instrument mentioned in the text. The *Nāgoos* is described simply as being a large piece of wood. This was struck by a smaller piece called *wabil* (وبيل). All Arabic writers agree in their definitions of the

instrument, yet I am at a loss to discover how a sound sufficiently loud could be obtained from such an instrument, supposing it even to have been hollow, for the purpose of summoning a congregation. It is strange that immediately after the "flight" Mohammad's Church, which then consisted of but a very limited congregation, being somewhat perplexed as to the method they should adopt for calling the faithful to prayers, should have proposed making use of this very *nāqoos*. It is even stated by 'Abd Allah b. Zaid b. 'Abd Rabbihi that the Prophet had actually given the order to prepare one, and was only prevented from carrying his intentions into effect by a vision which he ('Abd Allah) had seen:—لما امر رسول الله صلعم بالناقوس يعمل ليضرب به للناس لجمع الصلوة طاف بي وانا نائم رجل يحمل ناقوسا في يده فقلت يا عبد الله اتبيع الناقوس؟ قال وما تصنع به؟ [فى التيسير ما تعمل به] قلت ندعوا به الى الصلوة فقال ا فلا ادلك على ما هو خير من ذلك؟ فقلت له بلى قال فقال تقول "الله اكبر" الخ This *Hadith* some divines do not consider strong. It is given, however, by Abou Dáood, al-Dárimí, and Ibn Májah. *Jaras* usually signifies small brass bells, or hollow brass balls which were put round the necks of cattle. The use of them was strictly prohibited by Mohammad, of whose "sayings" we have one or two on the subject. Abou Horairah states قال رسول الله صلعم لا تصحب الاله لائكة رفقة فيبأ كلب او جرس and in another *Hadith* the dislike of the Prophet to the *Jaras* is more forcibly expressed. The same Companion says ان رسول الله صلعم قال الجرس مزامير الشيطان Al-Jazarí in his *Niháyah* says "it is stated that the Prophet objected to (the use of) the *Jaras*, because by its sound it was calculated to direct the enemy to where his party were, and he desired that they should not know this, in order that he might come on them unawares." This I have no doubt is the true cause of his objections to it. Indeed the connection of its prohibition with that of dogs in the *Hadith* above cited, is a sufficiently clear proof.

Page 150, line 21. محركة—Lexicographers give no meaning for this word applicable to it in the sense in which it is here used. I would prefer reading مزخرفة

Page 151, line 18. فتحان بن زيد الطائي Milhan's father was named Ziad, not Zaid as mentioned in the text. He was a Companion, but nothing remarkable is related regarding him. I may mention, in case the reader might deem it strange that the sons of different fathers should be called brothers, that the passage is slightly defective, and that it should more correctly run as follows:—وهو اخو عدي بن حاتم لأمه—In Arabic *akhoo* generally means the son of the same father and mother, and where the relationship is not so close, it is usual for careful writers to be more explicit. Half-brothers having the same mother are called *akhyāfi*, ( اخيائي ) and brothers by the same father 'allātī, ( علائي ) Should they both have one mother and father they are styled 'ainī ( عيني ) The name of Milhān's mother was al-Nawar bt. Ramlah al-Bokhtariyah. His pedigree is thus given by Ibn Hajar the Biographer ملكان بن زياد بن عطيف بن حارثة بن سعد بن خزرج [ حشر ؟ ] الطائي اخو عدي بن حاتم لأمه يجتمع معه في الخزرج وامهما النوار بنت رملة البخترية

Page 152, line 1. كرامي الشام—"The reading in the text is that given in both the Damascus and Kánpoor MSS., yet no lexicon that I have access to, gives the word *Kirāmī* in the sense it is here used. The Táríkh Hoshaibarī reads كرايمس which gives a good sense. *Kirābīs*, the plural of *Kirbās*, means "fine linen."

Page 154, line 12. أبان بن عثمان رض—This is probably the same Companion who at page 119, line 13, is called سعيد عثمان بن سعيد Abán's *konyat* was Aboo S'aíd, which would account for the error. All are, however, wrong, as Abán b. 'Othmán, if even born,—which is improbable as he was a Táb'aí—must have been an infant at the time the occurrence related took place, for he died at Madínah A. H. 105. Abán b. S'aíd is the only person I can fix on, but he was killed

at Ajnádain, and our author has before related the circumstances attending his death. This relation is however given on other authority.

Page 154, line 14. *حدثني عامر بن سبيل*—I am ignorant of all the names mentioned in this *sanad*.

Page 155, line 17. *قتلت في ليلتي مائة و خمسين*—The hyperbole in this passage needs little comment. In case the reader may consider that all Arabian Historians take such licenses I would remark,—that Khálid b. al-Walíd, or as he is termed the “Sword of God,” killed at the battle of Fíhl with his own hand eleven of the enemy, is mentioned as a feat of great prowess ; and it is added that, on this account, his performances on that occasion were the talk of the whole army :—See Aboo Ismá’íl’s *Fotooh*, page 119.

Page 157, line 7. *خاتم النبيين*—That Mo/hammad is the last or, metaphorically, the Seal of the Prophets, our authority is the Qorán (S. al-*Ahzáb* J. 22, r. 2). We have, moreover, *Hadíth* on the subject, one of which is as follows,—“The Prophet said,” states Thawbán, “in my Church ( *في امتي* ) there shall be thirty Liars [*i. e.* false prophets] all of whom shall set themselves up for Prophets : but I am the Seal of the Prophets,—there shall be no Prophet after me. Mo/hammad’s Companions, however, ever ready—though unfortunately for the advantage of Islám too often somewhat clumsily—to multiply the real types of their Prophet’s mission, assert that he bore the marks of it on his person. Mo/hammad, it appears, “had a swelling or protuberance on his back, between the shoulders, about the size of a pigeon’s egg,” [we cannot call it a wart as it had hair on it] and this, it is gravely insisted, was the Seal of his prophetic mission, placed there by God himself. Tirmidzí, the great authority on these matters, has given us statements of people who saw it, in which it is very accurately described. It is unlikely, I think, that this story was put in circulation during the Prophet’s life, as had it been so, it is most probable he would not have neglected to take advantage of it. For the *Hadíth* in which it is stated that Mo/hammadanism should be spread over the whole earth.—See Note page 2, line 8, also Taisír al-Woçool, Calcutta Ed., page 385, &c.



Page 158, line 7. وارفوا—Qorán S. Baní Isrá'íl, J. 15, r. 4.

Page 159, line 3. وركب معه ابو هريرة النخ—On reference to page 113, the reader will observe it has been there stated that five of the individuals here mentioned *viz.*, Salmah b. Hishám N'aím b. 'Adí, Hishám b. al-'Aáç, Habbár b. Sofyán, and 'Abd Allah b. 'Amr, were killed at the battle of Ajnádain. The only method by which I can account for such conflicting statements, is by assuming that our author has confusedly mixed up the narratives of two separate historians.

Page 159, line 18. حدثني عقبه النخ.—Oqbah I do not know, but Cafwán (a Tab'aí) was considered a trustworthy authority. He took *'Hadíth* from 'Abd Allah b. Bishr al-Mázní, Jobair b. Nofair (the father of the 'Abd al-Raímán here mentioned) Khálíd b. M'adán &c. &c, and from him Ibn Mobárik, al-Walíd b. Moslim, and others, whose veracity is acknowledged. He died, according to Yazíd b. 'Abd Rabbihi and Ahmad b. Mohammad b. 'Ísá (*apud* Tadhíb) A. H. 152. Dzohabí also adds, under another head, that he took *'Hadíth* from 'Abd al-Raímán, as well as from his father. The latter died A. H. 118. He bore, it is stated, a good character.

Page 160, line 12. و ذلك يوم الاثنين.—Aboo Ismá'íl says that the Moslims entered Damascus on a Sunday, thirteen months,—seven days excepted—after the accession of 'Omar b. al-Khat'úb A. H. 14. Ibn Is'háq states that Damascus fell in the month of Rajab A. H. 14, and adds that the battle of Fíhl took place before it. “He therefore supposes,” says Tabarí, “that the last-mentioned battle was fought in Dzí Q'adah, A. H. 13 وزعم ان وقعتة فحل كانت سنة ثلاث عشرة في ذي قعدة Al-Wáqidí (*apud* Tabarí,) agrees with Ibn Is'háq and Aboo Ismá'íl in stating that the fall of Damascus did not take place before the year A. H. 14, but the account of Saif b. 'Omar, who places the date of the battle of Fíhl after that of the fall of Damascus, coincides with that of our author. I by no means, however, consider Saif a good historian. His version of the conquest of Syria is at variance with the accounts of almost all good authorities. Al-Wáqidí

tells us, and I have no good reason to question his statement, that the siege of Damascus (by which I assume he means the second blockade) lasted six months. And we know that a very considerable time must have elapsed before the arrival with the Syrian army of Khálid b. al-Walid; as when first it marched from Madínah, he was in al-Yamúmah, and he subsequently performed exploits in 'Iráq that could not have been the work of a day. We must also remember that Arabian historians, while carefully, and frequently at very considerable length, relating many personal anecdotes and other circumstances, which would be very suitable, or it might be valuable, in Biography, but which have no historical worth, are otherwise singularly brief; and indeed too often altogether omit chronicling any but great events. I would therefore cautiously accept statements in which great victories or other remarkable events, are said to have taken place within a very short period of time; and, for these and many other reasons,—independant of the testimony of older and better historians,—I would presume that the date of the fall of Damascus mentioned in the text, must be inaccurate. Our author, it appears from the passage which immediately follows the statement here noticed, and others to be found in this work, was not ignorant of the contents of the works of Ibn Isháq and other Historians, his predecessors, who wrote accounts of these wars.\*

Page 160, line 17. حدثني عبد الحميد الخ.—From a comparison of the same *sanad* which is given at p. 162, l. 10, the reader will observe the mutilation it has undergone at the hands of the several copyists of the three MSS upon which the text is founded. I have added the names between brackets simply to preserve uniformity; for to render myself responsible for the correctness of any of the *isnád* in this work, or indeed to attempt correction, further than by giving the reading of one MS. the preference over that of the other, would be rash. These records however when correct, are most valuable, and I therefore

---

\* See Preface, pp. 16, 17, 18.

feel bound to notice them whenever opportunity offers. That given in the text might possibly run as follows: حدثني عبد الحميد بن عمران

أبو الجوزية عن أنس بن مالك بن أبي عامر الأصمعي عن أبيه \*

With the dates of the death of either 'Abd al-Hamíd, or Anas, I am unacquainted, yet I know that the former took *Hadíth* from Hamád b. Abí Solaimán, who died A. H. 120 ; and further that Anas, with his two brothers, Náf'i, and Rabí'i, took them from their father Málík. We also know that Anas' son, Málík,—the well-known Doctor and author of the *Mowattá*, with whom it is not improbable 'Abd al-Hamíd may have been contemporary,—died A. H. 179. To him al-Bokhárí pays the following high compliment, which it may be important to remember :—"The most accurate of all *riwaiyats*," says the Canon, "are those of Málík b. Anas, on the authority of Náf'i" [a *mawlá* of the Khalífah 'Omar] Although the *sanad* I have given might be a possible one, I am afraid it is not that which is intended to be given. The Anas included in it was not—if at the time born—present in these wars, and no mention is to be found of his father. I have no doubt, therefore, that the two Anases, *i. e.* the father of the Divine and the *mawlá* of 'Omar, both of whose fathers were named Málík, have been confounded. Anas the *mawlá* was present during a portion at least of the campaign. (See text p. 3, and Aboo Ismá'íl's *Fotooh*, pp. 6, 10.) The *sanad* should therefore cease with him, as it is absurd carrying it on to his father, who was not an eye-witness of the things related. A similar or most likely the same *sanad* will be found at p. 181, l. 20, and vol. ii. p. 178, l. 8.

Page 161 line 1. خالد بن سعيد—With reference to the error our author has committed in stating that Khálid b S'aíd was the half-brother of 'Amr b al-'Aáq, *i. e.* the Egyptian General, the reader may refer to note p. 32, l. 13. Khálid was one of the earliest of the Arabs who professed *Islám*, and a somewhat remarkable story is related regarding his conversion. "It is stated"—I translate from the *Istí'aáb*—"that he had a dream in which he beheld himself on the brink of a fiery pit, (على شعب نار) into which his father was on the point of thrusting him, when the Prophet,

suddenly caught him in his arms, (and thus saved him.) The next morning he went to Aboo Bakr and said to him, 'I will follow Moham-mad ; for verily he is the Messenger of God.' He then embraced the Faith, but on intelligence of it reaching his father, he became so enraged that he denied him food, and forbade his brothers to speak with him." Ibn 'Abd al-Barr, on the authority of Ibrahím b. 'Oqbah, says that Khálid b. S'aíd was the first Moslim who ever wrote the words "*Bism Illah al-Rahmán al-Rahím.*" As to where he met his death, further than that it was in the Syrian campaign, authors do not appear to know ; at least I conclude so, as their statements regarding the circumstance are rather conflicting. Ibn Isháq and al-Zobair b. Bakkár state that he met his death at the battle of Marj al-Coffar ; while others say he was killed at Ajnádain, and Ibn Qotaibah (Kitáb al-M'aárif, p. 151,) says he became a martyr at the battle of al-Yarmook.—See Note p. 35, l. 1.

Page 161, line 4. *وكان عنده الخ*—This passage appears somewhat defective, yet with the exception of the words *wa ghaira-ho* which appear only in one copy, it is written as in the text, in all three MSS. To express "he believed" by the phrase *kána 'inda-ho*, is by no means uncommon; but I have never before met a passage in which this phrase was made to serve, in a double sense, for two distinct members of a sentence.

*Ibid*, line 13. *كعب بن ضمرة او مسعود بن عون*—For these two names I would substitute *القعقع بن عمرو و مذعور بن عدي* A careless *Kátib* would be very likely to write Mas'ood for Madz'oor.—See Note *infra*, p. 162, l. 3.

Page 162, line 3. *والتقا الجيشان الخ*—Aboo Ismá'íl's version of the fall of Damascus is in one or two particulars slightly similar to that of our author. He relates,—though very briefly,—that Khálid and Aboo 'Obaidah entered the city simultaneously, the former by the Eastern gate forcibly, and the latter by the Jábíyah gate, peaceably,—or in other words, that the city had surrendered to Aboo 'Obaidah, while Khálid, in ignorance of the fact, had assaulted and taken

it by storm. He also alludes to the disagreement between the Commanders which is here mentioned. Neither of these circumstances, however, appear to have been noticed by Ibn Ishák, nor Saif b. 'Omar, but the former historian's account of the fall of the Capital,—the event we may say of the campaign,—as preserved to us in Tabarí's work, is so absurdly brief, that I may here insert it without much transgressing the limits of these notes. He says,—“The Romans and Moslims met in the neighbourhood of Damascus ( *في ما حول دمشق* ) and a fierce encounter ensued; but finally God dispersed the Romans: (not however before) the Moslims had suffered somewhat from them. ( *و اصاب منهم المسلمون* ) The Romans then retired within (the walls of) Damascus, and closed (the city) gates, while the Moslims sat down before it, and pressed the siege with vigour and vigilance ( *رابطوا* ) † until Damascus fell and (the inhabitants) paid the tribute:” Our author therefore is not much indebted to Ibn Ishák. Nor yet to Saif b. 'Omar, whose account differs from all others that I am acquainted with. According to him, Khálid made rope-ladders, and taking with him al-Q'aq'a b. 'Amr, Madz'oor b. 'Adí, and a party of men, at night he passed over the ditch (in which it appears there was much water) by means of inflated skins.‡ Al-Q'aq'a and Madz'oor then first scaled the walls, and having fixed numerous ladders for the rest, they effected an entrance. This done, they soon overpowered the guards at the nearest gate, and having cut the fastenings with their swords, they

\* Moslemi captivos nonnullos abduxerunt (Kosegarten.)

† See Qorán and Comtry, S. *Ál-'Imrán* J. 4, r. 11.

‡ The word used in the original is *قرب* the plural of *قربة* which is more properly a water bottle, and much too small to be used in the manner mentioned in the text. The skins used were probably similar to those to be found represented in the sculptures of Namrood (see Layard.) These are, however, matters regarding which other than local writers make such blunders that the least said about them the better. The skins used now for crossing rivers are most likely similar to those used centuries ago.

made the air ring with shouts of “*Alláho Akbar!*”—the signal or watch-word for those without, who immediately rushed into the city, sword in hand; and—thus fell, according to Saif, the capital of Syria. Though our author might have taken something from all of these accounts, none of them would appear to have formed the basis of his narrative. We must not conclude that he was ignorant of any of them for the contrary is most probable, (see text p. 191, l. 6, &c &c.) He therefore, may have rejected them, and given the preference to the version of Wáqidí, without however following him closely in his details or adopting his dates. Of Wáqidí's History, if we except a few isolated facts—chiefly chronological,—I find nothing extant: and for Ibn Is'háq's account, brief as it is, we have no *sanad*: while that of Saif b. 'Omar is given on the authority of a *sanad* which—in common with almost all of that author's—appears to be *m'odhal*, and must therefore be accepted with caution. Under these circumstances it is necessary, for the present, to give the preference to the version of Aboo Ismá'il.

Page 162, line 3. كنيسة مريم—That is, the Church of the Virgin Mary. It was one of the largest in Damascus, and was afterwards plundered and set on fire by the Moslims, in the year A. H. 312. وفي هذه السنة (يعني سنة ٣١٢) نار المسلمون بدمشق وأحرقوا كنيسة مريم وكانت كبيرة حسنة ونهبوا منها إواني ذهب وفضة ونحاس (تاريخ المسلمين)

Page 163, line 7. وإنا نكل إمامه—*Wáthakala Ommáh, i.e.* Alas, my mother has become childless;—This phrase is commonly used as an imprecation and in a bad sense. More common forms of expression are, إنا نكلها إله ولدها and نكلتك إمامك “May God deprive her of her son,” “May his mother be deprived of him,” &c:—See line 18 *infra*. The following, which I extract from the *Gharáib Al-hádíth* is a *Hadíth* of M'oawíyah b al *Hakam al-Solamí* in which the phrase is used as in the text, قال بيننا إنا أصلي مع رسول الله صلعم إذ عطس رجل من القوم فقلت يرحمك الله فرماني القوم بأبصارهم فقلت وإنا نكل إمامه ما شأنكم

Page 165, line 10. *الحلقة*—*Halqah* more specifically means a coat of mail, in allusion I suppose to the rings of which it was usually formed. Our author's interpretation of the word, however, is not incorrect, as in its more extended application it may signify "arms." I observe however that in a treaty or agreement of the Prophet, with Okaidir the Chief of Dawmat al Jandal he has used both words. هذا كتاب من محمد رسول الله لاكيدر حين اجاب الى الاسلام و خلع الانداد و الاعنام مع خالد بن الوليد سيف الله في دومة الجندل و اكنافها ان لنا الضاحية من الضحل و البور و المعامي و اغفال الارض و الحلقة و السلاح و لكم الضامنة من النخل و المعين من المعمور لا يعدل سارحتكم و لا يعد فارتكم و لا يحظر عليكم النبات يقيمون الصلوة لوقتها و توتون الزكاة بحقها عليكم بذلك عهد الله و ميثاقه ( غرائب احاديث )

Page 166, line 5. *ولو شاء الخ*—Qorán S. Hood, J. 12, r. 10.

*Ibid*, line 21. *زيد بن ظريف*—Zaid b. Zaríf is unknown to me.

Page 167, line 9. *مات يوم دخولهم دمشق*—If the statement made by our author at p. 160, viz. that the Moslims entered Damascus on the 21st of Jomádí al-Ákhírah—were correct, that here advanced regarding the death of the Khalífah would not be far wrong. Abú Bakr died either on the 21st or 22nd of Jomádí al-Ákhírah, but which of the two dates is the more accurate I would not undertake to say, as good authors are not very well agreed on the point.

*Ibid*, line 10. *عطية بن عامر السكسكي*—This name is written as in the text in both MSS. and the *Tárikh Hoshaibarí*; I have no doubt however that it is incorrect.

*Ibid*, line 21. *لا ارحم من لا يرحم*—There are several *Hadith* the import of which are similar to that of the passage in the text. The following is one of Abú Horairah, which is probably that which is here intended to be given. *من لا يرحم لا يرحم* We have

another also of Jorair b. 'Abd Allah لا يرحم الله من لا يرحم الناس and in the following of a son of 'Amr b. al-'Aâç the instructions to be merciful, are very distinctly and clearly laid down قال رسول الله صلعم الراحمون يرحمهم الله تعالى ارحموا من في الارض يرحمكم من في السماء الرحم شجرة من الرحمن فمن وصلها وصله الله تعالى ومن قطعها قطعته الله تعالى Whether the Moslems invariably carried out the precepts inculcated in these orders or not, I would not undertake to say.

Page 167, line 21. —والصلح خير—Qorân S. al-Nisâa, J. 5, r. 16.

Page 168, line 6. —واثلة بن الاسقع—Wáthilah, a Companion, and according to al-Wáqidí, the last of them who died (A. H. 85) at Damascus, was, says Aboo Hátim, (*apud* Içábal) present both at the taking of Damascus and Himç; he served also in all the other subsequent engagements of the Syrian campaign. Of the authorities mentioned in the first portion of the *sanad* I can say nothing.

Page 171, line 3. —عقاب—'Oqáb is a word of many significations. Here it means most probably a "rising ground"; the word also may mean, however, "a large stone jutting out of a hill." For the words *admás* and *armás*, I find no very appropriate meanings. In the Táríkh of Hoshaibarí the first is written دماس which most probably would be the more correct reading, as I do not find ادماس at all. *Dimás* signifies something that conceals or hides a person. It is a derivative of *dams* or *doms*, which signifies darkness, and hence a prison of Hajjáh b Yoosof was styled *al-Dimás* (الديماس) in allusion to its darkness. A possible, though I would not say probable, reading might be دماث "sandy ground". *Armás*, the plural of *rams*, means simply "burial grounds", and it is not improbable that *admás* (if *dams* makes such a plural) has the same meaning, or at least is taken in the same sense here, for al-Jawharí says دمست شيأى دننته و خباته و كذلك التدميس All the ancient and ruined buildings, with the several mounds and other heaps of antiquity in which



Syria abounds, would very probably be set down by Mohammdaus for tombs.

Page 171, line 5. الضحاك—Both Dahhák b. Hisán, and 'Obád b S'aíd which occurs a few lines lower down, are unknown to me.

*Ibid*, line 16. المحجة—*al-Mohajjah* signifies the centre of a road.

Page 172, line 5. جبلة و اللاذقية—Jabalah (Gibili) and Ládziqíyah (Latakia or Laodicea,—not the capital of Phrygia) two seaports between Banias and the mouth of the River Aasi, will be found on all Maps. With reference to the pursuit of the fugitives from Damascus by Khàlid, it is advisable to note that no mention is made of it by other writers whose accounts are at present available to us. The extent of the journey and difficulty of the way would render the task—admitting it to have been accomplished—one of the most remarkable feats on record, as the time allowed for it—although I cannot accurately compute it—could not have been very long. The distance from Damascus to where it is stated Khàlid came up with the fugitives, could not possibly have been less than 250 geographical miles, and the country to be passed over certainly not less difficult than our author has represented it. Aboo Ismá'il, states (p. 96) that after the fall of the Capital, Khàlid was dispatched to intercept an army which had assembled at B'alabakka, and not reaching with sufficient celerity to accomplish this duty—and being unwilling I suppose to return empty-handed—he plundered and devastated the surrounding country. Now whether this fact has furnished sufficient grounds for our author whereon to found the romantic tale, with its various details, he has given us, I would not venture to assert. It is more probable however, I think, that his narrative, as far as these affairs are concerned, is founded on certain facts, which may have occurred, at a different time, either in Spain or elsewhere ; or it might be that the story was imported, and confusedly mixed up by some other writer—wilfully or ignorantly—with the account of the Syrian campaign. I should not despair of verifying this assertion, but I regret want of leisure compels me

to rest satisfied with adding the following truism, an Arab's stand-by in all such cases, *viz.*, " *God knows best.*"

Page 172, line 14. اللكام.—Al-Lokám (Mt. Amanus) is the name given to the chain of Mountains which runs above Antioch to the North-East.

Page 173, line 5. سورية و سرية—This passage is, I should say, incorrect. In the *Tárikh Hoshaibarí* it is written as follows *viz.*: ان نلحقهم في سودته و سرية which is an equally improbable reading.

Were it في سوريه او سرية we might let it stand, for *Sooriyah*, besides being a name for the whole of Syria, is by some Arabian geographers said to have been also the name of a place near Aleppo. *They say* also that there was a place in Syria called *Sorroyyah*, the exact position of which I cannot, however, determine.

*Ibid*, line 18. قالوا خيرا رايت و خيرا يكون—I am inclined to think that the Moslems had a set phrase, which it would be proper for an orthodox follower of the Prophet to use on occasions similar to that mentioned in the text. Al-Bokhári gives us a *Hadíth* of Ibn 'Omar, in which it is stated that the Prophet, when any of his Companions said they had seen a vision or had a dream, was wont to reply ما شاء الله عز وجل It may not be amiss here to mention that the Moslems placed very great faith in dreams, for which moreover they have the authority of their Prophet. His dreams were, it is to be assumed, for the most part revelations. He says, however, regarding those of others,—that good dreams ( الرويا الصالحة ) *i. e.* the contrary of bad or horrible dreams, or the nightmare, ( الحلم - اضغاث احلام ) are the forty-sixth part of prophecy, *i. e.* they differ from prophecy in that degree : and again Aboo Horairah relates that " the Prophet said 'all that remains now of prophecy is glad tidings.' And what are glad tidings? said they [his Companions] 'Glad tidings' said he 'are good dreams' "—We have many dreams given us by the Canons both of Mohammad and his Companions, and some of them strange enough. One man said he dreamt that he had

seen his own head cut off, and he himself running after it; but this the Prophet said was of the species mentioned above, which it may be added are sent by the Devil, while the others are sent by God, *الرويا الصالحة من الله و الحلم من الشيطان* [a *Hadíth* of Abou Qatadah *apud* Bokhári.) On having a bad dream Moslims are instructed by their Prophet to spit over the left shoulder and say “*Aʿoodzo bʼIllahi min-ho.*” The Arabs it would appear not only placed great faith in dreams but were very fond of relating them. I should not be surprised, then, if many of the stories,—particularly those that savour of the very marvellous, or very ridiculous,—which are related regarding matters said to have occurred in the beginning of *Islám*, were nothing more than dreams. One of the latter of these, *i. e.* a dream, I cannot refrain from noticing. “It is related by Ibn Isháq,” says Ibn Hajar in his *Magházi*, ( *في نسخة من المغازي* ) that he [Tofail bʼAmr] in the reign of Abou Bakr saw, [as it were] his head, that it was shaved, and [lo] a bird issued out of his mouth; while a woman took him, and putting him into her mouth *ادخلته في فرجها* [was about to swallow him:] and although his son tried all in his power to save him, he was unable to do so. This dream he interpreted as follows:—The shaving portended the amputation of his head; the bird was his soul; the woman, the earth in which he should be buried; and the remainder signified that his son should seek martyrdom and not [then at least] find it.” This occurred it is mentioned immediately before the battle of Yamámah. It is perhaps superfluous to add that subsequent occurrences verified the interpretation.

*Page 175, line 2.* *فالعائم تيجان العرب*—This phrase is not original, it was first spoken by ʼAlyí and afterwards very generally used. See *Taisír ol-Woçool*, Calcutta Edition, page 434.

*Ibid, line 21.* *فروح بن طريف*—I have never met a name in any way similar to this. It might be intended to represent Farwah b. Loqait. See Abou Ismáʼíl's *Fotooh*, pp. 125, 131.

*Page 176, line 6.* المفرد بن جعدة—This personage is unknown to me.

*Ibid, line 9.* الابرش—Notwithstanding our author has given us both the Arabic and Roman designation of this hill, I cannot identify it. Since it is mentioned, however, as simply intercepting the Moslim's view, and that on reaching the top, they looked down into the valley below, it would not appear to have been one of great magnitude. As Marj Dībāj was a plain or meadow not far from Missísah, which I take to be the place styled Messis by modern Geographers, the position of this hill, if such a one exists, is sufficiently well defined.

*Page 177, line 15.* عبيد بن سعيد—I know of no Companion or Táb'aí of this name. The reading moreover in the Kánpoor copy will not serve our purpose better, for although there was a Companion of the name—Khálid b. S'aíd's brother, Hakam, being so re-named by the Prophet,—with due respect for the opinion of Aboo Isma'il and others, I think it very doubtful whether he (Hakam) was present at all in this campaign. Al-Zobair b. Bakkár says he became a martyr at the battle of Badr; Ibn Ishák states that he met his death at Mawtah, and Khalifah (*apud* Içábah) and Aboo M'ashar (*apud* Isti'aáb) say that he was killed at Yamámah.

*Page 178 line 7.* و خالد اماميم—In the preceding page it will have been observed that Dhirár is said to have taken the lead, and not Khálid, who on the contrary it is stated brought up the rear.

*Page 181, line 20.* حدثني عبد الحميد الخ.—See note page 160, line 17.

*Page 187 line 10.* و ربك يخلق الخ.—Qorán, S. al-Qiçaç, J. 20, r. 10.

*Ibid, line 19.* مرج الصفر—At this place it is proper to note that an engagement took place between the Moslims and Romans. As our author has given us a much fuller account of the Campaign than other writers, and recorded many skirmishes and fights not mentioned by them

it is most probable that he has not omitted noticing it—though perhaps under a different name. If so, however, his account of it is not sufficiently in unison with that of any other writer to enable me to assist the reader. A true return of the chief Companions killed in each battle, might help us in a case of this kind ; but unfortunately the discrepancies of authors on this point are very great. With regard to the battle of Marj al-Coffar Abou Ismá'il says it was fought on the 17th of Jomádí al-Akhirah, or four days prior to the death of Abou Bakr, and that the Moslim Division was commanded by Khálid b al-Walíd. Ibn Isháq makes Marj al-Coffar one of the first engagements which took place in Syria, Khálid b al-Walíd being at the time in 'Iráq : and states that Khálid b S'aíd b al-'Aáç commanded. Saif is of opinion that the battle was fought by Khálid b al-Walíd, almost immediately after he reached Damascus from 'Iráq. Ibn Shabbah's account coincides pretty well with that of Ibn Isháq. Abou Ismá'il's History being the best I know, I generally give his version in such cases the preference. It is most probable that what is here called the battle of Palestine, is what Ibn Isháq and Ibn Shabbah have called the battle of Marj al-Coffar, in stating which, they have both, I think, fallen into error.

Page 187, line 20. قذرة ام حكيم—Omm Hakím was the daughter of al-Harth b Hishám b Moghaiyarah al-Makhzoomí, and wife of 'Ikrimah b Abí Jahl. She was present at the battle of Ohad on the side of the infidels, and professed the faith on the taking of Makkah. She afterwards went with the army to Syria where 'Ikrimah was killed. [See note p. 16, l. 8.] Khálid b S'aíd b al-'Aáç then married her. It is related by Ibn 'Abd al-Barr that “ Khálid wished to go in unto her [on the eve] of the battle of Marj al-Coffar, but she replied ‘if you wait until God has put this body [of the enemy] to flight, it will be well.’ ‘I would,’ said Khálid, ‘had I not a presentiment that I shall be killed.’ ‘Then be it as you please,’ replied the lady. The ceremony of the 'Ors was then performed near a certain bridge which on this account became remarkable, and was ever afterwards called Omm Hakím's bridge. The

following morning 'he gave the marriage breakfast'\* (اولم) and they had not finished eating before [the enemy] were upon them, and the battle began. Khálid was [soon] killed, and Omm Hakím putting on his clothes proceeded, and the signs of deep distress were evident upon her, to the banks of a stream where they were fighting. She engaged in the battle, and killed on that day seven Romans with the pole of the very tent in which Khálid had passed the night with her." I cannot help remarking that in the many instances in which it is related women fought, they almost invariably appear to have used as weapons, tent poles. I therefore feel inclined to surmise that one or two occurrences of this nature have been made to do duty on several occasions.

*Page 191, line 6.* قال اصحاب السيرة الخ—This passage,—perhaps one of the most important in the whole work,—has been discussed in the preface, pp. 17-18. I would note that our author has departed from the truth in saying there was no difference of opinion regarding 'Omar's age on his assuming the reins of Government. His statement is probably founded on a calculation, and does not appear to be far wrong. The great epoch immediately prior to the Hijrah from which most circumstances were counted, was the "Year of the Elephant," *i. e.* that in which the hosts of Abrahah, the Ethiopian king, were destroyed. Most authors agree in stating that Mohámmad was born in the same year that this event occurred, and Aboo Bakr three, and 'Omar thirteen years after. Calculations made on this *data* would make 'Omar's age on his accession, to have been fifty-two years and six months.

*Ibid, line 15.* وظهر الخ—Qorán S. al-Tawbah, J. 10, r. 13.

*Ibid* وكان في امارته يحسن الخ—All the points here mentioned are precepts to be found laid down in *Ahádith*. The sketch our author has given of 'Omar's general character and habits, agrees in the main with what is stated of him by good authorities. They say that he was left-handed, very tall, and bald. Regarding his height the Arabs had a

---

\* To give the *watimah*, or breakfast after the consummation of the marriage is *sonnat*, "*Awlim wa law bi-shâtin*," said the Prophet. But commentators disagree, it being considered by some, *Mostahabb*, and by others, *Wájib*.

phrase, which has since become a proverb, to the effect that, every tall man, except 'Omar, was an fool ; and every diminutive man, except 'Alyí, was a knave. They add that 'Omar was always humbly clad, and that it was his wont to walk the streets : but though they do not mention that he did so with a whip in his hand, it is stated by many that he was the first who introduced its use. His food, it would appear, was always simple, but it is related, that after the year of famine ( عام الرمادة ) viz. A. H. 18, the same in which the great plague at 'Amwás occurred,—he confined himself to that of the very poorest description, substituting the use of olive oil for that of prepared butter. To this many good authors attribute the change of his color from fair to a dark or sallow hue. Wáqidí (*apud* Nawawí p. 460) says لا يعرف عندنا ان عمر كان ادم الا ان يكون راه [زر بن حبيش] عام الرمادة \* To relate the various circumstances worthy of note having reference to 'Omar, that occurred during his Khalífat would occupy a small volume. There is one, point, however, I cannot conclude this note without alluding to. The reader may feel inclined to accuse him of having removed Khàlid from his Command, to gratify a private feeling of animosity. It is true, that 'Omar was highly indignant with him for the manner in which he conducted himself in Yamàmah ; and accused him, amongst other things, of having put Màlik b. Nowairah to death, simply that he might possess himself of his wife : but 'Omar was allowed by all to have been a man of strict religious principles, great justness, and perfect uprightness and integrity of character. I would therefore hesitatingly come to a conclusion so damaging to his good name. He was declared Khalífat the day Abou Bakr died, and was the first who was addressed by the title of *Amír al-Mawminín*. He governed about ten years and a half, but regarding the *exact* date of his death there are very many opinions. That he should never forget the “ Common Lot ” it is stated, that he had the following motto inscribed on his ring. “ *It is sufficient for you, O 'Omar, that you should ever beware of Death.* ”

Page 192, line 11. لا يؤذن ليم الخ.—This passage I have discovered since the text was printed is an extract from the Qorán—See Soorah Mársalât. J. 29. r. 21.

## EMENDANDA.

P. 4 7, 6	pro	Yayá	lege	Yahyá	P. 28 l. 20 <sup>6</sup>	} pro	Rabiyah b	
" " " 20	"	Miçar	"	Miçr			'Aámir	lege Rabiyah b
" 5 " 9	"	فنزجوت	"	فنزجوت			'Aámir	
" 6 " 2	"	الجوزجانی	"	الجوزجانی			شُرْحَبِيل	شُرْحَبِيل
" 6 " 10	"	خليفة	"	خليفة	" 31 " 12	"	at the battle*	" in the
" { 9 " 24 } " { 12 " 20 }	"	Dhoo	"	Dzoo	" 33 " 30	"	was killed at*	" died in the
" 11 " 11	"	لم يسير	"	لم يسير	" 45 " 10	"	Baní	" Banát
" 13 " 30	"	انفع	"	ايفع	" 51 " 13-4	"	was killed at	
" 20 " 7	"	at Tū'oon*	"	in the Tū'- noon &c.			the battle of	" died in the
" 23 " 31	"	Osanlís	"	Osmanlís	" 62 " 3	"	Ismá'aíl†	" Ismá'íl
					" 80 " 2	"	سبب	" سبب
					" 91 " 19	"	Jishá	" Iishá
					" 109 " 20	"	Ná'i	" Ná'i

\* I am quite prepared to admit that my ignorance in having mistaken the word *Tū'oon* "a plague" for a proper name, is inexcusable, and that I am deserving of punishment for gross carelessness. I would state—though I do not advance it as any apology—that I was led into the error, by finding the death of Companions by the fatal disease which took place at 'Amwás, so frequently chronicled as having occurred at some one of the numerous engagements which took place in Syria, carelessly not observing the change of the word *míta* for *gotila*. For instance, such passages as the following are common in Biog. Diets. "Some say he was killed at Ajnádan, others at Marj Coffar, others at Yarmook, and some say that he died in the Tū'oon 'Amwás."

† Having found the plan I originally adopted of expressing ع by the letter *a* with an apostrophe before it—untenable, I have sacrificed uniformity to correctness. I would take this opportunity of expressing my surprise that the learned Societies of Europe have not, ere this, combined to approve of, and adopt in all their publications, one uniform system of romanising Oriental Characters. A system once laid down under such auspices would soon become the universal law.



## ADVERTISEMENT.

---

The Editor regrets that the greatly increased amount of his official duties leave him no leisure to continue, for the present at least, his Notes to this Work.

النخعي قال حدثني حسان بن عامر الربيعي عن جده \* ( ١٨٢ )  
 حدثني ابو جعفر عن عبيد بن ناصح قال اخبرني ابو عبد الله  
 محمد بن عمرو السلمي قال حدثني ابو عبد الله بن مسلم الزهري  
 عن عبد الله بن زيد الهذلي و ( سامية بن زيد السلمي ) ن - ( سامية  
 بن يزيد الليثي ) قالوا جميعا \* .. .. ( ١٨٦ )  
 \* حدثني سالم ( ن - سليم ) بن عامر عن نوفل بن عبد الله عن  
 جريح بن البكا \* .. .. ( ١٨٧ )  
 حدثني عامر بن اوس قال حدثني صالح بن اسلم ( ن - سالم )  
 قال حدثني موسى بن مالك الربيعي \* .. .. ( ١٩٠ )  
 حدثني نصر بن مزاحم عن الرقط بن عامر عن عامر بن  
 راشد الربيعي \* .. .. ( ١٩٢ )  
 حدثنا عبد الله بن عامر قال حدثني عبد الله قال حدثني سالم  
 بن عبد الله قال حدثني سالم مولى عوف بن نعيم اليشكري \*  
 ( ن ) اخبرني هشام بن عبد الله العذوي قال حدثني سالم مولى  
 عروة بن نعيم اليشكري \* .. .. ( ٢٠١ )

عبد الله محمد بن عمر السلمي قال حدثني محمد بن عبد الله  
 بن مسلم الزهري عن عبد الله بن يزيد الهذلي واسامة بن زيد  
 وعبد الله بن الحارث وكل حدث ما سمع وبلغه \* ( ن ) اخبرني  
 ابو جعفر عن عبد الله السامي عن عبد الله بن زيد واسامة بن زيد  
 وابن الحارث كل حدث الخ \* .. .. ( ١٢٦ )  
 حدثني صابر ( ن - جابر ) بن عامر عن جده عياض بن  
 مزاحم \* .. .. ( ١٢٦ )  
 حدثني ابو محمد قال حدثني سعيد بن ابي مرزم قال اخبرني  
 يحيى بن ايوب قال حدثني ابن لعبد الله بن مسعود \* ( ١٢٧ )  
 حدثني سليمان بن عبد الواحد عن صفوان بن بشر عن عروة  
 بن مذيور قال وحدثني محمد بن ابي عدي عن سعيد عن قتادة  
 عن ابي الصديق الناجي عن ابي سعيد \* .. .. ( ١٢٨ )  
 حدثني احمد بن هاشم قال حدثني عياض بن مالك \* ( ١٢٩ )  
 حدثني معمر بن راشد الزبيري \* .. .. ( ١٣٥ )  
 قال عبد الله بن الوليد الانصاري حدثني ثابت بن عجلان عن  
 سليمان بن عامر الانصاري .. .. ( ١٣٥ )  
 حدثني عامر بن سهل قال اخبرني يونس بن عمران ( ن عامر )  
 النخعي قال حدثني سفين بن خالد \* .. .. ( ١٣٣ )  
 قال عمرو بن سالم اخبرني عبد الله بن عامر \* .. .. ( ١٣٤ )  
 حدثني عروة بن زيد عن موسى مولى الحضرمي عن موسى  
 بن عمران او ابن مناخ ( ن - مناخ ) \* .. .. ( ١٧٥ )  
 حدثني سالم بن عمر اليزيدي قال اخبرني صالح بن عون

- محمد قال حدثنا ابن ابي شيبة عن عبد الله بن عيسى عن امية بن هند عن عبد الله بن ربيعة الخ \* .. ( ١٠٢ )
- حدثني ياسر بن عبد الرحمن قال اخبرني منازل الصيدلاني \* .. ( ١٠٤ )
- حدثني ابو محمد قال اخبرني ابي قال حدثني حسان قال حدثني السري بن يحيى قال الوافدي رحمه الله وحدثني مشهور بن عباس النيزكي عن جده \* ( ن ) حدثني ابو محمد قال حدثني حسان عن حدثه \* .. ( ١١٠ )
- حدثني زيد بن اسمعيل قال حدثني جعفر بن عون قال اخبرني عباس بن ابان عن صابر بن اوس \* ( ن ) حدثني زيد بن اسمعيل عن جعفر بن عباس بن ابان عن صابر بن اوس \* .. ( ١١٢ )
- حدثني ابراهيم بن العلاء قال اخبرني ابو يوسف الكندي عن ابي جعفر الرازي عن ربيع بن اسد قال اخبرني حفص عن ميسرة بن مسروق \* ( ن ) حدثني ابراهيم بن العلى عن يونس الكندي عن ابي جعفر الرازي عن الربيع عن حفص بن ميسرة بن مسروق \* .. ( ١١٨ )
- اخبرني يونس بن عبد الاعلى قال اخبرني وهب قال اخبرني معاوية بن صالح عن موسى الربيعي \* ( ن ) اخبرني يونس بن عبد الاعلى قال اخبرني زيد بن اوهب عن معاوية بن صالح عن موسى الاشعري \* .. ( ١٢٢ )
- اخبرني ابو جعفر احمد بن عبيد بن ناصح قال اخبرني ابو

- عن جده مسروق \* . . . . . ( ٨٠ )
- حدثني معمر بن رواحة عن موسى بن قاسم عن حزام بن عمرو  
عن ابن المنكدر \* . . . . . ( ٨١ )
- أخبرني مازن بن عبد ربه عن مالك بن أسيد عن جده مروان  
بن الحويش \* ( ن ) عن مالك عن سعيد عن جده مروان  
بن الحرس \* . . . . . ( ٨٢ )
- حدثني سهل بن قادم عن السليك بن حازم عن الحكم بن مازن \*  
( ن ) حدثني سهل بن قادم عن السليل بن الحازم عن الحكيم  
بن صادق \* . . . . . ( ٨٣ )
- حدثني جابر بن عمران الدوسي عن أبي هريرة \* ( ٩٥ )
- حدثني عبد الملك بن محمد عن أبيه عن حسان بن كعب  
بن عبد الواحد بن أبي عون عن موسى بن عمران اليشكري عن  
عامر بن يحيى عن أسد بن مسلم عن دارم بن عباس \* ( ن ) عبد  
الواحد بن أبو عون عن حامد بن عمران الخ \* . . . . . ( ٩٥ )
- حدثنا سليمان بن عامر بن منصور الجوني قال حدثنا حجاج  
بن جريح قال أخبرني عمر بن يحيى بن عمارة بن أبي  
حسن \* . . . . . ( ٩٩ )
- حدثني سفيان بن عبد ربه قال حدثني حليم قال حدثني  
الوليد بن زياد عن حزام بن حكيم \* ( ن ) حدثني سفيان بن عبد ربه  
قال حدثني الوليد بن زياد عن حريم بن حكيم \* . . . . . ( ١٠٠ )
- حدثني محمد بن سعد عن شيبه بن عبد الله عن أمية عن  
عبد الله بن ربيعة قال قلت لرفاعة بن زهير \* ( ن ) حدثنا محمد بن

- حدثني عبد الله بن مسلم الزهري و عبد الله بن جعفر عن  
 عبد الله بن يحيى عن حدثهم ممن تقدم ذكرهم واسماؤهم في  
 اول الجزء \* ..... ( ١ )  
 حدثني عبد الله بن سليمان الدينوري \* ..... ( ٢٣ )  
 حدثني نوفل بن سالم عن جده عويلم ( ن - عزيلم ) بن  
 خارج \* ..... ( ٥٤ )  
 حدثني عامر بن قبيصة ( ن - قبضة ) اليشكري قال اخبرني  
 يونس بن عبد الأعلى قراءة عليه قال حدثني سهر ( ن - شهر ) بن  
 حرث ( ن - حوشب ) عن جده عامر بن اوس \* ..... ( ٦٢ )  
 حدثني شريد بن مازن عن جده جزعل بن عامر \* ..... ( ٦٣ )  
 حدثني سليمان ( ن - سلمان ) بن عبد الله اليشكري قال حدثني  
 يغم ( ن - نعيم ) بن عبد الرحمن المدني و كان ممن يكتب فتوح الشام  
 قال اخبرني الاكوع المازني \* ..... ( ٦٣ )  
 حدثني ابو عتبة عن صفوان بن عمرو عن عبد الرحمن بن جبير عن  
 ابيه قال سالت ابا لبابة بن المنذر \* ..... ( ٦٩ )  
 حدثني عبد الملك بن محمد عن ابيه عن حسان بن كعب  
 عن عبد الواحد بن عون ( ن - عوف ) عن موسى بن عمران اليشكري  
 عن حميد الطويل قال هكذا حدثني عبد الله بن قرط الازدي \* ( ٧١ )  
 حدثني عامر بن يحيى عن اسعد بن مسلم عن دارم بن  
 عباس عن جده \* ( ن ) حدثني عامر بن الجراح عن اسعد بن  
 مسلم عن حام بن عباس الخ \* ..... ( ٧٤ )  
 حدثني يسهار بن عوف ( ن - عون ) عن صالح بن عبد الله

- الحورث عن نافع بن جبير عن عبد الله النخ \* .. ( ٢٠٨ ) .  
 حدثني ابن أبي سمرة عن عبد الحميد ( ن - المجيد ) بن  
 سبل ( ن - سبل ) عن جده \* .. ( ٢٠٨ ) .  
 حدثني عبد الرحمن بن الفضل عن برد بن سنان عن  
 مكحول \* .. ( ٢٢٢ ) .  
 حدثني عبد الملك بن محمد عن أبيه عن حسان بن كعب  
 عن عبد الواحد بن عون عن موسى بن عمران الشكري قال  
 رأيت نصر بن مازن وهو بجامع النيل يحدث عن صفوان بن  
 راشد \* .. ( ٢٢٤ ) .  
 حدثني أبو عتبة عن صفوان بن عمرو عن عبد الرحمن بن  
 جبير ( ن - حبة ) عن أبيه \* .. ( ٢٢٨ ) .  
 قال عمار بن أسلم قال حدثني نوفل بن عدي عن جابر بن  
 نصر عن حامد بن مجيد \* .. ( ٢٣٧ ) .  
 حدثني عبد الله بن عون المالكي عن أبيه \* .. ( ٢٤٠ ) .  
 كنا يوماً نقرأ فتوح بيت المقدس عند قبر أبي حذيفة و كان  
 يقرأ على عباد بن عون الدينوري \* .. ( ٢٤٣ ) .

## الجزء الثالث

حدثني أحمد بن الحسين بن العباس المعروف بابن سفيان  
 النخعي قال حدثني أبو جعفر أحمد بن عبيد بن ناصح قال

- حدثني نجدة بن عامر قال أخبرني قيس بن مالك عن  
 أبيه عن نوفل \* ..... ( ١٥٩ )
- حدثني عاصم بن رياح قال حدثني ورقة بن عبد الله  
 الشيباني \* ..... ( ١٥٩ )
- حدثني مسلم بن عبد الحميد عن جده رافع بن مازن \* ( ن )
- حدثني عبد الحميد عن جده الخ \* ..... ( ١٤٩ )
- حدثني فضالة بن ( ن - عن ) عامر قال حدثني موسى بن عون  
 عن جده يوسف بن معن قال كان هذا الغلام الخ ( هذا السند  
 قد وجدناه في نسختين اللتين وجدناهما عند إتمام طبع هذا الكتاب  
 و هو متعلق بالجزء الثاني السطر الخامس عشر من  
 الصفحة ١٤٨ ) ..... ( ١٤٨ )
- حدثني سنان ( ن - شيدان ) بن اوس الرعي قال حدثني  
 عدي بن الحارث ( ن - نوفل ) الهمداني \* ..... ( ١٧٠ )
- حدثني عبد الحميد عن عمير عن شهد وقعة يرموك \* ( ن )
- حدثني عبد الملك بن عبد الحميد بن عمير عن شهد  
 الخ \* ..... ( ١٧٨ )
- سمعت اباك بن عال الحميري قال حدثني خوال بن اسيد بن  
 علقمة السكسكي عن ابيه اميد بن علقمة \* ( ن ) سمعت ايد بن  
 غالب الحميري قال حدثني جوال بن اسيد بن علقمة \* ( ١٨٧ )
- حدثني موسى بن محمد عن ( ن - بن ) عطاء بن مروان \* ( ٢٠٧ )
- حدثني هشام بن عامر عن ابن الحويرث عن نافع بن جبير  
 عن عبد الله بن عدي \* ( ن ) حدثني هشام بن عمارة عن ابني



- حدثنا ابن سبرة عن اسحق بن عبد الله بن ابي مسلم  
 الحضرمي عن ابيه \* ( ن ) حدثنا الحضرمي عن ابيه \* ( ٥٨ )
- حدثنا عبد الملك بن محمد بن ابي عبد الله عن سلمان  
 بن علي ( ن - عن سليمان بن علي ) \* .. .. ( ٦١ )
- حدثنا قنول بن سالم قال حدثنا ابن الاجلج حدثنا سفيان بن  
 خزيمة قال قلت لابي خزيمة بن عوف المازني \* ( ٦٧ )
- حدثنا موسى بن عامر قال حدثنا يونس بن عبد الاعلى  
 قال حدثنا سالم بن عدي عن جده عبد الرحمن بن مسلم  
 الربيعي \* .. .. ( ٩٤ )
- حدثنا قنول بن عامر عن عرفة بن ساجد التميمي قال حدثنا  
 سراقه بن قادم النخعي \* .. .. ( ١٠٧ )
- حدثنا جرير بن عون حدثنا حميد الطويل عن سنان بن  
 راشد البربوعي عن سلمة عن النجار \* .. .. ( ١١٠ )
- حدثني سالم مولى هشام بن عمر بن عتبة \* .. .. ( ١١٤ )
- حدثنا خويلد بن سفيان بن عتبة في جامع البصرة قال  
 سمعت راشد بن سعيد الكميري \* .. .. ( ١١٤ )
- حدثنا ابو عبيد اسمعيل بن عباس عن صفوان بن عمرو عن  
 عبد الرحمن بن جبير \* .. .. ( ١١٤ )
- حدثني مسعر بن اسحق \* .. .. ( ١٢٢ )
- حدثنا عمر بن العلاء عن رجل من الثقات \* .. .. ( ١٤٧ )
- حدثني عبد الله بن محمد الانصاري قال حدثني يعقوب  
 بن موسى عن ابيه \* .. .. ( ١٥٥ )

# الجزء الثاني

حدثني عامر بن عمر قال لما ولي عمر امور المسلمين صرف  
 همته الى الشام قال حدثني رافع بن عميرة السكسكي قال  
 حدثني يونس بن عبد الأعلى قراءة عليه بجامع الكوفة قال اخبرني  
 محمد بن سالم الواقفي عن اشيخة الثقات \* ( ن ) حدثني عامر  
 بن عمير قال لما ولي الخ \* ... .. ( ٣٠ )  
 قال ابو سبرة بن ابراهيم بن عبد العزيز بن ابي قيس \* ( ١٧ )  
 حدثني عبد الله بن ابيس \* ... .. ( ١٩ )  
 حدثني اسامة بن زيد الليثي عن الزهري عن حميد بن  
 ( ن - عن ) عبد الرحمن بن عوف الغساني \* ... .. ( ٢٨ )  
 قال عمر بن عبد العزيز ( ن - عبد الله العنبري - ن - الغدوي )  
 عن سالم بن قيس عن ابيه عن جده عن سعيد بن عباد \* ( ن )  
 قال حدثنا عمر بن عبد الله بن ابي رباح قال حدثنا سالم بن بشر  
 عن ابيه قيس عن جده سعد بن عباد الخ \* ... .. ( ٤٠ )  
 قال عامر بن رفاع هكذا سمعت معاذ بن جبل \* ( ن )  
 قال عامر بن رفاع هكذا حدثنا عبد الله عن ثابت بن عدلان  
 عن سليمان بن عامر \* ... .. ( ٤٠ )  
 عن ملتصق بن عامر \* ... .. ( ٤٠ )

بن صفوان عن صفوان عن عمرو عن عبد الرحمن بن جبير  
عن أبيه \* ( ١٥٩ )

حدثني عبد الحميد بن أبي عمران عن ( أبي ) أنس عن أمية \*  
( ن ) حدثني عبد الحميد بن أبي عمران \* ( ١٦٠ )

حدثني عبد الحميد بن عمران عن أبي أنس عن أبيه \* ( ن )  
حدثني عبد الحميد بن أبي عمران عن أبي أنس عن أمية \* ( ١٦٢ )

حدثني عمرو بن محمد عن عيسى بن أبي عطاء عن عبد الواحد  
بن عبد الله البصري عن وائلة بن الأسقع \* ( ن ) حدثني عمر بن

محمد بن قيس بن أبي عطا \* . . . . . ( ١٦٨ )

حدثني عبد الحميد عن رجاله \* . . . . . ( ١٨١ )

حدثني عمر بن شريك عن سلمة بن يعمر ( ن - معمر )

عن زيد بن مؤمل الربيعي عن مروان بن حامد ( ن - خالد ) عن

أبيه شداد بن أوس \* ( ن ) يعمر عن بدر بن سويد الربيعي الخ \*

( ن ) حامد عن أبيه عن شداد الخ \* . . . . . ( ١٨٤ )

قال أصحاب السيرة في خبرهم ممن تقدم ذكرهم واسنادهم في أول

الجزء ممن روي فتوح الشام ونقلوه عن الثقات - منهم محمد بن

الحق - و سيف بن عمر - و أبو عبد الله محمد بن عمر الواقدي

فكل حدث بما رآه و سمعه ثقة عن ثقة قالوا جميعا في أخبارهم

رضي الله عنهم إنه لما قبض \* . . . . . ( ١٩١ )

عن مروان بن هبيرة عن ماجد بن القتاص \* .. .. ( ١٢٢ )  
 حدثني الثقفى قال حدثني يونس بن عبد الأعلى \* ( ن ) حدثني  
 عبد الله بن ارقم السلمى قال اخبرني سريد بن عالم الثقفى قال  
 حدثني يونس بن عبد الاعلى \* ( ن ) حدثني عبد الله بن ارقم قال  
 اخبرني بشر الثقفى عن يوسف بن عبد الله \* .. .. ( ١٢٣ )  
 حدثني عمر ( ن - عمرو ) بن عبيد الباهلي عن صفوان بن  
 بشر العدوي عن نافع بن عمرو الجرهمي \* ( ن ) حدثنا عبيد بن عمر  
 الباهلي \* .. .. ( ١٢٤ )  
 حدثني سليمان بن عوف عن عبد الله عن ابي محمد عبد الله  
 بن حجاج الانصاري \* ( ن ) حدثني سليمان بن عوف عن سالم  
 بن عبد الله عن محمد بن عبد الله بن حجاج الانصاري \* ( ١٢٥ )  
 حدثني يامر بن سلمة قال اخبرني عبد الرحمن بن جابر  
 الاسدي عن جده رفاعه بن قيس قال سألت ابي قيسا \* ( ١٢٦ )  
 قال رفاعه بن قيس هكذا حدثني شرحبيل بن حسنة كاتب  
 رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم \* .. .. ( ١٢٧ )  
 قال سنان ( ن - شيبان ) بن عوف ( ن - عون ) قلت لابن عمي  
 قيس بن هبيرة \* ( ن ) قال سنان بن عوف قلت لابي عمر بن  
 قيس بن هبيرة \* .. .. ( ١٢٨ )  
 حدثني عامر بن سهيل قال حدثني جابر بن الاصم قال  
 حدثني تميم ( ن - نعيم ) بن عدي \* .. .. ( ١٢٩ )  
 حدثني عقبة عن صفوان بن عمر عن عبد الرحمن بن جابر  
 عن ابيه \* ( ن ) حدثني ابو عقبة عن صفوان ( ن ) حدثني ابو عقبة

حدثني قميم بن اوس عن جده عمرو بن دارم عن ابيه سلامة ( عن  
 ابيه عن سلامة ) بن خويلد \* ( ن ) عمرو بن دارم عن ابيه \* ( ٧٧ )  
 حدثني رفاعه بن قيس اخبرني زياد بن عبد الله الثقفي  
 حدثني زيد وراوق بن عامر الزبيدي عن ابيه \* ( ن ) حدثني رفاعه  
 بن قيس قال اخبرني زياد بن عبد الله الثقفي حدثني ابو زيد بن  
 ورق بن عامر الرمدي عن ابيه روح بن طريف \* .. ( ٨٨ )  
 حدثني اسلم بن فاتك اليربوعي قال حدثني ابن قبيصة  
 العامري قال اخبرني ماجد بن رويم العبسي \* ( ن ) حدثنا رفاعه  
 بن قيس قال حدثنا سيف بن ماجد \* ( ن ) حدثني اسلم بن  
 فاتك اليربوعي قال حدثني حروان بن قبيصة العامري قال اخبرني  
 سيف بن ماجد العبسي قال حدثني ابن ابي رفاعه \* .. ( ٩٣ )  
 حدثني سعيد بن عمرو قال اخبرني سنان بن حازم اليربوعي \*  
 ( ن ) حدثني سعيد بن عمرو قال اخبرني سنان بن حازم اليربوعي  
 قال سمعت حبيب بن مصعب \* .. ( ٩٤ )  
 حدثني سعيد بن مالك انحصرمي قال اخبرني سنان  
 ( ن - شيبان ) بن مرة المازني قال اخبرني يونس بن عبد الأعلى  
 سعيد بن مالك قال \* .. ( ١٠١ )  
 قال عمرو بن سالم هكذا حدث نوفل بن زياد عن رفاعه  
 بن اسلم عن جده طريف بن طارق اليربوعي \* .. ( ١٠٧ )  
 حدثني رفاعه بن قيس عن حروان بن هبيرة عن ماجد بن  
 العاص عن جده نامد بن علقمة الرخيني \* ( ن ) حدثنا رفاعه  
 عن قيس بن هبيرة النخ \* ( ن ) حدثني رفاعه بن قيس

ابيه مؤمل بن محمد عن جده ابراهيم بن الحارث عن ابي  
 عبد الله بن مسلم \* ( ن ) حدثني عمر بن عثمان عن جده سعيد بن  
 يربوع عن ابيه مؤمل بن محمد عن جده ابراهيم بن الحارث عن  
 ابيه عبد الله بن مسام عن جده شداد بن اوس \* .. ( ١١ )  
 حدثني عبد الله بن سعيد عن ابي عامر الهوزني \* ( ن ) حدثني  
 عبد الله بن - وغيره عن ابيه عامر الهوزني \* .. ( ١٤ )  
 حدثني واقد بن ابي ياسر عن يزيد بن رومان \* ... ( ١٩ )  
 حدثني رويم بن عامر عن سعيد بن عامر عن عبد الرحمن بن يسار  
 عن الواقص بن سيف مولى ربيعة بن قيس اليشكري \* ( ن )  
 حدثني زبيل بن عامر بن سعيد بن عامر عن عبد الرحمن بن  
 يسار عن الواقصي مولى ربيعة بن قيس اليشكري \* .. ( ٢٤ )  
 حدثني معمر بن سالم عن جده نجيلة بن مفرج \* ( ن ) حدثني  
 معمر بن سالم عن جده اجنحة بن مفرج \* .. ( ٥٥ )  
 حدثني رفاعه بن مسلم عن جده \* ( ن ) حدثني ابو معمر  
 بن طلحة قال حدثني ابو ياسر بن محمد قال اخبرني رفاعه بن مسلم  
 عن جده وانصة بن مسلم العدوي \* .. ( ٥٨ )  
 حدثني همام بن عوف عن قيس بن سعيد بن ( ن - عن )  
 عامر عن عنجرة عن هلال بن تعيب ( ن - كعب ) \* .. ( ٤٩ )  
 حدثني معمر بن الحارث قال حدثني سهل ( ن - سهيل ) بن  
 عبد الله بن رابع عن اوس بن خطاب \* .. ( ٧١ )  
 حدثني رفاعه بن نعمان المازني قال حدثني سليمان بن خويلد  
 اليشكري قال اخبرني شداد بن اوس \* .. ( ٧٣ )

## هذه الاسناد التي ذكرت في هذا الكتاب

### الجزء الاول

قال الشيخ ابو عبد الله محمد بن عمر الواقدي رحمه الله تعالى  
حدثني ابو بكر بن احمد بن الحسين النحوي قال اخبرني عمر  
بن عثمان بن عبد الرحمن بن سعيد بن يربوع المخزومي - و نون  
بن محمد بن ابراهيم بن الحرث التميمي - ومحمد بن عبد الله  
بن محمد بن ميسرة بن رويم - و ربيعة بن عثمان - و يونس بن  
محمد المظفري - وعائذ بن يحيى بن عبد الله الدرقمي - و  
محمد بن عمر الراعي - ومعاذ بن محمد الانصاري - و عبد الرحمن  
بن عبد العزيز بن عبد الله بن عثمان بن جبير الحارثي - و عبد الله  
بن عبد المجيد بن جعفر بن ربيعة بن مسعود - ونجيد مولى  
هاشم - و مالك بن ابي الحسن - و اسمعيل بن ابراهيم بن عبيدة  
مولى الزبير - و عمر بن محمد بن ابي بكر الانصاري - و يعقوب  
بن محمد بن صعصعة المازني ( و مازن من بني النجار ) كل حدث  
عن فتوح عمر بن الخطاب رضي الله عنه \* . . . ( صفحة - ١ )  
حدثني عمر بن رفاعة بن عثمان عن جده سعيد بن يربوع عن

قال الواقدي رحمه الله

حدثني <sup>(٣)</sup> عبد الله بن عامر قال حدثني عبد الله قال حدثني سالم بن عبد الله قال حدثني سالم بن مولى عمرو بن نعيم اليشكري قال لما فتح عمرو بن العاص قيسارية صلحا على مائتي الف درهم وما ترك ابن الملك قسطنطين من امواله ورحله دخلها يوم الاربعاء في العشر الاوسط من شهر رجب وذلك في سنة تسعة عشر من هجرة رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم ولامير المؤمنين عمر بن الخطاب رضي الله عنه في الخلافة اربع سنين وستة اشهر قال ابو عبد الله محمد بن عمر الواقدي رحمه الله ثم بلغ الخبر الى اهل الرملة والريفة وعمكة وياما وعسقلان وغزة و نابلس وطبرية فدخلوا تحت الذمة وصالحوا المسلمين وكذلك اهل بيروت وجبله واللاذقية وملك الله عز وجل المسلمين الشام كله ببركة رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم وشرف وكرم ورضي الله عن الصحابة الاخيار وآله الابرار وازواجه الاطهار وهذا ما انتهى اليه من فتوح الشام على التمام والكمال ونعونه بالله من الزيادة والنقصان \*

( ٣ ) - عامر مولى عمرو بن نعيم اليشكري قال الخ ( ٥ ) - عمرة



و ادلع يريد الحق بابيه الى القسطنطينية \*

قال الواقدي رحمه الله ولما رأت اهل قيسارية الى ما صنعه قسطنطين بن الملك خرجوا الى عمرو بن العاص وصالحوه على ان يسلموا اليه المدينة فاندم الصلح فيهم على مائتي الف درهم وكل ما تركه قسطنطين بن الملك من الاموال والاثاث والقماش والدواب الذي له ولاجناده الذين ركبوا معه في المراكب - قال فاجابوه الى ذلك وكتبوا كتاب الصلح فاما تم الصلح دخل عمرو هو والمسلمون الى قيسارية واخذ جميع ما عجز الملك عن شيله في المركب \*

قال الواقدي رحمه الله ثم ضرب عمرو عليهم الجزية ورتبها عليهم من السنة الثانية على كل رجل اربعة دنانير وبذاك كان اوصاهم به امير المؤمنين عمر بن الخطاب رضي الله عنه ثم بعث عمرو الى صور اميرا عليها ياسيل بن عون بن سلمة و كان شيخا كبيرا معمرًا صالحا قد شهد مع النبي صلى الله عليه وآله وسلم وشرف وكرم غزوة حنين وانصير وقتل اخوة يوم حنين و كان اخوة قاتل قتالا شديدا فقتله مالك بن عون النصري رحمه الله تعالى فبعث عمرو الى صور ومعه مائة فارس من اصحاب رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم و امه و ستم و امره ان يعدل فيهم و يتقي الله سبحانه و تعالى في السر و الجهر \*

قد قاموا في المدينة فكبروا وكبر المصامون و هلك و هلك الموحدون \*  
 قال ابو عبد الله محمد بن عمر الواقدي رحمه الله و سمع  
 المستنق الضجة من المدينة فعلم ان يوقنا قد خلص هو و  
 اصحابه و اطلقوا من الاسر و هم الذين فعلوا ذاك فوق الرعب في  
 قلوب المشركين ثم نظروا الى النيران قد اشتعلت في عسكر المسلمين  
 و قد تاهبوا للحكمة عليهم فلم يبق لهم صبر لان قلوبهم قد انقطعت على  
 اموالهم و اولادهم و اهلهم داخل المدينة و قيسارية محاصرة و ليس لهم  
 مدد من قسطنطين بن هرقل فوالوا الدبار و ركضوا الى الفرار و اتبع  
 المسلمون اثارهم و اهلكوهم عن اخرهم و ملكوا خيامهم و ما كان فيها \*  
 قال الواقدي رحمه الله فلما اصبح الله بالصباح فتح لهم يوقنا باب  
 المدينة فدخل يزيد بن ابي سفيان و من معه من المسلمين الى  
 مدينة صور و احتلوا على اموال الروم و نادى من كان على السور  
 لغون لغون اعني الامان الامان فامنهم المسلمون و نزلوا جميعا  
 على السور فقال لهم يزيد بن ابي سفيان اعلموا ان الله و له  
 الحمد قد فتح علينا مدينتكم هذه عنوة بالسيف و انتم الآن  
 عبيد لنا فما شئنا فعلنا بكم و حكمنا عليكم ولكن نحن قوم اذا عاهدنا  
 و فينا و اذا قلنا صدقنا و قد اعطيناكم الامان و الذمام من انفسنا  
 ولكن نأخذ الجزية ممن لم يدخل في ديننا في كل عام و من اسلم  
 منكم فله ما لنا و عليه ما علينا فاجابوه الى ذلك و اسلم اكثرهم و  
 بلغ الخبر الى قسطنطين بن هرقل بان صور قد اخذت و دخل  
 المسلمون اليها فعلم انه لا يقاوم العرب فانتهاز الفرصة و اخذ خزائنه  
 و امواله و ذخائره و حرمة و اهل بيته و اصحابه و اركبهم في الليل

كأنهم في المدينة من داخل السور وأعمى الله تعالى أبصار الظالمين عنهم فلما هم بأسيل بالحملة وأمرهم أن يثوروا في المدينة قال يوقنا رحمه الله ليس هذا رأيي ولقد أردت منكم من يهب نفسه لله تعالى ويخفي امرأه ويخرج من باب المينا ويدور إلى عسكر المسلمين ويتوصل إلى الأمير يزيد بن أبي سفيان ويعلمه بما كان من أمرنا فنكون نحن على أهبتنا فإذا سمع صياحنا المسلمون لا يهولهم ذلك فقال رجل من القوم أنا أكون ذلك الرجل ثم خرج متمكرا وأغلق بأسيل خلفه باب المدينة - قال فتوصل الرجل إلى يزيد بن أبي سفيان وحدثه بالامر على حليته و بما كان من أمر يوقنا وباميل وأخبره بما عزموا عليه فسجد لله شكرا ونفذ من ساعته إلى المسلمين كتابا ليأخذوا على أنفسهم في الكعبة للقوم ففعلوا ذلك وأما يوقنا رحمه الله تعالى فتبين علم أن الخبر قد وصل إلى المسلمين قال لأصحابه ليصعد منكم جماعة إلى السور فيبدأ بمن عليه قال له بأسيل ليس هذا رأيي أن القوم الذي على السور لا اعتبار بهم ولعل الله تعالى يهديهم إلى الاسلام ولكن مر أصحابك أن يلزموا مطالع السور حتى لا ينزل إليكم منهم أحد أو يقول بالامان فاستصوب يوقنا رأيه وكل الرجال بالمطالع ثم صاح يوقنا وأصحابه صوتا مزعجا يقول لا إله إلا الله محمد رسول الله والله أكبر فلما أعلنوا بكلمة التوحيد سمعهم من كان في المدينة وعلى السور فعلموا أن يوقنا وأصحابه قد تخلصوا من الأسر وقد وثبوا في المدينة فتناهت عقولهم وانزعجت قلوبهم على أولادهم وأموالهم وأهاليهم فنبغوا في حيرة فمن كان منهم في منزله لم يقدر على الخروج ثم أن يزيد بن أبي سفيان لما سمع الضجة في المدينة علم أن المسلمين

عدت الى تبسارية فرأيت الروم في هرج و مرج فسألتهم عن احوالهم  
فقال لي اذه قد ظفر نبي في الحجاز اسمه محمد بن عبد الله بن  
عبد المطالب وقد اخرجته قومه من مكة وقد هاجر الى المدينة التي  
بناها تبع وقد ظهر على قومه وهزمهم ونصرة الله عليهم فما زلت اسأل  
عن اخباره وهي كل يوم تزيد وتنمو حتى قبضه الله اليه واختار  
له مالا دية صلى الله عليه وآله وسلم ثم ولي صاحبه ابو بكر الصديق  
رضي الله عنه فنفذ جيشه الى الشام فلم يابث الا يسيرا ومات ثم  
ولي هذا الرجل عمر بن الخطاب رضي الله عنه ففتح بلادنا واذل  
ملوكنا وهزم جيوشنا وانا مع ذلك ارتقب قدومهم الى هذا الساحل  
حتى اتى الله وله الحمد بهم فقال له يوقنا وما الذي عزمتم عليه؟  
فقال باسيل عزمتم والله ان افارق ديني ودين آبائي واتبعكم  
فان الحق بين ثم حل يوقنا واصحابه وسلم اليهم عدتهم والة حربهم  
وقال ليوقنا اعلم ان مغانيم ابواب المدينة عندي والعسكر كله  
خارج البلد مشغول بقتال العرب وليس في المدينة من نخاف  
جانبه فانهض على اسم الله تعالى فقال له يوقنا جزاك الله  
خيلا يا باسيل فلقد هداك الله الى دين السلام وسلك بك طريق  
النجاة وختم لك بالخير ويجب عليك الآن وعلينا ان نستظهر  
لانفسنا ونبحث الى من في المراكب حتى ينزلوا الينا فنكون نحن  
واياهم يدا واحدة قال باسيل سافعل ذلك - قال ثم اذه خرج في حال  
الخفاء وفتح باب البحر وكان عليه رجل من بني عم يوقنا فحدثه  
وركب معه في زورق ووصلا كلاهما الى المراكب فحدثوهم بما كان فاقبل  
كل مركب برجاله الى امينا ونزلوا منها بغير تشعيب و حصلوا

التفت الى يوقنا وقال ايها البطريرق الكبير كيف تركت دين اباؤك  
واجدادك من قبلك و عدت الى دين هؤلاء العرب ؟ و ما الذي  
رأيت عندهم من الحق حتى اتبعتهم و قد كانت الروم و ملوكها  
تتخذك يدا و عضدا ؟ فقال يوفنا يا باسيل ظهري من الحق ما ظهر  
لك فعرفته و هتف بي هاتف يقول لي ان الله قد هدى  
باسيل الى الاسلام و الحمد لله الذي هداك و هدانا و انقذنا من  
وبقة الهلكة و جعلنا من اهل دينه و يسر خلاصنا على يديك -  
قال فلما سمع باسيل ما قاله يوقنا زاد ايقانه و تحقق ايمانه و قوي  
تصديقه ثم قال والله يا يوفنا لقد اجرى الله تعالى على  
لسانك الحق و انطقك بالصدق و ان الله واه الحمد قد كشف  
حجاب الغفلة عن قلبي منذ رأيت نبي هؤلاء العرب بدير بحيرا  
الراهب و هوفي قافلة الى مكة و رأيت من دلائله انه لا يسير على  
الارض الا على الشجر تسير اليه ثم اني رأيت السحابة على رأسه  
تظلمه من الشمس و لقد استند الى شجرة يابسة فاخضرت  
واثمرت و ائمنت و انبأني بحيرا الراهب انه وجد في العلم السابق  
و الكتاب الناطق ان جماعة من الانبياء استندوا اليها و انهم جلسوا  
تحتها فلما استند ظهرة اليها صلى الله عليه و آله و سلم و ارتقت اغصانها  
و ائمنت ثمارها تعجبت من ذلك و سمعت من بحيرا يقول هذا  
والله انبي الذي بشر به المسيح فطوبى لمن تبعه و آمن به و صدقته \*  
قال الواقدي رحمة الله ثم اخبر باسيل ليوقنا انه ما شغله عنه  
الا انه لما عاد من زيارة بحيرا الراهب سافر الى القسطنطينية و غلغل  
في البحر بتجارة الى بلد الروم - قال باسيل فاذنت ما شاء الله ثم اني

هو المقصود مع الابل يرعاها فلما عاين بحيرا الغمامة التي على رأس رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم على حالها تظلمه من الشمس باقية معه علم انه لم يأت فقال لهم على سبيل التدبير يا معشر قريش أبقوني منكم احد ؟ قالوا نعم بقي منا نتي قد تخلف بحفظ الغافلة و رعي ابله قال فما اسمه ؟ قالوا محمد بن عبد الله قال لهم هل مات ابوه وامه ؟ قالوا نعم قال فهل كفله جده وعمه ؟ قالوا نعم فقال يا قريش بجلوة وعظومة فانه والله سيدكم وبه يعظم في الدنيا فخرم قالوا له من اين علمت ذلك ؟ قال انكم لما اشرفتم علي من البرية لم يبق شجرة ولا صخرة ولا مدرة الا خرت له ساجدة \*

قال الواقدي رحمه الله فبقي باسئيل متحيرا في امرة مما رأى وشاهد ومما اخبره بحيرا وعلم انه لا يقول الا الحق فكتم امرة حتى وقع يوتنا واصحابه وكله الدمستق على حفظهم قال والله ان دين الاسلام هو الدين القيم والصراط المستقيم وهو الذي بشر به المسيح عيسى عليه السلام ولعل الله يغفر لي اذا اطلقت هؤلاء اهل الدين القويم \*

قال الواقدي رحمه الله وكل من حسن تدبير الله عز وجل لعبادة المؤمنين ان الدمستق لما خرج الى لقاء يزيد بن ابي سفيان لم يدع احدا من شباب المدينة الا اخرجته معه وبقيت العوام والشيوخ والصعاف عن القتال على سور ينظرون ما يكون من صاحبهم ومن المسلمين قال و نظر باسئيل بن منجائيل الى المدينة وخلوها من الناس واشتغال اهلها بما قد نزل بهم وبقيت مرر خالية اجمع رأيه على خلاص يوتنا ومن معه فاقبل اليهم ليلا ثم

سمع الدمستق بذلك غلق ابواب المدينة و امرهم بالصعود على السور فصعدت الرجال على الابواب و نزلوا الابراج و نصبوا المنجنيقات و رفعوا العرادات و امر الدمستق يوقنا و اصحابه التسعمائة ان يكملوا الى قصر صور و يستوثق منهم لئلا يتم عليه منهم ما يكرهه و بات القوم يحرسون و اضرموا نيرانهم على السور و اقبلوا يشربون الخمر و يرقصون على الزمر طول ليلتهم \*

قال الواقدي رحمه الله فلما كان من الغد اشرف عليهم الدمستق فرأى عسكر يزيد بن ابي سفيان قليلا فاستخف بهم و طمع فيهم فقال و حق المسيح لا بد لي من الخروج اليهم و هل هم الا شرذمة يهدير و نفر حقير ثم البس الدمستق اصحابه اللباس الحسن و الصفائح و الدروع و امرهم بالخروج و ترك على حفظ يوقنا و اصحابه ابن عمه باسيل بن منجائيل رحمه الله و كان هذا باسيل قد قرأ الكتب الصالحة و الاخبار الماضية و كان قد رأى النبي صلى الله عليه و آله و سلم في دير بحيرا الراهب حين مضى اليه يزوره و اتفق ان قافلة قريش قدمت و جمال خديجة بنت خويلد معها و فيها النبي صلى الله عليه و آله و سلم و رأى الغمامة على رأسه تظلمه من حر الشمس و المدر يشهد له فلما تبينه قال هذه و الله صفة النبي الذي يبعث من تهامة ثم رأى القافلة نزلت و نزل وحده صلى الله عليه و آله و سلم تحت شجرة يابسة و استند اليها فتغطر نباتها و تدلت اغصانها و تنصرت افنانها و اينعت ثمارها كل ذلك و بحيرا الراهب يشاهده و باسيل الزائر يرصد \*

قال الواقدي رحمه الله فلما عاين ذلك بحيرا الراهب منع لقريش طعاما و دعاهم اليه فدخلوا الدير و بقي سيد الوجود و من

كبرائهم اقبل اليهم في السر رجل من بني عم يوقنا ممن تكلمت الضلالة على قلبه و اختوى الكفر على اقاليم جسده و سبقته له الشقاوة من مصورة قال ايها المستحق انا ابن عم يوقنا الذي اكرمه وشرفته و اعدته على سماعك و قربته فلا تترك اليه ولا تغتر بخديته وسيظهر لك ما قد عزم عليه و اعلم انه ما جاء الا يقتلك ويملك صور فحذره بخديث يوقنا وما قد عزم عليه من الحيلة و اعلمه انه مسلم وهو الذي كان يقاتل مع العرب الملك و هو الذي فتح طرابلس و اخذ البطريق جرفاس بن صليبا صاحب الماك و اصحابه \*

قال الواقدي رحمه الله فلما سمع المستحق ذاك من الرجل لم يكذب خبرا دون ان ركب في اصحابه و قبض على يوقنا و اصحابه التسعمائة و غلا الصياح و كثر الضجيج نسمع بذلك اصحاب يوقنا الذين في المراكب فعلموا ان ذاك الصياح بسبب اصحابهم فاغتموا بذلك غما شديدا واخذوا على انفسهم خوفا من عذري يقبل اليهم - قال فلما استوثق منهم المستحق ازمويل بن قسطة وكل بهم الف فارس وقال لهم سيروا بهم الى الملك يفعل بهم ما يريد و يراه صواب ثم اقبلوا يعنفوا يوقنا ؟ ويقولون لهم ما الذي رأيتم في دين العرب حتى اتبعتموهم و تركتم دينكم و دين ابائكم ؟ لقد طردكم المسيح عن بابه و ابعدكم عن جنابه و حجبكم بحجاب - قال فلما هموا ان يسيروا بهم وقع الصائح من الابواب و نفروا اهل القرى الذين كانوا قريبا من صور من خوف العرب فسألوهم عن امرهم فقالوا ان العرب قد دهمتكم و وردت عليكم \* قال الواقدي رحمه الله و كان عمرو لما نزل على قيسارية و جاء يزيد بن ابي سفيان في الفي فارس الى صور ليحاصروها - قال فلما



من عسكر الزحف فلما رآه يوقنا سجد لله شكرا و سلم عليه و سلم  
 المدينة اليه و حدثه بما جرى له و بما قد عول عليه فقال له خالك  
 نصرك الله و ايدك ثم ان يوقنا ركب من ليلته و سار و ساروا اصحابه  
 صحبته الى مدينة صور و كان على مدينة صور دمستق مقدم  
 لجيش قسطنطين اسمه ازمويل بن قسطه معه اربعة آلاف فارس  
 فما اصبغ يوقنا الا و هو على ميناء صور فامر بالبوقات فصريرت و امر  
 بالرايات فذشرت و وقف الدمستق و اصحابه على باب البحر و معد  
 على الصور عوام البلد فبعث الدمستق يستخبر خبرهم فعاد صاحب  
 الخبر اليه و قال ان هؤلاء اهل قبرس و جزيرة اقريطش بن لاون  
 قد اقبلوا الى الملك بالعدد و العلوفات و الطعام يريدون قيسارية الى  
 خدمة الملك قسطنطين ففرحوا اهل صور بذلك ثم امرهم الدمستق  
 بالنزول فنزل يوقنا باصحابه و من كان قد استخلصهم لنفسه فصنع لهم  
 الدمستق طعاما عظيما و صد سمطا كثير الاوان و احضر لقوانهم الخلع  
 و اكرمهم و جعل يوقنا ينتظر اليل و ظلامه حتى يؤرر باصحابه و كان  
 جملة من نزل مع يوقنا تسعمائة رجل و ترك الباقين و قال لهم  
 من قبل ان ينزل في المركب ان لم يتم لنا على القوم خيلة كما  
 نريد ولم تتمكن منهم فلا تبرحوا من مراكبكم و نغدوا الى الامير  
 خالد بن الوليد و اعلموه بالقصة \*

قال الواقدي رحمه الله

فام سمع باعجب من هذه القصة و لقد حدثني نصر بن مزاحم  
 عن الارقط بن عامر عن عامر بن راشد الربيعي قال فلما حصل يوقنا  
 و اصحابه التسعمائة بمدينة صور و اكلوا سمطا الدمستق و خلع على

قال الواقدي رحمه الله ثم جاءت بعد ايام مراكب كثيرة زهاء  
على خمسين مركبا فتركهم يوقنا حتى نزل اكثرهم الى المدينة و امر  
بهم فاحضروا بين يديه و استخبرهم عن حالهم و قال من اين جئتم ؟  
قالوا له جئنا من جزيرة قبرص و من جزيرة اقريطش بن لاون  
قال نعماً معكم؟ قالوا معنا العدد و الطعام و السلاح خدمة الملك قسطنطين  
بن هرقل فاعلمهم الغرج و السرور و البشش و خلع عليهم و قال لهم اني  
اريد ان اسير معكم الى خدمته ثم اسيرهم الى دار الضيافة و وكل بهم رجالا  
من اصحابه و بعث الى من في المراكب فاذنهم مع الرؤساء و احضر  
لهم اطعام على سباط كثير اناولوا فاكلوا ثم قال لهم اني اريد ان اسير معكم  
بزك و علوفة و عدة و سلاح الى خدمة الملك قسطنطين و اكن اريد  
منكم ان تصبروا علي ثلاثة ايام فقالوا ايها البطريق انا على عجل من  
امرنا و نخاف من لائمة الملك لذا و اسدنا نقدر على ذلك قال فما  
زال يوقنا رحمه الله يسألهم حتى اجابوه الى ذلك و انعموا له بالمقام  
فيقال لهم اني اخشى ان تفعلوا ايلا و اني اريد ان تطيبوا قلبي و اركن  
الى حديثكم و تنزلوا الشراعات و المقاذيف و تكونوا عندي بالمدينة حتى  
اقضي اشغالي ففعلوا ذلك و الصقوا المراكب بالسرور و نزل كل من  
في المراكب و لم يبق في كل مركب سوى ثلاثة رجال يحفظونه \*  
قال الواقدي رحمه الله فلما دبر هذا التدبير قبض يوقنا على  
الكل منهم فلما كان بالليل سلم طرابلس الى بني عم الحارث بن  
سليم و الى فليطانوس و عمر المراكب برجاله و هم بالصعود  
اليها فبينما هو على نية في الصعود الى المراكب عند مغيب  
الشمس ان اقبل خالد بن الوايد رضي الله عنه في الف فارس

ما امرتنا به فمنهم من اسلم ومنهم من رضي باداء الجزية و عدل  
 يوقنا و بعث الى اصحابه المكمنين فجاؤا بالاموال والاسرى فاعرض  
 عليهم الاسلام فابوا فامر بقتلهم و بعث الى ابي عبيدة كذابا بالخبر و  
 بما جرى له و سيرة مع الحارث بن سليم الذي اخذه من وادي بن الاحمر  
 و قال يا عبد الله كن الامير بشيرا بهذا الفتح قال سافعل ان شاء الله  
 و سار بالكتاب حتى وصل الى ابي عبيدة و سلمة اليه فلما قرأه و عرف  
 معناه فرح فرحا شديدا و قال للحارث بن سليم أم تستأذني ان تسير  
 انت و بنو عمك الى وادي بن الاحمر؟ قال بلى قال فذن اوصاك  
 الى طرابلس؟ قال اوصلني القضاء و القدر و ذلك ان يوقنا غار علينا  
 و اخذنا اسارى و حدثه بحديثه فعجب من ذلك ابو عبيدة و قال  
 اللهم ثبته و آيده بنصرك \*

قال الوادعي رحمه الله

حدثني عامر بن اوس قال حدثني صالح بن اسلم قال حدثني  
 موسى بن مالك الربيعي قال ان عمرو بن العاص اما اقلع المطر رحل  
 من الحجابية و نزل على ابواب قيسارية و اما حديث يوقنا و ما كان  
 من امرة و قصته رحمه الله فانه لما ملكه الله سبحانه و تعالى طرابلس  
 و احتوى عليها و استوثق من ابوابها و سورها ترك اصحابه على  
 الابواب و قال لهم لاتدعوا احدا يخرج من المدينة و كان قد وليح الى  
 امينا مرابك كثيرة فخذها و رفع اليها جميع ما يحتاج اليه من آلة صغير  
 اكبر سرا من اهل المدينة لئلا يعلم احد من اهل الساحل بما صنع \*

جرفاس و اصحابه وكن الغين من اصحابه و اصحاب فليطائوس مع الاسارى وهم ثلثة آلاف و قال اذا جاءتكم رسالتى فاقدموها ثم ابس اصحابه زبي اهل قيسارية الذين امرهم و سار نحو طرابلس فلما وصلوا اليها خرج كل من فى البلد الى لقائهم و كان كتاب قسطنطين قد وصل اليهم ان قد نفذ اليهم بذلثة آلاف فارس مع جرفاس بن صليبيا و دخل يوقنا باصحابه حتى استقر قراره بدار الامارة و كانوا ينتظرون قدوم المنجدة متوشين للعسكر بجيشهم و ام يشكوا انه جيش ملكهم فلم يمنعه احد فدخل عليه شيوخ طرابلس و البطارقة و اهل الحشمة منهم فلما حصلوا عنده امر اصحابه فقبضوا عليهم و قال يا اهل طرابلس ان الله سبحانه قد نصر الاسلام و اهله و اعز دينه و اظهره على الدين كله و قد كنا نخبط في عشواء مظلمة نسجد للصليبان و نعظم الصور و القران و نجعل لله زوجة و ولدا حتى بعث الله لنا هؤلاء القوم فهذان الله بهم و احققنا بملة نبينهم محمد صلى الله عليه و آله و سلم و هو النبي الامي المبعوث الذي ذكره في الانجيل الذي بشره المسيح بن مريم و ان الاسلام حق و قول اهله صدق يأمرهم بالمعروف و ينهون عن المنكر و يقيمون الصلوة و يؤتوا الزكاة و ينطقون بالحق و يتبعون الصدق و يوحدون الله عز وجل و ينزهونه عن صاحبة و الولد و يجاهدون في سبيل الله باموالهم و انفسهم و هذا الدين الذي امر الله به انبياءه و رسله فاما ان ترجعوا الى دين الاسلام او تؤدوا الجزية و الا بعثتكم عبيدا للعرب و هذا ما عندي و السلام - قال فلما سمع القوم قوائه علموا ان يوقنا قد احتال عليهم و اخذ اصحاب الملك فى الطريق فقالوا ايها الامير نحن نفعل

الاحمر و كان في صلح المسلمين و كان ابو عبيدة قد ترك فيه الحارث بن سليم في جملة من بني عمه يرعون ابلهم و كانوا في مائتي رجل من العرب فغار عليهم يوقنا فاحذهم وشدّهم كذافا ووصل بهم الى بلاد الساحل فلما جن الليل قال لهم يوقنا وقد جمعهم اليه في السر لا تظنوا اني رجعت عن الاسلام و انما فعلت بكم هذا كي يسمع الروم و اهل الساحل اني غرت على العرب فاخذتهم فاطمانوا الى كلامي و قالوا له ان كذبت تريد اقامة دين الله فان الله ينصرك و بالاعداء يظفرك - قال و لكل رجالا يسوقون المواشي و الدواب و انما اطمأن جرفاس و اصحابه الى يوقنا ان رأوا معهم الاسارى من العرب و الجمال و الاغنام - قال فلما ركب يوقنا و اصحابه اروههم انهم يطلبون ساحل البحر ثم طلبوا طريق طرابلس و عرفوه و كمنوا بالليل في طريق القوم و ان جرفاس فرق العدة التي كانت معه في خزانة السلاح على اصحابه و قعد حتى جن الليل و اكلت الخيل علائقها ثم استقاموا على الطريق فلما توسطوا الكمين اطبق عليهم يوقنا و اصحابه و فليطانوس و من معه و داروا بهم و لم يمهلوهم بالقتال و اخذهم قهرا و قبضا باكف و انتشرت الخيل لنا في تلك الارض لثلا يكون قد انفلت من الروم احد فلما حصلوا في قبضتهم و تحت وثاق امرهم ارادوا ان يطلقوا الحارث بن سليم و اصحابه قال الحارث اني ارى لكم من الرأي ان تتركونا على حالنا فان ثواب الله خير و تصبحوا بنا ببلاد العدو فانكم لم تشرفوا على بلد من بلاد السواحل الا فتح الله لكم قال يوقنا اصبت الرأي - قال و انه امر اصحابه ان يستوثقوا من اسارى

عليهم ورحب بهم و قال من انتم ؟ فقال ' يوقنا نحن الذين لجأنا الى هؤلاء العرب و استكفينا شرهم و ظننا انهم على شيء و اذا بهم طعام لادين عندهم فهوربنا بدينذا نحن و اصحاب قذسرين و حلب و نزار و حازم و عم و ارتاح و انطاكية و نحن قاصدون الى الملك قسطنطين فكون في ظل جناحه فلما سمع جرفاس ذلك من القوم انس بهم و رحب بهم و قال انزلوا عندنا كي تستريحوا ساعة من التعب فلا شك انكم قد سرتهم بالليل و النهار و خافت نفوسكم من العرب فقال يوقنا و اين انتم سائرون ؟ قالوا بعثنا الملك قسطنطين نجدة الى اهل طرابلس فقال ' يوقنا كونوا خير مستيقظين فان امير لعرب الذي يقال له أبو عبدة قد تركناه في نية القدوم الى ارض الساحل فقال جرفاس وما الذي يدفع حذرنا و دولتنا قد اضمحلت و ايامنا قد زالت و لمست ارى الصليب يغذي عن اهله شيئا ؟ \*

قال الواقدي رحمه الله ففلوا عندهم ساعة و قدموا لهم من زادهم فاكلوا ثم ودعوهم و ركبوا و هم جرفاس ان يركب لركوبهم هو ومن معه فقال له يوقنا رحمه الله استغل باصحابك و ابسهم افخر اللباس و احسنه فان ذاك مما يطرح الرعب في قلوب اعدائكم قال الواقدي رحمه الله

حدثني سالم بن عامر عن نوفل بن عبد الله عن جريح بن البكا و كان من أعلم الناس و اخبرهم بفتوح الشام قال ما دخل يوقنا ساحل البحر حتى اتقن الحيلة و ذاك انه اخذ في طريقة علي وادي بن

الى الله تعالى فانك تجده بين يدي ائله تعالى فوثب يوقنا و اخذ  
اصحابه و كان قد انضاف اليه من كان يخدمه بحلب لما كان صاحبها  
وكلهم رجعوا الى دين الاسلام و كانوا يقاتلون بهمة و عزم و كانوا اربعة  
الاف فارس و كان في عسكر المسلمين ايضا من البطارقة ممن اسلم  
ما يزيد على ثلثة الف غير اصحاب يوقنا \*

قال ( الوائدي رحمه الله )

و حدثني ابو جعفر عن عبيد بن نافع قال اخبرني ابو عبد الله  
محمد بن عمرو السلمي قال حدثني ابو عبد الله بن مسلم الزهري  
عن عبد الله بن زيد اليماني و امامة بن زيد<sup>(٢)</sup> السلمي قالوا جميعا  
و الله اعلم انه لما انهزم قسطنطين بن هرقل الى قيسارية و تحصن  
بها بعث اليه اهل طرابلس ان ينفذ اليهم نجدة ينجدهم  
بها فنفذ اليهم ثلثة الف فارس من البطارقة المعدة و جعل  
مقدمهم جرفاس<sup>(٣)</sup> و سار يطلب طرابلس بمن معه فلما كان  
بالقرب منها نزل في مرج ليعلف على خيله و امر رجاله ان  
يلبسوا السلاح كي يظهروا زينتهم لاهل طرابلس فبينما هم كذلك  
اذ اشرف يوقنا و اصحابه عليهم و كان قد صعبهم فليطانوس صاحب  
رومية الكبرى و اصحابه و كانوا معولين على زيارة بيت المقدس و  
المقام فيها فلما اشرفوا على المرج و هم بزيهم ما غيروا منه شيئا فلما  
نظر اليهم جرفاس<sup>(٤)</sup> ركب بنفسه ليستخبر عن حالهم فلما قرب منهم سلم

( ٢ ) عبد الله بن محمد السلمي ( ٣ ) يزيد الليثي ( ٤ ) حرقياس

فلم نر لهم اثرا فوالله لقد فرحنا بطلوع الشمس اكثر من زحيل القوم  
عنا فكتب عمرو كتابا بذلك الى ابي عبيدة الى حلب يقول فيه  
”بسم الله الرحمن الرحيم من عمرو بن العاص السهمي الى امير  
جيش المسلمين بالشام ابي عبيدة عامر بن الجراح سلام عليك فاني  
احمد الله الذي لا اله الا هو واشكرك على ما منكننا من نصره اما بعد  
يا صاحب رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم فان قسطنطين بن هرقل  
خرج الى لقائنا في ثمانين الفا وكان لقائنا معهم على نخل و امر  
شرحبيل بن حسنة وكان الذي امره قيصرون ثم خلصه الله على  
يد طليحة بن خويلد الاسدي و قتل قيصرون وقد وجهته بكتابي  
الى امير المؤمنين عمر بن الخطاب رضي الله عنه وقد انهزم عدو الله  
قسطنطين وانا منتظر جوابك والسلام عليك وعلى جميع المسلمين“  
وبعث الكتاب مع جابر بن سعيد الحضرمي فلما قرأ ابو عبيدة الكتاب  
فرح بسلامة المسلمين وانهزام العدو عندهم وكتب الى عمرو ” اما  
بعد فقد وصلني كتابك وقد حمدت الله على سلامة المسلمين فاذا  
قرأت الكتاب فانزل على قيسارية وانا في اثر الكتاب معول بالهجير  
الى صور وعكة و طرابلس والسلام “ ثم سلم الكتاب الى جابر بن سعيد  
وامره بالرجوع و عول ابو عبيدة بالنهوض الى الساحل فقام اليه  
عبد الله يوفنا وقال ايها الامير اعلم ان الله قد اباد المشركين ورفع  
علم الموحدين واني اريد ان اسير من قبلك الى الساحل فلعلي ان  
يفوز من القوم بغرة ؟ فقال يا عبد الله ان انت فعلت شيئا يقربك



تصنع غدا بين يدي الله عز وجل بدم عكاشة بن محصن الاسدي قال  
 طليحة يا امير المؤمنين عكاشة رجل اسعده الله على يدي وشقيت  
 بسببه وارجو من الله تعالى ان يغفر لي الله ذاك بما قد عملته فخرج  
 له كتاب عمرو بن العاص فلما قرأه عمرو فهم ما فيه فرح به وقال  
 عمر ابشر فان الله غفور رحيم وامر عمر ان يقيم معه بمكة حتى  
 يرجع الى المدينة فافام معه اياما فلما رجع عمر الى المدينة وجبه  
 الى قتال فارس \*

قال الوادي رحمه الله رجعنا الى الحديث الاول وذلك انه  
 لما قتل البطريق قیدسون على يد طليحة بن خويلد ونجا شرخيدل  
 مما كان قد لحقه رجعا الى عمر و كان المطر شديدا و البرد  
 عظيما يمنع الناس عن القتال و لحق المسلمون منه الاذى  
 لانه كن اكثرهم دون اخيذة ولا بدوت فالتجأوا الى الحجابة فاستتروا  
 بجدرانها و كن من رحمة الله للمسلمين ان وقع في قلب قسطنطين  
 الفزع و الرعب و الوهن لما قتل البطريق قیدسون و كن ركنه و عامته  
 فشاووا اصحابه في الرجوع الى قيسارية وقال يا معاشر الروم انتم تعلمون ان  
 جيوش اليرموك ما تبنت اهؤلاء القوم و ان ابي قد رآى الى القسطنطينية  
 من خوفهم ان يدهى من قبلهم و قد مأكوا الشام بجميعه و ما بقي لهم  
 غير هذا الساحل و اني اخاف ان يدهى من قدامهم و يملكوا قيسارية  
 و الرحيل اونق من المقام ههنا فاجابوه الى ذلك فلما كان الليل  
 ارتحل القوم و المطر يذرل - قال سعيد بن جابر الاوسي و كان ذلك  
 كله رحمة من الله عز وجل لذا قال فلما كان في اليوم الرابع ارتفع  
 المطر و طلعت الشمس فخرجنا من الحجابة نطلب قتال الروم

فلما بلغه أن ابا بكر رضي الله عنه قد قبض قال ذهب من جردت  
 السيف في وجهه فمن ولي بعده ؟ قالوا عمر بن الخطاب قال ذاك  
 الفظ الغليظ وهاب لعمران يمضي اليه و مزع من خالد ان براه بالشام  
 فيقتله فقصده قيسارية ليركب في مركب و يطرح بنفسه في بعض جزائر  
 البحر فلما نظر الى جيش قسطنطين قد خرج الى قتال المسلمين  
 قال اسير مع هذا الجيش فلعلني ان انكبه بنكبة و اغسل بها شيئاً من  
 اوزاري و يكون لي قرينة الى الله تعالى و الى المسلمين فلما نظر  
 الى شرحبيل في يد الهلكة قال لا صبر لي عنه و خرج اليه فاستنقذه  
 كما ذكرنا - فلما وقف بين يدي عمرو شكر له فعله و بشره بالتوبة  
 فقال يا عمرو اني اخاف من خالد ان يراني فيقتلني ؟ قال  
 عمرو فاني اشير عليك بشيء تصدعه و تأمن على نفسك في  
 الدنيا و الآخرة قال و ما هو ؟ قال اكتب معك كتاباً بما صنعت  
 و فيه شهادة المسلمين و تنطلق به الى عمرو بن الخطاب رضي الله  
 عنه فتدفعه اليه و اظهر له التوبة فانه يقبلها منك و سيندبك الى  
 الفتح و قتال المشركين فتمحوبه سالف خطاياك فاجابه طليحة  
 الى ذلك و كتب له عمرو كتاباً الى امير المؤمنين عمر بن  
 الخطاب بما صنع و اخذ له شهادة المسلمين فاخذ طليحة و مضى  
 به الى مدينة رسول الله صلى الله عليه و آله و سلم فلم يجد في المدينة  
 و قيل هو بهيمة فمضى حتى ردها فوجد عمر متعلقا باستار الكعبة  
 فتعلق به و قال يا امير المؤمنين انا تائب الى الله عز و جل رب  
 هذه البنية مما كن مني فقال عمرو من انت ؟ قال انا طليحة بن  
 خويلد الاسدي قال وفر عنه عمرو قال يا ويلك انا عفوت عذك فكيف

الآية ؟ قال طليحة والله مالي وجه ارجع به الى السلام وهم ان يسير على وجهه فمنعه شرحبيل و قال يا طليحة لست ادعك او ترجع معي الى العسكر فقال ما يمنعني من المسير معك الا اللفظ الغليظ يعني خالد بن الوليد و اني اخاف ان يقتلني فقلت له يا اخي انه ليس معنا وهذا الجيش لعمر بن العاص - قال فرجع معي فلما قربنا الى المسلمين تبادروا الينا و قالوا يا عبد الله من ذا معك ؟ فلقده صنع معك جهيلا - قال ولم يعرفوه لانه كان مثلهما بغاضل عما منه فقامت هذا طليحة بن خويلد الاسدي قالوا او تاب و رجع الى الله تعالى فقال انا تائب الى الله مما كان مني - قال شرحبيل بن حسنة فأتيت به الى عمرو فسلم عليه و رحب به \*

قال حدثني سالم بن عمر اليزيدي قال اخبرني صالح بن عون النخعي قال حدثني حسان بن عامر الربيعي عن جده قال بلغني ان طليحة اما كان من امرة ما كان و ادعى النبوة و جرت له الحروب مع خالد بن الوليد و سمع ان خالدا قتل مسيلمة الازاب و سجاج التي ادعت النبوة و قتل الاسود العنسي ايضا لانه قال انه نبي فخان طليحة على نفسه فهرب من الليل و معه زوجته الى الشام و استجار برجل من آل كلاب و كان مؤمنا فاجاره و جلس عنده الى ان استخبره عن حاله فحدثه طليحة بجميع حاله و بامرته و حديثه مع خالد و وقائعه معه و كيف ادعى النبوة فغضب الكلبي من كلامه و قال والله ما فعلت ذلك الا شحا على الاموال فسلبك الله اياها و لكن كان من الواجب على الغنياء ان يواسوا بما معهم الفقراء فان ذلك من مكارم الاخلاق ثم طرده من جواره فاقام طليحة بالشام و قد تاب من امره

الروم و عليه لامة مذهبة و من تحته جواد من عتاق الخيل فقصده موضع  
 البطريق و شرحبيل يظن الكافر انه ما خرج الا ليعطي جواده للبطريق  
 و يعينه على قتله فلما قرب منهما ترجل عن جواده و مال على  
 البطريق و سحبه برجله عن صدر شرحبيل و قال يا عبد الله قم فقد  
 اتاك الغوث من غياث المستغيثين فوقف شرحبيل ينظر اليه  
 متعجبا منه و من قوله و من فعله و اذا بالرجل مثلث و قد جرد سيفه و  
 ضرب البطريق ضربة فقطع رأعه و قال لشرحبيل يا عبد الله خذ  
 سابه فقال له شرحبيل و الله ما رأيت اعجب من امرك و اني قد  
 رأيتك جدت من جيش المشركين فمن انت ؟ قال انا السقي  
 المبعود طليحة بن خويلد الاسدي الذي ادعيت النبوة بعد  
 رسول الله صلى الله عليه و آله وسلم و كذبت على الله تعالى و زعمت  
 ان الرحي كان ينزل علي من السماء فقلت له يا اخي ان رحمة الله  
 و سمعت كل شيء و من تاب و اقلع عن المعصية و اذاب قبل الله توبته  
 و غفر له ما كان منه و النبي صلوات الله عليه يقول التوبة تمحو ما  
 قبلها اما علمت يا ابن خويلد ان الله سبحانه لما انزل على نبيه و رسوله  
 و رحمته و سمعت كل شيء و طمع كل واحد حتى ابليس فلما نزل  
 قوله تعالى فساكتبها للذين يتقون و يؤتوا الزكاة قالت اليهود و النصارى  
 نحن نوئي الزكاة و نصدق و لما نزل قوله تعالى و الذين هم بائتنا  
 يؤمنون قالت اليهود و النصارى نحن نومن بما انزل الله في الصحف  
 و التوراة و الانجيل فاراد الله سبحانه ان يعلمهم انها لامة محمد صلى الله عليه  
 و آله وسلم خاصة بقوله الذين يتبعون الرسول النبي الأمي الذي يجدونه  
 مكتوبا عندهم في التوراة و الانجيل يا سرهم يا معروف و ينههم عن المنكر

الغلام ميتا رحمه الله تعالى و جا' قیدمون على مصرعه ثم طلب  
البراز فخرج اليه ابن<sup>(٢)</sup> قثم فقتله فلما نظر الى ذاك شرحبيل بن حسنة  
اقبل يعاتب نفسه و قال يا نفع السوء انت تتفرجى على قتل  
المسلمين ثم خرج و بيده الراية التي عقدها له ابو بكر الصديق  
رضي الله عنه يوم مسيرة الى الشام فلما رآه عمرو قد عول  
على الخروج قال يا عبد الله اركز الراية لئلا تشغلك - قال فركزها  
شرحبيل فوقفت كالنحلة و غاصت في حجر كأنما هي منه فتفأل  
بالنصر و خرج الى لقاء قیدمون و المسلمون يدعون له بالنصر  
على عدوه فلما رآه البطريق ضحك من زبه و كان للملعون صوت  
كالرعد القاصف و هو ضخم من الرجال و شرحبيل نحيف الجسم  
من كثرة صيامه و قيامه فلما سارى البطريق في الميدان حمل كل  
واحد منهما على صاحبه و استبقا بضربتين و كان السابق شرحبيل  
بن حسنة فلم يعمل سيفه في لمة عدو الله شيئا و نبا السيف على  
مضربه و وقع سيف قیدمون على شرحبيل فشجّه ثم ترجلا عن  
الجوادين - قال سعيد بن روح و كن ذلك اليوم كؤير البرد و المسحاب  
فبينما هما في المعركة ان نزل المطر كافوا القرب قال و سقطا عن  
الخيال الى الارض و جعلا يصطرعان في الوحل و الطين غير ان عدو الله  
حمل على شرحبيل فضرب بيده على مرق بطنه فافتلعه من الارض  
و القاه على ظهرة ثم استوى على صدره و هم ان يذبحه فنادى شرحبيل  
يا غياث المستغيثين فما استتم كلامه حتى خرج فارس من عسكر

ما عليه فقال عمرو ثواب الله خير لكم مما عليه فلا يخرج احد يطلب  
سلبه فيكون خروجه لاجل ذلك فان قتل قتل في سبيل ما خرج  
يطلبه وقد سمعت رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم يقول من  
كانت هجرته الى الله ورسوله فهجرته الى الله ورسوله ومن كانت  
هجرته الى دنيا يصيبتها او امرأة يتزوجها فهجرته الى ما هاجر اليه -  
قال فخرج غلام من اليمن ومعه امه واخذه يريدون الشام وكانت  
اخذه تقول له يا ابن ام جدّ بنا في السير حتى نصل الى بلاد الخصب  
ونأكل من خيرات الشام لاجل خيرة ونعمة فقال لها اخوها انما اذهب  
اقايل لرضى الله ورسوله واجاهد في سبيله عسى ارزق الشهادة وقد  
سمعت معاذ بن جبل رضي الله عنه يقول ان الشهداء احياء عند ربهم  
يرزقون فقالت اخذه كيف يرزقون وهم اموات قال سمعت صاحب  
رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم يقول سمعت رسول الله صلى الله  
عليه وآله وسلم يقول ان الله تعالى يجعل ارواحهم في حواصل طير  
خضر من طيور الجنة فتأكل تلك الطيور من ثمار الجنة وتشرب من  
انهارها فتغذو ارواحهم في حواصل الطيور فهو الرزق الذي جعل الله  
لهم فلما كان يوم قتال جيش قسطنطين في قيسارية خرج الغلام الى  
القتال بعد ان ودّع امه واخذه وداع الموت وقال لهما اجتماعنا عند  
حوض المصطفى صلوات الله عليه وسلامه وخرج الى القتال و  
بيده قنّاة موصولة كثيرة العقد من تحته جواد هجين فلما خرج الغلام  
حمل على البطريق وطعنه بسنانه قال فانتشب السنان في درع  
البطريق فلم يقدر على انتزاعه من الدرع فضرب البطريق قنّاة الغلام  
بسيفه فقطعها وحمل على الغلام وضربه على هامته فشطرها ودفع

الضربة و رجع الى الحرب و قد عظم عليه ما قال له ابن عمه فلما خرج قال له ابن عمه الذي خاطبه ارجع فخذ هذه البيضة فاتركها على رأسك وفاءً وخذ هذا الترس فقال له يُقْنِي بالله اعظم من ثقتي بحديدك ثم بادرنحو البطريق و هو يقول شعرا

يقول لي عند الخروج و اللقا \* درنك هذا الترس فاجعله وقا  
من عالج سوء قد طغى و قد بغى \* اقسمت بالله يمينا صادقا  
الأتركت البيض فوق المرفق \* بل احسن الظن بربّ خلقا  
و ادخل الجنة ذات النسقا \* مجاور للجمد في المرفقا  
قال فدعا المسلمون له بالنصر و قالوا اللهم اعطه ما تمنى - قال  
و حمل على المشرك و قتلته و حمل على المشركين فقتل رجالا فلم  
يزل كذلك حتى قتل رحمه الله قال عمرو هذا رجل اشترى الجنة  
من الله تعالى بنفسه اللهم اعطه ما تمنى \*

قال الواقدي رحمه الله و كان هرقل حين نفذ بولادة قسطنطين  
الى قيسارية قد انفذ معه بطريقا من البطارقة و كان اسمه قیدمون  
و كان من افرس الروم و يقال انه خال الملك و كان قد لقي  
عسكر الفرس و عسكر الترك و عسكر الجرامقة و كان المعين يحفظ  
بسائر اللغات فقال لقسطنطين لا بد لي من قتال هؤلاء العرب فان الجهاد  
عليّ مفترض فلم يقدر قسطنطين يمنعه فلبس قیدمون لامة حربة  
و خرج مبادرا فلما رآه المسلمون قد خرج كأنه جبل و كل ما عليه  
يامع من بريق الجواهر ضج المسلمون يقولون لا اله الا الله محمد  
رسول الله فلما وقف في الميدان اقبل يطمطم بلغته و يطلب البراز  
فانبست فرسان العرب يهرعون اليه من كل جانب كل يريد قتله لاجل

ولم يدروا كيف قذله فجعلوا يشيرون الى السماء فعلم المسلمون انهم يقولون ان الملكة قتلت صاحبهم ونظر قسطنطين الى ذلك فغضب وصعب عليه وقال لبعض البطارقة اخرج الى هؤلاء العرب وحمى عن الصليب فخرج البطريق وعليه دياجة حمراء من تحتها درع حصين ومن تحت الدرع جوشن منيع وفي عنقه صليب من الذهب والجوهر وغير ذلك ومعه غلام من ورائه جنيب بجذبه وعليه سيفه ودرقته فخرج حتى وقف بين الصفيين وجعل يسأل المبارزة والمقاتل فلما نظر المسلمون اليه اقبلوا ينظرون جولته وحملته وفروسيته فلم يخرج اليه احد فقال عمرو معاشر الناس من يخرج اليه و يكفي الناس سره ويهب نفسه لله عز وجل ؟ فخرج اليه رجل من العرب وهو يقول انا اكون ذلك فقال عمرو بارك الله فيك وفيما تريد وحمل صاحب المسلمين عند ما خرج مصمما اليه - قال و استقبله البطريق وجعل يتجاوزان ساعة ويتضاربان بالسيوف الى ان حقت لهما ضربتان فسبقه البطريق بضربته فاثبتها في الدقة فقتلها نصفيين وكانت جلدا بغير بطانة ولم يصل اليه من الضرب شيء و ضربه صاحب المسلمين ضربة في اثرها فقطعت البيضة وهتكها فتقهقر البطريق الى ورائه ولم تصل اليه الضربة اذا فلما رجع روعه اليه واعتدا مما به حمل على صاحب المسلمين و ضربه ضربة جرحته جرحا فاضحا فرجع المسام الى المسلمين فصاح به رجل من العرب من قومه وقال له يا ويحك من يهب نفسه لله يرجع من بين يدي عدوه ؟ فقال له الرجل اما كففاك ما رأيت من هذه الضربة حتى توبختي ؟ ان الله لم يأمرني ان القي بيدي الى التهلكة ثم شد جرحه واصلح موضع



جنانة الليثي من شماله وكان احد فرسان المسلمين فبيدنا قسم  
الناس كذلك ان خرج فارس من المشركين وعليه ديباجة ودرع و  
جوشن وفي عنقه صليب من الذهب فحمل حتى خط برمحه من  
الميدنة الى الميسرة ومن الميسرة الى الميدنة ثم الى القلب و وقف  
بازاء جيش المسلمين وركز رمحه بازائه و اخذ القوس بيده و فوق  
فيه سهمًا ورمى رجلا في الميدنة فاثبت السهم فيه فجرحه ورمى آخر  
في الميسرة فقتله فلما نظر اليه عمرو و ما قد صنع بالمسلمين الاثرون  
الى هذا العليج اللعين و ما صنع بقوسه ؟ فمن يكفيننا امرة و يرد عن  
المسلمين شره ؟ فخرج اليه رجل من ثقيف و عليه فررة دنسة و عمامة  
رثة و بيده قوس عربية قد فوق فيها نبلات و خرج نحو العليج يريد ان ينظر  
العليج الى الثقفي و ليس عليه شيء من الحديد يستتره الا فررة دنسة  
و ما معه من السلاح الا قوسه فازدري به و نبذته و اطلق نحوه سهمًا من  
كبد قوسه فوقع سهمه في صدره فاشتبك في الفررة و وقع غير صائب و  
كان اللعين ارمى اهل زمانه ما رمى شيئًا الا نفذ سهمه فيه و اصابه  
فغضب من ذلك و هم ان يرميه بسهم ثانٍ فامتدع الثقفي نبلته و  
رمى بها نحوه فلم يرها اصغرها و خفاء موضعها فاشتبكت النبلات في  
حلقة فخرجت من قفاه فلم يمالك المشرك ان وقع صريعًا  
فاسرع الثقفي الى جواده فاخذه و استوى على متنه و ترك بيضة  
المشرك على رأسه و يجعل يسحبه نحو المسلمين فاستقبله  
ابن عم له فكلمه فلم يجبه من فرحته بما صنع فقال له يا اخي  
الكلمك و لا تجيبني كأنك من اولاد قيصر فاقبل الثقفي بسلاح العليج  
الى عمرو و اعطاه اياه و نظر المشركون الى صنع الثقفي فاغاظهم ذلك

حين ذكرت رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم رجفت قلوبهم وداخات الهيدة قلب قسطنطين حين سمع كلام عمرو وقال له صدقت في قولك كذلك الانبياء تبعث من كبار بيوت قومها فاخبرني هل في اصحابك هؤلاء احد مذكور يسرع الجواب اذا خطب كالمراع جوابك اذا سئل اجاب فقال عمرو ان كل اصحابي لسان واحد وان فيهم من لو كلمته او سألته لعلمت اني لا افلس به فقال الملك من المحال ان يكون في اصحابك مذكور ولا في العرب كلها قال عمرو بلى والله وان احب الملك ذلك اتيت بهم ليدقق على صحة كلامي ثم رتب و سار الى جواده وركب و اتى جيشه فحمد الله المسلمون على سلامته و باتوا يتحارسون فلما اصبحوا صلى عمرو بالمسلمين صلاة الفجر و امرهم بالركوب الى قتال عدوهم قال فاسرعوا الى ذلك و استنوا على متون خيولهم و اصطفوا للحرب و القتال \*

قال ابو عبد الله محمد بن عمر الوافدي رحمه الله

حدثني فرقة بن زيد عن موسى مولى الحضرمي عن موسى بن عمران او ابن صناع قال لما كان يوم الحرب صف قسطنطين جيشه ثلثة صفوف و قدم الناشئة و عدل الميمنة و الميسرة و رفع الصايب امامة و تقدم امام الجيش و نظر عمرو الى قسطنطين و قد رتب عساكرة و عزم على الحرب فعتى المسلمون و صغهم صفا واحدا و جعل في الميمنة الحماة من اصحاب رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم و منهم شرحبيل بن حسنة كاتب رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم و صابر بن

قال عمرو فوجدت الى وعظم السبيل وقلت اعلماوا يا معاشر الروم ان الله عز وجل قد قرب عليكم ما تطلبون فان كنتم تريدون بلادكم فادخلوا في ديننا وصدقوا قولنا بمقالة نبينا فان الدين عند الله الاسلام فقولوا لا اله الا الله وحده لا شريك له وان محمدا عبده ورسوله قال قسطنطين يا عمرو اذنا لا نفارق ديننا وعليه مات اباؤنا واجدادنا قال عمرو فان كرهت الاسلام فاعطنا الجزية منك ومن قومك وانتم صاغرون قال قسطنطين ما اجيبك الى ذاك لان الروم ما تطاوعني على اداء الجزية ولقد قال لهم على الجزية ابي من قبل فارادوا قتله فقال عمرو هذا ما عندي من الاعتذار والاذنار وقد حذرتكم ما استطعت ولم يبق الا السيف بيننا حكما والله يعلم اني قد دعوتكم الى امر فيه نجاتكم فعصيتكم عنه كما عصى ابوكم عيص على امه فخرج من الرحم قبل اخيه يعقوب وانتم تزعمون انكم اقرب في النسب وانا ابرانا الى الله عز وجل منكم ومن قرابتكم اذ انتم تكفرون بالرحمن وانتم من ولد العيص بن اسحاق ونحن من ولد اسمعيل عليه السلام و ان الله عز وجل اختار لنبينا الانساب من صلب آدم الى ان خرج من صلب ابيه عبد الله فجعل خيرا الناس ولد اسمعيل واله اسمعيل ان يتكلم بالعربية وترك اسحاق على لسان ابيه فولد اسمعيل العرب ثم جعل خيرا العرب كنانة ثم جعل خيرا كنانة قريشا ثم جعل خيرا قريشا بني هاشم ثم جعل خيرا بني هاشم بني عبد المطلب ثم جعل خيرا عبد المطلب نبينا صلوة الله وسلامه عليه فبعثه رسولا واتخذة نبيا وهبط عليه جبرئيل بالوحي وقال طغت المشرق والمغرب فلم ارفعك منك يا محمدا قال فاقشعرت جلود القوم وخضعت جوارحهم

الى عمان الى البحرين و العرب من واد سام كلهم وهم فسطاط و  
طسم و جديس و عملاق و هو ابو العماليق حيث كانوا من البلاد و  
هم الجبابرة الذين كانوا بالشام فهذه العرب العارية لان لسانهم الذي  
جبلوا عليه العربية و اقطع حام ارض العرب و السواحل و نزل  
ياثث فيما بين المشرق و المغرب و ان الارض لله يورثها من يشاء  
من عبادة و العاقبة للمتقين و نريد ان ترد هذه القسمة و تجعلها قسمة  
معتدلة فنأخذ ما في ايديكم من البلاد و القصور المشيدة و المياه  
البحارية و الارض المخصبة و تأخذوا ما في ايدينا من الشوك و الشجر  
و الحجارة و البلد القفر من الانهار و العمارة فلما سمع قسطنطين كلام  
عمرو بن العاص علم انه رجل مكين فقال له صدقت في قولك الا  
ان القسمة قد جرت و ان لم ترضوا بها كنتم باغين علينا و نعلم ان ما  
احملكم على ذلك و اخرجكم عن بلادكم الا الجهد العظيم فقال له  
عمرو ايها الملك اما ما زعمت ان الجهد اخرجنا من بلادنا فنعم  
و هو ما ذكرت لانا كنا ناكل خبز الذرة و الشعير فلما رأينا طعامكم  
و اكلمناه استحسنا ذلك فلن نبارحكم حتى نزرع البلاد من  
ايديكم و نصيركم لنا عبيدا و نستظل تحت هذه الشجرة العالية  
و الفروع المورقة و الانفصان الطيبة الثمار فان منعتمونا عن  
ما ذقناه في بلادكم من لذيذ العيش فما يلغاكم الا رجال هم احب  
الى الموت و طلب الآخرة و اشوق الى حروبكم من حبكم للدنيا للحياة  
لانهم يحبون القتال كما تحبون انتم الحياة ما حرم قسطنطين عن جوابه  
و رفع رأسه الى قومه و قال اعلاموا ان هذا العربي صادق في قوله و  
حق الكنائس الاربعة و القريان و المسيح و الصابان ما لنا معهم ثبات

بساطا و اياها فنحن فيها سواء وما اريد ان اجلس الا على ما  
 اباحه الله لنا ثم جلس عمرو على الارض باركا وترك راحته امامه وسيفه  
 على فخذه وقال لقسطنطين قل ما تشاء يا عظيم الروم ؟ واسأل عما  
 تريد ؟ فقال له قسطنطين ما اسمك ؟ قال اسمي عمرو وانا من العرب  
 الكرام و ارباب البيت الحرام المعظمين في القوم قال قسطنطين انك  
 لفتى كريم من عرب كرام يا عمرو ان كنت من العرب فنحن من الروم  
 و بيننا نسبة و قرابة و رحم متصلة و نحن و انتم في النسب متصلون  
 فمن يكونوا متصلين في النسب ما لهم يسفك دماء بعضهم بعض  
 فقال عمرو ان انسانا لاحقة من ابائنا و نسبنا الاعلى هودين الاسلام و اما  
 اذا كان الاخ مع اخيه و اختا في الدين كان حلالا له ان يقتل اخاه و قد  
 انقطع النسب بينهما و قد ذكرت ان نسبك لاحق بنا فكيف يكون نسبنا  
 و نسبك واحدا و نحن من قريش الكرام و انتم من الروم قال يا عمر  
 اليس ابونا آدم ثم نوح ثم ابراهيم و العرب من نسل اسمعيل و الروم من  
 اولاد روم بن العيص بن اسحاق و كلاهما اولاد ابراهيم ؟ و لا يحسب الاخ ان  
 يبغى على اخيه و يجور عليه في تسميته التي قسمها اباؤهم الاقدمون بينهم  
 قال عمرو انك لصديق في قولك الذي قلته و ان العيص ولد اسحاق و  
 اسمعيل عم العيص و نحن بنوا اب واحد و ابونا نوح صلوات الله عليه  
 و ان كان نوح قسم الارض بين ولده فانه قسم لهم شططا حين غضب  
 على ولده حام و اعلم ان ولد نوح لم يرضوا بالقسمة فانقتلوا عليها زمانا و  
 غلب بعضهم على بعض و هذه الارض التي انتم فيها فانها ليست لكم  
 و هي ارض العمالة من قبلكم لان نوحا قسم الارض بين اولاده الثلاثة سام  
 و حام و يافث فاعطى ولده السام الشام و ما حوله الى اليمن و حضرموت

فقد زودت سلم الراية وخرج عمرو وسارحو القوم وعلية من فوق درعه خبة  
 موب وعلى رأسه عمامة من صنع اليمن مصبوغة صفراء قد ادارها  
 على رأسه كورا وارتضى لها عذبة وفي وسطه منطقة سيور وقد تقلد  
 بصفه واعتقل برمحه فلم يزل سائرا حتى وقف بازاء الترجمان الذي  
 ارسل به قسطنطين فلما رآه الترجمان ضحك فقال له عمرو ومما  
 تضحك يا اخا النصرانية ؟ قال من دناءة زيك و حملك لهذا  
 السلاح ما الذي تصنع به وما تريد حربا ؟ قال عمرو ان العرب  
 حملت السلاح شعارها وهو وطاؤها و دنارها و انما حملت السلاح معي  
 استظهارا لي على عدوي و لعلني ان القى عندكم حربا فيكون السلاح  
 حصنا لي من عدوي و احامي به عن نفسي قال له الترجمان  
 انا لسنا من اهل الغدر و المكفر فكن مطمئن القلب ثم عطف  
 الترجمان الى قسطنطين حين سمع ما قاله عمرو و قال ايها الملك ان  
 امير العرب قد قدم اليك و عليه من اللباس كذا و كذا فتبسم الملك  
 من قول القس و قال له قل له يقدم علي و يدخل كما هو بزيه ثم  
 اخذ الملك بالتأهب لقدم عمرو عليه و زين ملكه و اوقف البطارقة  
 و المنيحة عن يمينه و شماله و الاحجاب حوله و اقبل الترجمان الى عمرو  
 و قال يا اخا العرب سرفقد اذن لك الملك فسار عمرو على جواده و عسكر  
 قيسارية يتعجب من زيته الى ان وقف على باب قبة الملك ثم ترجل  
 و وضعت البطارقة و الاحجاب امامه حتى وقعت عينه على قسطنطين  
 فلم يتحيزه العرب فقربه الملك و ادناه و رحب به و بش في رغبة و  
 قل مرحبا يا امير قومه و امره بالجلوس على السرير فامتنع عمرو من  
 ذلك و قال بساط الله اظهر من بساطك لان الله تعالى خلق الارض وجعلها

بعثوا اليها رجلا من عبيدهم لصغرنا في اعينهم فقال ايها العبد بلغ مولاك و قل له ان الملك يريد اميرا منكم حتى يخاطبه بما يريد فقال له بلال ايها الرجل انا بلال بن حماسة مولى رسول الله صلى الله عليه و آله وسلم تسليما كثيرا ولست بعاجز عن جواب صاحبكم فقال له القس قف مكانك حتى اعلم الملك بامرک ثم عاد القس و وقف بين يدي قسطنطين و قال ايها الملك ان القوم قد بعثوا اليك ببعيد من عبيدهم ليخاطبك و ما ذاك الا وقد هُنا باعينهم و هو عبد اسود طويل عظيم الخاق و جعل يصف له صفة بلال بن حماسة و يفهم امرة حتى داخله لرعب من صفته فقال له قسطنطين ارجع اليهم و قل لهم يبعث اليكم ابن ملك النصرانية يريد من يخاطبه منكم من اسرائكم تبعثون له بعدد من عبيدكم ؟ فرجع انترجمان الى بلال و قال يا اسود ان الملك يقول لك لسنا نريد ان نحاطب العبيد بل نريد نخاطب صاحب جيشكم و الامير عليكم فرجع بلال و هو منكسر القلب فاخبر عمرو بذلك فقال عمرو لشرحبيل بن حسنة كاتب رسول الله صلى الله عليه و آله وسلم انا امضي اليه فقال له شرحبيل يا ابا عبد الله اذا مضيت انت فعلى من تدع المسلمين قال عمرو الله لطيف بعباده و هو ارحم الراحمين بخليفته و لكن خذ الراية و اخلغني في موضعي فان غدر القوم بي فالله الخليفة عليكم فوقف شرحبيل في مقام

( ٢ ) فقال شرحبيل بن حسنة كاتب رسول الله صلى الله عليه و آله وسلم انا امضي اليه فقال عمرو اياي ارادوا انا امضي اليه فقال له شرحبيل الخ — في نسخة فقط

يهمعون كلامه و قال يا معاشر العرب اني رسول اليكم من الملك الرحيم  
 قسطنطين بن هرقل و انه يريد صلحكم و لا يبتغي قتالكم لانه عالم  
 بدينه بصير بامره و لا يحب سفك الدماء و لا افساد الصور فلا تبغوا  
 علينا فالباغي مقهور و المبغي عليه منصور و قد قال لنا المسيح و لا  
 تقاتلوا الا من بغى عليكم و ان الملك يريد ان تبعثوا اليه رجلا من  
 انصحكم لسانا و اجرأكم جناحا و لا يكن من طعام العرب ثم سكت - قال  
 فلما سمع عمرو كلامه قال ايها الناس قد سمعتم ما قال هذا الاقاف  
 فمن منكم يبادر الى مرضاة الله و رسوله و ينظر ما يتكلم به كلب الروم ؟  
 فقال بلال بن حماسة مؤذن رسول الله صلى الله عليه و آله و سلم و كان  
 غلاما امود طويلا في الرجال كالنخلة السحوق بصاع السواد عينا حمرا و ان  
 كأنهما العلق جهوري الصوت فقال يا عمرو انا اسير اليه فقال يا بلال  
 قد حطمت الحزن على رسول الله صلى الله عليه و آله و سلم و ايضا انك  
 من جنس الحبشة و لست من العرب لان العرب لهم الكلام الجزل  
 و الخطب الفصيحة فقال بلال بحق رمول الله الا تركنني امضي  
 اليه فقال عمرو قد اتسمت علي بعظيم اخرج و استعن بالله و  
 لا تهابه في الخطاب و افصح في الجواب و عظم شرائع الاسلام قال  
 متجدني ان شاء الله كما تحب فخرج بلال رضي الله عنه و هو  
 كالنخلة السحوق عريض المنكبين كأنه من رجال شنوءة و كان من عظم  
 خلقته اذا نظر اليه احد خافه و هابه و كان عليه يومئذ قميص من  
 كرايب من الشام و على رأحه عمامة صوف متقلد بسيفه و مزودته على  
 عاتقه و عصاه بيده فلما برز بلال من عسكر المسلمين و نظر اليه قس  
 الروم انكرة و قال ان القوم قد هان في اعينهم قدرنا فلما دعوناهم نحاطبهم



عظيم و قال ايها الناس من يركب ويسير الى امين الامة ويعلمه بما قد وقعنا عليه لعله ينجدنا كما انجدنا بيزيد بن ابي سفيان وهو على حاصر قنسرين واجره على الله عز وجل ؟ قال له ربيعة بن عامر يا عمرو اتق بنا العدو و اتكل على الله تعالى فان الذي نصرنا في مواطن كثيرة ونحن في قلة قادران بنصرنا على بقية الكافرين - قال فانتهج عمرو بوصية ربيعة و قال والله لقد صدقت ثم امر الناس بالتأهب الى لقاء العدو فركب المسلمون و رفعوا اصواتهم بالتهليل والتكبير والصلوة على البشير النذير فاجابتهم الجبال والرمال والاعمار والاشجار وسكان تلك الارض من العمار - قال وارتاع المشركون عند سماع اصواتهم و كانوا الارض سائرة باهلها و نظرت سبططين الى جيش المسلمين فزاد في عينه و قال وحق ديني لما اشرفت على القوم ما كانوا اكثر من خمسة آلاف و قد زاد الآن عددهم و تزايد مددهم و لا شك ان الله امدهم بالملك و لقد كان ابي علي بصيرة من هؤلاء العرب و ليس جيشي باعظم من جيش ماهان الارمني لما لقيهم باليرموك في الف الف و لقد ندمت على خروجي اليهم و اني سوف ادبر الحيلة على هؤلاء العرب ثم دعا بقس عظيم القدر عنده و هو قس قيسارية وعالمها و قال اركب الى هؤلاء القوم و كلمهم بالتي هي احسن و قل لهم ان الملك يريد ان تنفذوا له اوصحكم لسانا و اجرأكم جنانا فابعثوا به الي و لا يكون من طغام العرب قال فركب القس و عليه ثوب من الديناج الاسود و عليه برنس من الشعر وركب على بغلة شعبة و اخذ بيده صليبا من الجواهر و سار حتى اشرف على عسكر المسلمين فوقف منهم بحديث

أسمه مكلوكرز وهو صاحب جيشه فقدمه وقال قد وليتك على هؤلاء فسريهم وأنت طليعة لجيشي فاخذ البطريق الراية وخرج بالعشرة ألف ومار من وقته وساعته ثم ان قسطنطين عقد صليبا آخر وسلمه الى دمستق العسكر واسمه حرسه<sup>(٢)</sup> وضم اليه عشرة ألف وامره ان يلحق بالبطريق الاول فلما كان في اليوم الثاني خرج قسطنطين في بقية الجيش وترك علي حفظ قيسارية ابن عمه تسطاويل و ترك عنده عشرين الفا - قال يسار بن عون بينما نحن في نخل اذ اشرف علينا البطريق الاول في عشرة آلاف فارس فلما قرب منا رأينا الجيش وحرزناه واذا هو عشرة آلاف قال ففرحنا وقلنا نحن خمسة آلاف فارس وعدونا عشرة آلاف وكل رجل منا يقاتل اثنين من الروم فبينما نحن كذلك وقد استبشرنا ان طلع البطريق الثاني ومعه عشرة آلاف فارس فقال عمرو اعلموا انه من اراد الله تعالى واليوم الاخرة فلا يرتاع من كثرة العدد ولا من تزايد المدد فان الجهاد اوفى متجرا و ابي فخر اعلی بمن يقتل في صفوف الكفار ويكون حيا ابدا يرتع في مروج الجنة وينال من الله سابغ النعمة قال الله عز وجل وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتًا بَلْ أَحْيَاءٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ يُرْزَقُونَ ولو ان الجاسوس الذي قتلتموه لم تعجلوا عليه لكان قد اخبرنا بمسير هذه الجيوش وكثرتها اليها ولكننا قد اخذنا على انفسنا بالاحوط ولكن امر الله عز وجل لا يغالب ثم جمع اليه الابطال وقال قد رأيت ان انفذ الى امين الامة ابي عبيدة يمدنا باخييل فان هذا جيش

( ٢ ) مكلوكرز ( ٣ ) جرساوا ( ٤ ) تسطاويل ( ٥ ) بشار بن عرف

بمن انهزم من عسكر ابيده ومن سائر الروم و البطارقة و نكمل جيشه في ثمانين الفا و انه دعا برجل من المتنصرة فقال امض و تجسس خبر العرب و كم عدة جيشهم و ايتني بالخبر - قال فمضى الجاسوس حتى دخل جيش العرب و تجسس اوله و اخرة الى ان مر بقوم من اليمن و هم يصطلون حول النار فاوى اليهم و جلس بينهم يتسمع حديثهم فلما اراد القيام عثر بذيله و قال باسم الصليب كلمة زلت على لسانه فلما سمعوا قوله علموا انه متنصر و انه جاسوس الروم فوثبوا اليه و قتلوه و وقع الصياح في العسكر حتى سمع عمرو ضجة هائلة فسأل ما الخبر ؟ فاخبروه بالجاسوس و قتله فغضب عمرو لاجل ذلك و دعا بهم اليه و قال يا هؤلاء ما حملكم على قتل الجاسوس هلا اثبتتموني به استخبره ؟ فكم من عين تكون علينا ثم يرجع لذا لان القلوب بيد الله يقابها كيف يشاء ثم نادى في جيشه من وقع بغرب او جاسوس فلمايات به الي - قال و ان قسطنطين استبطأ جاسوسه فلما ابطأ خبره عليه عام انه قد قتل فنفذ غيره ليأتيه بالخبر فاشرف الجاسوس على نخل و عاين جيش المسلمين و حزره ثم عاد الى الملك قسطنطين و قال ايها الملك قد اشرفت على جيش العرب و حزرته فاذا هو خمسة الف فارس الا انهم اسد ضراغم و نسور قشاعم يرون الموت مغنما و الخيوة مغرما فلما سمع قسطنطين ذلك قال وحق المسيح و الصليبان و الانجيل و القربان لا بذلن في قتالهم جهدي و اقاتلنهم بشدة عزم فاما ان ابلغ النمراد و اما ان اموت صبرا ثم جمع بطارقتة و اراحيته و مذبحية و اختار منهم عشرة الف فارس كلها لابسة للسلاح و عقد راية على قنطرة من الفضة و على رأسها صليب من الذهب الاحمر و سلمها الى بطريق

العناقيد فاخذنا منها عذبا فاكلناه فبردنا واحققنا البرد من شدة برده  
فقلت قبح الله هؤلاء القُلف الاعلاج بلدهم بارد وعندهم بارد وماؤهم بارد  
وانا نخاف الهلاك من شدة برد بلادهم - قال فسمعني رجل من نصارى  
الشام حين سمع كلامي فاقبل اليّ بريد التقرب اليّ بكلامه لابقى  
عليه ولا يقتله فقال يا اخا العزب ان كنت تجد البرد من عذبه  
فاشرب من مائه - قال مبيع بن حمزة قد لنا على دن كبير فيه ماء  
فشربت انا وجماعة من العرب واتيونا عسكرنا نتمايل سكرنا فعلم عمرو  
بخبرنا وكتب الى ابي عبيدة يعلمه بذلك فكذب ابو عبيدة اليه " اما  
بعد من شرب فحده عليها و اقم حدود الله تعالى كما امر ولا تخش في  
الله لومة لائم " فلما وصل الكتاب الى عمرو دعا بمبيع بن حمزة واصحابه  
الذين شربوا معه فجلدهم بالسياط - قال سبيع فلما جلدني عمرو اوجعني  
قلبي والله لاقتلن العليج الذي دلني على الخمر حتى شربت منه  
واخذت سيفي ودخلت القرية فطابت العليج فوجدته فلما وقعت  
عيني عليه جردت السيف و هممت بقتله فولى مني هاربا  
فتبعته وهو يقول اي ذنب اذنبت اليك ؟ وقلت وذاك لانك  
دللتني على ما يغضب الرب فقال والله ما علمت انه محرم  
عليكم - قال مبيع بن حمزة و ناداني عبادة بن الصامت اياك ان  
تقتله فانه تحت الذمة فتركته فمضى و اتاني بتين و جوز و قال  
كل هذا بهذا فانه يدفك - قال فاكلته فوجدته طيبا فسلمت احاك  
الله اين كنت من هذا من الاول من قبل ان اضرب بالسياط ؟ •

قال الواقدي رحمه الله و ان عمرو رتحل بنا حتى نزلنا بموضع يقال  
الـ نخل و بلغ الخبر الى قسطنطين بن هرقل و كان قد لجا اليه

حباك به فخذة اليك بارك الله لك فيه - قال فامر الناس ان يجتمعوا اليه فاجتمعوا حتى غص المسجد بالناس ثم رقى المنبر خطيباً وقال ايها الذاب ان كلب الروم قد وجه الي بيذا المولوء هدية وقد جعلني المسلمون منها في حل فما تقوان ؟ قالوا بارك الله فيها يا امير المؤمنين فقال عمر لا اله الا الله محمد رسول الله ان كنتم جعلتموني منها في حل فكيف اصنع بمن غاب من المسلمين ومن في البطون والاصلاب من اولاد الانصار والمهاجرين والمجاهدين في سبيل الله ؟ والله لاطاقة لعمر بمطابقتهم يوم القيامة ثم باعه وجعل ذاك في بيت مال المسلمين \*

قال عمرو بن سالم اخبرني عبد الله بن عامر قالوا جميعاً انه لما فتح ابو عبيدة انطاكية صلحا وكان من امر ميسرة بن مسروق ما ذكرنا انام ابو عبيدة بحلب ينتظر ما يكون من امر عمرو بن العاص على قيسارية \*

قال الواقدي رحمه الله ولقد باغذي من الثقات ان اهل المعرفة وكفرطاب وقامبة وجبل ابي قبيس الذي بالشام وما والا من الحصون فتح المسلمون حصونهم ومدائنهم صلحا وكان جملة من سار مع عمرو بن العاص الى قيسارية خمسة آلاف من المسلمين فيهم - عبادة بن الصامت - و عمرو بن ربيعة - و بلال بن حمزة - و ربيعة بن عامر - قال سبيع بن حمزة كنت مع عمرو بن العاص فنظرت الى كرم في دار من دمر القرى والكرم فيه عناقيد مدلاة اكبر ما يكون من

ورقة مرج القبائل — قدوم عبد الله مع الهدية ١٧٣  
بن حذافة في البيت و معه لحم الخنزير و الخمر و غلقوا عليه  
الباب وتركوه \*

قال حدثني عامر بن مهمل قال اخبرني يونس بن عمران النحوي  
قال حدثني سفين بن خالد قال ان هرقل كان قد مات بعد هروبه من  
انطاكية مما حل على قلبه من فراق ارض سورية - و يقال انه مات  
مسلمًا و الذي فعل بعبد الله بن حذافة ما فعل ولده قسطنطين و  
لقب على لقب ابيه هرقل فلما كان في اليوم الرابع قال هرقل ما فعل  
السير؟ قالوا ايها الملك هذا الرجل شريف في قرمه و لا يرى بالذل و  
كل ما نحن نفعل بالاسير يفعل المسلمون بمن يأسرونه ان وقع في  
ايدى يميننا - قال فاستدعى به و قال ما فعل اللحم و الخمر؟ قالوا ايها  
الملك على حاله قال الملك ما مذمك ان تأكله؟ قال خونا من  
الله ورسوله ان اعصيه و قد نهاني عنه و حرمة علي و ايضا انه قد احل  
لي بعد ثلثة ايام و لكن تركته لئلا اشميت بالمسلمين قال فاما ورد  
عليه كتاب عمر بن الخطاب رضي الله عنه قرأه فاعطى لعبد الله  
مالا كثيرا و ثيابا و خلى سبيله و اعطاه لؤلؤا كثيرا هدية الى عمر بن  
الخطاب و بعث خيلا مع عبد الله بن حذافة الى الدرب و عادوا  
عنه و وصل عبد الله الى ابي عبيدة ففرح بقدومه و بعث به خيلا  
الى المدينة فلما ورد على عمرو رآه سجد لله سجدا و هذا عبد الله  
بالسلامة و اعطاه اللؤلؤ فلما رآه اعرضه على تجار المدينة فلم يعرفوا له  
قيمة و قالوا ما رأينا مثل هذا ثم قالوا يا امير المؤمنين ان الله قد

بيع عن ذكر الله والسلام على من اتبع الهدى“ وطوى الكتاب وبعث به الى ابي عبيدة وامره ان ينفذه به الى هرقل ملك الروم فلما وصل الكتاب الى ابي عبيدة دعا برجل من المجاهدين وضمن له جعلا ودفع اليه الكتاب و سار المعاهدي بالكتاب الى القسطنطينية فلما وصل الرجل اعلم به الملك وقيل انه رسول من العرب فقال اكرموه ثم دعيا بعبد الله بن حذافة اليه. قال عبد الله بن حذافة فدخلت اليه والتاج على رأسه والبطارقة حوله فلما وقفت بين يديه قال لي من انت ؟ قلت انا رجل من قريش فقال انت من بيت نبيك ؟ قلت لا بل انا من بني عمه قال هل لك ان تتبع ديننا وازوجك ابنة بطريق من بطارفتي واجعلك من اكبر اصحابي ؟ فقامت لا افارق دين الاسلام وما جاء به محمد عليه السلام فقال الملك اجب الى ديني حتى اعطيك من المال كذا وكذا قال عبد الله و دعا بسفط من الجوهر وقال ان دخلت في ديني اعطيتك اياه فقلت والله لا افارق ديني دين الاسلام واهله ابدا ولو اعطيني كل ما تملك قال ان لم ترجع الى ديني لاقتلك شر قتلة فقلت لست افعل ذاك ابدا فامنع ما انت صانع فغضب من كلامي وقال اسجد لهذا الصليب سجدة واخلبك فقلت لست افعل فقال كل من لحم الخنزير واخلبك فقلت لا والله ما كنت بالذي افعل قال فاشرب من هذه الخمر كأسا واخلبك فقلت لا والله لا فعلت ذاك ابدا فقال وحق ديني التاكلته و اتشرب هذه الخمر ثم قال لغلمانہ اجعلوه في بيت و اجعلوا عنده لحم الخنزير والخمر فانه اذا اضر به الجوع اكله و اذا عطش شرب الخمر قال ففعل الغلمان ما امر به الملك و امروا عبد الله

وقعة مرج البديان — فتح المرج والكتاب الى هرقل ١٤١  
 قد رُبّت هاردين فعصّ خالك انامنه من الغيظ وقال انا لله وانا اليه  
 راجعون على فلتهم من يديه و هم ان يسير في طلبهم فمذمه  
 ميسرة من ذاك وقال ان هذه بلاد وعرة شامعة و لصواب ان ترجع  
 الى عسكر المسلمين - قال فاخذوا الخيام و ما بقي من رجال القوم  
 ورجع الجيش منصورا و هم حزنون على عبد الله بن حذافة حتى  
 وصلوا الى ابي عبيدة فالتقاهم و فرح بسلامتهم و اتّبل ميسرة و سلم  
 على امير الامة فعانقه و رحب به و حدثه امره و ما كان من الروم  
 و ما قتل من الروم و ما قتل من المسلمين الا خمسين رجلا (؟) فلما سمع  
 ابو عبيدة باسر عبد الله بن حذافة صعب عليه و قال الميم اجعل له  
 من امره فرجا و مخرجا ثم كتب الى امير المؤمنين عمر بن الخطاب  
 رضي الله عنه كتابا يخبره باسر السرية التي دخلت الدروب و ما  
 كان من المسلمين و باسر عبد الله بن حذافة و بعث الكتاب  
 اليه فلما وصل كتاب ابي عبيدة الى عمرو قرأه فرح بما كان من  
 امر المسلمين و نصرهم على عدوهم اذ انه اغتم لاسر عبد الله بن  
 حذافة فقال و عيش رسول الله صلى الله عليه و آله و سلم و يبعثه لكاتبين  
 الى هرقل كتابا حتى ينفذ اليّ عبد الله بن حذافة و الا سيّرت  
 اليه الجيوش و العساكر ثم كتب اليه ” بسم الله الرحمن الرحيم  
 و الحمد لله رب العلمين الذي لم يتخذ صاحبة و لا ودا و صلى الله  
 على نبيه و رحوله محمد عليه السلام هذا الكتاب من عمر بن الخطاب  
 امير المؤمنين اما بعد فاذا وصل اليك كتابي هذا فابعث اليّ  
 بالامير الذي في اسرك و هو عبد الله بن حذافة فان فعلت ذلك  
 رجوت لك البدانية و ان ابليت بعثت اليك رجلا لا تليدهم تجارة و لا



خالد يدا على يد وقال يؤسر مثل عبد الله بن حذافة؟ والله لا نارتهم  
 خالد او يخلصه ان شاء الله و اقام خالد بقية يومه فلما كان من الغد  
 نظر و اذا بشيخ قد خرج من جيش الروم و عليه مسح من الشعر  
 فانبل حتى وقف بازائه و اومى بالسجود الى خالد فنهض خالد بن  
 ذلك و قال ما الذي تريد ؟ قال ان بطريق الجيش مدعن  
 لكم بالطاعة و انه لما رأي هذا الجيش الذي اقبل اليكم علم انه لاطاعة  
 له بكم و لا بقتلكم و انه يقول هل لكم في صاحنا و نطلق لكم اسيركم  
 و ندفع اليكم ما تريدون من الاموال و ترجعون من بلادنا و قتالنا فقال  
 خالد اما ان نرجع عنكم فلا نبرج الا عن <sup>٢١</sup>فصال و اما الاسير فان  
 اطلقتموه طوعا و الا اطلقتموه كرها فقال لشيخ انت امير العرب ؟ قال  
 نعم فقال ان رأيت ان تؤخر الحرب يومنا وليلتنا فافعل لذبر الراي  
 بيننا و يهدأ هذا البطريق من وجع يده و يخرج اليكم فيجيئكم الى  
 ما تريدون ؟ قال قد اجبناكم الى ذلك فرجع الشيخ الى قومه  
 و قال للبطريق انه قد اجاب و وضعت الحرب اوزرها و نزل خالد و  
 المسلمون في امكانهم فلما كان من الليل امر البطريق اصحابه ان  
 يصرخوا النيران على ابواب الخيم و يزدوا في وقودها ففعل القوم  
 ذلك و حلقوا اثقاليهم و رحالهم و تركوا الخيم على حالها و النيران  
 مشعولة على ابواب الخيم و ساروا من اول ليلتهم فلما أصبح الصباح و لا  
 لهم خبر يعرف ولا اثر فلما كان من الغد ركب خالد و المسلمون و انتظروا  
 ان يخرج اليهم احد من الروم فلم يروا احدا فعلم المسلمون ان الروم

قال وحمل ميسرة بن مسروق على البطريق وحمل البطريق عليه و  
تجاولا طويلا وعظم الامر بينهما ثم تداندا وتواثبا وغابا تحت الغبرة وكل  
فرقة تطاول الى صاحبهما وتدعونه بالنصر حتى انكشفا من تحت  
الغبرة وهما للتفرق اقرب من التقارب فقال العليج لميسرة بن مسروق  
يا مسلم بحق دينك اخبرني ما هذه الراية التي قد طلعت من وراء  
عسكرنا؟ فام يلتفت ميسرة الى كلامه وقال وما ذلك على الله بعزيز  
فقال وحق ديني ما نلت لك الا حقا فالتفت ميسرة لحرمته ان  
يأتي الله المسلمين بفرج وينظر تحقيق ما قال البطريق له - قال  
فحمل البطريق عليه ومكن بده منه ليقتلعه واذا قد طلعت الراية  
وهي تشرق بالنور في يد خالد بن الوليد المخزومي رضي الله عنه  
فلما نظر اليها المسلمون كبروا باجمعهم فلعظم تكبيرهم استرخت يد  
البطريق عن ميسرة بن مسروق والتفت ينظر ما حالهم فقبض عليه  
صاحب رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم وهم ان يقلعه من سرجه  
فلم يجد اليه من سبيل لانه مزرقن في الحديد فجعل بجذب يده يروم  
ان يطرحه ونظر العليج الى راية خالد بن الوليد تقرب منه وهو قاصد  
بها اليه فعلم انه هالك لامحالة فرفع السيف يريد ان يضرب ميسرة  
فيطلقه من يده فانحدر عليه السيف فوق سيفه على يده الشمال  
فقطعها ورجع ميسرة في سرجه وانثنى البطريق راجعا الى اصحابه  
ويده مقطوعة وهويثن انينا شديدا مما وصل اليه من الالم فتلقاء  
غلمانهم وحجابهم وحملوه عنى اعناقهم واتوا به مضربة وكروا يده واما  
خالد فانه التقى بميسرة بن مسروق وسلم بعضهما على بعض وحدث  
ميسرة ما جرى له من الروم وكيف اسر عبد الله بن حذافة نضيق

شيئاً وبيده سيفه وحجفته فلما خرج الى البطريق و نظر الى فرس صاحبه عام ان عبد الله بن حذافة هو القاتل اصاحبه فما امهله ان يجول حتى قفز بجواده اليه وحمل على عبد الله بن حذافة كأنه جبل هد من علو تشبث به وجذبه اليه واقتلعه من سرجه واخذة اسيرا واتى به قومه وسلمه اليهم ودعا برجال من قومه وقال لهم اوثقوه بالحديد واحملوه الى القسطنطينية واوثقوه بين يدي الملك واعلموه ان هذا قاتل قليد بن جريج - قال وكبل بالحديد وحمل على خيل البريد الى القسطنطينية وعاد البطريق الى مكانه من الحرب وهو يفتخر بما صنع وعاد الى البراز فخرج اليه ثلثة من المسلمين فقال ميسرة بن مسروق لنفسه يا ابن مسروق اما تستحيي من الله تعالى ان تقف براية المسلمين وانت تتفرج عليهم ؟ وقد اسر عبد الله بن حذافة وخرج الى هذا اللعين ثلثة من المسلمين وانت متخلف عن القتال فما عذرك عند الله عز وجل يوم الحساب والسؤال ؟ ثم استدعى سعيد بن زيد بن عمرو بن نفيل العدوي رضي الله عنه وسأله اليه الراية التي عقدها له ابو عبيدة وقال الزم هذه الراية حتى اخرج الى هذا اللعين فان قتلني فاجري واقع على الله عز وجل و ان قتلته كان فداء لعبد الله بن حذافة فاخذ سعيد بن زيد الراية من يده وخرج ميسرة بن مسروق العبسي نحو البطريق كأنه اسد يزار فجال على البطريق وهو يقول

\* شعرا \*

قد عام المهيمن الجبار \* بان قلبي قد كواه النار

على الفتى القائم بالاسحار \* فيعلم العلي مع الاشوار

لعمري يكون عقبي الدار \* ان الهى اخذ بالنار

الفرس ان يغير من تحته و يرجع الى اصحابه. فاسرع اليه عبد الله بن حذافة فاخذته و نزل الى الكافر واخذ سلبه و رجع الى المسلمين فعظم ذاك على الروم - قال عبد الله بن حذافة و احزن الروم قتل بطريقهم وكان البطريق له منزلة رفيعة عند الملك - قال فبرز البطريق الثاني وقال هذا صاحب الملك قد قتل ولا بد لي من اخذ ثأره وها انا خارج الى الذي قتل البطريق فأسره و احملة الى الملك هرقا و اقول له هذا قاتل بطريقك فاصنع به ما تريد ثم انه لبس و تزرع و خرج على شهري عظيم الخاق و اقبل حتى وقف على مصرع البطريق المقتول وقد سلبه عبد الله بن حذافة لامته و رأسه طائش عن بدنه فبكى رحمة له و حلف بالمسيح و الصليب و الانجيل انه لا بد له ان يأخذ بثأره و جعل يسير حتى قرب من عسكر المسلمين و قال بلسان عربي فصيح يا معاشر المسلمين يوشك ان الله عز و جل سيهلككم ببغيكم علينا و فعالكم بنا فليخرج الي قاتل هذا البطريق حتى اخذ منه بالثار و علي ان لا ابقي على من بعده من اصحابه فلما سمع عبد الله بن حذافة السهمي هم بالخروج اليه فمذعة ميسرة بن مسروق عن البراز اشفقته عليه لانه قد تعب من قتال البطريق الاول و هم ميسرة ان يخرج اليه و ان يقيه بنفسه فقال عبد الله بن حذافة ايها الصيغر انه يدعو باسني و اتخلف عن الخروج اني اذا عاجز غير حازم قال ميسرة بن مسروق اني اشفقت عليك من تعبك قال عبد الله بن حذافة اتشفق علي من التعب في الدنيا و لا تشفق علي من النار في الآخرة و سعيهم جهنم ؟ و عيش رسول الله لا يبرز اليه احد عيري ثم خرج عبد الله بن حذافة و تحته فرس البطريق الذي قتله و ما غير من لامته

هذا العليج الأمين ؟ قال يذكر انه بطريق كبيرو يدعو الى البزازو  
يقول يخرج الي شجعانكم وابطالكم فقال ميسرة بن مسروق معاشر  
المسلمين من يبرز اليه و يكفي المسلمين شرة ؟ فصرح بالاجابة رجل  
من المسلمين من قبيلة النخع عليه درع من دروع الروم و ثياب من  
ثيابهم فلما برز الى البطريق ظن انه من بعض متنصرة العرب و قد  
اجاب الى الاسلام و اسلم و خرج يريد القتال فجعل العليج يتكلمه بالرواية  
وهو يظن انه يفهم من كلامه فلما رأى انه لا يفهمه ما يقول حمل عليه  
مصمما و ضربة ضربة بالعمود الذي كان بيده فتراجع لها النخعي الى  
ورائه و قحم الجواد الى ورائه فوقع العمود على رأس الجواد فسقط الجواد  
وانصرع به و رثب النخعي على قدميه و هم ان يداخل العليج بضربة  
فاشفق ميسرة بن مسروق على النخعي فناداه يا اخي النخعي ارجع  
الى ورائك و لا تلق بيدك الى التهلكة فرجع القهقري على عقبيه و  
العليج يتبعه يريد ان يضربه و النخعي راجل و العليج فارس فلما هم  
ان يضربه سارع اليه عبد الله بن حذافة السهمي وصاح به صيحة عظيمة  
ادهش بها العليج و التفت اليه و سلم النخعي و دخل معسكر المسلمين  
و حمل عبد الله بن حذافة على البطريق و حمل البطريق عليه في  
ميدان الحرب و صعب بينهما الجوال و كان عبد الله بن حذافة اذا ضرب  
البطريق لا يعمل سيفه في العليج من كثرة سلاحه شيئا و كان العليج اذا ضرب  
عبد الله بن حذافة تأخذ الضربة في حبيفته الى ان اوهنه من ثقل  
الحديد و عظم ساعده و طأ بينهما القتال و التقيا بضربتين بادرة عبد الله  
بن حذافة بالضربة فوقع تحت احيته و طلب بها نسرة فلق سيفه  
ما احق من الزرد الصغار و وصل الى عنقه فانشأ رأسه عن بدنه و عم

جانب و كانوا يقتاتلون كل يوم فلا يقترون الى الليل الى ان  
يقبل الظلام فاذا حال بينهما اتركوا و كل يوم يزيد عدد الروم  
و القتل واقع فيهم كأنهم قوم قد حجب عنهم الموت •

قال الواقدي رحمه الله

فحدثني معمر بن راشد الزبيري قال لما سار خالد بن الوليد  
ليلسق ميسرة سجد ابو عبيدة سجدة و اطلال فيها السجود و قال  
اللهم اني اسألك بمن قرنت اسمك باسمه و عرفت فضله لانبيائك و  
رسلك الا طويت لهم البعيد و سهلت عليهم الصعب الشديد و الحققتهم  
باصحابنا يا اله العالمين - قال و ميسرة و من معه ينتظرون فرجا يأتيهم  
او نصرا ينزل عليهم •

قال عبد الله بن الوليد الانصاري حدثني ثابت بن عجلان عن  
سليم بن عامر الانصاري رضي الله عنه قال كنت مع ميسرة بن  
مسروق في وقعة مرج القباطل و يوم حطمنا السيوف و الروم تقبل  
من كل جانب الى المسلمين و نحن نباكر القتال و نروح المساء رواحا  
قال سليمان بن عامر فخرج في يوم من الايام الى القتال بطريق من  
البطارقة و قد لبس درعين و على ذراعيه سواعد حديد و على رأسه بيضة  
كأنها الذهب تلمع فوقها صليب من الجواهر و بيده عمود من الحديد  
كأنه ذراع بعير فجال بين الصغين و دعا الى البرار بلسان روميته و كان  
ذلك البطريق أحد البطارقة الذين بعث بهم هرقل فجال بغرسة و جعل  
يدعونا للقتال و يططم بكلامه قال ميسرة بن مسروق للترجمان ما يقول

فيه من الشدة - قال فقلقى ابو عبيدة عند ما سمع من المعاهدي ما سمع ثم قام مسرعاً حتى اتى قبة خالد بن الوليد رضي الله عنهما فوجده يصلح درعه ويفتقد زرده فلما عاينه قام له قائماً وسلم عليه ورحب به وقال خير ايها الامير؟ فاخذ بيده وسار به الى رحله وقال للمعاهدي قم وحدته بما عاينت فقام المعاهدي واقبل يحدث خالداً حتى اتى الى آخر حديثه فقال خالد ان الله سبحانه امدنا بنصرة ولم يخذلنا فله الحمد على ذلك و قد امرنا بالصبر على الشدائد فقال يَٰ أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اصْبِرُوا وَصَابِرُوا وَرَابِطُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ثم قال تعالى ان الله مع الصَّابِرِينَ واما انا فقد جعلت نفسي حبساً في سبيل الله ولا ابخل بنفسي على الله عز وجل ورسوله فلعله يمنكني جنته وعسى يرزقني الشهادة في سبيله ثم امرع الى خيمته وابدس لامته والقي القلنسوة المباركة على رأسه وتلك بسيفه وركب جواده واعتقل برمحه وندب ابو عبيدة اليه الخيل ووقع النفير في المسلمين واقبلوا سراعا يهرعون من كل جانب ومكان طاعة لله وارسوا فاولا ان منعهم ابو عبيدة لكانوا قد ساروا باجمعهم فانتخب منهم ثلثة آلاف فارس وادفنه بعياض بن غانم في الف فارس \*

قال الواقدي رحمه الله

فحدثني احمد بن هاشم قال حدثني عياض بن مالاك عن حدثه قال لما سار خالد بالجيش الى معاونة ميسرة بن مسروق العبسي قال اللهم اجعل لنا اليهم سبيلاً و اطو لنا البعيد ولا تسلط علينا من لا يرحمنا ولا تحملنا ما لا طاقة لنا به و ولجوا الدروب و اما لما كن من امر ميسرة رضي الله عنه فانه دارت به الروم من كل

وقعة مرج القبايل — استنجد ميسرة من ابي عبيدة ١٥٣  
 رحمة من الله لنا انه نحن في صدور الامعاء وقد دار بنا جيش عظيم  
 ونحن لا نقاتهم الا بنصر الله لنا وان الامير ابا عبيدة كان قد امرني  
 ان لا ابعد بكم وبيننا وبين الجيش سبعة ايام وما كان ظن الامير انا  
 فلاقني في مثل هذا الجيش العرمرم فقال له سعيد بن زيد بن عمرو  
 بن نفيل العدوي يا ميسرة ما الذي تريد بهذا الكلام؟ ان كنت  
 تعرضنا على القتال فنحن اسوق الى لقاء الله من الظمان الشديد الى  
 شربة من الماء فقال ميسرة ما اردت بذلك الا مشورتكم وقد رايت  
 ان انفذ الى امين الامة لعله ينجدنا فقال له سعيد بن زيد نعم ما فلت  
 ورايت ندعا برجل من اهل الذمة ووعده بكل خير وقال امض الى  
 الامير ابي عبيدة لعله ينجدنا واخبره ان انغير من العدو قد لحقنا من  
 الحصون والضياح وسائر بلدانهم وقد نزلوا بازاننا وحدثه بحديثنا -  
 قال فلبس المعاهدي زي الروم واخلس من عسكر المسلمين على  
 حين غفلة ومار يطلب عسكر ابي عبيدة واجتهد بنفسه في  
 المشير ولم يلو الى راحة الى ان وصل الى الجيش وكان ابو عبيدة  
 فازقه على حلب فقصد خيمة الامير وما احد يمنعه حتى وقف  
 بين يديه كالغزل الهرم مما اصابه من التعب و شدة المشير  
 فلما رآه ابو عبيدة على تلك الحالة علم ان له امرا فدعا له بماء  
 فشرب و بطعام فاكل فلما استراح قال له ما وراك يا اخا الذمة؟  
 اهلكت الكتيبة؟ قال لا والله ايها الامير ولكن قد نفر عليهم العدو  
 من كل قلعة و بلدة واحاطت بهم الجيوش من كل جانب و  
 ناحية ثم اخبره بما مر لهم من الحرب والقتال وكيف حطموا  
 جفون السيف واسروا ابا الهول وكيف انحل وثاقه واصحابه وما هم



من فرسه ليسلم عليه فاقسم عليه ابو الهول الآي فعل واقبل اليه و صافحه وقبل يده وقال يا داسس كيف كل امرك ؟ قال ايها الامير اعلم ان الروم كانت قد امرتني و غلطني في القيود و كذلك فعلوا باصحابي و ايسنا من نفوسنا فلما جن الليل نميت فرأيت الذبي صلي الله عليه و آله وسلم و كأنه يقول لا بأس عليك يا داسس و اعلم ان منزلتي عند الله عظيمة ثم جريده الكريمة على القيود فانكملت وعلى الاغلال فزالمت و كذلك فعل باصحابي و قال ابشروا بنصر الله فانا محمد رسول الله ثم غاب عنا فاخذنا سيوفنا و جذبناها من بين القوم و حملنا على القوم فنصرنا الله عليهم و رسوا و هذا حديثنا قال فضج الناس بالتهليل و التكبير و صلوا على البشير النذير \*

قال الواقدي رحمه الله و ان بطريق القوم كان اسمه جارس لما رأى ماحل باصحابه جمعهم اليه و قال و حق المسيح لقد خاب ملك انتم حماة و ان لم تقاتلوا بشدة عزم لاقتلكم قبلهم و اخبرت الملك بقصتكم قال فتحالف القوم ان لا ينهزموا ابدا و يقتلوا فلما استوثق منهم امر بالنيران فاضمرت بالليل على الجبال و المراقب و بعث يستنفر اهل تلك البلاد باسمها - قال و الروم تاتي من كل ناحية و مكان كأجراذ المنتشر فما مر لذلك يومان حتى جاء من الروم و الارمن عشرون الفا - قال و المسلمون لم يكثرثوا بهم فلما كان من الغد صلي ميسرة بالمسلمين صلوة الخوف و هو اول من صلاها داخل الدروب و اول راية دخلت الدروب راية ميسرة بن مسروق فلما فرغ من صلاته قام في الناس خطيبا و قال ايها الناس اصبروا لما نزل بكم فان الصبر عند نزول المصائب و هذه

الصوت و إذا به صوت دَامِص ابي الهول وهو بارك تحت حجفته و  
 من حواه عشرة من المسلمين قد جدوا على ركبهم و الروم منكبة  
 عليهم و ما يفترون في قتالهم و ابو الهول يجاهدهم وحدة و يمنع عن  
 اصحابه كلما حملت عليهم كتيبة يضرب فيهم الضربة و هو يدايم -  
 قال عطية بن ثابت و سمعته يقول شعرا

توثقني الاعداء بالحديد \* و ناصري وسيدي المبيد  
 مبيد عاد و بني ثمود \* اعانني بعونه الشديد  
 محمد الطاهر الرشيد \* فحلّ عنى القيد والحديد  
 ذاك رسول الملك المجيد \* صلى عليه ربنا الحميد

قال فناديت يا دَامِص ما وراءك ؟ و اين كذت ؟ فقد اغتم للناس  
 بك و الامير ميسرة بن مسروق ؟ فقال يا اخي ما كنت الا في القتال  
 الشديد و اسرت و ايسرت من نفسي الى ان خلاصني رسول الله  
 صلى الله عليه و آله و سلم و ليس هذا وقت السؤال - قال فاسرعت الى  
 الامير ميسرة بن مسروق فاذا هو قد خضب الراية من دماء الكفار  
 فناديته ايها الامير ابشارة قال و ما بشارتك رحمك الله ؟ هل اتينا  
 نجدة من اصحابك ؟ فقلت لا و لكن قد جاءتنا النجدة من عند نبينا  
 وقد خلاص دَامِص ابا الهول و من معه من المسلمين من وثاقه - قال  
 عطية بن ثابت فبينما انا اخاطب لميسرة بن مسروق بخبرة و اذا انا  
 بابي الهول قد انبل هو و اصحابه و هم كأنما يبحوا في بحر من الدم - قال  
 افترق الجيشان فوالله ما قتل منا اكثر من الخمسين رجلا او اقل باثنين  
 و قتل من المشركين ثلثة الاف و نيف سوى ما قتل ابو الهول و اصحابه من  
 الكتيبة التي احدثت بهم فلما نظر اليه ميسرة بن مسروق هم ان ينزل

والروم ثأذين الفا فلقد جاهدوا في الله حق جهاده و هو يصيح في خلال ذلك ايها الناس اذكركم الآخرة و اعلموا انها اقرب الى احدكم من رجوعه الى اهله فاستقبلوا الآخرة استقبال الوالدة اولدها ولاندبروا عنها و تولوا كما تولى المعز من فزع الاسد فان اصاب القوم منا خشيت ان يكون ذاك وهنا منا و جرأة منهم علينا قال ثم نادى بصوت عالٍ حطموا جفون سيوفكم و اقبضوا على نصالها بايمانكم فذاك طريق النجاة - قال زيد بن وهب فلم يبق احد من المسلمين حين سمع كلام اميرة الرمي جفن سيفه فسميت تلك الوقعة باسمين وقعة مرج القباثل وقعة الحطمة لاجل ما حطم المسلمون اغماد السيوف \* ]

قال الواقدي رحمه الله و افتتلوا بالسيوف حتى ظنوا انها لا تقطع و المسلمون متكئون على الله عز و جل و الروم تصيح بكلمة كفرهم و يقولون مع ذلك غلب الصليب و المسلمون يطالبون فرجا يأتهم - قال وكانت لسودان يقاتلون قتال اموت و كان شعار المسلمين يومئذ النصر النصر و السودان شعارهم يا محمد يا محمد - قال عطية بن ثابت فآني و الله قد اخذني على المسلمين الهم و نحن في كرب عظيم اذ سمعت للروم ضجة هائلة و التفت فاذا بغبرة عظيمة فتاملتها و اذا بها قد تفشعت و صارت من وراء عسكرهم فقلت جيش قد انزل اليهم - قال عطية بن ثابت فاطلقت عنان فرمي و اقتحمت الغبرة لانظر ماهي و اذا بالروم في قتال عظيم مع طائفة من المسلمين وهم في وسط عسكرهم و الزعقات منهم قد علت و سمعت قائلاً يقول لا اله الا الله محمد رسول الله فقلت هذه اصوات الملائكة فتبعته

الحرب - واشتد الضرب والكرب - و المسلمون موقنون بالنصر - و الكفار موقنون بالخذلان - و افترق الجمعان - عن تعب شديد - و حرب اكيد - و قتل من المشركين خلق كثير و اسر من المسلمين عشرة منهم - عامر بن الطفيل - و راشد بن زهير - و مالك بن حاتم - و سالم بن مفرج<sup>(٢)</sup> - و دارم بن صابر - و عون بن قارب - و مسعر بن حسان - و مفرج بن عاصم - و نبهان بن مرة<sup>(٣)</sup> - و عدي بن شهاب - و قتل خمسون رجلا من جملة<sup>(٤)</sup>هم - الحرث بن يربوع - و سهم بن جابر - و عبد الله بن صاعد - و جرير بن صالح<sup>(٥)</sup> - و الانيد بن باهر - و النعمان بن بحير - و زيد بن ارقم - و ضراوة<sup>(٦)</sup> بن حاتم - و رواحة بن سهيل - و مثل هؤلاء السادة و اسر من الروم تسعمائة و قتل منهم زهاء على الف و مائة فلما افترق الجمعان افتقدوا المسلمون دامس فلم يروا بينهم فحزنوا عليه حزنا عظيما و بقي الناس في قلق من اجل غيبته فانتقدوه في القتلى فلم يروا فانكر المسلمون ذلك فقال ميسرة بن مسروق ان كان ابو الهول قد قتل فقد اصيب المسلمون به و الى الله اشكو ما اصابنا من فقد ابي الهول و من اسر المسلمين ثم قال ميسرة بن مسروق معاشر المسلمين من منكم ينطلق فيطالب لنا خبر ابي الهول دامس و من معه قد اسر من المسلمين ؟ [ فام يجبه احد الى ذلك فقال و اعدوا الروم الحملة على المسلمين و قاتلوا قتالا شديدا حتى كان الرجل من المسلمين يجتمع عليه العشرة و المائة من الروم فيقتلون او يأمرونه و كان ميسرة بن مسروق في اربعة الاف من العرب و مواليهم

اذا هو الـداعي بقولك اذ نطقـت بغير تجربة مذك لنا و انا عبد من عبيد العرب لا قدر لي عند ذوي الرتب فاقرب مني حتى اجدك صريعا تخور في دمك ثم ان دامس قدم سنانـه و الراية بيده و طعنه بها فارداه عن جواده قليلا فلما سقط قليلا فرح ابو الهول بصنعه و هز الراية و قال الله اكبر الله اكبر فتج الله و نصر - ثم جال بقناته و لوح رايته فنظر الروم الى ابي الهول و قد قتل صاحبهم و فارسهم غضبت اذالك فخرج اليه آخر من علوج الروم فما تركه يقرب حتى اوجره بالسنان فقتله فهال الروم امره و نظروا اليه و قالوا هذا عبد من عبيد العرب قد فعل بنا ما ترونه فما يكون شأننا مع ساداتهم و شجعانهم ؟ فلم يجسر احد يبارزه فعندها حمل عليهم ابو الهول بالراية و كان راجلا فقتل واحدا من القلب فرجع فعندها و بخت الروم بعضها بعضا و عزموا بالحملة على المسلمين و المسلمون ايضا قد عجبوا من فعل دامس فبينما هو يحول بين الصفيين و يدعو الى الجواز و يخوف و يرعب و يزأر اذ حمل عليه مليب من الروم تحته عشرة آلاف فارس من الروم و دهموه بالخيـل و نظر المسلمون الى المشركين قد حملوا على صاحبهم فصاح ميسرة بن مسروق العباسي بالمسلمين و قال الحملة الحملة فحمل المسلمون على المشركين و التقى القوم - قال ميسرة بن مسروق فلله در العبيد لقد قاتلوا قتالا شديدا و استنقذوا ابا الهول دامس من عين الهلكة و اخذوه الى حربهم و هم يقولون نحن عبيد الله - و ضربنا مثل الحريق في الله - نقتل من كفر بالله - قال و ام يزل الحرب بينهم يومهم اجمع لا يفترق بعضهم من بعض حتى قامت الشمس في قبة الفلك و حمى

ووقفوا تحت راية ابي الهول وانحازت العرب تحت راية ميسرة بن  
مهروق وقد اخذوا على انفسهم لقتال عدوهم واستنصروا بالله نعم  
المولى و نعم النصير قال ميسرة قبل حملته ايها الناس اني اوصيكم  
بتقوى الله وحده لا شريك له وكونوا كقوم اشرف عليهم الموت فلم  
يجدوا منه مهريا ولاحت لهم الجنة بحذاقيرها وانظروا الى ما اعد  
الله لهم فيها فاحبوا السرعة للدخول اليها وهذه الجزة امامكم و انتم  
اليوم جيش الاسلام ثم عباهم ميمدة و ميسرة و قلبا وجناحين فجعل  
على الميمدة عبد الله بن حذافة السهمي وعلى الميسرة سعد بن  
ابي سعيد الحنفي وقدم العبيد وهم الف عيد بالصباغ الحمر وبايديهم  
الحراب والسيوف واقفهم امام القلب و الراية بيد ابي الهول  
وجعل يتسمع على ابي الهول فلم يسمع منه كلمة بل قد صمت فلم  
ينطق - قال وركب جيش الروم ومدوا صفوهم ثلاثة صفوف في  
كل صف عشرة الاف امامهم الصلبان وعليهم الحرير وهم في عدة  
حسنة فلما استوت صفوهم خرج رجل من عسكر الروم يغهم الكلام  
بالعربية وكان من متنصرة العرب من غسان فقرب من عسكر المسلمين  
وقال ان الباغي ابدأ يردية بغية اما كفاكم ما ملكتموه من الشام  
العظيم حتى اقتحمتم الدروب وهذه اُجبال الشامخة الينا؟ انما ساقكم  
الاجال وهذه ثأثرون الف عنان ممن قد حلف بالصليب انه لا يئهمز  
ابدا او يقع ميتا فان اردتم ان نبقى عليكم فاستسلموا للاسرحتى نحملكم  
الى الملك هرقل فيحكم فيكم بما يريد فخرج نحوه ابو الهول داس  
و الراية بيده يبرزها وقال صدقت في قولك ان الباغي ابدأ يردية  
بغية و اما قولك انا نلقى بايدينا اليكم حتى تبقوا علينا نانت

ما اطرقت خوفا ولا جزعا ولا مخي اخاف على المسلمين ان يصابوا  
تحت رايتي وهي اول راية دخلت الدروب فيلومني عمر بن الخطاب  
رضي الله عنه وكل راع مسؤول عن رعيته فقال المسلمون والله ما نبالي  
بالموت ولا نفكر بالقوت لانا قد بعنا انفسنا من الله عز وجل ومن يعلم  
انه منتقل من دار الدنيا الى دار الاخرى فلا يبالي بما وصل اليه  
من الكفار ثم قال ايها الناس اترون انا نلقاهم في موضعنا هذا او نسير  
اليهم؟ فقالوا اسأل هذا العليج ان كان موضعنا هذا افسح من موضع القوم  
يبدتنا فسأل المعاهدي للعليج فقال ليس بعد عمورية اوسع من هذا  
المرج فان مولتم على قتال الجيش فاذبتوا وان عدتم الى ورائكم كان  
خييرا لكم من قبل ان يشرف عليكم عدوكم - قال فاعرض ميسرة بن  
مسروق عليه الاسلام فابى فامر بضرب عنقه فضربت عنقه فبينما  
الناس كذلك ان اشرفت عليهم صلبان الروم وراياتهم فنزلوا بالقرب من  
المسلمين وكانوا كالجراد المنتشر فاضرموا نيرانهم بالليل فلما كان من  
الغد صلى ميسرة بن مسروق بالناس صلاة الصبح فلما فرغوا من الصلاة  
قام فيهم خطيبا وقال ايها الناس هذا يوم له ما بعده لان رايتكم هذه  
اول راية دخلت الدروب واعلموا ان جيش اخوانكم متطاول لعلكم  
واعلموا ان الدنيا دار ممر والاخرة دار مستقر واسمعوا ما قال نبينا  
صلى الله عليه وآله وسلم الجنة تحت ظلال السيوف فلا تنظروا الى  
قلنكم وكثرة اعدائكم فقال عز وجل كم من فئة قليلة غلبت فئة  
كثيرة باذن الله والله مع الصابرين فقال المسلمون يا ميسرة اركب بنا  
الى لقاءهم فاننا نرجو النصر عليهم ان شاء الله تعالى قال فاستبشر ميسرة  
بقولهم وركب اوفيته وركب الجيش لركوبه وانفصلت العبيد من العرب

هو كذا لك و الخيل منبذة و الناس آمنون من عدو يدهمهم انه انبل رجل من المسلمين و معه عليج يسوقه من ورائه دابة حتى مثل بين يدي ميسرة فقال له ميسرة ماشان هذا العليج؟ و من اين اخذته؟ فقال ايها الامير اني سبقت اصحابي في السير فنظرت الى شخص يابح مرة و يختفي مرة فاسرعت اليه فاذا هو هذا فاخذته فدعا ميسرة بن مسروق رجلا من المعاهدين ممن محبه فلما حضر اليه قال اسأل هذا العليج ايش الذي عنده من اخبار الروم - قال فانبل المعاهدي يسأل الرومي و اطال معه الكلام و الناس سكوت فلما اطال المعاهدي الكلام مع الرومي قال له ميسرة بن مسروق يا ويلك ما الذي يقول هذا العليج؟ قال ايها الامير انه يقول ان الملك لما ركب في البحر قصد قسطنطينية بمن معه من اهله و حريمه و قصده الروم من كل موضع من المنهزمين و غيرهم و بلغه ان انطاكية قد فتحت صلحا و قتل و اليها صليبا فصعب عليه ذلك و بكى و قال السلام عليك يا ارض سورية الى يوم القيامة ثم جمع بطارقه و حجابيه و قال اني اخاف من العرب ان تدخل في طلبنا الى الدروب ثم جهز ثلثين الفا مع ثلثة من البطارقة يحفظون له الدروب فقال له ميسرة كم بيننا و بينهم؟ قال يذكر هذا الرومي ان بينكم و بينهم فرسخين - قال فلما سمع ميسرة ذاك اطرق الى الارض لا يحير جوابا و لا يدي خطابا فقال له رجل من آل مههم يقال له عبد الله بن حذافة السهمي و كان من ابطال المسلمين و شجعانهم و كان له عمود من الحديد يقتل به في الحرب لا يقله سواه و كان لطيفا في الرجال فقال لميسرة بن مسروق مالي اراك ايها الامير مطرقا الى الارض كاطراق الحصان لصلصلة اللجام و الرجل منا يقتل الفا من الروم؟ فقال و الله يا عبد الله



يزل الناس يسديرون في بلاد الروم الى ان وصلوا ارضا طيبة كثيرة  
الماء قليلة الشجر فامر ميسرة الجيش بالنزول و ذلك انا ام نرا احدا  
من الروم في طريقنا فنزل الناس هنالك حتى تكامل الجيش فلما  
تكاملوا رحل بهم ميسرة بن مسروق و سار يقدم الجيش والراية بيده  
ونحن لانرى احدا لان الروم اخذوا حذرهم منا - قال سعيد بن عامر فوالله  
ما رأينا احدا منهم فلما كان في اليوم الخامس ونحن سائرون اذ لاح  
للمسلمين سواد في لحف جبل فاسترعت خيل المسلمين نحو السواد  
فلما قربوا منه فاذا هي قرية من قرى الروم في لحف الجبل  
فارغة من الناس ليس فيها احد الا انهم سمعوا اصوات الديوك  
و نغاء الغنم وليس فيها دافع ولا مانع - قال سعيد بن عامر فلما  
نظرنا ذلك علمنا انهم قد هربوا منا فصاح ميسرة بنا و قال خذوا على  
انفسكم الحذر فاني اظن القوم علموا بمكاننا فولوا هاربين - قال و ابتدر  
المسلمون الى القرية فاخذوا ما كان فيها من طعام و اثاث و غير ذلك -  
قال سعيد بن عامر و نظرت الى ابي الهول وهو يحمل على عاتقه  
ثلاث اكسبة و طيقتين فقلت له يا ابا الهول ما هذا معك ؟ قال يا سعيد  
لبدر هذا البلد فقلت له اما يكفيك ؟ فقال خيل عني فقد فتلاني بدر  
هذا البلد فما انسا ابداء يا ابن عامر - قال واخذ المسلمون ما كان في تلك  
القرية من طعام و غيره ثم سار ميسرة و المسلمون معه حتى اشرف بنا  
الدليل على مرج يقال له مرج القباطل و كان مرجا هائلا كثير الطول فلما  
اشرفنا على المرج انبثت خيل المسلمين فيه يمينا و شمالا فنزل ميسرة  
هنالك و هو يومر نفسه في الرجوع الى ابي عبيدة و ذلك ان ابا  
عبيدة امره ان لا يبطأ عنه ولا يغول في البلد و ان يكون حذرا فنبذنا

متكثفة و روح مستبكة - قال عبد الرحمن و كان لي خفاف من ادم  
اليمين فلما نزلت عن الجواد لبستها و سرت فوالله ما كان الا قليل حتى  
طارت نعالها و بقيت رجلاي تنسحب دما من معوبة الطريق و شدته  
ولم تنزل الادلء تسير بنا و نحن في اثرهم ثلثة ايام و ما من يوم نسير  
فيه الا و الادليل يقول للمسلمين كونوا على حذر من عدوكم فانه ان اخذ  
عليكم المجاز و الطريق هلكتم فلما كان في اليوم الرابع خرجنا الى رهوة  
واسعة و كن دخولنا الى الدرب خلف الروم في اول الصيف و ما احد  
من المسلمين الا و قد نزع فروته عن جسده فلما خرجنا الى تلك الارض  
رجع كل رجل من المسلمين يلبس ما كان يلبس في الشتاء و يطلب  
الدفا و نحن ننظر الى الثلج يلوح عن ايماننا و شمالكنا - قال و كان  
دائس ابو البول قد دخل معنا و عليه لامة الحرب ولم يأخذ معه الا  
خفتانا و بردين احميين فلما دخل ارض الرهوة صفعه البرد الشديد  
و اصابه القر ولم يكن معه ما يكفيه للدفا فقال قبح الله هؤلاء المارح  
الغلف اذا كن هذا القر في بلدكم في الصيف فكيف يكون في الشتاء اما  
يقتلهم الله بهذا الثلج و البرد الشديد ؟ ثم جعل ينظر و يرتعد فنظر اليه  
رجل من المسلمين فقال يا ابا الهول مالك تعقف ؟ قال اخذني  
القر قال فمالك لا تدفؤ ؟ قال ايمس معي غير ما علي و ما يبزييني  
ذلك فاخبر اميسرة بن مصروق بذلك فدفع اليه فروة كانت على  
جسده فلما لبسها ابو البول و دفا جسده قال يا ميسرة كساك الله قطيفة  
من قطف الجنة فقال له يا ابا الهول ابشاش علي بالحلل و هي  
احسن من القطف \*

قال الواقدي رحمه الله و سار بهم الادليل و المسلمون في اثره و لم

ذكرتني ما كنت ناسيا والبد لكم من الادلة ثم عرض عليه ابو عبيدة  
المعاهديين من كل مكان ممن كان في الذمة وعرف خيرة وشرة  
ونصحه للمسلمين فاختر منهم اربعة وضمن لهم الجعل وطرح عنهم الجزية و  
استشارهم في اي درب يكون دخول المسلمين في طلب العدو فكل  
اشار عليه بالدرب الاعظم من بلد قورص وقال ايها الامير ان هذا  
البلد ايمس كمثل البلاد التي فتحتوها وهو بلد كثير الصخر شديد  
البرد عظيم الحجر وهي مضائق وشعاب وكهوف واودية فقال  
اهل اليمن للدليل سرانت امامنا واذك ترى منا عجبا فعند ذلك هز  
ميسرة بن مسروق الراية في يده و سار بها في ارائل قومه بعد ان سلم على  
ابي عبيدة وعلى المسلمين وهم يضحجون بالتهليل والتكبير وقراءة القرآن -  
قال عطاء بن جعدة الغساني و سرنا نجد في السيرة والدليل امامنا حتى  
اتينا الى بقعة جد ارس ثم سرنا حتى عبرنا نهر الساحور<sup>(١٤)</sup> و اقبلنا الى قورص  
فنزلنا بها وبتنا فلما اصبحتنا سرنا الى الدرب ولم نزل نسير في طرق  
وحشة وعرة و اشجار مشتبكة ومياه جارية ومضائق ليس للغارس  
بها مجال فقلت في نفسي ان طال علينا امر هذه الاودية خشيت على  
المسلمين ان يظفر بهم عدوهم و سارت الادلة امام المسلمين و تعلقوا  
بهم في جبال شاهقة الطول فصعب على خيل المسلمين الصعود  
اليها قال فلم يبق احد من الناس الا ترجل عن فرسه وقاده من  
ورائه - قال عبد الرحمن بن عبيد<sup>١</sup> كنت مع ميسرة بن مسروق  
في سريته و قد اخترق بنا الدروب فنظرت الى جبال شاهقة

وقعة انطاكية — كراهة طي من - بعث ميسرة

١٤١

اللامعة وكل عبد منهم يقول في نفسه انه يحمل على كنبية و جعل  
ابوعبيدة ابو الهول دأبس مقدما على العبيد و اميرا عليهم وجعل ابو  
الهول تحت راية ميسرة بن مسروق و قال يا ابا الهول كن في اول  
هؤلاء العبيد فهم تحت طاعتك وانت تحت راية ميسرة بن مسروق ولا  
تخائفه فيما اشار به عليك فانه مبارك المشورة ميمون الغرة رشيد  
الامر قال دأبس حبا و كرامة و سمعا و طاعة واعتزل ابو الهول ومعه  
العبيد و اجابت قبائل العرب بمقالة ابي عبيدة الا رجال من طي  
كرهوا المسير تحت راية ميسرة بن مسروق فقال بعضهم لبعض  
كيف عقد ابو عبيدة راية لرجل من عبس و ترك سادات طي  
وملوك ايمن ؟ \*

قال الواقدي رحمه الله تعالى و بلغ الخبر ابا عبيدة فدعا بهم و قال  
يا آل طي انكم مشكورون عند المسلمين و قتالكم انما هو عن المسلمين  
فلا يداخلكم انكدر فيدلكون واعاموا انه لانصرة بكثرة عدد و لشددة جلد  
وانما تغلب اعداء الله بنصر الله قال الله تعالى ان ينصركم الله فلا غالب  
لكم و ان اكرمنا عند الله اتقانا و الله ان ميسرة لا قدم منكم سبقا الى  
الاسلام و هجرة الى دار السلام و صحبة لرسول الله صلى الله عليه و آله  
وسلم قال فسكنت طي عند ذلك و اسرعوا الجابة حتى وقفوا تحت راية  
ميسرة بن مسروق فلما تكاملوا للمسير اقبل ميسرة على ابي عبيدة  
و قال ايها الامير اني جاهل بالطريق و بهذه الديار غير خبير و لا  
عرف اين ادخل و لا اين اتوجه و الارض قاتلة لمن جاءها و ان امير المؤمنين  
عمر بن الخطاب قد امرك في كتابه ان تبعث معنا الادلة و لا بد لنا  
من دليل يدل بنا و يرشدنا الى طريق نسله - قال ابو عبيدة لعنه

اشير به عليك ايها الرجل الامين ان تبعث الجيوش الى كل درب من هذه الدروب فذلك مما يوهن قلب العدو وتقر به اعيان المسلمين فجزاه ابو عبيدة خيرا وقال يا ابا سليم اني رأيت ان اعقد راية لمبصرة بن مسروق واسيرة معه رجال من اليمن انه اول من سارع في هذا الرأي و جاب و اشار به فيقتحم الدروب و يغير على ما قرب من بلاد العدو ويرجع اليها ان شاء الله تعالى بخبر البلاد فعمل على حسب ذلك قال خالد اصبحت الراي رجمك الله ماخذ ابو عبيدة قناة تامة و عقد على رأسها راية على مثال راية رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم سوداء مكتوب عليها بدياض لا اله الا الله محمد رسول الله و هز الراية في كفة و سلمها الى ميسرة بن مسروق رحمه الله وقال يا ميسرة انك كنت اول مشير على المسلمين بالمسير الى بلد الروم و اقتحام الدروب اليهم فخذ هذه الراية و كن انت المتولي لذلك و افتح بها فتحا يكون لك به في الدنيا ذكرا و الاخرة ذكرا و انتخاب ابو عبيدة من قبائل اليمن و ثنائها ثلثة آلاف رجل من اشجعان و الفا من العبيد فاما القبائل من اليمن فكاندة و كهلان و طي و نهمان و سنبس و الازد و مدحج و ذبيان و انحس و خولان و عك و همدان و لخم و جذام فيهم الرؤساء و النجباء و قد لبسوا اكمل سلاحهم و اشنهروا بزيتهم المعروف في القبائل عليهم الابراك الاحمية و العمام العننية و اوساطهم فيها مكازم الدم و اما العبيد فانهم لبسوا الصباغ الاحمر و على رؤسهم العمام الصفرة متوشحون بالسيوف و ياديهم الحراب.

عمر بن الخطاب رضي الله عنه و اخبرته بمقاتله فغض الكتاب و قرأه  
 في نفسه ثم اعاد قراءته على المسلمين و ان ابا عبيدة اقبل بوجهه  
 على الناس و قال معاشر المسلمين ان امير المؤمنين قد ترك امر  
 دخول هذه الدروب الي و قال انت الشاهد و انا الغائب و انا  
 لا اعمل شيئا الا عن رايكم فما تشيرون رحمكم الله ؟ فصمت المسلمون  
 و لم يحيرة جوابا فاعاد عليهم ابو عبيدة الكلام و قال معاشر المسلمين ان  
 هذا الشام قد ملككم الله اياه و اخرج عدوكم منه بالمدلة و الهوان و اورثكم  
 ارضهم و ديارهم و اموالهم كما وعدنا نبي الله و رسوله فما تشيرون به  
 اتدخلون في هذه الدروب الى عدوكم ؟ فسكت الناس و لم يردوا جوابا فاعاد  
 ابو عبيدة الكلام ثالثة و قال ما هذا السكوت افشل احقكم بعد الشجاعة ؟ ام  
 كسل بعد النشاط ؟ ام قد اكتفيتم من الحسنات و لم يبق عليكم سيئات و ان  
 الحسنات لكم كثيرة و ليس عليكم خطيئة ؟ فالرغبة الى الله عز و جل  
 فارغبوا اليه و اسألوه ان يعينكم على الجهاد فهو خير لكم من الدنيا و ما  
 فيها فكان اول من اجاب و تكلم ميسرة بن مسروق العبسي و قال ايها  
 الامير انا لن نسكت لجزع لحقنا و لا لغزع ارضنا و انما بعضنا ينظر  
 بعضا و اعلم ايها الامير انه ما لنا تجارة و لا عمل غير الجهاد لاعداء الله و  
 طلب ما عند الله و نحن بين يديك فما امرت به فعلناه فمذك  
 الامر و منا الطاعة لله و للرسول و للامير اما انا لا املك الا نفسي  
 فوجيني حيث شئت تجدني طائعا مسارعا - فقال ابو عبيدة  
 معاشر المسلمين من له راي و حضرة مشورة فليقلها و يظهر ما عنده  
 فقال خالد لابي عبيدة و الله ايها الامير ان اقامتنا عن طلب القوم و هن  
 و عجز علينا و طعن في ديننا و ان طابهم هو الغنيمة و النصر و الذي

عمر لان الله لا يرد دعوة عمر و جعلت اسير و الارض تطوي لي من تحت اخفاف مطيتي و كنت في اليوم الثالث عشر عند ابي عبيدة و كان قد رحل عن انطاكية و نزل على حازم - قال زيد بن وهب فلما اتيت عسكر المسلمين وجدت لهم ضجة عظيمة قد اقبلت من اليهين و سألتهم ما سبب هذه الضجة ؟ ف قيل لي فرحا بما فتح الله على المسلمين و ذاك ان خالد بن الوليد سار الى شاطئ الفرات و قد غار بخياله و رجله على منبج و براءة و نابلس و اخذ اموالها و غنائمها و قد صالحوه على ان يرد عليهم اموالهم و غنائمهم و رجالهم و قد رد عليهم ذلك و قد فتحها صلحا و كان فتح منبج و براءة و نابلس و قلعة نجم و هو جسر منبج في العشر الأوسط من المحرم سنة ثمانية عشر من الهجرة صالح اهلها بعد ان رد عليهم اموالهم مائة الف و خمسين الفا و ترك صاحبها جرفاس<sup>(١٤)</sup> يسير بامواله و ائقاله و عبيده و خيوله الى بلاد الروم - و لى على منبج عبادة بن رافع التميمي - و على الجسر نجم بن مقرج<sup>(١٥)</sup> الفهري و باسمه سميت - و لى على براءة اوس بن خالد<sup>(١٦)</sup> الرعي - و على نابلس بادر بن عون الحميري و بنى له قلعة و سماها باسمه و عاد خالد بن الوليد بالاموال يوم قدوم زيد بن وهب من المدينة - قال فانيت مضرب ابي عبيدة فاذا هو جالس و الى جانبه خالد بن الوليد و قد قدم له مال الصلح فانخت انفاقة و تقدمت الى ابي عبيدة و سلمت عليه و على خالد و سلمت الى ابي عبيدة كتاب امير المؤمنين

( ٢ ) ن - براءة و باله ( ٣ ) الاول ( ٤ ) ن - جرقباس

( ٥ ) ن - مقرج ( ٦ ) ن - جابر

قوله انك تنتظر امري الذي آتاك به ان تدخل الدروب خلف  
 العدو فانك شاهد و انا غائب و قد يرمى الشاهد ما لا يرى  
 الغائب و اذنت بحضرة عدوك و عيودك تأتيدك بالاختبار في كل وقت  
 فان رأيت ان دخواك الى الدروب بالمسلمين صواب فابعث اليهم السرايا و  
 ارحل معهم الى بلادهم و ضيق عليهم المسالك و ابعث مع السرايا من  
 يدل بهم على الطريق ممن تدق به من المتنصرة و ان طلبوا مذك  
 الصلح فصالحهم و اوف لهم بما تقدم و اما قوله ان العرب ابصرت  
 لساء الروم و بذاتهم فرغبت في التزويج فمن احب ذلك فدعه ان لم يكن  
 له اهل باسحجاز و من اراد ان يشتري الاماء فدعه فذلك امر  
 لغروجهن و السلام عليك و على من معك و رحمة الله و بركاته “  
 و طوى الكتاب و خذمه بخاتم رسول الله صلى الله عليه و آله و سلم  
 و دفعه الى زيد بن وهب و قال انطلق به رحمتك الله و اشرك عمر في  
 ثوابك فاخذ زيد بن وهب الكتاب من يد عمر بن الخطاب و هم ان  
 يسير فاقبل عليه عمرو و قال علي و ساك يا زيد حتى يزودك عمر  
 من قوته ثم ان عمر اناخ بعيره و اخرج له من ثمره صاعا و من  
 مرققه صاعا و قال خذ و اعذر عمر فهذا ما امكنه ثم قبل رأس زيد  
 بن وهب فبكى زيد و قال يا امير المؤمنين ما بلغ من قدرني انك  
 تقبل رأسي و انت امير المؤمنين و صاحب رسول الله صلى الله  
 عليه و آله و سلم و قد ختم الله بك الاربعين فبكى عمرو و قال ارجو ان  
 يغفر الله لعمر بشهادة تلك لعمر قال زيد بن وهب فاستويت على ظهرنا فتني  
 و هم مبت بالمسير فسمعته يقول اللهم اجعله علينا و اطوله البعيد و سهل  
 له القريب انك على كل شيء قدير قال زيد بن وهب ففرحت بدعوة



و من اين اقبالت ؟ فقلت يا امير المؤمنين انا زيد بن وهب  
 مروى عمرو بن سعيد اتيت بشيرا قال بشرك الله بخير ما بشارتك ؟  
 فقلت هذا كتاب عاملك ابي عبيدة يخبرك ان الله تعالى قد فتح  
 عليه انطاكية - قال زيد بن وهب فلما سمع عمر بذكر انطاكية وفتحها  
 خرا لله ساجدا يمرغ وجهه في التراب ثم رفع رأسه من سجوده وقد  
 تترب وجهه وشيبته بالتراب وهو يقول اللهم لك الحمد والشكر على نعمك  
 السابغة ثم قال هلم الكتاب يرحمك الله قال فسلمت اليه الكتاب  
 فلما قرأ ما فيه بكى فقال علي رضي الله عنه مم بكائك ؟ قال مما  
 صنع ابو عبيدة بالمسلمين ان النفس لاصارة بالسوء ثم دفع الكتاب  
 الى علي فقرأه الى آخره - قال زيد بن وهب ثم رأيت عمر بعد ان  
 هدأ من بكائه قد زاد فرحه ثم اقبل علي وقال يا زيد ان عدت  
 و امعنت في اكل زيتها وتينها و اعذابها فاحمد الله تعالى فقلت يا  
 امير المؤمنين لیس هذا زمانه - قال فجلس عمر على التراب ودعا  
 بدواة و بياض و كتب الى ابي عبيدة "بسم الله الرحمن الرحيم من  
 عبد الله عمر الى عامله بالشام ابي عبيدة سلام عليك فاني احمد الله  
 الذي لا اله الا هو و اصلي على نبيه و اشكره على ما وهب من  
 النصر للمسلمين و جعل العاقبة للمتقين و لم يزل معينا لطيفا  
 و اما توأك انك لم تقم بانطاكية لطيبها فان الله عز و جل لم يحرم  
 الطيبات على المتقين الذين يعملون الصالحات فقال في كتابه  
 يَا أَيُّهَا الرُّسُلُ كُلُّوْا مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَ اَعْمَلُوا صَالِحًا إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ  
 فكان يجب عليك ان تريح المسلمين من تعبهم و تدعهم يرغدون في  
 مطعمهم و يريحون الابدان بما قد نصبت في قتال من كفر بالله و اما

ثم استولى على ظهر نجيب دفعه له ابو عبدة من نجيب اليمن وكان  
نجيبا سابقا وجعل زيد يسير ويطلب اقرب الطرق - قال زيد بن وهب  
فقدست مدينة رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم وقد بقي من ذى  
القعدة خمسة ايام - قال زيد واتيت المدينة واذا بها منقلبة ولاهلها  
ضجة عظيمة وهم يهرعون الى باب البقيع فقامت في نفسي لهم امر  
فتبعتهم لانظر ما شأنهم وانا اقول انهم يريدون حربا او قتالا فسلمت  
على رجل من المسلمين لاسأله فرد علي السلام فلما نظر الي عرفني  
فقال انت زيد بن وهب؟ قامت نعم قال الله اكبر ما وراءك يا زيد من  
الاخبار؟ فقلت البشارة والفتح والغنمة فما فعل امير المؤمنين  
عمر بن الخطاب؟ قال ان امير المؤمنين خارج من المدينة يريد  
الحج الى بيت الله الحرام وقد خرج بازواج النبي صلى الله  
عليه وآله وسلم يحج بهن والناس له يشيعون - قال زيد بن وهب  
فتركت عن النجيب وعقلته بغاضل زمامة و اسرعت مهرولا  
حتى وقفت بين يدي عمر بن الخطاب رضي الله عنه وهو  
يمشي راجلا ومن ورائه مولا يرفأ يسوق بعيرة وقد رحله بعباءة  
قطوانية وزاده وجفنته عليه والهواج بين يديه سائرة وعن  
يمينه علي بن ابي طالب وعن شماله العباس بن عبدالمطلب  
ومن ورائه جماعة من المهاجرين والانصار وهو يوصيهم بالمدينة -  
قال زيد بن وهب فلما وقفت بين يديه ناديت السلام عليك  
يا امير المؤمنين ورحمة الله وبركاته قال و عليك السلام من انت

يا امير المؤمنين ان العرب الطغام قد نظروا الى نساء الروم وبناتهم فدعتهم انفسهم الى التزويج فمنعتهم من ذلك واني اخشى عليهم الفتنة الآمن عصمه الله وشرح صدره فعجل امرك و السلام عليك وعلى المسلمين ورحمة الله وبركته ” ثم طوى الكتاب وختمه و قال معاشر المسلمين من يسير بهذا الكتاب الى امير المؤمنين فاسرع في الاجابة زيد بن وهب <sup>(٢)</sup> مولى عمرو بن سعيد مولى عمرو بن عوف و قال اذا ايها امير اوصله ان شاء الله فقال ابو عبيدة يا زيد انك لست مالك امرك وانما انت مملوك فاذا اردت المسير فسل مولاك عمر يا ذن لك بذلك قال فاسرع زيد الى مولاة عمرو وانكب على رأسه فقبله فمدعه عمرو ان يفعل ذاك وذلك ان عمرا كن رجلا زاهدا لا يملك من الدنيا الا سيفا ورمحا و فرسا و بعيرا و مزانة و قصعة و مصحفا و كان اذا اخذ نصيده من المغنم لا يدخر منه شيئا و لا يأخذ الا ما يتقوت به و كان يفرقه على اهله و قرابته و يبعث بالباقي الى عمر بن الخطاب و هو يفرقه على فقراء المهاجرين و الانصار فلما اقبل زيد بن وهب على عمرو بن سعيد ليقبل رأسه منعه من ذاك و قال ما الذي تريد ؟ قال يا مولاي تأذن لي ان اكون رسول المسلمين بالبشارة الى عمر ؟ فقال عمرو بن سعيد اتريد ان تكون بشير المسلمين وامنعت من ذاك اني اذا للييم اذهب حيث شئت فانك حر لوجه الله تعالى و ارجو بعثتك ان يحرمني ربي على النار ففرح زيد بن وهب مولى عمرو بن سعيد و اخذ الكتاب من يد ابي عبيدة بعد ان حدثه بامر مئيدة

تباب اليهود - وقلت ان عيسى دابغ الجلود - لاغدرنا بك وبمن معك -  
وكان دخول ابي عبيدة انطاكية لخمسة ايام خلون من شعبان سنة  
سبع و عشرين من الهجرة فدخلها وبين يديه اللواء الذي عقد له  
ابوبكر الصديق رضي الله عنه وعن يمينه خالد بن الوليد وعن يساره  
ميسرة بن مسروق ودخلها والقاري يقرأ سورة الفتح بين يديه و  
ام يزل في السير حتى وصل الى باب 'الخان' فنزل هناك وبقي  
في مكانه مسجدا يحرف الى وقتنا هذا واخذ واليتها صليبا فقتله -  
قال ميسرة بن مسروق بن عمر الخزاعي فنظرنا الى بلد طيب كثير  
الماء والخيرات فما احد من المسلمين الا استطابه ووددنا لو اقمنا  
فيه شهرا المستريح من تعبنا فما تركنا ابو عبيدة ان نقيم بها الا ثلثة ايام  
ثم كتب الى عمر بن الخطاب رضي الله عنه كتاب الفتح يقول " بسم الله  
الرحمن الرحيم من ابي عبيدة عامر بن الجراح سلام عليك فاني  
احمد الله الذي لا اله الا هو على ما رزقنا من الفتح والغزيمة والنصر  
اعلمك يا امير المؤمنين ان الله قد فتح على المسلمين كرسي  
النصرانية و مدينة الطاغية العظمى انطاكية وقتلت واليتها وكسرت  
عساكرهم ونصرنا الله عليهم وهرب هرقل في البحر بمراكبه واني  
لم اقم بها لطيبها واني خشيت على المسلمين ان يوافقهم حسن  
هواها وان يغلب حب الدنيا على قلوبهم فيقطعهم ذاك عن طاعة  
ربهم واني معول على المسير الى حلب وانا منتظر امرك فان امرتني  
اسير الى آخر الدروب فعلت وان امرتني بالمقام اقممت واعلم

قال الواندي رحمه الله و كان على انطاكية من قبل الملك  
وال اسم صليب بن فطس<sup>(١)</sup> و كان جاهلا في قومه فعزم على القتل  
من على السور فاجتمع الكبراء بالليل الى البطريق وقالوا اخرج الى  
هؤلاء العرب و صلح بيننا و بينهم على ما قدرت فخرج البطريق الى  
ابي عبيدة و تحدث معه في الصلح فاجابه الى ذلك و كان جملة ما صلح  
عليه اهل انطاكية ثلثمائة الف دينار فلما تقرر الصلح قال ابو عبيدة  
احلف لنا يمينا آتغدروا بنا فان مدينتكم مانعة كثيرة الجبال و الوعر  
قال نعم قال ابو عبيدة من يحلفه ؟ فقال له يوقذا انا ثم وضع يده  
فوق يد البطريق فقال قل و الله و الله اربعين مرة و انقطعت زناري -  
و كسرت صليبي - و لعنتني الشامسة و الديرانيون - و خالفت  
دين الدصرانية - و ذبحت الجمل في ماء العمودية - و نجستها ببول  
مواود - و قتلت كل الشهود - و آخرقت ثياب مريم و عصبت بها  
رأسي - و آذبحت القسوس - و صبغت بدمهم ثوب عروس - و آ جعلت  
في المذبح زعفران - و كذبت بما جاء في الانجيل من البيان - و آ جعلت  
المسيح ميتا لا يقوم - و الا جعلت مريم زانية به - و آ جعلت في المذبح  
حيدضة يهودية - و آ طغيت قناديل كنيسة<sup>(٢)</sup> ما<sup>(٣)</sup> مرجس - و آ تزوجت  
ببيهودية طمئة حتى لا انقئ ابدا - و آ غسلت اثوابي صديحة يوم الجمعة -  
و آ هدمت الكنائس و البيع - و احببت الاعيان و الجمع - و آ عبدت  
اللاهوت - و جددت الناموس - [و آ اكلت لحم الجمل في عيد الشعابين -  
و آ صمت رمضان عاطشا] - و آ اكلت لحم الجمل ناهشا - و آ صليت في

وقعة انطاكية — اجتماع فليطانوس وغيره مع ابي عبيدة رض ١٣١  
 الهائم خمسمائة رجل من ساداتهم من جملتهم - عرفطة بن عصمة - و  
 عزرة بن رائق - ومرهف بن واذق - وهجام بن سالم - ومثل هؤلاء  
 ومن نسلهم الفرنج و اخذت المسممون السراقات والخيام والذباب  
 والخيل والعدد ما لا يحصىه الا الله تعالى و اسر ثلثون الفا و قتل  
 سبعون الفا و مات الروم و المتنصرة فمنهم من اخذ نحو دروب انطاكية و  
 منهم من طلب قيسارية الى قسطنطين بن الملك هرقل ومنهم من احق  
 الى ساحل البحر فلما وضعت الحرب اوزارها و خمدت نارها جمعت  
 الاموال و الاحوال و الاسارى بين يدي ابي عبيدة رضي الله عنه  
 فلما نظر الى ذلك سجد شكرا لله و اشر المسلمون بعضهم بعضا و جاء  
 ضرار و اصحابه و بوقنا و بنو عمه فسلم المسلمون عليهم وفرحوا بخلصهم  
 من يدي اعدائهم و جاء فليطانوس و اصحابه نحو الامير ابي عبيدة  
 فاستقبله ابو عبيدة بالاكرام فقام المسلمون للقائهم و تقدم للسلام عليهم  
 كبار اصحاب رسول الله صلى الله عليه و اله و سلم و نظر فليطانوس الى  
 تواضعهم و حسن سيرتهم فقال والله هؤلاء القوم الذين بشر بهم المسيح  
 ثم اسلم على يدي ابي عبيدة رضي الله عنه و اسلم اصحابه - قال  
 و نظر ابو عبيدة الى انطاكية و من فيها من المم فقال اللهم اجعل لنا  
 اليهم سبيلا و افتح لنا فتحا مبينا \*

( ٢ ) ن - الفرنج - و من سبيلهم الفرنج ( ٣ ) و تقدم للسلام عليهم  
 و على كبار اصحاب رسول الله صلى الله عليه و اله و سلم فاكرموه  
 و قبلوه و قالوا سعدنا نبينا يقول اذا اتاكم كريم قوم فاكرموه و سلموا  
 عليهم و نظر فليطانوس اليه - في نسخة واحدة ,

يشجعهم ويقول احملا - و اياكم ان تغفلوا - و اعلموا ان اللجئة قد  
 زخرمت قصورها - و تزين سورها - و اشرفت حورها و سرح ولدانها -  
 و تجلّى ديانها - ثم صاح يا فتيان العرب اياكم يرغب في تزويج الحور - و  
 يجعل بذل نفسه لمهور - من يريد عروسا في الجنان - من يحب ان يقوم  
 مع الولدان - من يرغب فيما قال الديان - مُتَكَبِّرِينَ عَلَى رَفَرٍ خَصِرٍ  
 و عَبَقَرِي حِصَان - اياكم يوافق بهمة من شهد بدرا و حنين - فبينما ضرار  
 يحمل في الاعداء - و يذيق لهم شراب الردى - ان التقى بفارس يطحطح  
 الكتائب و هو يزعم واثارات ضرار فتأمل الفارس فاذا به  
 اخته خوة فقال لله درك يا ابنة الازور انا و الله اخوك ضرار فاقبلت  
 تسام عليه و تترامى اليه فقال لها اياك عذي فان قتال هؤلاء الكفار افضل  
 من كلامك يا ابنة امي اجعلي عنانك مع عناني و سنانك مع سنانني  
 و جاهدي في سبيل الله فان مات احد منا التقى به الآخر في  
 المحشر - عند حوض سيد البشر - قال فبينما هو يطأها ان بجيوش  
 الروم قد تقهقرت - و كتائبها قد انهزمت - و كان السبب في ذلك فليطانوس  
 صاحب رومة لانه لما رأى الحرب قد اضرمت نارها - و علا شرارها -  
 حمل باصحابه و قبض على باليس و هو يظن انه الملك و صاح  
 الصائح قد قبض على هرقل صاحب رومة عدوة فوات الروم  
 الادبار - و ركنوا الى الفرار - و قتل المسلمون فيهم مقتلة عظيمة لم تقتل  
 مثاها الا باجنادين و اليرموك و قتل من المنتصرة زهاء على اثني  
 عشر الفا و طاب جبلة بن اليم و ابنه الهائم فام يرلهم خبروا اثر - قال  
 الرواة انهما انهزما و كبرا قومه الى جانب البحر و ركبوا في مراكب  
 الملك هرقل و كان جملة من هرب من المنتصرة مع جبلة و ابنه

ماخرج هرتل من انطاكية الا وهو مسلم و ذاك انه كتب الى امير المؤمنين عمر بن الخطاب رضي الله عنه في السر من قومه ان بي صدا عا لايسكن فانفذ الي بالدواء فانفذ اليه عمر قلنسوة فكان اذا وضعها على رأسه سكن ما به و اذا رفعها عن رأسه عاد الصدا ع فتعجب من ذاك فامر بتفتيشها و اذا فيها مكتوب بسم الله الرحمن الرحيم فقال ما اكرم هذا الدين و اعزه حين شغاني الله بأية واحدة منه - قال و لما كان من الغد ركب جيش المسلمين و تغدم خالد و من معه وهم عسكر الزحف و ركب ايضا جيش الكفر عن أخوة و دار بالموكب عسكر فليطائوس و ركب يوقنا و معه بدو عمة و المائتان من اصحاب رسول الله صلى الله عليه و آله و سلم وهم متذكرون تحت السلاح في موكب مفرد ليس معهم سواهم فكان - اول من حمل خالد بجيش الزحف - و اتبعه سعيد بن زيد بن عمرو بن نفيل العدوي - و حمل من بعده ربيعة بن قيس بن هبيرة - و حمل من بعده ميسرة بن مسروق العبسي - و حمل من بعده عبد الرحمن بن ابي بكر الصديق - و حمل من بعده ذو الكلاع الحميري - و حمل من بعده الفضل بن العباس ابن عم رسول الله صلى الله عليه و آله و سلم - و حمل من بعده مالك الاشتر النخعي - و حمل من بعده عمر بن معني كرب الزبيدي - و حمل من بعده ابو عبيدة ببيعة الجيش رضي الله عنهم اجمعين و اطبق الناس بعضهم على بعض فلما استبكت الحرب حمل يوقنا و بنو عمة و حمل ضرار بن الزور و اصحابه فلله درة لقد اعطى السيف حقه و اخذ بثأره من الروم و كان كلما قتل قتيلا صاح و اثارات ضرار و كان قصده لعسكر المنتصرة و المسلمون اصحابه لا يفارقونه و رفاعة بن زهير الجهمي يعظم و



بالييس بن ريبوس مملوك الملك وكان الملك تلك الليلة قد رأى في منامه كأن شخصا نزل من السماء واقلبه من شريعة وكان تاجه قد طار من على رأسه وكان شخصا يقول قد قرب ما بعد من زوال ملكك من سورية وقد ذهبت دولة الشقاق والنفاق وجاء الله بمذهب اهل الوفاق وكان الشخص قد نفخ في عسكرة فاشتعل نارا فاستيقظ مرعوبا وفسر ذلك بزوال ملكه وكان قد هيا خزائنه و ذخائره و جميع ما يعتمد عليه و القى الكل في المراكب قبل نزول المسلمين اليه واكثر من الزاد والعدة والة احرب فلما رأى تلك الليلة ما رأى في منامه بعث بابنته الى المراكب وجميع حرمه في السر من ارباب دولته ودعا باهل بيته واخبرهم بما رأى في النوم وحدثهم بما عمل عليه من هروبه وامرهم بخروجهم معه ثم دعا بمملوكه الخاص باليس وكان اشبه الخلق به والبسه زيه ومنطقته وتوجه وقال له كن غدا في موضعي فاني اريد اكد العرب واكن خلفهم ثم ركب وخرج مع اهل بيته بعد ان البس المملوك زيه ومنطقته وتوجه ومار الملك جهة البحر وركب في البحر و سار فعندها امر باليس باخراج اصحاب رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم والتقاهام يوقنا وكان من امرهم ما ذكرنا \*

قال حدثني سليمان بن عبد الواحد عن صفوان بن بشر عن عروة بن مذعور قال وحدثني محمد بن ابي عدي عن سعيد عن قتادة عن ابي الصديق الناجي عن ابي سعيد قال

اقبل و المشاجل بين يديه وقد خرج من انطاكية و امامه ضرار بن  
 الزور و رؤمة بن زعيم و المائتان الاعير و قد عول الملك على قتلهم  
 تلك الليلة فلما رأهم يوقنا قال للاجاب على ماذا عول الملك ان  
 يصنع بهم ؟ قال قد عول على قتلهم و يطرح غدا رؤسهم الى المسلمين  
 فلما سمع يوقنا ذلك اظلمت الدنيا في عيني و قال ايها الاجاب  
 الكبير انت تعلم ان المصاف غدا واقع بيننا و بين العرب فاذا انتم  
 قتلتم هؤلاء و طرحتم رؤسهم اليهم فلا يقعون باحد منا الا قتلوه فاتق  
 الله و لا تعجل و راجع الملك في امرهم و دعهم عندي الى ان ترى  
 ما يؤل من امرنا و امرهم قال فترك الاسارى عند يوقنا و مضى الى  
 الملك وحده و تحدث معه في معنائهم قال دعهم في يد المستق فرجع  
 اليه برسالة الملك و قال انت احتفظ بهم فانت انقيم بحفظهم  
 فآخذهم يوقنا و سار بهم الى خيمته و ععب عليه اخراجهم من  
 انطاكية لانه قد كان عول على ان يملك بهم المدينة فلما حصلوا  
 عنده حلهم من وثاقهم و سلم لهم آلة الحرب و حدثهم بما كان عزم  
 عليه فاطمانوس من القبض على الملك فقال ضرار بن الزور و الله  
 لنرضين الرب غدا عند جبادنا في سبيله و لم يدعهم يوقنا في سرادقة  
 بل فرقيم على بني عمة و لكل رجل منهم رجل \*

قال حدثني ابو محمد قال حدثني سعيد بن ابي مريم قال اخبرني  
 يسى بن ايوب قال حدثني ابن ابي عبد الله بن مسعود ان الذي امر  
 باخراج اصحاب رسول الله صلى الله عليه و آله و سلم من سجين انطاكية  
 لم يكن هرقل و كان هرقل قد اخذهم من يوقنا و القاهم في سجنه و  
 لم يدر يوقنا ما فعل الملك من بعد ذلك و انما امر باخراجهم للقتل

قال الواقدي رحمه الله

اخبرني ابو جعفر احمد بن عبيد بن ناصح قال اخبرني  
ابو عبد الله محمد بن عمر السلمي قال حدثني محمد بن عبد الله  
بن مسلم الزهري عن عبد الله بن يزيد الهذلي و اسامة بن زيد  
و عبد الله بن الحارث و كل حدث ما سمع و بلغه من اخبار فتوح  
الشام و قد زاد بعضهم على بعض في الرواية و اختصر آخرون  
و كل قد قارب روايته من رواية صاحبه •

قال الواقدي رحمه الله و حدثني صابر بن عامر عن جده عياض بن  
مزاحم ان ابا عبيدة رضي الله عنه رأى ليلة فتح انطاكية كأن رسول  
الله صلعم يسلم عليه و يقول يا ابا عبيدة ابشر برضوان الله و  
رحمته و غدا تفتح المدينة صلحا على يدك و ان صاحب رومة الكبري  
قد جرى من امره مع يوقنا كذا و كذا و هم بالقرب من جيشك فنفذ  
اليهم بنجاز الامر - قال فاستيقظ ابو عبيدة و قص رؤياه على خالد و نفذ  
عمرو بن امية الضمري كما ذكرناه فلما سمع فليطانوس ذلك اقشعر  
بدنه و ارتعدت فرائصه و قال اشهد ان هذا الدين هو الدين القويم  
و الصراط المستقيم ثم عادوا و طافوا بجيش الملك كأنهم يحرسونه  
فبينما يوقنا قد انفصل باصحابه من فليطانوس و قد قوى عزهم  
على ما ذكرناه من امر كبسهم على جيشهم و اذا بحاجب الملك

( ٢ ) ن - اخبرني ابو جعفر عن عبد الله السلمي عن عبد الله بن

زيد و اسامة بن زيد و ابن الحارث كل حدث النج

( ٣ ) ن - جابر

بما نحن عليه معاول فاذا كان غدا تغف انت و جيشك حول هرقل  
 و ادخل انا و انت الى المدينة و نحل المائتين من اصحاب محمد  
 صلى الله عليه وسلم و نذاولهم سلاحهم و تحمل جيش العرب كلهم و تحمل  
 انت بعسكرك على موكب هرقل و تقصده انت بنفسك فتقبض عليه  
 فتكون قد جاهدت الجهاد الاكبر و اثور انا و بنو عمي و المائتان في داخل  
 المدينة فنملكها ان شاء الله تعالى و ان اردت ان ترجع الى دار ملكك  
 و يكون امرك مكتوما عن الروم فول امر جيشك الى من تثق به من  
 قومك قال فليطادوس ما فعلت هذا الاسرولي نية في مملكة الدنيا  
 و اذا انقضى هذا الامر نصرنا الاسلام و اهله قصدت ببت المقدس  
 و اقامت فيه حتى اموت فمن ينهض الى العرب برسالتنا و يخبرهم  
 بما عزمنا عليه ؟ فقال يوقنا اعلم ان لهم عذونا عيونا و جواميس  
 من اهل حلب ممن تحت الذمة و انا انبئهم بالقصة و يعلمون  
 ابا عبيدة بالامر - قال فبيدناهم في المحاربة تحت ستر الليل و اذا  
 بشيخ قد قصد اليهما فلما قرب فطرة يوقنا و اذا هو عمرو بن امية  
 الضمري ساعي رسول الله صلى الله عليه و آله وسلم فسلم على يوقنا  
 و على من معه و قال ان الامير ابا عبيدة يقول جزاك الله عن  
 دينك خيرا و انه قد رأى رسول الله صلى الله عليه و آله وسلم في  
 المنام و هو يحدث بما كان من صاحب رومة و بما تحدث به مع  
 قومه و ما عزم عليه و بشرة ان غدا تغتف انطاكية ان شاء الله و تنزل  
 الروم منها \*

على هيئة الركوب على ما ذكرنا فلما وقف بين يديه قال له فليطانوس يا يوقنا ترى أي حجاب حجب المضلين عن اتباع سبيل المؤمنين والحق واضح على من طلبه والباطل خفي على من اتبعه فقال له يوقنا أيها الملك ما معنى هذا الكلام الذي اشرت به الي ؟ قال فليطانوس لو انك رأيت ما رأيت بعين البصيرة لما رجعت عن ملتهم ولا طلبت بدلا بغيرهم وانما انت طلبت نعيما يؤل الى الزوال ويفضي بصاحبه الى النكال قال فسكت يوقنا وخرج من عنده وجعل يتجسس عليه ووقف له على طريق المسلمين فلما ركب فليطانوس وخرج من سرادقه وجد بني عمه قد اخذوا اهبتهم وكانوا اربعة ائف من بني عمه وجوه قومه وقدموا عزمهم وماروا يدا واحدة يطلبون جيش الموحدين و قد فارقوا ملكهم وتركوا عزهم فلما قربوا من جيش المسلمين ظهر لهم يوقنا و معه بنو عمه المائتان فقال له يوقنا أيها الملك عولت على انك تبس جيش المسلمين ؟ قال لا والعظيم و انما انا قاصد اليهم لادخل في دينهم و اكون من جملتهم فمن نظر الى الدنيا بعين الفنا عمل للأخرة فما الذي منعك ان توفقنا على ما نحن عليه قد عولنا ؟ فقال يوقنا أيها الملك لقد جذبك جاذب الحق عن طريق الضلالة ثم حدثه بحديثه كله وانه عازم على انه يغدر بالروم فقال فليطانوس فكيف تقدر على ذلك و ما ارى معك الا نفرا يسيرا من قومك ؟ فقال يوقنا أيها الملك ان داخل المدينة مائتا رجل من اصحاب رسول الله صلى الله عليه و آله و سلم يقومون مقام عشرين الفا من عسكر الروم ولقد رأيت ان تعود انت و قومك الى موضعك و لا تستعجلوا ونبعث رجلا منا الى الامير ابي عبيدة بخبرة

أخبرني معاوية بن صالح عن موسى الربعي قال لما عزم فليطانوس أن يسير إلى جيش العرب جاء يوقنا برسالة من الملك هرقل فلما أدى الرسالة وهم بالقيام قال له فليطانوس من أنت من حُجَّاب الملك ؟ قال أنا يوقنا صاحب حلب قال فكيف تركت ملكك و استوائت العرب عليه ؟ فحدثه بحدثه في قلعة وما جرى له من العرب عليها ومن الحصار فيها ولم يطلعه على املامة فقال له قد بلغني ان صاحب قلعة حلب قد رجع على دين العرب فقال له يوقنا قد كان ذاك اولا ثم رجعت الى الملك والى دينه فقال فليطانوس ما الذي ظهر لك من هؤلاء القوم ؟ قال ايها الملك اني رجعت الى دينهم حين طالعت امرهم وكشفت سرهم ورأيتهم لا يتبعون الباطل ولا يسجدون عن الحق ولا ينامون الليل اكثرة اجتهادهم ولا يتكلمون بغير ذكر ربهم ينصفون المظلوم من الظالم ويواسي غنيهم فقيرهم الامراء مذنبهم في زِي المساكين والعزير والذليل عندهم في الحق سواء فقال له فليطانوس فاذا كنت قد وقفت على سرهم ورأيت فضلهم فما منعك ان تقيم بينهم ؟ قال يوقنا منعني من ذلك محبة ديني وصحة قومي لاني لم ارد فراقهم قال فليطانوس ان النفوس الزكية والالباب الثقية اذا رأت الحق جذبها جاذب اليقين الى محض طلب الخلاص من المعيشة الذميمة الى ان ترقى على عليين قال فخرج يوقنا وقد رسخ في قلبه قول فليطانوس و قال والله ما تكلم بشيء الا وهو مكتوب على صفحة صدره وكلامه يشهد بقبول عقله بصحة دين الاسلام وافام يوقنا على قلق من ذلك حتى جن الليل ثم تسبب على حال الخفاء ودخل على فليطانوس فوجده

بالحق المؤيدة بالصدق فمن كان عليها امن في معاداة من الهول  
 الاكبر فما انتم قائلون؟ قالوا ايها الملك فكيف تطيب نفسك بترك  
 دينك وملكك واتباع قوما لا فضل عندهم ولاحكمة ترفعهم؟ قال  
 فليطانوس انما الحكمة البالغة عندهم مقرها و في نفوسهم وطنها لان  
 نور توحيدهم بصفاء اذهانهم و نور ايمانهم ببركة صاحبهم المسمى بعلم  
 الغيوب لان مقنناتهم حكمتهم الربانية جذب جوهر عقولهم الى متابعتهم  
 و الاقتداء بشريعتهم ومن اراد ان يرتقى الى اعلى عليين فلا يقعد على  
 صفحة ارض الجبل اما علمتم ان النور نور الظلمة والموت نهاية الحياة؟  
 فلما سمعوا كلامه قالوا ايها الملك نحن ما تبعدناك لتطلب عزا آخرة  
 الذل ونهايته الغلبة فاذا كنت تطلب طريقا تؤدي الى البقا  
 وتذهب بالشقا فلاحق اتباع الحق ونحن لك و بين يديك قال فقال  
 لهم اني ما اخترت لكم الا ما اخترته لنفسي وهو الحق ولو لم  
 توافقوني على ذلك مضيت وحدي لاني علمت انها طرق السلامة  
 في الدنيا والاخرة فهل طابت نفوسكم على ذاك؟ قالوا نعم قال فخذوا  
 على انفسكم فاذا كان ليلة ركبنا كلنا كائنا نطوف بالجيش نحرسهم  
 ونطلب جيش العرب قال القوم نحن نفعل ذاك و افتدروا و اخذ  
 فليطانوس امواله و ذخائره وعول على ما ذكرناه •

قال الوافدي رحمه الله

اخبرني يونس بن عبد الأعلى قال اخبرني وهب قال

( ٢ ) ن - اخبرني زيد بن اوهب عن معاوية بن صالح عن موسى  
 الاسعري قال الحج

اخذ من اموالهم وفساد احوالهم وكثرة الزنا واتباع الخفا فلاجل ذلك لم تنصروا وكانت دائرة السوء عليكم فتكلم صاحب الملك وهو الحاجب الكبير وصاح عليه و قال ايها السيد لا تحمل قاب الملك من التعب ما لا يطيق فقد وعظه غيرك اكثر منك فلم يسمع قوله \*

قال الواقدي رحمه الله فصعب على فليطانوس صياح الحاجب عليه في ذلك الوقت بين يدي الملك و كبر عليه اذ لم ينهه الملك عن ذلك و كتم الامر الى الليل فلما مضى هزيع منه دعا بحجابه و خواص قومه ممن يموتون بموته و يحيون بحياته و قال لهم رضيتم ان يزعم عليّ حاجب هرقل و يوبخني وينقص بقدرتي بين الملوك ؟ و انتم تعلمون ان بيتي اعلى من بيته و نسبي اعلى من نسبه و ماكني اقدم من ملوكه و قد قال اسلميس الحكيم لا تسع بقدمك لمن يراك فانه فتصغر عنده و اجعل عزة بنفسك في مقابلة كبرياء عجبه فان عزة النفوس تقابل جاه الملوك و لا تصنع صنيعة في غير مستحقها فانها تجلب عليك سوء من قبل ذلك فان الاحسان يزكو عند ذوى الاصول و يندمج عند السفهاء الاراذل و لا تصف وذك اللئام فانك تطلب منفعة و هو يريد هوى نفسه باذيتك و قد جئنا من مائتي فرسخ ار اكثر من ذلك الى خدمة رجل يرانا قصدنا دار ملكه و تاج عزة و نحن من جملة خدمه و عبده فان نور العقل المجوهر بجوهر الحسن يمنعني من اتباع الجهل المظلم للكواكب و ان نفسي تأبى ذلك فالعز محله جليل و مقدمه نبيل و الذل و بيل و صاحبه قليل و قد عولت على اني اسير الى هؤلاء العرب و انصر ملتهم فقد وقع في نفسي ان دينهم هو الدين الصحيح و ان ملتهم هي الامة الراشدة



قال الواقدي رحمه الله واقبل يوتنا يرتب الصفوف ويعبئها تعبئة الحرب فلما وقف كل ملك بجيشه وكل بطريق باصحابه وعزموا على الحملة والحرب للمسلمين فاراد فليطانوس ملك رومة ان يتقرب الى هرقل بمبارزته للعرب فصقع على قريوس سرجه للملك وقال ايها الملك ما تركت مملكتي واقبلت الى خدمتك من مائتي فرسخ الاحرمة لك ورضي للمسيح وكل من هو بين يديك من الحجاب والبطارقة وغيرهم قد قاتلوا وجاهدوا واريد ان ابرز اليوم الى هؤلاء العرب واشفي فوايدي منهم فاراد الملك ان يطيب قلبه وقال الزم مكانك ولا تخرق بحشمة الملوك فانت اقدم في المملكة مني ودع غيرك يكون لهذا الامر ما بلغ من شان العرب ان تخرج اليهم انت بنفسك قال فليطانوس واي حشمة بقيت لنا مع هؤلاء العرب؟ وقد اعملوا امرنا واذلوا اعزة ديننا واجهاد مغرور على الصغير والكبير والملوك والهرة فيه سواء اما علمت ايها الملك انه من نظر الى الدنيا بعين المحبة جذبة همة الشهوات الى التعلق بمحبتها والتهدي بزخارفها؟ فاذا فعل ذلك ركب غيم كثافة السجمل على صفحة صدره فمنعه ذلك عن طلب معادة ومن سارع الى طاعة خالقه بترك طلب شهواته ارتقى الى دار دائرة القدس في محل الانس ولما علم القديم الازلي بركون انفسكم المسجونة لحجاب الغفلة الى طلب ما يغني سلط عليكم اضعف الامة فزحزحوكم عن دياركم وابعدوكم عن اوطانكم وما ذلك الا بخلودكم الى الا هواء الجاذبة الى مهاويكم الى ادراك المهالك لانكم حكمتكم بغير الحق وجرتكم على الرعيّة بظلمكم ما ليس لكم بحق الجورفي

صاحب رسول الله ان الروم قد تجمعت من سواحل الشام لنصرة دينها فانفض و شن الغارة على بلاد السواحل و احتفظ بالمسلمين ولايتي الناس من قبلك - قال فصار معاذ رضى الله عنه على جبلة و الاذنية فاحتوى اموالها و اخذ غنائمها و وجد على باب جبلة واليها عذنان بن جهرم الغساني بن عم جبلة بن الليم و معه الف دابة محملة برا و شعيرا لعسكر الملك وكان قد جمعها من طرابلس و عكة و صور و من بلاد قيسارية و قد بعثها قسطنطين بن هرقل مع حاجبه الى ابيه فلما وصل الى مدينة جبلة سلمها للمتصرة و عاد فوق بها معاذ بن جبل و هي على باب المدينة و هم ينتظرون عسكر الملك ليسيرها الى انطاكية فاخذها معاذ بن جبل و رجع قائلا الى عسكر ابي عبيدة بما معه من الاموال و البغال و الميرة فارتفع ضجيج المسلمين بالتهليل و التكبير و سمع الملك ضجيج الموحيين فنفذ جواسيسه ليأخذوا له الخبر فغابوا غير بعيد و توه بالخبر فصعب عليه اخذ الميرة التي كان يعتمد عليها لعسكرة و قال لبطارفته ما بقي بيننا و بين هؤلاء القوم المصائب و يعطى الله النصر لمن يشاء ثم نفذ الى اصحاب الرايات و العقود و البطارقة و الهرقلية و القيصرية و الرمن يأمرهم بالتأهب و ركب هرقل و اتى جانبه فليطانوس صاحب رومة و صاحب مرعش و صاحب قلعة اسكبابرس<sup>(٢)</sup> و صاحب طرس<sup>(٣)</sup> و المصيصة و انطاكية و درأس<sup>(٤)</sup> و ماهية و اقصر و قيسارية الشام الانصلي و فاعنه<sup>(٥)</sup> و مارجة \*

الواجبات من ارض باليوس وكانت لا تنشر الا يومان في السنة ببيعة  
ابا مونييا وهو يوم عيد الصليب و يوم عيد الشعانيين ولما رفعت الراية  
على رأس فليطانوس سار حتى ورد انطاكية ونزل على باب داورس  
معناه باب فارس فلما رايت العرب استنقلوا هذه الكلمة فسألوا عن  
معناها فنقل فارس فسموا الباب باب فارس - قال فركب الملك  
هرقل في مركبة الى لقائه وضرب سرادقه بازاء مرادق الملك وفرحت  
الروم و تغارات بالنصر وضربت الاجراس و خفقت النواقيس  
و وقعت الضجة في جيوش الملك و ارتفعت اصوات الروم بانطاكية  
و تحير المسلمون عند اصوات الروم و اذا بعيرن ابي عبيدة رضي  
الله عنه و هم المعاهدون قد اقبلوا عليه من عسكر الروم يخبرونه  
يقدم فليطانوس ملك رومة و من معه فرغ ابو عبيدة كفيه و قال اللهم  
شدت شملهم و فرق كلمتهم و دمر جيوشهم و زلزل اقدامهم و اجعل  
كلمتنا العليا و كلمتهم السفلى و انصرنا كنصرك لنبيك يوم الاحزاب  
اللهم رد كيدهم في نحورهم و انصرنا عليهم قال و امن المسلمون على دعائه •  
قال حدثني ابراهيم بن العلاء قال اخبرني ابو يوسف الكندي  
عن ابي جعفر الرازي عن الربيع بن انس ، قال اخبرني حفص  
عن ميسرة بن مسروق قال لي يا عم لما قدم فليطانوس ملك رومة  
بجذوة خان المسلمين ؟ قال نعم ولكن الله ثبتهم و ان ابا عبيدة  
بعث معاذ بن جبل و معه ثلثة آلاف فارس من طي و غيرها و قال يا

( ٢ ) ن - ابراهيم بن العلى عن بونس الكندي عن ابي جعفر الرازي

عن الربيع عن حفص بن ميسرة بن مسروق قال لي الخ

لعطماوس صاحب الهياكل والقيم بامرها ايها الاب الشفيق ما تقول في هذه الحكمة ؟ قال ايها الملك وما عسى ان اتول في حكمة وضعتها العلماء وتكلمت بها الحكماء و انما العلوم الغامضة تصل الى الحسن المجوهر بنور العقل واني ارى ان دولة هرقل قد انقضت وقد وهى عمود عزة و انهدمت قبة ملكه من ارض سورية و انتقل ملك الروم منها الى استول يعنى القسطنطينية و بذلك اخبر مهراش الحكيم في كتابه الذي منه و سماه اسلاروس يعنى جوهر الحكمة و من حكمته اذا ظهر نور اليتيمة المصفاة من الاناس من جبال فاران و صفات الانهان المظلمة بنور حكمته و اشرفت الظلمة المتكاثفة في سماء الجهل بقوة عزيمته و دعا الناس الى الله بلطيف دعوته و قادهم اليه بازمة لطافته و يعلو على الافلاك ويل ارض ايليا من صولة صاحبه المتوشح بوشاح الهيدة المتوج بتاج الفضل صاحب فتوح الارض و مذل ملوكها العدل قسطاسه و المرقعة لباسه في زمانه ينكس الصليب و تخرب الهياكل و تندرس المذابح و يذل بني ماء المعمودية فلا نجاة من صولته الابانباغ شريعة صاحبه - قال فلما سمع فليطانوس ذلك من القيم بامر هياكل اباسوفيا كتم الامر في نفسه و قال لابد لي من النظر الى العرب و المسير الى نصرته الملك هرقل وقد وصلني كتاب البطريق اسطواوس القيم بشريعة المسيح و قد ندبني الى نصرته الدين فان تأخرت حرماني ثم اختار من جيش رومته ثلثين الفا و هم الكراجية و ولي على منصبه واده اسقيلوس المثلث للنعمة و استخرج من بيت الحكمة رايات الاسكندر اليوناني و كانت موشحة بالذهب و الغضة و اللؤلؤ و هي التي نشرها يوم فتح

وطاسما صمعوها قال فآخذوا اللجاج في فئته فلما فئته لم يجد فيه شيئا الا انه وجد بيتا مصورا فاذا بالبيت صورة بيت المقدس و مدن الشام و صفة ملوكهم و عددهم و في اخوة صورة فليطس و هو هرقل و كأنه ينظر الى لوح بين يديه مكتوب باليونانية يا طالب العلم عليك بكثرة القراءة فيه فانه كلما تكرر مرور الفكت في الصامع فتعلمها كان ذاك اشد اقوته و احكم لتصرفه اذا العلوم كلها استخرج بالعقل و القياس انما تكون بكثرة الرياضة فيه و العلم فطنة التدبير و التدبير موضع العلم و العلم موضع العقل و العقل هو المتمم لاشكال العلوم و قد رأينا في الحكم و الاسرار الخفية ان سحاب العماية و ظل الضلالة اذا حميت على صفحة الارض خرج مصباح الهداية من ارض تيامة فيذهب بظلام الجبل المظلم للحسن و يدعو الناس لدينه بتوحيد الصانع و هو صاحب الجمل الازرق فيذهب بالاديان و الملك و بطيع دعوته السهل و الجبل فاذا علت لطافة نوره على كل كئيف و انتقل روحه الى العالم الروحاني ولي بعده رجل نحيف الصورة قلبه منور بنور الصديق يشهد ملته - و يقوي شريعته - ويل الشام ماذا يحل بها من الرجل الاحور - الذاهب بملك قيصر - هو الرجل الكثيفة ضرائه - امربعة صورته - العدل صفته - و الحق منقبتة - يزينه مرتعته - و سيفه ذرته - في ايامه تذهب الدول و تحول - و تضمحل الاكاسرة و تنزل - و اوان ذلك اذا فتح هذا البيت المصور بصور الحكمة - المحيط بحيط الذممة - فطوبى لمن رسخت الحكمة في قلبه - و اشرقت مصابيحها في صميم لبه - و اتبع الحق و عرفه - و جانب الباطل و خالفه - قال فلما قرأ فليطانوس ما في اللوح اخذه التعجب و قال

على اعمدة من نحاس مطلية بالذهب الاحمر يحوطها سور يدورها  
عليها قسانها الاعظم على رأسها صورة<sup>(٢)</sup> من حجر لا يعلم ما هو بل هو  
حجر اسود مرقط ببياض فاذا كان اوان استواء الزيتون في مشارق الارض  
و مغاربها سمعوا منه صوتا هائلا تكاد العقول تذهل منه فاذا كان من  
غد تقبل اليه من امان الارض زرازير في مناقيرها و ارجائها الزيتون  
فتلقيه على رأس ذلك الشخص فلا يزال كذاك حتى يتملي  
ذلك القسان العظيم الذي يدور ذلك السور فيعصرون منه  
زيتهم ما يكفيهم لعامهم ذلك الى العام الاخر و كن في داخل  
الهيكل الاعظم بيت مقفل لم يفتح منذ بنيت مدينة رومة  
ولما اراد فليطانوس الملك النهوض الى نصرة هرقل احتاج الى المال  
ليفتق في عسكرة فأتى الى البيت المقفل وهم بفتحه فقال له عطاوس  
وهو القيم بامر الهيكل والكنيسة ايها الملك ان لهذا البيت منذ قفل  
سبع مائة سنة من قبل ظهور المسيح عيسى بمائة و سبعين سنة و ما من  
احد يلي امر هذه الهياكل الا وهو يوصي على هذا البيت ان لا يفتح  
ولا تنزل حكمة قد استنقها من كان قبلك من الحكماء والملوك  
ولقد بنى هذه المدينة و استس هذه الهياكل جدك رمسور بقي  
في ملكه فيما بلغنا ثلثمائة سنة و كان يوصي على هذا البيت ان لا  
يفتح ثم ولى ابوك يقطائينوس ثلثمائة و سبعين سنة ثم رعى عليه  
كوصية ابيه وكذلك انت في هذا الملك مائة سنة فلا تنزل حكمة استنوها

( ٢ ) ن - طائر شبه الزرزور منقطا ببياض و سواد فاذا الخ ( ٣ ) ن - ريمزو

( ٤ ) ن - مائة و سبعين

العسكر و موجه فعلم ان ذاك من مبيه و انتضى سيفه من غمده على حين غفلة و كان قد اخذ السيف من سراق بسطورس و كان سيفاً ماضياً و ضرب به حازم بن عبد يغوث نابان رأسه عن جسده قال و بيتت المتنصرة من فعاله و امسك الله ايدي غسان عنه نفى حال دهشة القوم اطلق عنان جواده و طلب عسكر المساميين فلما نظروه ارتفع التهليل و التكبير و وقف امام ابى عبيدة و سلم عليه فلما حدثه بحديثه مع القوم فقال لا شئت يداك قال و سمع الملك هرقل و جبلة بقتل بن عمه حازم بن عبد يغوث فغضب و اقبل الى الملك و صقع له و قال يا عظيم الروم انا لا نقدر على الصبر و لابد لنا من احملة على هؤلاء العرب الذين تعدوا طورهم و جهلوا قدرهم فثم الملك ان يأمر بطارقه و حجابيه بالحملة عليهم و اذا بخيل قد اقبلت تركض اليه فقال ما وراءكم ؟ قالوا ايها الملك قد قدم الى بصرتك فليطانونس صاحب رومة الكبرى و باسم جدته سميت قال و كان قد وضع فيها هيكلًا عظيمًا يسمى اباسوفيا و صورة من نحاس مطلق بالذهب و الفضة وله سبعة ابواب من ذهب و على كل باب هيكل يدور على رأسه رجل بيده سبعة<sup>(١٣)</sup> الواح من ذهب في كل عام يعلو احدها على الهيكل تلقاء الشمس فيغظر كل شيء كان من ذاك الهيكل في ذاك اللوح فيعلم ما يجري في الانليم المختص بذلك اللوح و كذلك كل هيكل من تلك السبعة فيعام اهل رومة الكبرى ما يجري في العالم بعالم حكمائهم المتقدمين و اوسط تلك الهياكل قبة مدمجة

بالنظر الى بسطورس و خصمه فاتفق راي الفراعشين وكانوا ثلثة على حل دامس و قالوا نحن نحللك من وثاوك على شرط ان تعيننا على شيل عمود هذا السرادق و اذا جاء البطريرق سألناه فيك فيخلي سيدك على شرط انا نردك الى الامر كما كذت فقال نعم فحلوه من وثاقه فلما وجد الراحة من القيد هجم على الاثنين و اخذ الواحد بيدمينة و الآخر بشماله و صفق بهما الثالث فدوخه و وقع من شدة الصدمة و ضرب احدهما بالآخر فقتلهما و هم على الثالث فقتله ثم فتح صندوقا من الصناديق و اذا فيه الثياب التي لبسها وركب جوادا سابقا من خياله و تكبر و قصد عسكر المتنصرة و وقف بازاء حزم بن عبد يغوث الغساني و قد قدمه جبلة بن الايهم على عشرة من المتنصرة و جبلة رافع مع ولده الايهم بن جبلة و وجوه بني عمه على يمار موكب الملك \*

قال الواقدي رحمه الله و لم يزل القتال بين بسطورس و بين الضحاك بن حسان الى ان تعب الجوادان من الكر و الغر فلم يقدر احد منهما على خصمه فانترقا و عاد بسطورس بطلب سرادقه ليستريح فيه من التعب الذي ناله فوجد سرادقه مطروحا على الارض و الفراعشون قتلوا و نظر فلم يردامسا فعلم ان المصينة من تحت يده فمضى و اعلم الملك بذلك فقال و حق ديني ما هؤلاء العرب الشياطين و ما ج العسكر بصنع ابي الهول و قالوا ما قصد الا جيش المتنصرة لانه من جفسهم قال و نظر دامس الى



قال حدثني زيد بن اسمعيل قال حدثني جعفر بن عون  
قال اخبرني عباس بن ابان عن صابر بن اوس قال كنت حاضرا في  
مصاف ابي عبيدة على انطاكية حين وعظنا ربيعة بن معمر فكان اول  
من خرج للبراز من الروم شجاع الروم بسطورس بن رمند و هو كاذب  
برج حديد فلما توسط الميدان طلب البراز فخرج اليه دامس ابو الهول  
مولي بنى ظريف الفتح لقلعة حلب و هو يومئذ فارس فحمل  
بعضهما على بعض فلما اضرمت نار الحرب بينهما عثر جواد دامس  
فسقط من ظهرة فمال اليه بسطورس فاخذه اسيرا و قاده حقيرا الى  
سرادقه فسلمه الى بعض اصحابه ثم رجع بسطورس و طلب البراز فخرج  
اليه الضحاك بن حسان الطائي و كان يشبه خالد في ركبته و صفته  
و طول قامته و هيئته فلما برز قال فاذن من الروم ممن شهد قتال خالد  
في المواطن و عرفه هذا فارس المسلمين الذي فتح بلادنا و ملك بلادنا  
و قتل بطارتنا و اسرحماتنا فتطاول كل جيش انطاكية ينظر الى  
المبارزة و هم يظنون ان الضحاك بن حسان الطائي هو خالد - قال  
فازدحمت الخيل و قطعت حبال السراقات و الذوبيات و كان من جملة  
ما انقطعت شرائط سرادق بسطورس فوقعت الخيمة على سريرة فحافوا  
الغراشون ان هو عاد و رأى سرادقه على تلك الحالة قتلهم و لم يجدوا  
احدا يعينهم على دفع السردق لان كل من هو في العسكر مشغول

الملك الى عسكرة ورفعت اصيلبان - وقرأ انفسانسة والرهبان -  
وارتفع الضجيج من اهل الكفر والطغيان - وزحفوا المقتال  
فيعندها ركب ابو عبيدة وارقف كل امير في مركزة و نشرت  
رايات الاسلام ورفع المؤمنون اصواتهم بذكر املك العلم واثرخوا من  
قول لا اله الا الله محمد رسول الله ووقف ابو عبيدة في مركبه كهيئته  
يوم قدومه و اشار الى ربيعة بن معمر و هو ابو عمرو بن ربيعة الشاعر  
و كان فصيحاً اديباً لا يتكلم الا بالكلام المنظوم كما ذكرنا من قبل فقال  
يا ربيعة فوق سهام وعظاك الى قلوب المسلمين - وحرص المجاهدين  
على جهاد اعداء الله المشركين - قال فتقدم ربيعة امام الصغوف وكان  
جهوري الصوت يسمعه القريب والبعيد فقال ايها الناس الى متى  
هذه المهلة ؟ فتأهبوا للحملة - فهذه طيور الراح - قد عوّت على فراق  
اقصاص الاشباح - وقد ارتاحت الى باربها - واجابت صوت مناديا -  
وها هي تخاطبنا بصوت اشارتها - عن نطق عبارتها - ما هذا التوقف  
عن بذل انفسكم ؟ وقد اشتراها مؤيدكم - اما خلدتم الى احيوة الغفانية ؟  
والانفس الوانية ؟ وهذه اوقاتكم بالنصر مؤيدة - وهمتكم عن طلب زينة  
الدنيا متحيدة - والمواظاة الصادقة بكلام الحق مقيدة - اَيْنَ مَا تَكُونُوا يَدْرِكُكُمْ  
أَمُوتُ وَ أَوْ كُنْتُمْ فِي بُرُوجٍ مَّشِيدَةٍ - وهذه طوالع سعودنا بالاقبال طالعة -  
و شجر اماننا بالتأييد يابنة - فله دُرهم لقد زهرت نجوم المحبة في  
افلاك ازلتيم - و تبلج فجر الغسق في سماء شوقهم - واشرقت شمس  
المعرفة من مشارق عشفهم - فلما هموا بالحملة - و حققوا و قدّموا همم  
النفوس - الى رضا القدوس - واستبقوا - وزاحم بعضهم بعضاً ولم يرفقوا -  
فأوتوا من صفاء سرائرهم من المؤمنين رجال صدقوا

وكذا من المال ومن الملك ازيد من ذلك [ فانطلق واثق بن مسافر نحو المدينة ودخلها مساء فلما كان من الغد صلتى عمر بالناس صلوة الصبح ودعا وقرأ ما اذن له ثم خرج الى ظاهر المدينة ليتنسم اخبار المجاهدين بالشام فسبقه المتنصرو جلس له باعلى شجرة في طريقه بزاء حديقة ابى الدرداح الانصاري وامتد بانصان الشجرة ووزقها وان عمر رضى الله عنه قام بظاهر المدينة حتى استكرت الرضاء ثم عاد وحده و قرب من الشجرة و نام في حديقة ابى الدرداح فلما نام هم المتنصرون ان ينزل من الشجرة اليه ولقد جرد خنجره واذا بامد قد اقبل من صدر البرية وهوى مشي ويتبحر كأنه جاموس وهو حسن ويزيد حمقا حتى اقبل وطاف حول عمر و لمس قدميه واقام يحرس عمر حتى امتدقظ ثم تركه ومضى قال فنزل المتنصرون الشجرة وقبل يده وقال له يا عمر عدت وامنت ثم نمت امنت بابي والله من الكائنات تحفظه والسباع تحرسه والملئكة تكنفه والجن تعرفه ثم حدثه بامرة كله واسلم \*

قال حدثني ابو محمد قال اخبرني امي قال حدثني حسان قال حدثني السري بن يحيى قال الراقدى رحمة الله ( ! ) وحدثني مشهور بن عباس النيدوي عن جده عن نزول ابى عبيدة بجيش المسلمين على انطاكية قال اما وعظ هرقل قومه بكنيصة القسان واستخلفهم ان لا يذهبوا او يموتوا عن يد واحدة فساغوا ثم خرج

( ٣ ) قال حدثني ابو محمد قال حدثني حسان عن حدثه عن

نزول ابى عبيد "نح

خربوا البيع و هدموا الصوامع - و ادأوا ملوككم - و استعبدوا نساءكم و  
ابناءكم - ملكوا معاقلكم - و استولوا على حصونكم و مدائنكم - و قد  
مضى ما مضى فاستأنفوا الامر فقاتلوا فكم هلك من الامم قبلكم على  
حماية ملكهم و ولايتهم - و على الغيرة على حريمهم - و قد كانت حكمتي  
قد نتجت لكم ان تنسجوا على منزل المصاحبة بينكم و بين هؤلاء  
العرب فابيتكم ذلك لان ظلمة جهلكم لم تقبل ضوء نور الحكمة اما علمتم  
انه قد وجد في لوح من الحجر الاخضر على قبر صموات فيه مكتوب  
بالحكمة سلم العالم الاعلى من عديمها فقد عدم القرب الى باريه  
الحكمة حيوة العقل و نعيم الازهان و نزعة النفوس و انوار العقول  
من لم يكن حكيما لم ينزل سقيما من تدبر نظرو من نظر عرف و من  
عرف عمل و من عمل لغف ذهنه و عقله و من تذبذبه عقله صفحت  
نفسه فقام اليه جبلة بن الاييم الغساني و قال يا عظيم الروم انما قتال  
هؤلاء اقوم بكون خليفتهم عمر بالمدينة فلواذنت لي ايحدث رجلا  
من آل غسان يقتله بالفتك فاذا سمعوا بقتله ولّوا عنا و كن سبب  
فنائهم و اتزع ما ملكوه من انشام من ايديهم فقال هرقل هذا تمن  
لا يصح اسله - ولا ينقص عن احد اجله - لان الاجال مقدرة - والانفس  
مقررة - و لكن هو شيء تطيب النفوس عند سماعه فاعل ما اردت -  
قال فبعث جبلة بن الاييم رجلا من قومه يقال له واثق بن مسافر  
الغساني و كان جريا مقداما في الحرب فقال له انطلق الى يثرب  
فاحلك تغثال عمر فذقتله فان انت فعلت ذاك اعطيتك ديتك كذا

و أنا معشر من مات منا \* فليس يموت موت المستكين  
و أنف ان يقال مضى ضرار \* و ام يقصم عرى الحرب الزبون  
و قالوا كم بكا فقلت مهلا \* الا أبكي و قد قطعوا و تبني  
قال و سار ابو عبيدة مع موكبهِ كما ذكرنا فبينما الروم في خياصها  
و معسكرها اذ وقع الصائح بقدم العرب فركبوا خيولهم و صفوا صفوفهم  
فاول من اشرف عليهم برايته كن عبد الرحمن بن ابي بكر الصديق  
رضي الله عنه - ثم من بعده المسيب بن نجبة الغزاري - ثم طلع من  
بعده ميسرة بن مسروق العبسي - و طلع من بعده خالد بن الوليد -  
ثم طلع من بعده ابو عبيدة في موكبهِ فنزل كل امير بقومه في موضعه  
فاما نظر الملك هرقل الى جيش المسلمين قد نزلوا بغنائهِ ترك  
على حفظ جيشه حاجبه الكبير بطاروس و كان شجاعا بطلا محرابا ثم  
دخل الى كذيسة القيسيين و جمع الملوك اليه و البطارقة و الاحجاب  
و قام فيهم خطيبا و قال يا اهل دين النصرانية و بنى المعمودية  
قد قرب ما حدثتكم به من زوال ملككم و ذهاب عزكم من ارض  
سورية و قد كنت حذرتكم من هذا المقام فام تقبلوا قولي و اردتم قتلي  
و هؤلاء القوم قد دخلوا بدار ملككم و تاج عزكم فقاتلوا عن حريمكم و اموالكم  
و انفسكم و اياكم و الفشل - و لا يلحقكم في الجهاد كسل - فقد جاهدت  
عنكم جندي و اتلفت مالي و خزانتي و رجالي عن دينكم و ملككم  
فام تسعد بني سعادة - و لا بلغت من هؤلاء القوم ارادة - فان انتم فشلتم  
و تقاعدتم و لم تهتموا لملككم و ام تجردوا لهؤلاء العرب عن سيف العزم  
و الاكل العار عليكم - و الازية تصل ايكم - اين أناءكم و من سلف ماتوا كراما  
غير لثام - و سجدت ديارهم العرب الطغام - فكنا نسيهم عمروها جوامع -

خامسة و سلمها الى خالد بن الوايد وهي راية العقاب التي عقدها  
ابوبكر الصديق له بيده حين بعثه الى ايلة و سار خالد بعسكره المعروف  
بعسكر الزحف في اثر مالک الاشتر فلما بعد خالد رحل ابو عبيدة ببقية  
الجيش وفيهم عمرو بن معدني كرب الزبيدي - و ذوالكلاع الحميري -  
و عبد الرحمن بن ابي بكر الصديق - و عبد الله بن عمر بن الخطاب -  
و ابلان بن عثمان بن عفان - و الفضل بن العباس - و ابوسفيان  
صخر بن حرب - و راشد بن سعيد<sup>(١)</sup> - و رافع بن مهمل - و زيد بن  
عامر - و عبد الله بن ظفير - و عبيد بن اوس - و ابولبابة بن المنذر -  
و عوف بن ساعدة - و عباس بن قيس - و عابد بن عتبة<sup>(٢)</sup> - و رافع  
بن عنجة - و سمرة بن عامر - و عبد الله بن قرط الازدي - و واحد<sup>(٣)</sup>  
بن ابي عون - و صابر بن اوس - و كعب بن ضمرة - و مسعود بن  
عون و مثل هؤلاء السادة رضي الله عنهم و سار من ورائه الذسوة اللاتي  
لهن الاسرا و فيهن خواة بنت الزور - و غفيرة بنت غفار -  
و مزروعة بنت عملوق الحميرية - و ام ابلان بنت عتبة - قال و ليس فيهن  
اشد حزنا من خواة ابنة الزور \*

قال الواقدي رحمه الله و اقد بلغني انها في اسر اخيها قالت \* شعرا \*  
أبعد اخي تلذ الغمض عيني \* و كيف ينام مقروح الجفون  
سابكي ما حبيت على شقيقى \* اعز علي من عيني اليمين  
فلو اني لحقت به فتىلا \* لهان و انه غير المهين  
و كنت الى السلو ارى طريقا \* و اعلق منه بالجل المتين

قلوبهم فلما قدم الى البرجين ابوعبيدة و المسلمون اخذوا منه امانا و فتحوا له الباب فدخل جيش المسلمين الى البرجين فانزى الملك ان يدخل الى سرادقاته و امر اصحابه ان يلبسوا سلاحهم و يتأهبوا للحرب ففعلوا ذلك \*

قال حدثني ياسر بن عبد الرحمن قال احببني منازل الصيد لاني و كان اخبر الناس بفتح الشام قال بلغني انه لما صار المسلمون بارض انطاكية قال ابو عبيدة رضي الله عنه لخالد بن الوليد يا ابا سليمان قد صرنا في بلد كلب الروم و الساعة تشرف على عسكرهم فما ترى من الراي ؟ فقال خالد يا امين الامة انت تعلم ان الله عز و جل يقول وَاَعِدُوا لَهُمْ مَا اسْتَطَعْتُمْ مِنْ قُوَّةٍ وَ مِنْ رِباطِ الْخَيْلِ تُرْهِبُونَ بِهِ عَدُوَّ اللَّهِ وَ عَدُوَّكُمْ وَ الْآنَ مَرُّ اصحابك ان يتأهبوا و يلبسوا و يظهروا زينة الاسلام و قوة الايمان و انفذ كل امير بجيشه و لتمكن الكتائب تذلو الكتائب و المواكب تتبع المواكب و لينشروا راياتهم و يظهروا سلاحهم - قال نفعل ابو عبيدة ذلك فاول ما عقد راية اسعيد بن زيد بن عمرو بن نفيل العدوي و هو احد العشرة رضي الله عنهم اجمعين و ضم اليه ثلثة آلاف فارس فيهم من المهاجرين و الانصار و سيرة على المقدسة - ثم عقد راية اخرى و سلمها الى رافع بن عميرة الطائي و ضم اليه الف فارس من طي و غيرها ثم بعثه في اثر سعيد بن زيد - ثم عقد راية ثالثة و سلمها الى ميسرة بن مسروق العبسي و ضم اليه ثلثة آلاف فارس من اليمن وبعثه في اثر رافع بن عميرة - ثم عقد راية رابعة و سلمها الى مالك بن حارث الاشتر المنمعي و ضم اليه ثلثة آلاف فارس من المنمعي و غيرهم ثم بعثه في اثر ميسرة بن مسروق - ثم عقد راية

أبطال الموحدين - وفرسان المسلمين - أصاب علمت ايها الملك ان جماعة قتلوا له يا عمر قد ملكت كنوز القياصرة - وذللت البطارقة والاكسرة - فبلا ليست ثيابا فاخرة ؟ قال انتم تريدون زينة ظاهرة - وانا اريد رضى رب الدنيا والآخرة - لتجرم انه لما ابدى هذا القول واظهر - اشار اليه منادى القدر - وَيَشْر - الَّذِينَ اِنْ مَكَتْلُهُمْ فِي الْأَرْضِ أَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ وَآمَرُوا بِالْمَعْرُوفِ وَنَهَوْا عَنِ الْمُنْكَرِ - قال فاصروهم الملك الى السجن ثم خرج من كذيسته الى عسكرة ليشرف على الخيام والسرادات فرأى هراقات البطارقة قد ضربت - ونوبيات الملوك قد نصبت - و بازاء كل فوبية كنيسة من الخشب - مدهونة من الذهب - والاجراس على ابوابها - قال و كان زي الروم ذاك وهذه البيع الخشب يدغمانسون فيها وفي صدها تكون معيهم في اسفارهم وفي عساكرهم فطاف الملك عسكرة باجمعه و اراد الدخول الى انطاكية واذا بغوارس تركض اليه فقال للمسيح ما وراءكم ؟ قالوا ملك جسر الحديد و حصلت العرب معنا - قال فايقن الملك بزوال ملكه قال وكيف اخذت العرب البرجين و فيها ثلثمائة مقاتل ؟ قالوا ايها الملك المقدم هو الذي سلم • قال الوادي رحمه الله فكان من حسن صنع الله عز وجل بالمسلمين ان حاجب الملك كان يمضي كل يوم في مركبه الى البحر و بوصي من في البرجين في الحفظ و الحرس و انه مضى في بعض ايام على حسب عادته ليشرف عليه فوجدهم يشربون و ليس عندهم حفظ و لا غيره فاخذهم و ضرب كل واحد منهم خمسين مفرقة و هم ان يقتل مقدمهم ثم انه امسك هذه عفة و خيفة من عتب الملك • ثم تركهم و عاد الى الملك فاخبره بذلك - قال و عمل الحق في



البطارقة والملوك ونصروا ووهب له الملك مركوبا من خواص خيله و  
جارية ومنزلة وضمه الى اصحاب جبلة بن الاييم الغساني فقال  
البطريق اباقي الصحابة يا هؤلاء العرب وما منعكم ان تعودوا الى ديننا  
كما فعل صاحبكم تغوزون نعيم الدنيا ورضا الملك هرقل فقالوا له منعنا  
من ذلك صحة ديننا - وثبات يقيننا - وما كنا بالذي نتبدل بالايمان  
كفرا - و لو قتلنا بالصوارم صبرا - فقال لقد طردكم المسيح عن  
بابه - و ابعدكم عن جذابة - فقال رفاعه بن زهير الله يعلم ايننا المطرود  
[ و الله ان المسيح لبريء منكم و انتم اعداؤه الكاذبون عليه و هو خصمكم  
غدا في عرصات القيامة يد يدي الله عز وجل لانه عبد كريم و ارسله  
اليكم فخالغتموه و بدلتهم شريعتهم و لم تفهموا ما جاء به اليكم و انتم عندنا ضالون  
بجهلكم و ظلمتم المسيح بقولكم عليه خلافا لان الله يقول **وَالْكَافِرُونَ  
هُمْ الظَّالِمُونَ** فقال الملك هرقل اقصر ايها الشيخ فالله عالم بخلقه  
بصير بعباده و الخطاب كثير و لا نحبكم و لا تحبوننا ] فقال  
هرقل قد وصل الينا ان خليفتمكم و اميركم يلبس المرقعة و قد  
وصل اليه من اسوالنا و ذخائنا ما يكفل الوصف عنه فما يمنعه ان يتزيا  
بزي الملوك و يلبس لباسهم قال رفاعه بن زهير يمنعه من ذلك  
خوف الآخرة و الفزع من جبار الجبابرة - فقال هرقل فما صفة دار امارته  
قال انها مبنيّة بالطين - قال فمن حجابها قال الفقراء و المساكين من  
المؤمنين - قال فما بساطه قال العدل و التمكن - قال فما سريره قال العفة  
و اليقين - قال فما خزائنه قال الثقة برب العالمين - قال فمن جنده قال

في طريق اذا مضيت الى دار الالباسة - وحشرت مع هؤلاء الرهبان  
والقساقسة - وتكون في طبقة النار السادسة - وانا امضي مع امة محمد  
صلى الله عليه وآله وسلم الى دار فيما الزواج و نعيم لا يبلى - يا بني  
لا تطلب الحيوۃ الدنيا يا بني لا تختار على الآخرة شهوات تغذي  
وا خجلتي - من فعالك اذا وقفت بين يدي العزيز المولى - يا بني  
لقد فضحت شيبۃ ابيك ان كفرت بعالم السرو النجوى - يا بني لقد  
خاب املى فيك و الرجا - يا بني كيف طاب قلبك تتبرأ من محمد  
المصطفى - وهو الذي تطلب هذه الشفاعة غدا - ثم قال \* شعر \*

ابني غرتك الحيوۃ \* نصرت تكفر بالعظيم

ابني صرت في الشقا \* من بعد كونك في النعيم

ابني ما تخشى العذاب \* اذا عبرت على الحكيم

ما تستحي من احمد \* يوم القيمة و الخصوم

اما ابوك فقد غدا \* من اجل كفر في هموم

اين المفر اذا دعا \* ك الله في اليوم العظيم

و يقول يا عبدي كفرت بواحد صمد قديم

اما ابوك فانه يبقى على عيش دميم

اسلك يا ولدى بما \* قد كن في الزمن القديم

من حنتى وتعطفى \* حال الرضاۃ و الغطيم

الا رجعت الى الذي \* غطاك بالستر العميم

قال الوافدي رحمه الله فقال له واده يا ابنت قد اسبل الحجاب -

و غلق الباب - قال فامر به البطريق فحل من الوثاق و غمسه في ماء

العمودية و دارت به القسة و الشماسة و الرهبان و وقعت عليه الخلع من

قال الوافدي رحمه الله تعالى

حدثني محمد بن سعيد عن شيبه بن عبد الله عن اميه  
عن عبد الله بن ربيعة قال قلت لرفاعة بن زهير لما خلاص من قبضة  
الروم يا عم كيف كان البترك يفهم ما تقول وتفهم ما يقول قال يا  
بنّي ما رأيت افسح من اللعين بكلام العربية ولقد سألت عن ذاك  
ليوثنا فقال اما علمت ان ملوك الروم والبطارقة لا يستقيم ملكهم الا ان  
يتكلموا بكلام العرب اذ هم مجاورون لهم بالحجاز - قال ولما حدث  
رفاعة للمسلمين بمذاظرته للبترك كذبها اكثر الناس \*

قال الوافدي رحمه الله وكان لرفاعة بن زهير والد غاو قد أسرمعه وكان  
قلبه يميل الى الكفر وكان ابوه يدعو عليه ولما دخل امساب رسول الله  
صلّى الله عليه وآله وسلم كنيسته القسيسين واشتغل رفاعة مع البترك  
في المناظرة اقبل ولده عامر يحدق بنظرة الى البديعة والى زينتها و  
صورها وصلبانها ويتأمل نساء الروم وزينهن وحسنهن فعذ ذلك مكربه  
الشيطان ولعب به رسول له فبادر الى تعقيب الصلبان والصور واشرك  
بالله سبحانه فلما نظر اليه ابوه رفاعة بكى وقال يا ويلك اكفر بعد الايمان  
يا ويلك طردت من باب الرحمن - يا ويلك اكفرت بالملك الديان -  
يا طريد القدرة - يا من عزب عن الحضرة - يا ويلك كيف كفرت بصاحب  
القدرة والله ما تكلم عليك من فرائد بني الدنيا لان فراق الدنيا لا بد منه  
وانما تكلمني من فرائد في الآخرة اذ سلكت انت في طريق وانا

( ٢ ) ن - حدثنا محمد بن سعد قال حدثنا ابن ابي شيبه عن عبد الله

بن عيسى عن امية بن هذيل عن عبد الله بن ربيعة الخ ( ٥ ) غاق

الغترار - اذا تناهت الالهواء الى مغاراتها - وقربت الهمم من مواضعها -  
وعادت الفكر الى عناصرها - ورجعت متحركات الفطن الى مساكنها -  
وعايات الالذهان الى اماكنها - وانحازت الاشكال عن الاشكال بلطف  
تأثير الهواء فيها - وانكبت مشرقة على هياكلها من اقطار عناصرها -  
ثم قال ايها البترك هذا كلام العرب الذي زعمت ان الحكمة ليست  
من اخلاقهم - ولا تباع في اسواقهم - ولقد كان ملك من ملوك اليمن اسمه  
سميف بن ذي حزن الذي بشر نبينا صلى الله عليه وآله وسلم قبل ظهوره  
بسبع مائة عام وكان يتكلم بغوامض العلوم - ويجيد السجع في المنثور  
والمنظوم - انطق على لسانه بالحكمة - وشحه بوشاح شكر النعمة - ومن  
جملة ما قال فصيح من فصحننا اسمه قيس بن ساعدة الايادي هذه  
الابيات - قال عبد العزيز بن يحيى بن يوسف ولقد ادعاهما الحلاج  
وليس من قوله وانما استشهد بها في بعض احواله وهي هذه

• شعر •

الا اننا من معشر سبقنا لهم • اباد من الحسنى فعوفوا من الجهل  
ولم ينظروا يوما الى ذات محرم • ولا عرفوا الا التقية في الفعل  
وفينا من التوحيد والعقل شاهد • عرفنا والتوحيد يعرف بالعقل  
نعابن ما فوق السموات كلها • معاينة الاشخاص بالجوهر المجلي  
ونعلم ما كنا ومن اين بدونا • وما نحن في التصوير في عالم الشكل  
وانا وان كنا على مركز الثرى • ناروا حنا في عالم النور تستعلمي  
وما صعدت كي تختبره وانما • رأت ذاتها بالنور في عالم العقل  
فلم ترع بالدنيا مقاما واثر • حقيقة مهذول وجلت عن المذل

ورثه الله علم نبیه حنظلة بن صفوان وقد ختم الله شرفنا ورفع قدرنا  
اذ جعل محمدا منا فنحن السادة وانتم العبيد \*

قال الواقدي رحمه الله

حدثني سفيان بن عبد ربه <sup>(١٤)</sup> [قال حدثني حكيم] قال حدثني  
الوليد بن زياد عن حزام بن حكيم قال بلغني ان هذا الرجل  
رفاعة بن زهير بن زياد بن عبدة بن سرية الجرهمي انه كان عالما  
بانساب العرب واخبارهم وملوكهم وكان قد طالع كتب هود  
وصالح وحنظلة بن صفوان عليهم السلام فلما تكلم في حضرة  
الملك فليطس وهو هرقل بهذا الكلام اراد البترك ان يعجزه بهوالم  
يلقيه اليه فقال البترك بالهمم العالية والقرائح الزاكية تصل القلوب  
الى نسيم هذا العقل الروحاني وترقى في ملكوت الضياء والصور  
الخفية الغائبة عن الابصار المحيطة بالاقطار - وترقى في رياضات الالباب  
المصفاة من الادناس والافكار النورانية بصغو كدر الاخلاق المحيط بالافكار  
[من <sup>(١٥)</sup> الهياكل الجسمانية فعند الصغوة ومغارقة الكدر تعيش الارواح  
عيش الابدان الذي لا يصل اليه انحلال ولا اضمحلال فحينئذ يخلق  
العنصر بالعنصر ويتخذ الصغو بالصغو ويرسب الكدر الى الكدر]  
قال رفاعة بن زهير رحمه الله ما اصبحت في مقالك ايه القس قال القس  
ولم ذلك قال كيف تركن القلوب الى علام الغيوب - وقد حجب  
عنها صواب المصيب ام كيف يتخلص الصغو من الكدر - بغير تهذيب  
من الكفر - وكيف يلحق الافكار - غوامض الاسرار - وهي في حجب

قال الوافدي رحمه الله

حدثنا سليمان بن عامر بن منصور الجوني قال حدثنا حجاج بن جريح قال اخبرني عمر بن يحيى بن عمارة بن ابي حسن قال لما سمع رفاعية بن زهير قول البطريق تبسم من قوله وقال ايها المبترك لقد صدحت قوما ليس لهم الى الفضل من سبيل - ولا فيهم فاضل ولا نبيل - ولا من وحد الملك الجليل - الذي ليس له مثل ولا عديل - وانما الفضل لولد اسمعيل بن اسراهم الخليل - الذي له البيت الحرام - وزمزم والمقام - والمشعر الحرام - ومنهم التبابعة والاقبال - والحكمة والانسال - الذين ملكوا الارض - في الطول والعرض - منهم الملك الصعب ذو مرائد وهو الاسكندر الاول الذي ملك الدنيا ودخل الظلمات ودخل في طاعته اهل الارض وبلغ مطلع الشمس ومغربها واذل ملوكها وجعل له منهم اعوانا وجنودا وسماه الله ذو القرنين - ومنهم شداد بن عباد - وشديد بن عاد - وعمرو ذو المنار - ولقمن بن عاد - والهداهك - وعمرو ذو الازعار - وهزار بن سكسك - وهازيل بن عيان وكان يتكلم بالحكمة - ومدا سبأ بن يشجب وهو اول متوج منا - ثم دلي من بعده والده حمير - ثم تبع وهو ايضا متوج - ثم مالك بن حمير - ثم عاك (عامر) بن حمير - ثم منا نبي الله حفظة بن صفوان نبي اهل الرس - ثم منا نفياة بن عبد المذان (جسر) بن حشرم عاش خمسمائة سنة وهو الذي بنى المصانع واستخرج الكنوز وقاد الجيوش

( ٢ ) هريم ( ٣ ) هاويل بن عذنان - غسان ( ٥ ) وائل بن حمير وهو متوج ملك بن حمير ( ٦ ) في نسخة فقط \*

والحكمة في بلادنا ظهرت - وفي حكمائنا اشتهرت - نبعت من اليونانيين .  
وعاها صدور السريانيين - فمن اين للعرب حكمة يثوارثونها - وعلوم  
يتدارسونها - فان الفضائل كلها في علمائنا - والعدل في ملوكنا - منا  
الاسكندر - وبطليموس - وارمؤيل - وجرجيس - واسطامس - وفيدأ  
غورس التوحيدى و هو الذى بنى انطاكية - [وارمؤيل وكان نبيا وملكاً] و  
طاطاغورس و هو الذى بنى الرها و منبج - واسطامس وكان كاهنا و هو الذى  
قد اخبر ملك زمانه قد ولد له مولود يخاطب الرب و يكون له شان و نبأ  
عظيم و يهلك على يديه فيلاطون و هو فرعون - [و منا قنطس حكيم و  
معناه بحر العلوم] - و منا ارميدون و هو الذى بنى رومية الكبرى و باسمه  
سميت . و منا سطاينوس و هو واضع الكتاب الاول الذى فيه صورة  
الارض بجزالها و بحارها و نباتها و حيواناتها و وصف كل اهل اقليم  
بالوانهم و وصف ما في كل اقليم من معدن الذهب و الفضة و الجواهر و  
احصى عيون الارض جميعها باسمائها وكذلك جبالها و اوديتها و شعبها و  
عمرانها و عجائبها \*

قال الواقدى رحمه الله و انما تكلم البطريق بهذا الكلام بين يدي  
الملك هرقل طعنا على العرب ايسمع جبلة بن الايهم و كان حاضرا  
و كان سبب العداوة بينهما ان البطريق كان بنى ديرا عظيما و جعل  
له عيدا في كل سنة يقصد اليه الروم من كل مكان بالندور و الاموال و  
الستور و الشمع و كان ذاك كله يرسم البطريق فاعطى الملك لجبلة تلك  
الارض فتغلب على الدير و بنى حوله مدينة و سماها باسمه و هى جبلة -

الى الدنيا وزينتها فيرجعون الى ديننا ويكون ذلك وهذا للمسلمين فامر  
الملك باحضارهم فحضروا فلما توسطوا البيعة رفعت الاقسة اصواتهم  
بقراءة الانجيل و اطلقوا البخور والند والعود و اظهروا زينتهم وجمالهم  
فرجع المسلمون اصواتهم بالتعليل والتكبير - و الصلوة على البشير  
و النذير - و قالوا كذب العاكلون بالله و ضلوا ضللا بعيدا - وخسروا  
خسرانا مبيدا - ما اتخذ الله من ولد و ما كان معه من اله - و كان  
في الصحابة رجل من اليمى من فصائهم و عامائهم ممن تعلم  
بكتب الكيمية و اطلع على الكتب السالفة و كان اسمه رفاعه  
بن زهير بقول الشعر و ينظم القول و انه لما نظر الى الكنيسة و  
اهله بالكفر و رأهم يعظمون الصلبان و يسجدون للصور قال الله اكبر  
الله اكبر لا اله الا الله محمد رسول الله صلى الله عليه و اله و سلم كذب  
حزب الشيطان - و لا اله الا الرحمن - الذي ليس في عدد محسوب - و  
انه فرد لا الى شيء منسوب - ليس له ضد ولا ند - و لا قد ولا حد - اوجد  
الموجودات - و صور المصنوعات - و خلق المخلوقات - و دبر امر  
الكائنات - اول لا افتتاح لوجوده - و آخر لا عدم لشيء - لا يموت ولا  
يفنى - و لا يزول و لا يبدل - لا شريك له ولا وزير - و لا صاحبة ولا مشير -  
ليس كمثله شيء و هو السميع البصير - قال فاضطربت الكنيسة لقواه  
و مالت القسوس بعكايزها اليه فاشارت حجاب الملك اليهم ان  
يتركوه فانصرفوا عنه فقال له الملك هرقل يا اخا العرب ما اسمك قال  
ايها الملك و ما تريد من اسمى و لست من جنسكم فتستخبروني  
فقال البطريق صدق ايها الملك انه ليس من جنسنا و لا له علم و لا خبرة  
بالحكمة فتسأله و انما هو بدوي بادي تعلم سكنى القفار - و صحبة لشار-



سراقة مما يلي جسر الحديد وضربت الملوك خيامها ونساطيطها  
وفتح الملك خزانة السلاح وفرقها على رجاله وعساكره وخاع على يوقنا وقال  
ايها الدمستق قد وايتك على جيشي هذا كله فكن مدبرة نم سلم  
اليه صايبا كان في بيعة القسيسين وكانوا لا يظهرونه الا في يوم عظيم  
وقال ايها الدمستق قدم هذا الصليب بين يديك واعتمد عليه فهو  
ينصرك فآخذة يوقنا وسلمه الى ولده فامر ان يسجله بين يديه ثم ان  
الملك هرقل لما خاع على يوقنا ركب من ساعة الى كنييسة القسيسين  
وركب معه الملوك والبطارقة والسجاب والاقسة والرهبان حتى  
يصلموا صلوة النصر فلما صلوا وجلس الملك ودارت به السجاب امر  
بالمأسورين بين يديه من اصحاب رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم  
ان يؤتى بهم ليقرّبوا قربانا فباس يوقنا يده وقال يا عظيم الروم ما  
ولاك الله على العباد والبلاد الا وقد علم ان حاكمك يستعمل ذلك  
وقد قال ديسوقورس السيم ان العقل مرقاة جليل وصاحبه نبيل  
لانه عز الاجسام ومصباح الانام واعلم ايها الملك ان العرب قد  
قصدتنا بعدد ها وعديدها ولابد لنا من القتال والحرب والنزال و  
لاندرى على من الدائرة فان قتلنا هؤلاء العرب وقع احدنا بايديهم  
لا يبقون عليه والصواب تركهم الى ان نرى ما يؤل من امرنا فان اسر  
من اصحاب الملك احد وجدنا بمن نغادي قال ارباب الدولة واهل  
المملكة ايها الملك لقد صدق الدمستق في قوله فتكلم البطريق وقال ايها  
الملك من باخراجهم هذه الكنييسة فانها احسن كنائسنا وقد اخذت  
بالنساء والبنات وتعرض عليهن للتغصن فانهم اذا نظروا الى نسائنا  
وبنائنا وحسنهن وحالهن وطيب رائحتهن فلعل ان تميل نفوسهم الى

قال الواقدي رحمه الله

حدثني جابر بن عمران الدومي عن ابي هريرة قال كنا في  
عسكر ابي عبيدة ونحن في ارض يقال لها البلاط ان جاء معن بن ارس  
من ال مخزوم وقد تركه ابو عبيدة على المقدمة فجاء برجل من  
الرمم فقال لابي عبيدة خذ هذا اليك فهو يزعم انه رسول فاستخبره  
ابو عبيدة فقال انا رسول بكتاب اليك فقال ممن؟ قال من امير لكم  
بانطاكية اسمه ضرار بن الازدر فاخذ ابو عبيدة الكتاب وقرأه على  
الناس فبكوا وباغ الخبر الى اخيه خولة ماتت ابا عبيدة وقالت  
يا امين الامة اسمعني ابيات اخي فقرأ عليها بعضها ولم يتمها  
فاسترجعت وقالت لاحول ولا قوة الا بالله العلي العظيم و الله  
لاخذن بثأره •

قال الواقدي رحمه الله وحفظ الناس ابيات ضرار وتداولها  
الناس بينهم وكان اشد الناس عليه حزناً خالد بن الوايد رضي الله عنه  
قال الواقدي رحمه الله

حدثني عبد الملك بن محمد عن ابيه عن حسان بن كعب عن  
عبد الواحد بن ابي عون عن موسى بن عمران اليشكري عن عامر بن يحيى  
عن اسد بن مسلم عن دارم بن عبداس ان اهل حازم والرواندان وعم و  
ارناج (١) وما سوى ذلك فتح المسلمون حصونهم صلحا ولم يزل ابو عبيدة  
بالمسلمين حتى نزل بهم جسر الحديد و باغ الخبر الى هرقل فتمكن  
الخوف من قلبه و امر بطرقته بالتأهب لقتال العرب ونصب

اذا سافر الانسان عن ارض اهله • فاما هلاك او رجوع الى الدهر  
 الا بلغاها عن اخيها تحية • وقولا غريب مات في قبضة الكفر  
 جريح طريق بالسيوف مقطع • على نصرة الاسلام والطاهر الطهر  
 الا يا حمامات الاراك تحملي • رسالة صب لا يفيق من السكر  
 حمام نجد بلغي قول شائق • الى عسكر الاحلام والسادة الغر  
 وقولي ضرار في القيود مكبل • بعيد عن الاوطان في بلد وعمر  
 حمام نجد اسمعي قول مفرد • غريب كذيب وهو في ذلة الاسر  
 وان سألت عني الحبة فاخبري • بان دموعي كالسحاب و كالمطر  
 حمام نجد غردى عند موطني • وقولي ضرار قد يحسن الى الوكر  
 حمام نجد ان اتيت خيامنا • فقلوا كذاك الدهر عسر على يسر  
 وقولى لهم ان الاسير بحرقه • له علة بين الجونج و الصدر  
 له من عداد العمر عشر وسبعة • و واحدة عند الحساب بلانكر  
 وفي خذة خال محته مدامع • على فقد اوطان و كسر بلا جبر  
 مضى سائرا يبغى الجهاد تبرعا • فوافاه ابدا المئام على غدر  
 الا فادننا نى بارك الله فيكما • الا واكتبها هذا الغريب على قبوري  
 الا يا حمامات الخطيم و زمزم • الفاخبري امي ودلي على امري  
 عسى تسمح الايام • عنها بزرة • لقبر غريب لا يزار من الذكر  
 قال ولما كتب يوقنا على ضرار اليبات ختم الكتاب و سلمه الى رجل  
 من المعاهدين بمن يثق بتبليغه الى المسلمين •

لي هذا الحساب لانني بقية من بقي لها من الاحباب ولى اخية  
في عسكرنا وقد خفي عليها امرى و اندثر عليها سوي فان قدرتما ان  
تبليغا اختي ملاما واعلمها بمقامي وكيف كان للكافرين كلامي فهل  
تعام امي وذكنتها بامرئ ثم تصبر الى الليل و قال اكتبنا عنى لاختي  
ثم املئ عليهما و قال •

الايتها الشخصان بالله بلغا • سلامى الى ائلال مكة والحجر  
ولقيتما ما شتتا الف ذممة • بعز و اقبال يدوم مع النضر  
ولا ضاع عند الله ما تصنعانه • فقد خف عني ما وجدت من الضر  
بصنعكما لي ذلت خيرا و رحمة • كذلك فعل الخير بين الورى يجبر  
وما بيني وبين الله موتى و انما • تركت عجزا فى المهامه و القفر  
ضعيفة حيل ليس فيها جلالة • على نائبات الاحاد ذات التي تجري  
معودة سكنى القفار مقيمة • على الشيخ والقيصوم والعشب والزهر  
و كنت لها ركنا اروم رضاعها • واكرمها جيدي و ان مسني فقري  
واطعمها من صيد كفي ارايدا • من الوحش واليربوع والضب والعقر  
مع الطيبي والغزلان والذيق بعده • مع البقر الوحش المقيمات فى البر  
واحشى حماها ان تقام فلم يزل • لها ناصرا في موقف الشو والضر  
و اني اردت الله لاشىء غيره • وجاهدت في جدر الملاعين بالسمز  
وارضيت خيرا الخلق اعني محمدا • لعلني انا الفوز في موقف الحشر  
فمن خاف يوم الحشر ارضى الله • وقاتل ابنا الصليب ذوى الكفر  
كذلك اختي جاهدت كل كانر • وما برحت في الطعن فى الكرواقر  
تقول وقد حان الفراق بدينه • الا يا اخي مالي على البين من صبر  
الا يا اخي هذا الفراق فمن نفا • بحسن رجوع قادم منك بالبشر

ضرار به قدّام الملك هرقل و بين تلك الحُجّاب و البطارقة ادرى  
 الجرد و الغضب و قام من حضرة الملك فغضبت البطارقة و الحُجّاب  
 لغضب البطريق فلما نظر هرقل الى غضبهم خاف على نفسه منهم  
 فقال قطعوه باسيافكم قال فاخذته السيوف من كل جانب و نالته  
 ضربات الكلاب فضر به اربعة عشر ضربة الا انها غير قايمة اما يريد الله  
 من نجاته فلما رأى البطريق ذلك جلس و قال اقطعوا لسانه فلما  
 سمع يوقنا ذلك قال لولده و كان في جملة المائة و الله لا تركت هذا  
 اللعين يتمكن من رجل من اصحاب رسول الله صلى الله عليه و آله و سلم  
 فتقدم و باس الارض و قال ايها الملك ليس هذا بالصواب فان من  
 الراي ترك هذا الغلام فان عاش الى صبيحة غد اخرجناه الى باب  
 المدينة و ضربنا عنقه بمشهد من الناس فتشقى بذلك صدور الروم ان على  
 قلوبهم ما لا يوصف من قتله لابائهم و لابنائهم و ايضا يبلغ الخبر الى العرب  
 فمروهم بذلك و هنا عظيما و انما اراد يوقنا بذلك خلاص ضرار بن الازور  
 في تلك الساعة و قال ان ابات ليلة انكسر عنه غيظ القوم قال فاستصوب  
 الملك رايه و قال ليوقنا و ولده خذاه اليكما نحفظه الليلة عليكما قال  
 فاخذاه و اتيا به الى دارهما فاعتريا جسده و اذا بالضربات مشطبة  
 لم يقطع عرقا و لا عصباً لطفاً من الله به فخطا جراحاته و طرخا  
 فيها الدواء و اطعماه و اسقىاه ففتح ضرار عينيه و لم يكن له علم ان يوقنا  
 قد انتصب على الروم و انما ظن انه قد ارتد قال ان كنتما كافرين  
 فقد سخركما الله اى حتى دارتماني ما تألم من بدني و ان كنتما  
 مؤمنين فمرحباً بكما و هذيا لكما و لعل الله يجمع شملي بعجز في  
 الحجاز و علاها الضياع و اليك يدعو ليلا و نهارا و لقد كانت تحسب

٩١ وقعة انطاكية - غضب البطريرق على ضرار  
 هو القرآن فمن جاء بالحسنة فله عشر مثقالها ومن جاء بالسيدة فلا تجزي  
 الا مثقالها - فقال الملك و اعلم ان النبي الذي بشره عيسى المسيح  
 هو الشاهد في الدنيا والشاهد على الناس يوم القيمة قال قيس بن عامر  
 هذه صفة نبينا هو الشاهد في الدنيا لقوله عز وجل انا ارسلناك  
 شاهداً ومبشراً ونذيراً و ادعنا الى الله واذنه و سراجاً مضيئاً و اما  
 شهادته في العقبي فيقول ربنا في كتابنا العزيز و جئنا بك على هولة  
 شديدة و اما شهادة امته نقوله لتكونوا شهداء على الناس - فقال هرقل  
 ان الذي وصفه لك ايامر الله العباد ان يمضوا في حياته اليه و يصلون  
 في حياته و بعد موته عليه ؟ - فقال نعم قل الله في كتابه ان الله و  
 ملائكته يصلون على النبي يا ايها الذين امنوا صلوا عليه و سلموا تسليمًا -  
 قال هرقل ان النبي الذي وصفه المسيح عيسى يعرج به الى السماء  
 و يخاطب ربه العلي الاعلى - فقال قيس هذا صفة نبينا قال الله  
 عز وجل سبّحن الذي اسرى بعبده ليلاً - قال قيس بن عامر كان بطريق  
 لملك الروم يسمع كلامنا و هو رأس دينهم فقال ايها الملك ان الذي  
 ذكرت لم يحدث بعد - قال ضرار بن الزور كذبت هذه اللحية الخنزيرية.  
 يا كلب الروم و انه هو النبي العربي المبعوث المشهور في التوراة و  
 الانجيل و الزبور و الفرقان و هو نبينا لكن حجاب الكفر منكم من  
 معرفته - فقال هرقل قد اسأت الادب اذ خرقت في ديننا فمن انت ؟  
 قال قيس بن عامر هذا ضرار بن الازور بن طارق الحجازي صاحب  
 موقعة المشجورة - فقال الملك هذا الذي بلغني عنه انه يقاتل  
 مرة راجلاً و مرة فارها و مرة عربانيا بغير لبس ؟ قال نعم •  
 قال الواقدني رحمه الله و قد بلغني ان البطريرق لما سمع اخراق

عامر لملك الروم يوما مع رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم في المسجد اذ دخل عليه رجل على جمل فاناخه في المسجد ثم عقله ثم قال ايكم محمد؟ قال والنبي صلى الله عليه وآله وسلم متكئ فقلنا هذا الابيض المتكئ فقال له الرجل يا ابن عبد المطلب [ فقال النبي صلى الله عليه وآله وسلم قد اجبتك فقال للنبي صلى الله عليه وآله وسلم ] اني سائلك ومشدد عليك في المسائل فلا تجد علي نفسك - فقال سل عما بدا لك - فقال اسالك بربك ورب من قبلك الله ارسلك الى الناس كلهم؟ قال اللهم نعم - قال انشدك بالله الله امرك ان تصلي الخمس؟ قال نعم - قال انشدك الله امرك ان تصوم الشهر في السنة؟ قال اللهم نعم - قال اسالك بربك الله امرك ان تأخذ الصدقة من اغنيائنا فتقسمها على الفقراء؟ قال اللهم نعم - قال الرجل امنت بما جئت به وانا رسول ومن ورائي قومي وانا ضمام بن ثعلبة احد بني سعد بن بكر - قال هرقل بحق دينك ما الذي رأيت من معجزاته؟ قال كنت معه في سفر فاقبل اعرابي فدنا منه فقال له المصطفى اشهد ان لا اله الا الله وان محمدا رسول الله - قال ومن يشهد علي مايقول؟ قال هذه السبيلة يعني الشجرة فدعاها رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم وهي بشاطي الوادي فاقبلت تحت الارض حتى قامت بين يديه صلى الله عليه وآله وسلم و سلم فاستشهدها ثلثا فقالت انت محمد رسول الله ثم رجعت الى مذبتها - فقال له هرقل انا نجد في عامنا وكتبنا ان الرجل من امته اذا عمل سيئة كتبت عليه واحدة و اذا عمل حسنة كتبت له عشرة - فقال له قيس بن عامر هذه صفة امة نبينا لان في كتابنا الذي

الله عليه و آله و سلم احيانا يأتيذني مثل مصلصة الجرس و هو اشد  
 عليّ فينفصم عني و قد وعدت عنه ما قال و احيانا يتمثل اليّ  
 الملك رجلاً فيكلمني فاعني ما يقول قالت عائشة رضي الله عنها و  
 لقد كان ينزل عليه في اليوم الشديد البرد فينفصم عنه و ان جبينه  
 لينفصد عرقاً قال و اول ما بدأ به رسول الله صلى الله عليه و آله و سلم  
 من الوحي الرؤيا الصالحة في النوم و كان لا يرى رؤيا الا جاءت مثل  
 فلق الصبح ثم حبب اليه الخلوة فكان يخلو بغار في حرا فيبديت فيه  
 الليالي ذوات العدد فلم يزل كذلك حتى جاء الحق و هو في غار حرا  
 فجاءه الملك فقال له اقرأ فقال ما انا بقارئ قال فاخذني الثانية حتى  
 بلغ مني الجهد ثم ارسلني فقال اقرأ فقلت ما انا بقارئ فاخذني  
 الثالثة فغطاني ثم ارسلني فقال اقرأ باسم ربك الذي خلق  
 الانسان من علق اقرأ و ربك الاكرم الذي علم بالقلم علم الانسان  
 ما لم يعلم فرجع بها رسول الله صلى الله عليه و آله و سلم ترجف  
 بواديه فدخل على خديجة بنت خويلد فقال زملوني فزملوه حتى  
 ذهب عنه الروع فاخبر خديجة الخبر و قال لقد خشيت على نفسي  
 فقالت خديجة كلا و الله ما يحزنك الله ابدا انك لتصل الرحم و  
 تحمل الكل و تكسب المعدم و تقرب الضيف و ذكر الحديث كله و  
 لقد حدث رسول الله صلى الله عليه و آله و سلم قال بيئنا انا امشي  
 اذ سمعت صوتاً من السماء فرفعت بصري فاذا هو الملك الذي  
 جاءني بكرا و هو جالس على كرسي بين السماء و الارض فعربت  
 منه فرجعت و قلت دثروني دثروني فانزل الله عز و جل يا ايها  
 المدثر الي قولك فاهجر فجاء الوحي و تداع و لقد كنت بقول قيس بن



يلتفتوا اليهم ولا عبوا بكلامهم فقال لهم الحاجب الكبير سرورند ما منعكم ان تعظموا بساط الملك بالسيود بين يديه ؟ فقال ضرار نحن لا نرجى السجود المخلوق وقد نهانا نبينا صلى الله عليه وآله وسلم عنه •

قال الواقدي رحمه الله

حدثني سهل بن قادم عن السايك بن حازم عن الحكم بن مازن قال لما وقف اصحاب رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم بين يدي هرقل خاطبهم من غير ترجمان و اراد بذلك ان لا يسمع بطارقه وحجابه بما كان قد حدثهم حين دعى محمد صلى الله عليه وآله وسلم و ذلك انه جمعهم اليه و قال هذا هو النبي المبعوث الذي بشرنا به المسيح و هو صاحب الوقت و آتته خير الامم باقية في هذا الدهر الا و انه ليس يتبدل دينه و لا بد الدينه ان يظهر حتى يهلا المشرق و المغرب ثم دعاهم لاداء الجزية فلما سمعوا ذلك منه تشوشوا من قوله و ارادوا قتله فاراد يومه ذلك ان يبين لهم حقيقة قوله و انه ما اراد بذلك الا صلاحا لهماهم فقال للصحابة من يخاطبني منكم عما اسأله من العلم ؟ فاشاروا الى قيس بن عامر الانصاري و كان شيخا معتمرا شهيد جميع احوال رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم و معجزاته فلما اشار الصحابة اليه فقال للملك قل ما انت قائل فقال هرقل كيف نزل عليه الوحي في اول مبدأ امرة ؟ فقال قيس بن عامر سأل هذا السؤال لنبيتنا رجل من اهل مكة اسمه الحارث بن هاشم و انا حاضر فقال يا رسول الله كيف يأتيك الوحي ؟ قال رسول الله صلى

عليه وآله وسلم ثم اعرض الخمس على عمرو سلم اليه الكتاب فلما قرأه على المسلمين ضجوا بالتهليل و انتكبير و صلوا على رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم و كتب الى ابي عبيدة يأمره بالمسير الى انطاكية و لا يصد عنه ذلك شيء و رد الجواب مع رباح بن غانم •

قال الواقدي رحمه الله اخبرني مازن بن عبد ربه عن مالك بن اسيد عن جده مرزان بن الحويش ان الجواب لما ورد على ابي عبيدة صار من يومه يطلب انطاكية و اما ما كان من امر يوقنا رحمه الله و الايهم بن جبلة و من تبعهم فانهم ساروا الى انطاكية و سبق البشير الى الملك هرقل بقدم ابنته و الايهم بن جبلة و يوقنا و المائتين اسارى من اصحاب رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم فامر الملك بانبئع ففرشت و اظهرت زينتها و وقمت الصدقات و الخلع على فقراء الروم و خرج موكب الملك الى لقائهم مع ابن اخيه قورين و دخل القوم في زيتهم و حشمتهم و قد ترجأت الملكية بين يدي ابنة الملك و خرج كل من بانطاكية و كان يوما مشهودا و قدموا اصحاب رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم و هم مشددون بالقدر و الروم تشتمهم و قد دار بهم رجال الايهم بن جبلة و زوت ابنة الملك الى قصر ابيها و دخلوا الى الملك و صفقوا له بين يديه فخلع على الايهم بن جبلة و على يوقنا و كبار اصحابه و امر باصحاب رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم و آله وسلم فمثلوا بين يديه و هم في الحال فلما وقفوا بين يديه صاح بهم التجاب و الخدام ان قبلوا الارض للملك فلم

• شعر •

يا وادي قد زاد شوقي تلهفا • وقد حرق مني الشؤن المدامع  
وقد اضرمت نار المصيدة شعلة • وقد حميت مني الحشا والاضاع  
واسأل عذك الركب ان يشبروني • بحالك كيما تستكن المراضع  
فلم يك فيهم مخبر عذك صادق • ولا فيهم من قال انك راجع  
فيا وادي مذ غبت كدرت عيشتي • نقابي مصدوع وطرني داعم  
وفكري مقسوم وعقلي موله • ودمعي مصفوح وداري بلانع  
فان نك حياء صمت لله حجة • وان تكن الآخر فما السر جازع  
قال الواقدي رحمه الله فلما فرغن عن شعرهن قالت لهن  
سلمى ابنة سعيد وكانت من الزهاد العابدات أ بهذا امركن الله  
عز وجل ؟ إنما امركن بالصبر ووعدن على ذلك الاجر اما سمعتن  
ما قال الله عز وجل ؟ الَّذِينَ إِذَا أَصَابَتْهُمُ مُصِيبَةٌ قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ وَأَنَا إِلَيْهِ  
رَاجِعُونَ أُولَئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَواتٌ مِنْ رَبِّهِمْ وَرَحمةٌ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُهْتَدُونَ و  
انذن تعلمن ان في ثواب الله عز وجل عوضا مما اصبتن به وفيما  
استقر عندكن من نفاذ الدنيا عبرى عما فجعتن به - قال فسكتن عن  
البكا وتعزين •

قال الواقدي رحمه الله ولما ورد الخمس على أمير المؤمنين  
عمر بن الخطاب رضي الله عنه وكذاب ابي عبيدة مع رباح بن غانم  
اليشكري فلما قدم المدينة وقع الصياح بقدومه فاجتمع الناس الى  
المسجد ليصنعوا ما يحدث من امر حلب وما جرى عليهم من  
الحصار والقنال وكيف كان فتحها فلما قدم رباح سلم على عمر  
وباس يده وصلى ركعتين في الروضة وسلم على قبر النبي صلى الله

وبكى أبو عبيدة و خالد على امر ضرار و قال ابو عبيدة لا حول و لا  
 قوة الا بالله العلي العظيم و باغ الخبر اخته خوات فقالت انا لله و انا  
 اليه راجعون يا ابن ام ليمت شعري في السلاسل او ثقوك ام بالحديد  
 قيدة و ك ثم قالت •

[ الا مخبر بعد الفرق بخبرنا • فماذا الذي يا قوم اشغلهم عنا ؟ ]  
 ولو كنت ادري انه آخر الذوى • لكنا وقفنا للوداع و ودعنا  
 الا يا غراب البين هل انت مخبري • و هل بقدم الغائبين تبشرنا  
 لقد كانت الايام تنزهو بقربهم • و كنا بهم تنزهو و كانوا كما كنا  
 الا قاتن الله الذوى ما امره • و اقتله ما ذا يريد الذوى منا ؟  
 ذكرت ليالينا و نحن جماعة • مفرقنا ريب الزمان و شتتنا  
 [ لكن رجعوا يوما الى دار عزهم • لئلا خفقا للمطى و قبلنا ]  
 و لم انس ان قالوا ضرار مطرح • تركناه في ارض العدو و ودعنا  
 فما هذه الايام الا معارة • و ما نحن الا مثل الغظ بلا معنى  
 اوى القلب لا يختارنى الداس غيرهم • اذا ذكرهم ذاكر حن او اقا  
 هلام على الاحباب في كل ساعة • و ان بعدوا عنا و ان منعوا منا  
 . قال الواقدي رحمه الله و لقد بلغني عن واحد بن [ ابي ] عون  
 انه قال اجتمعت النساء من العربيات ممن اسر لهما اسير مع ضرار بن  
 الزور في بيت خواته فجعلن يبكين اولادها و كان في جملتهن مزروعة  
 بنت عملوق الحميرية و كانت افصح اهل زمانها و كان ولدها صابر  
 بن اوس فيمن اسر فجعلت تذب ولدها و تقول •

فيحمل هذا اليوم حملة ضيغم \* و يرضي رسولاً في الررى غير كاذب  
ثم حمل ضرار ونحن من ورائه و بذلنا استغنا و ميوفنا في المتنصرة  
و جري لنا من الحرب ما لا يوصف و ضرار كالنار في الخطب و اليم  
بن جدلة يتعجب من قتال ضرار و حملاته و ضرباته فامر قومه ان  
يقصدوا حوالة باسنتهم و سهامهم ففعلوا ذلك فانصدع و وقع ضرار  
من ظهرة و تكاثرت عليه المتنصرة فأخذوه و شدوه كئاماً و ارتقوه ربطاً  
و اخذوا بقية اصحابه اسارى و ساروا يريدون انطاكية فالتقوا بيوقنا  
و ابنة الملك كما ذكرنا \*

### قال الواقدي رحمه الله

و لقد حدثني معمر بن رواحة عن موسى بن قاسم عن حزام بن  
عمرو عن ابن المنكدر ان سفينة مولى رسول الله صلى الله عليه و آله و سلم  
كان في حضرة ضرار بن الازور حين انم و اسر فلما كان الليل انطلق  
هارباً يلتمس الوصول الى ابي عبيدة [ فاذا هو باسد عظيم قد عارضه  
فقال يا ابا الحارث انا سفينة مولى رسول الله صلى الله عليه و آله  
و سلم و كان من امري كيت و كيت فاقبل الاسد يصبص بذنبه  
حتى قام الى جانبه و زأرو ( قال سفينة ) و شرت و هو الى جانبي  
حتى اتيت موضع صلحنا ثم تركني و مضى ] \*

قال الواقدي رحمه الله و توصل بنفسه الى الجيش و حدث  
المسلمين باسر ضرار بن الازور و من معه فصعب ذلك على المسلمين

٣ ( ن ) و يفرق جموعاً على الشرك من كل جانب \*

٤ ( ن ) قال و ضرار يضرب فيهم بمساعدة و ساعة بالسيف الخ

الذُّبَابُ جُنْدَانِ مَضْجُورَانِ فَمِنْ طَلَبِ دَارِ الْبَقَا - هَانَ عَلَيْهِ مَا يَلْقَى -  
 فَصَحَّحُوا طَلِبَكُمْ - تَغَالَوْا رَبِّكُمْ - وَحَقَّقُوا حَمَلَتَكُمْ - تَغَالَوْا بِغَيْتِكُمْ - وَاطْعَمُوا  
 الصَّدُورَ - تَغَالَوْا الْحُورَ - وَشَرَعُوا الْأَمَّةَ - تَغَالَوْا الْجَزَّةَ - وَاعْتَمَدُوا الصَّبْرَ -  
 تَغَالَوْا النُّصْرَ - وَآيَاكُمْ أَنْ تَوَافَقُوا الْكَفَارَ فِي جَهْلِهِمْ - وَاعْدَلُوا عَنْ طَرِيقِ  
 قَوَاهِمٍ وَفَعَلِهِمْ - فَإِنَّ اللَّهَ وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ  
 لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ كَمَا اسْتَخْلَفَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ثُمَّ قَالِ مَعْلَنًا -  
 وَلَيَمَكِّنَنَّ لَهُمْ دِينَهُمُ الَّذِي ارْتَضَى لَهُمْ وَ لَيُبَدِّلَنَّهُمْ مِنْ بَعْدِ خَوْفِهِمْ  
 أَمْنًا - ثُمَّ بَيِّنْ مَنْ يَعْلَمُ السِّرَّ الْمَكُونِ - قَالَ يَعْبُدُونَنِي لَا يُشْرِكُونَ بِي  
 شَيْئًا وَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْسِقُونَ - سَيَرُوا فَقَدْ سَبَقَ  
 الْمُعَدُّونَ - وَاجْتَهَدُوا فَقَدْ فَازَ الْمُجْتَهِدُونَ - يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ  
 حَقَّ تُقَاتِهِ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ - قَالَ سَمُرَةُ بْنُ عامِرٍ وَاللَّهِ  
 لَقَدْ نَعَشْتُ أَنْفُسَنَا لِقَوْلِهِ وَحَمَلْنَا عَلَى الْمُتَنَصِّرَةِ وَضَرَارٍ مَقْدَمَنَا  
 وَهُوَ يَقُولُ • شعرا •

الْأَفَاحِمُلُوا نَحْوَ اللَّذَامِ الْكُؤَانِبِ • ارْوَا سَيُورَنَا مِنْ دَمَاءِ الْكُتَائِبِ  
 وَذَبُّوا عَنِ الدِّينِ الْمُعْظَمِ فِي الْوَرَى • وَارْضُوا إِلَهَ الْخَلْقِ رَبَّ الْمَوْهَبِ  
 فَمَنْ كَانَ فِيكُمْ يَبْتَغِي عَتَقَ رَقَبَةً • مِنَ النَّارِ فِي يَوْمِ الْجَزَا وَالْمَآرِبِ

٢ ( ن ) وَاللَّهُ لَقَدْ أَتَرَ قَوْلَ رَابِعَةَ بْنِ مَعْمَرٍ وَصَاحِ صَيْحَةٍ مَذْكُورَةٍ وَفَالِ  
 قَاتِلُوا إِيَّاهُ الْكَفَرَةَ الْفَضَالِينَ الْقَجَرَةَ - فَإِنَّ اللَّهَ تَعَالَى مُطْلَعٌ عَلَيْكُمْ - وَنَظِيرُ  
 الْيَكْمِ - فَهَبُوا صَوَارِمَكُمْ - وَجَدُوا فِي مَضَارِبِكُمْ - فَإِنَّ اللَّهَ نَاعِرُكُمْ - قَالَ فَعِنْدَ  
 ذَلِكَ هَدَّوْا الرِّجَالَ - وَزُجِّجَتْ الْإِبْطَالُ - وَحَمَلَ ضَرَارُ أَمَامِ الْقَوْمِ الْخِ  
 ٣ ( ن ) وَارْضُوا رَسُولًا فِي الْوَرَى غَيْرَ كَاذِبٍ •

الخييل بمناياها ونفرت عنهم خيولهم من الصباح فقاتلوا رجالة وما  
وصل اليهم عدوهم حتى قتل كل واحد منهم خصمه ثم اسر المائة  
واما ضرار فانه صاح باصحابه وقال يا فتيان العرب هؤلاء اعداؤكم  
قد هاجمواكم على حين غفلة منكم وهم عرب مذالم وهذه افضل  
الساعات عند الله تعالى فقدموا عزمكم ولا تفشلوا فانتم تعلمون ان  
رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم قال الجنة تحت ظلال السيوف  
وقد قال الله تعالى كَمْ مِنْ نَفْسٍ قَلِيلَةٍ غَلَبَتْ فَحْةً كَثِيرَةً بِإِذْنِ اللَّهِ وَاللَّهُ  
مَعَ الصَّابِرِينَ قال سمرة بن عامر وكان في جملة من حضر معنا في  
مرج دابق ربيعة بن معمر بن اني عون وهو ابو عمرو بن ربيعة الشاعر  
وكان ربيعة من اوصح العرب وكان لا يتكلم الا بسجع يظلم كلامه ويحسن  
نظامه قال وكان اذا تكلم على البدئية يحير سامعه من حسن ما يتكلم  
به وكذا نصيح الى سجيته ونحفظه عنه فلما سمع ضرار وهو يحرضنا على  
القتال ويدور في اوساطنا قال يا فتيان ربيعة ومضر هذا يوم له ما بعده -  
وقد علمتم قربه وبعده - ولئن تذالوا الجنة الا بالصبر على المكاره - وبالله  
ما يدخلها من هو في الجهاد كاره - والله في عرض السموات جنة  
محفوفة بالمكاره - واعلى الدرجات درجة الشهادة - فارضوا عالم الغيب  
والشهادة - فهذا الجهاد قد قام على ساقه - وبدا النفاق في اسواقه - و  
اختلفى نفاقه في انفاقه - اما انتم اصحاب نبي العصر - انما يستم بالثبات  
والنصر - بشروا زوج المصطفى بثباتكم - وقدموا العزم بصفاء نيئاتكم -  
واياكم ان تولوا الادبار - فتستوجبوا غضب الجبار - واعلموا ان الصبر و

فاني احمده الله الذي لا اله الا هو واصلي على نبيه اما بعد فان  
 لله علينا مئة يستوجب بها الشكر والحمد من جميع المسلمين اذ  
 فتح علينا ما استصعب من قلاع الكفار وبلاد الاشرار واذل لنا ملوكهم  
 واورثنا ارضهم وديارهم واموالهم وان الله عز وجل قد فتح علينا قلعة  
 حلب وارادها باعزاز وان البطريق يوقنا اسلم وحسن اسلامه وقد  
 رجع عوننا للمسلمين على اكثرين وقد كتبت هذا الكتاب ونحن  
 معونون على المسير الى انطاكية فنقص طاغية الروم فما بقي سواه  
 حصدا لاعدائنا ونحن طامعون باخذ سريرة وكذوبة كما وعدنا نبينا  
 صلوات الله عليه وسلامه فوزونا بالدعاء فانه سلاح المؤمن ودمار الكافر  
 والسلام عليك وعلى من معك ورحمة الله وبركاته ثم استخرج  
 الخمس وسلمه الى رباح بن فاتم النيشكري وضم اليه مائة  
 فارس من المهاجرين والانصار فيهم قتادة بن معمر وسلمة بن  
 الاكوع وعدي بن يسار وجابر بن عبد الله ومثل هؤلاء فاخذوا الخمس  
 وحاروا ثم ان ابا عبيدة دعا بضرار بن الازور وضم اليه مئتي فارس  
 وامره ان يقصد شمالي السام ويشن الغارة فركب ضرار بن الازور  
 والمائتان وسار معهم سفينة مولى رسول الله صلى الله عليه وآله  
 سلم ولم يزل ضرار يسير هو ومن معه وقد قدم رجلا من انعمائهم  
 يدلهم الطريق فلما وصلوا الى مرج دابق قال لهم المهاضي اعلفوا  
 خيولكم واستريحوا ساعة فاذا كان وقت السحر عزمتم عليه بحول  
 الله وقوته قال ففعلوا ذلك وعلفوا خيولهم وناموا فما شعروا الا  
 والایهم بن جبلة قد كبسهم فلما وقع الصائح ركب ضرار جواده واصحابه  
 كانوا بالمقرب مائة واما المائة الاخرى فما استيقظوا الا وقد داستهم



ان قتلوا منا اضعافهم و ما كان الفارس منهم يقتل حتى قتل  
 منا الفارسين و الثلثة و بقي اميرهم آخر القوم فلم نقدر عليه و لا  
 منا احد و صل اليه فقصدنا جواده بالسهم فقتلناه فلما وقع عن  
 جواده هاجمناه و اخذناه اسيرا و استخبرنا القوم عن انسابهم و اذاهم  
 من اصحاب محمد و مقدمهم ضرار بن الازور بن طارق و هو معنا اسير  
 موثقا بالقيد نسير به الى الملك - قال فلما سمع يوقعا كلام الابهيم بن  
 جبلة الغساني خفق فواده لكنه صبر قلبه و تجلده و اظهر الفرح و  
 السرور و قال و حق ديني لقد فزت بالفخر العميم و العز المقيم  
 لاسرك لهذا الغلام و لقد بلغني عنه ما فعل بابطال الشام و قرمان  
 الروم ثم سار القوم يربدون الملك هرقل •

قال الواقدي رحمه الله

و حدثني يسار بن عوف عن صالح بن عبد الله عن جده مسروق  
 قال لما فتح المسلمون اعزاز و ترك مالک الاشتر سعيد بن عمرو العنزي  
 و التقى بالفضل بن العباس و رجع المسلمون بالغنائم الى حلب و  
 استبشر ابو عبيدة بسلامة الناس و فتوح اعزاز و سأل عن يوقنا فيدثه  
 مالک الاشتر في السر بفضيته و انه قد مضى الى انطاكية ليذهب على  
 كلب الروم و لم يكن له وجه يعود به اليك لانه دبر حيلة و لم يتم مراده  
 فقال ابو عبيدة الله ينصرة و يظفروا على اعدائه و يرعاه ثم كتب كتابا  
 الى عمر يقول فيه " بسم الله الرحمن الرحيم من ابي عبيدة عامر بن  
 الجراح عامله بالشام الى امير المؤمنين عمر بن الخطاب سلام عليك

فان امرنا احد وجدنا بمن نفاديه وقد وجد في كتاب بعض الحكماء  
من نظري عاقبة زمانه توشح بوشاح امانه ومن اهدل امره ضاق صدره  
ومن اكثر الغدر حل به المكر سيروا على بركة المسيح وعونه قال فشرعوا  
الاسنة و ارخوا الاعنة وقصدوا من في المريج فلما احس بهم اهل الحرس  
ايقظوا اصحابهم وقالوا لهم انا نسمع قعقة اللجم ودوي الخيل ولا ندري  
ممن القوم قال فاستيقظ القوم و ركبوا و استقبلوا يوقنا و صاحوا نحن  
مريم والصليب و المسيح من انتم ؟ اوجزوا و انجزوا من قبل ان تحكم  
الصوارم في اجماعهم فلما سمع يوقنا كلامهم قال من انتم ؟ قالوا نحن  
اصحاب الملك الرحيم هرقل و رجال ملك العرب جبلة بن الایهم  
الغساني سيد الیمن و مقدسنا ولده الایهم فلما سمع يوقنا ذلك ترجل  
اعظاما له و ترجلت الالفين والمائتين يدا واحدة و سلم عليه و سلمت  
الروم على المتحصرة و قال الایهم بن جبلة ايوفنا من اين طريقك ؟ قال  
من مرعش قد جئت بابنة الملك فمن اين جئت انت ؟ قال من  
الميرة و الغمة حماة ميرة الى اهلها فلما رجعت اراد الملك عبثة  
بمرج دابق فالتقيت بكبكبة من الفرخان وهم زهاء على مائتي فارس  
و هي لا يبين منها الا الحدق فلما شارفنا هم بدروا الينا بعزم جليد  
و حرب شديد و اذا مقدمهم لا يصطلي بناره لانه فارس كرار و بطل  
غوار و ليمت هدار فلقد اباد مفا رجالا و جندل ابطالا و نسين في الف  
فارس من كل بطل ممارس و ليمت مداعس فما كان فينا الا كالذمار في  
الخطب فما زلنا نكر عليهم و يكرؤا علينا حتى اسرنا هم عن اخرهم بعد

الملك وقال السمع والطاعة لامرك وضّم اليه الفتي فارس من المذحجية والقيصرية فسار يوقنا بالالفين فارسا وما بين من اصحابه وقد رفع الصليب على رأسه و جذب الجناثب بالخلل و التحرير و الديباج و اللؤلؤ المنسوج بقضبان الذهب و ساروا بجند و تشهير الى ان وصلوا مرعش و اخذوا زيتون ابنة الماك و هي الصغرى و كان الملك قد ولاها على تلك الارض و المعاول و زوجها بنسطورس و كانوا يسمونه سيف النصرانية لشجاعته و كان قد مات على اليرموك ليجراحات اصابته •

قال الواقدي رحمه الله فلما اخذ يوقنا ابنة الملك و عاد بها يطلب انطاكية فآخذ طريقه على الجادة العظمى لعله يلتقي باحد من جواسيس المسلمين او باحد من المعاندين فيدعّم معه الخبر الى ابي عبيدة و انه قد تمكن من انطاكية فلما كان في بعض الميالي و قد اشرف على مرج الديباج و ذلك في النصف من الليل و اذا بخيول الروم قد حدثت اذانها و بالخييل الذي على المقدمة اعني الطوالع و قد عادت في سرعة البرق فقال يوقنا ما وراءكم ؟ فقالوا ايها الدمستق العظيم انا اشرفنا على المرج و نظرنا فاذا بعسكرنازل فتجسسنا عليهم و اذا بهم عرب قيام و خيلهم تأكل علائقها و لا شك انهم مسلمون فلما سمع يوقنا ذلك سرّ في نفسه و قال لاصحابه خذوا على انفسكم و ايقظوا خواطركم و نبهوا اخوانكم و جاهدوا اعداءكم و قاتلوا عن حرمة الملك و لا تسلموها لاعدائها وكونوا خير جند و قاتلوا عن نعمة صاحبكم فذا اشتبكت الحرب بيننا و بينهم فاعتمدوا على الاسر و اياكم و القتل احذروا و اعلموا ان العرب مع اميرها لا بد لهم من قصد الملك غدا

ركابه فقال كيف تخلصتم من ايدي العرب ؟ فقالوا انا خرجنا مع اميرهم عزما على صبيح وبراءة فلما رجعنا نريد حلب اخذنا طريقنا على حصن اعزاز فوجدناها قد ملكت فلما كان من الليل هربنا و طالبنا بلاد الملك قال و حجاب الملك يسمعون ذلك فامرهم يوقنا بالركوب فركبوا وسار بهم وحدثه الحجاب بما سمعوا فخلع عليهم و انزلهم في اعز مكان و اعطاهم الجود الحسن و اعطى يوقنا دارا بازاء قصرة فقال بوقنا ايها الملك انت تعلم ان هذه الدنيا لا يدوم نعيمها و ان المسيح شبيبها بالجيفة و طلابها بمنزلة الكلاب يتجاذبونها كما روي ان المسيح رأى طيرا مزينا بكل زينة حسنا باحسن الريش و انواع الالوان فنزع جلده فراه اقبس شيء فقال من انت ؟ فقالت انا الدنيا ظاهري مليح و باطني قبيح و انا ضربت لك ايها الملك هذا المثل لانه ما خلا جسد من حسد فاذا اقبلت الدنيا على احد كثرت حساده و اخاف عليك من الحساد ان يتكلموا في عرضي و يرموني بما لا يكون مني من الامور فان كان قاب الملك يتنفرومني فليزل عني هذا الامر و لست ابرح من ركابك قال له هرقل ايها الدمستق ما وليتك هذا الامر الا و قلبي يثق بك و من تكلم فيك بشيء سلمته اليك تفعل فيه ما شئت فباس يوقنا الارض بين يديه و اراد الخروج الى خدمته التي ولي عليها و اذا بخيل البريد قد اقبلت الى الملك هرقل من موعش يذكرون انهم رسل من ابنته زيتون و انها خائفة من العرب و هي تريد القدوم اليك لتدري ما تؤل من امرك و انها تسألك جيشا تسيره اليها ليطمئن قلبها فلما سمع الملك ذلك قال ليس لها غيرك ايها الدمستق يوقنا فباس يد

يوقنا هذا الكلام قدام الملك اسعدته واعانته البطارقة والملوك .  
و قالوا للملك هرقل صدق يوقنا و ما فينا اخلص من  
قلبه و لا اصدق من نفسه و ليس فينا مثله في خلاص قلبه و  
عبادته و ديانتته قال يوقنا ايها الملك سيظهر لك معلمي و عملي و  
جهادي و ما افعل بالمسلمين و كيف ابذل فيهم - قال فلما سمع الملك  
هرقل ذلك اضطربت نفسه فرحا و خلع عليه ما كان يلبسه من زي  
الملكية و توجّه و قطعه و قال ان كان حلب اخذ منك فاذني اوتيك  
على انطاكية فانت سكندرهما و دمشقها يعني شيخنا و واليها - قال  
فصقع له يوقنا و دعاه و وقف في الخدمة قال فبينما هو كذلك و اذا  
الموكل بجسر الحديد رجه اليه يقول ايها الملك انه قد قدم علينا مائتان  
بطريقا من فرسان حلب يزعمون انهم من بيت واحد من الدوسدية  
و هم من بني عم يوقنا و قد هربوا من العرب فلما سمع الملك ذلك  
قال ايوقنا اركب ايها السكندر الدمشقي و اشرف على هؤلاء القوم  
فان كانوا من بني عمك فاعلا و سهلا بهم و اضمهم اليك ليكونوا في  
ركابك و ان كانوا غيرهم فأنذي بهم لارئ رأيي فيهم و اياك ان يكونوا  
من قبل العرب ممن رجع الى دينهم من اهل شيرز و حماة و الرستق  
و حمص و بعلبك و دمشق و حوران فقال له يوقنا نعم ايها  
الملك ثم ان يوقنا ركب من ساعته و ركب معه القوقاية و السريرية  
و وصلوا الى جسر الحديد فوقفوا هناك و امر بالمائتين ان يعرضوا عليه  
فلما راهم انكرهم كانه لم يعرفهم قبل ذلك ثم استخبرهم عن امرهم  
فاخبروه انهم هربوا من العرب طالبيين بلاه الملك ليقيموا بها فرحب  
بهم فلما رآه في حشمة و خلعة الملك عليه فترحلوا بين يديه و باسوا

و رجالا يحفظون الطرقات فلما نظروا الى يوقنا و معه الاربعة بادروا اليهم و استنبروهم عن حالهم فقال يوقنا انا صاحب حلب و قد هربت من العرب و اتيت طالب الملك هرقل قالوا و هؤلاء ؟ قال بندي عمي و عشيرتي قال فصدقه في ما قال و وكل به صاحب الطريق فرسانا من اصحابه و قال اوقفوهم بين يدي الملك قال فآخذتهم الخيل و اتت بهم الى الملك فوجدوه في كنيسة و هو يصلي فوقفوا حتى فرغ من صلاته و اوقفوا يوقنا و اصحابه بين يديه و صعدوا له و قالوا له ان بطرس صاحب الحرس عند دير سمعان قد وجه بهؤلاء اليك و هذا يزعم انه صاحب حلب فلما سمع هرقل ذلك التفت اليه و قال انت يوقنا ؟ فقال له نعم قال له ما ذا الذي جاء بك و قد بلغني انك رجعت الى دين العرب ؟ فقال ايها الملك لقد بلغك الحق في ذلك و لكنني ام اسلم الالاكيد القوم و انخلص من شرهم و من كربه مظهرهم و من رائجتهم و اني قلت لهم اسلم لكم اعزاز و اقتل صاحبها و اخذت منهم مائة رجل من ساداتهم و سرت بهم و امرت اميرهم ان يذعد الي الغام من العرب حتى اذا تحصلت في اعزاز انصب عليهم الى ان اصعد بهم القلعة فاذا تحصلوا في اعزاز ما قبض عليهم و اوجبههم الى الملك فعجل اليها دادرس و لم يدري ما اضرنا عليه و وثق بجاسوسه و لم يثق بنا و قبض علينا و لما نصبت العرب على حصن اعزاز وضعوا السيف في اهلها و ان لونا قتل اباه و ادخل العرب و حملنا من ونا قنا في الجملة فلما اشتغلوا في القتال و النهب هربت انا و هؤلاء الاربعة بديننا اليك و لولا محبتي لديني ما كنت بالذي اقتل اخي يوحنا و اصبر على قتال العرب و حصارهم لي سنة كاملة فلما تكلم البطريق

محمدا عبده ورسوله فلما نظرا اهل اعزاز الى قسمهم قد اسلموا  
عن اخرهم الا القليل •

قال الواقدي رحمه الله

حدثني عامر بن يحيى عن ابي عبد بن مسلم عن دارم بن عباس  
عن جده قال لما اسلم اهل اعزاز باسلام قسمهم عول الفضل و مالك  
ومن معهم بالمسلمين الى حلب فقال يوقنا اما والله ما لي وجه  
أقابل به المسلمين لانني كذت قات قولا و دبرت حيلة فلم تتم علي  
اعداء الله و اني معول بالسير الى انطاكية لعل الله ينصروني  
وبالاعداء يظفروني فقال له الفضل ان الله قال لنبيذنا ليدس لك من  
الامر شيئا فلا تكمل علي قلبك فقال والله الذي انا على دينه  
لا رجعت الا بامر يبيض الله به وجهي عند المسلمين ثم نظر واذا  
قد صحب الفضل مائتان من بني عمه و اناربه و اهل بيته ممن قد  
رسخ الايمان في قلوبهم و هم اكبر حلب ولهم الاطفال و العيال بحلب  
فأخذهم يوقنا رحمه الله و سار بهم يريد انطاكية ورجع الفضل بن عباس  
الى ابي عبيدة رضي الله عنه فلما كان من الليل سار بهم يوقنا فلما  
مضى هزح من الليل اختار منهم اربعة من بني عمه و قال للبائتين  
خذوا علي طريق عم و ارتاح كأنكم قد هربتم من العرب و امضي انا  
وهؤلاء الاربعة علي هذا الطريق و هو الطريق الاقصد الى حارم و  
نجتمع بانطاكية ان شاء الله قال ففعل القوم ذلك ولم يزل سائرا حتى  
نزل على دير سمعان المشرف على البحر الامود فوجد هناك خيلا

في الحديد غواطس يقدمهم الفضل بن العباس بن عبد المطلب بن هاشم ابن عم رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم وقد بعثه ابو عبيدة في هذه الخيل حتى اغار على منيع وجسرها وبراعة ورمذتها فوق التكبير من الفتئين وسلم مالك على الفضل بن العباس وسلم المسلمون بعضهم على بعض وسأل الفضل لمالك عن قصته فحدثه ان الله فتح اعزاز واذل كل من فيها وحدثه بما كان من امر المسلمين ويوقنا وقال له ما منعني من الرحيل الى حاب الا هذا القس وحواله فقال الفضل ايها القس قل ما انت قائلة فقال اخبرني اي شيء خلق الله من مخلوقاته قبل السموات والارض ؟ قال اول ما خلق الله اللوح والقلم - ويقال العرش والكرسي - ويقال الوقت والزمان - ويقال العدد والحساب - ويقال خلق الله اولا جوهرًا فصير منه ماء ثم خلق منه العرش لقوله في كتابه وَكَانَ عَرْشُهُ عَلَى الْمَاءِ - ويقال خلق الله اولا العقل لانه اراد ان يذفع به الخلق - وقيل اول ما خلق الله نورا وظلمة ثم دعاهما الى الاقرار بربوبيته فانكر الظلمة وقر الذور فخلق الجنة من الذور وارضائه منه والنار من انظمة لسخطه عليها وخلق اراج السعداء من الذور و اراج الاشقياء من الظلمة لاجل ذلك يرجع كل واحد منهم الى مستقره - ويقال اول ما خلق الله نقطة فنظر اليها بالهيئة فتضععت ومات فصيرها الفا فجعلها مبتدأ كتابه فسيحان من ألف كتابه من نقطة وخلق خلقه من نقطة ثم بميتهم بقبضة ثم يحييهم بدفخة فلما مدح قس اعزاز ذلك من كلام الفضل قال اشهد ان هذا العلم الذي استأثر به الانبياء وانا اشهد ان لا اله الا الله وحده لا شريك له وان



عرض بسببي اعزاز فكان الف رجل من شباب الروم ومائتين وخمسة  
واربعين رجلا من الشيوخ والرهبان والف امرأة من البنات البكور  
وغيرهم ومائة وثمانين عبيزا ونظر الي شيخ من الرهبان مليم  
الشعبة واضمح البببة فقال ان صدق ظني فهذا القس الذي حدثني  
به لوقا اخو لاون ثم دعا بلوقا وقال أهذا الذي حدثتني بحدثه ؟  
قال نعم فقال مالك للشيخ فاذا كنت من علماء اهل دينك فكيف  
تكنم الحق ؟ قال والله ما كنمته عن مستحقه ولكني خفت من الروم ان  
يقتلوني لان الحق ثقيل فقال له مالك أفرجع الي دينذا ؟ قال القس  
ارجع الي دينكم الا اني اسألكم عن مسائل وجدتها في انجيل لوقا فقال  
مالك الاشتروها مسائلك لاسمعها فلما اراد القس ان يتكلم بيا وقع  
الصائح باعلى القلعة فارتاع المسلمون لذلك ورثب مالك الاشترو  
انقصل سيفه من غمده لينظر ما بالمسلمين وظن ان الروم قد غدرت  
بهم فاذا بجماعة من المسلمين يصيحون ويقولون خذوا على انفسكم  
الحذر فاننا نرى غبرة على طريق مذيبح وبراعة ولا ندري ماتحتها قال  
فركب مالك الاشترو من معه من ابطال المسلمين واقبلوا ينظرون  
ما الذي دهام واذا بالغبرة قد لاحت وظهر من تحتها خيول  
عربية ورماح سميرية وبيض عادية وسيوف هندية والقوم في حمية  
العرب واصابع السبايا والاموال والرجال مشدودين فنظروا مالك  
الاشتر الى العسكروا اذا هو انف فارس من اصحاب رسول الله صلى  
الله عليه وآله وسلم من كل بطل مداعس وليث ممارس وهم

ما تقول في نبي القوم؟ فقال يا بني في كتابنا ان الله يبعث نبيا من السجاز و قد بشر به المسيح و لا ندرى اهو هذا ام لا؟ فعلمت انه يكتم علي الامر مخافة ان اذيعه عنه فكتمت الامر الى البارحة فلما رأيت يوقنا و اصحابه الاسرى قلت هذا يوقنا و قد قتل اخيه و عاذل العرب و قاتلهم ثم رجع الى ذينهم و ما ذاك الا انه قد علم ان الحق مع هؤلاء العرب فقلت اقتل ابي و اخلص يوقنا و من معه و ارجع الى دين محمد فهو الحق لا شك فيه فلما قام ابي و هو ثمل من الخمر قتلته و صرت الى خلاص يوقنا فوجدت اخي لاون قد سبقني الى ذلك فقال له مالک الاشتر يا غليظ لم فعلت ذلك؟ قال محبة لدينكم و نبيكم و انا اشهد ان لا اله الا الله وحده لا شريك له و ان محمدا عبده و رسوله فقال له مالک قباک الله و وفقک ثم خرج مالک من الحصن و ولاة لسعيد بن عمرو العنوي و ترک معه المائة الذين كانوا مع يوقنا الذي بعثهم ابو عبيدة •

قال الواقدي رحمه الله

حدثني عبد الملك بن محمد عن ابيه عن حصان بن كعب عن عبد الواحد بن عون عن موسى بن عمران اليشكري عن حميد الطويل قال هكذا حدثني عبد الله بن قرط الأزدي ان اعزاز كان قتيلا هكذا و الذي ذكر ان المرأة و بناتها قتل دادرس لم يصح ثم ان مالک اشتر بعد أن ولي على اعزاز سعيد بن عمرو العنوي و هو اراد ان يرتحل الى حلب بما معه من السبائيا و الاموال و الغنائم ثم انه

تأبى هذا الحديث وأريد محته ؟ فقال لما وضعت الحرب أوزارها  
 وضمت ممالك الشرق الأسارى والمال والثياب والأنية والذهب والفضة  
 امر باخراج ذلك كله الى ظاهر اعزاز وركل به قديس بن سعيد  
 وكان ممن حضر اليرموك واصابه سهم فعوره وكذلك ابو لبابة بن  
 المنذر وكلاهما حضر بدرا مع رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم  
 فلما لم يبق احد باعزاز قام مالك الاشتر يمشي في الحصن وينفذ  
 فرأى دارس مقتولا فقال من قتل هذا اللعين ؟ فقال لاون قتله اخي  
 لوقا وهو اكبر مني سنًا وأمر مني عقلا فامر مالك باحضاره وقال  
 لم تقتله وهو ابوك وما سمعنا ان ولدا قتل اباة من الروم سواك ؟  
 قال لوقا حملني على ذلك محبة دينكم وذلك ان في بيعة هذا  
 الحصن تسًا من المعترين كنا نقرأ عليه الاناجيل وهو يعلمنا التحليل  
 والتحرير ويكتب لنا بقلم الرومي واني في بعض الايام عنده في  
 البيعة وليس عنده مواي فوقع في نفسي ان اسأله عن اشياء  
 فقلت له يا ابانا الاترى ان بلاد الشام كيف استولت عليها العرب ؟  
 وقد ملكوا اكثرها وهزموا جيوش الملك هرقل وابدوا عسكر  
 وما كذا بظن ان العرب تقدر على ذلك لانه ليس في الامم اضعف  
 منهم وان الله قد نصرهم على ضعفهم فهل قرأت ذلك في كذب  
 الروم وملاحمهم اليونانيين ام لا ؟ فقال لي يا بني نعم قد قرأت  
 ذلك ولقد اخبرنا الملك هرقل قبل وقوعه في الامر وقبل تجهز  
 العرب الي الشام ان العرب لابد ان يملكوا ما تحت سريرة وقد  
 بلغنا عن نبي القوم انه قال زويت الارض لي فرأيت مشارقها و  
 مغاربها وسيدلخ ملك امتي ما زوي لي منها فقلت له يا ابانا

لما رأينا من جودة عقلك وفهمك ففرح لاون بذلك ورجع الى يوقنا و الى اصحابه واعلمهم بما جرى و رفعوا اصواتهم بالتهليل والتكبير و صلوا على رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم و وضعوا السيف في الروم فارتجت القلعة من تكبيرهم وثارت الروم من مرأها وقد حاروا وتذاهلوا - قال ووقع الصائغ في الحصن وتبادرت الروم فقاتل يوقنا واصحابه قتال الحريم ففي تلك الساعة قدم طارق بن سنان وابن عم مالك الاشتر فلما بصتا و علما امر القتال عادا الى مالك الاشتر و حدثاه بما سمعا في اعزاز وقال لاصحابه اركضوا الخيل في ظلام الليل ولا قوة الا بالله العلي العظيم مال فعند ذاك اطلقوا الاعنة وقوموا الاسنة الى ان وردوا باب اعزاز واحس بهم الغلام لاون بن دادرس فامر غلمانه ان يفتحو باب السر ففعلوا ذلك بعد ان قال لهم هذا صاحب الروانديان قد اقبل لئلا نلصقنا فلما حصل مالك الاشتر في اعزاز هو ومن معه اعلنوا بالتهليل والتكبير والصلوة على البشير والذير ونظر اهل اعزاز الى ما حل بهم وانهم هلكت فرموا بالسلاح وصاحوا لفون لفون فرفع مالك الاشتر السيف وهزم واخذ جميع ما في الحصن من المال والرجال والبنات والغلمان والاسارى وشكر ليوقنا ومن كان معه وقال اشكروا لله و هذا الغلام ثم حدثه بامرة فقال مالك الاشتر اذا اراد الله امرا هيا اسبابه \*

قال الواقدي رحمه الله

حدثني ابو عتبة عن صفوان بن عمرو عن عبد الرحمن بن جبير عن ابيه قال سألت ابا لبابة بن المنذر و كان ممن حضر فتوح الشام من اوله الى آخره كيف كان سبب قتل دادرس فان نفسي

رَأَى الْحَقَّ مَعَ هَؤُلَاءِ الْعَرَبِ لَمَّا تَبِعَهُمْ وَ إِضًا أَنَّ الْمُلُوكَ مَا قَامَتْ  
لَهُمْ وَ أَنَّ اللَّهَ نَصَرَهُمْ عَلَى ضَعْفِهِمْ وَقَلْبِي مُتَعَلِّقٌ بِأَبْنَتِهِ وَ أَنِّي أَرَى مِنَ  
الرَّايِ الرَّشِيدِ وَ الْأَمْرِ الْأَحْمِيدِ أَنَّ أَحَلَّ هَؤُلَاءِ الْقَوْمِ مِنَ الْوَدِّقِ وَ أَرَجَعَ  
إِلَى دِينِهِمْ فَهُوَ الْحَقُّ وَ أَنَالَ بِذَلِكَ الْغَوْرُ الْعَظِيمِ مِنَ الْمَلِكِ الْكَرِيمِ  
وَ اتَّزَوَّجَ بِأَبْنَتِهِ هَذَا الْبَطْرِيقُ يَوْقَنَا وَ أَشْفَى مَا بِقَلْبِي مِنْ حُبِّهَا فَلَمَّا  
حَدَّثَتْهُ نَفْسُهُ بِذَلِكَ أَقْبَلَ عَلَى يَوْقَنَا وَ جَلَسَ بَيْنَ يَدَيْهِ وَ قَالَ يَا عَمَّ  
أَنِّي عَوَّلْتُ عَلَى أَنَّ أَحَلَّكَ مِنْ وَثَاكَ وَ أَحَلَّ أَصْحَابَكَ هَؤُلَاءِ وَ قَدْ  
أَخَذْتُكُمْ عَلَى ابْنِي وَ مَلِكِي وَ أَنْتَ تَعْلَمُ أَنَّ فِرَاقَ الْأَهْلِ مُعِيبٌ لَكِنْ  
الْإِيمَانُ أَوْفَقُ مِنَ الْكُفْرِ وَ قَدْ عَلِمْتَ أَنَّ هَؤُلَاءِ الْقَوْمَ دِينُهُمْ صَحِيحٌ وَ عَقْلُهُمْ  
رَجِيحٌ وَ ذَكَرَهُمْ أَتْمُ الْهَيْلِ وَ التَّسْبِيحِ وَ أَنِّي أَرِيدُ أَنَّ أَخْلَصَكَ أَنْتَ وَ أَصْحَابَكَ  
عَلَى شَرْطٍ أَنَّ تَزَوَّجَنِي بِأَبْنَتِكَ وَ الْمَبْرَ الَّذِي تَأْخُذُ عِنْدِي هُوَ عَتَقُكَ  
وَ عَتَقَ أَصْحَابَكَ قَالَ يَوْقَنَا يَا بُنَيَّ أَنَّ كُنْتَ مَعُوذًا عَلَى الْإِسْلَامِ فَلَا يَكُنْ  
لِأَجْلِ غَرَضٍ مِنْ أَغْرَاضِ الدُّنْيَا وَ لِيَكُنْ لِلَّهِ خَالِصًا فَإِنَّ اللَّهَ يَثْبِتُكَ عَلَى  
مَا تَفْعَلُهُ وَ أَنَا إِنِ شَاءَ اللَّهُ أَبْلَغُكَ مَا تَرِيدُ وَ تَذَالُ عِزَّ الدُّنْيَا وَ الْآخِرَةِ فَقَالَ  
لَا أَوْنُ أَشْهَدُ أَنَّ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَ رَسُولُهُ ثُمَّ حَلَّ يَوْقَنَا وَ  
أَصْحَابَهُ مِنَ الشَّدَّةِ وَ نَارِهِمْ سَلَاحَهُمْ وَ قَالَ لَهُمْ ثَوْرُوا عَلَى اسْمِ اللَّهِ وَهَا  
أَنَا أَمْضِي عِزِّي أَبِي فَإِنَّهُ قَدْ نَامَ وَ هُوَ ثَمَلٌ مِنَ الْخَمْرِ فَاقْتُلْهُ فِي رِضَى  
اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ ثُمَّ اسْرِعْ لَا أَوْنُ إِلَى دَارِ أَيْدِيهِ فَوَجَدَ إِبَاهُ بِلَا رَأْسٍ وَ وَجَدَ  
أُمَّهُ وَ أَخَوَاتِهِ عِزَّهُ فَقَالَ مِنْ فَعَلَ هَذَا بِأَبِي؟ فَقُلْنَا نَحْنُ فَقَالَ لِمَ ذَلِكَ؟  
فَقُلْنَا أَرَدْنَا بِذَلِكَ وَجْهَ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ وَ قَدْ سَمِعْنَاكَ مَا تَحَدَّثْتَ بِهِ مَعَ  
يَوْقَنَا وَ أَصْحَابِهِ فَخَفْنَا عَلَى نَفْسِكَ أَنَّ لَا يَنْتَمُ لَكَ مَا تَرِيدُ وَ يَذْكَأُ الْجَمْعُ  
عَلَى الْقَوْمِ وَ يَبْلُغُ خَبْرَكَ إِلَى أَبْنِكَ فَيَقْتُلُكَ فَبَطَشْنَا بِهِ قَبْلَكَ

راشد بن قيس ووصاه ان يكون متيقظا بما يجزي ومارا جميعا الى اعزاز فوجدا الحرس شديدا و اصحاب الحرس متيقظون على اسوارهم و الروم تضرب بقرونها و بوقاتها و الصوت عال في وسط الحصن فقال طارق الراشد اما وحق ربي ما هذا الا صوت قتال و حرب ثم انصتا و اذا الامر على ما قال طارق بن سنان \*

قال الواقدي رحمه الله و كان الامل في ذاك الصباح ان صاحب اعزاز كان اسمه لاون و كان ابوه دادرس يبعثه في كل وقت الى يوقنا بالهندايا و الثخف و كان يقيم عذد يوقنا في القلعة لشهرو لشهرين وانه حضر عنده في بعض الكرات في عيد الصليب في البيعة التي في القلعة في اليوم الجامع و كان يدخل على زوجته فرأى ابنة يوقنا في جواربها و خدنها ا و هي لابسة و متزينة في حليها و جواهرها و كانت صورتها مثل القمر الطالع [ فوقعته بقلبه و احبها حباً شديداً و كتم امره حتى عاد الى اعزاز و شكاه الى امه فقالت له يا ولدي قتر عينا فانا اخاطب اباك في ذلك و امره ان يبعث الى صاحب حلب فيزوجك بابنته قل [ فطاب قلبه حين سمع كلامها و في تلك الايام اتت العرب و جاست تحاصر قلعة حلب ] ناشغلت قلوبهم فلما قدم يوقنا الى اعزاز و كان من امره ما كان و قبض عليه ابن عمه دادرس و على المائة من اصحاب رسول الله صلى الله عليه و آله و سلم فالتقاهم في دار ولده لاون و وصاه عليهم قال الغلام و حق ديني ان هذا البطريق يوقنا اعلم من ابي بالديان و لولا انه

صاحب الرواندا ن فلما مضى من الليل هزيع سمعوا قعقة الحجج و  
دوي الخيل باسلاح فلم يكلمهم مالك حتى توسط الجيش الكمين  
ونذرها اطبق عليهم [ مالك بابطال المشركين و فرسان الموحدين و  
داروا بهم كدورة الرحى و احدثوا بهم كبياس العين و سوادها ] و حملوا  
كل اثنين منهم على رجل من الزوم فاخذوهم اخذا بالكف ثم وثقوهم  
واخذوا ثيابهم ولباسهم فلبسوها و رفعوا راياتهم و صلبانهم كما كانت  
و التفت مالك الاشتر الى المتنصر و قال له هل لك ان ترجع الى  
دين الله عز و جل و دين نبيته و تمتنع عنك ما سلف من الكفر  
بالايمان و تصبح لنا من جملة الاخوان ؟ فقال والله ان قلبي عندهم  
و في دينكم و انا اول من اسلم على يد عمر بن الخطاب مع ملكنا جبلة  
بن الايهم و قد سمعنا عن محمد صلى الله عليه و آله و سلم يقول من  
بدل دينه فاقتلوه فقال مالك الاشتر لقد صدقت و لكن نسخ هذا  
الخبر بقوله تعالى **اَلَا مَن تَابَ وَ اٰمَنَ وَ عَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا و لَقَدْ قَبِلَ**  
**رِسْوَلُ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَ اٰلِهٖ وَسَلَّمَ تَوْبَةً وَّ حَشِي غُلَامٌ جَبِيْرٌ و لَقَدْ**  
**قَتَلَ عَمَّةَ خُمُرَةَ و اَنْزَلَتْ فِيْهِ الْاٰيَاتُ** فلما سمع ذلك الغساني قال  
انا اشهد ان لا اله الا الله و ان محمدا رسول الله قال مالك الاشتر  
قبل الله توبتك و ثبتت ايمانك ثم قال له يا عبد الله انا اريد  
ان تذهب الى صاحب اعزاز و تبشر بقدم صاحب الرواندا ن الى  
نصرته فقال سمعا و طاعة افعل ذلك ان شاء الله تعالى و ان كنت  
في شك من امري فذعني معي رجلا ممن تثق به و يسمع ما اقول  
فان الليل قد تنصف و الحرس شديد و ابواب القلعة مغلقة فانا  
أخطبهم من شفير الخندق قال فغفقه معه مالك الاشتر ابن عمه

جذر وصدقوني فيما اقول و تأهبوا للقائه \*

قال الواقدي رحمه الله فهذا جرى لهؤلاء هينا واما ما كان من يوقنا رحمه الله فانه سار حتى ورد حصن اعزاز فوجد صاحبها وقد اخذ على نفسه الحذر وحصن قلعته وحذر اجناده وصقهم خارج الحصن وكان اللعين يركب في ثلاثة آلاف من الروم والفرس من العرب المتنصرة من غسان و لخم و جذام سوى من لجأ اليه من مواد بلده فلما قدم يوقنا ام يوهمه شيئا من امره بل استقبله و ترجل عن جواده و اقبل اليه يسعى كأنه يقبل ركابه و كان في يده سكين صغيرة امضى من القضاء و لما قاربته انكب على ركاب يوقنا ليقتلها فقطع بها حزام السرج و هو قد تمكن من ركاب يوقنا فعند ذلك نثر يوقنا نثرة فاذا هو على ام رأسه و اطبقت الاربعة الآلاف و الرجال على اصحاب رسول الله صلى الله عليه و آله و سلم و ام يملوهم حتى اخذوهم قبضا بالكف وشدوهم بالوثاق وداروا اكتافهم فلما صار يوقنا في امر الزم بصق دادرس في وجه يوقنا و قال له لقد غضب عليك الصليب اذ فارقت دينه و رجعت مع اعدائه فوحق المسيح لا بد لي ان ابعث الى الملك الرحيم فيصلبك على باب انطاكية بعد ان اضرب رقاب هؤلاء العرب ثم صعد بيم الى قلعته \*

قال الواقدي رحمه الله و من جيرة الله للمسلمين ان الجاسوس لم يكتب في مطالعته لصاحب اعزاز بمسير مالک النخعي في الف فارس و اما ما كان من مالک الاسترقائه لما مدح قول المتنصر طارق اخذ على نفسه هو و اصحابه و استوثقوا من المتنصر و اقاموا ينتظر



عبد الرحمن المدني وكان ممن يكتب فتوح الشام قال اخبرني الاكوع المازني قال كنت مع مالك الاشتر النخعي في خيله الالف حين سرنا في اثر بطريق حلب حتى كمنّا بقرية مثرّة و اقمنا ننظر الصباح و اذا نحن بجيش من ورائنا قال فرأينا مالك الاشتر قد تسلّل عنا فقصد الجديش فغاب عنا غير بعيد وعان ومعه رجل من العرب وقد اقبل بين يديه فلما توسط به الكمين قال يا فتيدان العرب اسمعوا ما يقول هذا الرجل فقالوا وما الذي يقول؟ قال فاسألوه فانه يخبركم وسألوه وقالوا من اي الناس انت؟ قال انا من غسان من بني عم جبلة بن الايهم الغساني فقال مالك الاشتر ما اسمك؟ قال اسمي طارق بن سنان فقال ياطارق بحق ذمة العربية لا تكتمنا امرا تعرفه من اعدائنا قال والله لا كتمتكم امرا اعرفه ولكن خذوا على انفسكم الحذر قبل قدوم عدوكم قال مالك و كيف ذلك؟ فقال لانكم حثمت تريدون خديعة عدوكم وقد مكر بكم فقال مالك الاشتر و كيف ذلك؟ قال لان البادرة ورد عليه جاسوسه من عندكم وهو عصمة بن عرفة التميمي وقد كان يسمع ما تناجيتكم به من الحيلة التي دبّرها يوقنا على صاحب اعزاز فلما سمع الجاسوس ذلك منكم كتب رقعة من وقته وساعته وربطها في ذنب حمام كان عنده في ظاهر عسكريكم وارسله الى صاحب اعزاز اليوم قبل صاوة ظهركم فلما قرأه بعثني الى صاحب الرواندان لوقا بن شامش يستنجد عليكم وقد مضيت اليه بالرسالة و ها هو قد قدم في خمسمائة فارس من ابطال الروم فتأنكّم به قد اقبل فكونوا منبهين على

اعلموا رحمكم الله انني مرسلكم مع هذا العبد الذي قد وهب نفسه  
لله وارسوله وكل طائفة منكم عليها نقيب وقد وليته عليكم فاسمعوا  
له واطيعوه ما دام مقيما على مرضاة الله تعالى فقالوا سمعنا واطعنا  
قال فلبسوا وركبوا وسار يوقنا على المقدمة يريد صاحب اعزاز وعليه  
زيه فلما بعد بفرسخ بعث ابو عبيدة مالك بن الحرث الاشتر النخعي  
وضم اليه الف فارس من قومه فقال يا ابن الحرث سر في اثر هذا العبد  
وانظر ما يوئل امرة فاذا قربت من اعزاز اكنم الى وقت السحر ثم  
تظاهر لخوانك سرا ونفك الله وارشدك - قال فسار مالك الاشتر  
على مقدمة الف فارس وسار بقية يومهم اجمع وقد جن الليل وهم في  
قرية مثرية فوجدوها خالية من السكان فكمدوا هنالك واما يوقنا  
فانه اخذ على طريق الجادة و سار مع المائة طالبا اعزاز \*

قال الواقدي رحمه الله

لقد حدثني شريد بن مازن عن جده جزعل بن عاصم قال كنت  
في خيل يوقنا لما وجهنا ابو عبيدة معه قال لما شارفنا اعزازا اقبل  
علينا يوقنا وقال يا فتيان العرب لقد شارفنا بلد العدو فاياكم ان يتكلم  
احد منكم فان لغتكم لا تخفى على الروم وانا المترجم عنكم وكونوا على  
يقظة من امركم فاذا رأيتموني قد بطشت بصاحب هذا البلد فتوروا  
على اسم الله ثم سار وليس عنده خبر من موارد القدر \*

قال الواقدي رحمه الله

حدثني سايمن بن عبد الله اليشكري قال حدثني يغم بن

تعالى اذْكُرْنِي اذْكُرْكُم ومن اعطى الدعاء اعطى الاجابة لان الله عز و  
جَبَ يقول اُدْعُونِي اَسْتَجِبْ لَكُمْ ومن اعطى الشكر اعطى الزيادة لان  
الله تعالى يقول لَئِنْ شَكَرْتُمْ لَأَزِيدَنَّكُمْ ومن اعطى الاستغفار اعطى  
المغفرة لان الله عز و جَبَ يقول وَاسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ إِنَّهُ كَانَ غَفَّارًا •

قال حدثني عامر بن قبيصة اليشكري قال اخبرني يونس  
بن عبد الاعلى قراءة عليه قال حدثني شهر بن حوشب عن جده عامر  
بن اوس قال كنت مع من شهد فتوح قنسرين وحلب مع ابي عبيدة  
وكنت كثيرا ما اصحبت الروم الذين دخلوا في ديننا فلم ارفيهم اشد  
اجتهادا ولا اخلص نية ولا ابلغ في الجهاد ولا اعلم في قتال الروم من يوقنا  
و الله لقد نصح المسلمين وجاهد في المشركين وارضى رب العلمين  
ولقد فعل في الروم ما لم يفعله احد من ابناء جنسه رضي الله عنه •  
قال الواقدي رحمه الله و لما وعظ ابو عبيدة ليوقنا وفرغ من ذلك  
ضم اليه مائة فارس من المسلمين والبسهم دروع الروم وزبهم قال وكل  
عشرة منهم من قبيلة - قال والقبائل من طي - ونهد - وخزاعة وسندس -  
ونمير - والحضارمة - وحمير - وباهلة - وتميم - و مراد - والقي على  
كل عشر نقيبا فاما بقيب طي فجزعل بن عامر وعلى نهد مرة بن مراحم  
وعلى خزاعة سالم بن عدي وعلى سندس مسروق بن زبهان وعلى  
نمير ذو الكلاع وعلى باهلة سيف بن رفاع وعلى تميم سعيد بن جبير  
وعلى مراد مالک بن قنص فلما رتب ابو عبيدة هذا الترتيب قال

٢ ( ن ) قبضة ٣ ( ن ) قال حدثني شهر بن حوشب قال حدثني  
يونس بن عبد العلي قراءة عليه و حوشب عن حدة الخ ٤ ( ن ) فهر

و معادا في ذك فقال له يا امين الامة انه راى حديد ان لم يندبر  
هنا "رجل ويرجع الى دينه فقال ابو عبيدة ان ربك يا امير صادق فقل يوقنا  
اما والله ما رجعت عن ديني الى دينكم الا وفاء ذهب الله من قلبي ما  
كثرت اعظمه من الصور والصلبان وما بقي في قلبي سوى محبة الله عز و  
جل الذي لا اله الا هو و محبة رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم  
الذي رأيت في منامي و عاينت معجزته فان كذتم ممن يظنون بي  
ظن سوء فلا تتركوني مما ذكرت فقل ابو عبيدة يا عبد الله ان انت  
نصحت المسلمين و لم تغدر بهم كان الله لك معينا في كل ما تحاوله  
فاتبع الصدق فالحق به فان ديننا ما بني الا على الصدق باتباع سنن  
اصحابك المسلمين ان المؤمن الصادق قوته ما وجد باسائه ما ستر و  
مسكنه اينما كان فلا يحزنك ما تركت من ملكك و زينتك و حكمك  
و امارتك فان الذي تركت فان والذي انت تطلبه باقي لان نعيم الدنيا  
يفنى و الآخرة خير و ابقى و اعلم انك في يومك هذا عار من الذنوب كيوم  
خرجت من بطن امك و اعلم ان الدنيا سجن المؤمن و القبر مضجعه  
و الخلوة مجلسه و الاعتبار فكهة و القرآن حديثه و الله انيسه و الذكر  
رفيقه و الزهد قرينه و الحزن شانه و الحيوة شعارة و الجوع اذبه و الحكمة  
كلامه و الذراب فراشه و التقوى زادة و الصمت غنيمة و الصبر معتمدة  
و لتوكل حسبه و العقل دليله و العبادة حرمة و الجنة دارة و اعلم يا  
يوقنا ان المسيح عليه السلام قال عيبت لثلاثة غافل و ليس بمغفل  
عنه و مؤمل الدنيا و الموت يطلبه و بائي قصور و القبر مسكنه و قد قال  
نبينا محمد صلى الله عليه وآله وسلم من اعطي اربعا اعطي اربعا  
و تفسير ذلك في كتاب الله عز و جل من اعطي الذكر ذكره الله لقوله

و كان يذكر انها وجدت على حاشية التوراة و الآن قد رهنه في قلبي  
و علمت انه الحق و سامائل اعداءكم و اسحو ما سلف مني فقال  
ابو عبيدة يا عبد الله دلنا الى اين نسير؟ فقال يوقنا اعلم ايها الامير ان  
حصن اعزاز حصن منيع قوي بالرجال و العدد و الزاد و عليه ابن عم لي  
اسمه دادرش و هو ذو شدة و بأس و قوة جليل في الحرب قوي عند  
الضرب و انتم ان تركتموه و مضيتم الى ناحية انطاكية اغار على  
حلب و قنسرين و ارض العواصم و اذ اقيم شرا و ربما يأخذهم فقال ابو  
عبيدة و كيف الحيلة عليه؟ فقال يوقنا ايها الامير اني قد دبرت  
حيلة ارجو من الله ان يدها فقال ابو عبيدة قل انطق الله على لسانك  
بالصواب فقال اعلم ايها الامير اني رأيت من الراي ان اركب  
جوادي و تضم الى مائة فارس من المسلمين و ليكن عليهم زي الروم  
و اباهم و اتقدم بهم ثم يتقدم امير من امراء العرب في اثري معه الف  
فارس على سوابق الخيل و انا في المقدمة مع مائة فارس على مسيرة  
فرسخ كأننا هاربون منكم و اولئك الالف تطلبنا فاذا اشرفنا على الاعزاز  
القي الصوت انا و من معي فاذا نظر اليها صاحبها دادرش لا بد ان ينزل  
لينا و يلتقينا فاذا سألني اخبرته اني اسلمت زورا ثم هربت و خرجت  
و العرب في طلبي و انه اذا سمع ذلك مني صعد بنا الى القلعة  
و ليكن صاحبك مكثا بالقرب منا في قرية اسمها مدرة فاذا كان نصف  
الليل نزلنا في وسط الحصن و نضع السيف في اعدائنا فاذا كان عند  
صلوة الفجر يلحظنا صاحبك بمن معه فلما سمع ابو عبيدة استشار خالدا

ذلك ؟ قال ابو عبيدة نعم اما رصيدة الله به على اصحابه فقد قال له  
وَ اخْفَضْ جَنَاحَكَ لِمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَ قَالَ فِي الْمَسْكِينِ  
وَ الْيَتِيمِ اَلَمْ يَجِدْكَ يَتِيْمًا فَاَوَىٰ وَ وَجَدَكَ ضَالًّا فَهَدَىٰ وَ وَجَدَكَ عَائِلًا  
فَاَغْنَىٰ فَاَمَّا الْيَتِيْمَ فَلَا تُفْهَرُوْا اَمَّا السَّائِلَ فَلَا تَنْهَرُوْا - قال يرقنا كيف يصفه  
بالضلالة وهو عنده معظّم ؟ فقال له معاذ الله معناه وَ وَجَدَكَ ضَالًّا فِي  
تِيْمِهِ مَسْبُتًا فَهَدِيْنَاكَ اِلَىٰ مَشَاهِدُنَا وَ اِيْضًا سَبِيْلَكَ الْوَصُوْلُ اِلَىٰ  
مَنَازِلِ الْمَكْشَفَةِ وَ وَجَدَكَ لِلْوُقُوْفِ فِي مَقَامِ الْمَشَاهِدَةِ وَ اِيْضًا وَجَدَكَ  
ضَالًّا فِي بَحَارِ الْاِطْلَاقِ اَعْلَىٰ مَرَاكِبِ الْاِطْلَاقِ اِلَىٰ سَوَاحِلِ الْحَقِّ  
وَ قَرَبَكَ اِلَىٰ ظِلِّ حَقَائِقِ الصِّدْقِ وَ اِيْضًا اُفْكِرْتَ بِقَلْبِكَ عَلَىٰ عِبِيدِ الْاَعْتِبَارِ  
وَتَهْتِ فِي قِيَعَانِ الْاِسْتِخْبَارِ طَائِفًا بِعِيُوْنِ الْاِسْتِدَارِ مُتَقِيْزِيَا بِسَاعَاتِ الْوَصُوْلِ  
وَ التَّلَاقِ وَ لَكِنْ لَيْسَ لَكَ مَنَاقِبُ وَ لَا مَعَكَ مَنَاقِبُ اِثْرٌ حَتَّىٰ اَلْحَاكَ  
لَوَائِحِ الرِّضَىٰ وَ كَشَفْنَا لَكَ عَنْ وَاضِحِ الْعِضَا اِمَّا عَلِمْتَ يَا عَبْدَ اللهِ اَنَّهُ  
لَا كُنْزَ عِنْدَ الْمُؤْمِنِ اَوْفَىٰ مِنَ الْعِلْمِ وَ لَا مَالٍ اَرْجَىٰ مِنَ الْحِلْمِ وَ لَا حَسَبَ  
اِفْصَحَ مِنَ الْغَضَبِ وَ لَا قَرِيْنَ اَزِيْنُ مِنَ الْعَقْلِ وَ لَا رَفِيْقٌ اَشْرَ مِنَ الْجَهْلِ  
وَ لَا شَرَفٌ اَعَزُّ مِنَ التَّقَىٰ وَ لَا كَرَمٌ اَوْفَرُ مِنَ تَرْكِ الْهَوَىٰ وَ لَا عَمَلٌ اَفْضَلُ  
مِنَ الْفِكْرِ وَ لَا حَسَنَةٌ اَعْلَىٰ مِنَ الصَّبْرِ وَ لَا سَيِّئَةٌ اَخْزَىٰ مِنَ الْكِبَرِ وَ لَا دَوَاءٌ  
اَلِيْنُ مِنَ الرِّفْقِ وَ لَا دَاءٌ اَوْجَعُ مِنَ الْخَوْفِ وَ لَا رَسُوْلٌ اَعْدَلُ مِنَ الْحَقِّ  
وَ لَا دَلِيْلٌ اَنْصَحُ مِنَ الصِّدْقِ وَ لَا فُقْرٌ اَذَلُّ مِنَ الطَّمَعِ وَ لَا غِنَاءٌ اَشْفَىٰ مِنَ  
الْجَمْعِ وَ لَا حَيَوَةٌ اَطْمَعُ مِنَ الصَّحَّةِ وَ لَا مَعِيْشَةٌ اَهْنَا مِنَ الْعَقَّةِ وَ لَا عِبَادَةٌ  
اَحْسَنُ مِنَ الْخُشُوْعِ وَ لَا زُهْدٌ خَيْرٌ مِنَ الْقَذُوْعِ وَ لَا حَارِسٌ اَحْفَظُ مِنَ  
الصَّمْتِ وَ لَا غَائِبٌ اَقْرَبُ مِنَ الْمَوْتِ فَلَمَّا مَعَ يُوْقُنَا هَذَا الْكَلَامَ مِنْ اَبِي  
عَبِيْدَةَ تَهَلَّلَ وَجْهَهُ وَ قَالَ هَكَذَا قَرَأْتُ الْبَارِحَةَ فِي كِتَابِ كَانَ لِاخِي يُوْحَنَّا

مع الملك هرقل فما ترون من الراي الرشيد فقام اليه البطريق يوقنا وهو صاحب حاسب وقال بلسان عربي مبين اعلم ايها الامير ان الله عز وجل قد ايدكم ونصركم وظهركم بعدوكم وما ذاك الا ان دينكم هو الدين القويم والصراط المستقيم ونبيتكم هو المشهور في التوراة والانجيل لا محالة وهو الذي بشر به عيسى بن مريم عليهما السلام لا شك فيه ولا مرأى وقد ذكر الله تعالى في انجيله صفته لعيسى عليه السلام وانه خاتم الانبياء وهو الفارق الذي يفرق بين الحق والباطل وهو النبي اليتيم الذي يموت ابوة وامه ويكفله جدّه وعمه فهل كان ذلك؟ قال نعم هو نبينا وانت يا يوقنا قد جرت في امرك بالامس تغافلنا وتكبس علينا عسكريا وتقطع الطريق على علاقتنا ثم تقول الآن مثل ذلك المقال وقد بلغنى عنك انك كذبت لا تعرف العربية فمن اين لك هذا فقال لا اله الا الله محمد رسول الله او تعجب من ذلك ايها الامير؟ قال نعم قال يوقنا اني كذبت البارحة متفكرا في امركم وكيف نصرتم علينا ولم تكن امة اضعف منكم عذونا فلما توسست في امركم نمت فرأيت شخصا ابهى من القمر فسألت عنه ف قيل هذا محمد فكأنني اقول ان كان نبيا صادقا فليسأل ربه ان يعلمني العربية فكأنه يشير اليّ وسأل ربه ذاك فاستيقظت وانا اتكلم بالعربية ثم قمت الى منزل اخي يوحنا وفتحت خزانة كتبه فطالعت فيها فوجدت في بعض الكتب صفة محمد وما يكون من امرة وان ابغض الناس اليه اليهود اكان ذلك؟ قال ابو عبيدة نعم كانت اليهود تطلبه اسد الطلب حتى نصر عليهم واخذ حصونهم وقتل ابطالهم - قال يوقنا وجدت في سيرته ان الله كان يومئذ على اصحابه وعلى من تبعه وكان يعينه على اليتيم والمساكين اكان

فيها خالد بن الوليد - قال ارس فلما سمعنا تكبير المسلمين قويت قلوبنا واشتد بأمننا على قتال عدونا وضررناهم ضربا وحيدا وقاتلنا قتالا فظيما وقد اسرنا اكثرهم فصعد اليغا خلق كثير من المسلمين فلما نظرت الروم الى ذلك علموا انهم لا طاقة لهم بنا فالتقوا سلاحهم وصاحوا لفون لفون ثم كفوا انفسهم فكف المسلمون عنهم القتل فبذمناهم كذلك اذ اشرف عليهم ابو عبيدة في فرسان المسلمين وابطال الموحدين من الانصار والمهاجرين رضي الله عنهم اجمعين فاخبره جماعة ان الروم يطلبون الامان و ان الناس قد رفعوا السيف عنهم الى ان تأتي فتري رايت فيهم ايها الامير قال ابو عبيدة وفقوا و ارشدوا ثم امرنا حضار رجالهم ونسائهم و اعرض عليهم الاسلام فكان اول من اجاب الى الاسلام بطريقهم يوقنا رحمه الله وكان قد تبعه جماعة من هاداتهم و رؤسائهم و بطارقتهم فرد ابو عبيدة عليهم اموالهم و اهلهم ثم استبقى منهم اهل كورة و فلاحين فمنهم عليهم و عفا عنهم واخذ عليهم العهود و الموائيق ان لا يتعرضوا لاحد من المسلمين الا بشئير ثم اطلق شيوخهم و عجايزهم فانطلقوا يرومون الدروب و اخرج المسلمون من القلعة من الذهب و الفضة وواني الذهب و الفضة ما لا يقع عليه عدد فخرج منه الخمس ابينت المال و فرق الباقي على عسكر المسلمين واخذ الناس في حديث دامس و حيلته و عايجوا جراحاته و اقاموا في موضعهم ذلك حتى برى دامس و من كان قد جرح معه \* ثم ان ابا عبيدة دعا المسلمين اليه و شاورهم في الامر فقال ان الله و له الحمد قد فتح هذه القلعة على ايدينا و ما بقي لنا موضع نقصده الا انطاكية فهي دار ملكهم و كرسي عزهم و فيها بقية ملوكهم



ثلثة وسبعين جرحا فبينما نحن في اشد الحرب و اعظم الكرب و قد جرحنا رجالنا و اشرفنا على الهلاك و كلنا ينجي بعضنا بعضا و ايقتنا بالموت يدا واحدة و نحن يومئذ ثمانية و عشرون رجلا نفقت منّا - ارس بن عامر الجرمي - و ابو حامد بن سراقه الحميري - و القارح بن المهديب التميمي - و مزارة بن شداد العنوي - و الربيع بن جابر العبدي من بني عبد الدار - و هلال بن يعرب الخثعمي - و امية بن قاذح الدارمي - و الاسود بن ملاعب بن مقدم بن عروة الحضرمي رحمهم الله \*

قال الواقدي رحمه الله

و لقد حدثني نوفل بن عوف عن جده عوف بن خارج و كان ممن حضر مع دامس في قلعة حاب قال لي نوفل عن جده يحدثه قال لما قتل منا ثمانية من اصحابنا و بقي منا عشرون رجلا و تكاثرت الروم علينا ازبد من اربعة الف لابس و قد ايسنا من انفسنا اذا شرف علينا خالد بن الوليد رضي الله عنه في الف فارس من اصحاب رسول الله صلى الله عليه و اله و سلم و ذلك ان الامير ابا عبيدة رضي الله عنه كان قلقا علينا متشوقا على اخبارنا و كان قد لقي خالد بالقرب منه فاول من لقيه الرجلان فعرفاه صعودنا الى القلعة فاقبل اليها مسرعان فوجدنا في القتال الشديد و الحرب العنيد فلما رفع الصائح بقدم خالد تصايحت الروم و التجأوا عنا و صعودوا على اسوار القلعة و اشرفوا على الخيل التي

- 
- ٢ (ن) ابو ماجد ٣ (ن) و الخزاع بن المسيب بن يحيى  
 الفزاري التميمي ٤ (ن) مزارة بن مزار النهوي ٥ (ن)  
 عامر ٦ (ن) الربيع ٧ (ن) فارخ ٨ (ن) عزيلم

داخله والرجال هنالك بالعدة والسلاح كل ليلة يبيت ثلثة بالنوبة فلما اقبل دامس الى الباب اصابه مغلقا من داخله فعظم عليه ذلك ثم قصد الى ركنه فاقتلع منه حجرا عظيما ودخل من موضع الحجر فاذا هو بالقوم رقود فعند ذلك سحب دامس خنجره فعاجلهم بالنبح ثم فتح البابين جميعا الذي احدهما الى خارج القلعة والاخر الى داخلها ثم ترك البابين مرددين وخرج راجعا الى اصحابه وقد صار سحرا ثم قال يا فتيان العرب الا وانني قد فتحت لكم الابواب وقتلت من هناك من الرجال فدونكم والباب فاستبقوا اليه وخذوهم عليه فان القوم حصده اميافنا ان شاء الله وطعمة خناجركم فقام القوم واخترطوا اميافهم ثم تكذبوا حيفهم وجعلوا يخفون اشخاصهم ويكتمون امرهم فلما وصلوا الى باب القلعة باجمعهم واخذ كل واحد منهم مكانه بدوت الروم بهم وقصدتهم الابطال وجاءتهم الاقبيال فصاحت الروم واهماة وقالوا بلغتهم كيف تمت هذه الحيلة علينا قال الآخرون منهم غضب المسيح عليكم والصليب الاكبر وقائل منهم يقول غير ذلك وكثر فيهم القيل والقال - قال وصرخ بطريقهم يوقنا [ ومن معه من الفرسان وحمل الفريقان واظهروا العجائب من قتالهم وعلا الصياح وتذلمت الرماح وعلمت في تلك الساعة القواضب ومالت الدماء سواكب وقطعت الايدي والمناكب وحانت بالروم المصائب ] قال وعلا التكبير من المسلمين - قال ابن اوس القرشي لقد قتلت الرجال ومارست الابطال فما رأيت مقاتلا اشد بأسا واقرى مراسا ذلك اليوم من دامن و لقد عدونا في بدنه بعد انفصالنا من الوقعة

و تعلق بها ثم انه قفز فاستوى على السور من داخله ونظر الى حارس  
 ذاك البرج قائما وهو ثمل من الخمر فاخذ بيده ورجليه ورماه من  
 اعلى البرج الى اسفله فلما وصل قطعه المسلمون فطعوا واصاب له  
 صاحبين رقود وهما ثملان من الخمر فذبحهما بخنجره والقاهما الى اصحابه  
 ثم القى عمامة الى صاحبه الذي كان قائما على منكبته فتعلق  
 بها وجذبه اليه فاذا هو على السور وجعل يفعلان كذلك باصحابهما  
 الى ان انضى الامر الى دامس فادابوا عمائمهم وتعارفوا عليه حتى  
 صار معهم على السور فقال انظروا على ممشى السور ولا يتحرك  
 منكم احد حتى اعرف لكم خبر القوم ثم اقبل مشرفا على وسط القلعة  
 فاذا هو بساناتهم وروسائهم جلوسا في مجالس لهم وبيد ايديهم بواطى  
 الذهب والفضة ويوقنا حائس في ارماطهم على بساط من الديباج  
 الاحمر منموج بالذهب الوهاج وعلى بدنه اللؤلؤ الرطب وهو متعصب  
 بعصابة من الجواهر والقوم يأكلون ويشربون والمسك ينفث عليهم  
 فاقبل دامس على اصحابه وقال اعلما ان القوم خلق كثير من المقاتلة  
 وان نحن هجمنا عليهم لم نأمن من الغلبة من كثرتهم و لكننا نذرهم في  
 اكلهم وشربهم فاذا كان وقت اسكر هجمنا عليهم بسيدونا فان ظفرنا  
 بهم واذلهم الله على ايدينا فهو الذي نريد وان كان غير ذلك كذا قريبا  
 من الصباح و لاشك ان الرحلين اعلماه الامير ابا عبيدة باسرا  
 فيبعث لنا خيلا ورجالا فقالوا ما نخالفك قولا ولا نعصي لك امرا و  
 قد حصلنا في قلعة هؤلاء الاعلاج وليس والله ينجينا الا شدة العزم و  
 الحزم فلما سمع ذلك منهم قال على رسلكم فلهي اقلد البواب و  
 افتح لكم الباب - قال وكان للقلعة بابان بينهما داهليز يغلقوا البابين من

الذي ترون ان اصنع بها وكيف الحيلة عندكم في الصعود اليها الى ان نحصل في وسطها فقال له القوم يا داميص ان الامير قد امرك علينا وانت اجراً منا جناناً ونحن لك وبيد يديك فما رأيت فيه ملاحاً للمسلمين فلا نتأخر عنه والله ان قتل نفوسنا و فقد ارواحنا اهلون علينا من الرجوع بلا فائدة فمنك الامر و منا السمع و الطاعة فليص منا من يتأخر ولا نموت الا تحت ظلال السيوف في طاعة الله ورضاء اخواننا المسلمين فقال داميص شكر الله لكم فعلكم و رزقكم النصر على اعدائكم فاذا كان هذا بغيتكم فاطلبوا السور و التزموا به قال داميص و كنّا ثمانية و عشرين رجلاً فلما صرنا عند السور و الترقنا به بالليل قال داميص أفيكم من يقدر على الصعود الى هذه القلعة فقالوا يا ابا الهول وكيف لنا ان نرقى اليها و على اي شيء نصل الى اعلاها فقال على رسلكم ثم انه اختار منهم سبعة رجال كالاسود الضواري لقد كلفوا حمل ذاك البرج على مناكبهم لما عظم ذلك عليهم ثم انه اخذ احدثهم على منكبه و هو حالس و امر كل واحد منهم ان يمسك الجدار بيده و يطرح قوته عليه فامر الآخر فعلاً على منكب صاحبه و ان يجلس جالسا بجوارح صاحبه الاول ثم امر اخر ان يفعل ذلك فلم يزل يجلس كل واحد على منكب صاحبه حتى اذا علم ان السبعة قد جالس كل واحد منهم على منكب صاحبه امر الاعلى منهم ان يقوم على منكب صاحبه قائماً ثم قام فطرح حيلته على جدار القلعة فلما قام الاول قام الثاني ثم قام الثالث ثم قام الرابع ثم قام الخامس ثم السادس فكل واحد منهم قد طرح حيلته على الجدار ثم قام داميص اخرهم و اذا اعلاهم قد وصل الى شرفات السور

نزل بي هربت و التقيت نفسي من القلعة اطاب الفرج و انجوس من القلعة و العقوبة فلم اشعر الا و انت قبضت عليّ و انا من اهل الرض فن كنتم من العرب فانا في ذمامكم و امانكم فلا تنكثوا و لا تغدروا و ان كنتم من غيرهم فاطلبوا مني ما احببتم انا افدي نفسي منكم فقال له دامس قل له نحن من العرب و لا بأس عليك و لا خوف و لا ينالك منا سوء و اراد دامس ان يري الرضي ما يفعل باعدائه فاخرج الزم و المتنصرة فضرب رقابهم و لم يدع غير الرضي ثم اطلقه و عهد دامس الى مزودته و استخرج منه جلدا ماعزا فالقاه على صدره و استخرج منه كعكا يابسا و قال لاصحابه بسم الله و استعينوا بالله و توكلوا عليه و اخفوا امركم و قدموا الخيرة في اموركم فاني معول على فتح هذه القلعة في هذه الليلة ان شاء الله تعالى فقالوا يا دامس سربنا و لا قوة الا بالله العليّ العظيم ثم قام القوم مهرعين و يقدمهم دامس و بعث رجلين من اصحابه يعلمان ابا عبيدة بشأنهم و يقولان له تبعث لنا الخيل عند طلوع الشمس قال فانطلق الرجلان و سعد دامس بمن معه يخفون امرهم تحت ظلام الليل و دامس يقدمهم يتنسم لهم الاخبار و هو يمشي على اربع و الجلد على ظهوه فكلما احس بحس يقرط الكعك كانه كلب يقرط عظما و المسلمين من ورائه يخفون قارة و يمشون تارة ويستترون بالحجارة فام يزالوا كذلك حتى قاربوا القلعة فسمعوا صوت الحراس و زعقات الرجال من اعلاها و الحرس شديد فجعل دامس يدور بهم الى ان اتى بعض الابرجة فاذا هو بحارس البرج قد نام و ليمس في السرر اقصر من ذلك البرج فقال دامس انتم ترون الى هذه القلعة و علوها و تحصينها و ليس فيها حيلة لشدة الحرس و يقظة الروم فما

حتى ايسر و هممت بالرجوع اذ سمعت هذه شديدة رقت من  
اعلى السور فاسرعت اليها لانظر ما هي فان انا بهذا الرجل وقد القى  
بنفسه من هذه القلعة الى اسفل السور فبادرت اليه واخذته اسيرا و  
ايدت به اليكم فانظروا ما هو فدنوا اليه وكلموه فلم يخاطبهم الا بلغته و اذا  
به قد انتفل رجله وانتفخت جبته فقال لهم دامس اعلما ان له شانا  
من الشان وليس فيكم من يفهم ما يقول ولكن على وسلكم فانا اذكم  
بمن يتكلم بالعربية و اصرع دامس من عندهم و لم يكن الا قليل و اذا  
به قد عاد و معه رجل قد ترك عماسته في رقبته و هو يقوده حتى  
مثله بين يدي اصحابه فقالوا له من المدينة انت ام من القلعة قال  
من القلعة فقال له دامس انت من الروم فقال لا و لكني من العرب  
المتنصرة فقال له يا هذا هل لك ان تطاعنا على غورة من غورات  
هذه القلعة و نحن نطلى لك السبيل و لا يعرض لك احد منا بسوء  
قال يا هؤلاء لست اعرف لهذه القلعة غورة و لا طريقا و او عرفت ما  
وسعني في ديني و لا رأيت ان اذكم عليها لا و حق سيدي المسيح  
قال فاعتنا دامس منه و من قوله و قال له سل هؤلاء الاسارى هل  
فيهم احد من اهل الرض فان بيذا و بينهم صلحا قال فسألهم بالرومية  
ثم قال لدامس ليس فيهم احد من اهل الرض بل هم من اهل  
القلعة و انا عارف بهم قال دامس فاعال لنا هذا الرجل ام طرح نفسه  
من السور و ما دعاه الى ذلك قال فسأله ثم اقبل على دامس وقال  
انه يقول ان الملك يوقنا غضب على اهل الرض لاجل صلحهم لكم  
و بعث يهددهم فلما انصرفت العرب نزل يوقنا فجمع رؤسنا و اصعدنا  
الى القلعة و طاب مننا من المال ما لا نقدر عايله فلما نظرت الى ما

لذا الباب حتى نخرج الى العرب قد رحلوا فلعلنا نقتل منهم و  
 نأمر فذهابهم عن ذلك وام يزل القوم كذلك بقية يومهم الى ان كان صلوة  
 العتمة اذ اقبل دامس وقال لاصحابه من منكم يذهب الى القلعة  
 فلعله يأتيها بخبر منها او يقدر على رجل يأسره فيأتيها به اذا أخذ منه  
 خبرا فلم يجبه من القوم احد فاعاد عليهم القول ثانية فلم يجبه احد  
 فقال لهم انا اعلم ان ما في الجماعة الا من هو ضنين بنفسه كاره للموت و  
 اذا لكم الغداء فانظر كيف تكونون ثم تركهم دامس ومضى فغاب ساعة و  
 اذ به قد اتى ومعه علي فقال لهم يا فتيان دونكم فاسألوه فكلمه المسلمون  
 فجعل يكلمهم ولا يفهمون ما يقول فقال دامس على رسلهم ثم غاب ساعة  
 حتى اتاهم بعلي اخر فجعل يتكلم بكلام صاحبه فلم يدروا ما يقول فقال  
 دامس على رسلهم ثم غاب غير بعيد وعاد ومعه اربعة اخر فسالوهم  
 فلم يفقهوا ما يقولون ثم تركهم فاتى بثلاثة اخر فلم يكن فيهم من يفهم  
 باغة العرب فقال دامس لعن الله هؤلاء فما اوحش لغتهم واكثر طمطاهتهم  
 ثم تركهم وخرج فغاب الى ان مضى من الليل نصفه ولم يأت فقلق  
 اصحابه عليه قلقا شديدا واغتموا عليه وقال بعضهم لبعض انا نظن  
 ان دامس فطن به فقتل او اسروا ما جرى ذلك في كره وهم القوم ان  
 يرجعوا الى معسكرهم فهم ايس ما كانوا اذ دخل عليهم دامس وهو  
 يقول رجلا من الزوم فتواثبوا اليه وقبلوه وسألوه عن ابطائه وقالوا يا  
 دامس لقد حدثنا انفسنا بالعظائم فيك وصعب علينا ابطائك فما  
 الذي اخرك عنا فقال دامس اعلموا رحمكم الله اني لما فارقتكم هرت  
 حتى قريت من سور القوم وبركشتهم فجعلوا يمترون فهم يطمطمون  
 بلغاتهم ولا اعرض للقوم كل ذلك اطلب من يتكلم بالعربية فلم ار احدا

بصيرتهما ونصحهما للمسلمين يتجسسان عن اخبارنا وآثارنا من غير ان يعلم بهم احد ويكونا بغير سلاح الا الخنجر فاذ هما عاينا منا الظهور على اعدائنا والذعر عليهم فريد منهما ان يلحقا بك جميعا ليبدشراك بذلك لتلحق بنا ان شاء الله تعالى فليكونا متفرقين ولا يكونا في موضع واحد فان ذاك احمق لهما والله المستعان في جميع الاحوال - ثم ان العبد دامس اقبل على النفر الذي معه وقد آوى عليهم فقال يا فتيان العرب انفضوا بنا رحمكم الله حتى نكمن في بعض هذه الجبال ما دام الناس منتشرين للمرحيل وتشرف الروم فينظرون الى رحيلهم فلا يتفق لنا ان نطلب مكننا اذا اشرفوا من حصنهم و ليكن مع كل رجل سيفه وحجفته ولا يكن معه رمح ولا قوس ففعلوا ذلك فلما تكاملوا بين يديه وثب فلبس لامتة وتقلد خنجره تحت اثوابه و اخذ مزادة وخرج بهم حتى اذا فارقوا العسكر جعلوا يخفون اشخاصهم ويهيرون حتى اتى بهم بطن مغارة فامرهم بالدخول الى المغارة فدخلوا وجلس دامس على باب المغارة \*

قال الواقدي رحمه الله و ان ابا عبيدة امر الناس بالرحيل بعد ان رتب الرجال كما وصف له العبد و ارتحل المسلمون وكان لهم ضجة عظيمة وزعقة هائلة فاشرف عليهم اهل القلعة فنظروا اليهم يرتحلون ففرحوا بذلك وتراطنوا بينهم و سرّوا سرورا عظيما وقالوا ان العرب قد رحلوا عنا واخذت المسلمين الزعقات من كل ناحية و مكان يهزون بهم و يعططون عليهم من ورائهم حتى لم يبق احد من المسلمين الا رجل وسار ابو عبيدة باصحابه حتى غابوا عن حاسب و فرحت الروم بذلك فرحا شديدا واقبلوا الى بطريقهم وقالوا ايها السيد افتح



قال ابو عبيدة سافعل ذلك ثم ضم اليه ثلثين رجلا من فرسان المسلمين وفتاكهم حتى اذا حضروا اقبل ابو عبيدة عليهم وقال لهم معاشر المسلمين قد امّرت دامسا عليكم وامرتكم بالسمع والطاعة له والقبول لامره واعلموا رحمكم الله اني ما امّرتكم عليكم بانه اجل منكم حسبا ونسبا ولا اعظم مركبا واشدّ بأسا ولا اكثر مراسا ولا يقولن احد منكم في نفسه اني ما امّرت عليكم عبدا احتقارا بكم وبالله احلف مجتهدا لولا ما يلزمني من تدبير هذا العسكر لكذت انا اول من ينطلق معه في جمعكم وانا ارجو من الله ان يفتح على ايديكم فاقبلوا عليه باجمعهم وقالوا اصلح الله الامير ما يشك في اعظامك لنا ومعرفتك بسابقتنا لقد كان كلامك اول اثر في نفوسنا وها نحن لك وبين يديك لو امّرت علينا علجا اغلغا لم نخرج لك من راي اذ علمنا انما تريد الا نصحا للدين وحياطة للمسلمين والسمع والطاعة لله ثم لك ايها الامير ولعن وليت علينا من بعدك كائنا من كان من الناس ففرح ابو عبيدة لمقايعة وثق بكلامهم وجزاهم خيرا واسعهم شكرا وقال لهم اعلموا رحمكم الله ان نفسي تحذّني ان الله يفتح هذه القلعة على يد هذا لانه دقيق الحيلة حسن البصيرة فسيروا معه وثقوا بالله وتوكلوا عليه وقد تعلمون ان رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم قد وثق بمولاه على سادات العرب المسلمين والاشراف من عشيرتهم ثم اقبل على دامس وقال يا دامس ما الذي تحبّ بعد هذا؟ فقال ترحل انت بجيشك من وتلك هذا فتكون منا على فرسخ فننزل باصحابك هنالك وتامر من معك من الناس بقلّة الحركة والتخفي ما استطاعوا ويكون لك رجالان تنق

في اذاعة السر من الصور والاضرار ومن يكتم سره كانت الخيرة في يده ويقال ان دامسا اول من تكلم ببذة الكلمة فصارت مثلا فقال ابو عبيدة ما الذي تشير اليه و تعتمد في امرك عليه ؟ قال تزحف بعسكرك و جملة من معك من اصحابك حتى تذل بازاء القلعة ليظهر لهم مذك الحرص والبيعة و اعمل انا في تلك الحيلة و ارجو ان يتمها الله عز وجل ان شاء الله و لا قوة الا بالله العلي العظيم و امر ابو عبيدة مصاديه فنادى في عسكرة بالرحيل فارتحلوا و نزلوا تحت القلعة و هلموا و كبروا و اظهروا سلاحهم و ارهبوا على اعداء الله - قال فلشرف عليهم جماعة من الروم فنظروا الى جمعهم فيما هم ذلك و القى الله الرعب في قلوبهم حتى انهم اضطربوا في قلعتهم و ماجوا و مشى الكبراء بعضهم الى بعض و جعلوا يتساورون فيما بينهم فقال قوم نقاتلهم و قال اخربل نقعد في قلعتنا فانهم لا يقدرزون علينا ثم اجتمع رايهم على القتال من فوق القلعة فصعدوا على الابراج و البدن (؟) و جعلوا يرمون المسلمين بالسيارة و السهام و اقاموا على ذلك يقاتلونهم ليلا و نهارا ثم كفوا عن قتالهم و اقام المسلمون بازاء القلعة سبعة وربعين يوما و دامس مع ذلك يعمل كل حيلة ويبعث ما وصل اليهم بسوء فلما كان بعد سبعة و اربعين يوما اقبل دامس على الاميرابي عبيدة فقال ايها الامير قد اجتهدت و اعملت فكري في كل حيلة على اعداء الله فما وجدت الي ذلك من سبيل و قد فكرت في شيء و ارجو به من الله الظفر و الظهور على اعدائنا فقال ابو عبيدة ما الذي دبرت ؟ قال تضيف لي من قومك من صناديدهم ثلثين رجلا و تأمرهم لي بالطاعة و ترك الخلاف على الاعتراض فيما امرهم به و انعله اراه

اخرها فلما فرغ منها اقبل المسلمون على ابي عبيدة و قالوا ايها الامير  
 قد سمعنا قوامه فما تأويل رؤياه ؟ قل ابو عبيدة اعلموا رحمكم الله ان  
 الجبل الذي ذكر انه رآه عاليا شامخا شديد الامتناع فذلك بلا شك  
 دين الاسلام و سنة نبينا مُحَمَّد عليه السلام و اما الثعبان الذي [ رآه و  
 يحجم عليه فامر بحب الله ان يكون على يديه يفرح المسلمون به - قال  
 ففرح الناس بتأويل ابي عبيدة ثم قالوا ايها الامير فما الذي [ تأمر به  
 قال امركم بتقوى الله عز و جل سرا و جهرا ثم المكابدة لاعداء الله و  
 واعداء رسوله تطوعا و صبرا ارجعوا كلاًكم الله الى رحاكم واصلحوا ما تحتاجون  
 اليه من آلة حربكم فاني انفذكم في غداة غد الى اعدائكم الا ان يحدث  
 لي رأي غير هذا فاني استأذع الاجتهاد في الرأي بجهدي والمشاركة  
 لمن ائق برأيه من جندي فقالوا باجمعهم وفق الله رايتك ايها الامير  
 و ظفرك بعدوك انه سميع الدعاء ثم تفرقوا باجمعهم الى رحالهم فجعل  
 هذا يحث سيفه و هذا يصلح قوسه و هذا يغتدق درعه و هذا يتماهد  
 فرسه و لم يزلوا على ذاك بقية يومهم و ايلتقم فلما اصبحوا دعا ابو  
 عبيدة دامس و قال له ايها العبد المجهتد ما ذا تراه في امر هذه القلعة ؟  
 و ما الذي عندك من الحيل ؟ فقال دامس انها قلعة متينة شامخة  
 حصينة تعجز الواند و تمتنع عن الطائب لا ينفع في اهلها محاصرة و  
 لا تضيق صدورهم من قتال غيراني . فكرت في حيلة احتمأها و ارجو  
 ان يتم ذلك عليهم فيكون فيه بوارهم و نملك بمشية الله ديارهم فقال  
 ابو عبيدة يا دامس و ما هي ؟ فقال اصالح الله الامير انت تعلم ما

أشرت إلى قومي فاتبعوا أثرني فما وصلوا إليّ إلا بعد الجهد والمثقة [ فلما  
وصلوا إلى وراثة الثعبان مقتولا فصعدوا الجبل كلهم ] وهم آمنون من  
عدوهم ثم استيقظت فرحا مسرورا فقال أبو عبيدة خيرا رأييت وخيرا  
يكون يا دامس إن شاء الله تعالى أما تفسير رؤياك هذه فأنبا للمسلمين  
بشارة واعدونا خسارة فقال دامس وما ذلك أيها الأمير؟ ثم إن أبا  
عبيدة قام قائما على قدميه و نادى برفع صوته الله اكبر الله اكبر  
فتح الله ونصر وحبانا بالظفر الآ من كان على بعيد فليدن [ حتى  
يسمع ] ومن كان متنا دانيا فليستمع فإن في تفسير رؤيا دامس عبرة  
لن اعتبر و موعظة لمن ذكر فاقبل المسلمون يذرون نسوة فرحين  
ولما يقول مستمعين ولما اجتمعوا إليه وصاروا بين يديه قام أبو عبيدة  
على قدميه فحمد الله واثنى عليه [ وذكر ] النبي صلى عليه ثم  
قال محاشر المسلمين إن الله سبحانه وتعالى وله الحمد قد وعدنا  
[ في كتابه ] على لسان نبيه الغلبة على اعدائنا والظفر بمرادنا وما كان  
الله ليخلف وعده ورسله و اني بذت إن فتح الله هذه القلعة  
على يدي إن اصنع من البر ما استطعت و الآن فقد هبس في  
نفسي ووقع في قايبي انا ظاقرون بهذه القلعة و من يديها إن شاء الله  
ولا قوة إلا بالله العلي العظيم دلّني على ذلك تأويل رؤيا هذا الغلام  
ثم قبض بكفة على زند دامس و قال رحمك الله حدث اخوانك  
بما رأييت [ في نومك فقام دامس على قدميه و قال اعلموا اني  
رأييت ] في منامي كذا وكذا وجعل يقص عليهم الرؤيا من اولها إلى

اخذت اموالها من رات وان جبالها شاهقة رفيعة ذات وعز حجر وما هذا  
 الجبل بامنع من تلك الجبال فقال ابو عبيدة فاني اراك نجيبا فبل  
 حدثتك نفسك في امر هذه القلعة بشيء فقال له دامس اعلم  
 الله الامير اعلم اني لما قدمت عليك في الوفد رأيت في طريقي  
 رؤيا تدل على خير ان شاء الله فقال له ابو عبيدة و ما الذي  
 رأيت ؟ قال رأيت كأنني سائر في رطاة من الارض و انا مجتهد اطلب  
 قومي و كأني قد انقطعت عنهم و قد سبقوني الى غارة ارادها على  
 قوم فبينما انا مجتهد في مسيري ان اشرفت عليهم فوجدتهم متدوقفين  
 و اذا هم حائرون لا يستقدمون و لا يستأخرون فناديتهم يا قوم ما شانكم ؟  
 و ابي شيء قطعكم عن مهيركم ؟ فقالوا اما ترى هذا الجبل كيف عرض  
 لنا في آخر هذا الطريق ؟ ليس اذا فيه منفذ و لا مطلع فقلت على  
 رسلكم الاترون هذه الغلجة في هذا الجبل فقالوا هديت لاطريق فيه فقلت و  
 لم ذاك قالوا لان فيه ثعبانا عظيما لا يمر به احد الا قتله و قد قتل رجلا  
 و جدل ابطالا فقلت لهم يا قوم لم لا تتجمعوا عليه باجمعكم فقالوا انا لا  
 نقدر على ذلك لان الذاار تخرج من انفاسه و لاسيبل اذا عليه فقلت  
 لهم يا قوم فالتمسوا طريقا من وراء ظهره فقالوا انا لا نقدر على ذلك  
 لعظم جثته فتركتم و التمس لي موضعا فلم اجد الامكانا  
 صعبا ضيقا حرجا فاقسمته فما سلكته الا بعد المشقة [ فلم ازل  
 اتلطف في امري الى ان ] اتيت الى الثعبان من ورائه فقتلته ثم

٣ [ — ] في نسخة واحدة ١٤ ( ن ) ثم درت بالجبل فوجدت فيه  
 فلجة فقلت لهم يا قوم الاترون تستعجبون عليه باجمعكم فقالوا الخ

يطلب الرجال وهو يقول يا آل طريف يا آل كندة اتاكم القوم قصدتكم  
الرجال فاحملوا عليهم فمده القوم ابصارهم عند صياحه الى [أعلى] الدشر  
فدظروا الى الاعواد التي عليها الثياب [فلما رأوها] لم يشكروا انهم رجال  
فانفضوا رجعين فحو البحر فجعل دامس ينادي يا قوم اقسمت على  
رجل منكم الا يبرح [من مكانه ولا يزول] من موضعه فاننا اكفيكم مؤنة  
القوم فرجعت مبرة فاكصين على اعقابهم مبتدئين هذا قد اردف زوجته  
وهذا ابتذله وهذا ما قدر عليه من اثاث بيته ورجع ابو البول الى  
الحبي فلم يصادف فيه الا لعبيد والصبيان والمشايخ والعجائز فامر  
العبيد ان يقربوا الجمال [وفعلوا ذلك] وجعل الرجال على ظهور  
الابل ثم كتف العبيد وحمل كل ما كان في الحبي وسار يريد قومه  
فلما استقام على الجادة تأخر عنهم ومتر كالريح العاصف واخذ الازر  
والثياب ثم لحقهم وسار حتى ورد حي قومه فاعجب هذه العرب و  
من فعاله فلما سمع ابو عبيدة ذلك من قول خالد بن الوليد اقبل على  
سراقة بن مرداس الكندي وقال ادع الي عبدكم حتى انظر اليه واسمع  
كلامه فما كان غير بعيد حتى اتى به سراقة فقال ابو عبيدة انت دامس ؟  
قال نعم اصليح الله الامير فقال لقد باغضني عنك عجائب و غرائب و  
انت ايم الله [اهل لها] لانك جنزل من الرجال واعام ادك وقومك كنتم  
تقاتلون في بلاد سهلة لا تعرفون الجبال ولا القلاع ولقد اقتحمت البارحة  
انار اعداء الله اقلحاما منكرا فارفق بنفسك واحذر من هذا البطريق  
يوقنا فقال له دامس اصليح الله الامير لقد اغرت على آل مهرة و

أثلاً ترعى فسمع القوم رغاءها فلما عقلها عمد إلى رزمته فحاًها واستخرج  
منها أزرا واخذ اغصان تلك الشجرة و<sup>١</sup> [جعلها] يأخذ من عيدانها  
كل عود على قدر قامته ويأتي بالعود فينصبه ويشده بالحجارة ثم يطرح  
عليه أزرا ولم يزل حتى أدام أربعين عودا وجعلها عمقا واحدا متحاذية  
وجوه ابواب البيوت والخبدة ثم انه صلت سيفه و تنكب حشفته واتشح  
بازر احمر ارجوان ثم هبط من ذلك الشرف الذي فرق فيه اثياب  
على الاعواد وقصد الحي ودار حول خيامهم وتفكر في امرهم وكيف  
يحتمل وقد مضى من الليل اكثره ثم انه اميلهم الى طالع الشمس ففعل  
ذلك ثم سار نحو الساحل وسيفه مسلول وحشفته بيده فلما قرب  
منهم صاح بهم دنا هلاككم انا ابو الهول فلقد صبحتم بالوبل واخذتم من  
البدن والبحر ثم جعل ينادي يا آل ظريف يا آل كذبة فلما وقع صوته  
في اسماعهم ذهلت رجالهم وتصارخت نساءهم ونجفل القوم من بين  
يديهم عن البيوت هاربين [الى الساحل] نحو السبيل وهو من خلفهم فلما  
راوه وحده شجع بعضهم بعضا ورجعوا اليه يقاتلونه وطمعوا فيه لما  
راوه وحده ولم يروا من ورائه احدا فاخذوا في طلبه فجعل يكر عليهم و  
يرجع عنهم و يقتل رجلا بعد رجل فلما نظروا الى شدة قهأسه وعظم  
مراسه ارادوا ان يسبقوه<sup>٢</sup> [الى النشر] اذ علموا عايدته من خلفه فلما نظر اليهم  
قد قابوا الاعواد التي اصلح عليها الازر والاثياب خاف ان ينظروا اليها  
يطعموها فيها ويقفوا على مكرة فانثنى بالسعي [بين ايديهم ليسبقهم  
فسعى] حتى سبهم وماراهم ثم اقبل على الاعواد مخاطبا لها كانه

وما ذا الذي نراه معك ؟ فقال لهم يا قوم اني اريد الغارة على بني الشعراء و اخذ البئر واكشف عني العار فقال له مشيخة الحبي فما رأينا اعجب من رائك وانت تعلم ان بني الشعراء هم سبعون رجلا فمن يريد ان يغير عليهم يأخذ معه ثيابا ما سمعنا هذا الا منك هذه الساعة وانا نراك ان تقصد جوداء وكانت جوداء هذا المشار اليها امه لبني حساس من الحضارمة وكانت بقرية من قرى حضرموت يقال لها السفلة وكان دامس يهاها وكان كلما يأخذ من الاموال والابل والخيول والرجال يدفعه اليها لا بعظم عليه كثرة وكان لا يرضى لها بالقليل ولا يشبع لها من الكثير فظن القوم انه ماض اليها قاصد فكوها فقال لهم و ايم الله انه باطل ماتظنون وسوف تعلمون اني ما اقول الا الحق اليقين [ وستقفون على ذاك ] فرجع القوم وتركوه وحده و سار حتى اتى على مراعي قومه فاخذ راحلة من ابلهم وارتحلها واخذ سيفه وحقيقته [ بين يديه ] ووطى بالرزمة من تحته على كورها [ رجل يهدير يوما وليلة حتى اذا كان في آخر الليل عطف بالراحلة الى بعض الاودية وانزلها وحل رحلها وعقلها بزماعها ثم ثورها وهي معقوة ترعى ثم جعل يرف بين حجرين وكان قريبا من الحبي وهو يخاف ان يبدر به احد فلما مضى عليه نهاره واقبل اليه اقبل الى راحلته فابركها وحلها واستوى في كورها ] و سار حتى اذا مضى من الليل شطرا اشرف على نيران القوم فعدل بذائقته [ حتى ] علا نشرا من الارض مشرفا على الحبي وكان في ذاك النحر شجر من الطلح والسدر فابرك ناقته وقد شد فيها



ابو الهول [ولم ار هذا الرجل الذي يشيرون اليه] فقام الى ابي عبيدة رجل من رؤساء كذبة يقال له سراقه بن مرداس بن مكر بن المذني فقال اصلح الله الامير ان دامس ابو الهول هو مولى لبني طربغ قدم مع هؤلاء الوفد الذي ورد بالامس علينا وهو رجل يعجز الرجال ويبذل الابطال ويفضح الشجعان ويذل الافران لا يهوله جمع ولا تصعب عليه غارة قال ابو عبيدة لخالد اما تسمع كلام سراقه بن مرداس في عبدش دامس ؟ فقال خالد اصلح الله الامير يوشك انه صادق في قوله ولقد سمعت بذكره وخبرت عن شجاعته ولقد اخبرني رجل يقال له يعمر بن عذبر المهربي ان دامس هذا كان اغار عليهم وحده وهو على ساحل البحر<sup>٢</sup> وانه احال حيلة على آل ميرة ازعجهم بها الى ان اخذ الحلة باسرها وجميع من فيها وحده وكانت حلة [ فيها سبعون رجلا من آل ميرة وكان دامس هذا يطلبهم لاجل نثار كان له عند القوم وكانوا يخافون منه ومن شره وبأسه وكان مع ذلك يقصدون باموالهم وذراريهم وادابهم الى اطراف ابدان وسواحل البحر حدرا من مكره وكان مع ذلك يسأل عن اخبارهم ويتطلع لاثارهم فلما صح عذبه نزولهم على ساحل البحر استصرخ قومه للغارة عليهم فتناقلوا عليه ولم ينفر منهم احد معه وكان مع ذاك خديرا بالبلد سبيلها وجبلها وبرها وبحرها فلما ايس من قومه دخل الى خبائه واحتمل رزمة على عاتقه فلما نظر اهل الحبي من مواليه وغيوهم الى دامس وقد خرج من خبائه والرزمة على رأسه اقبل اليه نفر منهم وقالوا له الى اين يا ابا الهول ؟

دامس منتفض حسامه ومذتكب حقيقته وطلب الناحية التي سيع  
 فيها الصوت حتى بلغ اليه فاذا هو بيوقنا في خمسمائة فارس من  
 ابطال انجاد وقد وجد غرة من القوم فلما نظر دامس الى الروم رجع  
 في ابطالان اوساطهم وجعل يقول

انا ابو البول واسمي دامس • اكرفي جمعكم مداعس •

ليث هزبر بطل ممارس •

قال وجعل يضرب في اعراضهم بسيفه ومعه طئفة من بني طريف  
 من شجعانهم و فرسانهم فلما رأى يوقنا ما نزل به تقبّلوا الى ورائه وقد  
 قتل من رجاله مائتا رجل و دامس يكرّ عليهم كرا و يتبعهم الى رأس  
 القلعة وكندة من ورائه فناداهم ابو عبيدة عزيمة مني عليكم ان يتبعهم  
 منكم احد في ظلمة الليل فقال الذاس يا ابا البول ان الامير يعزم عليك و  
 علينا بالرجوع فارجع رحمك الله فرجع دامس الى رحله وتراجع القوم  
 الى رحابهم وقد ابات كندة بلاء حسنا والذاس قد فرحوا بمن قد دمر  
 من الروم [وانه قد قتل منهم خلق كثير و المسلمين مستبشرون بذلك]  
 فلما اصبحوا اجتمعوا الى الصلوة مع ابي عبيدة فلما قضيت الصلوة  
 تفرّق الذاس ولم يدق الا بغريسير من المسلمين رؤسائهم بحضرته  
 فجعّلوا يتذاكرون [ليلتهم] فقال خالد اصلح الله الامير لقد رأينا البارحة  
 كندة وقد ابات بلاء حسنا وقد تقدمت رجالها وثبتت ابطالها وازالت  
 عنا جمية العدو فقال ابو عبيدة صدقت والله يا ابا سليمان لقد اسعدت  
 الذاس كندة بثبوتها وجرأتها ولقد سمعتم يقوان احسن دامس انجاد

ويهن عليه الامر الشديد و انه لجلد جليد لاتؤله الرجال و [ لا نفزعهم  
الابطال ان كان في حرب كان اولها يدرك متى يطلب و لا يفوته ما  
يهرب فقال عبد الله لقد كثرو صفكم واطنعتكم في نعتكم وارجوان يجعل  
الله عنده خيرا و فرجا للمسلمين ثم اخذ القوم يجذرون في السير حتى  
قدموا على ابي عبيدة رضي الله عنه و هو مازل لاهل القلعة مناصر  
ليوقنا و قد احاط المسلمون بالقلعة من كل جانب فلما اشرف القوم  
باجمعهم اخذوا في زيفتهم و جردوا سيوفهم واشهروا اسلحتهم ونشروا راياتهم  
و كبروا باجمعهم و صلوا على نبيهم و اجابهم العسكر بالتلهيل  
و التكبير من كل جانب و ناحية و استقبلهم ابو عبيدة و سلم عليهم  
و سلموا عليه و انزل كل قوم على بني عمهم و عشيرتهم و ان يوقنا مع  
ذاك كل ليلة ينشط اليهم برجاله و يذاوشهم الحرب و ذلك انه كان  
لا يقاتلهم نهارا و لا يخرج من قلعته الا ليلا و كان اكثر خروجه في وقت  
غفلات المسلمين فلما نظر المسلمون القادمون عليهم في تلك الليلة  
نظرت طي و سنبس و نهان و كندة و حضرموت الى شدة الحرس  
وضجة التكبير و عظيم حذرهم و اقبل دامس على اهله الذين  
نزل عندهم من بني طريف من كندة فقال ايم انتم والله المحاصرون  
لا محالة قالوا و كيف ذلك ؟ قال لان عدوكم في رأس قلعتهم و انتم  
في فضاء من الارض مطمئنين لا عدو يفزعكم و لا عسكر يارؤكم  
يخيفكم فما هذا الخوف ؟ وما هذا القلق ؟ قالوا له يا ابا الهول ان  
صاحب هذه القلعة عليج ميشوم يرتقب غرتنا و يغير على اطرائنا  
فيقتل رجائنا و ياتينا في مأمئنا فبينما دامس يخاطب قومه و اذا  
باضجة قد وقعت في طرف عسكر المسلمين و جليلة عظيمة نوقف

بلاد كندة و اودية حضرموت و جبل مهرة و ارض الشحر و اخاف  
البادية و انتهب الاموال الحاضرة و كان مع ذلك لا تدركه الخيل العتاق  
و كان اذا ذكرته العرب في انديتها تعجبت من صولته و شجاعته -  
قال فلما سمع دامس ابو الهول بذكر من يوقنا و ما يفعل بالمسلمين  
كاد ان يتمييز غيظا و حنقا و قال لعبد الله بن قرط ابشري اخا  
العرب فو الله لاجهدن ان نخذله الله على يدي فلما سمع عبد الله  
كلام العبد جعل ينظر اليه شزرا و قال يا ابن السوداء لقد منك  
نفسك املا لا تبلغه و شيئا لا تدركه و يحك الم تسمع ان فرسان المسلمين  
و ابطال الموحدين باجمعهم له محاصرون و اصحابه محاربون و  
مع ذلك لا يقدر عليه احد على شيء ؟ قد كاد ملوك الروم و فخر  
جبابرة الارض فلما سمع دامس ابو الهول ذلك من كلام عبد الله  
بن قرط غضب و قال و الله لو لا ما يلزمني لك من اخوة الاسلام  
لبدأت بك قبله فاحذر ان تزدري بالرجال فان احببت ان تعرفني  
فاسأل عني ممن حضر من اهلي و ما قد تقدم من فعلي الذي من ذكره  
تطيش العقول و تضيق الصدوركم من عساكر قاتلتها و جماعة فرقها  
و محافل بددتها و غارة شغقتها و احوال ركبتها و رجال قتلتها و اموال  
افنيتها و فلاة قطعنها و كل ذلك لا يؤخذ مني تأرو لا يقفني لي اثر  
ولا يضام لي جار و لا يلحقني عار بحمد الله كرار غير فرار ثم تركه مغضبا  
و سار امام الناس و ان قوما من العرب قالوا لعبد الله بن قرط يا اخا  
العرب رفقا بنفسك فاذك و ايم الله مخاطب لرجل [ يقرب عليه البعيد

السهل والسعة واقفها في المضائق والجبال وبين المعزات الى حدود  
الفرات ومن صالحك منهم فاقبل صلحه ومن سالمك سالمة والله خليفتي  
عليك وعلى جميع المسلمين وقد نفذت كتابي هذا واهل مشارق اليم  
من وهب نفسه لله تعالى و رغب في الجهاد في سبيل الله مديهم عرب  
وموالي وفرمان ورجالة والمدد يأتيك متدواترا ان شاء الله " ثم طوى  
الكتاب وخدمه بخاتمه ودفعه الى عبد الله بن قريط ومعه جعدة بن حيران  
وجعل القوم يجذون في سديرهم ومع ذلك يسألون عبد الله بن قريط  
صاحبه عن بلاد الشام وفتح البلدان وقاتل الروم الى ان سألوه عن مستقر  
المسلمين واين معسكرهم؟ فقال لهم عبد الله بن قريط ان جميع المسلمين  
مع اميرهم محاصرون لقلعة حلب وفيها عظيم من عظماء الروم ومعه علاج  
من اصحابه قد تحصن في رأس قلعته قالوا له يا ابن قريط ما اهتم لم يدخلوا  
هؤلاء في جملة من صالحكم من اصحابهم؟ فقال لهم يا معاشر العرب  
انا لم نر بعد وقعة اليرموك رجلا هو اشجع من هذا فلقد قتل رجلا  
وجدا ابطالا وانه ليغير على اطراف العسكر في وقت غفلاتهم فيقتل  
رجالهم ويذهب رجالهم ويرجع الى قلعته وانه ربما سمى في سواد الليل  
في طاب العلاقة فيقع بهم فيستأسرهم ويأخذ جميع دوابهم وميرتهم و  
جميع زادهم ثم يعود الى قلعته ونحن لا نعلم به وذلك ان المسلمين له  
محاصرون ومنه خائفون - قال وكان ممن يسمع كلامه ويفهم خطابه موالي  
من موالي بني طريف من ملوك كندة يقال له داهس ويكنى  
بابي البول مشهور الاسم باسمه وكنيته وكان اسود كثير الاسود يظا  
كانه النخلة السحوف و اذا ركب الفرس العالي من الخيل يخط  
برجليه الارض وكان فارما شجاعا قد شاع ذكره و نما امره و علا قدره في

قدم عليه ركب من حضرموت و اناس من اليمن من ردمان و  
 سبا و مازن يسألونه ان ينقذهم الى الشام قال عمر في كم انتم بارك  
 الله فيكم ؟ قالوا نحن زهاء على اربعمائة فارس و ثلثمائة مبطية مردفين  
 و معنا اناس ماشون على ابدانهم لا ركب لهم فان احضر امير المؤمنين  
 ركبا نكمل عليه رجائنا حتى نصل الى عدونا فغال لهم عمر و كم  
 يبلغ الذين معكم ؟ قالوا اربعون و مائة قال عرب او موالي ؟ قالوا عرب و  
 موالي اذن لهم ساداتهم في السجود و المسير الى الإعداد فعذها دعا عمر  
 بعد الله ابني و قال اصب الى مال الصدقات فات القوم منها سبعين  
 راحلة ليدعقوا عايدها و يحملوا زادهم و ميرتهم على ظهورها فاسرع  
 عبد الله بن عمر رضي الله عنهما واتى بسبعين بعيرا و سلمها اليهم و قال  
 لهم اخذوا رحلكم الله الى اخوانكم و اسرعوا [ لي جرب عندكم ثم كتب  
 الى ابي عبيدة ] اما بعد فقد ورد علي كتابك مع رسلك فسرني ما  
 سمعت من الفتح و النصر على اعدائكم و بون قتله الله من الشهداء و اما ما  
 ذكرت من انصرافك الى البلاد التي ما بين حلب و انطاكية و تركك  
 القلعة و من فيها فما هذا برائي اترك رجلا قد اخذت دياره و ملكك  
 مدينته ثم ترجل عنه فيداع الخبر الى جميع الفواجي اذك لم تقدر  
 عليه و لا وصلت اليه فيضعف ذكرك و يعاود ذكره بما صنع و يطمع  
 فيك من لم يطمع و يجتري عليك اجناد الروم و جميع من في  
 الشام خاصتهم و عامتهم و يرجع اليك جيوشها و تكتب ملوكها في امرك  
 فانياك ان تبرج حتى يحكم الله و هو خير الحاكمين فبدت الخيل في

غم غم وقعة قيسارية - وصول الكتاب الى عمر وعمر  
 ياريل عدوك اما ترى هذا الفارس قد عارضنا في مثل هذا المكان  
 على مثل هذه الحالة ؟ قال له جعدة ما عسى ان يتخوف فرسان  
 العرب وزجالها وليس في هذا البلد احد ممن رفع له عمد ولا ضرب  
 له وتد الا وهو منعي في شريعة محمد [ بن عبد الله ] صلى الله عليه وآله  
 وسلم فلما قرب الفارس منهما سلم عليهما وقال [ من انتما ؟ ] من اين  
 اقبلتما ؟ و الى اين قصدكما ؟ قالاما نحن فرسان من الامير ابي عبيدة  
 الى امير المؤمنين عمر بن الخطاب فمن انت ايها الرجل ؟ قال انا  
 هلال بن زيد الطائي فقال له ما لنا نرى عليك لامة الحرب ؟ قال اني  
 خرجت في طوائف من قومي وجماعة من اصحابي نريد الشام  
 للجهاد المكتاب ورد علينا من عمر بن الخطاب رضي الله عنه فلما رأيتكما  
 من بطن البرية قصدتكما لانظر ما قصدكما ولي اصحاب من ورائي  
 [ مقبلين ] ثم سلم عليهما وكضامتيتهما [ وسارا ] اذا بخيل قد اشرفت  
 وابل قد اقبلت تقع هلال بن زيد ارسلنا الى ان لحقوه واخبرهم  
 بقصة صاحبي رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم ففرحوا بذلك  
 وشار القوم يريدون الشام واما عبد الله بن قرط وجعدة بن خيران  
 فانهما وصلا الى المدينة ودخلا مسجد رسول الله صلى الله عليه  
 وآله وسلم وسلموا على عمر [ وعلى المسلمين ] وناولوا عمر الكتاب فلما  
 قرأه استبشر وربع كفيه [ الى السماء ] وقال اللهم اكف المسلمين  
 شره وشر كل ذي شر ثم امر مناديه ان ينادي باناس الصلوة جامعة  
 فلما اجتمع الناس قرأ عليهم كتاب ابي عبيدة فما استتم قراءته حتى

وقعة قيسارية - جواب ابي عبيدة رضي الله عنه ٣٣  
 جبراً ثم [ قال معاشر المسلمين اذا كان امير المؤمنين داعياً لكم راضياً  
 عنكم في فعالكم فان الله عز وجل ينصركم على عدوكم ثم كتب جواب  
 الكتاب "بسم الله الرحمن الرحيم لعبد الله امير المؤمنين عمرو بن  
 الخطاب من عامله بالشام ابي عبيدة سلام عليك فاني احمد الله الذي  
 لا اله الا هو واصلي على نبيه محمد [صلى الله عليه وآله وسلم تسليماً  
 كثيراً] واعلم يا امير المؤمنين ان الله عز وجل وله الحمد قد فتح على  
 ايدينا قُضَيرين وقد شَدَّينا الغارة على العوامم وقد فتح الله مدينة  
 حلب صلحاً وقد عصي من في قلعتها وهم خلق كثير مع بطريقهم  
 يوقداً وقد كانا مراراً وقتل مباً رجلاً زرتهم الله الشهادة [على يده  
 ثم ذكر من قتل من اصحاب رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم  
 والله من ورائه بالمرصاد] وقد اردت الرحيل عن محاصرتي الى البلاد  
 التي ما بين انطاكية وحلب وانا منتظر جوابك والسلام عليك  
 وعلى [من معك من] المسلمين [ورحمة الله وبركاته] وطوى الكتاب  
 وختمه وبعث به مع رجلين [من اصحابه] احدهما عبد الله بن قرط  
 اليماني والاخر جعدة بن حيران اليشكري فبعلا يسيران سيرا حثيثاً  
 اياماً وليالي و اخذاً على طريق العتيقة وجداً في السير حتى قطعوا  
 ارض جفان الى مكاسكة وهي حصون العرب قريبة من تيمنا فاما وصلا  
 اليها عارضهما فارس على فرس وعليه درع سائح وبيضة عادية تلمع في  
 شعاع الشمس معتقل برمحه كاذب برز الى عدوه او قاصد الى  
 قتاله ولما نظر اليهما قصدهما قال عبد الله بن قرط لجعدة بن حيران



عليذا ثم استخبره عن شأنه فاقر انه عدين عليهم فقال خالد انت وحدك ؟ قال لا ولكننا كنا ثلثة انا احدهم و الاثنان قد عادا الى القلعة ليخبرنا يوقنا بخبركم و انا تخلفت نظر [ ما يحدث منكم ] وما يكون [ في غيبتهما ] من امركم قال ابو عبيدة اخبرني ايما احب اليك القتل او الاسلام فليدس بعدهما ثالث ؟ قال الغساني انا اشهد ان لا اله الا الله واشهد ان محمدا رسول الله فرجع ابو عبيدة الى حلب وما زال محاصرا للقلعة اربعة اشهر و قتل خمسة ما يمر ايم يوم الا ويلقون فيه حُرنا [ وينظرون شدة ] و ابطأ كتاب ابي عبيدة عن امير المؤمنين عمر بن الخطاب رضي الله عنه فكذب الى ابي عبيدة كتابا يقول فيه ” بسم الله الرحمن الرحيم من عبد الله عمر الى عامله [ بالشام ] ابي عبيدة سلام عليك فاني اجد الله الذي لا اله الا هو واصلي على نبيه [ صلى الله عليه وآله وسلم ] يا ابا عبيدة لو علمت [ ما يصيبني ] بابطاء كتابك عني و انقطاع خبرك بكثرة قلقي و ضني جسدني على اخواني المسلمين و مالي ايل و لا نهار الا وقابي عندكم و معكم فاذا لم يات منكم خبر و لا رسول فان عقلي طائر و فكري حائر و كادك لا تكذب اليّ الا بالفتح و الغثيمة و اعلم يا ابا عبيدة ان كنت نائيا عنكم فاني داع لك قلق عليك كقلق المرأة الحفيضة على ولدها فاذا قرأت كتابي هذا فكن للاسلام و المسلمين عضدا و الاسلام عليك و على من معك [ من المسلمين ] و رحمة الله و بركاته ” و بعث بالكتاب الى ابي عبيدة [ فلما ورد عليه الكتاب ] قرأ سرّا ثم قرأ على المسلمين

عنهم وعن القلعة حتى يجد منهم غفلة يذتقنرها او وثبة يصل اليها - قال فبعد عن المدينة اميالا و هو يريد حيلة يصل بها الى القلعة - قال و يوقنا لا ينزل من القلعة و لا يفتح بابها و انكر ابو عبدة ذلك غاية الانكار و قال لخالد و قد اتى اليه يا ابا سليم ان اظن ان جواسيس عدو الله توصل اليه اخبارنا و تخوفه مدنا و اني افسم عليك يا ابا سليم الا ما جلت في عسكرنا جولة و اختبرت امر الناس فلعلك تقع بجواسيس عدو الله - قال فركب خالد و امر الناس يدورون في معسكرهم و هو معهم بنفسه و امرهم ان يقبضوا على كل من ينكرونه فبينما خالد في طوافه اذ نظر الى رجل جالس من العرب و بين يديه عبادة يقلبها فجعل خالد يلاحظه و استرابه و انكرة [ فاقبل اليه ] و سلم عليه و قال له من اي العرب انت يا اخا العرب ؟ قال انا رجل من اليمن قال من ايها ؟ ما راك ان ينتمي الى غير قديلتك فاجرى الله الحق على لسانه قال انا من غسان فلما سمع خالد كلامه قبض عليه و قال له با عدو الله انت من متنصرة العرب و انت عين للمعدو قال ما انا متنصرو انما انا مسام فاقبل به خالد الى ابي عبدة و قال له ايها الامير قد رايتني امر هذا لاني ما رأيتك قط الا يومى هذا وقد ذكر انه من غسان و لا شك انه من عباد الصليب قال ابو عبدة اختبره يا ابا سليم قال و كيف اختبره قال بالقرآن و الصلوة فان اجابك و الا فهو متنصر قال خالد يا اخا العرب قم فصل زكعتين و اجهر فيهما بالقرعة فلم يذتر ما يقول فقال له خالد انت و الله عين

المسلمين فلما اشرف خالد ومن معه ومعهم الاسارى والسلب الكثير فهللوا وكبروا واجابهم ابو عبيدة وجميع المسلمين بالقبيل  
والتكبير وقدم خالد ومن معه ازيد من ثلثمائة اسير ومن القتلى  
سبعمائة رأس او ذونها فاعرض ابو عبيدة عليهم الاسلام فأبوا وقالوا ونحن  
نعطيك الغداء فقال خالد الصواب ضرب اعناقهم بمشبد من اهل القلعة  
فيوهن بذلك عذر الله وعذر المسلمين فلما سمع ابو عبيدة ذلك من  
كلام خالد امر بضرب رقاب الاسارى كلهم فضربت اعناقهم ويوتنا و  
اصحابه ينظرون الى ذلك فلما ضربت رقابهم قال خالد لابي عبيدة  
ابا كذا نطن انا محاصروا القوم واذاهم بخلاف ذلك يرتقبون غفلتنا و  
ينتظرون غرتنا وياخذون جمالنا واذابوا الصواب ان تأمر رجالك بالاهبة و  
اليقظة وتأخذ عليهم الحرس في كل طريق حتى لا يمكنهم ان يخرجوا  
من قلعتهم وتضييق عليهم ما استطعت فقال ابو عبيدة جزاك الله  
خييرا يا ابا سليمان عن مشورتك فلما كان من الغد صلى ابو عبيدة  
بالتاس صلاة الصبح والتفت من ملاته الى اصحابه ودعا بعبد الرحمن  
بن ابي بكر الصديق وضرار بن الازور وسعيد بن عمرو بن تغيل  
العدوي وقيس بن هبيرة وميسرة بن مسروق ففرقهم من حول  
القلعة [ وامرهم باخذ الطرق وتضييق المسالك على يوتنا ] ففعلوا  
ذلك وشدوا في التضييق عليه [ حتى او طار اليها طائر لاقتنصوه و  
اقام القوم على حصار القلعة فلما طال عليهم حصارهم للروم وضر  
ابو عبيدة لطول مقاومة اسر الناس بالرحيل عنهم وعزم ان يتباعد

القوم في وجهه و القوا انفسهم بين يديه قال خالد لترجمانه الذي كان معه ما يقولون هؤلاء القوم ؟ قال الترجمان ان القوم يقولون انا بُراء من دم اصحابكم ونحن في صلحكم فاستدلفهم خالد لا يعلمون من قتلهم فحلفوا له قال فمن ذا الذي وقع باصحابنا ؟ قال بطريق من اصحاب يوقنا في الف رجل من اشدّ قومه و ان له في عسكركم عيوناً يرفعون له الاخبار قال خالد فايّ طريق سلكوا ؟ قال هذا الطريق المذمّي و رأيناهم يطلبون الجبل فقال لاصحابه ان القوم قد علموا ان لابدّ لخيلائنا ان تطالبهم فتعالوا عن طريقكم ليهجم عليهم الليل فيرجعوا الى قلعته ثم قال ارخوا الاعنة [افعلوا ذلك] و خالد يقدرهم و قد اخذ معه رجلاً من المعاهدين يدّاه و يقفوا اثرهم فلما حصل في الطريق قال للمعاهدي هل لهم طريق الى قلعته غير هذا ؟ قال لا فاكمن فانك تظفر بهم فنزل خالد و من معه في الوادي وهم يرقبون البطريق فلما مضى من الليل هجيع اذ احسوا وقع حوافر الخيل في الظلام و البطريق امامهم و الخيل من ورائه وهو يزجرهم و يشجعهم و يستدّتهم في المشى فعند ذلك خرج خالد من كمينه و صاح صيحة عظيمة كأنه الاسد و خرج عليهم اصحاب رسول الله صلى الله عليه و آله و سام معه فما كان لخالد طلب غير بطريقهم المقدّم و ظنّ انه يوقنا [و استقبله] و ضربته ضربة رماه بها نصفين و وضع المسلمون فيهم السيف و جعلوا يطالبونهم و هم في الهرب فلم ينج منهم احد و حازوا من بقي منهم و اخذوا درابهم و رجعوا الى ابي عبيدة فوجدرة و هو متشرف الى قدم

قد أشرف علينا في عدة حسنة وخيول كثيرة مستعدين للقتال  
 [ لا نعلم عددهم و ] لا نعلم من اين مددهم فهاجموا علينا ونحن سائرون  
 فاصيب اميرنا وقتلوا رجالنا واخذوا ما كان معنا من الدواب والذاد  
 فلما سمع ابو عبيدة ذلك دعا بخالد بن الوليد اليه وقال يا ابا سليمان  
 انت ليا والمعدة لمثلها واني اثق بالله وبك مع ما اني استخير  
 الله في جميع الامور خذ معك من المسلمين ما اردت وسرحتني  
 تشرف على موضع الوقعة واقتف اثر القوم الذين قتلوا رجالنا واطلبهم  
 حيث كانوا فلعلك ان تقع بهم وتأخذ بثار المساميين واعام اننا قد  
 صالحنا اهل هذا الوادي وانا لنقض عهدا ولا نحل عقدا الا ان يكون  
 القوم قد مكروا بنا فنجد الى قتلهم سيلا فاتق الله فيهم سر رحمتك الله -  
 قال فاسرع خالد الى خيمته ولبس سلاحه واستوى على متن جواده  
 وهم بالمسير وحده فقال له ابو عبيدة الى اين يا ابا سليمان ؟ قال  
 امارع الى ما امرت به قال فخذ معك من المسلمين من اردت قال  
 خالد بل امضي وحدي وما اريد معي احدا فقال ابو عبيدة كيف  
 تمضي وحدك وعدوك في كثرة من العدد ؟ قال وكم يكون العدد ؟ و  
 لو كانوا انفا فانا لهم وحدي بمعونة الله قال ابو عبيدة انه كذلك ولكن  
 خذ معك رجالا من طي فيهم ضرار بن الازور وربيعة بن عامر ففعل  
 خالد ذلك و سار بمن معه حتى اتى موضع المعركة فرأوا القتلى  
 مطررحين ورأوا حوالم اهل الوادي وهم يبكون خوفا على انفسهم  
 و ذرارهم و ان العرب يطالبونهم بهم فلما طلع عليهم خالد تصارخ

بن ماهر - ونوفل بن عدي - و عطاء بن ياسر - و عقاب بن  
جماهر - و سالم بن حفاف - و فضل بن ثابت - و الأفرع بن قارح -  
و معيط بن عامر - و الكل من طي و كان جملة من قُتل من المائة  
ثلاثين رجلا و ملكت الروم ما كان معهم من الدواب و الابل و رجع  
المسلمون منهزمين فعندها اقبل البطريق على اصحابه و قال لهم ارموا  
الاحمال عن هذه الطوال الاعناق يعنى الجمال و اعقروها بالاسنة و خذوا  
هذه الدواب بما عليها تكون لكم ميرة و اطلبوا الجبل و اختفوا فيه  
عن اعين العرب و الا الساعة تطلع عليكم خيول العرب كالرياح فتداهمكم  
حتى اذا جن بنا الليل طلبنا القلعة واعتصمنا بها و نحن امنون فعندها  
عمدت الروم الى الابل و القوا ما على ظهورها و نحروها بالاسنة و عطفوا  
بالدواب و هي مكحلة نحو الجبل الى قرية فيه فاقاموا بقية نهارهم  
يرتقبون الليل ليخرجوا الى القلعة و جعلوا لهم ديدانا يحرسهم من  
العرب قال يعقوب بن صباح الطائي و كذت في الخيل يومئذ اما قتل  
عمي مناوش و نحن في قلعة و قد دهمنا خيل الروم فلما نظرنا الى  
كثرتهم و شدة بأسهم مع قلعة عددنا اخرنا انفسنا و رجعنا الى ورائنا  
فاشرنا على المسلمين و الخيل تتقاطر في اثرنا فبدر اليها ابو عبيدة  
و قال ما وراءكم ؟ قلنا ورائنا الحرب العوان فقتل و الله مناوش و قتل معه  
خلق كثير من فوارس طي و زيد و اخذ ما كان معه من الزاد و  
و الدواب قال ابو عبيدة و من ذا الذي دهاكم و قد حاصر الله الروم فما  
يقدر احد منهم ان يخرج ؟ قالوا لا علم لنا غير اننا رأينا بطريقا عظيما

تحت ستر الليل فبينما هم كذلك إذ هم براع و معه سرح من البقر يريد بها بلدة من بلاد وهو يسير بها ميرا عذيفا فلما نظروا اليه اسرعوا نحوه و قالوا له احسست باحد من العرب ؟ قال نعم قد مضوا و الشمس قد اصغرت و هم نحو مائة رجل على خيول مسرعة و معهم جمال و بغال و دواب يريدون عليها الميرة من هذا الوادي فقالوا كيف سلمت ببقرك منهم ؟ قال ان اهل هذا الوادي في صلحهم فاسدنا نخاف منهم قال له المقدم على الف لقد لقيت من صلح اهل هذا الوادي ما لم يكن عندنا منه خبر فيحكم المسيح بما استحللتم ان تقووا العرب علينا فاخبرني عن ابي طريق ذهبت العرب قال ههنا و اوصى بيده الى المشرق فسار بالطريق و من معه و لم يعترضوا لصاحب البقر حتى اذا قارب الصبح اشرف على خيل المسلمين و كان عليها امير يقال له مذارش بن الضحاك الطائي فلما نظر مذارش الى خيل الروم [و قد اقبلت اليهم] اقبل على المسلمين و قال ايم يا بني العربيات هذا بطريق من بطارقة الروم قد اقبل الينا فدونكم الجهاد و الصبر على الشدة لتناووا الجدة ثم حملوا عليهم فركبهم العدو بخيله و رجله فشد المسلمون عليهم و اقتتلوا قتالا شديدا و قتل - مذارش بن الضحاح - و غيلان بن مسار - و الغطريف بن ثابت - و مديع بن عاصم - و كهلان بن مرة - و مطربن حميد - و ياسر بن عوف - و بشر بن سراقه - و شيدة بن الاسلع - و المنهال بن يشكر - و نجام بن عقيل - و مسيد بن نافع - و حنظلة بن ماجد - و مذارش بن سليط - و ربيعة بن مازح - و مرة

على رجل وكل حرسه لغيرة و ليكن كل رجل منكم حارس نفسه ولا يتكل بعضكم على بعض فاخذ القوم حذرهم واعدوا حربيهم و اقبل يوقنا بدبر مكره في مكيدة اخرى ليكيد بها المسلمين اذا علم انهم محاصرونه و مع ذاك فان جواسيسهم [ تأتية بالاختبار في الليل والغبار و كان اعظم جواسيسهم ] متحصرة العرب غير انهم يحسدون بالرومية فبيدما ذات يوم يوقنا في قلعتهم و حواله البطارقة والعمالقة و قد اضر بهم الحصار واشد ما عليه ان اهل المدينة لا ينظرون الى احد من اصحابه يعرفونه الا اخذوه و سلموه الى المسلمين فهو كذاك يشاور اصحابه في امرة و كيف الحيلة التي مكيدة يكيد بها المسلمين مرة اخرى اذ اقبل اليه جاسوس من عيونهم فقال له ايها البطريق العظيم ان اردت ان تكيد العرب فهذا يومك و قد لك مقال له يوقنا وكيف ذلك؟ وما الذي عذرك من الخبرة قال له ان علاقة ايم قد خرجوا الى وادي وطيبار و قد صالحوا اهله و علوفة العرب و ميرتهم منهم و قد رأيت ايم حمالا و بغالا و دوابا و معبا طائفة مدهم عليهم الغراء الخلق و بايد يهم الرماح المسبغة و هم يقصدون الوادي في طلب العاونة و هم قوم فلقون قليلون و ليس هم في كثرة فلما سمع يوقنا ذلك من خبر جاسوسه اختار الف فارس من اصحابه من عادات قومه و قال ايم املحوا شانكم فوحي المصيح عليه السلام لاضيقن على العرب مصالحكم فلما اقبل الليل و اظام الانق فتج لهم باب السور و اخرجهم و سار الجاسوس امامهم حتى استقاموا على الطريق و جعلوا يسيرون

٢ ( ن ) تدبير فكرة ٣ [ — ] في نسخة واحدة ٤ ( ن ) ليلة

٥ ( ن ) عليهم ٦ ( ن ) القرى



عازيين من مددنا أمميين اكثرتنا و قد غفل حرسنا فام نشعرا لا بطماطم  
الرم و قد هجموا علينا و هم ينادون بلغتهم و قد اعلنوا الرهيج بينهم  
و لا نعلم ما يقوون و رضعوا فينا السيف فكان المنجيب منا من استوى  
على ظهر فرسه و طلب النجاة بنفسه و هو لا يدري كيف دهي و من اين  
دهي و لا كيف يتخلص و لا اين يتوجه و قد وقعت الحملة في عسكر المسلمين  
و القوم ينادون المغير المغير دهيئا و رب الكعبة و هم يسرعون الى خيمة  
ابي عبيدة و ينادون ايها الامير كبدسنا يوقنا بعسكرة و اصحابه فعندها  
ركب ابو عبيدة في الرجال و جعل يدور حول العسكر و فطن صاحب  
الروم ان العرب لحقته فصاح باصحابه من كان اخذ شيئا فليتركه و ليطلب  
نجاة نفسه [ فان العرب يدركنا ] - قال عبد الله بن صفوان فاخذوا من  
رجالنا خلقا كثيرا نكحوا من خمسين رجلا سوى من قتل في المعركة  
و هم ستمون رجلا من اخلاط اليمى و اكثرهم من حمير و اقبل الروم يسمون  
بعضهم بعضا يطلبون القلعة فلما نظر خالد بن الوليد الى ذلك حمل  
بمعصيته فافتطح من الروم زهاء على مائة رجل و وضع فيهم السيف  
فقتلهم فلما وصل اصحاب يوقنا الى القلعة فتح لهم و ادخلهم فلما اضاء  
الفجر و طلعت الشمس دعا يوقنا بالخمسين رجلا الذين أسروا من  
المسلمين و هم موثوقون بالكثاف فقربهم الى موضع ينظرون اليهم  
المسلمون و يسمعون اصواتهم و هم يقولون لا اله الا الله محمد رسول الله  
حتى قتلوا عن آخرهم رضي الله عنهم فلما نظر ابو عبيدة الى ذلك امر  
مناذيه فنادى في عسكرة عزيزة من الله و رسوله و من الامير ابي عبيدة

بن عوف العدوي - وعاصم بن قاذح العدوي - و مرة بن سفيان  
العدوي - وزيد بن سيف العدوي - وسوار بن مالك العدوي -  
و كان جملة من قتل في ذلك اليوم اربعة من بني ربيعة و رجل من  
ال عامر و رجل من بني كلاب - و سبعة من بني عدي - قال مسروق  
بن مالك و الله لقد كنا نرى بعد ذلك لسنين خلقا كثيرا عرجا و شلّا  
هذا من رجله و هذا اشل من يده و نعرفهم في يوم الوقعة بحلب فعندها  
نصب ابو عبيدة رايته خارج المدينة و جعل ينادي بالمسلمين  
اجتمعوا اليّ رحمكم الله حتى اذا اجتمعوا من حوله قال ايها الناس  
انكم قاتلتموهم اليوم على غرة فادفنوا الشهداء و شدوا كلم من اصابه  
جرح فابتدر المسلمون يدفنوا الشهداء و قد فرح الروم بهزيمة المسلمين  
و ما قد نزل بهم فقال لهم يوتنا ان العرب لا يدنون الى القلعة بعد هذا  
اليوم ابدا و حقي المسيح لا كيدتهم ثم لاهبطن الى عسكرهم \*

قال الوافدي رحمه الله

و لقد حدثني عبد الله بن سليمان الديّوّري و كان ينقل اخبار  
الشام و فتوحه من ثقة المسلمين - قال حدثني عن روى ان يوتنا  
انتخب الغنم من خيار قومه و امرهم بالنزول ايلا فنزلوا من القلعة  
و مد المقدمة عليهم عينه الى عسكر المسلمين ٢ و النيران تتأجج في  
جوانبه فجعل يدور حول المسلمين حتى نظر الى طرف معسكرهم  
و قد خدمت نيرانهم و كان القوم من بادية اليم من مثل مراد و  
بني كعب و عك - قال عبد الله بن صفوان العتي و كنا تلك الليلة

هذا فاني اخشى ان طال بنا المقام علينا ان تعطف علينا جيوش  
الروم مرة اخرى فيحاولون بيننا وبينها قال ابو عبيدة يا ابا سليمان  
لقد اشرت فاحسنت و قلت فصدقت ثم امر ابو عبيدة بالزحف الى  
القلعة فترجلت الفرسان عن حيولها وتجردت من ثيابها واختلطت  
العبيد والسادات و اقتحرت القبائل وانتسبت العشائر وتجاوبوا  
بالشعار و تداعوا بالانساب - قال مسروق بن مالك الجلوي  
فو الله ما رأيت قتال السام في حصونهم يوما كان اعظم من ذلك  
اليوم ولقد كنا نشبه دوران الحرب كدوران الرحا تهشم ما دارت عليه  
واقعد برزنا اليهم في اول حربهم وقد تبادت ابطال اليمن و سادات  
ربيعة و مضر بعضهم بعضا وجعلوا يطلبون القلعة من طريق  
حيث لا طريق لها فاذا علوا نكوها اخذتهم الحجارة من كل جانب  
ورموا بالمجانيق والعرادات وكذت انا واصحابي اقرب الناس الى  
الارض فاسرعنا راجعين على اتقابنا ونحن ندفع بعضنا بعضا لانظن  
انا ينجو منا احد ووقعت الخدلة للمسلمين وقد شهدت الحجارة  
خلقا كثيرا فقتلت بعضنا وبعضنا ادمته فكان جملة من قتل يوم  
قلعة حلب [ ثلثة عشر رجلا ] بالحجارة و هم - مامر بن الاسلم  
الربيعي - و مهران بن عبيد الربيعي - و مالك بن جرعل  
الربيعي - و حسان بن حنظلة الربيعي - و سليمان بن رفاع  
العامري - و عطاء بن سالم الكلابي - و سراقه بن مسلم

٢ ( ن ) بنا ٣ ( ن ) و انصروت ٤ ( ن ) العساكر ٥ ( ن ) تنذات

٦ [ — ] في نسخة واحدة ٧ ( ن ) فارع

نغزم من قومكم جزاء لفعلكم الجميل معينا فقالوا ايها الامير و الله ما  
نعرف لها عورة لان يوقنا قد سخر طرقاتها وقطع مسالكها وعوز فجاجها  
وهذا ما لا نعلمه فعندها وثب الي ابي عبيدة رجل من المساميين  
وقال اصلح الله الامير انظر هؤلاء القوم ان كانوا قد صاروا في حزبنا فانهم  
يفسكوننا ويدلوننا على عورات قومهم فقال له اصحاب حلب و الله انا  
لمن حزبكم و الله ما نعرف لها عورة ولا نغدر بكم ولا نكتم عنكم ما  
نعرف من امر عدوكم فطيبوا نفوسكم علينا فوالله لانفعل ذلك ابدا  
فعندها اقبل ابو عبيدة على خالد و المساميين وقال اشيروا علي رحمكم  
الله فاقبل عليه ذلك الرجل و كان اسمه يونس بن عمر الغساني و كان  
رجلا بصيرا بالشام و مدنه و قد رعى في جميع ارضه و كان لا تخفى  
عليه المسالك من طريق الشام سهله و جبلة فقال اصلح الله الامير  
انني اتكلم بما اعرفه من البلاد و ما عندي من الراي فقال ابو عبيدة  
تكلم يا ابن عمر فامت عندها ناصح للمسلمين فقال اصلح الله الامير  
اعلم ان الله عز و جل قد فتح على يديك عبدة الشام و قتل طاغية  
الكفر و حاميته و ان بقايا عسكرهم من وراء الدروب و الدروب فيها  
جبال و مضائق و وعرة و حزوة و القوم قد رعبت قلوبهم بما قد اباد  
الله عز و جل منهم فليس لهم قلوب يقاتلون بها المسلمين فحاصر هذه  
القلعة و بث الخيل و شن الغارات فما هم زاد يقوم بهم فتبسم خالد بن  
الوليد من كلام الغساني و قال هذا و الله هو الراي فانا اشير عليك  
بمشورة اخرى ان ترحف بغنائم القلعة فلعل الله ان يفتحها في وقتنا

الاعلاج فلما نظر يوقنا الى ذللك انقزم الى قلعته مع جملة بطارقه - قال محصن بن عمرو العدوي فرج الله عن قلب ابي عبيدة كما فرج عن قلوبنا بقتل الاعلاج في يوم حلب [ قال فانقرقت الروم من حلب فرقتين فرقة لجأ الى القلعة و فرقة طلبت طريق البر ] فمن لجأ الى القلعة سلم و من طلب الهرب الى البر قتل - قال محصن و كان جملة من قتل يوقنا من اهل صلحنا ثلثمائة رجل و قتلنا نحن من اصحابه ثلثة آلاف رجل فكانت وقعة عجيبة فرج بها المسلمون فلما قتل من قتل و فرج الله عن اهل حلب ما ينجدون و اخبروا لابي عبيدة بالخبر وكيف قتل يوقنا لاختيه يوحنا و بقصتهم كلها \*

قال الواقدي رحمه الله و لما سلم يوقنا من سيوف المسلمين و دخل قلعته استعد للحصار و نصب المنجنيقات و العرادات و نشر السلاح على الاسوار و صنع آلة الحصار و اما اهل حلب فانهم اخرجوا لابي عبيدة اربعين اسيرا من البطارقة فقال ابو عبيدة للترجمان قل لهم لا شيء اسرتموهم قالوا لانهم من اصحاب يوقنا هربوا اليها فلم نرأنا نخفيهم عنكم لانهم ليسوا معنا في الصلح - قال فاعرض عليهم ابو عبيدة الاسلام فاسلم منهم سبعة و اما الباقون فابوا الاسلام فامر بهم فضربت اعناقهم قال ابو عبيدة لاهل حلب لقد نصحتكم في صلحكم و ستدرون ماذا ما يسركم ان شاء الله تعالى و قد صار لكم ما لنا و عليكم ما علينا و هذا بطريقكم قد تحصن منا في هذه القلعة أو تعرفون لها عورة تدلون عليها حتى نقاتلهم منها ؟ فان فتحتها الله علينا كان لكم غنيمة معنا مما

«وقال يوقنا وحق الصليب لا ابقيت منهم احدا» فقال يوقنا انت الذي حملتهم على الصليب و انت اول من ابطش به ثم عمد الى اخيه وقبض عليه و جرد سيفه ليقطعه فلما نظر يوحنا الى اخيه و قد جرد عليه سيفه علم انه هالك فرنج رأسه الى السماء و قال اللهم اشهد عليّ اني مسام اليك مخالف لدين هؤلاء القوم اشهد ان لا اله الا الله و اشهد ان محمدًا رسول الله و ان المسيح نبي الله ثم قال لاخيه اصنع الان ما انت صانع فان كنت فاتلي فاني سأثر الى جنات الدعيم - قال فورد على البطريق من اسلام اخيه مورد عظيم و من اهل بلدة و من فزعة من المسلمين فحملوه الغيظ أن رمى برأس اخيه عن جسده رحمة الله و انتدب لقتال اهل البلد و هم يستغيثون اليه فلا يعيثنهم ويسألونه فلا يجيبهم ولا يكف عنهم فكثرت منهم الضجيج و علت الحجلة و قد اخذوا البلد من جذبته و قد ايس اهل حاب من نفوسهم و اذا بالفرج قد اتاهم والمعونة قد ادركتهم اذ اشرفت عليهم رايات الاسلام و من حولها ابطل الموحدين و هم ينادون بكلمة التوحيد يقدمهم خالد بن الوليد و الى جانبه ابو عبيدة فلما نظر خالد الى اهل المدينة و لهم ضجيج بالصياح والبكاء قال لابي عبيدة ايها الامير ذهب والله اهل صلحك و ذمامك كما فكرت ثم صاح بجواده و حمل و الراية بيده و زرع بالقوم في حملته و قال انفرجوا يا معاشر الاعلاج من اهل صلحنا ثم اجاد فيهم الطعن و حمل اصحاب رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم و بذلوا السيف في

وصلى عليهم صلوة واحدة وامرهم بدفنوا بثيايم ودمائهم ثم قال سمعت رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم يقول يحشر الله تعالى الشهداء الذين قتلوا في سبيل الله يوم القيامة ودماءهم على نحرهم اللون لون الدم والريح ريح المسك والنور عليهم يتلأأ فيدخلهم الجنة بغير حساب فلما اراهم في حفرة قال ابو عبيدة لخاند بن الوليد ان كان عدو الله قد رجع الى البلد و علم بسلم القوم فسيلقون منه تعباً شديداً فاحق بهم فقد وجب علينا ان نذب عنهم لانهم تحت ذمتنا - قال وارتحل ابو عبيدة من ساعته يريد حلب فلما ورد عليها بالطريق جنوده قد احدثوا باهل حلب وهو يريد قتلهم وقال يا ويلكم صالحتكم العرب على انفسكم وصرتم عونا علينا قالوا قد فعلنا ذلك لاننا نعلم انهم منصورون قال يا ويلكم ان المسيح لا يرضى فعلكم فوحق المسيح لاقتلتكم عن اخركم او تخرجوا معي الى قتال العرب وتذقوا ما بينكم وبينهم من العهد والميثاق واخرجوا الي من بدأ بهذا الامر حتى ابدأ به قال فلم يطيعوه على ذلك فقال لعبيدة ادخلوا ايتوني بهم حتى اقتلهم فقد اخبرني فلان البطريق مذبهم لانه لقيهم وعرفني بهم فهاجموا العبيد عليهم وجعلوا يقتلونهم على فرشهم وابواب منازلهم وسمع يوحنا الضجة وهو في القلعة فنزل الى اخيه ونظر اليه يقتل اهل البلد وقد قتل منهم ثلثمائة رجل فصاح به على رسلك لا تفعل فان المسيح يغضب عليك وقد نهى المسيح عن قتل العدو فكيف من هو على ديننا فقال يوقنا لاخيه انهم قد صالحوا العرب عن البلد وصاروا لهم عونا علينا فقال يوحنا وما عليهم في ذلك و انما اراهم اهل الصلاح لانهم ليسوا اهل حرب ولاقتل

١٧ وقمة قيسارية - توجه ابي عبيدة الى حلب  
 وان النفس تجدثني ان الذين مع كعب بن ضمرة قد ذهبوا وقتلوا  
 لما اخبروني هؤلاء الذين سألوني الصلح والذمة ان صاحبهم يوقنا  
 قد سار اليهم ولم أر لهم اثرا واطن انه نظر الى اصحابنا فقاتلهم وقد  
 قتلوهم عن آخرهم فقال له خالد وانا كمثلك والله ما نمت من  
 الغم عليهم فما الذي عزمتم ان تصنع؟ قال على الرحيل ثم امر الناس  
 بالهبة فارقتل المسلمون و ساروا يريدون حلب وعلى المقدمة  
 خالد بن الوليد وعلى الساقة ابو عبيدة فما كان غير بعيد حتى اقبل  
 خالد بن الوليد على المسلمين وهم نيام وقد جعلوا لهم ديدانا يحرسهم  
 فلما اشرف عليهم خالد والراية بيده صاح بالمسلمين الذفير الذفير  
 يا انصار الدين فتأروا من مضاجعهم كأنهم اسود زائرة واستووا على  
 متون خيلهم واستقبلوا صاحب الراية فعرفوه فصاح بعضهم ببعض  
 ابشروا بهذه راية المسلمين يحملها خالد بن الوليد - قال واشرف عليهم  
 خالد واتصل بهم الناس واقبل ابو عبيدة فلما نظر الى كعب بن  
 ضمرة وهو سالم حمد الله واثنى عليه ونظر الى موضع المعركة و  
 القتال واذا القتلى مطروحين وما كان المسلمون واروا يقتلوا فلما  
 نظر الى ذلك عان فرحه ترحا واسترجع وقال لاحول ولا قوة الا بالله  
 العلي العظيم و دعا بكعب بن ضمرة و قال يا كعب كيف قُتل  
 اصحابك ومن لقيكم؟ فاخبره كعب بن ضمرة فقال يوقنا و انه اشرف  
 هو و جميع من معه من المسلمين على الهلاك حين لم يبق فيهم  
 حراك فهم كذلك ان انقلبوا راجعين عنا بغير قتال فقال ابو عبيدة  
 سبحان الله مسبب الاسباب ليت ابا عبيدة قُتل اصابعهم ولم يقتلوا  
 تحت رايته ثم امر المسلمين ان يحفروا لهم حفائر ثم جمعهم ابو عبيدة



الحرب [ التجيت الى اصحابي وانا مع ذاك اتوقع فرجا من الله سبحانه  
وارتفعت راية ابي عبيدة ان تطلع فبعد علينا ذاك ولم يزل الحرب بيننا  
يوما وليلة الى الصباح من اليوم الثالث فاقسم بالله ان كان احد  
صلى ولا وصل الى زاد يأكله ولا ماء يشربه وانا بين اليأس والرجاء  
وارتقب طريق قيسارين ان تطلع راية الاسلام منها وما ارى لها اثرا  
ان رأيت جيش العدو وقد اضطرب من جوانبه وقد علت لهم ضجة  
عظيمة فقلت ما هذا الامدد لحقه من بلدة او من الملك فانجيت  
الى كلمة الشدايد لاحول ولا قوة الا بالله العلي العظيم - قال كعب بن  
ضمرة فو عيش رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم ما قلت الكلمة  
حتى رأيت جيش العدو قد انكشف عنا على عقبيه فقلت الحمد  
لله حمد الشاكرين واني اظن ان صائحا صاح بهم من السماء فبدهم  
اجمعين او ملكة نزلت عليهم كيوم بدر فلم ار لهم اثرا - قال كعب  
فهممت ان اتبعهم فصاح بي المسلمون الى اين يا كعب ؟ ارجع اليك  
اما كفالك ما نحن فيه ؟ اوطى بنا الارض وارحنا مما نحن فيه من  
التعب والنصب وادبنا فرضنا وارح حيولنا فما رد الله عنا هؤلاء  
القوم الا بمشيئته وقدرته قال فنزل [ اوفادهم واستقبلوا الراحة ]  
قال الواقدي رحمه الله وابطأ خبر [ كعب بن ضمرة على ابي  
عبيدة فلما صلى الصبح انقلب من صلاته واقبل على المسلمين و  
خاطب من بينهم خالدا وقال يا ابا سليم ان اخاك ابا عبيدة  
ما رقد البارحة غما وان كان يجب علينا الشكر بما فتح الله علينا

فقد وجب علينا حفظكم الى ان تعودوا سالمين الى بلدكم فقال له  
الرجل الدحداح ايها الامير انا نرجع في الطريق الذي اتينا فيه و  
ما نريد احدا يسيرنا وتركهم ابو عبيدة و بات ليلته قلقا على كعب  
بن ضمرة و من معه \*

قال الواقدي رحمه الله فرجع القوم من ليلتهم الى المدينة فانفجر  
الصبح ولم يصلوا فلما اشرفوا على حلب نظر اليهم بعض اعلاج البطريق  
يوقنا وهم راجعون و اقبل اليهم و سألهم من اين اقبلتم ؟ و ما مذقم ؟  
فأخبروه انه من اهل حلب فاخبروه بصلحتهم مع ابي عبيدة وتركهم  
العلاج و مضى و ان القوم استقبلهم اهل حلب و سألوهما فاخبروهما  
بالصلح ففرحوا بذلك فاقبل ذلك العلاج حتى اشرف على يوقنا وهو  
منزل لاصحاب رسول الله صلى الله عليه و آله و سلم و قد احاط بهم و  
هو يظن انه قد ملكهم و يتوقع ايم الصباح ان اشرف العلاج فقال ايها  
البطريق انك غافل عما نزل بك و دهمك قال و ما ذاك يا ويلك ؟  
قائل ان اهل بلدك قد صاحوا العرب و كاذك بهم و قد ملكوا القلعة و  
اخذوا الاموال و قتلوا الذنسان فلما سمع يوقنا ما اخبره العلاج خشى  
على فاعته ان يملكوها في غيبته فانفسخ عليه ما كان يأمله ان يغوز  
بالظفر من صاحب ابي عبيدة كعب بن ضمرة و من معه و كان قد قتل  
من المسلمين مائتين و ذيف و كعب قد اضر في نفسه على الحرب و  
علموا انهم هلكى لاسمالة - قال كعب بن ضمرة و كنت ذاك اليوم صاحب  
الحرب [ بنفسي اسنع عنهم و اقيمهم بمهيجتي فاذا احببني القتال و ملتني

أ و بقي عندنا الضعفاء و من لا مال له و أنا نسألك ان ترفق  
بنا و تعدل فينا و تحسن إلينا قال ابو عبيدة فما الذي تريدون  
ان تبدلوا في صلحكم ؟ قالوا نعطي نصف ما اعطى اهل  
قنسرين قال ابو عبيدة قد قبلت ذلك منكم على أنا اذا  
نزلنا بساحتكم اعينونا بالميرة و تبيعون و تشترون في معسكرنا  
ولا تكتمونا خبرا تعلموه من اعدائنا و لا تتركون جاسوسا يتجسس  
علينا و ان رجع بطريقكم منهزما تمنعونه ان يصعد الى القلعة [ قالوا  
ايها الامير اما ان نمزع البطريق ان يصعد الى القلعة فلا نجد الى هذا  
من سبيل و لا نقول لك ما لا نفعه لان هذا ما لنا به طاعة و لا بمن معه  
من اعوانه و جنده قال ابو عبيدة فلا تدعوه الصعود الى القلعة و عليكم  
عهود الله و الايمان المؤكدة ان تقولوا هذا القول بذية و توفون لنا بكل  
شرط عليكم قال و حلفهم بالايمان التي يعرفونها فحالف القوم عن رجالهم  
و ابنائهم و نسائهم و عبيدهم و سائر اهلهم فقال لهم ابو عبيدة انكم  
حلفتم و قبلنا ايمانكم فان اصبنا احدا منكم قد اخلف او علم من  
البطريق علما و لم يخبرنا به فقد وجب عليه لنا القتل و اخذ ماله و  
ولده حلالا لا يطالبنا الله بذمته و متى نقضتم ما شرطنا عليكم فلا  
عهد لكم و لا ذمة لكم ولنا عليكم الجزية من العام المقبل - قال سعيد بن  
عامر التميمي و رضي اهل حلب بما شرط عليهم ابو عبيدة و اخذ  
عهدهم و كتب اسماءهم و عزم القوم على الانصراف الى بلادهم فقال  
لهم ابو عبيدة على رسلكم حتى ابعث معكم من يشيئكم الى ما منكم

و من تجارز تجاوزت عنه و من عفا عفوت عنه و من طلبني وجدني  
و من اغاث ملهونا اُمنده يوم القيامة و بسطت له في رزقه و باركت له في  
عمره و كذرت له اهلله و نصرته على عدوه و من شكر المحسن على احسانه  
فقد شكرني " و انا قد اتياناك ملهونين خائفين فاقبل عثراتنا و امن  
روعتنا و احسن الينا فبكى ابو عبيدة من قوله و قرأ ان الله يحب المتسدين  
ثم قال صلى الله على محمد و على جميع الانبياء فبهذا و الله ارسل  
نبينا الى جميع الخلق فالحمد لله على هدايته لنا ثم اقبل على المسلمين  
و هم من حوله و فيهم الرؤساء من المهاجرين و الانصار و قال ان هؤلاء  
اهل سوقة و ضياع و هم مستضعفون و قد رأيت ان نحسن اليهم و نصالحهم  
و نطيب قلوبهم فانه متى كانت المدينة في ايدينا و السوقة معنا  
فانهم يعينونا بالميرة و العلوفة و يعلمونا بما يعزم عليه عدونا و يكونوا  
عيننا لنا فقال رجل من المسلمين اصلح الله الامير ان مدينة القوم  
بالقرب من القلعة و لا نأمن القوم ان يدلوا العدو على عوراتنا و يذبواهم  
باحوالنا و ما اتى القوم الا ليخذعونا الا ترى ان بطريقهم قد خرج يبغي  
قتالنا و حربنا فكيف يطلب هؤلاء الصلح منا ؟ و لا شك انهم مكروا  
بكعب بن ضمرة و من معه من المسلمين قال ابو عبيدة ايها الرجل احسن  
ظنك بالله و ثق به فان الله لا يخذلنا و لا يسلط علينا عدونا فرحم الله  
من قال خيرا او صمت و انا اشترط عليهم النصيحة للمسلمين في صلحهم  
لنا ثم اقبل ابو عبيدة على القوم فقال اني اريد ان تبدلوا في صلحكم  
لنا ما نذاه اهل قيسرين قالوا ايها الملك ان قدسرين اقدم من مدينتنا  
و اكثر جمعا و مدينتنا مختلفة من الناس بجور صاحبها  
علينا لانه قد اخذ اموالنا و عيالنا و صعد بالجميع الى القلعة

قد صمم على قتالنا وقد حصن قلعته وجعل فيها ما يقوته سدين و اتخذ الجند واكثر من ذاك وما لكم عندنا صلح فقالوا ايها الامير ان صاحبنا خرج من عندنا يريد حربكم و قتالكم قال ابو عبيدة ومتى خرج ؟ قالوا خرج سحرا و خرجنا نحن من بعده و سلكنا طريقا غير طريقه وانا نرجو انه هالك لا محالة لانه قد ركب غارب البغي ولم يرض بالصلح وقد اطاع هواه و من اطاع هواه وقع في سلك الردى فلما سمع ابو عبيدة بخروج البطريق خاف على طليعته منه و قال لا حول و لا قوة الا بالله العلي العظيم هلك والله كعب و من معه وانا لله وانا اليه راجعون ثم اطلق الى الارض و قال شيوخ اهل حلب للترجمان كلم لنا الامير في الصلح - قال فكلّمه فقال ابو عبيدة بضجرة لاصالح ايم عندنا - قال فخاف الشيوخ على انفسهم و قالوا له انه قد اجتمع اليك من القرابا و الرماثيق خلق كثير فان صاحتمونا عمرنا لكم الارض و كذا لكم عونا على عمارتها و عشنا في ظلكم ايام عدلكم و ان انتم ابيتم ذلك نفر الناس مذم و طلبوا اقصى بلادهم و شاع الخبر انكم لاتصالحون فلا يبقى حواكم احد - قال فاعلم الترجمان ابا عبيدة بما قالوا فجعل ينظر اليهم و اذا قد بدر اليهم من القوم رجل دحذاح من الرجال احمر الوجه و كان حكيما من حكماء الرزم فصيح بلسان العرب فقال ايها الامير اسمع ما القيه اليك من العلم الذي انزله الله في الصحف على انبيائه فقال ابو عبيدة قل لنسمع فان كان حقا علمنا به و ان كان غير الحق لم اسمعه فقال ايها الامير ان الله سبحانه انزل على انبيائه " انا الرب الرحيم خلقت الرحمة و اسكنتها قلوب المؤمنين و انى لا ارحم من لا يرحم فمن احسن احسن اليه

نحن اُمّيين قد سبقنا الى الصلح وان يغلب و يرجع سالما لم نعلمه  
بصاحبنا وانفق رايهم على ذلك و خرج منهم ثلثون رجلا من رؤسائهم  
وسلكوا طريقا غير طريق يوفنا حتى اسرفوا على عسكر ابي عبيدة و هو  
نازل على فتسرين و هو عازم على الرحيل [ الى حلب في اثر كعب  
بن ضمرة ] فلما اشرف الثلثون رجلا على المسلمين نادوا لقون لقون و  
كانت العرب قد علمت بهذه الكلمة ان معناها الامان و كان عمر رضي الله  
عنه قد بلغه ذلك و كان يكتب الى عماله بالشام انه قد بلغني ان  
لعون بالرومية الامان [ فممن سمعتموه يقولوا فلا تعجلوا عليه بالقتل فيطالبكم  
الله بذمه يوم القيمة و عمر مذه بري فكانت العرب يعرفونها ] فلما سمع  
المسلمون اسرعوا اليهم و اوقفوهم بين يدي ابي عبيدة فقال خالد يوسك  
ان هؤلاء يطلبون الصلح و الامان لانفسهم و هم اهل حلب قال ابو عبيدة  
ارجو ان يكون ذلك ان شاء الله و ان صالحوني صالحتهم قال و هو لا  
يعلم ما فيه اصحابه و كان قد رمى عليه ليلا و النيران توقد بين يديه و  
منهم رجال قدام في صلاتهم يتلون القرآن فجعل بعضهم يقول لبعض  
بئنا النعال نصروا علينا فلما سمع الترجمان مقاتلهم اخبر ابا عبيدة  
بذلك و ما قد تفاجوا به بينهم فقال ابو عبيدة انا قوم سبقتم لنا به  
العداية من خالفنا و انا رجال لا نريد بدين الله و رسوله بدلا و لا نجزع  
من قتل الاعداء فآخبرهم الترجمان بذلك و قال لهم من انتم ؟ فقالوا  
نحن سكان حلب من تجارها و سوقها و رؤسائها و قد جئناكم بطلب  
الصلح مذم فعال ابو عبيدة و كيف نصالحكم ؟ و قد بلغني ان بطريقكم

اليمامة مع خالد بن الوليد - قال مسعود بن عون فوالله لقد اسفنا  
على قتله ووجدنا فيه اربعين ضربة كلها في صدره ولم نجد واحدة  
في ظهره فكانت الاعيان اربعة عشر رجلا الا ان الرجل ما قُتل حتى  
قُتل اعداؤه من المشركين وظهر الفشل في المشركين حين نظروا  
الى ثبات المسلمين على قلة عددهم وما يهولهم من قتل منهم فها  
ينهمزوا فذببتهم يوقنا و قال لهم يا ويلكم ما العرب الا كمثل الذباب  
ان صدقت وات و ان تركت طمعت ولما نظر كعب بن ضمرة الى  
من [قتل تحت رايته] اغتم لذلك غما شديدا فنزل عن فرسه ولبس  
درعا فوق درعه و شد وسطه بمنطقة و مسح وجهه الغرس ومذاخرة و  
و كان قد شهد معه المواطن وجاهد عليه بين يدي رسول الله صلى  
الله عليه وآله وسلم و كان قد سماه البطال ثم استوى على منته و  
وقف امام المسلمين و جعل ينظر الى القتلى و هو مفكر في امرة  
والراية بيده و هو ينتظر من ابي عبيدة جيشا يصل اليه او طليعة تقدم  
عليه فلم ير لذلك اثرا و ذلك ان ابا عبيدة قطعه عن المسير اليه فذوم  
اهل حاب - و ذلك انه لما سار يوقنا الى حرب المسلمين اجتمع  
مشايخ اهل حلب والرؤساء بعضهم الى بعض وقالوا يا قوم انكم تعلمون  
ان هؤلاء العرب قد اطاعتهم اهل دين الصليب و دخلوا في ذمتهم و  
منهم من رجع الى دينهم و من قاتلهم خسر فبئس لكم ان تسيروا الى  
امير العرب و تطلبون منه الصلح لنا و فصالحة على مدينتنا و ندفع  
اليه ما احب من اموالنا ؟ فان ظفر المسلمون بالبطريق يوقنا نكون

فطلع من وراء ظهورنا وإذا بصوت حوافر الخيل قد ارتفعت فما شعرنا  
 إلا والخيل قد اكبت علينا وابقنا بالهلكة بعد أن كنا موقنين بالغلبة  
 وصرنا في وسط العلاج فلم يكن لنا بد من القتال فافترق المسلمون  
 ثلاث فرق فرقة منهم منيزمة وفرقة قصدت لقتال الكمين وفرقة مع  
 كعب بن ضمرة وقد جهدت لقتال البطريق يوقنا ومن معه من  
 عباد الصليب - قال مسعود بن عون قلته در رجال كذبة لقد قاتلوا  
 قتالا شديدا وابلوا بلاء حسنا وهبوا انفسهم لله تعالى حتى قتل منهم  
 ذلك اليوم مائة رجل في مقام واحد وعمل اهل الكمين عملا عظيما  
 وكعب بن ضمرة قلق على المسلمين يقاتل عنهم وهو يجول  
 بالراية ويذاري يا محمد يا محمد يا نصر الله انزل يا معاصر المسلمين  
 اثبتوا ايم فانما هي ساعة وانتم الاعلون وجعل المسلمون يقبلون  
 اليه حتى اجتمعوا من حوله فنظر اليهم والجراح فاشيدة فيهم وقد قتل  
 من المسلمين مائة وسبعون رجلا فاما الاعيان منهم - عباد بن عاصم  
 النجدي - وزفر بن العامر البياضي من بني بياضة - وحازم بن شهاب -  
 وسيد بن اشيم البجلي - و راعة بن محصن الظفري - و عامر بن  
 ذر الضمري - [وقيس بن طالب الضمري - ونجبة بن دارم الضمري] - و  
 عمار بن حليف الضمري - ونحام بن ضمرة الضمري - وهككم بن ماجد  
 اليسكري - و سنان بن عروة احد بني طهنة بن حازم السكسكي - و  
 سعيد بن مفلح مولى لبني ساعدة و كان ممن شهد يوم السلسل و  
 ترك بين يدي رسول الله صلى الله عليه وآله و سلم و شهد قتال

٢ [ - ] في نسخة واحدة ٣ عيان ٤ لجام ٥ طهبة بن عارم ٦ سعد



وها هم نزول على ستة اميال من بلدك قال فكمن يوقنا كميناً ثم سار اليهم بنصف جيشه حتى اشرف على المسلمين وهم نزول في اماكنهم على نهر من الماء يسقون خيولهم ويسبغون الوضوء فبينما هم كذلك ان اشرف عليهم يوقنا [تجيشه و بطارقه فلما اشرف عليهم يوقنا والصليب امامه نادى المسلمون بعضهم ببعض و امتدوا على خيولهم وركب كعب بن ضمرة فرسه و سبق في اوائل قومه و اشرف على جيش يوقنا [ فحرز الجيش انه في خمسة آلاف فارس و كان يوقنا قد قسم عسكرة شطرين النصف معه و النصف في المكن فلما نظر كعب الى يوقنا و جيشه انقلب الى اصحابه و قال يا انصار دين الله اني نظرت عسكر عدوكم و حرزتهم و هم في خمسة آلاف و هم لكم مغنما اما يقابل واحد منكم خمسة نفر؟ قالوا بلى والله و اقبل يشجع بعضهم بعضا و قربت الفئة بالفئة و صاح يوقنا برجاله و غلماناه و بطارقه و امرهم بالحملة على المسلمين فحمالوا باجمعهم حملة صعبة و حمل المسلمون عليهم و التقى الجمعان و اشتبك الحرب و قاتل العربان قتال الموت [ الى ان اشرفوا على الذم و هم على ذلك ] و قد ايقنوا بالغزيمة و الظفر ان طلع عليهم كمين المشركين و هم في خمسة الاف من درثهم و كثر اصحاب الكمين بالحملة على المسلمين . قال مسعود بن عون الجمحي شهدت الخيل التي بعثها ابو عبيدة على ثلاثعه مع كعب بن ضمرة و كنت فيها يوم التقى الجمعان و قد خرج علينا الكمين و نحن في القتال و نحن لا نظن ان لهم كميناً

٧ وقعة قيسارية - توجه مقدمة المسلمين الى حلب  
هم قليل و ليسوا بالكثير لان جموعهم قد افرقت منهم من توجه  
على قيسارية الشام ومنهم من توجه الى مصر \*

قال الواقدي رحمه الله و عزم على قتال ابي عبيدة قبل ان  
يصل اليه، والى بلدة ثم عمدا الى بطريق من بطارقه اسمه كركس  
و ضم اليه الف لابس و وكتله بحفظ بلدة و ان يذبوا عنه من غارة و  
سار يوقنا بمن معه يريد ان يلقي جيش ابي عبيدة و المسلمين و هم  
يومئذ في انفي عشر الفا مدرعا غير من كان بغير لابس و نشرت  
امامه الاعلام و الصليب الذي يعظمه وكان صليبا من الجوهرو من حوله  
الف علم - قال صهيب بن ثعلبة الكندي افام ابو عبيدة على مدينة  
دمسرين بعد ان فتحها بالصلح حتى اتاه البريد بكتاب امير المؤمنين  
عمر بن الخطاب يأمره ان يبعث الى يزيد بن ابي سفيان من جيشه  
فبعث اليه بثلاثة الاف فارس و عول ابو عبيدة بالمسير الى حلب  
فدعا برجل من بني ضمرة يقال له كعب بن ضمرة الضمري و كان  
بطلا محاربا شديد البأس عظيم الاختلاس و كان اذا ثبت على وجه  
الارض للقتال لا يهاب الجحافل ولت عليه اذ كثرت و ضم اليه الف فارس  
و مرحة على مقدمته و قال يا كعب لا تعانل جيشا لا تطيقه و احترز  
من هذا العليج و اعرف خبيرة و انا راحل من ورائك فسار كعب بن  
ضمرة يريد حلب و كان يوقنا قد قدم امام عسكرة عيوننا ياتوه بالخبار  
فوردت عليه جوسيسه يخبره ان خيول المسلمين قد اتت تريه  
بلده و تزوم قتاله فقال لهم في كم اتت العرب فقالوا في الف فارس

يا اخي وحق المسيح اني اظن ان قتلک قد اقترب لانک صاحب  
 بغی تحب سفک الدماء و قتل الذفس وما اظن جموعک باکثر من جموع  
 الملك هرقل الذي جمعها فی اليرموک مع باهان و هؤلاء القوم قد  
 اُديل لهم عايذا فأتق الله و لا تُعن على قتلک فلما سمع يوقنا کلام اخيه  
 داخله الغضب و قال قد اکثرت الکلام و اطنبت فی مدحک العرب  
 و اني است کمن اقوة من الجموع التي ذکرتها و لا أقاس بهم و مع  
 هذا فما اعلم ان احدا ممن ذكرت من اهل المدن و غيرها سلم بلدة  
 عنوة قبل ان یقاتل و انما جمعت الاموال لادفع بها الانی عنی  
 و اني مجمع على قتال العرب و محاربتهم فان ظفرتي الصليب عليهم  
 و اغلبنی المسيح عليهم طلبت العرب الى ان ادخل خلفهم الحجاز  
 و اسود على سائر الملوک و ارجع الى الشام ملکا و لا یقدر هرقل ان  
 یخار عنی و ان هزمتني العرب طلعت قلعتي هذه و لزمتمني فاني  
 اوعيت فیها من الزاء و الاطعمة ما یکفيني طول دهری و اکون  
 فیها عزيزا الى ان اموت و لا القي یدی الى العرب و لا ابذل اموالی  
 من غیر سبب و لا تعاودنی فی شيء من امور العرب بکلام تدعونی  
 فيه الى الصلح الا ابطش بک قبالهم \*

قال الواقدي رحمه الله و احتوى الشيطان على قلبه و قد سؤل  
 کة سوء الفعل فلما سمع یوحنا کلام اخيه یوقنا قال کلامک علي حرام  
 ابدا حتی ترجع الى رئي و مشورتی و تقتبني الى قولي ثم قام منه  
 مغضبا فلما کان من الغد جمع یوقنا اليه جميع من لجأ اليه من العسكر  
 من الارمن و المتفصرة و غیرهم و عرضهم على نفسه فمن اراد سلاحا  
 اعطاه و فرق فیهم الاموال و جعل یقرن امر العرب عليهم و یقول انما

اخبر بك ليلة وأشاورك وأطلعك على رأيي واشرف على رأيك -  
قال فانعم له بذلك فلما اجتمعوا واجتمعوا الليل اجتمعوا في دار كانت  
لبيهم في القلعة فلما جالسا للمشورة اقبل يوقنا على اخيه يوحنا وقال  
يا اخي الا ترى ما قد نزل بالملوك من هؤلاء العرب الجياع الابدان  
العراة الاجساد ؟ وما حل باهل الشام منهم من القتل والذهب واخذ  
الاموال قهرا ؟ وما ينزلون على مدينة من مدائن الشام الا فتكوها و  
ملكوا اهلها فما ترى ان نصنع في امورهم فكاني بهم قد اشرفوا علينا ؟ يقال  
يوحنا يا اخي قد استشرتني في امرك فاني انصحك ولا اغشك  
ان قبلت النصيحة و ان كذبت اصغر منك سنا واقل بالحروب منك  
بصيرة فوحق المسيح ان قبلت مشورتني ليعلمون امرك وتعلم لك  
حالك و نفسك فقال له يوقنا ما علمتك الا ناصحا فما عندك من  
الرأي ؟ فقال الراي عندي اذك ترسل رسولا الى العرب فان شئت  
انا اكون رسولاك اليهم فتبذل لهم شيئا من المال وتسأهم الصلح وتنفق  
معهم على مال معلوم ترفعه اليهم في كل عام ما دامت الغلبة لهم فلما  
سمع يوقنا ذلك من كلام اخيه اقبل اليه وقد استوثق غضبا وقال  
فتبتحك المسيح ما اعجز رايتك وانما ولدتك امك راهبا وقسا ولم تلدك  
ملكا ولا محاربا و الرهبان لا قلوب لهم لان اكلهم العدس والزيت و  
البقل ولا يأكلون اللحم ولا يعرفون النعيم وليس لهم بالقتال بصيرة  
ولا ملاقاتة بالرجال واما انا فملك ابن ملك وليس بيدي و بيدهم الا  
الحرب ولا تنسبني الملوك الى العجز وملك وكيف نصلم ملكنا  
الى العرب ونعطيهم القياد من انفسنا من غير حرب ولا لقاء فلما سمع  
يوحنا ذلك من كلام اخيه تبسم من كلامه تبسم المتعجب وقال له

لذلك اضطرابا شديدا و كان عليهم رئيسان و كانا اخوين لاب و ام و  
كانا يسكنان في القلعة و لم تكن المدينة يومئذ محيطة بالقلعة و انما  
كانت المدينة منقودة بذتها و كان البطريقان يقال لاحدهما يوحنا  
والاخر يوقنا و كان ابوهما ملك البلد و اعماله و ضياعه و رمتاقه الى  
حدود الدروب و الى حد الفرات وقد ملك حلب سنيذلا لا يذاعه سنازع  
و كان هرقل طاغية الروم قد اقطعه اياها كل ذلك فزعا من شدة و عظيم  
سكرة و كانت ملوك الروم تهابه و توقره و لا تحاربه كل ذلك انفا على  
ملكهم و اجتمع كلمتهم لانه كان قد ازعج من رومته (!) و هو غلام لئلا يجلس  
في المملكة لكثرة شدة و قد بيرة و شدة بذني عمه فلما نزل العوام استخلص  
لنفسه قلعة حلب و بذها و حصنها و انبسط في البلاد فلما هلك  
ملك الامر من بعده واده يوقنا و كان الكبير و كان شجاعا بطلا جامعا  
للاموال مقداما في الحرب لا يصطلي بناره و كان اخوة يوحنا ليذا و  
كان قد نزع يده من الملك و ترهب و كان اعلم اهل زمانه و انه لما  
بلغهم الخبر ان ابا عبيدة قد قصد اليهم قال لآخيه يوقنا على ما  
ذا عولت ؟ قال على قتال العرب و لا ادعهم يقربون من ارضنا و  
بلدنا و أربي العرب اني لست من جملة من لا قوا من بطارفة الشام  
و لا من غيرهم قال له اخوة يوحنا و كان قد درس الانجيل و قرأ  
المزامير و ليس له همة الا عمران الكنائس و بناء الدير و تشييد  
الصوامع و كسوة الشماسة و القسوس و الرهبان و القيام بامورهم فلما  
باغ هذين الاخوين فتح الحاضر عذوة و قنسرين صلحا و ان العرب نازلون  
عليها و خيائهم تضرب الى المعرات و العوام و البقاع الى حد الفرات  
فاقبل يوحنا على اخيه الاكبر يوقنا فقال له يا اخي اني اريد ان

٤ وثقة قيسارية - بلوغ خبر صالح قنسرين الى حاسب  
 بن حنيد الفخعي فلما ورد سألهم المدينة سلم الكتاب الى عمرو و سلم  
 فيه نقل عمرو من اين هذا الكتاب ؟ قال من عاملك يزيد بن ابي  
 مثنى فاحذ عمرو الكتاب و فكه و قرأه فلما اتمى في اخره تفكر في امر  
 يزيد و سادع اليه و اذا علي رضي الله عنه قد قدم فقام اليه عمرو  
 و سألهم بعضهما على بعض ثم جلسا فقال علي يا امير المؤمنين  
 كيف ذلك ؟ فقال عمرو انا من الله بخير و انا اسأله المعونة فيما و انني  
 والله لو ضاعت شاة بالفرات لأخذ بها عمرو هذا كتاب يزيد بن ابي  
 مثنى من علي قيسارية الشام يطالب مني المنجدة فقال علي لا تغتم  
 على المسلمين و لا تجزع فان الله سيفتحها عليك رغما فانجد يزيد بما  
 نزلت عليه فكتب عمرو الى ابي عبيدة يأمره بنجدة يزيد بن ابي  
 مثنى و نفذ اليه كتابا \*

قال الواقدي رحمه الله فكان مع ابي عبيدة عشرون الفا و مع  
 يزيد بن ابي سفين ستة آلاف و مع عمرو بن العاص عشرة آلاف فارس \*  
 قال الواقدي رحمه الله فلما وصل كتاب عمرو الى ابي عبيدة نفذ  
 الى يزيد ثلثة آلاف فارس مع حرب بن عدي و بقي ابو عبيدة  
 في سبعة عشر الفا اكثرهم من اليمى و ذلك ان ابا عبيدة كان قد  
 عالم اهل قنسرين و الحاضر مذوة على خمسة آلاف اوقية من الذهب  
 و مثلها من الفضة البيضاء و الفى ثوب من اصناف الديباج و خمسة مائة  
 رطل من التين و الزبيب فلما تم صلحهم و جبروا ما ضمنوه من مدينتهم  
 و حاضرهم كتب لهم الكتاب و شرط لهم الشروط و دخل ابو عبيدة و خالد في  
 خاصتهم و من رجال المؤمنين و سادات المسلمين فخطوا فيها مسجدا  
 و بلغ ذلك اهل حاسب من صالح قنسرين و مسير العرب اليهم فاضطربوا

و ظهر - و ذل الكفر و تقهر - لا جرم قال الله فيهم فَمِنْهُمْ مَنْ قَضَىٰ نَحْبَهُ  
وَمِنْهُمْ مَنْ يَنْتَظِرُ \*

قال الواقدي رحمه الله و ذلك اذ لما بعث عمر رضي الله عنه  
اسراء الشام بعث ابا عبيدة عامر بن الجراح الى حلب و انطاكية  
و المعرة و ما يليهم من الحصون و بعث عمرو بن العاص الى مصر و  
بعث يزيد بن ابي سفيان الى ساحل الشام فنازلها و كانت قيسارية  
اهلها بالخلق كثيرة الجند و كان عليها قسطنطين بن الملك هرقل  
و معه ثمانون الفا من الروم و من العرب المتنصرة و من الدوسية فلما  
نظر قسطنطين الى المسلمين بعث الى هرقل بصاحب مرعش لاون  
بن منجال في عشرين الفا من ابطال الدوسية و نفذ له المراكب بالزاد  
و العلوفة فلما نظر يزيد بن ابي سفيان الى ذلك و ان لا قدرة له على  
قيسارية كتب الى امير المؤمنين عمر بن الخطاب رضي الله عنه  
”بسم الله الرحمن الرحيم من يزيد بن ابي سفيان عامله على بعض  
الشام الى امير المؤمنين عمر بن الخطاب سلام عليك فاتي احمد  
الله الذي لا اله الا هو [ الحى القيوم ] و اصلي على نبيه محمد اما  
بعد يا امير المؤمنين اني نزلت قيسارية و هي مدينة اهلها باخلاق  
كثيرة الجند و ليس اليها سبيل و ان قسطنطين بن الملك هرقل قد  
استنجد بابيه و قد انجده بصاحب مرعش و هو لاون بن منجال في  
عشرين الفا من الدوسية و المراكب ترد عليه في كل يوم بالعلوفة و الطعام  
و اريد النجدة و السلام“ و بعث الكتاب الى عمر رضي الله عنه مع سالم

## بسم الله الرحمن الرحيم

قال الواقدي رحمه الله حدثني احمد بن الحسين بن العباس المعروف بابن سفيان الكوفي قال حدثني ابو جعفر احمد بن عبيد بن ناصح قال حدثني عبد الله بن مسلم الرهري وعبد الله بن جعفر عن عبد الله بن يحيى عن حدثهم ممن تقدم ذكرهم واسماؤهم في اول الجزء وحديث القوم قريب بعضه من بعض والله يعيدنا من الزيادة والنقصان لان الصدق امانة والكذب مهانة \*

قال الواقدي رحمه الله والله الذي لا اله الا هو عالم الغيب والشهادة ما اعتمدت في خبر هذا الفتوح الا الصدق - وما احدثه الا عن قاعدة الصدق - لا ثبت فيه فضائل اصحاب رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم ولأرغم بذلك اهل الرفض - والجاحدين عن السنة والفرض - ان لولا هم بمشيئة الله عز وجل لم تكن البلاد للمسلمين - ولا انتشر علم هذا الدين - فلامه درهم لقد جاهدوا وصابروا - وثبتوا للقاء العدو وبذلوا جهدهم وما قصرُوا - حتى زحزحوا الكفر عن سريرة - و نهبا لمسيرة - و انزلوا كسرى وقيصروا - والجلند بن كركي حتى علا الاسلام



٢٧٢ وقعة يمت المقدس! - قدوم عمر رضى الى المدينة

بقدمه و سلموا عليه و رحبوا به و هتفوا بما فتح الله على يديه  
فادل ما بدأ بالمسجد وسلم على رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم  
وعلى ابي بكر الصديق رضي الله عنه و صلى به ركعات و دعا بكعب  
الاحبار و قال حدث المسلمين بما رأيت فى الورقتين فحدثهم  
فازداد الناس إيماناً \*

---

تم الجزء الثانى

من كتاب فتوح الشام و قد فرغ من تصحيحه

العبد الحقير وليكم ناسو ليس

تيرلاندى نهار يوم الاثنين السابع

عشر من شهر سبتمبر

سنة ١٨٩٠ م \*

٢٧١ وقعة بيت المقدس - قسمة الشام ورجوع عمر رض  
 اكملت لكم دينكم واتممت عليكم نعمتي ورضيت لكم الاسلام ديناً - ثم  
 قرأ وما جعل عليكم في الدين من حرج ملة ابيكم ابراهيم هو سمدكم  
 المسلمين من قبل - قال كعب فلما سمعت ذلك قلت يا امير المؤمنين  
 انا اشهد ان لا اله الا الله و اشهد ان محمداً رسول الله ففرح عمر باسلام  
 كعب ثم قال له هل لك ان تسير معي الى المدينة فتنزل قبر النبي  
 صلى الله عليه وآله وسلم وتتمتع بزيارته ؟ فقلت نعم يا امير المؤمنين انا  
 افعل ذلك - قال فارتحل عمر بعد ان كتب لاهل بيت المقدس عهداً  
 و اقهرهم في بلدهم على الجزية و سار بعسكره الى الحجابية فافام بها و  
 دون الدواوين و اخذ الخمس الذي فيه لله عز و جل مما افاء الله  
 على المسلمين ثم قسم الشام قسمين فاعطى ابا عبيدة من حوران الى  
 حلب و ما يليها و امرة بالمسير الى حلب و ان يقاتل اهلها حتى  
 يفتحها الله على يديه و اعطى ارض فلسطين و ارض القدس و الساحل  
 يزيد بن ابي سفيان و جعل ابا عبيدة والياً عليه و امر يزيد ان يحارب  
 اهل قيسارية الى ان يفتحها الله على يديه و كان قد اعطى اكثر  
 الاجناد الى ابي عبيدة مع خالد بن الوليد و سير بعمر و بن العاص  
 الى مصر و استعمل على قضاء حمص عمر بن سعيد الانصاري ثم سار  
 عمر الى مدينة رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم و اخذ كعباً معه  
 و كان الناس في المدينة يظنون ان عمر بن الخطاب رضي الله عنه  
 يقيم بالسام لما يرى من كثرة خيرها و طيبها و رخص امعارها و مما  
 يخبرون عنها انها بلاد الانبياء و هي الارض المقدسة و منها المكشور  
 فبقي الناس يتطارلون لخبرة و يخرجون في كل يوم ينتظرونه حتى قدم  
 عمر رضي الله عنه و ارتجت المدينة يوم قدومه و اسدبشر اصحابه

والله ان لا أصبح حتى تتحول وجهي فما كان احب الي من الصباح ان يرد فلما أصبحت غدوت من منزلي و سألت عن عمر بن الخطاب رضي الله عنه ف قيل انه في بيت المقدس مقيداً فقصدت اليه فاذا به قد صلى باصحابه صلوة الفجر فاقبلت اليه و سلمت عليه فرد علي السلام وقال من انت ؟ فقلت انا كعب الاحبار و اني قد جئت اريد السلام والدخول فيه فاني وجدت صفة محمد و امته في الكتب المنزلة ان الله عز وجل اوحى الى موسى في بعض كتبه يا موسى اني ما خلقت خلقا اكرم علي من محمد لولاه لما خلقت جنة و لا ناراً و لا شمساً و لا قمراً و لا ارضاً و لا سماء امته خير الامم و دينه خير الاديان ابعته في اخر الزمان امته مرحومة و هو نبي الرحمة الغيبي الامي التهامي القرشي الرحيم بالمؤمنين الشديد على الكافرين سريره مثل علانيته و قوله لا يخالف فعله القريب و البعيد سواء متواصلون متراحمون فقال عمر حقاً ما تقول يا كعب قال اي و الذي يسمع ما اقول و يعلم ما تخفي الصدر فقال عمر لحمد لله الذي اعزنا و اكرمنا و شرفنا و رحمنا برحمته التي وسعت كل شيء و هداًنا بمحمد صلى الله عليه و اله و سلم فهل لك الان يا كعب بالدخول في ديننا ؟ فقال كعب يا امير المؤمنين ا في كتابكم الذي انزل عليكم ذكر نبيكم ؟ فقال عمر نعم ثم قرأ و وصى بها ابراهيم بنيه و يعقوب بنبي ان الله اصطفى لكم الدين فلا تموتن الا و انتم مسلمون - ام كنتم شهداء اذ حضر يعقوب الموت اذ قال لبنيه ما تعبدون من بعدي قالوا نعبد الهك و اله اباك ابراهيم الية - ثم قرأ ما كان ابراهيم يهودياً و لا نصرانياً الآية - ثم قرأ و من يتبع غير الاسلام ديناً فلن يقبل منه - ثم قرأ اليوم

قلت في نفسي وهل علمني ابي شيئا وهو خير من ذلك ثم مكثت بعد وفاة ابي ما شاء الله الى ان بلغني ان النبي صلى الله عليه وآله وسلم قد ظهر بمكة وهو يظهر امره مرة بعد اخرى فقلت هو والله لا محالة ولم ازل ابحت عن امره حتى قيل انه قد خرج من مكة ونزل بيثرب فجعلت ارتقب امره حتى غزا غزواته ونصر على اعدائه فجهزت نفسي اريد المسير اليه فبلغني انه قد قبض صلى الله عليه وآله وسلم اقلت في نفسي لعله ليس الذي انتظره حتى رأيت في منامي كأن ابواب السماء قد فتحت والملائكة تنزل زمرا وقائلا يقول قبض رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم وانقطع الوحي عن اهل الارض فرجعت الى ارض قومي وجاءنا الخبر انه قد قام بعده خليفة من امته اسمه ابو بكر الصديق فقلت اقدم عليه فلم البث ان جاءتنا جنوده وجيوشه الى الشام ثم جاءتنا وفاته ثم قيل انه قد استخاف عليهم رجل اسمه عمر فقلت لا ادخل في هذا الدين حتى اعلم حقيقته ولم ازل متوقعا حتى قدم عمر بن الخطاب الى بيت المقدس وصالح اهلها ونظرت الى وقائهم بعهدهم وما صنع الله لاعدائهم فعلمت انهم امة النبي الاممي وحدثت نفسي بالدخول في دينهم وانا متردد في ذلك فوالله اني ذات ليلة اتقائم على سطحي واذا برجل من المسلمين يقرأ يا ايها الذين امنوا بما نزلنا مصدقا لما معكم من قبل ان نطمس وجوها فنردّها على ادبارها او فلنعلمهم كما لعنّا لعن السبب وكان امر الله مقعولا - قال كعب فلما سمعت هذه الآية خفت

قال الواقدي رحمه الله واقام عمر رضي الله عنه في بيت المقدس عشرة ايام - قال شهر بن حوشب سمعت كعب الاحبار يقول ان عمر بن الخطاب رضي الله عنه لما صالح اهل بيت المقدس ودخلها اقام فيها عشرة ايام واقبلت نحوه وكنت في قرية من قرى فلسطين فقدمت عليه لاسلم علي يدية وذلك ان ابي كان اعلم الناس بما انزل الله على موسى بن عمران عليه السلام وكان لي محبا وعلي مشفقا ولم يكتف عني شيئا الا علمني اياه فلما حضرة الموت دعاني اليه وقال بابني انك تعلم اني ما ادخرت عنك شيئا مما كنت اعلمه الا اني خفت عليك ان يخرج بعض هؤلاء الكذابين فتتبعه وقد جعلت هاتين الورقتين في هذه الكوة التي ترى فلا تعرض لهن ولا تنظر فيها الا ان تسمع بخبر نبي بعث في آخر الزمان اسمه محمد فان يرد الله بك خيرا فانت تتبعه ثم مات بعد وصيته ايتي - قال كعب فدفنته فلم يكن شيء احب الي من ان ينقضي الماتم حتى انظر ما في الورقتين فلما انقضى الماتم اقبلت الي تلك الكوة ففتحتها واستخرجت الورقتين ونشرتها ونظرت الي ما فيهما واذا فيهما مكتوب لا اله الا الله محمد رسول الله خاتم النبيين لا نبي بعده مولده بمكة ودار هجرته طيبة الطيبة الاميدة ايس بفظ . و لا غليظ ولا سخاب امته . الاحامدون الذين يحمدون الله على كل حال السنتهم وطبة بالتكبير والتهليل وهو منصور على كل من نأوا من اعدائه اجمعين يغسلون فروجهم ويسترون اوساطهم اناجيلهم في صدورهم وتراحمهم بينهم تراحم الانبياء بين الامم وهم هم ازل من يدخل الجنة يوم القيامة من الامم وهم السابقون المقربون الشافعون المشفع لهم - قال كعب فلما قرأت ذلك

بعيرة ثم اقبل عليهم و قال ارجعوا الى بلدكم و لكم الذمة و العهد ان  
سألتهمونا و اقررتهم لغا بالجزية قال و رجع القوم الى حصنهم و لم يغلقوا  
الباب و رجع عمر الى معسكره فبات فيه ليلة فلما كان من الغد قام  
فدخل اليها و كان دخوله يوم الاثنين و اقام فيها الى يوم الجمعة و  
خطبها مسرّابا و هو موضع مسجد و تقدم فصلّى باصحابه صلوة الجمعة  
فيمت الزوم بغدرهم و كان ابو الجعيد الذي نصب عليهم باليرموك  
عندهم لاجل اهلهم و ماله فقالوا ما ترى في غدرنا بهؤلاء العرب اذا اشتغلوا  
في صلواتهم و سجدوا و ايس معهم آلة حرب؟ فقال لهم صاحبهم ابو الجعيد  
يا قوم لا تفعلوا و لا تغدروا بهم فانكم ان فعلتم ذلك بهم آذيال عليكم عند  
الغدر و لكن اظهروا لهم الدنيا و اتركوهم فان كانوا اصحاب دنيا و لما  
يطلبون دون الآخرة اشترى عليكم بما تصنعون بهم قالوا وما الذي نصنع؟  
قال ابو الجعيد اظهروا للعرب ما لكم من الزينة و متاع الدنيا  
و ما فيها التي لا يصدر صاحبها عنها فان طلبوا و هموا بغدر  
فشانكم و ما تريدون - قال فاقبل القوم على ما كانوا يقدرون عليه  
من المال و المتاع الحسن فاطمروه و صفوه في طريق المساميين و شوارعهم  
فجعل المساميون ينظرون الى ذلك في دخوايم و يتعجبون منه  
و قالوا الحمد لله الذي اوردنا ديار قوم لهم مثل هذا من الدنيا و  
لوسويت الدنيا عند الله جناح بعوضة ما سقى الكافر منها شربة ماء -  
قال عون بن سالم فوالله ما من المساميين من جعل يده على شيء  
من متاعهم قال ابو الجعيد هؤلاء القوم الذين وصفهم الله تعالى في  
التوراة و الانجيل و انهم لا يزالون على الحق و لا يقوم بحربهم احد  
ما داموا على ما هم عليه \*

اعهدوا منه الامان و الذمة و اقرؤا له بالجزية قال له البطريق يا ذا  
الرجل ان كان صاحبكم اتى وهو الذي ليس عليه امير فقل له يدن  
مذافانا نعرفه بصفته ونعته وافرده من بينكم وليقم بازاء الحصن حتى  
نراه فان كان صاحبا الذي نجد نعته في الانجيل نزلنا اليه و اعتقدنا  
منه الامان و الذمة و اقرؤنا له بالجزية و ان كان هو غير الذي نجد صفته  
ونعته فما لكم منّا غير القتال - قال فرجع ابو عبيدة الى عمر و اخبره  
بما قال البطريق فيهم عمر بالقيام فقال له اصحاب رسول الله صلى الله عليه  
واله وسلم يا امير المؤمنين تخرج اليهم مفردا وليس عليك عدة للحرب  
غير هذه المرقعة ؟ فاتنا نخشى عليك ان يكون منهم غدر فينالون منك فقال  
عمر قل لئن يصيبنا الا ما كتب الله لنا هو مولدنا و على الله فليتكفل  
المؤمنون ثم امر ببعيرة فقدم اليه فاستوى على كورة و عليه مرقعته  
و ايس عليه غيرها و على رأسه قطعة عباءة قطوانية قد عصب بها  
رأسه و ليس معه غير ابي عبيدة سائرين يديه حتى قرب من الحصن  
و وقف بازاء البطريق و الباطليق و تكلم ابو عبيدة و قال يا هؤلاء هذا  
امير المؤمنين قد اتى فمد البطريق عينه اليه فزعق و قال بعلو  
صوته هذا و الله الذي نجد صفته و نعته في كتبنا و من يكون فتح  
يلدنا على يديه و لا محالة في ذلك ثم قال يا اهل بيت المقدس  
يا ويلكم انزلوا اليه و اعتقدوا منه الامان و الذمة فهذا و الله صاحب  
محمد بن عبد الله فلما سمعت الروم كلام البطريق نزلوا مسرعين و  
كان قد ضاقت انفسهم من الم الحصار ففتحو الباب و خرجوا الى  
عمر بن الخطاب يسألونه العهد و الذمة و يقولون له بالجزية فلما نظر  
اليهم عمر على تلك الحال تواضع لله سبحانه و خرساجدا على قتب

خدمة من شعر فجلس في كسرها على التراب ثم قام فصلّى اربع ركعات - قال وعلت للمسلمين ضجة كبيرة و صياح مزعج بالذهليل والتكبير وسمع اهل بيّت المقدس الضجة والجلبة [ من غير قتال فاشرفوا فقال لهم البطريق يا ويلكم انظروا ما شان العرب قد ارتفعت لهم هذه الجلبة ] من غير قتال فاشرف رجل من متنصرة العرب وقال يامعشر العرب اخبرونا ما قصتكم قالوا ان امير المؤمنين عمر قد قدم علينا من مدينة رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم فهذه الضجة من فرح المسلمين به قال فرجع المتنصرون اعلم البطريق بما قال المسلمون فاطرق ولم يتكلم فلما كان من الغد وقد صلى عمر بالمسلمين صلوة العجر قال لابني عبيدة يا عامر قدّم الى القوم واعلمهم اني قد اتيت - قال فخرج ابو عبيدة وصاح بهم وقال لهم يا اهل هذه البلدة ان صاحبنا امير المؤمنين عمر بن الخطاب قد اتى فما تصنعون فيما قلتم ؟ قال فاعلموا البطريق فخرج من كنيسه وعليه المسوح ومن حوله الرهبان والقسايسون والاساقفة وقد حمل بين يديه صليب عظيم لا يخرج له اهل المدينة الا في عيدهم و سار معه الباطليق وهو الوالي عليهم و هو يقول للبطريق ان كذبت تعرف صفته و الا فلا نفتح له ودعنا ودا ب هؤلاء العرب ابدا فاما ان يبيدونا واما ان نبيدهم قال البطريق انا افعل ذلك و علا على السور وقف الباطليق الى جاذبة والصليب امامه و اشرف على ابي عبيدة وقال ما تشاء ايها الشيخ البهي قال ابو عبيدة هذا امير المؤمنين النبي ليس عليه امير قد اتى انفا فاخرجوا اليه



يجعل يتبختر في أسمال فقرة والكائنات تعجب من زهده ومبده  
 عند ما تزينت له الدنيا بملابسها - وقد انزوت عنه مضائد ليوها و  
 بأسيا - و تراءت له في حُلل مَيِّذها - بواسطة سرعة حدثان شَيْنها - وقد  
 جعلت تاج شهوتها - على قَمّة مفروق رأس استنداء دنائتها - و اقبلت  
 راكضة في جلبّة مرادته - مطلعة اعنة الطمع في طلب زوال مجاهدته -  
 معرضة ملابس جمالها على سوق معارضته - صاقلة مِرّاة تبرُّجها في  
 عين مشاهدته - واقفة على قدم الاستدراج الى ترك خدمته -  
 نادية بوجدانها ذريعة الى وصلته - وعمر قد مسك عمرى طاعته بيد عصمته -  
 فلما نصب له حبال بلاها - ولم ترة وقع في اشراك هواها - اسمعت  
 خطابا في معناها - قَدْ شَغَفَهَا حُبًّا إِنَّا لَنَرَاهَا - قائلة يا عمر قد وليت  
 ارضى - ولا بد من القيام بفرضي - قال عمر اذهبي فلست من  
 رجالك - ولا ممن يقع في احوالك - اما علمت اني قد تجردت  
 لمعاندتك - ولأحاجة لي في مشاهدتك - وها انا قد قمت على قدم -  
 وقمت لأقامة دعوة سيد الامم - حتى افتتح بلاد الروم والعجم - ثم  
 شهر في وجهها صارم اجتهاده - من معنى قوله وَجَاهِدُوا فِي اللَّهِ حَقَّ  
 جِهَادِهِ - قال ان عمر سار يريد العقبة وصودها الى بيت المقدس  
 فلقية قوم من المسلمين عليهم ثياب ديباج مما اخذوا من اليرموك  
 فامر عمر ان يحثى التراب في وجوههم و أن يخرق عليهم ثيابهم ولم  
 ينزل متعلقا بالعقبة حتى اشرف على بيت المقدس فلما نظرا اليها  
 قال الله اكبر الله اكبر اللهم افتح لنا فتحا يسيرا - وَاجْعَلْ لَنَا مِنْ  
 لَدُنْكَ سُلْطَانًا نَصِيرًا ثم سار واستقبله القبايل والعشائر واصحاب  
 العقود و سار عمر حتى نزل موضعا كان فيه ابو عبيدة نازل فضربت له

وقعة بيت المقدس - لبس عمر رضي الله عنه  
اعزاهم عنكم ثم امرهم بالرحيل فلما هم بالركوب على بعيره و عليه مرقعته  
وهي من الصوف فيها اربع عشر رقعة بعضها من ادم \*

قال الواقدي رحمه الله بلغني ممن اتق به انه لما لبس مرقعته  
فقال له المسلمون يا امير المؤمنين لوركبت بدل بعيرك جوادا وابست  
ثيابا فان ذاك اعظم لهيبتك في قلوب اعدائك فاقبلوا يسألونه ويلطفون  
به الى ان اجابهم الى ذلك ونزع مرقعته و لبس ثياب بياض - قال  
الزبير احسب انها كانت من ثياب مصر تساري خمسة عشر درهما وطرح  
على كتفه منديلا من الكتان ليس هو بالجديد ولا بالخلق دفعه له  
ابو عبيدة و قدم له برذونا اشهب من برادين الروم فلما صار في ظهره  
جعل البرذون يهملج به فلما نظر عمر الى ذلك وفعاله نزل عنه مسرعا  
وقال انيلوني عثرتي اقالكم الله عثراتكم يوم القيامة لقد كاد اخوكم  
ان يهلك بما داخل قلبي من الكبر واتي سمعت رسول الله صلى الله  
عليه وآله وسلم يقول لا يدخل الجنة من كان في قلبه وزن مثقال حبة  
من خردل من كبر ولا يدخل النار من كان في قلبه مثقال حبة من  
خردل من ايمان ولقد كاد ان يهلكني ثوبكم البياض وبرذونكم المهملج  
ثم ان عمر نزع ما كان عليه من لبسه ثم عاد لللبس مرقعته \*

قال الواقدي رحمه الله كنا يوما نقرأ فتوح بيت المقدس عند قبر  
ابي حذيفة و كان يقرأ علي عباد بن عون الديثوري و كان من اهل  
الفضل و كان يسجع كلامه فلما وصل الى ما ذكرنا من لبس عمر امرقته  
قال قد سنج خاطري بما انا فائله \*

قال الواقدي رحمه الله نقلت له قل ولا تخالف الصدق فتعوى  
في النار فان الصدق امانة والكذب خيانة . فقال لما لبس عمر مرقعته

صَلَوةَ الظُّهْرِ فَقَالَ النَّاسُ يَا امِيرَ الْمُؤْمِنِينَ اسْتَلْ لَنَا بِلَالًا يُؤَدِّقُنَا لَنَا  
 كَانَ بِلَالٌ مَقِيمًا هَذَاكَ فَلَمَّا بَلَغَهُ أَنَّ النَّاسَ قَدْ نَزَلُوا عَلَى بَيْتِ الْمَقْدَسِ  
 أَتَى إِلَيْهِمْ وَشَهِدَ قِتَالَهُمْ وَجَعَلَ يِقَاتِلُ مَعَهُمْ فَلَمَّا بَلَغَهُ أَنَّ عُمَرَ سَارَ إِلَى  
 أَبِي عُبَيْدَةَ قَدِمَ حَتَّى سَلَّمَ عَلَى عُمَرَ وَعَظَمَ مِنْ قُدْرَةِ فَلَمَّا حَضَرَتْ  
 صَلَوةَ الظُّهْرِ سَأَلَ الْمُسْلِمُونَ عُمَرَ أَنْ يَسْأَلَ بِلَالًا أَنْ يُؤَدِّقَ لَهُمْ قَالَ فَوَدَّعَا  
 عُمَرَ وَقَالَ يَا بِلَالُ إِنَّ اصْحَابَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ  
 يَسْأَلُونَكَ أَنْ تُؤَدِّقَ لَهُمْ وَتُذَكِّرَهُمْ أَوْقَاتَ نَبِيِّهِمْ قَالَ بِلَالٌ نَعَمْ فَلَمَّا قَالَ  
 اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ خَشَعَتِ جَوَارِحُهُمْ وَاقْشَعَرَّتْ أَبْدَانُهُمْ فَلَمَّا قَالَ  
 اشْهَدُوا أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ اشْهَدُوا أَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ بَكَى النَّاسُ بَكَاءً شَدِيدًا  
 حَتَّى كَادَتْ قُلُوبُهُمْ أَنْ تَنْصَدَعَ عِنْدَ ذِكْرِ اللَّهِ وَذَكَرِ رَحْمَتِهِ وَكَادَ بِلَالُ  
 أَنْ يَقْطَعَ الْإِذَا نَ مِمَّا لَقِيَ النَّاسَ مِنَ الْخَوْفِ وَالْحَذَرِ وَالْبُكَاءِ وَذَكَرَ  
 الْمُصْطَفَى فَلَمَّا فَرَّغَ بِلَالٌ صَلَّى عُمَرُ بِالْمُسْلِمِينَ فَلَمَّا فَرَّغَ عُمَرُ مِنْ صَلَوتِهِ  
 وَجَلَسَ قَالَ بِلَالُ يَا امِيرَ الْمُؤْمِنِينَ إِنَّ امِرَاءَ أَجْنَادِ الشَّامِ يَأْكُلُونَ لَحْمَ  
 الطَّيْرِ وَالْخُبْزَ الدَّقِيقَ وَمَا لَا يُلْحَقُهُ ضَعْفَاءُ الْمُسْلِمِينَ وَمَا لَا تَنَالُهُ أَيْدِيهِمْ  
 فَسَأَلَ عُمَرَ عَنْ ذَلِكَ فَقَالَ لَهُ يَزِيدُ بْنُ أَبِي سَفْيَانَ إِنَّ سَعَرَ بَلَدِنَا هَذِهِ  
 رَخِيصٌ وَأَنَا لَنَصِيبُ مَا قَالَ بِلَالُ هَهُنَا بِمِثْلِ مَا كُنَّا نَقُوتُ بِهِ أَنْفُسَنَا  
 فِي الْحِجَازِ فَقَالَ عُمَرُ إِنَّ كَانَ الْأَمْرُ كَمَا ذَكَرْتَ فَكُلُوا هَهُنَا مَرِيًا وَ  
 لَسْتُ أَبْرَحُ مِنْ مَكَانِي هَذَا حَتَّى تَجْمَعُوا لِي مِنْ فِي الْمَنَازِلِ يَعْنِي  
 تَكْتَدِبُوا إِلَى فَقَرَاءِ الْمُسْلِمِينَ مِنْ فِي الْمَدِينِ وَالْقُرَى فَافْرَضَ لِكُلِّ أَهْلِ  
 بَيْتٍ مَا يُجْزِيهِمْ مِنَ الْبُرِّ وَالشَّعِيرِ وَالْعَسَلِ وَالزَّيْتِ وَالْعَدَسِ وَ  
 الْخَلِّ وَمَا لَا يَدُّ لَهُمْ مِنْهُ ثُمَّ قَالَ عُمَرُ هَذَا لَكُمْ مِنْ امِرَائِكُمْ غَيْرُ مَا  
 يَأْتِيَكُم مَذْنِي مِنْ بَيْتِ الْأَمَالِ فَإِنْ قَطَعَهُ عَنْكُمْ امِرَائِكُمْ فَأَعْلَمُونِي حَتَّى

القوي اسجيد - الفعّال لما يريد - ثم قال ان الله تعالى اكرمنا بالاسلام - و  
 هداانا بمحمد عليه السلام - فازاح عنا الضلالة - وجمعنا بعد الفرقة - والف  
 بين قلوبنا من بعد البغضاء فاحمدوه على هذه النعم تستوجبون منه  
 المزيد لان الله عز وجل قال لَكُنْ شُكْرُكُمْ لَازِيدَنَّكُمْ ثُمَّ قَرَأَ مَنْ يَهْدِي  
 اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ وَمَنْ يُضِلِّ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ وَلِيًّا مُرْشِدًا فلما تلا عمر  
 ذلك قام قس من النصارى كان جالسا بين يديه فقال ان الله لا يضل  
 احدا فلما ان كررها قال عمر انظروا ان اعدا القول فاضربوا عنقه و عرف  
 القس ما قال فامسك ومضى عمر في خطبته وقال اما بعد فاني  
 اوصيكم بتقوى الله عز وجل الذي يبقّى ويفنى ما سواه الذي بطاعته  
 ينتفع اوليائه - وبمعصيته يشقى اعداؤه - ايها الناس ادوا زكوة اموالكم  
 طيبة بها نفوسكم لا تريدون بها جزاء من مخلوق ولا شكرا افهموا ما  
 توعظون به فان الكيدس من احرز دينه و ان السعيد من وعظ بغيره  
 الا و ان شر الامور مبتدعاتها و عليكم بالمتة سنة نبيكم و الزموها فان  
 الاقتصا في السنة خير من الاجتهاد في البدعة و الزموا القرآن فانكم  
 تجدون فيه الشفاء و الفوز ايها الناس انه قام فينا رسول الله صلى الله  
 عليه و آله و سلم كقياسي فيكم و قال الزموا سنة اصحابي ثم الذين  
 يلونهم ثم الذين يلونهم ثم يظهر الكذب حتى يشهد من لا يستشهد و  
 يحلف من لا يستحلف فمن اراد بحبوحة الجنة فليلزم الجماعة و ان  
 الفرقة من الشيطان و لا يخلو احد منكم بامرأة فانهن حباثل الشيطان  
 و من سرته حسنة و ساءته سيئة فهو مؤمن و الصلوة ثم الصلوة فلما  
 فرغ من خطبته جلس و جعل ابو عبيدة يحدثه بما لقي من الروم  
 و عمر ناصت فتارة يبكي و تارة يبتدأ فلم يزل كذلك الى ان حضت

فانظر ما هذه الخيل؟ فاسرع الزبير اليها فلما قرب فاذا هي خيل من اليمن قد بعث بهم ابو عبيدة يأخذون له خبر عمر رضي الله عنه قال الزبير فسلموا عليّ وقالوا يا فتى من اين اقبلتم؟ فقلت من مدينة رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم قالوا كيف خلفتم اهلها؟ قلت بخير قالوا وما فعل عمر؟ هل اتى الينا وقدم علينا ام لا؟ قال الزبير ومن انتم؟ قالوا نحن قوم من العرب وقد وجهنا ابو عبيدة لتأخذ له خبره - قال فرجع الزبير الى عمرو وحذّته فقال اصمت يا ابا عبد الله واقبل من بعدهم تبع اخر فسلموا علينا وسألونا عن عمر فقال لهم هذا عمر فما تريدون؟ فقالوا يا امير المؤمنين لقد ارقّت العيون وطالت الاعناق بالتطاول الى قدومك فلعل الله ان يفتح علينا بيت المقدس - قال ثم رجعوا على اعقابهم حتى اشرنوا على عسكر ابي عبيدة و نادوا برفيع اصواتهم ابشروا معاشر المسلمين بقدم عمر - قال فارتج الناس وهموا ان يركبوا لامتقده بالاجمعهم فقال ابو عبيدة عزيزة مني على رجل يخرج من مركزة ثم سار ابو عبيدة في اناس من المهاجرين والانصار حتى اشرف ومن معه على عمر رضي الله عنه قال ونظر عمر الى ابي عبيدة فاذا هو على قاروص موطأ بعباءة قطوانية و خطام قلوصة من شعر و ابو عبيدة لابس سلاحه فلما نظر ابو عبيدة الى عمر اناخ قلوصة و اناخ عمر بعيره و ترجلا كلاهما ومدّ ابو عبيدة يده فصانح عمرو وتعانقا جميعا وسأّم بعضهم على بعض واقبل المسلمون يستلمون على عمر ثم ركبا جميعا و جعلا يتسايران امام الناس و يتحدّثان ولم يزالا كذلك حتى نزلا فلما نزل صلى عمر بالمسلمين صلاة الفجر ثم خطبهم خطبة حسنة و قال في خطبته الحمد الحميد -

فارتبها فانك ان فعلت ذلك رجمتك - قال ومار عمر حتى مر على  
حي من بني مرة فاذا بقوم منهم قد اقيموا في الشمس معذبون  
قال لهم عمر ما بال هؤلاء يعذبون؟ قالوا ان عليهم خراجا فهم يعذبون  
عليه قال فما يقولون؟ قالوا يقولون لا نجد ما نوعدني قال عمر دعوهم و  
لا تكلفوهم ما لا يطيقون فاني سمعت رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم  
يقول لا تعذبوا الناس فان الذين يعذبون الناس في الدنيا يعدبهم الله  
يوم القيامة ثم امر فخلّى سبيلهم - ثم مار حتى اذا كان بوادي القرى  
اخبروه ان شيخا له امرأة وله صديق يوده فقال له صديقه هل لك ان  
تجعل لي في زوجتك نصيبا و اكفيلك رعي اهلك و سقيها و القيام  
عليها ولي فيها يوم و ليلة و لك فيها يوم و ليلة؟ فقال الشيخ قد  
فعلت لك ذلك فلما اخبر عمر بذلك امر بهما فأحضرا فقال يا  
ويلكما ما دينكما؟ فقالا مسلمين فقال عمر ما هذا الذي بلغني عنكما؟  
قالا و ما هو؟ فخبّرهما بما سمع عنهما فقال الشيخ نعم قد كان ذلك فقال  
فما علمتما ان هذا حرام في دين الاسلام؟ و يحل و ما دعاك ان صنعت  
هذا الامر القبيح؟ فقال انا شيخ كبير و قد ضعفت و لم يكن لي واد  
اثق اليه و لا اكل عليه و قلت هذا يكفيني الرعي و السقي و يعينني  
على رمي (!) و اجعل له نصيبا من امرأتي و الآن اذا علمت انه حرام  
فلا افعله فقال خذ بيد امرأتك ليس لاحد عليك حيل ثم قال للشاب  
اياك ان تقرب منها فان بلغني ذلك عنك ضربت عنقك - ثم ارتحل  
يريد بيت المقدس حتى اذا دنا من اول الشام و اشرف عليه -  
قال اسلام بن برق و برق مولى لعمر فلما اشرقنا على الشام ان نظرنا  
الى مقعب من خيل المسلمين فقال عمر للزبير يا ابا عبد الله امرع

المنار فنزل المسلمون عليه فبينما عمر كذلك واصحاب رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم من حوله اذ اقبل عليه قوم من جذام فقالوا يا امير المؤمنين ان عندنا رجلا عنده امرأتان وهما اختان لاب وام فغضب عمر وقال عليّ به فاتوا بالرجل اليه فقال عمر ما هاتان امرأتان ؟ قال الرجل زوجتيّ قال فهل بينهما قرابة ؟ قال نعم هما اختان لام و اب فقال عمر فما دينك ألسنت مسلمات ؟ قال نعم قال عمر وما علميت ان هذا عليك حرام أيّس الله تعالى يقول في كتابه و اَنْ تَجْمَعُوْا بَيْنَ الْاَخْتَيْنِ اِلَّا مَا نَدَّ سَلَفٌ ؟ قال الرجل و الله ما علمت و ما هما عليّ حرام فغضب عمر فقال كذبت و الله انه لحرام عليك لتختين سبيل احدهما و الاضربت عنقه قال الرجل أفتحكم عليّ في زوجتيّ ؟ ان هذان دين ما اصببت فيه خيذا لقد كذبت غديا ان ادخل فيه فقال عمر ادن مني فدنا منه فحقوق رأسه بالدرة خفقات و قال اتشتم الاسلام يا عدو الله و عدو نفسه و هو الدين الذي ارتضاه الله لملائكته و رسله و خيبرته من خلقه خلّ وذاك سبيل احدهما و الا جلدتلك جلد المفتري قال الرجل كيف اصنع وانا احبهما ؟ ولكن افرعوا بينهما فمن وقعت القرعة عليها فهي لي وانا لها و ان كنت لهما محباً جميعاً فامرهما فاترعهما فوقعت القرعة على احدهما ثلثا فمسك الواحدة و اطلق سبيل الثانية ثم اقبل عمر عليه و قال اسمع يا ذا الرجل و ع ما اقول لك انه من دخل في ديننا ثم رجع عنه فقلناه و اياك ان تفارق الاسلام و اياك ان يبلغني عنك انك أبّت باخت امرأتك التي

لِاجْلِ ذَلِكَ وَاسْتَعَدَّ الْمُسْلِمُونَ وَتَأَهَّبُوا وَأَمْرَهُمْ عُمَرَانُ يَعْسُكُرُوا خَارِجَ الْمَدِينَةِ فَفَعَلُوا ذَلِكَ وَاتَى عُمَرُ الْمَسْجِدَ فَصَلَّى فِيهِ أَرْبَعَ رَكَعَاتٍ ثُمَّ قَامَ إِلَى قَبْرِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ وَاسْتَخْلَفَ عَلَى الْمَدِينَةِ عَلِيُّ بْنُ أَبِي طَالِبٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ وَخَرَجَ عُمَرُ يَوْمَئِذٍ مِنَ الْمَدِينَةِ وَاهْلِيًا يَشِيْعُونَهُ وَيُودَعُونَهُ - قَالَ وَخَرَجَ عُمَرُ مِنَ الْمَدِينَةِ وَهُوَ عَلَى بَعِيرٍ لَهُ أَحْمَرٌ عَلَيْهِ غَرَارَتَانِ فِي أَحَدَيْهِمَا سَوِيقٌ وَفِي الْآخَرِي تَمْرٌ وَبَيْنَ يَدَيْهِ قَرِيبَةٌ مَمْلُوءَةٌ مَاءً وَخَلْفَهُ جَفْنَةٌ الزَّادِ وَخَرَجَ مَعَهُ جَمَاعَةٌ مِنَ الصَّحَابَةِ كَانُوا قَدْ شَهِدُوا الْبَرَمُوكَ ثُمَّ عَادُوا إِلَى الْمَدِينَةِ مِنْهُمْ الزُّبَيْرُ بْنُ الْعَوَّامِ وَعَبَادَةُ بْنُ الصَّامِتِ وَسَارِ عُمَرَ نَحْوُ بَيْتِ الْمَقْدَسِ وَكَانَ إِذَا نَزَلَ مِنْزَلًا لَا يَبْرَحُ مِنْهُ حَتَّى يَصَلِّيَ الْغَدَاةَ فَإِذَا انْتَقَلَ مِنْ صَلَاتِهِ يَقْبَلُ عَلَى الْمُسْلِمِينَ بِوَجْهِهِ وَيَقُولُ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي اعَزَّنَا بِالْإِسْلَامِ - وَخَصَّنَا بِنَبِيِّهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ - وَهَدَانَا مِنَ الضَّلَالَةِ وَجَمَعَنَا مِنْ بَعْدِ الشَّتَاتِ عَلَى كَلِمَةِ التَّقْوَى وَآلَفَ بَيْنَ قُلُوبِنَا - وَنَصَرَنَا عَلَى عَدُونَا - وَمَكَّنَ لَنَا فِي بِلَادِهِ وَجَعَلَنَا إِخْوَانًا مُتَحَابِّينَ فَاحْمَدُوا اللَّهَ عِبَادَ اللَّهِ عَلَى هَذِهِ النِّعْمَةِ وَاسْأَلُوهُ الْمَزِيدَ مِنْهَا - وَالسُّكْرَ عَلَيْهَا - وَعَلَى مَا أَصْبَحْتُمْ تَتَغَلَّبُونَ فِيهِ مِنَ النِّعْمَةِ السَّابِغَةِ - وَالْمَنَى الظَّاهِرَةِ - فَإِنَّ اللَّهَ تَعَالَى يَزِيدُ الْمُسْتَزِيدِينَ وَالرَّغْبِيْنَ فِيمَا لَدَيْهِ وَيَتِمُّ نِعْمَتُهُ عَلَى الشَّاكِرِينَ - قَالَ ثُمَّ يَأْخُذُ الْجَفْنَةَ وَيَسْلُهَا سَوِيقًا وَيَصْنَفُ التَّمْرَ حَوْلَهَا وَيَقُولُ لِلْمُسْلِمِينَ كُلُوا هُنَا رَحِمَكُمُ اللَّهُ وَيَأْكُلُ وَيَأْكُلُ الْمُسْلِمُونَ مَعَهُ ثُمَّ يَرْحَلُونَ فَلَمْ يَزَلْ كَذَلِكَ فِي مَسِيرِهِ - قَالَ عُمَرُ بْنُ مَالِكٍ الْعَبْسِيُّ كُنْتُ مَعَ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ حِينَ سَارَ إِلَى الشَّامِ فَمَرَّ عَلَى مَاءٍ لِحْذَامٍ وَ عَلَيْهِ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ نَزَلَ وَ الْمَاءُ يَدْعَى ذَاتَ



اذل الروم و اخرجهم من الشام و نصر المسلمين عليهم و قد حاصر  
اصحابنا ايليا و ضيقوا عليهم و هم في كل يوم يزدادوا ذلًا و ضعفا و  
رعبا فان انت اقميت و لم تسر اليهم رأوا انك بامرهم مستخف فلا يلبثون  
الا يسيرا حتى ينزلوا على الصخر و يعطون الجزية فلما سمع ذلك  
من مقالة عثمان جزاء خيرا و قال هل عند احد منكم راي غير هذا ؟  
فقال علي بن ابي طالب رضي الله عنه نعم عندي غير هذا الراي  
و انا ابدية اليك رحمك الله فقال عمرو ما هو يا ابا الحسن ؟ قال ان  
القوم قد سألوك و في سؤالهم ذل و هول على المسلمين فتج و قد اصاب  
المسلمين جهد عظيم من البرد و القتال و طول المقام و انى ارى انك ان  
سرت اليهم فتج الله المدينة على يدك و كان في مسيرك الاجر العظيم  
في كل ظماء و مخمصة و في قطع كل واد و صعود كل جبل حتى  
تقدم عليهم فاذا انت قد ست عليهم كان لك و للمسلمين الامن و العافية  
و الصلاح و الفتح و لست آمن انهم ان يئسوا منك و من قبولك الصلح  
ان يتمسكوا بحصونهم و يأتيهم المدد من بطارتهم و طاغيتهم فيدخل  
على المسلمين من ذلك هم و بلاء لان بيت المقدس عندهم معظمة  
و ايها يحجون و لا يخلفون عنها و الصواب ان تسير اليهم قال ففرح  
عمر بمشورة علي و قال لقد احسن عثمان النظر في المكيدة للمعدو  
و احسن علي النظر في المسلمين جزاهم الله خيرا و لست اخذ  
الا بمشورة علي فما عرفناه الا محمود المشورة ميمون الطلعة ثم ان عمر  
امر الناس ان يأخذوا الاهبة للمسير معه و الاستعداد ففرح المسلمون

بذلك فلما كان في اليوم الذي كتبت اليك انه اشرف علي بطريقهم  
الذي يعظموه قال انه يجب في كتبهم انه لا يفتح بلدتهم الا صاحبا  
امرنا و انه يعرفه بصفته وقد سألنا حقن الدماء وان تسير اليها وتنجدنا  
بنفسك فلعل الله ان يفتح هذه البلدة على يديك والسلام عليك  
ورحمة الله وبركاته وعلى جميع المسلمين“ ثم قال من ينطلق  
بكتابي الى عمر بن الخطاب و اجرة على الله ؟ فاسرع بالاجابة ميسرة  
بن مسروق العبسي و قال ايها الامير انا اكون الرسول و ارجع مع  
عمر ان شاء الله قال خذ الكتاب بارك الله فيك فأخذ ميسرة الكتاب  
و استوى على ناقه له و لم يزل يحد في السير حتى اتى مدينة  
رسول الله صلى الله عليه و آله و سلم فدخلها ليلا و قال والله لا نزلت  
على احد من اهل المدينة ثم اناخ ناقته و عقلها و دخل المسجد و  
سلم على قبر رسول الله صلى الله عليه و آله و سلم و على قبر ابي  
بكر الصديق رضي الله عنه ثم اتى موضعاً من المسجد و نام و كان له  
ايال غدة لم ينم فأخذته عيناه فما استيقظ الا الاذان عمر رضي الله عنه  
و كان عمر يعلن بالاذان فلما آذن دخل المسجد و هو يقول الصلوة  
رحمكم الله قال ميسرة فقامت و توضأت و صليت خلف عمر رضي  
الله عنه صلوة الغداة فلما انحرف قامت اليه و سلمت عليه فلما نظر  
الي صافحني و استبشر و قال ميسرة و رب الكعبة ثم قال ما وراءك  
يا ابن مسروق ؟ قلت الخير و السلامة يا امير المؤمنين ثم نارته  
كتاب ابي عبيدة فقبله و قرأه على المسلمين فاستبشروا به و قال ما  
ترون رحمكم الله فيما كتب به اليها امين الامة ؟ فكان اول من تكلم  
عثمن بن عفان رضي الله عنه و قال يا امير المؤمنين ان الله قد

قرأناه من علمنا انه يفتح هذه البلدة صاحب المِحْمَد اسمه عمر بن الخطاب و يعرف بالغاروق و هو رجل شديد لا يأخذه في الله لومة لائم و لسنا نرى صفته فيكم - قال فلما سمع ابو عبيدة ذلك من كلام البطريق تبسم ضاحكا و قال فتحنا البلد و رب الكعبة ثم اقبل عليه و قال ان رأيت الرجل تعرفه ؟ قال نعم و كيف لا اعرفه و صفته عندنا و عدد نسبه و آبائه ؟ قال ابو عبيدة فهو والله خليفتنا و صاحب نبينا قال البطريق فاذا كان الامر على ما ذكرت و قد علمت صدق قولنا فاحقن الدماء و ابعث الى صاحبك يأتي فاذا رأيناه وثبتنا معرفته و نعتة فتحنا له المدينة و اعطيناه الجزية قال ابو عبيدة فاني سابعث اليه ان شاء الله ان يسير الينا افتحبون القتال او الكف عنكم - قال البطريق يا معاشر العرب لا تدعون بغيكم و تجبركم قد صدقنا لكم في الكلام لحقن الدماء و انتم تأبون الا القتال قال ابو عبيدة لان ذلك اشهى الى قلوبنا من الحيوة فرجوه به الفوز و الغفران من ربنا ثم انصرف ابو عبيدة و امر الناس بالكف عن الحرب ثم جمعهم و اعلمهم بمقالة البطريق له و رفع المسلمون اصواتهم بالتهليل و التكبير و قالوا افعل ايها الامير و اكتب الى امير المؤمنين بذلك فلعله ان يسير الينا و يفتح هذه البلدة علينا فعزدها كتب ابو عبيدة " بسم الله الرحمن الرحيم لعبد الله امير المؤمنين عمر بن الخطاب من عامله على الشام ابي عبيدة عامر بن الجراح اما بعد سلام الله عليك فاني احمد الله الذي لا اله الا هو واصلني على نبية و اعلم يا امير المؤمنين اننا منذازون لاهل مدينة ايليا نقاتلهم كل يوم و يقتلوننا و لقد لقي المسلمون مشقة عظيمة من البرد و الامطار الا انهم صابرون على ذلك يرجون رحمة الله عز و جل

وقعة بيدت المقدس - كلام بطريق قمامة مع ابي عبيدة ٢٥٣

وعليكم ما علينا قال البطريق انها لكلمة عظيمة و نحن قائلون بها الا ان نبيكم محمد ما نقر به انه رسول الله قال ابو عبيدة كذبت يا عدو الله وانك لم تؤحد الله قط ولقد اخبرنا الله تعالى في كتابه انكم تقولون ان المسيح ابن الله لا اله الا الله سبحانه وتعالى عما يقول الظالمون علوا كبيرا قال فهذه خصلة لا نجيبكم اليها ابدا فما الخصلة الثانية ؟ قال ابو عبيدة تصالحونا على بلدكم وتودوا الجزية الينا وانتم صاغرون كما ادأها غيركم من اهل الشام جميعا قال البطريق هذا اعظم علينا من الالة و ما كنا بالذي يدخل تحت الذل والصغار ابدا قال ابو عبيدة فما نبرج نقاتلكم او يظفرننا الله بكم فذستعبد نساءكم و اولادكم و نقتل منكم من خالف كلمة الحق واعتكف على كلمة الكفر قال البطريق فانا لانسلم مديقتنا او نهلك عن اخرنا وكيف نسلّمها وقد امتدعينا فيها آلة الحصار وفيها العدة الحسنة والرجال الشداد ولسنا كمن لغيتم من اهل المدن الذين اذعذوا بالجزية فانما هم قوم غضيب عليهم المسيح فادخلهم تحت طاعتكم و نحن في بلدنا من اذا سأل المسيح ودعا اجاب دعوته فقال ابو عبيدة كذبت يا عدو الله ما المسيح ابن مريم الا رسول قد خلت من قبله الرسل و امه صديقة كانا ياكلن الطعام خلقه الله من تراب ثم قال له كن فيكون فقال البطريق انا لا نرجع عن ديننا و لا عما نعتقد فقال له ابو عبيدة انا اذا نزلنا بساحة قوم فساء صباح المنذرين قال البطريق فاني اقسم بالمسيح انكم لو اقمتم علينا عشرين سنة لا فتحتموها ابدا وانما يفتح بلدنا رجل نجد نعته في كتابنا وليس الصفة معكم قال ابو عبيدة و ما صفة من يفتح بلدكم - قال البطريق لا نخبركم بصفته ولكننا نجده في كتابنا و ما

قد برج الشفاء وعظم منا الامر وانا نريد منك ان تشرف على القوم  
وتنظر ما الذي يريدون منا؟ فان كان مععب فتسنا الابواب وخرجنا  
اليهم فاما ان تقتل عن اخرنا او نبزهم عنا فاجابهم البطريق الى  
ذلك واشتهر ببأسه وصعد السور وحمل الصليب بين يديه واجتمع  
القسيسون والرهبان حوله بايديهم الاناجيل المفتحة والمباهر بالبخور  
واشرف البطريق على الموضع الذي فيه ابو عبيدة نازل وندى منهم  
رجل فصيح اللسان بالعربية وقال معاشر العرب ان عمدة الدين  
النصرانية وصاحب شريعته قد اقبل يخاطبكم فليدن منا اميركم  
فاخبر ابو عبيدة لمقالته فقام يمشى اليه وجماعة من اصحاب رسول  
الله صلى الله عليه وآله وسلم من حوله ومعه ترجمان له فلما وقف  
بازائيم قال لهم ما الذي تريدون؟ وما الذي تطلبون؟ هذا سيد العرب  
وامير العرب قد اقبل نسوكم قال البطريق للترجمان قل لهم ما الذي  
تريدون منا؟ فهذه البادية هي ارض القدس ومن قصدها يوشك ان  
الله يغضب عليه ويملكه فاخبر الترجمان لابي عبيدة بذلك فقال قل  
لهم نحن نعام اثنا بلدة شريفة ومنها أسري نبينا محمد صلى الله عليه  
وآله وسلم ودنا من ربه فكان قاب قوسين او ادنى وانها معدن الانبياء  
وقبورهم فيها ونحن احق منكم بها لانزال نازلين او يملكنا الله اياها كما  
ملكنا غيرها قال البطريق فما الذي تريدون منا؟ قال ابو عبيدة ان الذي  
نريد هي خصلة من ثلث - اولها ان تقولوا لا اله الا الله وحده لا شريك  
له وان محمد عبده ورسوله فان اجبتكم الى هذه الكلمة كان لكم ما لنا

وقعة يث المقدس - رجوع اهل ايليا الى بطريق قمامة ثانيا ٢٥١  
 رأوا الذبل تنكبهم على رؤسهم و تخرج من وراء ظهورهم - قال عون بن  
 مهليل فلهذا در عرب اليمن فلقد رأيتهم يمرّون بالذبل والروم يتهافتون  
 من سورهم كالْمَطَر فلما نظروا الى الذبل و ما تصنع احترزوا لئلا  
 رزقوا لئلا السور بالحجف والجلود واللبد وغير ذلك مما يرد عنهم  
 الذبل - قال ونظرت الى ضرار بن الازور و قد اقبل نحو الباب الاعظم و  
 عليه بطريق كبيز على رأسه صليب من الذهب وحوله الغلمان عليهم  
 القراطى و بايديهم العمدة و القسي الموترة و هو يحرض القوم على القتال -  
 قال عون بن مهليل فنظرت الى ضرار و قد قصد نحوه و هو يختفي  
 تحت حجفته الى ان قرب من البرج الذي عليه البطريق ثم اطلق  
 نبله عليه - قال عون فنظرت النبله قد خرجت والبرج على رفيع فقلت  
 ما يكون من هذه النبله عذ علو هذا الجدار؟ و ما الذي تصنع من هذا  
 العليج و عليه هذه الامة؟ فاقسم لقد وقعت النبله فيه فارتد الى اسفل  
 حصنهم فسمعنا للقوم صيحة عظيمة و جلبة هائلة فعلمت انه قد قتله  
 فنبلته و لم يزل ابو عبيدة منازل لاهل يث المقدس اربعة اشهر كمالا و  
 ما من يوم الا يقاتلهم القتال الشديد و المسلمون صابرون على البرد و  
 المطر و الثلج فلما نظر اهل بيت المقدس شدة الحصار و ما نزل  
 بهم من المسلمين قصدوا الى قمامة و وقفوا بين يدي بطريقهم و سجدوا  
 بين يديه و عظّموه و قالوا يا سيدهم قد دام علينا حصار هؤلاء العرب  
 و رجونا ان يأتينا مدد من الملك و قد اشتغل عنا لا شك بنفسه  
 لاجل هزيمة جيشه و ما من يوم يمر علينا الا يقتل منا خاق كثير و  
 منهم ايضا الا انهم اشبهوا الى القتال منا في الحيوة و انهم من يوم  
 نزلوا علينا لم نخطبهم بكلمة واحدة و لم نجيبهم احتقارا منا بهم و الآن

فان كان هو لم نقاتلكم بل نسلّم لكم وان لم يكن هو فلسنا نكف  
عنكم ولا نسلّم اليكم ابدا \*

قال الواقدي رحمه الله فلما سمع المسلمون كلام ترجمانهم اقبل  
تفر منهم الى ابي عبيدة وحدثوه مما سمعوا فخرج اليهم ابو عبيدة  
الى ان حاذاهم و نظروا اليه وحققوا صورته فقال البطريق ليس هو  
الرجل فابشروا وقاتلوا عن دينكم فلما سمعوا قواه رفعوا اصواتهم  
و اعلّوا بكفرهم و اقبلوا يقاتلون القتال الشديد و عاد البطريق الى  
قمامة ولم يخاطب ابا عبيدة بل امر قومه بالحرب و القتال - قال و عاد  
ابو عبيدة الى اصحابه فقال له خالد بن الوليد ما كان منك ايها الامير ؟  
قال لا علم لي غير اني خرجت اليهم كما رأيت و اشرف عليّ  
شيطان من شياطينهم الذين يضلّونهم فما هو الا ان نظر اليّ حتى  
صاحوا صيحة واحدة ثم ولى عنهم ولم يكلمني فقال خالد يوشك ان  
يكون لهم في ذلك راي نقف عليه بعد ذلك و نعلم نبأه بعد حين  
ثم قال انصب عليهم الحرب و القتال ثم صاح خالد و ابو عبيدة  
بالمسلمين و امرهم بالقتال \*

قال الواقدي رحمه الله و كان نزول المسلمين على بيت المقدس  
في ايام الشتاء و البرد و ظلمت الروم ان المسلمين لا يقدرّون على القعود  
عليهم - قال و زحف المسلمون اليهم و تكالبوا عليهم و برز النبالة من اهل  
اليمن و هم اصحاب قسي الشحوط الذبّع و بركوا جائئين و رشقوهم  
بالذبل و كانت الروم غير محترزين من الذبل لقلة اقدرائهم بها حتى

وقعة بيت المقدس -- رجوع اهل ايليا الى بطريق قمامة ٢٤٩  
 الرعب في قلوب اهل بيت المقدس و انقلب كبراؤهم و بطارقتهم  
 الى البيعة المعظمة عندهم وهي قمامة فلما وقفوا بين يدي بطريقهم  
 سلموا عليه وصعقوا بين يديه فقال ما هذه الضجة التي اسمع؟ فقالوا  
 يا ابانا قد قدم امير القوم اليذا و اشرف ببقيّة المسلمين علينا فبذّة  
 الضجة من سببه فلما سمع البطريق ذلك منهم انخطف لونه و تغير  
 وجهه و قال هي هي فقالوا و ما ذاك ايها البطريق الكبير والاب  
 الخطير قال و حق الانجيل ان كان هو اميرهم فقد دنا هلاككم والسلام  
 قالوا و كيف ذلك قال لانا نجد في العلم الذي ورثناه من المتقدمين  
 ان الذي يفتح الارض في الطول و العرض هو الرجل الاحمر صاحب  
 نبيهم محمد صلى الله عليه وآله وسلم فان كان قد قدم فلا سبيل لكم الى  
 قتاله و لا طاقة لكم بفعاله و لابد ان اشرف عليه و انظر الى صفته فان  
 كان هو علمت بمصالحته واجبته الى ما يريد و ان كان غيره لم اسلم  
 اليه قط لان مدينتنا لا تفتح الا على يد من ذكرت لكم ثم وثب  
 قائما و القسوس و الرهبان و الشمامسة من حوله و قد رفعوا الصلبان  
 على رأسه و فتحوا الانجيل بين يديه و دارت البطارقة من حوله  
 و صعودوا على السور الى ان وردوا الى تجاء البطريق الذي قدم منه  
 ابو عبيدة رضي الله عنه فنظر الى المسلمين و هم ينظرون اليه  
 و يسلمون عليه و يعظمونه ثم يرجعون الى القتال كأنهم الاسد الضارية  
 فناداهم رجل من الروم ممن كان يمشي بين يدي البطريق باذنه  
 و قال يا معاشر المسلمين كفوا عن القتال حتى نستلکم و نستخبركم  
 قال فامسك المسلمون عنهم فناداهم الرجل بلسان عربي و قال اعلما  
 ان صفة الرجل الذي يفتح بلدتنا هذه و جميع البلاد و الارض عندنا



السنة قرأ كل واحد منهم باصحابه هذه الآية كأنهم كانوا الى ميدان فلما فرغوا من الصلوة نادوا الذفير يا خنق الله - قال فازل من برز الى القتال كانت بنو حمير ورجال اليمى وبرز المسلمون كأنهم أسد ضاربة ونظر اليهم اهل بيت المقدس وقد اشرفوا لقتالهم وارتدوا قسيهم ورشقوا المسلمين بسهامهم فكانت كالجراد المنتشرة فجعل المسلمون يتقونها بالدرق والتجف و لم يزل السرب يذنب من الغداة الى المغرب يقاتلون قتالا شديدا وليس يظفرون للمسلمين فرعا ولا رعبا ولا يطمعونهم في بلدتهم فلما غربت الشمس تراجعت المسلمون الى معسكرهم وصلوا ما فرض الله عليهم واخذوا في اصلاح عشواتهم فلما فرغوا من ذلك اوقدوا النيران و اكثروا مذبا لان السطب عندهم ممكن فقوم يصلون وقوم يقرؤون وقوم يدعون ويتضرعون وقوم يذام لما احقهم من التعب والقتال فلما كان من الغد بكر المسلمون اليهم واندبوا لقتالهم وذكروا الله كثيرا واثنوا عليه وصاوا على رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم وتقدم رماة النبل و اقبلوا يرمون ويذكرون الله ويستبشرون \*

قال الواقدي رحمه الله و لم يزل المسلمون في قتالهم عشرة ايام و اهل بيت المقدس يؤزرون الفرج وانهم ايس على قلوبهم مزعج منهم فلما كان في اليوم الحادي عشر اشرفت عليهم راية ابي عبيدة يسملها غالبية بن سالم ومن ورائها فرسان المسلمين و ابطال المؤحدين و قد احدقوا بابي عبيدة رضي الله عنهم اجمعين و خالك عن يمينه و عبد الرحمن بن ابي بكر الصديق عن يساره وجاءت النساء والاموال فضج الناس ضجة عظيمة بالتهليل والتكبير فاجابتهم سائر القبائل ووقع

ويحققون دماءكم فان ابيتم ولم تجيبوا فاصالح على بلدكم كما صالح غيركم ممن هو اعظم منكم عدّة واشدّ قوة فان ابيتم هاتين الخصلتين حلّ بكم البوار وكان مصيركم الى النار - قال فتقدم الترجمان اليهم وقال من المخطاب عنكم؟ فكلمه قسّ من الاقسة عليه مدرع السعير وقال للترجمان انا المخطاب عنهم فما الذي تريدون؟ فقال الترجمان ان هذا الامير يقول كذا وكذا ويدعوكم الى الدخول في دين الاسلام فان ابيتم فصالحوا عن بلدكم وانفسكم باداء الجزية عن رؤسكم والا فالقتال بيننا وبينكم - قال مباح القسّ الى اهل بيت المقدس ما قال له الترجمان فضجوا بكلمة كفرهم وقالوا انا لانرجع عن دين العذراء البتول وان قتلنا اهلهم من ذلك - قال فدباخ الترجمان ايزيد ما قال فمشى الى الامراء واخبرهم بجواب القوم ثم قال ما انتظركم بهم؟ قالوا ان الامير ابا عبيدة ما امرنا بقتال القوم بل النزول عليهم ولكن نكتب الى امين الامة فان امرنا بالزحف الى القوم فعلنا فكتب يزيد الى ابي عبيدة يعلمه بما كان من جواب اهل بيت المقدس فما الذي ترى؟ فكتب اليهم ابو عبيدة يأمرهم بالزحف الى القوم وهو في اثر الكتاب اليهم ونقد الكتاب مع ميسرة بن ناصح - قال فلما قرأ المسلمون كتاب ابي عبيدة فرحوا واستبشروا وباتوا ينتظرون الصباح \*

قال الواقدي رحمه الله لقد بلغني ان المسلمين باتوا تلك الليلة كأنهم ينتظرون قادم ما يقدم عليهم من شدة فرحهم بقتال اهل بيت المقدس وكل امير يريد ان يفتح على يديه - قال فلما اضاء الفجر اذن المؤذن و صلى المسلمون صلوة الفجر - قال فقرأ يزيد باصحابه بقرآن اَدْخُلُوا الْاَرْضَ الْمَقْدَسَةَ الَّتِي كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَةَ فَيُقَالُ ان جميع الامراء

بعده قيس بن هبيرة المرادي فنزل في قبلتها واقبل عروة بن مهلهل بن زيد الخيل فنزل مما يلي طريق الرملة تجاه محراب داود عليه السلام - قال عبد الله بن عامر بن ربيعة الغطفاني ما نزل احد من المسلمين على بيت المقدس الا نزل فصلّى بازاؤها ما رزقه الله وكبر ودعا بالنصر والظفر بالاعداء - قال و اقام ابو عبيدة و خالد بن الوليد و بقية الناس و الذراري و النساء و السود و الغنم و ما افاء الله على المسلمين من الماشية و المال و لم يبرح من مكانه و اقام المسلمون ثلثة ايام و نزلوا على بيت المقدس لم يذابذوهم حربا و ينتظرون منهم رسولا فلم يكلمهم من اهلها احد الا انهم قد حصنوا سوارهم بالمجانيق و العرادات و السيوف و الدرق و الجراشن و الزينة الفاخرة - قال المسيب بن نجيبة الفزاري ما نزلنا على بلدة من بلاد الشام فما رأينا احسن زينة و لا اكثر عدّة من بيت المقدس و ما نزلنا على قوم الا تضععوا لنا و داخلم الهلع الا اهل ايليا فاننا نزلنا بازانهم ثلثة ايام فلم يكلمنا احد منهم و لم ينطقوا فلما كان في اليوم الرابع قال رجل من البادية لشرحبيل بن حسنة ايها الامير هؤلاء القوم صمّ فما يسمعون ام بكمّ فما يتكلمون ام عُمي فلا يبصرون ؟ زحفوا بنا اليهم و اهجموا عليهم فلما كان في اليوم الرابع و قد صلتى المسلمون صلوة الفجر كان اول من ركب من الامراء الى حرب بيت المقدس يزيد بن ابي سفيان و اشهر سلاحه و جعل يدنو من سورهم و قد اخذ معه ترجمانا يبلغه عنهم ما يقولون فوقف بازاء سورهم بحيث يسمعون خطابه و هم صموت فقال يزيد لترجمانه قل لهم ان امير العرب يقول لكم ما تقولون في الاجابة الى دعوة الحق و كلمة الصدق قول لا اله الا الله محمد رسول الله حتى يغفر لكم ربنا ما قد سلف من ذنوبكم

سوداء وسلمها اليه وضم اليه خمسة آلاف فارس من اهل اليمن وحضر موت  
وكهلان وطبي وخولان وسندبس والازد وقال [مر] بمن معك حتى  
تقدم بيت المقدس فانزل بعسكرك ولا تخاط اصحابك باصحاب يزيد  
بن ابي سفيان - ثم عقد راية ثالثة وهي راية بيضاء وسلمها للمرقال  
هاشم بن عتبة بن ابي وقاص وضم اليه خمسة آلاف فارس من  
العرب من مضرو وغيرها وسرحه في اثر شرحبيل وقال انزل على حصنها  
ولا يدكن نزولك بمعزل عن صاحبك - وعقد ابو عبيدة راية رابعة  
وسلمها الى المسيب بن نجبة الغزاري وقال دونك والحق باخوانك  
وضم اليه خمسة آلاف فارس من النخع وجشم وغطفان وفزارة - وعقد  
راية خامسة وسلمها الى قيس بن هبيرة المرادي وضم اليه خمسة  
آلاف فارس من قومه من مرادة - وعقد راية سادسة ودفعها الى عروة  
بن مهلهل بن زيد الجبل وضم اليه خمسة آلاف فارس من قومه \*

- قال الواقدي رحمه الله وكان جملة من مرح ابو عبيدة الى بيت  
المقدس ثلثين الفا وسارت الامراء في ستة ايام كل امير يوما ليرهبوا  
اعداء الله كل يوم ينزل امير بجيش وكان اول من طلع عليهم بالراية يزيد  
بن ابي سفيان فلما اشرف عليهم كبروا وكبر اصحابه وسمع اهل بيت  
المقدس ضجيج اصواتهم فرعرت قلوبهم وصعدوا على سور بلدتهم فلما  
نظروا الى قلة اصحاب يزيد استحققروهم وظنوا ان ذلك جميع جيوش  
المسلمين فذفل يزيد بن ابي سفيان بمن معه مما يلي باب اريحا واقبل  
في اليوم الثاني شرحبيل بن حسنة واقبل في اليوم الثالث المرقال  
هاشم بن عتبة بن ابي وقاص فنزل في الداب الغربي واقبل في اليوم  
الرابع المسيب بن نجبة الغزاري فنزل مما يلي الشمال واقبل من

و استشارهم في ذلك فقال عليّ يا امير المؤمنين مرّ صاحبك  
 ابا عبيدة ان ينزل بجيوش المسلمين على بيت المقدس فيصدقون  
 بها و يقاتلون اهلها فهو خير راي و ابركه فاذا فتح الله بيت المقدس  
 صرف جيشه الى قيسارية فانها تفتح بعدها ان شاء الله كذا اخبرني  
 رسول الله صلى الله عليه و آله و سلم قال عمر صدق المصطفى صلوات الله  
 عليه و صدقت يا ابا الحسن ثم دعا بدواة و قرطاس و كتب  
 "بسم الله الرحمن الرحيم من عبد الله عمر امير المؤمنين الى عامه  
 بالشام ابي عبيدة اما بعد فاني احمد الله الذي لا اله الا هو و اصلي  
 على نبيّه و قد وصلني كتابك تستشيرني الى ابي فاحية تدوّج و  
 قد اشار ابن عم رسول الله صلى الله عليه و آله و سلم بالمسير الى بيت  
 المقدس فان الله يفتحها عليّ يدك و السلام عليك و عليّ من معك من  
 المسلمين و رحمة الله و بركاته و حسبنا الله و نعم الوكيل" ثم طوى  
 الكتاب و دفعه الى عرفة بن ناصح التخعي و امره ان يعجل بالمسير  
 فسار عرفة حتى قدم على ابي عبيدة فوجده على الجابية فدفع اليه  
 كتاب عمر فقرأه ابو عبيدة على المسلمين ففرحوا بمسيرهم الى بيت  
 المقدس - فعندها دعا ابو عبيدة يزيد بن ابي سفيان و عقد له راية حمراء  
 و دفعها اليه و ضم اليه خمسة الاف فارس من المسلمين و سرجه الى  
 بيت المقدس و قال يا ابن ابي سفيان اني ما علمتكم الا ناصحا فاذا  
 اشرفت على بلد ايليا فارفعوا اصواتكم بالتهليل و التكبير و اسئل الله  
 بجاه نبيّه و من سكننا من الصالحين ان يسهل فتحها عليّ يد المسلمين  
 فأخذ يزيد الراية و سار يريد بيت المقدس - ثم دعا ابو عبيدة بشرحبيل  
 بن حسنة كاتب رسول الله صلى الله عليه و آله و سلم و عقد له راية

صلى الله عليه وآله وسلم اعطى الزبير بن العوام يوم حنين خمسة اسهم [ قال فاعطاه ابو عبيدة خمسة اسهم فلما فعل ذلك اتى رجال من العرب لكل واحد منهم اربعة افواس وخمسة افراس فقالوا احققنا بالزبير - قال فاستأذن عمر في ذلك و قال صدق الزبيران ومول الله صلى الله عليه وآله وسلم اعطاه يوم حنين خمسة اسهم ] فلا تعط غيره مثله - قال حدثني لوي بن عبد ربه عن سالم مولى حذيفة عن القاسط بن سلمة عن عدي بن عاصم عن حدثه عن فتوح الشام قال لما هزم والله الروم في وقعة اليرموك على يد المسلمين بلغ الى هرقل بهزيمة جيشه و قتل باهان قال فد علمت ان الامر يجري الى هذا ثم اقام ينظر ما يكون من المسلمين \*

قال الواقدي رح واما ما كان من امر المسلمين فانهم اقاموا على دمشق شهرا كاملا وجمع ابو عبيدة المسلمين اليه وقال ايها الناس اشيروا علي ما اصنع ؟ و اين اتوجه ؟ فانه قد اتفق رائني على المسير اما الى قيسارية و اما الى بيت المقدس فما الذي ترون من الراي ؟ فقالوا انتب الرجل الامين و ما تسير الى موضع الا ونحن نذهبك فقال معاذ بن جبل ايها الامير اكتب الى عمر امير المؤمنين فحيث امرك فاستعن بالله و سر اليه قال اصببت الراي يا معاذ وبقنا الله واياك ثم كتب الى امير المؤمنين عمر بن الخطاب يعلمه - انه قد عزم على قيسارية او بيت المقدس و انا منتظر ما تأمرني به و السلام - و نقد الكتاب مع عرفة بن فاصح النخعي و امرة بالمسير فصار حتى ورد المدينة و سلم الكتاب الى عمر امير المؤمنين فقرأه على المسلمين

والعرب فكتب اليه عمرو رضي الله عنه " اما بعد فاذك فعلت سنة رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم ولم تتعد حكمه فاعط الفرس العربي سهمين والنجين سهما واعلم ان رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم عرب العربي وهجن الهجين فجعل للنجين سهما وللعربي سهمين " فلما ورد الكتاب على ابي عبيدة و قرأه على المسلمين قال والله ما اراد ابو عبيدة ان يحقر رجلا منكم و لكني تبعت سنة رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم .

قال الواقدي رحمه الله فلما قسم ابو عبيدة الغنائم على المسلمين قال له خالد رضي الله عنه ان رجلا من المسلمين قد شفع بي اليك ان تلحق فرسه الهجين بفرس عربي و تعطيه سهمين فابى ابو عبيدة و قال والله ان سف التراب احب الي من ذلك - فروى غام بن الزبير قال شهد جدي الزبير بن العوام يوم اليرموك و معه فرسان يتعافب عليهما يركب هذا يوما وهذا يوما فلما كان وقت القسمة للغنائم اعطاه ابو عبيدة ثلاثة اسهم و لفرسه سهمين قال الزبير اما تصنع بي كما صنع بي رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم يوم حنين و معي فرسان فاسهمني نبي الله خمسة اسهم لفرسي اربعة و اعطاني سهما ؟ قال المقداد بن عمرو وقد كنت انا و انت يوم بدر و معنا فرسان فاعطانا رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم و آله و سلم سهما سهما لفرسين فقال ابو عبيدة انك لصادق يا مقداد الآن نستفتح فعل رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم و آله و سلم يوم بدر و حنين - قال وا قبل جابر بن عبد الله الانصاري فشهد عند ابي عبيدة ان رسول الله

فسجد عمر شكراً لله تعالى وقرأ الكتاب على الناس فارتفعت اصوات المسلمين بالشكر والثناء لله رب العلمين ثم قال عمر يا حذيفة فهل قسم ابو عبيدة الغنائم؟ قال لا يا امير المؤمنين بل انه اخرج الخمس وهو منتظر امرك - قال فدعا بدواة وقرطاس وكذب الى ابي عبيدة كتاباً فيه "بسم الله الرحمن الرحيم من عبد الله عمر بن الخطاب الى عامله بالشام سلام عليك فاني احمد الله الذي لا اله الا هو واصلي على نبيه صلى الله عليه وآله وسلم وقد فرحت بما فتح الله على المسلمين من نصرة وانصارهم فاذا وصل اليك كتابي هذا فاقسم الغنيمة على المسلمين وفضل اهل السيف واعط كل ذي حق حقه واحفظ المسلمين واكلأهم واشكر لهم صبرهم وفعالهم واقم لموضعك حتى باتيك امري والسلام عليك وعلى من معك ورحمة الله وبركاته" ثم طوى الكتاب وسأته الى حذيفة بن اليمان فاخذ حذيفة الكتاب و سار حتى ورد الى ابي عبيدة عامر بن الجراح فوجده على دمشق فسلم عليه وعلى المسلمين و ناوله كتاب امير المؤمنين عمر بن الخطاب رضي الله عنه فلما قرأه على المسلمين امر بالغنائم فمثلت بين يديه فجعل يقسمها على المسلمين فاصاب الفارس اربعة وعشرون الف مثقال من الذهب الاحمر والراجل ثمانية الاف وكذلك من الغنضة واعطى الفرس المجين سهماً والفرس العتيق سهمين والحق البراذين بالعرب فلما فعل ابو عبيدة ذاك قال اصحاب الهجن الحقنا بالعرب فقال ابو عبيدة اني قسمت عليكم كما قسم النبي صلى الله عليه وآله وسلم بين اصحابه الغنيمة فلم يقبلوا قواه وكذب الى عمر بذلك يعلمه اختلاف الناس في الهجن



وكتبنا اليك في هذا بعد الفتح من دمشق وقد جمعت الغنائم وخمسيتها وانا منتظر امرك في الخمس والغنائم والسلام عليك ورحمة الله وبركاته وعلى جميع المسلمين " وطوى الكتاب ابو عبيدة وختمه بخاتمه ودعا بحذيفة بن اليمان رضي الله عنه ودفع الكتاب اليه وضم اليه عشرة من المهاجرين والانصار وقال لحذيفة سر بكتاب الفتح والبشارة الى امير المؤمنين واجرك على الله تعالى فأخذ حذيفة الكتاب وسار من وقته وساعته والعشرة معه يجتدون السير ليلا ونهارا حتى قدموا مدينة رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم •

قال الواقدي رحمه الله حدثني عبد الله بن عون المائكي عن ابيه قال لما هزم الله الروم في يوم اليرموك وكان من امرهم ما قدر الله تعالى رأى عمر بن الخطاب رضي الله عنه ليلة هزيمة الروم في منامة كأن رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم في الروضة ومعه ابوبكر الصديق رضي الله عنه وكأن عمر يستلم عليهما ويقول يا رسول الله ان قلبي مشغول بالمسلمين وما ادري ما صنع الله بهم مع اعدائهم وقد بلغني ان الروم في ثمانمائة الف فقال يا عمر ابشر فقد فتح الله على المسلمين وقد انهزم عدوهم وقد قتل منهم كذا وكذا ثم قرأ رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم تلك الدار الآخرة نجعلها للذين لا يريدون علوا في الارض ولا فسادا والعبادة للمؤمنين قال ولما كان من الغد صلى عمر بالاناس صلاة الفجر واعلم المسلمين بما رأى في منامة ففرح المسلمون بذلك واستبشروا وعلموا ان الشيطان لا يتمثل في صورة النبي بالنام - قال ولما ورد حذيفة بن اليمان والعشرة بكتاب ابي عبيدة بالفتح بالشام فكان فيه كما اعلم النبي صلى الله عليه وآله وسلم

رقعة اليرموك - كتاب أبي عبيدة إلى عمر رض بفتح الشام ٢٣٩  
 إلى نذبة العقاب فاقام بها يوما ثم عاد على طريقه إلى حمص فنزل  
 بها وبلغ ذلك إلى أبي عبيدة فسار حتى ليقى به فيمن معه من  
 المسلمين قال والامراء في طلب الروم في كل جهة من الشام فلما  
 اجتمعوا عادوا إلى دمشق وعسكروا هناك وجمع ابو عبيدة الغنائم  
 واخرج منها الخمس وكتب إلى عمر بن الخطاب رضي الله عنه  
 كتاب البشارة والفتح يقول فيه \* "بسم الله الرحمن الرحيم  
 و صلواته على نبيه المصطفى و رسوله المجتبي من أبي عبيدة  
 عامر بن الجراح اما بعد فاني احمد الله الذي لا اله الا هو واشكوه  
 مليا على ما اوتى علي من نعمته وخصنا به من كرمه ببركة نبي  
 الرحمة و شفيح الامة محمد رسول الله صلى الله عليه وآله وهلم واعلمك  
 اني نزلت اليرموك ونزل باهان بالقرب منا ولم ير المسلمون اكثر  
 منه نجما ولا عددا نقص الله تلك المجموع ونصرنا عليهم بمنه وفضله  
 فقتلنا منهم زهاء على مائة الف وخمسة الاف واسرنا اربعين الفا  
 وقتل من المسلمين اربعة الاف ختم الله لهم بشهادة ووجدت رؤسا  
 قطعت لم اعرف اصحابها فصليت عليها ودفنتها وقُتل باهان على  
 دمشق قتله عاصم بن خول اليربوعي و كان قبل الرقعة نصب عليهم  
 رجل منهم يقال له ابو الجعيد من اهل حمص واقامهم في موضع  
 من اليرموك يقال له الدقوصة فغرق منهم ما لا يحصىهم الا الله تعالى  
 واما من قتل في الاردنية والجبال من المنفيين وغيرهم فاخذت  
 عديتهم سبعون الفا وقد ملكنا الله اموالهم واحوالهم وحصونهم وبلادهم

نصر عن حامد بن مجيد قال اراد ابو عبيدة ان يحصى عدد القتلى من المشركين فلم يقدر ان يحصى ذاك الا بالقصب فامر بقطع القصب من الوادي وجعل يجعل على كل قتيل قصبة فعَدَّ القصب فاذا القتلى مائة الف وخمسة آلاف و الاسارى اربعون الفا و قتل من المسلمين اربعة آلاف ونيف و وجد ابو عبيدة رؤسًا من اليرموك فلم يعرف من هم من المتنصرة او من المسلمين فامر بها فغسلت ثم صلى عليها وعلى القتلى و امر بدفنهم و انشئت خيل المسلمين في طلبهم في الجبال والادية و اذا هم براح قد استقبلهم فقالوا له مربيك احد من الروم ؟ فقال نعم مربي بطريق ومعه زهاء على اربعين الفا •

قال الواقدي رحمه الله وكان ذلك باهان اعنه الله قال فاتبعهم خالد وجعل يصفو اثرهم ومعه عسكر الزحف فادركهم على دمشق فلما اشرف عليهم كثر المسلمون وحمل خالد ووضع السيف فيهم فقتل منهم مقتلة عظيمة وكان باهان قد ترجل عن جواده ويقال انه ارجل نفسه ليسلم فاقبل اليه رجل من المسلمين فحاصى باهان عن نفسه فقتله الرجل وكان القاتل له النعمان بن الازدي او عاصم بن خول اليربوعي وقد اختلغا ايهما قتل باهان والله اعلم \*

قال الواقدي رحمه الله وخرج اهل دمشق الى خالد رضي الله عنه وقالوا نحن على عهدنا الذي كان بيننا وبينكم قال خالد انتم على عهدكم ثم مضى في طلب القوم فقتلهم حيث وجدهم حتى انتهى

مالك قد حمل عليه و اخذته اصوات المسلمين يا مالك استعن بالله  
فانه يعينك على قريبك قال مالك فاستعذت بالله عايدته وصليت  
على رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم فضربت ضربة عظيمة فقطع سيفي  
قطعا عظيما غير موهن فعلمت ان الاجل حصين فلما حس باهان  
بالضربة ولّى على وجهه ودخل في عسكرة \*

قال الواقدي رحمه الله فلما ولّى باهان يدين يدي مالك الاشتر  
منهزما صاح خالد بالمسلمين يا اهل النصر والبأس احملوا على القوم  
ما داموا في دهشة ثم حمل خالد و من معه من جيشه وحملت الامراء  
بمن معهم من قومهم و تبعهم جماعة المسلمين بالتهليل والتكبير فصبرت  
لهم الروم بعض الصبر حتى اذا غابت الشمس و اظلم الافق انكشفت  
الروم منهزمين و تبعهم المسلمون يقتلون و يأسرون فقتل منهم مقتلة  
عظيمة زهاء على مائة الف و اسروا اربعين الفا و غرق منهم في الياقوصة  
اسم لاتحصى و تمزق بعضهم في الجبال و الاودية و خيول المسلمين  
وراءهم يأتون بهم من الجبال اسارى و لم يزل المسلمون يقتلون و  
يأسرون حتى مضى من الليل هزيع فبعث ابو عبيدة الى الناس  
وقال اتركوهم الى الصباح فجعل المسلمون يتراجعون وقد امتلأت  
ايديهم من الغنائم و السراقات و ائدة الذهب و الفضة و الزلاي  
و الذمارق و الطنافس \*

قال الواقدي رحمه الله و كّل ابو عبيدة رجالا بجمع الغنم و بات  
المسلمون فرحين بنصر الله ايمهم حتى اذا أصبحوا فاذا ليس للروم خبر  
و قد وقع اكثرهم في هوية اليرموك \*

قال عمار بن اسلم قال حدثني فوفل بن عدي عن جابر بن

وقعة البرموك - قتل مالك النخعي مع باهان .

الى القتال و كأنه جبل من ذهب يشرق فاقبل حتى وقف بين  
الصفين و دعا الى البراز و خوف باسمه فكان اول من عرفه خالد فقال  
هذا باهان صاحب القوم وبالله ما خرج وعندهم شيء من الخير - قال  
وباهان يرعب باسمه فخرج اليه غلام من دروس وقال انا والله مشتاق  
الى الجنة و جعل باهان بيده الى عمود من ذهب كان معه فأخذته  
وخفق به الدوسي خفقة قتله وعجل الله بروحه الى الجنة - قال ابو  
هريرة رضي الله عنه فنظرت الى الغلام عند ما سقط من جواده وهو  
مشير باصبعه نحو السماء ولم يبله ما لحقه فعلمت ان ذلك فرحة لما  
عائنه من الحور العين و جال باهان عليه و قربي قلبه بقتله ودعا الى  
البراز فسارع اليه المسلمون كل يقول اللهم اجر قتله على يدي فكان  
اول من برز اليه مالك النخعي و ساواه في ميدانه فابتدر باهان بالكلام  
و قال ايها العليج الجلف لاتغتر بمن قتلته فانما صاحبنا اشتاق الى  
لقاء ربه وما منا الا ومن هو مشتاق الى الجنة فان اردت مجاررتنا في  
جذات النعيم فانطق بكلمة الشهادة او الجزية والا فانك هالك لا صيانة  
فقال باهان انت صاحبني خالد؟ فقال لا انا مالك النخعي صاحب  
رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم فقال باهان لا بد من الحرب ثم حمل  
على مالك و كان من اهل الشجاعة لعنه الله واعتمد على عموده  
وصبه على البيضة التي على رأس مالك فغاصه البيضة في جيبته  
فشذرت عينه فمن ذلك اليوم سمي مالك الاثروهم مالك لعظم  
ما نزل به من ضربة باهان على الرجوع ثم فكر فيما عزم عليه من الفرار  
فصبر نفسه وعلم ان الله ناصره وقال و الدم فائز من ضرته و عدو الله  
يظن انه قتل مالك الاثرو فهو ينتظر متى يقع من جواده و اذا

يريدون الدنيا - قال فلما قتل البطريق انقضى جناح باهان فصاح بقومه وجمعهم اليه و قال لهم اسمعوا يا اصحاب الملك وبلغوه عني اني ما تركت جيدي في نصرة هذا الدين و حاميت عن الملك وقاتلت عن نعمته و ما اقدر ان اغالب رب السماء لانه قد ادال العرب علينا وملكهم بلادنا و الان فما لي وجه ارجع به الى الملك حتى اخرج الى الحرب و ابرز الى مقام الطعن والضرب و قد عزمتم ان اسلم الصليب الى احدكم و ابرز الى قتال المسلمين فان قتلت فقد استرحمت من العار و من تربيدخ الملك لي و ان رزقت النصر و اثرت في المسلمين اثرا و رجعت سالما علم الملك اني لم اقصر عن نصرته فقالوا ايها الملك لا تبرز الى الحرب حتى نخرج نحن الى القتال قبلك فان قتلنا اصنع بعدنا ما شئت - قال فحلف باهان بالكنايس الاربع انه لا يبرز احد قبالة فلما حلف امسكوا عن مراجعته ثم دعا بابن كان معه فدفع اليه الصليب و قال تع في مكاني و قدم لباهان عدته فانزعها على نفسه \*

قال الواقدي رحمه الله بلغنا ان عدة باهان التي خرج بها الى الحرب قومت بستين الفا لانها جميعها مرصعة بالدر والياقوت و لما عزم على الخروج تقدم اليه راهب عمورية من الرهبان فقال ايها الملك ما ارجى لك في البراز من سييل ولا احبه لك قال ولم؟ قال لاني رايت لك رؤيا فارجع و دع غيرك يبرز قال باهان لست افعل ذلك و القتل احب الي من العار قال فيخزوه و عودته و دعوا له و خرج باهان

٢٣١٤ وقعة الرموك - قتال مالك النخعي - هلاك سرجس .

ولا يتكلم حتى سار الى خيمته ونزع ثيابه وبقي في سراويله واخذ معه قوسه وقلعه سيفه وحجفته ثم عاد الى الحرب يزوم قتال البطريق فوجد مالك النخعي قد سبقه اليه وكان المالک من الخطاطة كان اذا ركب يسحب رجلاه على الارض فنظر ضرار واذا مالك ينادي بالعليج تقدم يا عباد الصليب الى الرجل اللجيب ناصر محمد الحبيب فام يجبه العليج على كلامه مما داخله من فزعه فجال مالك عليه وهم ان يطعنه وقدم اليه رمحه فلم ير له مكانا ليطعنه مما اعياه من اللامة فقصده جواده وطعنه في خصرته اطلع الطعنة من الجانب الآخر - قال فنفر الجواد لحرارة الطعنة وجعل يضرب بده ورجليه الارض وهم مالك باخراج الرمح فلم يقدر لانه قد اشتبك في اضلاع الجواد فانقصف الرمح وسقط الجواد بالبطريق وهو على ظهرة ولم يقدر البطريق ان ينزل من ظهرة لانه مزفون بزرافين الى مرجة فنظر المسلمون الى ضرار بن الازور وقد اسرع اليه مثل الطبيرة الخمضاء حتى وصل الى العليج فقتلته بسيفه على قمته فشطرها وقام يأخذ سلبه فاقبل عليه مالك وقال ما هذا يا ضرار تشاركني في صيدي ؟ قال ما انا شريك وانما انا صاحبه رهولي فقال مالك انا قتلت جواده قال ضرار رب سابع لقاءك اكل غير حامد فتبسم مالك وقال خذ صيدك هتاك الله به قال ضرار انما انا مزاح في كلامي خذ اليك فوالله ما يأخذ ضرار منه شيئا وهولك وانت احق به مني ثم انتزع سلب العليج وحمله على عاتقه وما كان ان يحمله وهو ينصب عرقا - قال زهير بن عابد فلقد رأيته وهو يسير به وهو راجل ومالك فارس حتى طرحه في رحل مالك فقال ابو عبيدة بابي والله قوم قد وهبوا انفسهم لله وما

قُتِلَ فعظم ذلك عليه لانه كان ركنا من اركانه فيم باهزيمة ثم قال في نفسه لم لا ابلج عدرا عند الملك و ابرز الى الحرب فان قتلت فقد امترحت من العار وان سلمت كان لي عند الملك عذر احسن مما اولي الادبار - قال فاعلم رجاله انه يريد المبارزة بنفسه ثم اخذ عدته ولبس زينته وخرج كأده ذهب يلعب ثم جمع اليه البطارقة و القسيسين والرهبان و قال لهم ان الملك هرقل كان اعلم منكم بهذا الامر فاراد صلح القوم فخالقتموه وها انا ابرز بنفسي فتقدم اليه بطريق من بطارقة السرير و كان فيه نسك ودين و كان يعظم الكنائس والرهبان ويتبع ما فرض الله عليهم في الانجيل و كان يقرب من جرجير في النسب فلما علم بقتله عظم عليه و قال وحق الصليب لابرز الى المسلمين ولأخذن الثأر فاما ان الحق به او اقتل قتله ثم قال اباهان قد تحين علي الجهاد وان اؤدبي فرض المسيح ولا بد لي من المبارزة - قال فتركه باهان فخرج و كان اسمه سرجس و كان عليه درع و على اذرع ثوب حديد و سواعد حديد و تغلد بسيف و اعتقل بقنطارية و عودته الاقسة و ببحر و ببحر الكنائس و اقبل اليه راهب عمورية و اعطاه صليبا كان في عنقه و قال هذا الصليب من ايام المسيح يتوارثه الرهبان و بدمسكون به فخذة و هو ينصر ك ماخذة سرجس و خرج و نادى البراز بكلم عزائي فصيح حتى ظن الناس انه عربي من المتنصرة فخرج اليه ضرار بن الازر كأده شعلة نار فلما قاربه و نظر الى جثة البطريق و عظم خلقتة هابه و ندب على الخروج اليه ثم قال و ما عسى ان يغني هذا اللباس ان حضر الاجل ثم رجع مولىا فظن المسلمون انه جنع فقال قائل منهم ألا ان ضرارا قد انهزم من العليج و ما عرفنا له مثل هذا قط



خرج جرجير وهو بعض ملوك الروم ودعا البراز وقال لا يبرز اليّ الا امير الجيش فسمعه ابو عبيدة فسلم الراية الى خالد وقال انت لها فان انا عدت من قتال هذا البطريق فالراية لي و ان قتلني فامسك امارتك حتى يرى عمر رأيه فقال خالد انا لقتاله دونك فقال ابو عبيدة لست افعل ولا بد لي من الخروج اليه و انت شريك في الاجرم برز ابو عبيدة وما احد من المسلمين الا وهو كاره لذلك واقبلوا يسألوه فاجاب في الخروج فتركوه و رأيه فلما قرب ابو عبيدة من جرجير وعائنه قال انت امير هذا الجيش؟ قال ابو عبيدة نعم وانا ذاك وقد اجبت الى ما طلبت من امر البراز فدونك و عرصة الميدان فما بقي لهزيمتكم الا ان اقتلك واقتل باهان بعدك قال جرجير امة الصليب تغلبك ثم حمل جرجير على ابي عبيدة وحمل ابو عبيدة على جرجير و طال بينهما القتال و بقي خالد ينظر الى ابي عبيدة ويدعوه بالسلامة والنصر وكذلك المسلمون - قال وانطرد جرجير امام ابي عبيدة و اخذ في اعراض الجيش وطلب في انطراة ميدنة المشركين وتبعه ابو عبيدة وهو مع ذلك واثق بالنصر والسلامة و سار ابو عبيدة على اثره فعندها عطف عليه جرجير كالبرق والتقيا بضربتين فكل ابو عبيدة اسبق بضربته فوقع على عاتق جرجير خرجت من عاتقه الاخر فكبر عند ذلك ابو عبيدة وكبر المسلمون و وقف ابو عبيدة على شلو جرجير وجعل يتعجب من عظم خلقته ولم يأخذ شيئا من سلبه فنادى به خالد لله درك ايها الامير ارجع الى رايتهك و الزمها نقد قضيت ما يجب عليك فلم يرجع ابو عبيدة فاتسم المسلمون عليه ان يرجع الى مقامه فرجع و اخذ الراية من خالد و نظر باهان الى جرجير وقد

وقعة اليرموك - طلب باهان الصلح من ابي عبيدة ٢٣١  
 فقالوا هو الرجل الذي عيئتم بزوجه و قتلتم ولده وقد اخذ بتأر  
 منكم - قال و اصبغ باهان و علم حقيقة ما نزل باصحابه نعلم انه هالك  
 و ان العرب عليه ظافرون فبعث الى قورير (قورين) و قال ما ترى ان  
 اصنع فقد تظاهرت العرب علينا و ان حملوا علينا حملة واحدة ام يفلت  
 منا احد فهل لك ان نسألكم ان يؤخروا القتال حتى نعمل الحيلة  
 في خلاص انفسنا فقال قورير (قورين) افعل ذلك قل فدعا باهان برجل  
 من لخم و بعثه الى المسلمين يقول لهم ان الحرب سجال و الدنيا  
 بول و قد مكروا بنا فلا تبغوا فالبغي مصرة و اخروا الحرب عنا  
 يومنا هذا فان كان في غد كان انفصال بيننا - قال فاقبل اللخمي الى  
 ابي عبيدة و باغ الرسالة فهم ان يجيبهم فمنعه خالد بن الوليد عن ذلك  
 و قال لاتفعل ايها الامير فما عند القوم خير بعد ذلك فقال ابو عبيدة  
 ارجع الى صاحبك و قل له ما تؤخر ذلك و انا على عجل من امرنا  
 فرجع الرسول الى باهان و اعلمه بجواب ابي عبيدة فعظم ذلك عليه  
 و كبر لديه و كفرو بحرو و قال له لقد كنت اتربص بنفسي من العرب  
 ارجو بذلك الصلح فوحدت الصليب لا يبرز اليهم غيري ثم صرخ  
 بالروم و اصحاب سرير الملك و من كان يتكل عليهم في الشدائد و  
 امرهم ان يأخذوا الالهة للقتال - قال و استعدوا و خرج باهان الى مقدمة  
 الجيش و الصليب امامه و اذا المسلمون قد اخذوا مصابيحهم للقتال  
 و ذلك ان ابا عبيدة صلى بالمسلمين صلوة الفجر و امرهم بالسرعة  
 الى القتال و اخذوا مواضعهم للحرب و قد ايقنوا انهم منصورون على  
 عدوهم و صف ابو عبيدة اصحاب الرايات و وقف هو و خالد في الخيل  
 المعروفة بخيل الزحف و طلعت الشمس فما كان عند طالعها حتى

من جملتهم عباس بن غنم بن طارق الهلالي - و رافع بن عميرة الطائي - و ضرار بن الأزور - و عبد الله بن قرط - و عبد الله بن ياسر - و عبد الله بن اوس - و عبد الله بن عمر بن الخطاب - و عبد الرحمن بن ابي بكر الصديق - و غانم بن عبد الله الليثي و مثل هؤلاء السادة رضي الله عنهم فلما اجتمعوا سار بهم ابو الجعيد على غير الجادة و قصد بهم عسكر الروم فلما كادوا يختلطون بهم اخذ ابو الجعيد رجلا منهم و دثهم على المخاض (و لم يكن يعلم به سواه او من سكن اليرموك) و قال ذلوشوهم الحرب ثم انهزموا و دعوني و اياهم قال ففعلوا ذلك و صاحوا و حملوا و جرت مفاوضة بينهم و بين الروم ثم انهزموا الخمسمائة فطلبوا المخاض فعند ذلك صاح ابو الجعيد برفيع صوته معاشر الروم دونكم و من انهزم هؤلاء المسلمون قد اوقدوا نيرانهم للمكيدة و قد عولوا على الهرب - قال فاقبلت الروم على حال العجلة يظنون ذلك حقا فبعضهم ركب جواده عربيا و بعضهم راجلا و ساروا في طلب المنهزمين و ابو الجعيد يعد بين ايديهم الى ان اوقفهم على الياقوصة و قال هذا المخاض دونكم و اياه فاقبلوا يتنافثون في الماء و يتساقطون تساقط الجراد حتى ماتت من القوم خلق كثير في الماء ما لا يحصى لسان ولا يدركه جنان فسمته العرب الياقوصة قال هذا ما جرى على الروم و لا يعلم الاول ما جرى على الآخر حتى اذا اصبحوا سمعوا ان المسلمين في عسكرهم فعلوا انهم قد دهموهم في ليالهم و قد قتل عددهم فقال بعضهم لبعض من كان الصائغ في ليالتنا

اصحابك بنوادي فخذ بحقي فلم يعبأ بكلامها ولم يأخذ لها بثأراً وادها  
فقلت له ام الفتى والله ليغصرن العرب عليكم ابدا ورجعت وهي  
تدعو عليهم فما كان الا يسيرا حتى اهلكهم الله تعالى على ايدي  
المسلمين فلما كان يوم اليرموك بعد ان قتل خالد النسطور اقبل ابو  
الجعيد الى عسكر المسلمين وقال ان هذا الجيش الغازل بازائكم  
جيش عظيم ولو سلموا انفسهم اليكم للقتل لما فرغتم من قتالهم  
في المدة الكثيرة فان كدتهم لكم في هذه الليلة بمكيمة تظفرون بهم  
ما ذا تفعلون معي وتعطوني؟ قالوا نعطيك كذا وكذا وننزع عذك  
كذا وكذا وان نؤذيك جزية ابدا لا لك ولا لعقبك ونكتب لك  
بذلك عهدا \*

قال الواقدي رحمه الله فلما استوثق من المسلمين مضى الى الروم  
وهم لا يعلمون بالياقومة والياقومة واد عظيم فانزلهم الى جنبها وقال  
لهم ان هذا المنزل لا تنزلون به فاني ساكيد لكم العرب بمكيمة يهلكون بها  
وجول الياقومة فيما بينه وبين العرب ولا يعلمون ما غورها فلما كان  
بعد يوم التعوير جاء ابو الجعيد الى ابي عبيدة فوجده يطوف تلك  
الليلة هو وجماعة من المباحرين حول المسلمين فقال و ما تعودكم  
قالوا و ما نصنع قال اذا كان ليلة غد اكنثوا من النيران ثم رجع الى  
الروم لينصب عليهم فلما كان من الليلة الثانية اوقد المسلمون اكثر  
من عشرة الاف نار فلما اشتعلت النيران اقبل اليهم ابو الجعيد وقالوا  
له اشعلنا النيران كما امرت فما بعد ذلك قال اريد خمسمائة من  
ابطالكم حتى اشير عليهم بما يصنعون \*

قال الواقدي رحمه الله فاختر من المسلمين خمسمائة رجل

احدهما الزبير بن العوام و زوجته اسماء ابنة ابي بكر الصديق رضي الله عنه فسلم ابو عبيدة عليهما وقال يا ابن عمه رسول الله ما الذي اخرجك ؟ قال احرس المسلمين وذلك ان اسماء زوجتي قالت لي يا ابن عمه رسول الله يوشك ان المسلمين يشتغلون في هذه الليلة عن الحرس فهل لك ان تساعدني على الحرس للمسلمين فاجبتها الى ذلك فشكر له ابو عبيدة وعزم عليه ان يرجع الى اهله فلم يفعل فكان الزبير وزوجته اسماء في تلك الليلة يطوفان ليلتهما \*  
قال الواقدي رحمه الله

حدثني ابو عتبة عن صفوان بن عمرو عن عبد الرحمن بن جبير عن ابيه قال كان في عسكر الروم رجل من اهل حمص يقال له ابو الجعيد وكان رئيسا من رؤساء حمص فلما اجتمعت الروم الى المسلمين الى اليرموك نزلوا في الزراعة و كان ابو الجعيد قد جعل مسكنه هناك اطيب هوائها و انتقل من حمص و نزل عسكر الروم على الزراعة و كان فيه غرس لابى الجعيد وزوجته ترزق عليه قال فتكفل ابو الجعيد بضيافة الروم و اكرمهم و اطعمهم و سقاهم فلما فرغ من جميع امورهم قالوا له هات امرأتك اليها فابى عن ذلك و شتمهم و هم يابؤا الا اخذ غرسه فلما شج عليهم بذلك عمدوا الى العرش فاخذوها و عبثوا بها طول ليلتهم فبكى ابو الجعيد و صاح و دعا عليهم فقتلوا ولده فاقبلت ام الفتى و اخذت رأس وادها في خمارها و اقبلت به الى مقدم ذلك الجيش و شكت حالها اليه و قال انظر ما يصنع

البراز فلم يخرج اليه احد منهم ولم يزل خالد يضرب في الروم حتى  
 كانت مواعده فاشفق عليه الكثر بن هشام المخزومي فقال لابي  
 عبيدة ايها الامير ان خالد قد قضى ما يجب عليه وادى في السيف  
 حقه حتى قد ضعفت سواعده فلو امرته ان يريح نفسه - قال فمشى  
 اليه ابو عبيدة وجعل يعزم عليه ان لا يتقدم و يسأله ان يمنعهم بنفسه  
 قال خالد ايها الامير اما انا فوالله لا اطلبن الشهادة بكل وجه فان  
 اخطأتني فالله يعلم نيتي وحمل فلم يرجع عن حملته حتى جلاها  
 وذاك ان المسلمين اسعدوا خالدا في حملته و اقاموا راجعين الى  
 القتال من بعد هزيمتهم و النساء امام الرجال و لم تهل الحرب  
 بين الفريقين حتى انقلبت الروم على اعقابها و قد قتل منهم الوف  
 عدة و اما اصحاب السلاسل فانكطم اكثرهم و طقتهم الخيل بحوافرها  
 و ام تزل الحرب بينهم حتى مالت الشمس لغروبها و انفصل بعضهم  
 من بعض و قد جرت الدماء بينهم و انفرشت الارض بالقتلى و الجراح  
 فاشيدة في العسكرين جميعا الا انه في الروم اكثر و رجح كل قوم في اصلاح  
 شأنهم و مداواة جراحهم و كن النساء لاصلاح الطعام و شت الكلوم و  
 مداواة الجرحى و جهيح ما يحتاج اليه الرجال اصلحته النساء  
 و لم يقل ابو عبيدة لاحد من اصحاب رايته من يكون على حرس  
 المسلمين بل تولى الحرس بنفسه مع المهاجرين فبينما ابو عبيدة  
 يدور ان نظر الى فارسيين قد لقيا و هم يدورون بدورانه فكلمها قال  
 لا اله الا الله قالاً محمد رسول الله فقرب ابو عبيدة منهما فاذا

له الذسطور عليه الديباج و اقبل يدعو خالد بن الوليد الى البراز وهو يطمطم و التقيا و اقتتلا قتالا شديدا باعظم ما يكون فبينما هو في حد القتال ان كبا بخالد فرسه فوق الفرس على يده و هو على خالد الام رأسه - قال و نظر الناس اليه و قد هوى فقالوا لا حول و لا قوة الا بالله العلي العظيم قال و خالد يقول هي هي و علاه البطريق بصيفه على ظهر خالد فارهن ظهره و لم يصنع بصيفه شيئا و نبض فرس خالد من عثرته و قد سقطت قلنسوته عن رأسه فصاح قلنسوتي فاخذها رجل من قومه من بني مخزوم فاعادها خالد على رأسه فقال يا ابا سليمان انت في هذا الحال من القتال و انت تقول قلنسوتي فقال ان رسول الله صلى الله عليه و آله و سلم لما خلق رأسه في حجة الوداع اخذت شعرات من ناصيته فقال لي المصطفى عليه السلام ما تصنع يا خالد بهذه الشعرات و قلت اتبرك بها يا رسول الله و استعدين بها على قتال اعدائي فقال لي المصطفى لا تزال منصورا ما دامت معك فجعلتها في مقدم قلنسوتي فلم الق جماعة قطره على رأسي الا هزمتهم كل ذلك ببركة رسول الله صلى الله عليه و آله و سلم - قال و ان خالدا شدها على رأسه بعصابة حمراء و حمل على البطريق اعنى الذسطور و علاه بضربة على عاتقه فقطع الى عاتقه الآخر و هم ان يندبني عليه فحمل اصحابه و جازرة اليهم فهلك بينهم و انكسر من بقي من ملوكهم و كرهوا التقدم بعد ذلك و لقد كان بعد ذلك خالد يدعوهم الى

٢ ( ن ) السطور ٣ ( ن ) و يطمطم و خالد في القتال لا يشعر به و لا يدري ما يقول قال يعظف اليه خالد عند مع صوته و هو يطمطم الخ

ما يدخلها من هو في الجهاد كاره - والله في عرض السموات جنة  
 محفوظه بالمكارة - واعلى الدرجات درجة الشهادة - فارضوا عالم الغيب  
 والشهادة - وهذا الجهاد قد قام على ساقه - وبدا الشقاق في  
 اسواقه - واختفى نفاقه في انفاقه - اما انتم اصحاب نبي العصر؟ -  
 انأيستم من الثبات والنصر؟ بشروا روح المصطفى بثباتكم - وقدموا  
 العزم بصفاء نيّاتكم - واياكم تولون الادبار - فتستوجبوا غضب الجبار -  
 اما والذي قدر الاقدار - واجرى الغلج الدوار - وكل شيء عندة بمقدار -  
 لقد تزينت لكم الحور العين - بايديهن اباريق و كأس من معين -  
 فمن طامع دار البقا - هان عليه اليوم ما يلقي - فصيحوا طلبكم - تذاووا  
 ربكم - وحققوا حملتكم - تذاووا بغيتكم - واطعموا الصدور - تذاووا الحور -  
 وشرعوا الاسنة - تذاووا الجنة - واعتمدوا على الصبر - يكتب لكم الاجر -  
 بشروا المؤمنين بحسن عملكم - واياكم ان تضلوا عن سبيلكم - لا توافقوا  
 الكفار في جهلهم - واعدلوا عن طبق قولهم - ووافقوا من سبق من  
 اسلافكم في فعلهم - واسمعوا ما نزل في القرآن من اجلهم - وعد الله  
 الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ كَمَا  
 اسْتَخْلَفَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ثُمَّ قَالِ مَبِيتُنَا - وَلَيُمَكِّنَنَّ لَهُمْ دِينَهُمُ الَّذِي  
 ارْتَضَى لَهُمْ وَايُخْلِفَنَّهُمْ فِي بَعْدِ حَوْفِهِمْ آمَنًا - ثم بين من يعلم السر  
 المكنون - فقال يعبُدُونَنِي وَلَا يَشْرِكُونَ بِي شَيْئًا وَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذَلِكَ  
 فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ - سيروا فقد سبق المعدون - واجتنبوا فقد ناز  
 المجتنبون - يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تَقَاتِهِ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَ  
 أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ - و حمل خالد بن الوليد وهو معلم بعصابة حمراء وهو  
 يفرع الرزم باسمه و يقول انا خالد بن الوليد وبرز اليه بطريق يقال



الراسيات فلما برزوا غاصوا في وسط القتال وكرّوا كرة واحدة ورفعوا في اوساطهم صليبا عظيما من الجواهر وحملت ميسرتهم على ميسرتنا وحملت ميمنتهم على ميمنتنا فشدونا بين ايديهم كأننا نعام في فلاة و نظر ابو عبيدة الى المسامين وقد شردوا الى النساء والنساء يضربن وجوههم فجعل يصيح بهم الله الله لا تذلموا الاسلام بهزيمةكم واتقوا الله ربكم - قال وكان بين يدي ابي عبيدة رجل من بني محارب اسمه نجم بن مفرج وكان من خطباء العصور وافصح العرب لسانا واجراها جنانا وكان رفيع الصوت قد نشأ في بني محارب يقصده العرب الفصحاء ليسمعوا ما ينطق به من نثره وعظه \*

قال الواقدي رحمه الله حدثني عبد الملك بن محمد عن أبيه عن حسان بن كعب عن عبد الواحد بن عون عن موسى بن عمران اليشكري قال رأيت نصر بن مازن وهو بجامع النيل يحدث عن صفوان بن راشد قال سمعته يحدث عن وقعة اليرموك قال ما رآه الناس عن الهزيمة بعد قضاء الله ونصرة الا كلام رجل من بني محارب واسمه نجم بن مفرج وكان لا يتكلم الا بسجع يؤلفه بحسن نظامه ولقد حفظنا منه يوم هزيمة اليرموك ما نحن نذكره عنه (و لقد بلغني ان الفصحاء المتأخرين مثل الاصمعي و ابي عبيدة معمر انما ينسج على منواله في حسن كلامه ) وكان جملة ما وعظ المسلمين به يوم اليرموك يوم هزيمتهم ايها الناس هذا يوم له ما بعده - وقد عاينتم قريه وبعدة - ولن تنالوا الجنة الا بالصبر على المكاره - وبالله

قال ابن عامر وحملت خولة ابنة الازور اخت ضرار على عالج من  
 علوج الروم كان قد حمل علينا فاستقبلته وجعلت تسالقه بالسيف  
 حتى طار السيف من يدها وضربها العالج بسيفه على قمتها فسال  
 دمهبا فسقطت الى الارض فصاحت عفيفة ابنة عفار حين نظرت  
 صريعة فذات فجج والده ضرار باخته ثم حملت عفيفة على  
 العالج وضربته ضربة ابانت رأسه واقبلت عفيفة نحو خواة ابنة الازور  
 وزفعت رأسها والدم قد صبغ شعرها كالشاة فقالت كيف انت ؟  
 فقامت انا بخير ولكني اظنني هالكة لا محالة فهل لك بلخي ضرار  
 علم فقالت عفيفة ما رأيته فقالت خولة اللهم اجعلني فداء لخي  
 ولا تفجع به الاسلام - قالت عفيفة فجهدت ان تقوم فلم تقم فما كان  
 الليل حتى رأيتها تدور وتسقى الرجال الماء وكان ما بها اذى  
 فنظر اليها اخوها والضربة في رأسها فقال ما بك قالت علي قتله  
 عفيفة قال يا اختاه ابشري فقد اخذت بالضربة مرارا وقتلت منهم  
 اعداءا ولم تنزل الحرب من اول النهار وكلما قرب الليل يزيد ويشتل  
 ضرامها وابو عبيدة يقاتل برايته والامراء يفعلون كفعله وقصد ابو عبيدة  
 الى المسلمين وكان معه هاشم المرقال وبنوا حمير ولخم وجذام  
 وقد قتل من الروم يوم التعوير اربعون الفا اوزيدون - ولقد اخبرت  
 عن خالد بن الوليد انه انقطع من يده ذلك اليوم تسعة امياف -  
 قال وحدثني من حضروقة اليرموك وشاهدها قال كان يعدل  
 فقال خالد مائة رجل من شجعان الفرسان وحماة الفتيان - قال حازم  
 بن معن وبرز من المشركين في قلب الوقعة اصحاب الديباج  
 والحريز والتجانيف على الخيول السهب والبلق كأنهم الجبال

الاطفال و جعلن بعضهن يقتلن المشركين و بعضهن يقتلن المسلمين  
حتى رجعوا الى القتال و قد احمين الرجال حتى انهزم من نساء لخم  
و جذام و خذان المسلمين فخرجت اليهن خولة ابنة الزور بن طارق و ام  
حكيم ابنة الحرت [ و ابنتي ابنة سالم و سلمى ابنة لوي بن عاصم اليربوعي  
و جعلن يضربن وجوههن و رؤسهن ] بالعمد و يقرن لهن اخرجن من بيننا فان  
كن توهن جمعنا فرجعن نساء لخم و جذام و قاتلن قتال الموت - و قاتلت  
ام حكيم ابنة الحرت بالسيف امام الخيل و جعلت ترك المشركين قال  
واقد بن ابي عون نظرت الى هذه ابنة عتبة بن ربيعة و بيدها سيف  
من صيدوف الهند و هي تضرب في المشركين و تنادي بعلوصوتها يا  
معاشر العرب عضدوا القلفان بالصيدوف و ما يسمع يومئذ صوت احد  
من المسلمين غير صوت ابي سفيان و اخر يعظم باعلى صوته و هو يقول  
يا معاشر المسلمين انه يوم من ايام الله فابلوا في الله بلاء حسنا و اما  
اسماء ابنة ابي بكر الصديق رضي الله عنهما فابها اقرنت عنانها بعنان  
زوجها الزبير بن العوام فما كان يضرب ضربة الا و هي تضرب مثله و  
تراجع المسلمون الى القتال حين نظروا الى النساء يقتلن قتال  
الموت و يقول الرجل لمن يليه ان لم نقاتل نحن احق بالخذور من  
النساء فلله در النساء يوم اليرموك \*

قال الواقدي رحمه الله

حدثني عبد الرحمن بن الفضل عن برد بن سنان عن مكحول  
قال كانت وقعة اليرموك في رجب خمس عشرة من الهجرة -

حتى نزل النصر من السماء وذلك ان المسلمين انقلبوا راجعين نحو تل النساء وام يثبت معهم غير اصحاب الرايات \*

قال عبد الله بن قرط الازدي شهدت قتال الشام كله فلم اشهد ولم ارشد قتالا على المسلمين من يوم اليرموك ولم اشهد في اليرموك اشد قتالا من يوم التعوير و زحفت خيل المسلمين على اذنايها و قاتلت الامراء بانفسها و الرايات بايديها حتى ان ابا عبيدة و يزيد بن ابي سفيان و عمرو بن العاص كانوا يقاتلون قتال الموت - قال و نظرت الى شرحبيل بن حسنة و ضرار بن الازر و هاشم المرقال و المسيب بن نجبة الغزاري و عبد الرحمن بن ابي بكر الصديق و الفضل بن العباس يقاتلون قتالا عظيما - قال عبد الله بن قرط نقلت في نفسي و كم مقدار ما يقاتلون هؤلاء و هم فكريسير حتى اتعدنا الله بحملة النساء الذين شهدوا المواطن مع رسول الله صلى الله عليه و آله و سلم - فروي معمر بن راشد الزهري قال كان النساء يشهدن مع رسول الله صلى الله عليه و آله و سلم المشاهد فيداوين الجرحى و يسقين الماء و يبرزن الى القتال فلم ار امرأة من نساء قريش قاتلت بين يدي رسول الله صلى الله عليه و آله و سلم و لا في اليمامة مع خاله مثل ما قاتلن نساء قريش يوم اليرموك حين دهنهم القتل و خالطت الروم المسلمين فضربن بالسيوف ضربا وجيعا و ذلك في خلافة عمر بن الخطاب رضي الله عنه و كان قد انضم اليه نساء المهاجرين نساء من لخم و جذام من المؤمنات و قامت الحرب على ساق و لحدث الآثار فذات النساء بانسابهن و امهاتهن و القابض و جعلن يقاتلن قتال الموت و يضربن و جوه النبل بالعمد و يلوحن

اصيب المغيرة بن شعبه - و سعيد بن زيد بن عمرو بن نفيل - و بكير  
ابن عبد الله التميمي - و ابو سفيان صخر بن حرب - و راشد بن سعيد - و  
كان الرجل بعد ذلك يلقي الرجل ويقول ما الذي اصاب عينك ؟  
فيقول الآخر لم تقل مصيبة بل قل محنة من الله - قال وعظم وقع السهام  
في عسكر المسلمين حتى ما كنت تسمع الا من يصيح وا عيناة  
وا بصراة وا حدقتاه واضطرب المسلمون اضطرابا شديدا و جذبت العرب  
اعنة خيلها راجعة على اعقابها و نظرباهان الملعين الى اضطراب جيوش  
المسلمين فحرض الرماة و الروم و صاح برجاله و زحفت المسلسلة نحو  
جيش المسلمين و حمل جرجير و قناطر و قورين و قال لهم باهان اثبتوا  
عن الحمة و ارموا المسلمين بالنبش فمالهم غيرة فزادت الرماة في  
رميها و زحفت المسلسلة بحديدتها و البارق تلمع في اكف الرجال  
كمقابيس النيران و الحربة دائرة على ساق و اخذ المسلمون على انفسهم  
الاشفاق مما وصل اليهم من الم قلع الاحداق - قال عباد بن عامر فذهبت  
الى جيوش المشركين نحونا سائرة و فرسان المسلمين متأخرة و خيلهم  
ناكسة فقلت لا حول و لا قوة الا بالله العلي العظيم اللهم انزل علينا  
نصرتك الذي نصرتنا به في المواطن كلها ثم صمت في رجال حمير  
يا ال حمير تهربون من الجنة الى النار ؟ يا اهل القرآن ما هذا الفرار ؟  
اما تخانون العار ؟ اما انتم بين يدي الجبار ؟ اما هو عالم السرار ؟ افزعتم  
من قتال الكفار ؟ قال عباد بن عامر فما اجابني احد كأنهم صم ما  
يسمعون - قال فقلت ان كانت قبيلتك حمير قد اصمتت عن الجواب  
فجعلت اهتف بقبائل العرب و كل قد شغل بنفسه عن اجابتي فجعلت  
اكثر من قول لا حول و لا قوة الا بالله العلي العظيم فما كان غير بعيد

العلج و قال شرحبيل بل انا قتلتك واختصما في ذلك الى ابي  
عبيدة فخاف ابو عبيدة ان يحكم فيه فلا يرضيا بحكمه و كتب الى  
امير المؤمنين عمرو بن الخطاب رضي الله عنه يقول - "يا امير المؤمنين  
ان رجلا خرج الى البراز و قاتل علجا من علوج الروم و بلغ معه في  
الحرب الى جبهه جهيد و خرج اخر من المسلمين فاعان الرجل و قتل  
العلج و لم يسم الرجلين فالسلب لمن هو منهما ؟ " فجاء الجواب من  
عمران السلب للقاتل فاخذ ابو عبيدة من شرحبيل و دفعه لضرار  
بن الازور فقال رجل من المسلمين لشرحبيل كيف فاز ضرار بالسلب  
دونك ؟ فقال ذلك من فضل الله يؤتيه من يشاء - قال ولما قتل ضرار  
بن الازور ملك اللان منحت الروم فخرج منهم فارس شجاع يطلب  
البراز فخرج اليه الزبير بن العوام فقتله و اخذ ملبه و خرج ثانيا فقتله  
الزبير و اخذ سلبه و برز ثالث و رابع فقتلها و اخذ سلبيهما فقال  
خالد لابي عبيدة ان الزبير قد تجرد اليوم للروم و بذل نفسه لله و لرسوله  
وانا نخاف عليه من التعب فصاح ابو عبيدة بالزبير وعزم عليه الا يخرج  
فرجع الزبير الى مقامة و خرج خامس من الروم فخرج اليه خالد  
فقتله و كان ملك الروسية و هو زوج ابنة ملك اللان يقوم سلبه و منطقته  
وصليبه و درعه و عصابته بخمسة عشر الفا - قال فاخبر باهان بذلك  
فغضب و قال هذان ما كان منا قد قُتلا و اني اظن المسيح لا ينصرنا  
ثم امر الرماة ان يرموا عن يده واحدة فرموا سباعهم و اطلقوا نحو المسلمين  
مائة الف سهم عن كبد واحدة فكان النشاب يقع في عسكر المسلمين  
كسقوط البون من السماء و كثر القتل في المسلمين و الجراح و عور من  
المسلمين سبعمائة عين فسمي ذلك اليوم يوم التعوير و كان فيمن

ورمقتهما الابصار وجعل المسلمون يدعون لشرحبيل بالنصر والمعونة ونظر شرحبيل الى شدة المشرك وبأسه وجودة مراسه فانظرذ بين يديه كالمنهزم فظن العليج انه منهزم فتبعه وقصر شرحبيل من سعي جواده حتى اذا علم انه قد قارب قلب العنان اليه و عطف بالقناة عليه يريد ان يطعنه في نحره فراغ المشرك عن الطعنة ونجا سالما ثم قال معاشر العرب لا تدعون الخديعة و المكر فقال شرحبيل مه يا ويلك اما علمت ان الحرب خدعة و الحيل و المكر رأسها فقال العليج وما الذي نفعلك من حيلتك ؟ ثم رجعا الى الحملة و تضاربا حتى انقطع السيفان و اعتنقا معانقة شديدة فكان المشرك اعظم جثة و أشد منعة و كان شرحبيل نحيف الجسم من طول الصيدام فضغط عليه المشرك ضغطة اوهنه بها وهم ان يقلعه من سرجه و الفريقان ينظرون اليهما - قال ضرار بن الازور فداخلني و الله الغيظ و قلت ويحك يا ضرار يقتل هذا العليج كاتب رسول الله صلى الله عليه و آله و سلم فما الذي يمنعك من نصرته ؟ \*

قال الواقدي رحمه الله فخرج ضرار نحوهما راجلا يسعى على قدميه كالطبيعة الخمصاء حتى قرب منهما و هما لا يعلمان به جميعا و كان بيده خنجر فوجابه العليج من ورائه فاطلع الخنجر من قلبه فسقط العليج قتيلًا و خلاص الله شرحبيل من الضغطة - قال و لما سقط العليج عن ظهر جواده نزل اليه شرحبيل و ضرار و سلباه ما كان عليه من لامة حربيه و ركب ضرار جواده و انثنى هو و شرحبيل نحو المسلمين فهتفوا المسلمون لشرحبيل بالسلامة و شكروا ضرارا على فعله ثم ان شرحبيل اخذ سلب العليج فغازعه فيه ضرار و قال ان السلب لي لاني قذلت

وقعة اليرموك - كلام ملك اللان مع شرحبيل بن حسنة ٢١٧  
 من الرجل الذي نفذ ابو عبيدة دفع له الراية وقال قف بها في موضعك  
 فان قدر الله على بقضاء فسلم الراية الى الامير ابي عبيدة ليدفعها لمن  
 يريد و ان رجعت اخذتها فاخذ الرجل الراية وامسكها وخرج شرحبيل  
 نحو العليج وهو يقول

ساحمل في اللثام بنى الاعادي \* بكل مثقف لدي حداد

فيا بوعسى لقيصر يوم يأتي \* وجمع الزم شرد في البلاد

قال الواقدي رحمه الله قال فسمع اللاني شعر شرحبيل فلم يفهمه  
 وكان اللاني يفهم قليلا بالعربية فقال يا عربي ما الذي تقول ؟ قال  
 شرحبيل اقول كلاما تقوله العرب عند برازها تشجع به انفسها وتثق  
 بوعذ الله الذي وعد به نبينا محمدا صلى الله عليه وآله وسلم فقال  
 ملك اللان وما الذي وعدكم نبيكم ؟ قال شرحبيل وعدنا ان الله يفتح  
 لنا البلاد في الطول والعرض ونملك الشام والعراق وخراسان وانا  
 نقاتل الترك والخزر واللان فنكون من الظافرين بنصر الله لنا قال  
 ملك اللان ان الله لا ينصر من بغى وانتم تبغون علينا وتطلبون منا  
 ما ليس لكم بحق قال شرحبيل بل نحن قوم امرنا الله ان نفعل  
 ذلك والارض لله يورثها من يشاء من عبادة والعاقبة للمتقين واني  
 اراك تعرف بعض لغة العرب فلو تركت ما انت عليه من عبادة  
 الصليب ودخلت في دين الاسلام لكنت من اهل الجنة وسعدت  
 فقال ملك اللان لست ارجع عن قولي واستخرج صايبا من عنقه  
 فقبله وتركه على عينيه واقبل يستنصر به فغضب شرحبيل  
 من فعله وقال له يا ويلك تبالك ولعن معك ولعن يقول بقولك  
 ثم جال عليه واخذ في القتال وجالا طويلا ولم يزالا في مجاورة ساعة



حمير و عليه حايخ السلاح من صنائع اليمن من الابرار و الخز كانه جمرة  
 نار و حمل نحو العليج مصمما و جال معه جولة عظيمة و عطف الحميري  
 على العليج بطعنة اثبتها في صدره ارداه قتيلا و عجل الله بروحه الى  
 النار و هم الحميري ان ينزل عن فرسه ليأخذ سلبه فحمل عليه كردوس  
 من الرزم فكشفوه عنه فردهم الحميري صاغرين ثم رجع الى العليج  
 فاخذ سلبه و اقبل بالسلب الى ابي عبيدة فاعطاه اياه فدفع ذلك  
 السلب الى قومه و رجع الى مقامه من القتال فخرج اليه عليج آخر  
 فقتله و آخر فقتله فخرج عليج رابع فقتل الحميري و هم العليج ان يأخذ  
 سلبه فرماة رجل من رماة الانصار بذبله فوضعها في آتته فجدله صريعا  
 عجل الله بروحه الى النار و سقطا جميعا فصاحت البطارقة بعضها ببعض  
 و هابوا جموع المسلمين فكان ذلك البطريق الذي قتل بالنبله من  
 عظمائهم و يقال انه كان مقطع نابلس فصاح بهم باهان و سكتهم من  
 اضطرابهم و خرج الى القتال ملك اللان و كان يقال له بولس و عليه  
 لامة الملوك و قد اظهر ديباجة و جوهرة و في وسطه منطقة مرصعة  
 فجال بين الصفيين و اشهر سيفه و عرف بنفسه و قال انا ملك اللان  
 فلا يبرز اليّ الا اميركم فخرج اليه شرحبيل بن حسنة كاتب رسول الله  
 صلى الله عليه و آله و سلم و بيده الراية و عليه درع من فوقه كبر متمنطق  
 بمنطقة من الادم على فرس اشهب فقال ابو عبيدة من هذا الذي قد  
 خرج الى العليج ؟ قالوا شرحبيل بن حسنة فبعث اليه ابو عبيدة يقول  
 له ادفع الراية الى من شئت و اخرج من غير راية فلما بلغه ذلك

وقعة اليرموك - قتال ذي الكلاع الحميري مع العلي ٢١٥

معاصر الناس لا يقولونكم ماترون من عظم خلقه فكم من عظيم الخلق لا قلب له فمن له منكم؟ واستعينوا بالله عليه فخرج اليه عبد من عبيد العرب و كان اسود اللون و بيده سيف و حبيفة و هو راجل فلما هم ان يدنو من العلي صاح به صوته و كان ذو الكلاع الحميري فلما رآه عبده خرج اليه صباورا و قصد نحو العلي و جال جولة منكورة و كان ذو الكلاع الحميري من اهل السجاعة فجال على العلي برمحه و جال العلي عليه و كلاهما راى ان ثم التقيا فقطعنا شديدا حتى كلاً من الطعن و انفصلا جماعة ثم تجاذبا السيفين و التقيا فضرب ذو الكلاع الحميري العلي و ضربه العلي ايضا ضربة و كان سيفه قاطعا و ساعده قويا فقطع بضربته درقة ذي الكلاع و درعه و ما تحته من الثياب و رماحت الضربة الى عضده فجرحه جرحا اباح فيه فانقلت يده عليه فلما نظر ذو الكلاع الى ما قد ليقه من العلي عطف برأس جواده يريد المسلمين و نظر العلي الى ذي الكلاع و قد عطف راجعا فطمع فيه و صاح ببرذونه ليلحق به و كان فرس ذي الكلاع سابقا فلم يلحقه العلي حتى لحق المسلمين فاتى الى راية قومه من حمير و الدم تفور من الضربة كالانبوب و اجتمع اليه فرسان حمير و قالوا ما وراءك ايها الاعير فقال يا فرسان حمير اياكم و العجب و لا تتكلموا في قتالكم على السلاح و منعتهم و اتكلموا على الله عز و جل قالوا كيف ذلك ايها السيد فقال لاني رددت عبيدي عن القتال شفقة عليه ان ليس عليه لامة فصنع بي هذا الاكلف ماترون و الله ما احقني مثلبا في حرب قبل ذلك فشدت حمير جرحه و وقف ذو الكلاع تحت رايته يستملها له رجل من قومه فصاح ذو الكلاع ايا رجال حمير ان كان سيدكم قد رجع كلاً فما منكم من يأخذ له بالثار؟ فبرز فارس من فرسان

ذوات اليميين وحمل قيس بن هبيرة من ذوات الشمال فقاتلوهم قتالا شديدا و جالت الروم جولة منكرة فلهذا الزبير بن العوام و هاشم المرقال و خالد بن الوليد لقد حملوا حملة شديدة حتى قربوا من سرادق باهان و خيامه فلما نظر باهان الى ذلك رآى عن سريرة هاربا و صاح بالروم و عندهم فرجعوا يطلبون القتال و صاح ابو عبيدة بسعيد بن زيد فحمل بمن معه وهم ينادون لا اله الا الله محمد رسول الله يا منصور امست امست يا نصر الله انزل و صكوههم صكة واحدة و قد انزل الله نصره على المسلمين و اقبلوا يقتلون الروم قتل ذريعا فبينما المسلمون في حملتهم ان سمعوا قائلا يقول يا نصر الله انزل يا نصر الله اقرب اليها الناس الثبات - قال عامر بن اسلم فتأملنا الصارخ فاذا هو ابو سفين و هوت تحت راية ابنه يزيد و شددت الامراء باجمعهم على من يليهم و قاتلوا قتالا شديدا و لم يكن في الروم اثبت من اصحاب السلاسل فانهم ثبتوا في اماكنهم يمتنعون من اتاهم و اما الرماة من الارمن فانهم كانوا في القلب من عسكر الروم و هم مائة الف رام كانوا اذا رشقوا نسايبهم نحو العرب كانوا يستدرون الشمس فلو لا النصر و المعونة من الله لكان المسلمون يهلكون و انفصل المسلمون فرحين مستبشرين و المشركون قد هلك اكثرهم - قال و طلع علي من عروج الروم كأنه نخلة باسقة و عليه درع مذهب و على رأسه بيضة مذهب عليها صليب من ذهب مرصع بالجواهر و هوراكب على شهري عال و عليه زرد الحديد و بيده و مسح فجال العلي و اشهر نفسه و سال البراز فنظر المسلمون الى عظم خلقه و هولاء فجعلوا ينظرون اليه - قال ابو عبيدة

من قومه دون الخمسمائة رجل فجعل شرحبيل يستعمل على الارمن فردهم على اعقابهم ثم رجع ينادي يا اهل الاسلام افراراً من الموت؟ الصبر الصبر فتراجع اصحابه اليه وحمل عذ رجعتهم على الارمن فردهم على اعقابهم وجعلوا يضربون وجوههم بالسيوف ويطعنون فيهم بالرمح ويرشقوهم بالنبال حتى اصابوا من الارمن ما لم يصب الارمن عذ هزيمتهم ثم رجع شرحبيل الى مكانه ودار به اصحابه فاقبل يعنفهم بالعتاب ويقول ما الذي اصابكم حتى انهزمتم امام هؤلاء العجم القلغ الكفرة وانتم الحماة البررة واهل القرآن وعباد الرحمن؟ لاما سمعتم الله يقول في كتابه وَمَنْ يُؤْمِدْ دُبْرَهُ اَلَا مُتَكَبِّرًا تَقَالٍ اَوْ مُتَكَبِّرًا اِلَىٰ فِدَّةٍ فَقَدْ بَاءَ بِغَضَبٍ مِّنَ اللّٰهِ؟ [اما سمعتم الله يقول في كتابه اِنَّ اللّٰهَ اشْتَرٰى مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ اَنْفُسَهُمْ وَاَمْوَالَهُمْ بِاَنْ يُعْمِلُوْا الْجَنَّةَ؟ ام من الموت تفرون ام من الجنة تهربون؟ فقالوا يا صاحب رسول الله تلك زنة من الشيطان مثل يوم أحد وحذين وهانحن معك فاحمل حتى نحمل معك فجزاهم خيرا ووقف في موقفه مما يلي سعيد بن زيد بن عمرو بن نفيل العدوي وقد لزموا مواقفهم ولم يتحركوا من مواضعهم التماسا للحفيظة ونظر قيس بن هبيرة الى خيل شرحبيل قد ارتجعت فخرج فيمن معه وحمل على العدو وهو ينادي بشعارة وسمع خالد شعار قيس بن هبيرة فخرج خالد من وراء جموع الروم فنادى هو و اصحابه بشعارهم [وكان شعارهم] يا نصر الله انزل يا مغصورا مت و كان هذا شعار المسلمين يوم بدر وأحد وحمل خالد على الروم من

بالتل الذي عليه النساء واحاطت الروم بالتل فصاحت امرأة من  
 الانصار اين انصار الدين ؟ اين حماة الاسلام ؟ قال و كان الزبير بن العوام  
 رضي الله عنه جالسا عند زوجته اسماء ابنة ابي بكر الصديق رضي الله  
 عنهم تدأوي عينه و كان به رمس اذ سمع عياح المرأة اين انصار الدين ؟  
 فقال يا امماء ما اينه المرأة تصيح اين انصار الدين ؟ يقالت عغيرة  
 ابنة عفار يا ابن عمه رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم انهزمت  
 ميمنة المسلمين حتى اتحقوهم الينا و اختلطوا بنا الاعلاج و هذه  
 الانصارية تستنصر بانصار الدين فقال الزبير انا والله من انصار الدين  
 و لا يراني الله سبحانه جاسا ثم طرح الخرقه عن عينه واستوى في  
 متن جواده واخذ قناته وانتمى باسمه و قال في حملته انا الزبير بن  
 العوام انا ابن عمه رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم و جعل يطعن  
 فيهم طعنا متداركا حتى ردهم على اعقابهم و خيلهم تذكص بانابها - قال  
 ليث بن جابر قلله در الزبير لقد رد الروم بنفسه اذ حمل عليهم وما  
 كان معه من العرب غيره حتى الجاهم الى عسكرهم و تراجعت خيل  
 عمرو و رجاله و هو ينادي الرجعة الرجعة الرجعة الحزم الحزم يا اهل  
 الاسلام الصبر الصبر ثم حمل عمرو و من معه وجلوهم بعد انهزامهم \*

قال الواقدي رحمه الله

و حمل ايضا جرجير الارمني في ثلثين الفا من الارمن على  
 شرحبيل بن حسنة كاتب رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم  
 فانكشف اصحاب شرحبيل و لم يثبت غيره لقتال الروم في عصبه

اسم الله عز وجل ولا تتركوها متفرقة ولا تخرج بهم من قسيتكم  
 كأنها تخرج من كبد قوس واحدة وان زحفوا اليها فاثبتوا في مكانكم  
 حتى يأتيكم اموي ففعلوا ما امرهم الامير ابو عبيدة وتقدم ابو سفيان  
 الى ولده يزيد والراية في يده وحوله اصحابه وقد عزموا على السملة  
 والبيداء وقال يا بني احسنت احسن الله اليك فعليك بتقوى  
 الله عز وجل والصبر فانه ليس احد في هذا الوادي بعني اليرموك  
 الا وهو متجلبب بالصبر فاتق الله حق ثقته وانصرفين الله وشرع  
 نبية واياك واجزع فما قضاه ربنا قد امضاه واصبر مع اصحابك  
 صبرا واي العزم واياك ان يراك الله بمنيزما فتبدوا بغضب الله  
 عز وجل قال يزيد صامبر جدي وطاقتي والله اماله معينا وناصر  
 وصاح يزود برجاله وهز رايته وندبهم الى القتال وحمل على كل  
 من يلينه من العدو [ومعه قومه] فقاتلوا قتالا عظيما تعجب الناس منه  
 ولم ينزلوا كذاك حتى انكوا في العدو نكايه عظيمة وابلوا بلاء حسينا و  
 كان قتالهم من جانب القلب وان يزيد كذلك في فعله وبأمة حتى  
 برز اليه بطريق من البطارقة زوجته ومنعة وشدة وبأس وبهذه رمح  
 عليه صليب من ذهب وحوله زهاء على عشرة آلاف فارس من الروم  
 فخطعوا على الميمنة وكان عمرو بن العاص فيها فرموا بعمرو ومن معه  
 على اعقابهم منكشفين حتى دخلت الروم في اوائل عسكر المسلمين  
 ممن يلي الميمنة وعمرو واصحابه يتراجعون على الرجال فيكربون  
 عليهم ويرجعون حتى تكاثرت عليهم الروم فكشفهم حتى سحقهم

البحر فيكون لنا عليهم الغلبة فسكت من توبيخه لهم وامرهم ان يصلحوا سلاحهم وان يأخذوا اهبتهم ففعلوا ما امرهم وبات الفريقان يستترمون وقد رعبت قلوب الروم لما رأوا من كثرة القتلى فيهم واما المسلمون فهم اقوى لديهم وصحة نياتهم فلما اصبح صلى ابو عبيدة بالمسلمين صلوة الخوف واذ بالصلبان قد بدت بالمسلمين ورايات الروم قد طلعت في عذد الشوك والشجر كأنهم لم يلاقوا عدوا ولا قتالا ولا حربا فوقفوا في مصائبهم ونصب لداغان سريرة على الكثيب الذي كان يجلس فيه يشرف منه على العسكرين وامرهم ان يعقبوا مصائبهم ولا يقاتلوا الا ان يقاتلوهم فاخذوا مصائبهم ولزموا مراتبهم فلما نظر امراء المسلمين الى سرعة الروم الى القتال صاح كل امير بوجهه وحرّضهم على القتال فانقبلوا من الصلوة الى الخيل وركبوها ولبسوا السلاح ورجع كل امير الى مكانه يعط اصحابه ويعدهم من الله النصر ومار ابو عبيدة بين الصفوف فصار يصف لهم فضل الجهاد وما اعد الله تعالى للمجاهدين الصابرين وخلف على النساء والذراري والاموال والانفال عمير بن سعيد بن عمير الانصاري وجعل على الرجال سعيد بن زيد بن عمرو بن نفيل العدوي وقدم الرامية من مزينة والانصار وجعل منهم خمسمائة في الميمنة وخمسمائة في الميسرة وخمسمائة في القلب وطاف ابو عبيدة عليهم وقال معاشر الرماة الزموا مراتبكم فان رأيتم القوم قد رجعوا الينا جميعا فارشقوهم بالنبال واذكروا

٢ (ن) العائبة ٣ (ن) ما بهم ٤ (ن) بدت ٥ (ن) فيه

٦ (ن) عمرو بن سعيد

وكان صاحب لواء المسلمين يوم اليرموك عياض بن غزيم الأشعري قهرّب مستهزماً ونظر المسلمون الى عياض بن غزيم الأشعري وقد ولّى ولواء بيده فصاح به المسلمون انما ثبات القوم واهل الحرب بلوائهم فابتدروا لاخته عمرو بن العاص وخالد بن الوليد كلاهما يتسابقان اليه فسبقوا لاخته عمرو بن العاص ولم يزل يقاتل حتى انهزم الرزم وفتح الله على ايدي المسلمين وكان اليوم الثالث من اليرموك يوماً شديداً انهزمت فيه فرسان المسلمين ثلث مرّات تردّهم النساء بالحجارة والعمد ويلوحن بالاطفال فرجعوا الى القتال - قال و اقبل الليل بسواده والذاس تحت الحرب والقتل في المشركين اكثر وفي المسلمين قليل الا ان الجراح فيهم فاشية من الشباب فلما ادلهم الليل بسواده زحفت الروم الى مواضعها و باتوا تحت السلاح و كذلك المسلمون و ما كان لهم همّة الا الصلوة و بعد ذلك شدوا الجراح و صلى بهم ابو عبيدة الصلوتين معا ثم قال ايها الناس رحمكم الله اذا عظم البلاء فانظروا الفرّج فانه يأتي من عند الله و اضرموا نيرانكم و تشارموا و اظهروا التجليل و التكبير و قام ابو عبيدة يمشي بين المسلمين و هو متكئ على يد خالد بن الوليد و جعل يتفقّد الذاس ويستدّ جراحاتهم بيده و يقول ايها الناس ان عدوكم يألم كما تألمون و ترجون من الله ما لا يرجون و سار ابو عبيدة مع خالد يتخلل خيام المسلمين طولّ الليلة حتى الصباح - قال و انكازت الروم الى جانب اليرموك مع باهان و زجرهم و قال لهم قد علمت ان هذا يكون منكم مما رأيت من مشلكم و جزعكم من العرب الضعاف قال فاعتذروا اليه و قالوا غدا نبارزهم فانّ فينا فرساناً و شجعاناً الى الآن لم يقاتلوا و غدا نصدقهم



حملت دروس و اتبعها الازد قصدت العرب المتنصرة و طلبت موضع  
 صليبيهم و حرقتهم حرقاً صعباً حتى وصلوا الى الصليب [ فطعن رجل  
 منهم حامل الصليب ] الذي لغسان فارداه عن فرجه و سقط الصليب  
 من يده منكمسا و كرت غسان يريد ان يأخذ الصليب فاقتلوا عنده  
 حتى قتل خلق كثير و قتل من الازد و دروس رجال آلا انهم كانوا في غسان  
 مثل الشامة البيضاء في جلد البعير الاسود ثم خرجوا من وسط غسان \*

قال الواقدي رحمه الله

حدثني هشام بن عامر عن ابن الحويرث عن نافع بن جبيل  
 عن عبد الله بن عدي قال شهدت اليرموك فكان المسلمون [ يعدّ ]  
 خمسة و عشرين الفا فغضب ابن الحويرث و قال كذب من  
 حدثك بهذا الحديث و ان المسلمين كانوا يوم اليرموك احدا  
 و اربعين الفا و قد أدبت اليك ما سمعت ممن اتق به من الرواة \*

قال الواقدي رحمه الله و هذا اثبت الاقوال لان المسلمين كانوا  
 يوم اجنادين اثنين و ثلثين الفا ثم جاءت الامداد بعد ذلك \*

قال الواقدي رحمه الله

وحدثني ابن ابي سمرة عن عبد الحميد بن سهل عن جده قال  
 لما حملت الازد يوم اليرموك و دروس درخت المشركين دوخة عظيمة  
 و دروخهم المشركون و حملت المشركون حملة هائلة فانكشف المسلمون

---

٢. [ — ] في نسخة واحدة ٣ ( ن ) هشام بن عمار عن ابي  
 الحويرث عن نافع بن جوير عن عبد الله الخ ٤ ( ن ) ابو الحويرث  
 ٥ ( ن ) حدثني ابن ابي سمرة عن عبد الحميد عن سهيل عن جده

بن الطفيل و جال جبلة على شلوة فصاح به قومه ارجع  
ايها السيد الى مكانك فقد قضيت ما يجب عليك فرجح و هو  
معجب بصنعة حقي وقف تحت صليبه \* قال و بعث اليه باهوان  
يشكروا و اصيب المسلمون بعامر بن الطفيل و بولده جندب [ فعندما  
صاحت دوس البجّة البجّة خذوا بنار ميدكم عامر و بولده ] من اعداء  
الله فخرجت دوس الى القتال و ساعدتها الارس و الازد و كانوا حلفاءهم  
و حملوا على غسان و جذام و انخم و تذاوا بالاشعار فعند ذلك صاح  
ابو عبيدة بالمسلمين و قال ايها الناس سارعوا الى مغفرة من ربكم  
و معانقة السور العين في جئات النعيم فما من موطن احب الى  
الله من هذه المواطن الا و ان الصابرين فضّلهم الله على غيرهم ممن لم  
يشهد مشيّدهم فلما سمعت الازد ذاك حملوا مع دوس على المشركين  
حملة منكورة عظيمة و جعلوا ينادون في شعارهم البجّة البجّة \*

قال الواقدي رحمه الله

حدثني موسى بن محمد عن عطاء بن مروان قال سألت رجلاً عدّة  
ما كان شعار المسلمين يوم اليرموك فاخبرت انه كان شعار ابي عبيدة -  
امت امت - و شعار عيس يا آل عيس يا آل عيس - و شعار اليمن  
من اخلاط الناس - يا انتصار الله يا انتصار الله - و شعار خالد و من معه -  
يا حزب الله يا حزب الله - و شعار دوس - يا آل الله يا آل الله - و شعار حمير -  
الفتح الفتح - و شعار دارم و الحسكس - الصبر الصبر - و شعار بني مراد - يا نصر  
الله انزل يا نصر الله انزل - فبذو شعار المسلمين يوم اليرموك - قال فلما

قال جبلة بن الاييم ما الذي حملكم على قتل انفسكم و اولادكم وقتل النفس مكروه محرم ؟ فقال جندب ان قتل النفس في سبيل الله مسمود يذال به الدرجة العالية قال جبلة اني لا اريد قتلك وانت غلام حدث السن فارجع حتى يخرج الي غيرك قال جندب وكيف ارجع و انا المفجوع بابيه و الله لا رجعت ار أخذ بثارة او الحق به ثم حمل عليه جبلة و حمل على جبلة و جعلا يلتقيان و قد شخصت نحرهما الابصار و نظر جبلة الى الغلام و ما ابدى من شجاعته فعلم انه شديد البأس صعب المراس فاخذ منه حذرة و غسان ترمى صاحبها جبلة فنظروا الى الغلام جندب و قد ظهر على صاحبهم وقاربه في الحرب فصاح بعضهم ببعض يا آل غسان ان هذا الغلام الذي قد برز لصاحبكم غلام نجيب فان رأيتموه قد ظهر على سيدكم فانجدوا صاحبكم و اميركم و لا تدعوه فيقتل فتأهب فرسان غسان للحملة نحو سيدهم ليستنقذوه ان دهمه امر و نظر المسلمون الى صاحبهم جندب بن عامر بن الطفيل و ما قد اظهر من الشدة و الشجاعة ففرحوا لاجل ذلك و نظر الامير ابو عبيدة اليه و ما يفعله فبكى و قال هكذا يكون من يبذل نفسه في سبيل الله اللهم لا تدسى له فعالة • .

و قال جابر بن عبد الله الانصاري شهدت قتال يوم اليرموك فما رأيت غلاما كان انجب من الدوسي و هو جندب بن عامر بن الطفيل حين قاتل جبلة بن الاييم الغساني غير انه اذا حان الاجل لم ينفع الشدة في القتال و لا كثرة السلاح و ذلك ان الغلام الدوسي حمل على جبلة و ضربه ضربة اوهنه بها و ضربه جبلة ضربة تقتله و عجل الله بروحه الى الجنة و حقق الله منام عامر

قال انا من غسان وانا سيدها جميعا انا جبلة بن الايهم و انا خرجت اليك حين نظرت اليك و قد قتلت هذا البطريق الشديد وهو نظير باهان و جرجير في السجاعة فعلمت انك كفو فخرجت اليك لاقتلك و احظي عند باهان و هرقل بقتلك قال عامر بن الطفيل اما ما ذكرت من شدة القوم و عظم خلقهم فالله اشد منعة وهو مهابك السجابرة و اما قولك انك تحظي بقتلي عند مخلوق و هو مثلكم فاني اريد ان احظي بجهادي عند رب العلمين و حمل عامر بن الطفيل على جبلة بن الايهم و حمل جبلة عليه و التقيا بضربتين فخرجت ضربة عامر بن الطفيل غير ممكنة و خرجت بضربة جبلة ممكنة نقطع من قرنه الى كتفه فسقط عامر قتيلا رضي الله عنه و جال جبلة على مصرع عامر و وقف يُعجب بنفسه و ما صنع و طلب جبلة البراز فخرج اليه ولد المقتول و هو جندب بن عامر بن الطفيل الدوسي و كانت معه الراية فاخذ بها الى ابي عبيدة و قال ايها الامير ان ابي قد قتل و اريد ان اخذ بثأره او اتفق به و ادفع رايته الى من سئمت من دوس فاخذ ابو عبيدة الراية من يده و دنها الى رجل من دوس فحملها و خرج جندب الى قتال جبلة و هو يقول

\* شعرا \*

سأبذل مهجتي ابدًا لاني \* اريد العفو من رب غفور  
و اضرب في العدى جهدا بسيقي \* و اقتل كل جبار كفور  
فان اخلك و الجذات حقا \* تباح لكل مقدم صبور  
ودنا من جبلة بن الايهم و قاربه و صاح به اثبت يا قاتل ابي فاني  
قاتلك به قال جبلة بن الايهم و من انت من المقتول ؟ قال انا ولده

قد رأى يوم اليمامة في قتال مسيلمة كان امرأة لقيته ففكت له فرجها فدخل فيه ونظر اليه ابنه فاسرع ليدخل المكان الذي دخل ابنة ثم استيقظ وقص الرويا على المسلمين فلم يدر احد ما تأويلها فقال عامر بن الطفيل اما اني اعرف ما تأويلها قالوا وما ذلك يا ابن الطفيل قال ؟ تأملت اني اقتل لان المرأة التي ادخلتني فرجها هي الارض وان ابني سيصيبه جراحة ويوشك ان يلتقي بي فقاتل يوم اليمامة وابلى بلاء حسنا وسلم فلم يلحقه اذى فلما كان يوم اليرموك شهد فيه الحرب وخرج الى قتال العليج وحمل عليه بعد ان اقلب ميمنة الروم على الميسرة ثم انثنى على البطريق كالصاعقة وطعنه وكانت قتلاته قد شهدت معه وقائع الردة واليمامة فاندق الرمح فرماه من يده واعتمد على سيفه وهزة وضرب به العليج على عاتقه وخالط امعاءه فانتكس العليج صريعا عن جواده فاسرع اليه عامر بن الطفيل فاخذته ورمى به الى المسلمين وسلمه الى وادة وانثنى راجعا نحو الروم وحمل على الميمنة حملة وعلى الميسرة حملة وعلى القلب حملة وطلب بحملته المتنصرة من غسان ولخم وجذام واصحاب جبلة بن الايهم فقتل من العرب فارما ودعا البراز فخرج اليه جبلة بن الايهم وعليه دراعة من الديباج المثقل بالذهب من تحتها درع من دروغ التبابعة وعليه بيضة تلمع كشعاع الشمس ومن تحته فرس من نسل خيول عاد فخرج جبلة الى عمرو بن الطفيل فقال له من اي الناس انت ؟ قال انا من دوس قال جبلة انك من القرابة فابق على نفسك وارجع الى قومك ودع عنك الطمع قال عامر بن الطفيل قد اخبرتك من انا ومن قبيلتي فانك من اي العرب ؟

بين الصقيذ فجال على شهيرة وسأل القتال فخرج اليه غلام من الازد فما  
جال معه غير ساعة حتى قتله العليج ثم دعا البراز فهم ان يخرج اليه  
معاذ بن جبل فقال ابو عبيدة يا معاذ سألتك بحق رسول الله صلى  
الله عليه وآله وسلم الا ثبت في مذكرك والزم الراية فليزومك الراية  
احب الي من برازك الى هذا العليج فوقف معاذ بالراية ثم نادى  
معاشر المسلمين من اراد فرما يركبه ويقاتل عليه فهذا فرسي وسلاحي  
فاجابه ابنه عبد الرحمن وقال انا يا ابي و كان غلاما حين احتلم  
ثم عمى الى السلاح فلمسه واخذ فرس ابيه فركبه وقال يا ابي انا  
خارج الى هذا العليج فان صبرت له فالمنة لله وان قتلني فعليك  
السلام وان كان لك الى رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم حاجة فارصني  
فقال معاذ يا بُني انرا عليه السلام و قل له جزاك الله عن امتك  
خيبرا ثم قال اخرج يا بُني وقتلنا الله واياك لما تحب و يرضي  
فخرج عبد الرحمن بن معاذ الى العليج كانه شعلة نار وحمل على  
العليج وضربه بالسيف فنبأ عنه ومال عليه العليج بضربة واحدة وضربه  
على رأسه فقطع العمامة وشجته واضحة سال دمه بها فلما رأى  
العليج الى الدم وظن انه قتله فتأخر الى ورائه لينظر كيف يسقط  
عن الجواد الى الارض فلما نظر عبد الرحمن الى العليج قد تأخر  
انذنى راجعا الى المسلمين فقال له معاذ يا بُني ما بك؟ قال يا مولاي  
قتلني العليج قال معاذ يا بُني ما الذي تريد من الدنيا؟ ثم شد جرحه  
واذا بها سالمة ثم ان العليج طغى وتمرد وحمل ثلث حملات و الازد  
ترده قال ابو عبيدة من له منكم؟ فخرج اليه عامر بن الطفيل الدوسي  
و كان من اصحاب الرايات ممن شهد اليمامة مع خالد بن الوليد و كان

قال الواقدي رحمه الله ثم حمل حتى كسر سيفين وجعل كلما كسر سيفاً از كسر رمحاً يقول من يُعيرني سيفاً او رمحاً في سبيل الله وجزاؤه على الله ؟ ثم نادى يا معشر قيس خذوا نصيبكم من الاجر و الصبر فى الدنيا عزو مكومة فى الآخرة رحمة و فضيلة فاصبروا و صابروا و رابطوا و اتقوا الله لعلكم تغلحون - قال فاجابه قومه و نشطوا معه للقتال •

قال قنامة بن اشيم الكنانى فما رأيت مثل حملة قناطر قومه لقد اخلطوا بعضنا بعضا - قال و رجع خالد من حملته مع الفين و وضعوا السيف فى الروم فقتلوه قتلًا ذريعاً - قال و القتل فيهم اكثر - قال و اقبل خالد من كرتة و المسلمون يقولون جزى الله قنامة بن اشيم الكنانى خيراً فلقد اعنى عنا عذاباً حسناً فلما سمع ذلك خالد اقبل اليه و قبل بين عينيّه و رأسه و قال يا قنامة جزاك الله خيراً عن الاسلام - و اقبلت زريعة ابنة الحارث من الدّل المنحدرة و هي تقول ما فعل خالد ؟ حتى وقفت بين يديه و قالت يا ابن الوليد انت علمت العرب الفوار انما الرجال بأصرائها فان ثبتوا ثبتت الرجال معهم و ان انهزموا انهزمت الرجال معهم فقال لها خالد و الله ما كنت من المنهزمين و ما كان يقاتل فى العجاج الا انا فقاتلت قبّح الله وجه عبدٍ نظر الى وجه امير ثابت و هو منهزم •

قال الواقدي رحمه الله و نظرباهان الى الميمنة و قد عركت غرك الاديم فبعث اليهم يحترضهم على القتال فعندها خرج عليّ من علوج الروم من الميمنة و عليه سابغ السلاح كأنه قطعة جبل على شهري عظيم اُخلق فبرز

قال الواقدي رحمه الله

وكان من حسن صنع الله للمسلمين ان جرجير و قناطر اختلفا وتنازعا وكان جرجير فى الميمنة فى الارمن و قناطر فى الميسرة قال جرجير لقناطر احمل على العرب ما هذا الوقوف ؟ فقال قناطر اتأمرني ان احمل ؟ قال جرجير وكيف لا أمرك أما انا امير عليك ؟ قال قناطر كذبت انت امير و انا امير و لكني فوقك وقد أمرت ابي بالطاعة - قال فاختلفا و غضب جرجير من قول قناطر فحمل على المسلمين حملة شديدة و كانت حملته على كنانة و قيس و خثعم و جذام و قضاة و عاملة و غسان و هم يومئذ فيما بين ميسرة المسلمين الى القلب و كشفت الروم المسلمين حتى زالت ميسرة المسلمين عن مصافيا و لم يبق منهم الا اصحاب الرايات فقاتلوهم و من يلهم قتالا شديدا و ركبت الروم اكذاب المهزيمين من المسلمين الى ان دخلوا معهم الى معسكرهم فاستقبلتهم النساء بالعمد يضربن وجوه الخيل و يرمونهم بالحجارة و ينادين لهم الى اين تنبزمون يا اهل الاسلام عن الامنيات و الاخوات و البنات أ تريدون ان تسلمونهم الى الاعلاج ؟ قال المنبhal الدوسي فاقسم لقد كن النساء اشد علينا غاظة من الروم فترجع المسلمون عن الجزية و نادى بعضهم بعضا و تواصلوا بأسفل ظ و الضبر و عطفوا على الروم عطفة عظيمة و قثامة بن اشيم الكنانى امام المسلمين يضرب فى اعراض المشركين تارة بالسيف و تارة بالرمح حتى كسر ثلاثة ارماح و هو يقول

\* شعرا \*

ساحملى فى الروم الكلاب الذوائج \* واضربم ضربا بسد الصغائج  
وارضى رسول الله خير موئل \* نبى البدى المبعوث للدين فامسح



الله فوالذي نفس خالد بيده أني لأرجو أن يمنحكم الله اكتافهم - قال فناداه المسلمون من كل جانب يا خالد احمل حتى نحمل معك - قال فانتضى خالد سيفه وحمل في أصحابه \*

قال عبد الرحمن بن حميد الجمحي كنت فيمن حمل مع خالد فوالله لقد انكشفت الروم بين أيدينا وولت كما تولى الغنم من زئير الأسد . وتبعهم المسلمون فكانت الحملة على ميمنة الروم فانكشفوا انكشافا قبيحا واما المسلسلة فما برحوا من مكانهم يرمون بالذئباب وهم حمة القوم - قال عبد الرحمن وكان خالد أمامنا في حملته ونحن من ورائه وكان شعارنا يا محمد يا منصور أمث أمث فلم يزل خالد في حملته حتى وصل الى الدريكان وكان قائما في موضعه الذي اقام فيه باهان و معه صليب من الجوهر و أصحابه ينتظرون أن يحملوا معه فلما وصلت خيل المسلمين الى موضعه قالت له البطارفة ايها الملك اما تحمل فنحمل معك او نتولى فقد خالطنا خيول العرب فقال لأصحابه اعلما ان يوم الشر لا أحب ان اراه ولا احضره ولقد احضرني الملك هذا الموقف وانا كاره له ولكن لفوا رأسي ووجهي في هذا الثوب حتى لا ارى الحرب فقال فلغوا رأسه ووجهه في ثوب من الديباج و الناس يقتلون حتى انهزمت الروم بين يدي المسلمين ووصلوا الى الدريكان وهو ملفوف الرأس فحمل عليه ضرار فطعنه طعنة نافذة فقتله \*

عطف المسلمون معه ونظرت الى النساء وقد حمان معه فلقد رأيتهم  
وهن يسابقن المسلمين وهن بين ارجل الدواب ولقد رأيت المرأة  
فيهن تقتل العليج العظيم وهو على فرسه فتعلق به فلا تفارقه حتى  
تتكسه عن الجواد ثم تقتله وتقول هذا بيان نصر الله \*

قال الزبير فحمل المسلمون حملة صعبة لا يريدون فيها غير رضى الله  
عز وجل ورضى رسوله صلى الله عليه وآله وسلم وقاتلت الازن مع  
ابي هريرة قتالا شديدا حتى فشا فيهم القتل فاصيب منهم خلق كثير  
لانهم لقوا الصدمة بانفسهم فاستشهد منهم ما لم يستشهد من غيرهم  
من القبائل \*

قال سعيد بن عمرو بن نفيل وكان القتال في الميمنة شديدا نهبزم  
مرة ونعود مرة وساعة نصبر وساعة نتأخر - قال ونظر خالد بن الوليد  
الى الميمنة وقد وصلت الى القلب فصاح بمن معه من الخيل و مال  
عليهم في زهاء على ستة آلاف فارس وكبرو حمل على الروم فانكأ  
فيهم نكايه عظيمة حتى كشف اعداء الله عن الميمنة والقلب ورتهم  
على اعقابهم ثم زحف حتى رت الميمنة والقلب الى مواضعها ووقف  
خالد امامهم يطارد من كان من الروم قريبا من المسلمين فانكسرت  
الروم امام خالد كسرة عظيمة شديدة ونظر خالد الى فرسانهم فنادى  
يا اهل الاسلام<sup>٢</sup> و الايمان ويا قراء القرآن ويا اصحاب محمد عليه السلام  
قد ثبتت في القوم الكسرة فلم يبق عند القوم من الجلبد والقتال الا  
ما قد رأيتهم وقد كسر الله حدتهم فردوا عليهم الكرة وشدوا عليهم رحمهم

وقعة اليرموك - تحريض النساء للمسلمين على القتال

يا هارباً عن نسوة ثقات \* لهن جمال ر لهن بنات  
تسلمهم طراً الى اليات \* تملك نواصيهم مع البنات  
اعلاج سوء خُشَق عُنَاة \* يبان منا اعظم الشقات  
وجعلت تحرض على القتال فرجع المنهزمون رجعة عظيمة عند ما  
سمعوا تحريض النساء و خرجت هذه ابنة عتبة ويدها مزهرو من  
خلفها نساء من المهاجرات وهن تقول الشعر الذي قالته يوم آحد وهو  
\* شعر \*

نحن بنات طارق \* نمشي على النمارق  
مشي القطا الواثق \* المسك في المفارق  
و الدار في المخادق \* ان تقبلوا فعانق  
و نفرش النمارق \* او تدبروا نفارق  
فراق غير واثق \* كم من كريم عاشق  
يحمي على العواقب \* [ فاضربوا عدوكم  
و جودوا السوابق ]

ثم استقبلت خيل المسلمين فرأتهن منهزمين فصاحت بهن  
الى اين تفرون من الله و من جنده و هو مطلع عليكم ؟ ونظرت  
الى زوجها ابي سفيان منهزماً فضربت وجهه حصانه بعمودها و  
قالت الى اين يا ابن صخر ؟ ارجع الى القتال و ابدل مهجتك حتى  
يمحض الله عنك ما سلف من تحريضك على رسول الله صلى  
الله عليه و آله و سلم قال فعطف ابو سفيان عند ما سمع من كلامها و

١٩٧ وقعة اليرموك - تحريض النساء للمسلمين على القتال  
 الى معانقة حُورِ العين و جوار ربِّ العلمين في جنّات النعيم وما من  
 موطن احبَّ الى الله من هذه المواطنِ اَلاَّ و ان الصابرين فضّلهم الله  
 على غيرهم الذين لم يشهدوا مشهدهم فلما سمعت درس مقالته طافوا  
 به وحملوا على الروم وداروا كما تدور الرحى وتكاثفت جموع الروم على  
 ميمنة المسلمين فالقّوهم الى القلب فصبر لهم المسلمون صبرا جميلا  
 و اندفعت عليهم كتيبة اخرى فانهمزمت ميمنة المسلمين راجعة على  
 اعقابها و الخيل تنكص باذناها و خرجت راجعة منكشفة كالغشاف  
 الغنم بين يدي الاسد و نظرت النسوان الى خيول المسلمين منهزمة  
 فنادت النساء يا بنات العربيات دونكم و الرجال رُدوهم عن الهزيمة \*  
 قالت سعيذة ابنة عاصم الخولاني كنت في جملة النساء يومئذ على  
 التل فلما انكشفت الميمنة صاحت بنا عفيرة ابنة عفار و كانت من  
 المترجلات البارلات نادت بالنساء يا نساء العربيات دونكم الرجال واحملن  
 اولادكن على ايديكن و استقبلوهم بالتحريض قال فاقبلت النصوة  
 يرجمن وجوه الدواب بالحجارة و جعلت ابنة العاص بن منبه تنادي  
 قبّح الله وجه رجل يفرّ عن خليلته و جعلن النساء يقلن لبعولتهن لستم  
 لنا ببعولة ان لم تمنعونا من الاعلاج \*

قال العباس بن مهمل بن سعيد الساعدي كانت خولة ابنة الازور  
 و خولة ابنة ثعلبة الانصارية و كعوب ابنة مالك بن عاصم و سلمى  
 ابنة هاشم و نعم ابنة قناص و هند ابنة عتبة بن ربيعة و لبنى ابنة  
 جرير الحميرية و هن امام النساء و المزاهر معهن و هي تقول \* شعرا \*

يا من لا يُخلف الميعاد فبينهما هو يدعو بهذه الدعوات ان  
حملت الروم على ميمنة المسلمين و كان فيها الازد و مذحج و  
حضر موت و حمير و خولان فحملت عليهم الروم حملة واحدة فصبر لهم  
المسلمون و قاتلوا قتالا شديدا و ثبتوا ثباتا حسنا فحملت عليهم كتيبة  
ثانية فصبروا لها صبرا جميلا و حملت عليهم كتيبة ثالثة فزال  
المسلمون عن الميمنة و انكشفت طائفة من الناس الى العسكر و ثبتت  
طائفة ثباتا حسنا و قاتلوهم تحت راياتهم و انكشفت زبد يومئذ  
و هم في الميمنة فابتدر منهم عمرو بن معدى كرب الزبيدي و هو  
مقدمهم على زبد و الامير فيهم و هم يعظّمونه لما سبق من شجاعته  
في الجاهلية و الاسلام و كان يوم اليرموك قد مرّ له من عمره مائة  
و عشرون سنة الا ان همه الشجاعة فلما نظر الى قومه انكشفوا صاح  
بهم يا آل زبد يا آل زبد تفرّون من الاعداء تفرّون من شرب  
كوّس الردى ترضون لانفسكم بالعار و المذلة فما هذا الانزعاج من كلاب  
الاعلاج اّمأ علمتم ان الله مطّاع على المجاهدين الصابرين فاذا نظر  
اليهم قد لزموا الصبر في مرضاته و ثبتوا لقضائه امدّهم بنصرة و ايدهم  
بصبرة فابن تهربون من الجنة ارضيتم بالعار و غضب الجبار فلما  
سمعت زبد كلام سيدهم عمرو بن معدى كرب او الشجّاج بن عبد  
يغوث و الله اعلم تراجعوا اليه كعطفة البهم الى اولادها و اجتمعوا من حوله  
و هم زهاء على خمسمائة فارس و شدّوا على الروم شدة واحدة و حملت  
معهم حمير و حضر موت و خولان و حملوا على الروم حملة صعبة  
فزالوا الروم عن مواضعهم و حملت دوس على المشركين مع ابي هريرة  
فهبز ايده و جعل يحرض قومه على القتال و جعل يقول ايها الناس سارعوا

اللَّهُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ فَأَخْبَرَنِي بِهَا فَبَكَى أَبُو عبيدة وَقَالَ اقْرَأْ مُحَمَّدًا عَنِّي السَّلَامَ وَاخْبِرْهُ أَنَا وَجَدْنَا مَا وَعَدَنَا رَبُّنَا حَقًّا ۝

قال الواقدي رحمه الله والوحي الغلام الازدي رأس جواده وحمل يريد الحرب فخرج اليه علي من علوج الروم قام من الرجال علي فرس اشهب فلما رآه الغلام دلف نحوه وقد حبس نفسه في سبيل الله فلما قرب منه قال

لَا بَدَّ مِنْ طَعْنٍ وَضَرْبٍ صَائِبٍ \* بِكُلِّ لُدُنٍ وَحَسَامٍ قَاصِبٍ  
وَحَمَلُ كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا عَلَيَّ صَاحِبُهُ فَايْتَدَّرَ الْغُلَامُ الْاَزْدِيَّ الرَّومِيَّ  
فَطَعَنَهُ فَيَجَدُّهُ صَرِيحًا وَاخَذَ عُدَّتَهُ وَجَوَادَهُ وَسَلَّمْ ذَلِكَ لِرَجُلٍ مِنْ  
قَوْمِهِ ثُمَّ عَادَ وَدَعَا الْبِرَازَ فَخَرَجَ إِلَيْهِ ثَانٍ فَقَتَلَهُ وَثَالِثٌ وَرَابِعٌ حَتَّى  
قَتَلَ أَرْبَعَةً فَخَرَجَ إِلَيْهِ خَامِسٌ فَقَتَلَ الْاَزْدِيَّ رَحِمَهُ اللَّهُ تَعَالَى فغَضِبَ  
الْاَزْدُ عِندَ قَتْلِ صَاحِبِهِمْ وَدَنَّتْ مِنْ صُفُوفِ الرُّومِ فَعِندَهَا اقْبَلَتْ  
الرُّومُ وَزَحَفَتْ كَالْجِرَادِ الْمُنْتَشِرِ حَتَّى دَنَا طَرَفُهُمْ مِنْ مَيْمَنَةِ الْمُسْلِمِينَ  
فَقَالَ أَبُو عبيدة اِنَّ اَعْدَاءَ اللَّهِ وَاعْدَاءَكُمْ قَدْ تَأَهَّبُوا لِلْحِمَاةِ وَاعْلَمُوا اِنَّ  
اللَّهَ مَعَكُمْ فَذَبِّتُوا اَنْفُسَكُمْ بِالصَّبْرِ وَالصَّدَقِ وَالْمُلَقَاءِ وَالنَّصْرِ مِنْ عِذِّ اللَّهِ  
ثُمَّ لَمَّحَ إِلَى السَّمَاءِ بِطَرْفِهِ وَقَالَ اللَّهُمَّ اِيَّاكَ نَعْبُدُ وَ اِيَّاكَ نَسْتَعِينُ  
وَ لَكَ نُؤَدِّعُ وَ لَا نُشْرِكُ بِكَ شَيْئًا وَ اِنْ هَؤُلَاءِ الْاَعْدَاءُ يَكْفُرُونَ بِكَ  
وَ بِآيَاتِكَ وَ يَتَّخِذُونَ لَكَ وَاَدًا اللَّهُمَّ اَنْصُرْنَا عَلَيْهِمْ يَا مَنْ قَالَ فِي كِتَابِهِ  
وَ اَعَدِّصُوا بِاللَّهِ عَوًّا مَوْلَانَكُمْ فَانْعَمِ الْمَوْلَى وَ نِعَمَ النَّصِيرِ اللَّهُمَّ زَلْزِلْ اَقْدَامَهُمْ  
وَ ارْعَبْ قُلُوبَهُمْ وَ اَنْزِلْ عَلَيْنَا السَّكِينَةَ وَ الزَّمْنَا كَلِمَةَ التَّقْوَى وَ اَمْنًا اَعْدَاءَكَ

١٩٤ وقعة اليرموك اول من استفتح الحرب من المسلمين

الزحف هذا يوشك ان يكون يوما عظيما ثم قال اللهم ايد المسلمين بالنصر وأفرغ عليهم الصبر ثم اقبل الى ابي عبيدة وقال ايها الامير ان القوم قد افترنوا بالسلاسل و زحفوا اليها بالقواضب ويوشك ان يكون يوما عظيما فاقبل ابو عبيدة الى الناس وقال ان عدد القوم كثير وما ينجيكم الا الصبر ثم قال لخالد ما الذي ترى من الرأي يا ابا سليمان فقال خالد اعلم ان باهان قد قدم حامية اصحابه أمام جيشه وصغيم بازاء المسلمين \*

قال الواقدي رحمه الله وكان باهان قد قدم أمامه من الروم من ذكرت شجاعته وعُرفت براعته واشتهر بالثبات في بلادهم مائة ألف فلما نظر خالد اليهم شهد انهم من اهل الشدة فقال لابي عبيدة ان من الرأي ان توقف في مكانك الذي انت فيه سعيد بن زيد وتقف انت من ورائه بحذاء في مائتين او ثلثمائة من اصحابك فاذا علم المسلمون انك من ورائهم استحيوا من الله سبحانه ثم منك فلا ينهزمون - قال فقبل ابو عبيدة مشورة خالد وعما بسعيد بن زيد بن عمرو بن نفيل وهو احد العشرة الذين رضى الله عنهم لقوله تعالى لَقَدْ رَضِيَ اللَّهُ عَنِ الْمُؤْمِنِينَ الْآيَةَ فَارْقَعَهُ فِي مَكَانِهِ ثُمَّ انْتخَبَ أَبُو عَبِيدَةَ مَائَةَ فَارَسَ مِنْ فُرْسَانِ الْيَمَنِ وَفِيهِمْ رِجَالٌ مِنَ الْمُهَاجِرِينَ وَوَقَفَ بِهِمْ مِنْ وَرَاءِ الصَّفِّ بِحِذَاءِ سَعِيدِ بْنِ زَيْدٍ \* قال حدثني ورقة بن مهيمل التنوخي وكان صاحب راية ابي عبيدة يوم اليرموك - قال وكان اول من استفتح الحرب من جيش المسلمين غلام من الازد حدث السن فقال لابي عبيدة ايها الامير اني قد اردت ان اشفي قلبي واجاهد عدوتي وعدو الاسلام و ابذل نفسي في الله تعالى لعلي أرزق الشهادة فهل تأذن لي في ذلك و ان كان لك حاجة الى رسول

حَقَّ جِهَادٌ وَكَمْؤُونٌ إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ثُمَّ خَرَجَ مِنْ بَيْنِ الصَّفُوفِ  
وَأَقْبَلَ عَلَى الْغَنَاءِ وَهَنَّ عَلَى الْقَتْلِ الْعَظِيمِ وَفَيْتِنِ الْمِيعَاجِرَاتِ وَبَذَاتِ  
الْإِنصَارِ وَمَعِينِ أَوْلَادِهِنَّ فَقَالَ لَيْنَ إِنْ رَسُولَ اللَّهِ عَلَى اللَّهِ عَلَيْهِ وَالْه  
وَسَلَّمَ قَالَ انْقِصَاءُ نَاقِصَاتٍ عَقْلٍ وَدِينٍ فَكُنَّ مِمَّنْ حَفَظْنَ أَدْيَانَهُنَّ وَ  
قَدَّسْنَ فِي ذَلِكَ الْغَنَاءِ وَحَرَّضْنَ أَزْوَاجَهُنَّ عَلَى الْقِتَالِ وَمَنْ رَجَعَ مِنْهُنَّ  
مَنْهَزَةً فَاحْصِينَ وَجِبَهُ بِالْحِجَارَةِ وَاعْرَبِينَ جَوَادَةً بِالْعَمَدِ وَاطَّهَرْنَ  
أَطْفَالَهُنَّ حَتَّى يَرْجِعَ - قَالَ فَوَقَفْنَ الْغَنَاءُ مَسْتَعِدَّاتٍ وَهَنَّ مَعْتَبِرَاتِ  
مَرْتَجِرَاتِ بِأَشْعَارِهِنَّ وَرَجَعَ أَبُو سَفْيَانَ إِلَى مَوْضِعِهِ وَهُوَ يَقُولُ مَعَاشِرَ  
الْمُسْلِمِينَ قَدْ حَضَرَ مَا تَرَوْنَ وَهَذَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَالْه وَسَلَّمَ  
أَمَامَكُمْ وَالشَّيْطَانُ وَالنَّارُ وَرَاءَكُمْ وَأَقْبَلَ حَتَّى وَقَفَ فِي مَكَانِهِ وَلَمْ  
تَقْنِ مَكِيدَةُ بَاهَانَ شَيْئًا وَرَجَعَتِ الرُّومُ إِلَى وَرَائِهَا حِينَ رَأَوْا  
خَالِدًا زَحَفَ الْيَتِيمَ فِي الْخُمُصَةِ نَارِسَ فَيَاجُزُوا لِذَلِكَ وَرَجَعُوا فَلَمَّا  
اصْطَفَتْ الصَّفُوفُ وَعَبَّى الْمُسْلِمُونَ كِتَابَتَهُمْ صَرَخَ بَاهَانُ بِالرُّومِ  
نَقَالَ مَا يُوقِعُكُمْ عَنْ قَتَائِمِ أَرْجَعُوا إِلَيْهِمْ فَرَجَعَتِ الرُّومُ إِلَى الْمُسْلِمِينَ  
وَنَظَرَ خَالِدٌ إِلَى جَيْشٍ [مِنَ الرُّومِ] عَظِيمٍ عَرْمُومٍ وَسَيْفٍ تَلْمَعُ وَكَانَ  
قَدْ انْفَرَدَ مِنْهُمْ ثَلَاثُونَ أَلْفًا مِنْ عُظَمَائِهِمْ وَحَفَرُوا لَهُمْ فِي الْمَيْمَنَةِ حَفَائِرَ  
وَنَزَلُوا فِيهَا وَشَدُّوا أَرْجُلَهُمْ بِالسَّخْلِ وَأَقْرَنَ كُلُّ عَشْرَةٍ فِي سَلْمَلَةٍ الْقِمَامَا  
لِلْحَفِيفَةِ وَالْأَقْرَبُ وَحَلَفُوا بِالْمَسِيحِ بْنِ مَرْيَمَ وَالصَّلِيبِ الْأَعْظَمِ  
وَالْقَهْطَمِيِّينَ وَالرُّهْبَانَ وَالْكَنَائِسَ الْأَرْبَعَ أَنَّهُمْ لَمْ يَزَالُوا عَنْ أَمَاكِنِهِمْ  
أَوْ يَقْتُلُونَ فَلَمَّا نَظَرَ خَالِدٌ إِلَى مَا صَنَعُوا قَالَ لِمَنْ حَوْلَهُ مِنْ جَيْشِهِ



خرج معاذ بن جبل محرّضاً للناس يقول يا اهل الدين ويا انصار  
 الهدى والحق اعلموا ان رحمة الله تعالى لا تنال الا بالعمل والنية  
 ولا تدرك بالمعصية والتمني بغير عمل مرضي ولا تدخل الجنة الا  
 بالاعمال الصالحة مع رحمة الله عز وجل ولا يوتي الله رحمته ومغفرته  
 الواسعة الا الصالحين والصادقين الم تسمعوا قول الله عز وجل ؟  
 وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ  
 كَمَا اسْتَخْلَفَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَلَيُمَكِّنَنَّ لَهُمْ دِينَهُمُ الَّذِي ارْتَضَى لَهُمْ  
 وَلَيُبَدِّلَنَّهُمْ مِنْ بَعْدِ خَوْفِهِمْ أَمْنًا يَعْبُدُونَنِي لَا يُشْرِكُونَ بِي شَيْئًا وَمَنْ  
 كَفَرَ بَعْدَ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ واستحيوا رحمكم الله من الله  
 تعالى ان يراكم الله منبزمين من عدوكم وانتم في قبضته وليس  
 لكم ملجأ من دونه ولم يزل معاذ يقول لهم مثل ذلك حتى رجع  
 الى قومه وخرج من بعده سبيل بن عمرو يمشى بين الصفوف  
 ويقول لهم مثل ذلك ورجع الى قومه وخرج من بعده ابوسفبيان  
 بن حرب فطاف بين الصفوف وهوشاك في صلاحه راكب فرسه  
 وهو يقول معاشر الناس انتم العرب الكرام السادة العظام وقد اصبحتم  
 في ديار الاعلاج منقطعين عن الاهل والوطن والله لا ينجيكم منكم  
 اليوم الا الطعن والضرب تبلغون بذلك اربكم وتنالون الفوز من ربكم  
 واعلموا ان الصبر في مواطن البأس مما يفرج الله به الهم وينجي  
 به من الغم فاعدقوهم القتال فان النصر ينزل مع الصبر فان صبرتم  
 ملكتم امصارهم وبلادهم واستعبدتم نساءهم وابناءهم وان وليتم  
 فليس بين ايديكم الا مفاوز ولا يقطع الا بالزاد الكثير والماء الغزير  
 وهؤلاء يرجعون الى دور وقصور فامتنعوا بسيوفكم وجاهدوا في الله

اقبل يعبي جيشه وقد ابتدر الناس للقتال يعد ان عباهم ميمنة  
وميسرة وقلبا وجناحين وقدم اصحاب الرايات وجعل المباجرين  
والانصار في القلب واطهر المسلمون العدة والسلاح وجعل عسكرهم  
ثلاثة صفوف صف فيه النبالة من اهل اليمن وصف فيه اصحاب  
المنيوف والتجف وصف فيه الرماحة واصحاب الخيل والعدة وقسم  
الخيالة ثلاثة فرق فجعلها في الثلاثة الصفوف واستعمل عليهم ثلاثة  
من فرسان المسلمين احدهم غياث بن حرملة العامري والاخر سلمة  
بن سيف اليربوعي والثالث القعقاع بن عمرو التميمي ووقف  
المسلمون تحت راياتهم ووقف ابو عبيدة تحت راية التي عقدها  
ابوبكر الصديق يوم مسيرة الى الشام وهي راية رسول الله صلى الله  
عليه وسلم الصفر التي سار بها الى خيبر قال ومع خالد رايته العقاب  
وكانت سوداء وعلى الرجالة شرحبيل بن حسنة وعلى جناح الميمنة  
يزيد بن ابي سفيان وعلى جناح الميسرة قيس بن هبيرة فلما  
ترقت الصفوف سار ابو عبيدة بين الصفوف وجعل يترش  
المسلمين علي القتال وهو يقول ان تنصروا الله ينصركم و الزموا  
الصبر فان الصبر منجاة من الكرب ومرضات الرب و مدفعة للعدو  
فلا تزالوا صفوفكم ولا تنقصوا بيعتكم ولا تشطوا بارجلكم خطوة الا وانتم  
تذكرون الله تعالى عز وجل ولا تبدهم بالقتال حتى يبدوكم و اشعروا  
الرماح واستتروا بالدرق و الزموا الصمت الا من ذكر الله عز وجل  
ولا تسدثوا حدثا حتى امركم به ثم رجح الى القلب فوقف فيه ثم

الله بن انيس الجبني؟ اين صخر بن حرب الاموي؟ اين عمارة  
السدوسي؟ اين سلام بن غنم العنوي؟ اين المقداد بن الاسود الكندي؟  
اين ابو ذر الغفاري؟ اين عمرو بن معدي كرب الزبيدي؟ اين عمار  
بن ياسر العبسي؟ اين ضرار بن الازور؟ اين عامر بن الطفيل؟ اين ابان  
بن عثمان بن عفان؟ وجعل خالد يدعوا برجل بعد رجل من اصحاب  
رسول الله صلى الله عليه وسلم ممن شيد معه المواضع المعضلة حتى  
دعى بخمسمائة فارس من اصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم  
كل واحد منهم جيش بنفسه يقاتل في سبيل الله فجاؤا الى خالد  
باجمعهم فخرج خالد والخمسمائة فارس وحملوا واستقبلوا جيش  
المشركين باسنة رماحهم واشتعل الحرب بينهم واشتغل ابو عبيدة  
بترتيب الصفوف وتعبئة العسكر واقبل ابو سفيان الى ابي عبيدة  
وقال ايها الامير مر النساء ان تعلوا هذا التلّ قال له نعم فذم الراي  
رايت قال فامر بهنّ فعلون على التلّ وحصنّ انفسهنّ ومعين  
الاطفال والبنات فقال لهنّ ابو عبيدة خذن بايد يكنّ عمد الفساطيط  
واجعلن الحجارة بين ايديكنّ وحرّصن المومنين المسلمين على  
القتال فان كان الامر لنا والظفر فكنّ على ما انتنّ عليه وان رايتن  
احداً من المسلمين منفيزاً فاضربن وجهه باعدتكنّ واحصبنّه  
بحجارتنّ وارفعنّ اليه اولاده وقلنّ له قاتل عن حريمك ولدك  
وعن بيضة الاسلام فقلنّ النساء ايها الامير ابشر بما يسرك \*

قال الراقي رحمه الله فلما حصن ابو عبيدة النساء على التلّ

ان يوقعها بنا قال ابو عبيدة ان الاسر اقرب مما تظنون \*

قال سعيد بن رفاعة الحميري فبينما نحن كذلك اذ سمعنا الاصوات قد علت والزعقات قد ارتفعت من كل جانب يهتفون بالقتال وان الروم قد زحفت الينا وظن ابو عبيدة ان المسلمين كبسوا في وجه السحر فقام وقمنا وكان على حرس المسلمين في تلك الليلة سعيد بن زيد بن عمرو بن نفيل العدوي اذ اقبل سعيد الينا وهوينادي النفير النفير يا معاشر العرب حتى وقف امام ابي عبيدة ومعه رجل من المنصورة فقال ايها الامير ان باهان اكاد المسلمين بتخلفه عن الحرب وها هو اذ قد عبا عسكرة وصف جيوشه وزحف الينا زحفة من يريد الكبسة لنا ونحن على غير اهبة ولا عدة وهذا الرجل قد اقبل الينا راغباً في الاسلام محذراً لنا من باسه ويزعم ان باهان قد زحف بجيشه وقد قدم الينا حامية البطارقة وقد اتفق رايهم ان يقاتلنا كل ملك من ملوكهم بمن معه يوماً وهذا اصعب القتال ونظر المسلمون الى رايات القوم يقرب منهم والصلبان قد دنوا فقال ابو عبيدة لاحول ولا قوة الا بالله العلي العظيم ثم قال اين ابو سليمان خالد بن الوليد ؟ فاجابه بالتلبية فقال انت لها يا ابا سليمان ابرز في ابطال المسلمين وصد عن الحرب الى ان ياخذ الرجال صفوفها ويستعدوا آلة حربها فقال خالد حباً وكرامةً وصاح خالد اين هاشم المرقال ؟ اين الزبير بن العوام ؟ اين عبد الرحمن بن ابي بكر الصديق ؟ اين الفضل بن عباس ؟ اين يزيد بن ابي سفيان ؟ اين ربيعة بن عامر العامري ؟ اين ميسرة بن مسروق العبسي ؟ اين ميسرة بن قيس اين عبد

على النصر على الاعداء والمعونة من العلى الاعلى فقالوا اصلح  
الله الامير ما الذي رايت ؟ قال رايت كائى واقف بازاء عدونا  
من الروم حتى احتوا بى رجال عليهم ثياب بيض لم ار مثليها حسناً  
لبياضها واشراق نورها يغشي الابصار و على رؤسهم عمامة خضر  
وبايديهم رايات صفروهم على خيول شهب فلما اخذوا مصافيم حولي  
قالوا لي تقدموا على اعداءكم ولا تهابوهم فانكم الاعلون والله ناصركم  
ودعوا برجال منكم فسقوهم من كاس كان معهم فيه شراب وكائى  
انظر الى عسكرنا وقد دخل عسكر الروم فلما راونا وتوا بين ايدينا  
منهمزمين فقال المسلمون اصلحك الله ايها الامير هذه بشرى  
اقر الله بها عينك وبشرك بخير فقام رجل من خولان وقال  
اصلح الله الامير وانا ايضاً رايت البارحة رويأ قال ابو عبيدة خيراً  
رايت وخيراً يكون ان شاء الله تعالى ما الذي رايت رحمتك  
الله و آيانا ؟ قال رايت كائا خرجنا على عدونا فصانقناهم  
الحرب واذا قد انقضت عليهم من السماء طيور بيض لها اجنحة  
خضرو ومخالب كمخالب النسور فجعلت تنقض عليهم كانقضاض  
العقبان فاذا حادت الرجل منهم ضربته ضربة فيقطع قطعاً ففرح  
المسلمون بتلك الرويا وقال بعضهم لبعض ابشروا فقد امنكم الله  
وامدكم بالنصر و ايدكم بالملائكة يقاتل معكم كما فعل لكم يوم بدر  
وسر ابو عبيدة وقال هذه رويا حسنة وهي حق وتاويلها النصر  
وانتي ارجو من الله عاقبة المتقين فقال له رجل من المسلمين  
ايها الامير ما وقوفنا عن هؤلاء الاعلاج الكلاب و ايش انتظارك  
بالحرب ؟ وعدو الله قد اكادنا بمطاولته وما تاخر عنا الا ليلة يريد

كل جانب و مكان فها هم في عسكرنا اذ كالمشاة البيضاء في جلد البعير الاسود هكذا سمعت [ اباد بن عال الحميري يذكر و كان من المعمرين قال حدثني خوال بن اسيد بن علقمة السكسي عن ابيه اسيد بن علقمة و كان من اصحاب عياض بن غنم الاشعري قال لما رتب باهان عسكره كنا في عسكرنا و ليس عندنا مما يصنع الكافر خبره قال اسيد بن علقمة فلما انشق الصبح اذن المؤذنون و تقدم ابو عبيدة و على بالناس و هو لا يعلم بمكيدة باهان ] فقرأ في اول ركعة و انقهر و ليال عشر حتى اذا قرأ ان ربك لبائس صادق فيتف بيم هاتف و هم في الصلوة و هو يقول ظفرت بالقوم و ما يغني كيدهم شيئا و ما جرى الله هذه الآية على لسان اميركم الا بشارة لكم فلما سمع المسلمون الياتف عجبوا ثم قرأ ابو عبيدة في الركعة الثانية وَالشَّمْسُ وَضُحَاهَا الى قوله قَدْ مَدَمَ عَلَيْهِمْ رَبُّهُمْ بِذُنُوبِهِمْ فَسَوَّيْنَا وَلَا يَخَافُ عِقْبَلَيْهَا و اذا الياتف يقول ثم المقال و صح الرجز هذه علامة النصر فلما فرغ ابو عبيدة من صلوته قال ايها الناس هل سمعتم الياتف ؟ قالوا نعم سمعنا يقول كذا و كذا قال ابو عبيدة هذه و الله هاتف النصر و بلوغ الامر فابشروا بنصر الله و معونته فو الله لينصرونا الله عليهم و ليسل عليهم سوط عذاب كما انزل على القرون الاولى ثم قال ابو عبيدة معاشر المسلمين اعلموا اني رايت البارحة في منامي رؤيا يدل

١ (ن) هكذا سمعت السكسي يقول و ليس عند المسلمين خبر بما

صنع باهان فصلا ابو عبيدة بالناس صلاة الصبح فقرأ في الاول النخ

٢ [—] في نسخة واحدة فقط

يعقد لهم الرايات والصلبان حتى عقد على ستين ومائة صليب تحت كل صليب عشرة الاف فكان أول صليب عقده لقناطرو كان نظيره في المرتبة وامره ان يكون في ميمنته ثم عقد للدريكان وضم اليه السكسكة واللان وجعله على ميسرته ثم عقد لجرجير وضم اليه الارمن والبلجة والنوبة والروسية والسقالبة وعقد لقورير ابن اخن الملك عقدا على الافرنج والبرقلية والقياصرة والبرغل والدوقس وعقد لجبلت بن الاييم عقدا وضم اليه المتنصرة من عاملة ولخم وجذام وغسان وضبيعة وامره ان يكون على المقدمة وقال انتم عرب واعدائنا عرب والحديد لا يقطعه الا الحديد ثم فرق الاعلاج في جنابات عسكره ثلاثين صفًا لا يرى اولها من اخرها ولم يزل يعبي الجيوش في جوانب عسكره حتى انفجر الصبح وقد فرغ من تعبئة عسكره وقد رتب طلايعه ثم امر بمضربه فضرب على كتيب عال على جانب اليرموك ليشرف منه على العسكرين ووقف عن يمينه الف فارس من حماة الروم في سايف السلاح والف على يساره عليهم الديباج الاحمر المنسوج بالذهب لا يرى منهم الا حماليق الحديد وهم الملكية اصحاب السرير فامرهم باليقظة وقال لهم اني قد كدت العرب بهذا الفعال لانهم على غير تعبئة وانتم على تعبئة واذا طلعت الشمس ورايتم المسلمين على غير تعبئة فاحملوا من

١ (ن) السكنية - وفي تاريخ الحشيدري السلسلة

٢ (ن) الورشية ٣ (ن) الصاقله ٤ (ن) الروقش

٥ (ن) الاعلام ٦ (ن) الفين

ففي قلوبهم قال فمضى اللخمي حتى دخل عسكر اصحاب رسول الله صلى الله عليه و سلم و اقام فيه يوماً و ليلة يطوف في عسكرهم و ليس احد من المسلمين ينكره لانه من العرب و زية زبهم فنظر الى المسلمين و هم آمنون ليس لهم هم الا اصلاح شانهم و الصلوة و القرآن و التسبيح و ليس فيهم عدوان و لا ظلم و لا احد يتعدى على احد و قصد الى الموضع الذي فيه ابو عبيدة فنظر اليه كانه اضعف ضعيف من العرب ساعة يجلس على الارض و ساعة ينام عليها فاذا كان وقت الصلوة قام و اسبغ الوضوء اذن المودنون و صلى بالناس و نظر اللخمي الى المسلمين يصنعون كصنعة فقال اللخمي ان هذه طاعة حسنة و يوشك انهم ينصرون ثم رجع الى عسكر باهان و حدثه بالذي نظر من القوم و عاين و قال ايها الملك اني جئتك من عند قوم يقومون الليل و يصومون النهار و يامرون بالمعروف و ينهون عن المنكر رهبان بالليل ليوث بالنهار لو سرق احد قطعوه و لو زنا رجموه و لا يغلب هواهم على الحق بل الحق لهم غالب و اميرهم كاضعف من فيهم الا انه يطاع في قوله بينهم ان قام قاموا و ان قعد قعدوا منا هم القتل و انما تاخرهم عن قتالكم ليكون البغي عليكم اذا بداتموهم فقال باهان هؤلاء القوم منصورون غير آتي قد وجدت حيلة اعلمها عليهم فقال اللخمي و ما الحيلة ايها الملك ؟ قال باهان ليس زعمت انهم لا يقاتلونا حتى نقاتلهم لنكون نحن الباغين ؟ قال نعم قال انا لا اطلب الحرب بل اطول الامر بيننا وبينهم و بعد ذلك ادهمهم على حين غفلة و هم دون عدة و لا آلة فعسى ان اظفر بهم ثم ان باهان جمع اليه الملوك و البطارقة و جعل



بالقسطنطينية احسن الى رعيتهك يحسن الله اليك و ارحم ترحم  
و تواضع لله يرفعك الله فانه لا يحب المتكبرين و لقد عملت الحيلة  
في احضار امير القوم خالد بن الوليد فلم اقدر و منيته و ارغبته فما  
قبل و رايته على السق مقيم و اردت ان افذك به و امكر فخفت  
عاقبة المكرو ما نصرروا الا بالعدل و اتباع سنة نبيهم و السلام عليك \*  
ثم طوى الكتاب و بعث به الى هرقل مع بعض اصحابه  
من العلوج \*

قالت الرواة لفتوح الشام و اقام باهان سبعة ايام بعد الوقعة الاولى  
لم يقاتل المسلمين و لا يقاتلوه و بعث ابو عبيدة من عيونه من  
ينظر ما الذي اخر القوم عن القتال فغاب الرجل يوماً و ليلة ثم عاد  
واخبر ابا عبيدة ان باهان قد كاتب الملك و هو منتظر جوابه فقال  
خالد ايها الامير و الله ما تاخر باهان عن قتالنا الا و قد حصل فزعنا  
بقلبه فازحف بنا اليهم فقال ابو عبيدة يا خالد لا تعجل فاعجلة  
من الشيطان \*

قال الواقدي رحمه الله و كان ابو عبيدة رضي الله عنه لئس الجبلية  
يحب الرفق فلما كان في اليوم الثامن نظر باهان الى تلهف اصحابه  
على الحرب و القتال فعزم على ان يلقي بهم المسلمين و قد فرح  
بنشاطهم فدعا برحل من العرب المتنصرة فقال له اذهب و ادخل  
عسكر هؤلاء القوم و تجسس لي اخبارهم و انظر ما عندهم من خبرنا  
و كيف حرمهم على قتالنا و كيف اعمالهم و سيرتهم و كيف هيبتنا

بهاهنا و كيف لي أقاتل بقوم يظلمون فان كنتم احراراً فقاتلوا عن سلطانكم و امنعوا عن حريمكم فقالوا الق بنا الحرب فو حق المسيح بن مريم لا نفارقهم حتى ننفيتهم من الشام الى بلادهم او يقتلونا او نقتلهم فشق بقولنا و انبض اليمم فاذا عزمتم على القتال فدع كل واحد منا بنوبته و عسكرة يقاتل كل واحد منا يوماً حتى يعرف من اشد منا و يضجر المسلمون من المطاولة و نجمع عيالنا و اطفالنا و اموالنا في السفن فان كانت لنا على العرب رددناهم و ان كانت للعرب علينا فلحقن ببلادهم و قومهم و يكون الحرب بيننا و بينهم في الاسبوع خمسة ايام و نستريح يومين و نرجو ان ينفصل الامر بيننا و بينهم في يوم واحد او يومين قال باهان لعنة الله هذا هو الراي ثم كتب الى هرقل \*

"اما بعد فنسال الله ايها الملك لجيشك و لاهل بيتك النصر و لاهل سلطانك العز و القبر فانك بعثتني فيما لا يحصى من العدد و اتى قدمت على هؤلاء العرب فنزلت بساحتهم و منيتهم و طمعتهم فلم يطمعوا و سألتم الصلح فلم يقبلوا و جعلت لهم الجعل على ان ينصرفوا فلم يفعلوا و قد فزع جند الملك منهم فزعاً شديداً و قد خشيت ان يكون الفشل قد عميم و الرعب قد داخل قلوبهم و ذلك لكثرة الظلم فيهم و قد جمعت اهل الراي من اصحابي و ذوي النصيحة و قد اجتمع راينا علي النبوض بجمعنا في يوم واحد عليهم و لا نزالهم حتى يحكم الله بيننا و بينهم فان اظهر الله عدونا علينا فارض بقضاء الله و اعلم ان الدنيا زائلة عندك فلا تأسف على مافات منها و لا تغتبط منها بشي في يدك و الحق بمعاقلك و دار ملكك

فالتقيت الضربة بيدي فقطعها ثم اخرج يده فاذا هي مقطوعة  
فغضب باهان غضباً شديداً ثم قال هل تعرفه ؟ قال نعم هو هذا  
واومى بيده الى بطريق من البطارقة فنظر اليه باهان مغضباً فغضب  
البطريق و غضبت البطارقة من اجله و مالوا على المستعدي  
فضربوه باسيافهم حتى مات و باهان ينظر اليهم فزاد غضبه و قال  
خذلتم و حق الصليب يا ويلكم كيف ترجون النصر و انتم تفعلون هذا  
الفعال اما تخافون القصاص غداً ؟ لا جرم ان الله تعالى ينتقم منكم  
و ينتزع من ايديكم ما اعطاكم و يعطيه غيركم ممن يامر بالمعروف  
و ينهى عن المنكر فالآن انتم عندي مثل الكلاب و الحمير و اشتر من  
البهائم و سوف ترون عاجلاً عاقبة ظلمكم الى ما يوردكم و الى اين  
مصيركم ثم امر بانصرافهم و قيل انه قام و تركهم فلما انصرف القوم  
من عنده لم يبق الا بطريق من البطارقة فقال آيها الملك و الله ان  
الامر كما تقول و ما اري الا انا مغلوبون بظلمنا و اعلم اني رايت في  
منامي كان رجالاً نزلوا من السماء على دواب شيب فاحدثوا بهؤلاء  
العرب و عليهم كامل السلاح و نحن وقوف بازائهم فنظر اليهم لا يخرج  
منّا احد الا قتلوه حتى اتوا على اكثرنا و ذكر كما ذكر البطريق الاول  
و اقبل باهان يفكر طول ليلته ما يصنع في امر المسلمين فسمع له  
رايه انه لا ينجر الحرب بينه و بين المسلمين فلما اصبحت عبا المسلمون  
صفوفهم و نظروا و اذا ليس للروم انزعاج في عسكرهم فعلموا ان ليم  
امراً فقال ابو عبيدة بن الجراح رضي الله عنه دعوهم و لا تبغوا عليهم  
قال اجتمعت البطارقة الى باهان و هم الملوك الاربعة قناطرو و جرجير  
و الدريخان و قزوين و هم اصحاب الجيش يستأذنون في الحرب فقال

يخاطب ابا عبيدة حتى مات رحمه الله تعالى و ما برحنا حتى واربنا  
 في حفرة و اخبر قيس لابي عبيدة بمن قتل من المشركين ففرح  
 فرحاً شديداً و علم ان ذلك علامة النصر و بات الناس بقية ليلتهم و هم  
 يتلون القرآن و يسألون الله النصر و المعونة و اما باهان لما رجع  
 الى عسكرة اجتمع اليه بطارقة الروم و الرهبان و القسيسون و قدم  
 الى باهان طعامه و مده سماطه فلم ياكل منه شيئا مما وقع في نفسه  
 من الروبا التي راءها البطريق و كان مراده صلح العرب و اداء الجزية  
 ولكنه مغلوب على رايه لمخالفة الروم له و خوفاً من الملك هرقل  
 ايضاً و لكن يَبْقِصِي الله امراً كان مفعولاً قال و اقبلت الاقسة و الرهبان  
 و البطارقة على باهان و قال ما بال الملك امتنع من الطعام ؟ فان كان  
 ذلك من غمه على ما جرى من الحرب فان الحرب دول و سجال  
 فيوم لك و يوم عليك و اعلم ايها الملك ان القوم مظفرون بنا و ما  
 نهلكهم الا ان نحمل بجمعنا عليهم فلا نبقى منهم احداً قال باهان ما  
 اظن الا لكم شيئا تصنعونه من تغيير اديانكم و الجور في سلطانكم فبهذا  
 نصرت العرب عليكم فقام اليه رجل من اهل دينه و قال ايها الملك  
 عشت الدهر و انتي رجل من اهل البلد من اهل دينك كان لي  
 مائة راس من الغنم و كان فييها ولدي يرعاها فضرب عظيم من  
 عظمائك الفسطاط الى جانبها ثم غدا عليها فاخذ منها حاجته واخذ  
 بقيتها اصحابه فجاته امرأتي تشكوا اليه انتهاب غنمي فلما راءها امر  
 بها فادخلت عليه و طال مكثها عنده فلما راي ذلك ابنها دنا من  
 الفسطاط فاطلع فاذا هو يضاجع امه فصاح الغلام فامر البطريق بقتل  
 الغلام فقتل و اقبلت اريد خلاص ولدي فامر بي فضربت بالسيف

من قوله ووقفوا معه وقفة الكرام واقبلت الاعلاج يدورون بين القتلى الى ان وقفوا بالعلم وهو الذي كان برز اولاً وقتله قيس بن هبيرة فلما ولّوا يريدون عسكرهم صاح بهم قيس بن هبيرة من ورائهم وتابعه اصحابه بالصياح فرموا بالطريق عن اكتافهم وذهلوا من الصيحة فاتبعهم المسلمون ووضعوها فيهم السيف وجعلوا يقتلونهم قتلاً ذريعاً وكان قيس اذا ضرب فيهم بسيفه يقول هذا عن ابن اخي هذا عن ثارة حتى قتل بيده من القوم ستة عشر رجلاً وقتل اصحابه اكثر القوم وانقلب الباقون فلما فرغ قيس من القوم عاد يطلب ابن اخيه [سويد بن بهرام نحو عسكر الروم فسمع انيذاً فاقبل نحوه فاذا هو ابن اخيه سويد فلما نظر اليه عرفه فبكاً ثم قال مالك يا ابن اخي ؟ فقال يا عمّاه اني تبعت القوم يعنى الروم فرجع اليّ واحد منهم قطعني طعنة في صدري اخرج السنان من ظهري وانا اعالي مني امرأ عظيماً وهؤلاء الحور العين حولي تنتظرن خروج روحي فبكاً قيس وقال يا ابن اخي لكل اجل كتاب ولعلّ لك اجلاً طويلاً فقال هيبات قرب والله الامر فتقدر ان تحملي الى المسلمين واموت هنالك ؟ قال اجل فاحتمله على ظهيرة واقبل به الى عسكر المسلمين وقصده به رحله وغطاه وسع ابو عبيدة بمجي قيس بن هبيرة فقام حتى اتى اليه ونظر الى الغلام وهو يجود بنفسه فسلم عليه وجلس عند راسه وبكا وبكا المسلمون فقال له ابو عبيدة كيف نجدك يا ابن اخي ؟ قال بخير وغفران جزا الله محمداً عنا خيراً فلقد صدقنا في قوله والغلام

وقعة اليرموك - خروج قيس بن هبيرة لتفتيش ابن اخيه ١٧٩

الشمس في كبد السماء حتى همت بالغروب و لم ينفصل الجمعان حتى فرق الليل بين الفريقين فعند ما افترق الناس بعضهم من بعض و ما يعرفون الا بالشعار و خرجوا كل قوم من العرب يهتف بشعارهم و يتذاكرون بانسابهم و رجعت كل فئة الى مكانها و استقبل المسلمون نساءهم فجعلت المرأة تمسح وجه زوجها بمروطها و تقول له ابشر بالجنة يا ولي الله و بات المسلمون في خير و اوقدوا النيران و ذلك ان القتل لم يبين اول يوم على الفئتين بل قتل من الروم يسير و من المسلمين عشرة [ رجال من حضرموت احدهما يقال له مازن و الآخر قادم و ثلثة من غسان رافع و محلي و حازم و واحد من الانصار و هو عبد الله بن الاحزم و ثلثة من بجيلة و واحد من مراد و يقال انه كان ] ابن اخي قيس بن هبيرة المرادي فحزن عليه قيس ففقده فلم يره فعلم انه مقتول فاخذ معه قبسا من نار و خرج هو و رجال من قومه حتى اتوا المعركة و اقبلوا يفتشونها فلم يروه فلما هم بالرجوع اذ نظر الى نار اقبلت من جانب الروم تريد مكان الوقعة يطلبون بطريقا لهم معظما عندهم فقال قيس بن هبيرة اخمدوا ناركم فوالله لاخذن بثار ابن اخي من هؤلاء القوم فاخذوا النيران و انبطحوا بالارض بين القتلى و تاهبوا للروم و اذا هم نحو الماية رجل في آلة و عدة و كان مع قيس من قومه سبع رجال فقالوا يا قيس ان القوم مائة رجل و نحن سبع رجال و قد مسنا التعب فقال ليم قيس ارجعوا انتم على اعقابكم فاني اطلب الموت لا اريد غيره او اخذ الثار فعجبوا

وخولة بنت الأزور ونسيبة بنت كعب و أم ابان زوجة عكرمة بن  
ابي جبل و غزنة بنت عامر [ بن عاصم الضمري مع زوجها سلمة  
بن عود الضمري ] ورملة [ بنت طلحة الزبيدي ] ودعكة و امامة  
وزينب و هند و نعم و العیدا و لبني و امثالهن فلقد كن يقاتلن  
قتالاً شديداً يرضين به الله عز و جل و رسوله \*

### قال الواقدي رحمه الله

حدثني عبد الحميد عن عمير عن شهد وقعة اليرموك قال كان اولها  
شرار نار و اخرها ضرام محرق و كان كل يوم ياتي من القتال اصعب  
من اليوم الاخر \*

قال عمر بن حريز فشهدت في اليوم الاول حرباً شديداً و شهدنا  
في اليوم الاخر حرباً عسيراً و ذلك ان باهان امر عشرة من الصفوف  
ان تحمل على المسلمين [ و ذلك بعد ان قتل عبد الرحمن من  
قتل و حمل المسلمون عليهم و التفت الرجال بالرجال و نظر ابو عبيدة  
و كان واقفاً لا يحمل على عسكر باهان و علم ان الامر سيصعب عليه  
فقال لا حول و لا قوة الا بالله العلي العظيم و جعل يقرأ الذين قال  
لَيْمُ النَّاسُ اِنَّ النَّاسَ قَدْ جَمَعُوا لَكُمْ فَاخْشَوْهُمْ فزادهم ايماناً و قالوا  
حَسْبُنَا اللَّهُ وَ نِعْمَ الْوَكِيلُ و لم يزل الحرب بين القوم من ارتفاع

وقعة اليرموك - مقاتلة عبد الرحمن منفردا مع بعض الروم ١٧٧  
فان نزع الله سلطانكم من ايديكم و اظهر عليكم عدوكم فذلك يحق منه  
و عدل لانكم لا تأمرون بالمعروف و لا تنهون عن المنكر \*

قال الواقدي رحمه الله و كان باهان كسر بكلامه هذا كلام البطريق  
الذي حدثه بما رآه في النوم و امره ان لا يذيعه لاحد \* و اما قيس  
بن هبيرة و عبد الرحمن بن ابي بكر الصديق رضي الله عنه لما قتل الثلاثة  
نزل عبد الرحمن و اختار سلاحهم و اسلابهم هو و قيس بن هبيرة و رجعا  
الى المسلمين و دفعا السلب الى ابي عبيدة فقال هو لكما و من  
قتل فارساً فله سلبه كذا عهد اليّ امير المؤمنين عمر بن الخطاب  
رضي الله عنه فاخذ السلب و وقف قيس بن هبيرة في موضعه  
الذي اقامه فيه خالد و رجع عبد الرحمن الى ميدان الحرب فجال  
بين الصقيين و كان قد ركب شهري البطريق الذي قتله فراء لا ينبعث  
تحتة كما عهد من خيل العرب فرجع و غيره من تحتة و ركب فرسه  
و حمل على ميمنة الروم فشوش صفوفهم و قتل منهم فارسين و رجع  
فحمل على القلب ثم انثنى نحو الميسرة فرشق بالسهم فرجع حتى  
وقف في صدر الجيش و جعل يفرع الروم باسمه و يدعوا الى البراز  
فخرج اليه عالج من علوج الروم فما جال معه غير يسير حتى قتله و خرج  
اليه آخر فقتله فقال خالد اللهم ارعه و احفظه فان عبد الرحمن قد  
اضطلى اليوم بقتال جيش الروم وحده ثم صاح يا عبد الرحمن بحق  
شعبة ابيك و بيعته الا رجعت الى مكانك و دع اخوانك المسلمين  
يقاتلون فرجع الى مكانه حين اقسم عليه خالد \*

قال حزام بن قثم قلت لرجل ممن شهد اليرموك اكانت النساء  
معكم يشاهدن القتال ؟ قال نعم احدتهن اسماء زوجة الزبير بن العوام



النار فلما نظرت الروم الى صاحبها قال بعضهم لبعض ما هؤلاء العرب  
آلا شياطين \*

قال الواقدي رحمه الله وأخبر باهان بفعالهم فقال لقومه إن الملك  
كان ابصر بهؤلاء القوم منا وحق المسيح لقد أعلم أن هؤلاء القوم امرأ  
نصروا به فان لم تطحنوهم بكثرتكم والا فما تقوم لكم قائمة معهم ثم اتا  
اليه بطريق فسأره في اذنه فقال له آيها الملك ان القوم لا شك  
منصورون علينا لأنني رايت البارحة في منامي كأن رجلاً قد نزلوا  
من السماء الى الارض وهم على دواب شهب وبلق وعليهم كامل  
السلح وقد احدثوا بهؤلاء العرب ونحن قيام بازائهم لا يخرج احد من  
عسكرنا الا قتلوه حتى اتوا على اكثرنا \*

قال الواقدي رحمه الله فكسر بهذا الكلام قلب باهان فلم يرد عليه جواباً  
فاجتمع القوم عليه فسألوه فلم يخبرهم فلما اكثروا عليه الكلام قام فيهم  
كالخطيب وقال يا اهل هذا الدين انكم ان لم تقاتلوا العرب كنتم  
من الخاسرين و غضب عليكم المسيح وان الله عز وجل لم يزل ناصرًا  
لدينكم ومعزاً فان لله الحجة عليكم انه بعث اليكم رسلاً وانزل عليكم  
كتاباً فلم يتبع رسولكم الدنيا وامركم ان لا تتبعوها وفي كتابه لا تظلمون  
فانه لا يحب الظالمين فلما تبعتم الدنيا وظلمتم وخالفتموه نصر  
اعداءكم عليكم فما عذرکم عند خالقكم ؟ وقد تركتم امر نبيكم وما انزل  
عليكم في كتاب ربكم وهؤلاء العرب بازائكم يريدون قتل فرسانكم  
وذرا ربكم ونسائكم وانتم تعملون المعاصي والذنوب ولا تفزعوا من ربكم

قال عبد الرحمن بلى والله قال الترجمان فما رأينا من نصفكم شيئاً يخرج فارساً الى فارس قال عبد الرحمن انما خرجت لاعطي صاحبي سيفاً وارجع ولو خرج علينا منكم مائة رجل لواحد منا لما كبر علينا ولا عظم لدينا وها انتم ثلاثة وانا واحد وانا لكم كفوف فاخبر الترجمان صاحبه فتعجب من قوله وجعل ينظران شزراً فقال عبد الرحمن سألتك يا الله يا قيس قد تعبت فقف لتستريح ساعة وانظر ما يكون مني ثم حمل عبد الرحمن على الذي كان يشاطبه فطعنه في نحره اخرج السنان من قفاه فوق منجداً ونظر العليان الى صاحبهما منجداً فحملا على عبد الرحمن فقصد اليه قيس يعاونه فقال (عبد الرحمن) يا قيس سالتك برسول الله صلى الله عليه وسلم وبحق ابي بكر الا تركت عبد الرحمن يصطلي بيما فان قتلت كنت شريكى في الثواب وقرأ عايشة مني السلام فتأخر عنه قيس وقد عجب من فعالة وحمل عبد الرحمن على احد العليين فطعنه برمح فاشتبك سنان رمح في درع العلي فرمى عبد الرحمن الرمح من يده وانتضا سيفه وضرب العلي ضربة طرحة بيا نصفين ونظر الثالث الى عبد الرحمن وجرأته فبقى حائراً متعجباً من فعله ونظر قيس الى البطريق وهو متحير باغت فتبى فيه الغفلة فقال له عبد الرحمن ما يوقفك يا قيس فحمل على البطريق وضربه ضربة هشم هامته وسقط الى الارض صريعاً وعجل الله بروحه الى

اكذلك في نسخة وفي تاريخ الشيبوري اما في نسخة دمشق  
 "واقدي عايشة السلام"

ان سيفه قد خرج من يده فائتى عذان فرسه يريد عسكر المسلمين  
 ليأخذ سيفاً ويعود الى القتال وقد آيس من نفسه فلما عطف  
 راجعاً صاح العليج في اثره وسعى في طلبه فقصر قيس بن هبيرة  
 في الرجوع و قال في نفسه يا نفس انت من مرادك الموت  
 وانت تهربين ارجعي الى العليج فصاح به خالد يا قيس سالتك  
 بالله ورسوله الا رجعت وتركت حديثي عليّ و ذلك ان خالد بن  
 الوليد تبين فيه التعب فقال قيس يا خالد لقد اقسمت عليّ بعظيم  
 ان رجعت اليك أتزيد في اجلي ؟ قال لا قال ( قيس ) فلم اختار  
 الفرار و اكون من اصحاب النار ؟ بل اصبر وافوز بالغفران من الله  
 تعالى وعطف عليّ قرنه و ليس في يده سيف بل اخذ خنجرًا  
 كان في وسطه قال فنظر خالد الى قيس بن هبيرة و ليس في يده  
 سيف فقال من يأخذ هذا السيف ويدفعه الى قيس ابتغاء ثواب  
 الله عزّ و جلّ ؟ فقال عبد الرحمن بن ابي بكر الصديق رضي الله عنهما  
 انا له يا ابا سليمان فقال خالد انت و الله له يا ابن الصديق ثم  
 انتضا عبد الرحمن سيفه و لحق بقيس بن هبيرة يريد ان يناوله  
 السيف فلما نظرت الروم الى عبد الرحمن و قد لحق بقيس بن  
 هبيرة ظنوا انه يريد يعاون قيساً على صاحبهم فخرج اليه بطريق اخر  
 و اقبل الى صاحبه و وقف بازائه و دفع عبد الرحمن السيف الى  
 قيس و وقف معه و لم يرجع حين راي اثنين و جعل العليج الخارج  
 يتكلم بكلام عظيم لا يقف المسلمون على شي منه فقال عبد الرحمن  
 يا ويلك ما الذي تقول ؟ فما نعرف كلامك فخرج اليه ترجمان من  
 الروم و قال يا معاشر العرب أليس ذكرتم انكم اصحاب نصفه و حق ؟

انا اخرج اليه فقال خالد لعمرى ان فيك جسارة وقوة شديدة وما علمتك الا شهياً فان شئت ان تخرج على اسم الله فاخرج فاخذ الازدى أهبة الحرب وهم ان يبرز فقال خالد على رسلك يا (ابن) عبد الله حتى اسالك قال سل يا ابا سليمان قال هل بارزت احداً قبله؟ قال لا قال لا تخرج فانك غر بالخروج وهذا فارس قد جرب الحرب وجربته وعرف مصادرها وما احب ان يخرج اليه احد الا رجل مثله فجعل خالد يقول هذا وينظر الى قيس بن هبيرة المرادي فقال قيس يا ابا سليمان اني احسب انك تعرض بي وايبي تعني انا ابرز اليه فقال خالد فابرز اليه على اسم الله عز وجل فانك كفوكه والله يعينك عليه فخرج قيس بن هبيرة رحمه الله واجرى جواده في الميدان حتى لقي عريكته وكسر حذته ثم قبله نحو البطريق وهو يقول بسم الله وعلى بركة رسول الله صلى الله عليه وسلم وقرب من البطريق فلما نظر العلي الى فعائه علم انه فارس شديد من فرسان المسلمين فدلف نحوه وقصد اليه وتطاعنا وتضاربا فبدرة قيس بن هبيرة وضربه على هامته فالتقاها العلي بحجفته فقد سيف قيس بن هبيرة الحجة وصل الى البيضة وانتشب فييا وهم ان يخرج سيفه فامتنع عليه وضرب العلي لقيس بن هبيرة على حبل عاتقه فثبت الضربة والتقيا بعد الضربتين فطرح العلي نفسه عليه يريد اسره وهو جبار من الجبابرة وكان قيس قد عود نفسه قيام الليل وصيام النهار وطول الفكر وكان جسمه نحيفاً فلما نظر قيس الى العلي قد ظبر عليه انجذب من يده وبعد عنه وجعل ينظر اليه شزراً ويصر له مكرأ الا

١٧٢ رقة اليرموك - انهبام روماس من بين يدي البطريق

غفلةً فضربه ضربةً صعبةً اسال دمه \* قال وحس روماس بالضربة وقد وصلت اليه فانثنى راجعاً نحو المسلمين واتبعه العليج طالباً لا يقصر عن طلبه و كاد ان يركبه فصاح به فرسان العرب من كل جانب فقوي قلب روماس عند صياح المسلمين و داخل العليج من صياحهم الجزع فقصر عن طلبه و دخل روماس عسكر المسلمين و الدم على وجهه فآخذة جماعة من المسلمين فشدوا جراحه و شكروه على فعله و وعده بالغفران و هدوة بالسلامة \*

و لما رجع روماس منهبماً عجب العليج بنفسه و اظهر عذاه و ططم في كلامه و طلب البراز فيم ان يخرج اليه ميسرة بن مسروق العبسي فقال خالد يا ميسرة ان وقوفك مكانك احب الي من خروجك الي هذا العليج و انت شيخ كبير و هذا عليج شديد عظيم الخلق شاب شجاع و لا احب ان تخرج اليه و لا يكاد الشيخ الكبير يقوم بالشاب الجلد و لا سيما ان شعرة من مسلم احب الي الله من جميع اهل الشرك فرجع ميسرة الي مكانه و هم ان يخرج عامر بن الطفيل فقال خالد انت غلام حدث و اخاف عليك ان لا تقوى به فقال عامر بن الطفيل ايها الامير انك عظمت امر هذا العليج الرومي الذميم و ادخلت قلوب المسلمين منه الرعب فقال خالد ان الفرسان تعرف اكفائها في الحرب و ما يخفى على ما هو فيه من الشجاعة و الشدة و انت لا تقوم به لان ما برز قبل اصحابه و بين شجاعته الا وهو واحد في قومه فقف في مكانك فوقف عامر بن الطفيل في اصحابه و لم يخالف قال و العليج يدعو الي البراز و الحرب فاقبل الي خالد الحرث بن عبد الله الازدي فلما وقف بين يديه قال ايها الامير

وقعة اليرموك - مقاتلة روماس مع بطريق من عظماء الروم ١٧١

مثل عسكر المسلمين قال و اظهر باهان بين الصفوف والاقسة والرهبان  
وهم يبخرون و يتلون الانجيل و اكثر باهان في عسكرة من الرايات  
والاعلام فلما اصطفت صفوفهم و كملت و اذا بطريق من بطارقة الروم  
عظيم الخلقة قد برز و عليه درع مذهب و لامة حسنة و في عنقه  
صليب معلق من الذهب مرمع بالجواهر و تحته فرس اشهب و كان  
البطريق من عظماء الروم ممن يقف عند سرير الملك فلما برز جعل  
يطمطم بكلام الروم بصوته كانه الرعد فعلم المسلمون انه يطلب البراز  
فتوقف المسلمون عن الخروج اليه فصاح خالد باصحاب رسول الله  
صلى الله عليه وسلم ان هذا العليج الاقلف يدعوكم لقتاله و انتم  
متأخرون فان لم تخرجوا اليه و الا خرج اليه خالد و هم بالخروج اليه  
و اذا بفارس قد خرج من المسلمين على بردون اشهب عظيم و عليه  
لامنة حسنة و عدة سابعة و قصد فخر البطريق فلم يكن في رجال خالد  
من يعرف الفارس الذي خرج فقال خالد لعبده همام اخرج الى  
هذا الفارس و انظر من هو من المسلمين و من ابي العرب هو فمضى  
همام و هتف به و قد هم ان يقرب من البطريق و صاح به من انت  
يا ذا الرجل ؟ فقال انا روماس صاحب بصرى فرجع همام و اعلم  
خالد بن الوليد بذلك فلما علم خالد به قال اللهم بارك فيه و زد في  
نيته فلما صار بازاء العليج كلمه بلسانه فقال الرومي و قد عرفه يا  
روماس كيف تركت دينك و صبوت الى هؤلاء القوم ؟ قال روماس هذا  
الدين الذي دخلت فيه دين جليل شريف من دخل فيه كان سعيدا  
و من خالفه فقد ضل ثم حمل روماس على العليج و حمل العليج عليه  
تقاتلا ساعة حتى عجب الجمعان منهما فوجد العليج من روماس

الناس [ ثم ان خالد بن الوليد جمع اليه خيل المسلمين من اهل الشدة والصبر ومن شهد معه الزحف فقسّمهم اربعة ارباع فجعل على احدهم قيس بن هبيرة المرادي وقال انت فارس العرب فكن على هذه الخيل واصنع كما اصنع وجعل على الربع الاخر ميسرة بن مسروق العبسي واصناه بمثل ذلك ودعا بعامر بن الطفيل واصناه بمثل ذلك وجعله على الربع الثالث ووقف خالد مع عسكر الزحف وبقية الجيش \*

قال الواقدي فلم تطلع الشمس الا وقد فرغ خالد من ترتيب العسكر واما باهان الارمني فانه امر الروم بالزينة والاهبة للحرب ففعلوا ذلك الا ان المسلمين كانوا اسرع في التعبئة واخذ الاهبة قال وزحف عسكر الروم الى عسكر المسلمين ونظر باهان وقومه الى المسلمين والى تعبيتهم وكان الطير تظلم والصفوف متلاصقة والرياح مشرعة فداخلهم الفرع والجزع ثم عبا باهان عسكره وجعل العرب من غسان ولخم وجذام وعاملة في مقدمة الصفوف وقدم امامه الصليب وكان من الفضة البيضاء وزنه خمسة ارطال وهو مخرق بالذهب وفي اربعة اركانه جواهر تلمع وتضي كالكوكب \*

[ قال حدثني سنان بن اوس الربيعي قال حدثني عدي بن الحارث الهمداني وهو ممن حضر الفتوح اوله و آخره قال ] كانت الصفوف التي صفيا باهان ثلاثين صفّا الصف الواحد من صفونهم

(١) كذلك في النسختين ٢ [—] في نسخة واحدة.

٣ (ن) قال الواقدي كانت الصفوف الخ

فَوَلَّ امرالرجال لمن شئت قال خالد ساوتي امرهم رجلاً لا يوتي  
المسلمون من قبله فنادى خالد بهاشم بن عتبة بن ابي وقاص  
وقال قد وُلِّك الامير على الرجال فقال ابو عبيدة انزل يا هاشم كن  
معهم وها انا اوافئك \* قال الراوي فلما رتب ابو عبيدة صفوف  
المسلمين وعبأهم قال خالد ايها الامير ابعث الآن الى اصحاب  
الرايات وقل لهم يسمعوا مني فدعا ابو عبيدة بالضحاك بن قيس  
وقال يا ابن قيس اسرع الى اصحاب الرايات وقل لهم ابو عبيدة  
يامركم ان تسمعوا وتطيعوا لخالد [ ففعل الضحاك ذلك واقبل  
يدور على اصحاب الرايات حتى انتهى معاذ بن جبل وقال له  
مثل ذلك قال معاذ سمعاً وطاعة ثم اقبل معاذ على الناس وقال  
اما انكم قد امرتم بطاعة رجل ميمون الغرة مبارك الطلعة فان امركم  
بامر فلا تخالفوه فما يريد غير صلاح المسلمين فلما وصى الضحاك  
بن قيس لاصحاب الرايات بقول ابي عبيدة والطاعة لخالد جعل  
خالد يسير بين الصفوف ويقف عند الرايات ويقول يا اهل الاسلام  
ان الصبر عزم والفشل عجز واعلموا ان الصابرين هم الغالبون وان  
الفشل والجبن سببان من اسباب الخذلان فمن صبر كان الله ناصره  
على عدوه لان الله معه فمن صبر على حد السيوف فانه اذا قدم  
على الله اكرم منزلته وشكر له سعيه والله يحب الشاكرين \*

قال وما زال خالد يقول هذا الكلام [لاهل كل راية حتى مرت جماعة

١] [—] في نسخة واحدة فقط

٢(ن) فمضا اليهم فقالوا السمع والطاعة وخالد يسير الخ



[عليكم و هي هذه الوقعة بيننا و بينهم فان الله يقول في كتابه  
 ذَلِكْ بِأَنَّ اللَّهَ مَوْلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَأَنَّ الْكَافِرِينَ لَا مَوْلَى لَهُمْ وَ قد  
 اتفق القتال في غداة غد] و انتم اهل البأس و الشدة فما عندكم  
 رحمكم الله ؟ فتكلم اصحاب خالد و قالوا اما نحن فالقتال بغيتنا و لا  
 نزال نصبر ليم على الحرب و الشدة و الطعن و الضرب حتى يحكم  
 الله بيننا و هو خير الحاكمين ففرح خالد بقولهم و قال خذوا آلة  
 الحرب فلم يبت احد تلك الليلة الا و قد لبس آلة الحرب و باتوا  
 فرحين بالجهاد \* فلما اصبغ الصباح اذن الموزنون و توضؤوا و صلى بهم  
 ابو عبيدة و ركبوا خيولهم الى القتال و عتبا صفوفهم فكانت ثلاث  
 صفوف الصف لا يرا اخره و اقبل خالد على ابي عبيدة و قال  
 ما تامرنا به ايها الامير ؟ قال اجعل في الميمنة معاذ بن جبل  
 فقال خالد هو اهل لذلك فقال يا معاذ اقصد الميمنة فसार معاذ  
 نحو الميمنة فوقف هنالك بالراية فقال خالد ايها الامير من تجعل  
 في الميسرة ؟ قال كنانة بن اشيم [الكناني] فمضا حيث امر ابو عبيدة  
 و كان كنانة من شجاعته انه ياتي احياء العرب المعادين له فيصرخ  
 بهم و انتمي باسمه فتثور اليه الرجال على عتاق الخيل فلا يزال  
 يقاتلهم و يقاتلونه فان ظفريهم كان مراده و ان راء منهم صولة و عظم عليه  
 امرهم نزل عن جواده و سعى بين ايديهم فلا يلحقون منه الا الغبار \*  
 قال الواقدي رحمه الله فلما و لا ابو عبيدة وقف حيث امره  
 و التفت الى خالد و قال يا ابا سليمان وليتلك على الخيل

افرحتنني اذا طلبت ما املكه فيها هي موهوبة لك واما ما عرضت علي من عسكري فلا حاجة لي فيه قال باهان الله انت لقد تكرمت واجملت قال خالد قد تكرمت انت علينا بما صنعت من اطلاق اصحابي من الاسر ثم انثنا خالد راجعاً من عند باهان واصحابه من حوله وقدم له جواده فركبه وركبوا اصحاب النبي صلى الله عليه وسلم وامر باهان حجابهم واصحابه ان يسيروا معهم الى مامنهم ففعل القوم ذلك ووصل خالد واصحابه الى ابي عبيدة رضى الله عنه وسلموا عليه وفرح المسلمون بخلاص اصحاب النبي صلى الله عليه وسلم وحدث خالد لابي عبيدة كل ما جرى بينهم ثم قال وحق صاحب المنبر والروضة ان كان اطلق لنا باهان اصحابنا الا فزعا من سيفونا فقال ابو عبيدة هذا رجل حكيم الا ان الشيطان غلب على عقله فعلى ما افترقتم؟ قال خالد على انا فلتقى معهم ويعطي الله النصر لمن يشاء فلما سمع ابو عبيدة ذلك جمع عظماء الناس من المسلمين وقام فيهم خطيباً فحمد الله تعالى واثنا عليه وذكر النبي صلى الله عليه وسلم فصلوا عليه واخبرهم ان العدو مصبحهم بالقتال في غداة غد وامرهم بالاهبة واخذ العدة وقال وتوكلوا على الله تعالى واعتصموا بالله فاخذوا المسلمون اهبتهم واقبلت فرسان المسلمين يتحرس بعضهم بعضا واقبل خالد على اصحابه وهم عسكر الزحف وقال اعلموا ان هؤلاء الكفرة الذين نصركم الله عليهم في مواطن كثيرة قد حشدوا لكم حشود بلادهم وقد دخلت بينكم ونظرت اليهم كأنهم الغمل وهم اصحاب عدة بلا قلوب ولا لهم من ينصرهم

وامامته لئن قتلتم لاقتلنك بسيفي هذا و يقتل كل واحد من اصحابي واحداً من اصحابك ثم وثب خالد وانتضا سيفه من غمده واصحابه كذلك وهم يقولون لا اله الا الله وحده لا شريك له وان محمداً رسول الله \*

قال حدثني مسلم بن عبد الحميد عن جده رافع بن مازن قال كنت مع خالد في سراق باهان الارمني وجذبنا سيوفنا وهمنا بالقوم وما في عيوننا من الروم شيئاً وايقناً انا نحشر من تلك الموضع فلما راء باهان الحقيقة من خالد ومنا وتبين الموت من سفار سيوفنا نادى باهان مهلاً يا خالد لا تعجل فتهلك فاتي اعلم انك ما فعلت ذلك الا انك رسول و الرسول لا يجب عليه القتل وانما تكلمت بما تكلمت حتى اختبركم وانظر ما عندكم والان ما واخذك فارجع الى عسكري واعزم على القتال ويعطى الله النصر لمن يشاء فلما سمع خالد ذلك غمد سيفه وقال يا باهان ما تصنع بالاسراء؟ قال باهان اطلقهم كرامة لك واخلي سبيلهم ليكونوا لك عوناً ولن يعجزونا في الحرب غداً ففرح خالد بذلك وامر باهان بتخليه اصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم فاطلقوا من وثاقهم وهم خالد بالمسير فقال له باهان يا خالد اني كنت احببت ان نصلح الامر بيني وبينك واتي اسالك حاجة قال خالد سل عما تريد قال ان قبلك هذه الحمراء قد اعجبتنني واريد ان تبعبنا لي وانظر في عسكري ما اعجبك من شي وهبته لك قال خالد والله لقد

اللَّهُ تعالى بحكمه وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ وَنَحْنُ نَدْعُوكُمْ إِلَى هَذِهِ الثَّلَاثِ خِصَالٍ إِمَّا أَنْ تَقُولُوا لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ وَأَنْ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ أَوْ الْجِزْيَةُ كُلَّ عَامٍ عَنْ كُلِّ مُحْتَلَمٍ مِنَ الرِّجَالِ دِينَارٌ وَلَيْسَ عَلَى مَنْ لَمْ يَبْلُغِ الْحُلُمَ جِزْيَةٌ وَلَا عَلَى امْرَأَةٍ وَلَا رَاهِبٍ مُنْقَطِعٍ فِي صَوْمَعَتِهِ فَقَالَ بَاهَانُ فَبَلَّ يَلْزَمُنِي بَعْدَ قَوْلِ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ غَيْرَ هَذَا ؟ قَالَ خَالِدٌ تَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَتُوتُوا الزَّكَاةَ تَصُومُوا شَهْرَ رَمَضَانَ وَتَحْجُوا إِلَى الْبَيْتِ الْحَرَامِ وَاقْتُلُوا مَنْ كَفَرَ بِاللَّهِ وَتَامُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَتَذْهَبُونَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَتَوَالُوا فِي اللَّهِ وَتَعَادُوا عَدُوَّ اللَّهِ فَإِنْ أَبَيْتُمْ ذَلِكَ فَالْحَرْبُ بَيْنَنَا حَتَّى يَوْرَثَ اللَّهُ أَرْضَهُ مِنْ شَاءَ مَنْ عِبَادَهُ قَالَ لَهُ بَاهَانُ أَفْعَلْ مَا تَشَاءُ فَإِنَّا لَا نَرْجِعُ عَنْ دِينِنَا وَلَا نُؤَدِّي الْجِزْيَةَ وَإِمَّا قَوْلُكَ أَنَّ الْأَرْضَ لِلَّهِ فَقَدْ صَدَقْتَ فَإِنَّمَا لَنَا وَلَا لَكُمْ بَلْ كَانَتْ لِقَوْمٍ غَيْرِنَا وَغَيْرِكُمْ فَقَاتَلْنَاهُمْ وَمَلَكْنَاهَا وَالْحَرْبُ بَيْنَنَا فَابْزُوا عَلَى اسْمِ اللَّهِ فَقَالَ خَالِدٌ وَاللَّهِ مَا أَنْتُمْ أَشْيَى مِنَّا إِلَى الْقِتَالِ وَكَانَنِي بِجِيُوشِكُمْ قَدْ انْهَزَمْتَ وَالنَّصْرُ يَقْدُمُنَا وَتَسَاقُ أَنْتَ حَقِيرًا ذَلِيلًا وَالْحَبْلُ فِي عُنُقِكَ وَتَقْدُمُ بَيْنَ يَدَيِ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ عُمَرَ فَيَضْرِبُ عُنُقَكَ فَلَمَّا سَمِعَ بَاهَانُ كَلَامَ خَالِدٍ غَضِبَ غَضَبًا شَدِيدًا \*

قال الراوي فلما نظرت الحجاب والبطارقة والهرقلية والقياصرة الى غضب باهان هموا بقتل خالد لاكتيهم منتظرون امر الملك فقال باهان يا خالد كنت اكلمك و لك في قلبي رحمة وقد صار مكان ذلك غضباً فو حق المسيح لاحضرن اصحابك الخمسة واضرب اعناقهم فقال خالد اسمع ما اقول لك ان الخمسة مناهم القتل ونحن مثلهم فو حق صاحب الدعوة المجابة و حق دعوة ابي بكر الصديق رضي الله عنه وخلافة عمر

جموعكم و تَقْتُوا بِهِمْ شَوْكَةً مِنْ أَرَادَكُمْ وَ أَمَّا مَا ذَكَرْتَهُ مِنْ فَقْرِنَا وَ رَعِينَا  
لَابِلْنَا وَ أَكْثَرْنَا رِعَاةً وَ مِنْ رِعَا مَنَّا كَانَ لَهُ الْفَضْلُ عَلَى مَنْ لَمْ يَرْعَا وَ أَمَّا  
قَوْلُكَ إِنَّا أَهْلُ فَقْرٍ وَ شَقَاءٌ فَتَسْنِ عَلَى ذَلِكَ لَا يَغَيِّرُنَا وَ قَدْ أَنْزَلَنَا اللَّهُ  
تَعَالَى مَنْزِلًا لَيْسَ فِيهِ أَنْبَارٌ وَ لَا شَجَرٌ وَ لَا زَرْعٌ إِلَّا قَلِيلٌ وَ كُنَّا أَهْلُ  
جَاعِلِيَّةٍ جَبِيَّةٍ لَا يَمْلِكُ الرَّجُلُ مَنَّا إِلَّا سَيْفُهُ وَ فَرْسُهُ وَ أَبَاعِرُهُ وَ شِيَاهُهُ  
وَ يَأْكُلُ قَوِينَا ضَعِيفُنَا وَ لَا يَأْمَنُ بَعْضُنَا بَعْضًا إِلَّا فِي أَرْبَعِ شُعُورِ الْحَرَمِ  
نَعْبُدُ مِنْ دُونِ اللَّهِ الْأَعْنَامَ وَ الْإِثْثَانَ الَّتِي لَا تَسْمَعُ وَ لَا تَبْصُرُ وَ لَا تَفْضَحُ  
وَ نَحْنُ عَلَيْهِمَا مَكْتُبُونَ حَتَّى يَبْعَثَ اللَّهُ تَعَالَى فِيْنَا نَبِيًّا عَرَبِيًّا عَرَفْنَا  
حَسْبَهُ وَ نَسَبَهُ نَبِيًّا إِمَامًا تَقِيًّا ظَهَرَ الْإِسْلَامُ بِدَعْوَتِهِ جَاءَنَا بِقُرْآنٍ مُبِينٍ  
وَ هَدَانَا مُسْتَقِيمَ ( وَ هَدَانَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ) خَتَمَ اللَّهُ بِهِ النَّبِيِّينَ فَأَمَرْنَا  
بِعِبَادَةِ رَبِّ الْعَالَمِينَ نَعْبُدُهُ وَ لَا نُشْرِكُ بِهِ شَيْئًا وَ لَا نَعْبُدُ مِنْ دُونِهِ صُنْمًا  
وَ لَا وَثَنًا وَ لَا تَتَّخِذُ مِنْ دُونِهِ وَلِيًّا وَ لَا نَسْجُدُ لِلشَّمْسِ وَ لَا لِلْقَمَرِ وَ لَا لِلنَّارِ  
وَ لَا لِلصَّليبِ وَ لَا لِلْقُرْبَانِ وَ لَا نَسْجُدُ إِلَّا لِلَّهِ تَعَالَى وَ نَقْرُبُ بِنَبْوَةِ نَبِيِّنَا  
مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الَّذِي هَدَانَا اللَّهُ تَعَالَى بِهِ فَاطَعْنَا أَمْرَهُ  
فَكُنَّا مِمَّا أَمَرَنَا بِهِ إِنْ نَجَاهُ لِمَنْ لَا يَدِينُ بِدِينِنَا وَ لَا يَقُولُ بِقَوْلِنَا مِمَّنْ  
كَفَرَ بِاللَّهِ وَ اتَّخَذَ مَعَهُ شَرِيكًا جَلَّ رَتْنَا عَنْ ذَلِكَ لَا تَأْخُذُهُ سِنَةٌ وَ لَا نَوْمٌ [  
فَمَنْ أَتَبَعْنَا كَانَ أَخُونَا وَ مِنْ إِبَا الْإِسْلَامِ فَالْجَزِيَّةُ يَسْقُنُ بِيَادِمَهُ وَ مَالَهُ  
وَ مِنْ إِبَا الْإِسْلَامِ وَ الْجَزِيَّةُ فَالسَّيْفُ حَكْمًا بَيْنَنَا وَ بَيْنَهُ حَتَّى يَقْضَى

---

١(ن) قَالَ خَالِدٌ فَإِنَّا إِدْعُوكَ بِعِبَادَةِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَ لَا تَتَّخِذُ مِنْ دُونِهِ  
وَلِيًّا وَ لَا تَجْعَلْ لَهُ صَاحِبَةً وَ لَا وَلَدًا وَ إِنَّهُ لَا شَرِيكَ لَهُ وَ لَا ضِدَّ لَهُ وَ لَا نَدَّ لَهُ  
وَ لَا تَأْخُذُهُ سِنَةٌ وَ لَا نَوْمٌ فَمَنْ أَتَبَعْنَا كَانَ أَخُونَا النَّحْ

جبال لا عقول لكم فقال خالد ان ذلك شان اكثرنا حتى بعث نبينا  
 محمد صلى الله عليه و سلم فهدانا الله تعالى لرشدنا و عرفنا سبلنا  
 و فهمنا الخير من الشر و الهدى من الضلالة [ فقال باهان يا خالد انك  
 قد اعجبتنني بما اراه من راىك و بصيرتك و قد احببت ان اراخيك  
 فتكون اخي و خليلي فقال خالد و افرحاً ان تتم الله تعالى مقاتلتك  
 و تكون سعيداً و نجتمع و لا نفترق فقال باهان و كيف ذلك ؟ قال خالد  
 تشهد ان لا اله الا الله وحده لا شريك له و ان محمداً رسول الله  
 [ الذي بشربه المسيح عيسى ] فاذا فعلت ذلك كنت اخي [ وانا  
 اخوك و تكون خليلي و انا خليلك و لا نفترق الا لامر يحدث ] قال  
 باهان اما ما دعوتني اليه من الترك لديني و الدخول في دينك  
 فمالي الى ذلك سبيل قال خالد و انا مالي الى مواخاتك سبيل  
 و انت على دينك [ قال باهان اني احببت ان ينصلح الامر بيني  
 و بينك قال خالد ماشاء الله كان قال باهان فاني اريد القى الخشمة  
 بيني و بينك و اكلمك كلام الاخ لاخته فاجبني على كلامي الذي  
 دعوتك عليه حتى اسمع ما تقول قال خالد اما بعد فانك تعلم  
 ان الذي ذكرته مما فيه قومك من العز و الغنا و الظهور على الاعداء  
 و التمكن في البلاد فنحن عارفون به و كلما ذكرت من انعامكم على  
 جيرانكم من العرب فقد عرفنا و لكن انما فعلتم ذلك ابقاء على نعمتكم  
 و نظرا منكم لانفسكم و ذراريتكم و زيادة لكم في ملككم و عزاً لكم لتكثروا

١ ( ن ) قال الواقدي رحمه الله فقال باهان الخ

٢ [ — ] في نسخة دمشق فقط

و سمعنا كلامه و نتكلم فحسن و يسمع كلامنا ثم قال خالد الحمد لله الذي لا اله الا هو فلما سمع باهان ذلك مديده الى السماء وقال نعم ما قلت يا عربي فقال خالد اشهد ان محمداً عبده و رسوله عبده المرتضى و نبيّه المجتبي فقال باهان لا والله ما ادري محمداً رسوله ام لا ولعله كما تقول فقال خالد حسب الرجل دينه ثم قال ان افضل الساعات التي يطاع الله تعالى فيها فقال باهان لقومه انه رجل حكيم عاقل يتكلم بالحكمة فقال خالد ما الذي قلت لقومك ؟ فاخبره بمقالته فقال خالد ان كنت اريت العقل فالله المحمود على ذلك و قد سمعنا نبيّنا صلوات الله عليه يقول ما خلق الله تعالى شيئاً احب اليه من العقل لان الله تعالى لما خلق العقل و صوره و قدره قال له اقبل فاقبل ثم قال له ادبر فادبر فقال و عزتي و جلالتي ما خلقت شيئاً احب اليّ منك بك تنال طاعتي و تدخل جنّتي قال باهان اذا انت بهذا العقل و الفهم لم جئت ببؤلاء معك ؟ قال خالد جئت بهم لاشاورهم قال باهان انت مع جودة عقلك و حسن رأيك و بصيرتك تحتاج الى مشورة غيرك ؟ قال خالد نعم نبيّنا محمد صلى الله عليه و سلم امرنا بهذا وهو اعقل ( اهل ) ارض الله فقال تعالى له و شاورهم في الامر و قال صلى الله عليه و سلم ما ضاع امرى عزز قدره و لا ضاع مسلم قبل مشورة اخيه و انا ان كنت ذوراي و عقل كما تزعم و كما بلغك فانني لا استغني عن مشورة ذا لب فقال باهان و في عسرك كم من هو مثلك و حزم مثل حزمك ؟ قال نعم ان في عسكرنا اكثر من الف رجل لا استغني عن رأيهم و مشورتهم قال باهان ما كنا نظن ان فيكم ذلك و انما كان يبلغنا عنكم انكم طغامة

و تسبون النسوان و تغنمون الاموال [ و تيدمون الاظلال و تطلبون ان  
تخرجونا من ديارنا و قد طلب منا من كان قبلكم متى هو اكثر منكم  
عدداً و سلاحاً و اموالاً و ردوناهم خائبين و جليين بين جريح و طريد  
فاول ما فعلنا ذلك بملك فارس و رده الله على عقبه بالخبيبة و الدل  
و كذا لك فعلنا بملك الترك و ملك الجرامقة و غيرهم من الامم  
و انتم فلم تكن امة اصغر منكم شانا لانكم اهل الشعر و الوبر و الشقاء  
و انتم مع ذلك تطمعون في بلادنا و اموالنا و حولنا امير كثير و شوكتنا  
شديدة و عصبتنا عظيمة و انما ضراكم علينا لانكم خرجتم من جدوبة  
الارض و قحط المطر فانجلبتم الى بلاد الشام و افسدتم كل الفساد  
و ركبتم مراكباً ليست كمراكبكم و لبستم ثياباً ليست كثيابكم و تعرضتم  
لبلاء الروم و بناتيم البيض الاوانس فجعلتموهن خداماً لكم و اكلتم  
طعاماً ليس كطعامكم و ملأتم ايديكم من الذهب و الفضة و المتاع  
الفاخر و قد لقيناكم الآن و معكم اموالنا و متاعنا و ما غنتموه منا فقد  
تركناكم لانطالبيكم به و لا ننازعكم فيه و لا نعتب عليكم فيما تقدم من  
فعلكم [ و الآن فاخرجوا من بلادنا فان ابيتم الانصراف عزمنا عليكم عزيمة  
فنجعلكم كالامس و ان جنحتم الى الصلح امرنا لكل رجل منكم في  
عسكركم مائة دينار [ و ثوباً ثوباً ] و لاميركم ابي عبيدة الف دينار  
و تخليفتكم عشرة الف دينار على انكم تحلفون لنا ان لا تعودوا الى حربنا .  
[ قال الراوي و باهان يرغب تارة و يرهب تارة و خالد مطرق لايتكلم  
فلما فرغ باهان من كلامه قال خالد ان الملك قد تكلم و احسن



اكره ان ابدالك بالكلام قال خالد تكلم بما تريد فانني لست  
مبالي بما تتكلم به و لكل كلام جواب فان شئت فتكلم و ان  
شئت بدأتك قال باهان بل انا ابدأك ثم قال الحمد لله الذي  
جعل سيدنا المسيح افضل الانبياء [ و ملكنا افضل الملوك و آمنتنا  
خير الامم ] فقطع خالد كلامه فقال الترجمان لا تقطع كلام الملك يا اخا  
العرب و استعمل الادب فابا خالد ان يسكت و قال الحمد لله الذي  
جعلنا نؤمن بنبينا و نبيكم [ و بجميع الانبياء و جعل اميرنا الذي  
وتينا امرنا رجلا كبعضنا لو زعم انه ملك علينا عزلاء عنا فلسنا نرا  
ان له علينا فضلا الا ان يكون اتقى منا و قد جعل الله تعالى آمنتنا  
تامر بالمعروف و تنهي عن المنكر و تقرب بالذنب و تستغفر منه و تعبد  
الله تعالى وحده لا شريك له ] قال فاصفر باهان و سكت قليلا و قال  
الحمد لله الذي ابتلانا و احسن البلاء الينا و اعفانا من الفقر [ و نصرنا  
على الامم و اعزنا فلا نذل و منعنا من الضيم فلا نضام و لسنا فيما  
خولنا الله تعالى من نعيم الدنيا بطرين و لا باغين على الناس ]  
و قد كان يا معشر العرب طايفة منكم يغشون يلتمسون وفدنا و جوايزنا  
فكنا نحسن اليكم و نكرم ضيفكم و نعظم قدركم و نفضل عليكم و نوفي  
لكم بالوعد و كنا نظن ان العرب كلها تعرف ذلك من جميع القبائل  
و تشكرنا عليه لما ابدلنا من ايادينا الجميلة اليكم فما شعرنا حتى  
جئتمونا بالخيل و الرجال و ظننا انكم جئتم تطلبون منا ما طلبه  
اخوانكم فاذا انتم على خلاف ذلك حتى جئتم تقتلون الرجال

فننزل عنها واما سيوفنا فأتينا عزنا و ما كنا بالذي نخلع عزنا الذي بعث به نبينا فخبيرة الترجمان بذلك فقال دعيم يدخلوا كيف يشاؤا فنادوهم السجاب ادخلوا يا معشر العرب كيف شئتم \*

[قال الواقدي رحمه الله حدثني نجدة بن عامر قل اخبرني قيس بن مالك عن ابيه عن نوفل ان خالد لما نزل عن جواده وترجلت الماية يتبخثرون في مسيرهم ويجرون حمائل سيوفهم ويخترقون صفوف السجاب و البطارقة ولا يهابون لاحد الى ان وصلوا الى النمارق والفرش والديباج والاح لهم باهان جالساً على سريرة فلما نظروا اصحاب النبي صلى الله عليه وسلم الى ما اظهر من زينته و ملكه عظموا الله تعالى و كبروه ] و طرحت لهم الكراسي فلم يجلسوا عليها بل رفعوها و جلسوا على الارض فلما نظر باهان الى فعلهم تبسم و قال يا معشر العرب لم تأبوا الكرامة ؟ و لم ازلتم الفرش الديباج و الكراسي و جلستم على التراب ؟ و لم تستعملوا الادب معنا و شوشتم فرشنا ؟ فقال خالد ان الادب مع الله تعالى جل جلاله افضل من الادب معكم لان بساط الله اطهر من بساطكم [ ثم قرأ مِنْهَا خَلَقْنَاكُمْ الاية ] \*

قال حدثني عاصم بن رباح قال حدثني ورقة بن عبد الله الشيباني قالوا ( قال ) لم يدخل بين خالد وبين باهان ترجمان يبلغ عنهما بل كانا يتحدثن كلاًهما [ فقال باهان يا خالد اني

١ [—] في نسخة دمشق فقط

٢ ( ن ) فدخلوا اصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم يجرون سيوفهم و طرحت لهم الخ

خمس فراسخ و الحديد يلمع في عسكرهم فضج خالد واصحابه [ بقول لا اله الا الله وحده لا شريك له و ان محمداً عبده و رسوله فبهم كذلك اذ استقبلهم طلائع الروم يقدمهم جبلة بن الاييم الغساني فقال من انتم ؟ فقيل له هذا خالد بن الوليد يريد باهان قد اتاه رسولاً يدعوه الى الهدى قال قفوا في مواضعكم حتى استاذن لكم على الملك باهان ثم اقبل جبلة الى باهان وقال ايها الملك قد اقبل صاحب العرب خالد و معه مائة فارس من اصحابه كانوا أسود ضاربة فقال باهان انما اردت خالداً وحده و ما دعوت غيره فاقبل جبلة فوقف بازاء المسلمين و قال معاشر العرب ان الملك باهان انما اراد خالداً وحده يسأله عما يريد فلعل ان يقع الصلح بينكما قال خالد قل لصاحبك ان خالداً لا يدخل اليك الا و معه اصحابه فاني لا استغني عن رايهم فرجع جبلة الى باهان و اخبره بقول خالد فقال اذن لهم بالمسير فاذا صاروا عند مضربي فأمرهم بالنزول عن خيولهم و خلع سيوفهم فمضا جبلة و امرهم بالمسير معه فدخلوا الصحابة رضي الله عنهم و البطارقة حوله يسيروا و خالد مطرق لا ينظر يميناً و لا شمالاً و اصحابه كذلك لا يفكرون في الروم و لا في عدتهم حتى انتهبوا الى سراق باهان فلما صاروا بازائه ناداهم يا معاشر العرب قد بلغتم الى سراق الملك فانزلوا عن خيولكم وضعوا سيوفكم فقال خالد اما خيولنا

١ ( ن ) و اصحابه ابو عبيدة مائة رجل من المسلمين من المهاجرين و الانصار و كل واحد منهم يلقي جيشاً و ساروا حتى اشرفوا على عسكر الروم فرفعوا اصواتهم بقول لا اله الا الله

الله ورسوله وليس ههنا كراهية آمرونا بما شئنا فنحن نسرع في طاعة الله ورسوله قال فاستركب منهم مائة رجل من المهاجرين والانصار فيهم المرقال بن هاشم (هاشم بن عتبة) بن ابي وقاص الزهري وسعيد بن زيد وميسرة بن مشروق العبسي وقيس بن هبيرة وشرحبيل بن حسنة ويزيد بن ابي سفيان وسهيل بن عمرو (عمرو) والقعقاع بن عمرو (عمرو) التميمي وجابر بن عبد الله الانصاري وعبادة بن الصامت والاسود بن سويد المازني وذوالكلاع الحميري والمقداد بن عمر الرعي والمقداد بن الاسود الكندي وعمرو بن معدي كرب الزبيدي رحمة الله عليهم اجمعين ولم يزل خالد يستنخب مثل هؤلاء السادة حتى اكملهم مائة فارس كل رجل منهم يبرز لجيش وحده ولبسوا السلاح وتعمموا بالعمائم وتشحوا بالبرد وتقلدوا الخناجر وتكبوا الحجف وركبوا الخيل العتاق وسار خالد وعن يمينه معاذ بن جبل وعن يساره المقداد بن عمرو وهم محدقون به قال معاذ بن جبل واعلنا بالتكبير والتليل \*

قال نصر بن سالم فنظرت الى ابي عبيدة لما سار خالد واصحابه وهويقرأ اية من القران ودموعه تجري فقلت يا امير ما يبكيك؟ قال يا ابن سالم هؤلاء والله انصار هذا الدين فان اصاب رجل منهم في اشارة ابي عبيدة ما يكون عذره عند الله تعالى \*

قال الواقدي اذا اشرف خالد ومن معه على عسكر الروم مدوا المسلمون اعينهم فنظروا الى جيش العدو خمس فراسخ في

بعثني اليكم تبعثوا له رجلاً منكم لعل الله تعالى يحقن دماءنا  
ودماءكم فقال خالد انا اكون بنفسي الرسول و اوقف رسول الروم  
وحدث ابا عبيدة انه يريد المسير الى باهان فقال ابو عبيدة امض  
سلمك الله فلعل الله تعالى ان يعديهم او طايفة منهم على يديك  
و يذعنوا على الصلح و اداء الجزية فيحقن الدماء على يديك فحقن  
دم رجل مسلم احب الى الله تعالى من جميع اهل الشرك  
قال خالد انا اطلب المعونة من الله تعالى ثم وثب الى خيمته  
و لبس خفين حجازية و اعتن بعمامة سوداء [ وشد وسطه بمنطقة  
من الادم مكوكبة بفضة و تقلد بسيف من سيوف اليمن كان لمسيلمة  
لعهه الله و امر عبدة همام ان ياخذ معه قبته الحمراء كانت من الادم  
الطاييف فيها شمسان من ذهب تشرق و حلقها من الفضة كان خالد  
قد اشتراها من امرأة ميسرة بن مسروق العبسي بثلاثماية دينار  
فحملها همام على بغل اشهب و استوى خالد في متن جواده و كان  
سابقاً من جياد الخيل و جنب عبدة همام البغل الذي عليه القبة  
و على العبد خفتان خضر و عمامة حمراء و منطقة مكوكبة بالفضة  
متقلد بسيف من سيوف اليمن فلما هم خالد ان يثنى فرسه قال  
ابو عبيدة يا ابا سليمان خذ معك رجال من المسلمين قال خالد  
ايها الامير لا احب ذلك و لا اكره في الدين و ليس لي عليهم  
طاعة فلما سمع المسلمون كلام خالد قال له معاذ بن جبل يا ابا سليمان  
انك من اهل الفضل ولو امرتنا بامر امثلناه لانك ساير في طاعة

وقعة اليرموك - ارسال باهان جرجة رسولاً في طلب خالد ١٥٥

و كان معه حتى رجع المدينة و قويت قلوب المسلمين بمن  
[ انا اليهم \* ]

---

### قال الواقدي رحمه الله تعالى

[ حدثني عبد الله بن محمد الأنصاري قال حدثني يعقوب بن موسى ] عن ابيه انه لما أُسر الخمسة من اصحاب النبي صلى الله عليه و سلم اغتم لفقدهم الصحابة واكثرهم غمّاً ابو عبّدة بن الجراح [ واقبل ابو عبّدة على البكاء والتضرّع ويدعوا لمن أُسر بالخلاص ] و اما الخمسة فمثلوا بين يدي باهان لعنه الله فلما نظر اليهم استحقر شأنهم و قال لجنلة من هؤلاء ؟ قال هؤلاء قوام جيش المسلمين و كانوا ستون رجلاً قتلت اكثرهم و اسرت هؤلاء و ما بقى في عسكرهم من نخاف غاييلته الا رجل واحد هو الذي يثبتهم و كلّ واحد من الروم يخافه هو الذي فتح اركة و تدمر و حوران و بصرى و دمشق و هو الذي كسر عسكر اجنادين و تبع هريس و توما الى مرج الديباج و قتلهم و اسر بنت الملك هرقل فلما سمع باهان ذلك قال لابد لي ان احتال على هذا الرجل حتى احضره عندي و اقتله مع هؤلاء الخمسة ثم دعا برجل من الروم اسمه جرجة و كان حكيماً فصيحاً بلسان العرب فقال له يا جرجة امض الى هؤلاء العرب و قل لهم يبعثوا لنا رسولاً و ليكن الرجل المسمى بخالد فركب جرجة و سار الى المسلمين فالتقاء خالد و قال ما الذي جاء بك ؟ قال الملك

١٥٤ وقعة اليرموك - فتح سعيد بن عامر على جيش عمان

من اصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم؟ قال معى الزبير بن العوام \*  
قال سعيد بن عامر ولم يقلت من القوم احد [الا بين قتيل  
واسير و غنم القوم غنيمة عظيمة وسلم بعضهم على بعض فاقتل الزبير  
على سعيد و قال يا ابن عامر ما الذي حبسك عن المسير حتى  
ادركناك هاهنا؟ وقد جاء سالم بن نوفل العدوي واخبرنا بمسيرك  
الي هنا فسأتظنون المسلمين بك فارسلنا ابو عبيدة لنغار على عمان  
فوافيناك فالحمد لله على السلامة ] ثم امر الزبير بروس القتلا  
فسلخت وحملتها العرب على اسنة الرماح وكانت الروس اربعة  
الاف راس والاسراء الف اسير و اطلق سعيد الرهبان وساروا المسلمون  
حتى اشرفوا على جيش المسلمين ورفعوا اصواتهم بالتلهيل والتكبير  
واجابهم الجيش كله فانزعجت اشوار الروم [ ونظروا و اذا بثمانية  
الاف من المسلمين والروس على الاسنة فبهتوا لذلك وسلموا  
الناس على سعيد بن عامر وحدثوا ابا عبيدة بنصر الله تعالى  
وغنيمة من الروم ] فسجد ابو عبيدة شكراً لله تعالى و امر بالالف  
من الروم فضربت اعناقهم \*

[ قال قطبة بن سويد فما رايت جيشاً من الروم لم ينبج منه  
احد الا جيش عمان وكان الزبير قد اخذ منهم غلاماً فاقام عنده ثلاثة  
ايام و هرب الى جيش باهان واغتم من اجله الزبير فلما كان بعد  
الوقعة وقع في يد رجل من المسلمين فنظر اليه الزبير فعرفه فطالبه  
به فلم يدفعه اليه فاختمها الى ابي عبيدة فحكم به للزبير فاخذه

وقعة اليرموك - مقاتلة سعيد بن عامر مع جيش عمان ١٥٣

المسلمين حملوا عليهم والمسلمون على غير اهبة الا انهم رفعوا اصواتهم بالتليل والتكبير ووضعا فيهم السيف فقتلوا رجالهم عن اخرهم واخبر البطريق فلما نظر الى صنع المسلمين بالحرب امر اصحابه بالجملة فكبدوا القسي ومدوا القنطاريات و سلوا السيوف وحملوا على المسلمين وحملوا المسلمون عليهم واقتتلوا قتالا شديدا \*

قال سعيد بن عامر فنظرت الى المسلمين وهم يقتلون الروم يجزرونهم مثل الغنم فنظر نقيطا الى قتال المسلمين وولى هاربا واتبعوههم المسلمون وبعضهم مشغل بالغنمة وجمعها وبعضهم يصفطون الاسارى ونقيطا في البرب فوقف ليتلاحق به من انبزم ان اشرف عليهم من ورائهم خيل تسرع بركابها وقد شرعوا الاسنة زها على الف فارس يقدمهم فارسان كائما اسدان قال فتاملتكما واذا باحدهما الفضل بن العباس والثاني الزبير بن العوام فلما نظر الروم اليهم وتوا على اعقابهم فحمل الزبير على البطريق وطعنه واقلبه من سرجه صريعا [وعجل الله تعالى بروحه الى النار والفضل يجندل الفرسان وينكسهم الى ان قتل منهم خلق كثير ونادى الزبير معاشر المسلمين اسروا القوم رحمكم الله فانا نكيد بهم عدونا] قال واشرفوا اصحاب سعيد على الموضع فنظروا الى المعركة فقد راوا ان الروم قد وقع بينهم حرب بعضهم يقتل بعضا فلما قربوا منهم سمعوا التكبير والتليل فانتهم سعيد الغبرة فليحق ابن عباس وهو يقول انا ابن عم رسول الله صلى الله عليه وسلم فقرب منه وقال لله درك يا فضل من معك



القرية على اي طريق ياتوا القوم ؟ قالوا على هذا الطريق ودلونا على طريق حوران قال فسرنا الى واد عظيم فكمنا فيه يوماً و ليلة فلما اصبحنا قال سعيد يامعشر المسلمين ان الذي وجهنا اليه امير المؤمنين عمر بن الخطاب من نجدة ابي عبيدة افضل من مقامنا هاهنا فاخرجوا بنا رحمكم الله [ نوجد اصحاب نبينا و اذا اشرفنا على المسلمين في سبعة الاف رجل كان ذلك وهنا للمشركين وذلة على الكافرين فقال المسلمون يا ابن عامر ان قلوبنا توقن بالغنيمة فلا تحرمنا ذلك فبينما هم كذلك اذ اشرفت عليهم قوم عليهم ثياب الشعر و في ايديهم الصلبان و قد حلقوا اوساط رؤسهم فابتدروا المسلمون و اخذوهم و اوقفوهم بين يدي سعيد بن عامر فقال من انتم ؟ و كان فيهم شيخ كبير فتكلم سعيد بن عامر فقال نحن رهبان هذه الاديرة نريد الى قسطنطين ولد الملك حتى ندعو للعساكر بالنصر عليكم قال سعيد و ما دعاء الكافرين الا في ضلال فما وراءكم من الاخبار ؟ قالوا ورائنا صاحب عمان في خمسة الاف لابس في قتال النصرانية و شجعان عباد الصليب فقال المسلمون اللهم اجعلهم غنيمة لنا ثم قال سعيد بن عامر للقس الذي خاطبه ايها الشيخ ان نبينا امرنا ان لا نتعرض براهب حبس نفسه في موضعه ولولا انكم تنذروا علينا العدو لخلينا لكم السبيل ثم امر بتوثيقهم كئافاً بزنايرهم [ فبينما هم كذلك اذ اشرف بطريق عمان فلما اشرفوا على

(١) كذلك في النسختين ٢ [—] في نسخة دمشق فقط

٣ (ن) اذ اشرف اول جيش عمان فلما اشرفوا على المسلمين حملوا

عليهم والمسلمون على غير اهبة الخ

بلد عمان قال سعيد بن عامر فعدلت الى قرية اسمها انجاب فنظرت الى دهاقين القرية وهم خارجون منها ومعهم الاهل والاولاد كأنهم منتقلون منها فلما راوهم المسلمون حملوا عليهم من غير ان امرهم بذلك فاخذوا بعضهم اسراء فرجع القوم الى القرية وكان فيينا حصن منيع فيتحصنوا فيه [ فقربت من الحصن وصحت بمن فيه وقلت يا ويلكم ما بالكم خارجين من قريتكم ؟ فاشرف عليّ دهقان منهم وقال يا عرب كنا خارجين من قريتنا ففرغنا منكم و ذلك ان بطريق عمان بعث الينا و امرنا ان نسير اليه لنكون تحت كنفه وهل لكم يا معشر العرب ان تكون في ذمتكم وامانكم ؟ قال سعيد بن عامر فقلت نعم فوق الصلح بيننا على عشرة الاف درهم قال سعيد و كتبت لهم كتاب الصلح فلما هممنا بالمسير الى الدهقان قال قد امناكم يا معشر العرب وخفنا من قومنا و [ اعلّموا ان نقيطا صاحب عمان لابد ان تلقوا منه شدة فلو ظفرت به كان فتحا لنا ولكم ] فقلت كيف اظفر به قالوا ان الملك باهان الارمني قد بعث اليه ان يسير الى الساحل الى قيسارية ليكون مع قسطنطين ابن الملك هرقل يدا واحدة فان ظفرت به تكون غنيمة جسيمة قال سعيد كم يكون جيشه ؟ قال خمسة الاف لابس و لكن قد سكن خوفكم في قلوبهم فلا يفلحوا فقال سعيد للمسلمين ما ترون في هذا البطريق و غنيمة ؟ قالوا افعل فان قتلته فصلاح للمسلمين و وهن للمشركين [ قال سعيد بن عامر فقلنا لاهل

وجيى و هم ان يعجم علي و انا فزعاً اذ خرج على الاسد اسدان  
عظيمان فصراة فسمعت له خواراً عظيماً فانتبعت من نومي  
وحلاوة تلك الاشجار في فمي [ ففسرتها انها غنيمة تغنمها  
المسلمون ولم ازل جالساً اتلو القرآن اذ سمعت هاتفا يهتف فى  
الوادى ويقول \*

\* يا عصابة الهادي الى الرشاد \* لاتفزعوا من هول هذا الواد \*

\* ما فيه من جن ولا معاد \* ستعلموا يا معشر العباد \*

\* لطف الذي يرفق بالاولاد \* ويطرح الجنة فى الاكباد \*

\* [ سيصنع الله بكم رشاد \* وتغنموا المال مع الاولاد \*

قال سعيد بن عامر فلما سمعت شعر الهاتف وما بشر به المسلمون  
من الغنيمة [ سجدت شكراً لله تعالى [ و استيقظ المسلمون  
لصوت الهاتف قال سعيد فحفظت بيتاً وحفظ شماخ بن حصن  
الكلبي ثلاث ابيات و انشدني اياها وفرح المسلمون بما سمعوا من  
الهاتف وطابت قلوبهم للغنيمة و خرج المسلمون من الوادي بعد  
ان صلى بهم السعيد صلوة الصبح و كان طوله فرسخين فنظرت اليه  
و حقته و اذابه جبل الرقيم فلما رايته وعرفته كبرت و كبر المسلمون  
لتكبيرى و قالوا ما الذي رايت يا ابن عامر ؟ قلت قربنا من البلاد  
فيذا جبل الرقيم قال سعيد و كان اكثر من معي طغامة قالوا يا سعيد  
و ما الرقيم ؟ فقلت اتى سمعت رسول الله صلى الله عليه و سلم  
يذكره - و اقبلت بهم الى الغار فصلوا فيه [ و سرننا حتى اشرفنا على

العظيم فتلاحقوا المسلمون ولم اعرف احداً بامري فسرت يومين وانا تايه بالناس والمسلمون يسألوني وانا اقول لهم اني على الطريق فلما كان في يوم العاشر لاح لي جبل عظيم فنظرت اليه فلم اعرفه وقلت في نفسي غررت بالمسلمين وبنفسي وانا اقول ترا يكون هذا جبل بعليكت وكنا قد راينا الجبل اول النهار فما ادركناه الا والليل قد اقبل فلما صرنا بقربة اعترضنا واد عظيم فيه شجر كثير فقلت لاصحابي ابشروا هذا شجر الشام واذا بالواقدي (بالوادي) موحش المسلك ليس به طريق فتعبوا المسلمون فيه وكان اكثر الناس رجالة وكانوا يحملوا بعضهم بعضاً ويتعاقبون في ظهور الخيل والابل فقالوا المسلمون انا نظن يا سعيد انك اخطات بنا فارحنا هذا الوادي قليلاً فقد تعبنا قال فاجبتهم الى ذلك وكان في الوادي عين فيها ماء غزير [ فنزل المسلمون عليها وشربوا منها واسقوا خيلهم وابلهم وصلوا و رعت الخيل والجمال من ورق الشجر وناموا الناس وبعضهم يصلي وبعضهم يدعوا ربه قال سعيد وكنت جالساً فسمت قرايت ] كاتي في جنة خضرة كثيرة الاشجار والثمار وكاتي اكل من ثمارها واشرب من انهارها واجتني من الثمر واناوله لاصحابي وياكلون وانا فرح بذلك اذ خرج علي من بين تلك الاشجار اسد عظيم فزار في

١ ( ن ) و سار سعيد بن عامر يجد السير فيتحب العمران ( كذلك ) ويسلك الفلاة الى ان وقع في واد عظيم كثير الشجر وفيه عين ماء كثيرة فنزل المسلمون الخ

١٤٨ رقعة اليرموك - وصول سعيد بن عامر ومن معه مددا للمسلمين

مكة والطائف وكان المقدم عليهم سعيد بن عامر عقد له عمر الراية  
واوصاه وقال يا سعيد اني وليتلك على هذا الجيش ولست بخير  
رجل منهم الا ان تكون اتقى منهم فاذا سرت فارفق بهم ولا تشتم  
اعراضهم ولا تحقر صغيرهم ولا تؤثر قوتهم على ضعيفهم ولا تتبع هواك  
وتجنب بهم المغاور واقطع بهم السبل ولا ترقدهم على جادة طريق  
والله الخليفة عليك وعلى من معك فقال سعيد يا امير المؤمنين  
قد اوصيتني بوصية ان عملتها كنت من الناجيين فقال الامام علي  
كرم الله وجهه يا سعيد احفظ وصية امامك واذا وصلت الى ابي عبيدة  
ولقيتم هذا الجيش الذي لا تلقون مثلهما وصعب عليكم امرها  
فاكتبوا الى امير المؤمنين حتى يوجهني اليكم فاكرون انا وانتم ومن  
يصحبني من المهاجرين فنقلب ارض الشام انشاء الله تعالى ودع  
سعيد وهو يقول \*

\* نسير بجيش من رجال اعزة \* على كل عنجيج من الخيل يصبر \*  
\* امام ابن جراح وصحب نبينا \* لنصرته و الله للدين ينصر \*  
قال سعيد فلما ابعدت عن المدينة سلكت على تبوك وقلت  
اخرج بهم على بصرى فاقمنا على تبوك يوماً وهي صلحاء ودونه  
الجنادل فتحها عياض بن غانم (غنم) وارتحلت اريد الجابية وعدلت عن  
الطريق وانا خائف على المسلمين من العدو وذلك بتوفيق الله  
تعالى ولطفاً فاشكل على الطريق كاني ما سلكته ساعة قط فترعت  
حائراً فاجتمع الي المسلمين وانا اقول لا حول ولا قوة الا بالله العلي

زقعة اليرموك - وصول عبد الله بن قرط الى المسلمين ٢٤٧  
 الليل بنجفه ارخيت زمام المطية فحسبت انبا تطير بي طيراناً ولم  
 ازل كذلك ثلاثة ايام فلما كان وقت العصر من يوم الثالث اشرفت  
 على اليرموك وسمعت ضجيج اذان المسلمين وتكبيرهم فقصدت  
 خيمة ابي عبيدة [ وانخت ناقتي وترجلت من كورها وسلمت  
 على ابي عبيدة وعلى المسلمين فردوا على السلام ] فقال ابو عبيدة  
 اتني عجبت من سرعة مسيرك وقدومك والمسافة بعيدة ولك  
 منذ فارقتنا عشرة ايام فاخبرته بدعاء عمر وعلي فقال ابو عبيدة  
 صدقت ان دعاهم [ يرد ] ثم قرأ الكتاب على المسلمين فطابت  
 قلوبهم وقالوا ما مئنا الا من يطلب الشهادة فالحمد لله تعالى  
 يبلغنا اياها \*

### قال الواقدي رحمه الله

[ حدثنا عمر بن العلا عن رجل ] من الثقة ( قال ) انه لما قدم  
 علينا عبد الله بن قرط اذ سمعنا اصواتاً هائلة فخرجنا مبادرين و اذا  
 نحن بقوم من اليمن [ من معدا وزبيد و بجيلة و بلاد اليمن و عتبة  
 و ذي جبلة و الحناجر و نجوة و حضرموت و قد اتوا للجهاد ] ست  
 الاف فارس يقدمهم جابر بن خويلد الربيعي قال فسلمنا عليهم  
 و رحبنا بهم و قال و ما جن الليل حتى جات الف لابس من اهل

من مضى ؟ أما هو الفايز بالقبول و الرضا ؟ أما علمت ان ابنته حفصة عاتبته و قالت يا ابي لو رفقت بنفسك و اكلت طعام البر من طعامك فقد فتح لك الفتوح و اتت اليك الاموال فقال يا حفصة لو سمعت هذا من غيرك لاوسعته لوماً و عتياً و اقبل يذكرها بما كان يلقي رسول الله صلى الله عليه و سلم من نكد العيش و ضيق الحال و ذكرها بحال الصديق رضي الله عنه ثم قال يا حفصة أما علمت انه كانا لي صاحبان قد سلكا طريقاً و اريد اكون لهما في حال الموافقة رفيقاً ؟ ثم قال علي رضي الله عنه ان كان عمر قد دعاك فقد فزت بالاجابة ان شاء الله تعالى فقال عبد الله و الله يا اميرالمومنين ما ذكرت شيئاً من فضل عمر الا انا عارف به و لكن اردت الزيادة من دعائك و دعاء عم رسول الله صلى الله عليه و سلم و لا سيما عند قبر رسول الله صلى الله عليه و سلم فرفع علي يديه و العباس و الحسن و الحسين و عايشة رضي الله عنهم و كن عندهم حفصة و ام سلمة ثم قال علي اللهم اني اتقرب اليك بهذا الرسول المجتبي و النبي المصطفى الذي توسل به آدم فاجبت دعوته و غفرت خطيئة الا سهلت على عبد الله طريقه و طويت له البعيد و ايدت اصحاب نبيك بنصرك يا ذا الجلال و الاكرام ؟ و آمنوا على دعائه فقال علي سر يا ابن القريط فان الله تعالى لا يرد دعاء علي و عمر و العباس و الحسن و الحسين و ازواج النبي صلى الله عليه و سلم و قد توسلنا اليه باكرم الخلق عليه قال عبد الله فخرجت من الحجرة و انا فرح مستبشرو ركبنا الناقة و قبلتها الفلاة بعد صلاة العصر من اليوم الذي دخلت فيه المدينة و انا ارقب الطريق فلما اختلط الظلام و اسبل

وقعة النيرموك - مسير عبد الله بن قريط مع كذاب عمر ١٤٥

و شدوا عليهم شدّ الليوث و اغربوا شاماتهم بالسيف و ليكونوا اهلون  
عليكم من الذباب فانكم منصورون ان شاء الله تعالى ثم اقرأ عليهم ان  
حزب الله ثم انغابون قال عبد الله فقلت يا امير المؤمنين ادعوا لي  
بالسلامة و السرعة فقال عمر رضي الله عنه حملك الله تعالى و سلمك  
و طوى لك البعيد قال و سلمت عليه و علي المسلمين و خرجت  
من مسجد رسول الله صلى الله عليه و سلم فلما صرت على الباب  
قلت لنفسي و الله لقد اخطاني ( اخطات ) اذ لم اسلم علي قبر  
النبي صلى الله عليه و سلم فما اذري بعد اليوم اراه ام لا قال عبد الله  
فقصدت حجرة عائشة - رضي الله عنها و عن ابيها - وهي جالسة عند  
القبر و علي و العباس جالسان عند راس القبر و الحسن في حجر  
العباس و الحسين في حجر علي و العباس يتلو سورة الانعام و علي  
يتلو سورة هود فسلمت على النبي صلى الله عليه و سلم و ودعته  
فقال علي يا ابن قريط عولت على المسير قلت نعم يا سيدي و ما  
اظن اصل النبي اذ و الجيوش قد التفت و السرب ثابرة و الروس  
تبدرو اذ اراوني و ما معي مدد و فجدّة خشيت عليهم ان يجزعوا  
و كنت احب اصل النبي قبل التقائهم بعدوهم فاعبرهم و اعظم فقال  
علي ما سألت عمر ان يدعو لك ؟ اما علمت يا ابن قريط ان دعاه  
لا يرد ؟ و ان رسول الله صلى الله عليه و سلم قال فيه لو كان بعدي  
نبي نكح عمراً ليس هو الذي وافق حكمه حكم الكذاب ؟ و قال  
المصطفى لو نزل من السماء عذاب ما نجا منه الا ابن الخطاب اما  
علمت ان الله تعالى انزل فيه آيات ؟ اما هو الزاهد النقي ؟ اما  
هو العابد العذري ؟ اما هو المشبه بنوح النبي ؟ اما هو المتبع لسنن



المناجرين و الانصار و المجاهدين سلام عليكم فاتي احمد الله الذي  
لا اله الا هو و اعلي على نبيه محمد صلى الله عليه وسلم و بعد فقد  
قرأت كتابك و قيمته و ساعدكم بالامداد و ان كان مدد الله و النصر  
منه خيراً لكم [ و اعلموا انه ليس بالجمع الكثير يهزم اليسير و انما  
يهزم بما ينزل الله تعالى من النصر و ان الله تعالى يقول وَ لَنْ تُغْنِيَ  
عَنْكُمْ فِئَتُكُمْ شَيْئاً وَ لَو كُنْتُمْ وَ رَبَّما ينصر الله تعالى العصابة القليل  
عددها على الكثيرة و ما عنده الله خير للابرار و قال الله تعالى فَمِنْهُمْ  
مَنْ قَضَىٰ نَحْبَهُ الْاِية فطوبى للشهداء لمن توكل على الله [ فالحق العبد  
بمن معك و تاس بمن صرع بين يدي رسول الله صلى الله عليه  
وسلم فما عجزوا عن عدوهم في موطن من مواطنهم حتى قتلوا في  
سبيل الله تعالى ] و لم يهابوا لقاء الموت في جنب الله تعالى و لا  
وهن بعدهم من بقى من اخوانهم و لكن تاسوا بهم و جاهدوا في الله  
حق جهاده و قد اثنا الله تعالى على قوم بصبرهم فقال تعالى وَ كَانِ  
مِنْ نَبِيِّ قَاتَلَ مَعَهُ رَئِيضُونَ كَثِيرٌ ] و اذا ورد عليك كتابي هذا فاقرأه  
على المسلمين و امرهم ان يقاتلوا في سبيل الله يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا  
أَصْبِرُوا وَ صَابِرُوا الْاِية و السلام عليكم و رحمة الله و بركاته \*

[ و طوى الكتاب و سلمه لعبد الله بن قريط و قال يا ابن قريط اذا  
اشرفت عليهم و قد استوت الصفوف صريين صفوف المسلمين وقف  
على اصحاب الرايات منهم و خبرهم انك رسولي اليهم و قل لهم عمر  
يسلم عليكم و يقول لكم يا اهل الايمان اصدقوهم الحرب عند اللقاء

أمير المؤمنين ابعت بنا إليهم فانا لو قدمنا انشام لشدة الله تعالى  
 ظهور المسلمين قوا الله ما املك الآ نفسي ومائي وما اشل بنا  
 على المسلمين [ فلما سمع عمر رضي الله عنه كلام عبد الرحمن ونظر  
 الى شقاق المسلمين وجزعهم على اخوانهم اقبل علي وقال يا ابن  
 قريظ من المقدم على الروم ؟ فقلت خمس بطارقة احدهم ابن اخت  
 الملك وهو قوزير والدرجان وقذاط وجرجير وعلبانيم تحت  
 صليب بلخان هو الملك عليهم فقال عمر لا حول ولا قوة الا بالله  
 العلي اعظم ثم قرأ يُرِيدُونَ يُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَقْوَاهِمُ آيَةً فقال عمر  
 رضي الله عنه ما تشيرون به رحمكم الله ؟ [ فقال [ الامام [ علي  
 رضي الله عنه [ ابشروا رحمكم الله فان هذا الامر يكون فيه اية من  
 الله تعالى تستبر بها عبده لينظر افعالهم فمن صبر واحتسب كان  
 عند الله من الصابرين ومن جزع ووهن فكس على عقبيه و [ اعلموا  
 ان هذه الواقعة التي ذكرها لي رسول الله صلى الله عليه وسلم يبقا  
 ذكرها الى الابد هذه الفتنة المدمومة [ فقال العباس على  
 من هي يا ابن اخي ؟ قال يا عم [ على من كفر بالله وعبد الصليب  
 واتخذ معه ولداً فتقوا بنصر الله وتوكلوا عليه ثم قال يا امير المؤمنين  
 اكتب كذباً الى ابي عبيدة واستصلح قلبه فيوشك انه في امر  
 عظيم فكتب عمر \*

بسم الله الرحمن الرحيم

من عبد الله عمر بن الخطاب الى ابي عبيدة والذين معه من

ايدبيهم و ما النصر الا من عند الله و قُتل مئة عشرة و ستمهم و نحن على نية اللقاء فلا تغفل عن المسلمين و امددنا برجال الموحدين و نحن نسأل الله تعالى ان ينصر الاسلام و اهله و السلام عليك و على جميع المومنين و رحمة الله و بركاته \*

و طوى الكتاب و سلمه لعبد الله بن قرق و امره ان يتوجه الى المدينة \*

قال عبد الله فركبت من اليرموك يوم الجمعة بعد العصر في ذى الحجة و قد مر من الشهر اثنا عشر ليلة فوصلت الى المدينة يوم الجمعة في الساعة الخامسة و المسجد قد غص بالناس قال فانخت ناقتي على باب جبرئيل و اتيت الروضة فسلمت على قبر النبي صلى الله عليه و سلم و على ( قبر ) ابي بكر و اوميت بالكتاب الى عمر قال فضج المسلمون عند رؤيتهم لي و تطاولت الى عمر فقبلت يده و سلمت عليه و على المسلمين فلما قرأ الكتاب تغير لونه و قال انا لله و انا اليه راجعون فقال عثمان و علي و العباس [ و عبد الرحمن بن عوف و طلحة و غيرههم يا امير المومنين ] اطلعنا على ما في كتاب اخواننا فقام ورقا المنبر و قرأ الكتاب على الناس فلما سمعوا ما فيه ضجوا بالبكاء شوقاً الى اخوانهم المسلمين و شفقة عليهم و كان اكثر الناس بكاء عبد الرحمن بن عوف الزهري و قال يا

١ (ن) قتل من اصحابنا عشرة و اسر منهم رافع بن عميرة و ربيعة بن عامر و ضرار بن الازور و عامر بن عميرة ( عمرو ) و يزيد بن ابي

سفيان و نحن على الخ

يا معشر المسلمين و الله لقد بذلت متجتي فلم ارزق الشهادة من  
 قتل كان اجله قد حضرو قد أسرو خمسة منكم و خلاصهم على يدي  
 ان شاء الله تعالى و باتوا المسلمون في فرح و المشركون في طرح  
 حين كسر حامية عسكرهم فاستدعا باهان بجيلة و استخبره عن حاله  
 و امره فقال آيها الملك أنا لم نزل منصورين عليهم حتى اقبل الظلام  
 فكانما صرخ بنا صارخ فبدد شملنا و قتل منا من قتل و القوم لهم من  
 ينصرهم و هو اله السماء و لو لا ذلك لما خرج منهم ستون رجلاً لستين  
 الف منا قال باهان ابعث منكم رسلاً فلا تنجّبون و جيوشاً فينجزمون  
 و حق الصليب الاحمر عليهم غداً بخيلي و اجعلهم رميماً و بات  
 يعمل على المسلمين حيلة و كيف يحتال على خالد و بات ابو عبيدة  
 و قد اجمع على ملاقات الروم صبيحة غد و كتب الى امير المؤمنين  
 عمر بن الخطاب رضي الله عنه كتاباً يقول فيه \*

بسم الله الرحمن الرحيم

من عامر بن الجراح عامله على الشام سلام عليك اما بعد فاني  
 احمد الله الذي لا اله الا هو و اعطاني على نبيه محمد صلى الله عليه  
 و سلم و اعلم يا امير المؤمنين ان كلب الروم قد استنفر علينا كل من  
 يحمل صليباً و قد ساروا القوم الينا كالجراد المنتشر و قد نزلنا باليرموك  
 قريب من الجولان و العدو في ثمانماية الف مقاتلة غير الاتباع  
 و ستين الفا من المتنصرة من غسان و اول من التقانا جبلة و جموعه  
 في ستين الفا فخرج اليهم منا ستون رجلاً فبزم الله المشركين على

المشركين ثم قال اللهم امنن علينا بالفرج ولا تفجعنا بابن عمّة نبيك  
ولا بابن عمّة الفضل ثم قال معاشر المسلمين من يقفى اثار  
القوم ويعرف خبر المسلمين واجرة على الله تعالى ؟ فاجابه خالد  
وقال انا اكون ذلك قال ابو عبيدة لا تفعل انت تعباً قال خالد  
والله لامضين في طلبهم ثم غيّر جواده بفرس حازم بن جبير كان  
اسم الفرس الهطال لا يلحق منه الا الغبار فقال له صاحب الفرس  
يا ابا سليمان ابشر بما يسرك فقد ركبت جواداً حضرت عليه اُخذ  
وخيابر وذات السلاسل وتبوك واليمامة وركبه علي بن ابي طالب  
رضي الله عنه يوم حنين وركبه ابو بكر الصديق رضي الله عنه يوم  
الردة لما قال اقاتلهم بافتي هاتين ففرح خالد والقائمان يطلب  
اعقاب القوم وتبعه جماعة من المسلمين فما سار خالد غير بعيد اذ  
سمع التليل والتكبير فاجابه خالد بمتله فاقبل القوم اليه في اولهم  
الزبير بن العوام والفضل بن العباس وهاشم المرقال فلما نظر اليهم  
خالد رحب بهم وعظمهم وسلم عليهم وقال للفضل يا ابن عم رسول  
الله ما كان من امركم ؟ قال يا ابا سليمان هزم الله المشركين وردهم  
على اعقابهم مدبرين فتبعنا اثرهم وذلك ان رجالاً منا أسروا فرجونا  
خلاصهم فلم نراهم ولا شئنا انهم قتلوا قال خالد ان القوم في الاسر  
لا محالة قال له الزبير من اين علمت ذلك ؟ قال لاننا لم نجد في  
المعركة سوى عشرة ونحن عشرون وانتم خمسة وعشرون وقد اسر  
خمسمة وكانوا الاسراء رافع بن عميرة الطائي وربيعة بن عامر وضرار  
بن الازور وعاصم بن عمر (عمرو) ويزيد بن ابي سفيان فعظم ذلك على  
المسلمين فسجد ابو عبيدة شكراً على قربوس سرجه فقال خالد

خالد ومن معه لا محالة فكل اجاب الا ابوسفبيان فانه قال لابي عبيدة ايها الامير لابد للقوم من المخلص وترا ما يكون فلم يلتفت ابو عبيدة الى كلام ابي سفيان وهم ان يحمل قد اخذه القلق وبكى \* فبينما هو كذلك واذا بجيش المتنصرة منهزم واصوات المسلمين قد ارتفعت بقول لا اله الا الله وحده لا شريك له - له الملك وله الحمد وهو على كل شئ قدير - [و تجمع بعضهم الى بعض والخيل منهزمة على اعقابها كأنما صاح بها صايح من السماء واقبل خالد من وسط المعمة يلهث مما لحقه من التعب والشدة واصحابه ] فافتقدهم خالد فلم ير منهم الا عشرين رجلاً فجعل يلطم وجهه ويقول اهلكت المسلمين يا ابن الوليد ما يكون لك من العذر غداً عند رب العالمين ؟ فنظر اليه ابو عبيدة وناداه ما شأنك يا خالد ؟ قال ايها الامير فقدت من المسلمين اربعين رجلاً فمنهم الزبير بن العوام والفضل بن العباس وجابر و ابو ايوب وجعل يسمي فرسان المسلمين فاسترجع ابو عبيدة وقال لا حول ولا قوة الا بالله العلي العظيم [ وقال يا خالد لقد قلت ان عجبك سيعمل بنا شيئاً ثم قال ابو عبيدة اِنَّا لِلّٰهِ وَاِنَّا اِلَيْهِ رَاجِعُونَ ] فقال له سلامة بن الاحوص السلمي ايها الامير دونك والمعركة اطلب الصحابة فان رايتهم و الا فالقوم في الاسرا وقد تبعوا الكفار فاتوا الى ابي عبيدة بمشاعل النيران وخاض المعركة فوجدوا قد قتل من بني غسان خمسة الاف وقتل من الصحابة عشرة قال ابو عبيدة يوشك ان بقية الصحابة في الاسرا وتبعوا

الشمال وزادت الحرب اشتعال فكم من دم قد سال وكم من متمكن في سرجه قد مال والتفت الابطال بالابطال وقرشوا بالذبال وتطاعفوا بالرماح العوال ولما تضايقوا بالسيوف السقال وخدرت السواعد الكلال وجاء الجند وذهب المال وتثلثت المضارب من مناكب الاقيال ولما فتكوا فيهم الستة وقتلوه قتلًا ذريعًا قال عبادة بن الصامت قد دخلت معهم وقلت يصيبنني ما اصابهم ونادى خالد يا اصحاب النبي صلى الله عليه وسلم من هاهنا المشرك وقد اعطى خالد ما يتهناه فلما حمي بيننا القتال ترجل خالد عن جواده وارجل هاشم المروان وتكاثر عليهم الرجال وحام من حولهم الزبير بن العوام والفضل بن العباس يحميان عنهما [ والفضل ينادي افترقوا يا معشر الكلاب وابعدوا عن الاصحاب انا الفارس الدعاس انا ابن العباس ] انا ابن عم رسول الله صلى الله عليه وسلم قال عبادة بن الصامت فوعيش رسول الله صلى الله عليه وسلم لقد احصيت للفضل بن العباس عشرين حملة يحملها عن خالد على الكتيبة التي احدثت به فيقتل فرسًا من خيل القوم [ وركب خالد فرسًا غير فرسه وركب المروان فرسًا من خيل القوم وحملوا على المشركين كاتيم ما كانوا في الحرب ولم يزالوا يومهم اجمع يقاتلون اشد القتال الى ان جنحت الشمس للغروب ] و كانتهم اسد غايرة و المسلمون اجهدهم القلق على اخوانهم فاما ابو عبيدة فانه صاح بالمسلمين احملوا بارك الله فيكم فنظر ما كان من اخواننا فقد هلك

لا تظن ذلك فوالله انا منفردين لقتالكم كل رجل مئالا ف منكم  
وقد تخلف مئاقوم هم اشبهى الى الحرب من العطشان الى الماء  
البارد قال جبلة يا اخا بني مخزوم لقد كنت افضلك في عقلك  
واروم بك مرامي الابطال حتى سمعت منك هذا الكلام انك  
وستون رجلا تروموا قتالنا ونحن سادات غسان ولحم وجذام والآن  
فانا احمل عليكم بستين الف فلا يبقى منكم احد] وصاح جبلة  
بقومه يا آل غسان الحملة الحملة فحملت الستون الف في غسان  
واحد على خالد واصحابه فثبتوا لهم الصحابة واشتد القتال بينهم  
فما كنت نسمع الا همير القوم ووقع السيوف على البيض حتى ما  
ظن احد من المسلمين ولا من المشركين ان خالد واصحابه ينجوا  
احد منهم من القتل فكبر المسلمون واخذهم القلق على اخوانهم  
وجعل بعضهم يقول لبعض لقد غرر خالد باصحابنا واهلكهم والروم  
تقول ان اهلك جبلة هؤلاء فبلاك العرب حاصل بايدينا لا محالة ولم  
تزل القوم في الحرب \*

[قال عبادة بن الصامت لله در خالد والزبير وعبد الرحمن بن  
ابي بكر والفضل بن العباس وضرار بن الازور وعبد الله بن عمر لقد  
رايت هؤلاء الستة قد اقرنوا المناكب في الحرب وجعل بعضهم  
يحمي بعضا ولا يتفرقون فكم من عبد بقي بلا يمين وهذا قد عدم

١ (ن) فلما كملوا وخرجوا توافى الجمعان وخرج خالد ونادى  
يا عبد الصلبيان هلموا الى الحرب والطعان وصاح جبلة الخ

٢ [—] في نسخة دمشق فقط



كما تراه يصنع وقاتل كما تراه يقاتل ولا تاخذك في الله لومة لائم ودع اصحاب النبي صلى الله عليه وسلم اهليم وساروا وخالد في اوساطهم كأنه اسد وحوله اسود حتى وقفوا بازاء العرب اصحاب جبلة فلما نظروا بنو غسان الى الصحابة وهم نفر يسير ظنوا انهم رسل اليهم يطلبوا منهم المودة والمتاركة وصاح جبلة بقومه واستنفرهم ونادى يا لغسان اسرعوا الى نصرة الصليب فاجابوه واخذوا أهبة الحرب ورفعوا الصلبان واصطفوا للقتال وطلعت الشمس عليهم والسيوف تلمع شعاع الشمس ولمعات البيض كأنها النيران ووقفوا ينظرون ما يصنعوا الصحابة ولما توافق الجمعان خرج خالد من بين اصحابه و نادى باعلا صوته يا عبدة الصلبان و اكلة القربان هلموا الى الحرب والطعان فلما سمع جبلة كلام خالد علم ان القوم ما خرجوا رسلاً وانما خرجوا للقتال فخرج جبلة من قلب العسكر وهو يقول \*

\* نحن عباد الصليب ومن به \* نسطو على من عابنا في فعالنا \*  
\* علونا حقيقاً بالمسيح وامه \* و الحرب نعلم انيا ميراثنا \*  
\* انا خرجنا والصليب امامنا \* كيما نبدة جمعكم بمرامنا \*

ثم قال جبلة من الصايح بنا والمستفيض لقتالنا ؟ قال خالد انا ذلك الرجل فاخرجوا الى حومة الوغا قال جبلة نحن قدرتبنا امورنا الى حربكم و قتالكم وانتم تثبطون عن لقائنا وحق المسيح لا اجبنكم الى ما طلبتم منا ارجعوا الى قومكم واخبروهم انا لا نريد سوى القتال فاظهر له خالد التعجب من قوله وقال يا جبلة اتظن انا خرجنا الا للقتال ؟ فان قلت انا شرذمة قليلون فالله ينصرنا عليكم قال جبلة يا فتى لقد غررت بنفسك وبقومك اذ خرجتم لقتالنا قال خالد

على اهلهم و اولادهم فامّا ضرار بن الازور فاقبل الى خيمته يلبس  
و يسلم على اخته خولة [ فلما اصلى آتة حربته قالت له يا اخي  
اراك تودعني وداع من ايقن بالفراق فاخبرها انه يريد يلقي العدو  
مع خالد فبكت و قالت يا اخي القى العدو و انت موقنا بالله تعالى  
فان العدو لا يقرب منك اجلاً بعيداً ولا يبعد اجلاً قريباً فان حدث  
عليك حادثة او لحقك من عدوك نائبة والله العظيم لا هدت خولة  
على الارض جالسة او تاخذ بشارك او تلحق بك سريعاً فبكى ضرار  
لبكايها و باتوا في صلوة و دعاء و تضرع و بكاء يسألون النصر من الله  
تعالى الى ان اشرف الفجر فاسبغ القوم الوضوء و جبروا بالاذان و صلى بهم  
ابو عبيدة صلوة الفجر فلما فرغ من صلوته [ كان اول من اسرع الى  
الخروج و القتال خالد بن الوليد ] و هو يقول \*

\* هبوا جميعاً اخوتي رواحا \* نحو العدو نبتدر الكفاحا \*

\* نرجو به الفوز و النجاحا \* و ابدلنا من دونه الارواحا \*

و دخل الى رحله و اشهر سلاحه و ودع ازواجه [ و ركب امام  
جيش المسلمين و اصحابه يجتمعون عنده ] فكان آخر من اقبل اليه  
ابو عبيدة و معه الزبير بن العوام و معه زوجته اسماء بنت ابي بكر  
الصديق و هي تسايرة و الى جانبها عبد الرحمن و تدعوا ليم بالسلامة  
و تقول يا اخي لا تفارق ابن عمّة رسول الله في وقت حملتك اصنع

١ ( ن ) و كذلك الستون رجلاً حتى استعدوا من العدة ما ارادوا وسلموا

على اولادهم فكان اول من اسرع اليه

٢ [ — ] غني نسخة دمشق فقط

في شكرك لله ثم قام ابو عبيدة و اخذ بيد حاطب و القاها في يد خالده فبكى و صافح بعضهما بعضاً فقال ابو عبيدة اني لارجو ان تكونا ممن قال الله تعالى في كتابه و نَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِنْ غِلٍّ الْاِية \*

قال الواقدي فلما انتخب خالده من فرسان المسلمين ستين رجلاً قتل رجل لوهم ان يلقا جيشاً وحده لئان عليه فعند ذلك قال لهم خالده ما تقولون رحمكم الله في الحملة معي على هذا الجيش الذي قد اتى الى حربنا؟ و انهم عرب مثلكم و انتم اعرف الناس بهم و اخبرهم فان كان لكم صبر و ايديكم الله تعالى مع صبركم بالنصر و هزمتهم هؤلاء العرب فاعلموا انكم ليزا الجيش هازمين فاذا هزمتهم و وقع الرعب في قلوبهم منكم فينقلبوا خاسرين قالوا يا ابا سليمان افعل ما تريد و الله لنقاتلن اعداءنا قتال من ينصر دين الله و يتوكل على حول الله و قوته و يبذل في طلب الاخرة مهجته فجزاهم خالده خيراً و كذلك ابو عبيدة [ و قال تاهبوا رحمكم الله و خذوا عدتكم و لكن سيوف هي مقربة الختوف ] و لا ياخذ احد منكم رمحاً فان الرمح خوآن ربما راغ عند الطعان فخان و لا تاخذوا السيام منها معطى و مصيب و اركبوا الخيول السرعة النواحي و لا يركب الرجل الا جواده الذي يدل به و تواعدوا ان الملتقا عند حوض المصطفى صلى الله عليه و سلم \*

قال الواقدي و تفرق الستون الى رحالهم لاصلاح شانهم و يسلمون

١ ( ن ) فقال خالده للستين تاهبوا الخ

٢ [ — ] في نسخة دمشق فقط

• وقعة اليرموك - مختصرة خالد بن الوليد وحاطب بن عمرو ١٣٣  
فى الاسلام و كان كثير ما يقول لرسول الله صلى الله عليه وسلم  
يا رسول الله لو قدرت على دم اخي سبيل لحسوته فكان المصطفى  
يعجب من حسن ايمانه فلما كان يوم اليرموك قدم خالد سبيلاً  
و اخر حاطباً فدخل حاطب عرة و قام الى خالد و قال يا ابن  
الوليد انك لم تزل معانداً لاهل هذا البيت من بني عامر تقدم من  
تاخرو توخر من تقدم و انما اردت بذلك ان تضع منّا و تقدم غيرنا  
و ما اخطت فراسة امير المؤمنين عمر بن الخطاب فيك انك تدل  
بجسارتك و تسمح بما فتح الله تعالى على يدك و تنظر الى نفسك  
بعين الشجاعة و تنظر الى الناس انتم من دونك و اولا اتى اخاف  
الله تعالى و على الله فليترك المؤمنون و الا اقربت عناني بعنانك  
و جوادي بجوادك و نعمل انا و انت على هؤلاء الكفرة فينظر  
المسلمون ايّنا اصبر على قتال المشركين في سبيل الله تعالى  
فغضب خالد من كلام حاطب و قال له جعل لك و لامثالك كلام  
و بسطتم السننكم بالمقال حتى اكثرتم لى الملام عند عمر بن الخطاب  
و ما اعلم ان لكم في هذا الكلام ذنباً و ما ذلك الا بلاء من الله تعالى  
انطق بهذا الكلام السننكم يريد اختباري به و صبري و انا اسأله التوفيق  
و السلامة حتى يزيل عن قلبي حمية الشيطان و غصبة الجاهلية ثم  
قال و الله يا حاطب لو رمت بعد هذا الكلام ان تضع قدمك على  
خذ خالد لما وجدت له الماكل ذلك تواضعاً لعبيد الله و طاعة لرسوله  
صلى الله عليه وسلم فلم يبق احد من المسلمين ممن سمع قول  
خالد الا شكر له قوله و استحسّن كلامه و كان ابو عبيدة ممن يسمع قول  
خالد فبكى و قال و الله يا ابا سليمان ما انت الا منطوي لها فرداً

ابن عبید بن اوس ؟ ابن مالك بن نصر ؟ ابن الحارث بن عبد ؟ ابن ظفر بن ابي لبابة ؟ ابن عبد المنذر بن عرف ؟ ابن عابس بن قيس ؟ ابن عبادة بن عبید الله ؟ ابن رافع بن عنجدة ؟ وكانت امه تقارم مائة فارس ابن عبید بن ابي عبید ؟ ابن مغيث بن قيس ؟ ابن هلال بن صابرة ؟ ابن ابن ابي اسيد ؟ ابن كلال بن الحارث ؟ ابن حمزة بن عمر ؟ ابن عبد الله بن يزيد ؟ \*

قال الواقدي اني اختصرت بمن ذكرت و ان خالد بن الوليد انتخب اكثر القوم من الانصار فقالت الانصار ان خالد بن الوليد يقدم اليوم الانصار ويؤخر المهاجرين يوشك ان في قلبه من الانصار اما ان يختبرهم لقتال قومهم فينظر كيف صبرهم على ذلك ام يريد ان يقدمهم للمهالك و يشفق على ولد المغيرة فسمع ذلك خالد فاقبل حتى توسط جمرة الانصار و قال و الله يا ولد عمر ( عمرو ) بن عامر ما دعوت بكم الا لما رضيته لنفسي و حسن ثقة مني بكم و بايمانكم فانتم ممن رسخ الايمان في قلوبكم قالوا اتك صادق ثم صافحه اكثر القوم تقرباً الى قلبه

قال الواقدي و كان آخر من دعا به خالد من الستين حاطب بن عمرو فلما دعا بحاطب بن عمرو اخر الستين تبين الغضب في وجهه و كان حاطب اشد الناس عداوة ل اخيه عمرو ( سهيل )

( ٢ ) و نظن ان يكون في هذه الصحيح عبید بن اوس بن مالك

( ٣ ) نصر بن الحارث بن عبد بن رواح الظفري

( ٤ ) ابو لبابة بن عبد المنذر بن الزبير ( ٥ ) لا نعرفه

انتخاب خالد اكثر من الانصار لقتال العرب المتنصرة ١٣١

اشار به ابو سفيان [ قال خالد والله ما اردت بفعلى الا مكيدة لعدونا فانهم اذا رجعوا الى صاحبهم منهزمين فيدخل العرب منا و يعلم باهان ان عسكرنا له كفوا قال ابو عبيدة خذ ستين رجلا يعين بعضهم بعضا قال خالد من طابت نفسه بذلك و الا ما لخالد سوى مهجته والله تعالى يوفقه لما يحب \*

قال عبد الله بن عمر كان اول من انتخب خالد من فرسان المسلمين كان الزبير بن العوام و من بعده الفضل بن العباس ثم قال اين هاشم بن سعد الطائي ؟ اين فارس بنى تميم القعقاع بن عمرو ( عمرو ) التميمي ؟ اين شرحبيل بن حسنة ؟ اين خالد بن سعيد ؟ اين عمر بن عبد الله ؟ اين صفوان بن الفضل (المعطل) السلمي ؟ اين صفوان بن امية ؟ اين سهل بن عمر ؟ اين ربيعة بن عامر ؟ اين ضرار بن الازور ؟ اين رافع بن عميرة ؟ اين عدى بن حاتم الطائي ؟ اين يزيد ( زيد ) الخيل ابيض الركبان ؟ اين حذيفة بن اليمان ؟ اين قيس بن اليمان ؟ اين قيس بن سعيد ( سعد ) الخزرجي ؟ اين كعب بن مالك الانصاري ؟ اين سويد بن عمرو العنوي ؟ اين عبادة بن الصامت ؟ اين جابر بن عبد الله ؟ اين ابوايوب الانصاري ؟ اين عبد الرحمن بن ابي بكر الصديق الاموي ؟ اين عبد الله بن عمر بن الخطاب العدوي ؟ اين يزيد بن الخطاب ؟ اين رافع بن سبيل ؟ اين يزيد بن عامر ؟

١ [—] في نسخة دمشق فقط ( ٢ ) سبيل بن عمرو

( ٣ ) لا نعرفه ( ٤ ) كان ابن للخطاب اسمه زيد وانه قتل في اليمامة

( ٥ ) فيذان عندنا غلط بل يكون نسب لرجل واحد يعنى لرافع بن

سبيل بن زيد بن عامر

كان لنا هيبة في قلوب اعدائنا ولكن نتدب برجال منا لقتال هؤلاء العرب قال ابو سفيان لله درك يا ابا سليمان لقد اصبحت الراي فاصنع ما تريد وخذ من الجيش ما شئت فقال خالد اني اريد انتدب من جيشنا ثلثين رجلاً فيقاتل كل رجل منا الفين من هؤلاء المتنصرة [ فلم يبق احد من المسلمين الا عجب من مقالة خالد وظنوا انه يمزح فكان اول من خاطبه ذلك اليوم ابو سفيان وقال يا ابن الوليد الكلام منك مزح او جد ؟ قال خالد لا وحق من انا عبده ما قلت الا جداً ] فقال ابو سفيان [ فتكون مخالفاً لامر الله تعالى ظالماً لنفسك وما اظن ان لك مساعد فلو قلت يقاتل الرجل مائتين كان اسهل من قولك الفين وان الله رحيم بعباده فرض علينا ان يقاتل الرجل منا الرجلين والمائة لمائتين والالف لالفين وانت تقول ثلثون لستين الف ما يجيبك احد منا الى ذلك و ] ان اجابك احد فانه مغرب نفسه معين على قتله قال خالد يا ابا سفيان لا تكن جباناً في الاسلام شجاعاً في الجاهلية [ اصمت عن كلامك وانظر من انتخب من فرسان المسلمين فاذا رايتهم عرفت انهم رجال قد وهبوا انفسهم لله تعالى وما يريدون بقتالهم غير الله تعالى ومن علم الله تعالى ذلك من ضميرة كان حقيق على الله ان ينصره ولو سلك مقطعات النار ] قال ابو سفيان يا ابا سليمان ان الامر كما ذكرت وما اردت بقولي الا شفقة للمسلمين فان كان عزمك على ذلك فاجعل ستين رجلاً لستين الف قال ابو عبيدة نعم ما

منا لك واجبة لآنك ذو رحم وقربة فاتينا اليك ندعوك الى الاسلام  
وتكون من اهل الايمان ويكون لك ما لنا و عليك ما علينا فان  
ديننا شريف و نبينا ظريف قال جبلة ما احب الي ذلك و اتني  
بدينني ظنين و انتم معشر العرب الؤوس و الخزرج رضيتم لانفسكم  
امراً و رضينا لانفسنا امراً فقالوا له الانصار انت رجل شريف ومثلك  
لا يجبل الاسلام و رفعته و علوه فاجب اليه تُرشد فابى جبلة فقالوا له  
اذا ابيت الاسلام قبلنا منك الجزية و اقررناك في بلدك و في  
مواطن ابائك و اجدادك و اترك قتالنا قال جبلة اتني اخشا اذا  
تركت قتالكم و كانت الدايرة للروم عليكم لم آمن عليهم ينفوني من  
بلدي لأن الروم لا ترضى مني الا ان اقاتلكم و قد كبرتوني ولو دخلت  
معكم كنت دنياً قالوا اذا ابيت ذلك فان ظفرنا بك قتلناك فان  
سيوفنا تفلق العظام فتكون الوقعة بغيرك احب الينا و ارادوا تخويفه  
كي ينصرف عنهم و جبلة يابى ذلك و قال و حق الصليب لا بد  
ما اقاتل عن القوم و لو كان للاخ و جميع الاهد فقال له قيس بن  
سعد ان الشيطان قد احتوى على قلبك و انت في النار من  
الهالكين فستعابن منا حرباً يشيب له الطفل ثم وثب قيس و قال  
لقومه انيضوا فبعداً له و سحفاً قال جبلة فاستعدوا للقتال غداً فاقبلوا  
راجعين الى خالد بن الوليد و ابى عبيدة و اعلموهما بما كان منه  
فقال خالد دعوة فوعيش رسول الله صلى الله عليه وسلم لينظرون  
جبلة منا رجلاً لا يريدون بقتالهم غير رب العالمين [ و قال معاشر  
المسلمين ان القوم ستون الفاً و نحن ثلثون الفاً و نيفاً و نحن في  
حزب الرحمن و نريد نلقى هذا الجمع الكثير بجمعنا فان قاتلنا جبلة



علينا بعرب من جنسنا وهم في اضعاف عددنا و ان نحن قاتلناهم  
باجمعنا كان ذلك ضعف منا و اتى انفذ ليم رجلاً منهم يعملون  
في ردهم عنا و ان رجعوا عنا كان كسرة للمشركين و هه عظيم  
و ان ابوا الا السرب و القتال خرج اليهم من انفسهم يسيرونهم على  
اعقابهم فعجب ابو عبيدة من قول خالد و قال يا ابا سليمان افعل  
ما بدا لك فعند ذلك دعا خالد بقيس بن سعيد بن عباد الخرجي  
و كعب بن مالك الانصاري و معاذ بن جبل و جابر بن عبد الله  
و ابي ايوب خالد بن زيد فلما وقفوا بين يدي خالد قال ليم يا انصار  
الله و رسوله هؤلاء العرب المقبلة اليكم يريدون قتالكم وهم غسان و لخم  
و جذام بنو عمكم فاخرجوا اليهم و خاطبوه و اجبتوا في ردهم عن  
حربكم و قتالكم فان فعلوا ذلك و الا اخذهم السيوف منا و كنا لقتالهم  
اكفاء فخرج اصحاب رسول الله صلى الله عليه و سلم و هم خمسة من  
الانصار الى ان وافوا جبلة و قد عدل بازاء المسلمين يريد حربهم و قتالهم  
حتى اذا قربوا من غسان نادوا يا معاشر العرب من غسان و لخم  
و جذام انا اخوتكم و نريد الدنو اليكم فان ليم جبلة بالدنو اليه فلما  
دخلوا عليه و هو في مضرب من الديباج الاحمر قد فرش بالحريز  
الاصفر جالس على وسادة و حوله ملوك آل جفنة فحيوه بتحية  
الملوك فرجع جبلة قدرهم و قال يا بني العم انتم الرحم و القرابة و اتى  
خرجت اليكم من جهة هذا الجيش الذي رهقكم فاخرجتم الي رجلاً  
منكم فانطرت علي في المقال و شدد في السؤال فما الذي اتاكم الي ؟  
فكان اول من كلمه جابر بن عبد الله فقال يا ابن العم لا تاخذ علينا  
فيما تكلم به فان ديننا لا يقوم الا بالنصيحة لكل مسلم و النصيحة

وجبه الفرع [ فقال لجبلة ما وراءك ؟ فقال ايها الملك اني خوتت  
وارعبت فكان الكل عندهم سواء وقالوا ما بغيتنا الا القتال قال باهان  
فما هذا الفرع الذي قد ظهر منك اما هم عرب مثلك ؟ قد بلغني  
انتم ثلثون الفا وانتم ستون الفا اما يقاتل كل رجلين منكم لرجل  
منكم ؟ دونك يا جبلة فسر انت وبنو عمك لقتالهم وانا من وراءكم  
فان ظفرتم بهم كان الملك بيننا مشترك وتكونوا اقرب الناس منا  
فيسلم الملك اليكم ما اخذوه العرب من بلادنا وجعل باهان يرغب  
جبلة في العطاء ويمنيه ويترصه على القتال فاجابه الى ذلك  
واخبر قومه بنو غسان وامرهم ان ياخذوا على انفسهم ويثدروا  
ففعل القوم ذلك وركبوا في سابغ الحديد لا يخالطهم من الروم احد  
يقدمهم جبلة بن الاييم عليه درع من ذهب متقلد بسيف من  
عمل التبابعة ويده الراية التي عقدها له هرقل [ فسار نحو الصحابة  
في ستين الفا فلما اشرفوا على المسلمين كانوا سدة حديد وابوعبيدة  
يتحدث مع عبادة بن الصامت بما كان بينه وبين جبلة اذ اشرفت  
عليهم بنو غسان فلما راوهم المسلمون عرفوهم وصاح بعضهم ببعض  
يا معاشر المسلمين قد اقبلت العرب المتنصرة الى قتالكم فما انتم  
قائلون ؟ قالوا نقاتلهم ونرجو النصر من الله عليهم وهموا الناس بالنفوس  
اليهم فصاح خاند بالمسلمين وقال اصبروا رحمكم الله ولا تعجلوا فقد  
ركبتم العما حتى اكيدهم بمكيدة يملكون بها قال ابو عبيدة وما هي  
المكيدة يا ابا سليمان ؟ قال خالد ايها الامير ان الروم قد استعانوا

عني فليست مفارق لديني قال عبادة وان ابيت الا ما انت عليه  
من الكفر فاياك ان نلقاك في الرعيل الاول فان لنا وقعة و ان  
اخذتك سيوفنا لا تخلص من شفارها [و دعنا و الروم فيهم اهون  
علينا منك و ان ابيت الا نصرتهم حل بك مثل ما ينزل بيم فغضب  
جبلة و قال له بما تخوفني من سيوفكم اما نحن كانتم ؟ و انما رجل  
لرجل قال عبادة علمنا انك خرجت لنا مخادعا و مغبنا علينا  
و لسنا كانتم يا ويلكم نحن على قتلنا نوحده ربنا و نصلي على نبينا  
و ان وراءنا عسكر يملأ الاقطار قال جبلة فليست اعرف وراءكم جيشا  
مثل هذا الجيش الذي معكم و لا لكم فئة تنصركم قال عبادة كذبت  
والله في قولك ورائنا رجال امجاد انجاد ابطال شداد يرون الموت  
مغبنا و الحياة مغرما واحد منهم جيش في نفسه آنسيت عمر  
وشدته و عثمان و براعته و علي و صولته و العباس و طلحة و الزبير و فلان  
و فلان ممن يجمع اليهم من المسلمين من مكة و الطائف و اليمن  
و غيره ؟ ] فلما سمع جبلة ذلك قال يا ابن العم خرجت اريد النصيحة  
لكم فاذا ابستم فاني اسألك ان تسأل قومك ان يجيبونا الى ما  
ندعوهم اليه من الصلح قال عبادة لا والله لا صلح بيننا و بينكم الا  
باداء الجزية او الاسلام او السيف [ و لولا الغدر بقبيح بنا لعلوتك  
بسيقي هذا و بعثت روحك الى البادية \* فلما سمع جبلة كلام عبادة  
و انه جافى عليه في الخطاب جانبه ] فرجع الى باهان فرعا مرعوبا  
قد امتلا قلبه من كلام عبادة رعبا فلما وقف امام باهان تبين في

من اى الناس انت ؟ قال [ انا من القوم الذي طلبت انا من  
 ولد عمر ( عمرو ) بن عامر قال جبلة حييت من ايها انت ؟ قال انا من  
 الخزرج ] انا عبادة بن الصامت صاحب رسول الله صلى الله عليه  
 وسلم فاسل عما شئت فقال يا ابن العم انما خرجت اليكم لاني  
 اعلم ان اكثركم من الرحم والقراة فانا ناصح ومشير عليكم و ان هؤلاء  
 القوم نزلوا بفنائكم معهم جنود لا قبل لكم بها وعساكر خلفها عساكر  
 ولا تقولوا قد قطعنا جموعكم مرة بعد اخرى واعلم ان الحرب دول  
 وسجال وان انصروا عليكم لا يكون ملجاء الا يترب وان هم انهزموا  
 رجعوا الى عساكر وحصون وخزائن وبلاد وما نلتهم من نيل فخذوة  
 وانصرفوا الى بلادكم قال عبادة فرغت من كلامك ؟ قال نعم  
 قل ما تريد قال عبادة يا جبلة اما علمت ما لقينا من جموعكم  
 المتقدمة باجنادين و غيرها وكيف ظفروا الله تعالى بكم و هرب  
 طاغيتكم ؟ ونحن نعلم ان من بقى من جموعكم قد تيسر امره علينا  
 [ ونحن نقاتل عن دين نريد نصرته لانخاف من تقدمنا ولا نبالي  
 بمن ادركنا من جموعكم ولقد ولعنا في الدماء فلم نرا احلى من  
 دم الروم ] واتي ادعوك يا جبلة الى الاسلام [ وتدخل مع قومك  
 في ديننا تكون على شرفك في الدنيا والاخرة ولا تكن تابعا لعلي  
 تغديه بنفسك من المكارة وانت رجل من سادات العرب وان ديننا  
 قد ظهر ] فاتبع سبيل من اناب الى الحق [ وقل لا اله الا الله محمد  
 رسول الله ] فغضب جبلة من كلام عبادة وقال اصمت بهذا الكلام

[١] وليس لوعد نبينا خلف واما ما ذكرت من تعاقد الروم انهم لا يفرّوا فنوري الروم ذباب شفار سيدونا فتعرب ناكسة على اعقابها واما قولك و تهويلك بكثرة عددكم و كثرتكم و سوادكم فقد رايتم قللتنا و ضعفتنا و كيف لقينا جموعكم و كثرتها و عظم عدتها و كثرة سلاحها و احب الاشياء اليها يوم تناجزنا بالحرب حتى يعرف اينما الذي منيته الحرب [ فلما سمع جرجير كلامه ] التفت الى رجل من الارمن و قال ويلك يا بيعيل الملك كان اعرف بهؤلاء القوم ثم احرف راس جواده و [ رجع الى باهان و اعلمه بما تحدّث به مع ابي عبيدة فقال باهان ادعيتهم الى المواعدة ؟ قال لا وحق المسيح ] اني لم افاتحه في شيء من ذلك و لكن ابعت لهم بعض العرب المتنصرة فان العرب يميل بعضها الى بعض [ فعندها دعا باهان بجبلة بن الايهم و قال له اخرج الى هؤلاء القوم و خوفهم من كثرتنا و الق في قلوبهم الرعب و احط بهم مكرك فخرج جبلة حتى وقف بازارئهم و نادى باعلا صوته [ يا معاشر العرب اخرج الي رجل من ولد عمرو بن عاصم لاخاطبة فسمع ابو عبيدة كلام جبلة فقال بعثوا القوم اليكم بابناء جنسكم يريدون الخديعة بصلة الرحم و القرابة فابعثوا له رجلاً من الانصار فاسرع اليه بالخروج عبادة بن الصامت رضي الله عنه و قال لابي عبيدة انا اخرج اليه ايّما الامير فاسمع ما يقول و اجيبه ] فاسرع عبادة بن الصامت بفرسه الى ان وقف امام جبلة فنظر جبلة الى رجل اسود حالك كانه من رجال شنّة و هابه لعظم خلقته فقال له جبلة يا فتى

المسلمين و قرب مني [ وقف بإزائهم و قال يا معشر المسلمين  
 نخرج أميكم و المقدم عليكم حتى نعرض عليكم مقاتلتنا و لحنا  
 نصطلم و لا نسفك دما و سعوى العرب فاعلموا يا عبيدة فركب  
 فرسه و سار إلى جوجير حتى التقى اعدائهم و الداس ينظرون  
 انيما فقال ابو عبيدة لجوجير يا اخا العرب لا يعرفكم ان تقولوا هزمنا  
 ما انت سائله فقال جوجير يا اخا العرب لا يعرفكم ان تقولوا هزمنا  
 اليوم في مواضع كثيرة و قلنا مدنيهم فانظروا الآن ما اناكم [ فان  
 سمعنا من سائر الناس المختلفة و قد تصالفا الروم و الارمن و تعاهدوا  
 ان لا يفتروا و ليس لهم يوم طاعة فانصرفوا إلى بلادكم فقد قلتم من ارض  
 انلك ما قلتم و قد عول عظيم اليوم ان لا يدع ( اذ ) الاحسان اليكم  
 و هو يجب ما اخذتم من بلادهم من ثلاث سنين اخذتم الشبول  
 و الفلاح و لما قدمتم كان منكم من يمشي على رجلية و قد احسنتم حال  
 فاجيبوا إلى ما دعيتكم اليه و آ كنتم من التباكين [ قال ابو عبيدة  
 رضى الله عنه افرغت من كلامك ؟ قال نعم فما عندك من الجواب ؟  
 قال ابو عبيدة اما ما ذكرت ممن معك من الروم انهم لا يفتنزون  
 فقد اخطيت في ذلك و في تخويفك لنا بالسيف فان السيف  
 لا يخاف منه و في طلب الضرب بالسيف خرجنا و انا على يقين  
 من امرنا و لا بد لنا ان نفتق ارضكم و نأخذ كنوز ملككم كما وعدنا نبينا

١ (ن) و وجه ما هنا جرجيس رسولا إلى المسلمين فسار حتى وقف

بإزائهم الخ

٢ [ن] في نسخة دمشق فقط

و ظهر منهم القلق و الاضطراب و لا يفكرون من قول لا حول و لا قوة الا بالله العلي العظيم و ابو عبيدة ينظر اليهم ويقول رَبَّنَا آفِرْغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَ ثَبِّتْ اَقْدَامَنَا الْاِية و اخذ المسلمون حذرهم و دعا ابو عبيدة بجواسيسه من المعاهدين و امرهم ان يدخلوا عسكر القوم يجسسوا لهم الخبر فمضوا و غابوا يوماً و ليلة و رجعوا الى عسكر المسلمين و وصفوا لهم عددهم و خيلهم و سلاحهم فقال ابو عبيدة ارجو من الله تعالى ان تكون عدتهم غنيمة لنا فلما نزل باهان بعسكرة بازاء المسلمين على نهر اليرموك و بلد الرقاد و ارض الجولان و بلد السواد اياماً لم يقاتلوا المسلمين و لم ينافذوهم الحرب \*

### قال الواقدي رحمه الله

حدثني مسعر بن اسحق و قال كان تآخرباهان عن حرب المسلمين ان رسولاً ورد عليه من هرقل لا تنجز الحرب بينك وبين العرب حتى تنفذ اليهم رسولاً و توعدهم عناً في كل سنة بمال لصاحبهم عمر و لكل امير منهم و يكون لهم من الجابية الى الحجاز فلما وصل الرسول الى باهان و حدثه قال هيات ان تجيبنا العرب الى ذلك فقال جرجير و ما عليك في الذي ذكره الملك من المشقة فقال باهان لجرجير اخرج انت اليهم و ادعوا منهم رجلاً عاقلاً تخاطبه بالذي سمعت و اجيد نفسك في ذلك فلبس جرجير ثياب الديباج و اعتصب بمشد من القز المذهب و ثقله بقليد و ركب شبرياً عالياً بسرجه ذهب و خرج معه الف مذبج فلما اشرف على عسكر

المسلمون باليرموك وهم على عدة و يقظة مستعدون لقتال اعدائهم  
كانهم منتظرون وعداً [ وبلغ الخبر لقسطنطين بن هرقل بان الملوك  
قد ارتحلوا الى اليرموك فنفذ رسوله الى باهان يعتفه ويستضعف  
رايه في ابطاء مسيره ويستحثه على السير الى قتال المسلمين  
فلما ورد على باهان كتاب قسطنطين دعا بالبطارقة والملوك وقرأ  
عليهم الكتاب وامرهم بالمسير و قال للملوك والبطارقة لا تمرّون ببلد  
من بلاد الشام الا تاخذون اهله طوعاً او كرهاً فسارت جيوش الروم  
قتلوا بعضيا بعضاً لا يمرّون ببلد من بلاد الشام الذي فتحوها المسلمون  
الا عتفوهم و دعوا عليهم ويقولون يا ويلكم تركتم دينكم و ملتم الى  
العرب فيقولون انتم احق بالائمة منا لانكم هربتم منهم وتركتمونا  
هدفاً للبلاء فصانعنا عن انفسنا لهؤلاء العرب فيعرفون الحق فيسكتون  
عنهم و لم يزالوا ياخذون العوام امامهم الى ان وصلوا الى اليرموك  
فنزّلوا بدير الجبل وهو بالقرب من ارض الرقاد والجولان وجعلوا  
بينهم و بين المسلمين ثلاث فراسخ و كان جيشهم قد مسك ست  
فراسخ طويلاً و عرضاً فلما تكامل جيش الروم اشرفت سوابق الخيل على  
عساكر المسلمين و كان جبلة بن الاييم الغساني و ستون الفأمن المتنصرة  
كانوا على مقدمة جيوش باهان] فلما نظر اصحاب رسول الله صلى الله  
عليه و سلم الى كثرة العدو قالوا لا حول ولا قوة الا بالله العلي العظيم  
[قال عطية بن عامر فما شبعت عساكر الروم الا كالجراد المنتشر  
اذا سد الافق لكثرة قال و نظرت الى المسلمين و قد تغيرت الوانهم



رائي] فرحلوا ودعا ابو عبيدة بجيش خالد الذي اقبل به من العراق وضمه اليه و امره ان يكون على حرس المسلمين و طليعهم من ذلك ففعل ذلك ووقعت الضجة من المسلمين عند رحيلهم حتى كان يسمع ضجيجهم على فرسخ و طلبوا اليرموك وسمعت الروم المجتمعة بالاردن ضجة المسلمين عند رحيلهم فطلبوهم وظنوا انهم هاربون وطمعوا فيهم والتقوا بخالد في جيش الزحف فتقدمت الروم [ اهل الزي منهم فلما نظر خالد الى اعدته خيل المشركين مقبلة تبسم ضاحكاً وقال نعم الدرع الحصين الحذر ثم [ صاح باصحابه وقال دونكم والقوم فهذه آية النصر فانتصوا السيوف و مبدوا الرماح وحمل خالد والمروال و ضرار بن الازور و طلحة بن نوفل العامري و عامر بن الطفيل [ و زهيرة ابن اكال الدم و هلال بن مرة و صخر بن غانم [ و مثل هؤلاء فلم تكن الروم بهم طاقة فوئوا منهزمين و المسلمون يقتلون و يأسرون حتى جدلوا منهم مقتلة عظيمة و اشرف بهم خالد في الهزيمة الى الاردن فغرق فيه خلق كثير ثم اتى خالد باصحابه يريد عسكر ابي عبيدة فانه نزل اليرموك وترك اذرعاً من خلفه و كان هناك تلّ عظيم كانه جبل فعمد ابو عبيدة الى نساء المسلمين و اولادهم فاصعدهم ذلك التلّ و امرهم باليقظة و اقام الحرس و وضع الطليع و العيون على سائر الطرق [ و اشرف خالد من الوقعة و معه الاسارى و الغنائم فجزاه ابو عبيدة خيراً و قال هذه والله علامة النصر ابشروا رحمكم الله بالنصر من رب العالمين [ و اقام

فقال ابو عبيدة شكر الله تعالى فعالك فالراي رايك وتتابع قول المسلمين بحسن راي قيس الآ خالد بن الوليد فانه ساكت لا يقول شيئاً فاقبل عليه ابو عبيدة وقال يا ابا سليمان انك لرجل جزل وفارس شهيم ومعك راي وعزم وبصيرة بجميع الامور فما تقول فيما قاله قيس؟ فقال خالد نعم ما اشار به قيس الآ ان رأيي غير رايه ولكن لا اريد اخالف المسلمين وقد اجمع رايهم على المقام قال ابو عبيدة تكلم رحمك الله فان كان رايك موافقاً للمسلمين اخذت به وكذا لرايك تبعاً [ فقال خالد اعلم ايها الامير انك ان اقمت في منزلك هذا فانك تعين على نفسك لان هذه الجابية قريب من قيسارية وفيها قسطنطين ابن الملك في اربعين الف ] واهل الاردن قد اجتمعوا خوفاً منكم [ والذي اشير به عليك ان ترحل من مقامك هذا كأنكم مستقبلون عدوكم وتجعلون أذرعاً خلف ظهركم حتى تنزلوا اليرموك ويكون المدد من امير المؤمنين متلاحق وانتم من قبل عدوكم على فسخ وجولان الخيل \* فلما تكلم خالد بهذا الكلام قالوا المسلمون نعم ما اشار به خالد [ علينا بهذا الراي وقام ابوسفيان وقال ايها الامير افعل راي خالد ونفذه الى ما يلي الرقاد يكون بين عسكرنا وعسكر الروم المقيمة بالاردن لئلا يدهى منبهم عند رحيلنا فانه سيكون لرحيل العسكر من بين هذه الشجر اصواتاً فيداخل عدوكم الطمع فان اقبلوا يريدون غارة او مكيدة لقيتهم خالد بمن معه فقال خالد والله يا ابن حرب نطقت عن ضميري وهكذا كان

آيها الامير انت رجل لك رفعة و الراي ان تسير من موضعك  
فتنزل مرجاً و فرجاً مما يلي وادى القرى فتكون المسلمون قريب  
من المدينة و الامداد يصل اليها من الخليفة عمر بن الخطاب فاذا  
طلب ائتنا و اقبلوا اليها كذا عليهم ظاهرين فقال ابو عبيدة اجلسوا  
رحمكم الله فقد اشترتم بما عندكم وانا ان فزحت من موضعي هذا  
كوة عمر لي ذلك و عتفني و قال تركت مدناً فتحها الله تعالى على  
يديك و انتزحت عنها و كان ذلك هزيمة منك ثم قال اشيروا علي  
رحمكم الله فقام قيس بن هبيرة المرادي و قال يا امين الامة لا ردونا  
الى اهلينا سالمين ان خرجنا من الشام قط و كيف ندع هذه الاعين  
المنفجرة و الانهار و الزرع و الاعناب و الذهب و الفضة و الحرير و نرجع  
الى قحط الحجاز و جدوبة الارض و اكل الشعير و لباس الصوف  
[ و نحن ههنا في مثل هذا العيش الرغد و ان قتلنا فالجنة موعدا  
و نكون في نعيم لا يحسب الله من يترك هذه الدار الى دار القرار  
و جوار محمد المختار ] فقال ابو عبيدة صدق قيس بن هبيرة و نطق  
بالحق ثم قال آيها الناس اترجعون الى بلاد الحجز و المدر و تدعون  
لبؤلاء الاعلاج قصوراً و حصوناً و بساتيناً و انهاراً و طعاماً و شراباً و فضة؟  
و لقد صدق قيس في قوله و لسنا بخارجين من منزلنا او يحكم الله  
بيننا و هو خير الحاكمين فوثب قيس بن هبيرة و قال صدق الله  
قولك و اعانك على ولايتك و لا تبرح من مكانك و توكل على الله  
عز و جل فان فاتنا فتم عاجل رجونا ان ( لا ) يفوتنا ثواب آجل

خطبة ابي عبيدة للمسلمين ومشورتهم معه في امر الروم ١١٧

بالنصر [ ثم قال اما بعد يا معاشر المسلمين رحمكم الله ان الله تعالى قد ابلاكم بلاء حسناً لينظر كيف تعملون وذلك عند ما صدقكم الوعد و اوزاكم النصر في كل موطن وان عيوني اخبروني ان عدو الله هرقل قد استنصر علينا من ساير بلاد الترك وقد سيرهم اليكم بعد ان اتعلم بالزناك والعدو يريدون ليظفروا نوز الله باقواهم والله مقيم نوزهم [ واعلموا انهم قد ساروا في طرق مختلفة و وعدهم ان يكونوا بايزايكم ] واعلموا ان الله تعالى معكم وليس بقليل من يكن الله معه والله خاذل عدوكم وليس بكثير من يتخذله الله تعالى فما عندكم من الراي ؟ [ ثم قال لبعض عيونه قم واخبر المسلمين بما رايت فقام واخبر المسلمين بما راى من الجيوش الثقيلة وعددها فعظم ذلك على المسلمين ودخل في قلوب بعضهم الفزع وجعل بعضهم ينظر الى بعض ولم يرد احد منهم جواباً فقال ابو عبيدة ما هذا السكوت رحمكم الله عن جوابي ؟ شيروا علي برايكم فاما انا كاحدكم فتكلم رجال من اهل السبق وقالوا ايها الامير انت رجل لك رجال ومكان ونزلت فيك ايات من القران انت الذي جعلك رسول الله صلى الله عليه وسلم امين هذه الامة فقال عليه الصلوة والسلام لكل امة امين وامين هذه الامة ابو عبيدة بن الجراح فاشرانت علينا بما يكون فيه صلاح للمسلمين فقال ابو عبيدة اني كرجل منكم تقولون فاقول وتشيدون فاشير والله تعالى يوفق [ فقام اليه رجال من المسلمين [ عشرة فيهم اناس من اليمن و رجال من مصر ] وقالوا

حلب و حماة و نفذ الدريخان على ارض العوام و هي ارض قنسرين  
و سار باهان الارمني في اثر القوم بجيوشه و الرجالة امامه يزيلون له  
الحجارة من الطريق و الدغل و كانوا لا يمرّون ببلد و لا مدينة الا ضربوا  
اهليا و يطالبوهم بالدجاج و الخرفان و بما لا قدرة لهم به و هم يدعون  
عليهم و يقولون لا ردكم الله علينا \* قال و جبلة بن الاييم الغساني على  
المقدمة و معه بنو غسان \*

قال حدثنا ابو عبيد اسماعيل بن عباس عن صفوان بن  
عمرو عن عبد الرحمن بن جبير قالوا جميعاً ان الطاغية  
هرقل لما نفذ الجيوش الى قتال المسلمين [ كان لابي عبيدة  
جواسيس من المعاهدين في جيش القوم يتعرفون اخبار الروم  
] فلما وصل الجيش الى شيزر فارقوهم جواسيس ابي عبيدة و ساروا  
طالبين عسكر المسلمين فلم يجدوه على حمص ف قيل لهم انه بالجابية  
لان ابا عبيدة لما فتح حمص ترك عندهم من يأخذ له الخراج  
و الجزية و لم تزل الجواسيس تسير الى ان وصلوا الى الجابية [ فجادوا  
و حدثوا ابا عبيدة بما راوا فلما سمع ذلك عظم عليه و قال لا حول و لا  
قوة الا بالله العلي العظيم ] و بات قلقاً لم يغمض خوفاً على المسلمين  
فلما طلع الفجر اذن و صلى بالمسلمين مغلساً فلما فرغ من صلوته  
التفت الى الناس و اقسم عليهم ان لا يرجعوا حتى يسمعوا ما يقول [  
ثم قام خطيباً فحمد الله تعالى و اثنا عليه ] و ذكر الرسول فصلى  
عليه و ترحم على ابي بكر الصديق رضي الله عنه و دعا للمسلمين

١ [—] في نسخة دمشق فقط

٢ (ن) فجمع المسلمين و قام فيهم خطيباً الخ

بن سعيد الحميري قلت يا عمر (عم ؟) حضرت فتوح الشام ؟ قال نعم  
 وكنت مولعاً بعدد الجيوش فلما اشرفت علينا عساكر الروم باليرموك  
 سعدت نشرأ من الأرض فعددت عشرين راية فلما استقر قرارهم بعث  
 ابو عبيدة روماس صاحب بصرى ليتجسس له عددهم فتذكر روماس  
 وغاب يوماً وليلة ثم عاد فلما رايناه اجتمعنا عند ابني عبيدة فساله  
 قال سمعت القوم يذكرون ان جملتهم الف الف فلا ادري يتحدثون  
 حتى تسمع جواسيسنا فيحدثوكم لترتاعوا منهم قال ابو عبيدة يا روماس  
 كم عهدك يكون تحت كل راية ؟ قال ما عهدنا في عساكرنا تحت  
 كل راية خمسون الفا فلما سمع ابو عبيدة ذلك قال الله اكبر ابشروا  
 ثم قرأ كَمْ مِنْ فِئَةٍ قَلِيلَةٍ الْآيَةِ \*

قال الواقدي حدثني من اثنى به ان الملك هرقل لما قلد امر  
 جيوشه لباهان وخلع عليه ركب الملك و الملوك و ضرب البوق  
 للرحيل و خرج الملك على باب فارس ليشتيع عسكرة و سار معهم  
 يوصيهم و قال لقناطر و جرجير و الدريسان و ابن اخته قورير ياخذ  
 كل واحد منكم طريقاً و امر كل واحد منكم نافذ على جيشه الى ان  
 تصاقوا العرب المسلمين فالامر فيكم لباهان لا يد على يده و اعلموا ان  
 بينكم وبين العرب هذه الوقعة فان غلبوكم فلا يقنعوا ببلاذ الشام قط  
 بل يطمعوا فيكم و يطلبوكم حيث سلكتهم من البلاد و لا يقنعوا بالمال  
 دون النفس و يتخذون ابناً كم عبيداً و بناتكم خولاً و نسائكم آماء فاصبروا  
 على القتال و انصروا دينكم و شرعكم \*

قال الواقدي ثم وجه قناطر على درب الطرسوس و جبلة و اللاذقية  
 و نفذ جرجير على الجنادة و هى المعمرات و سرمين و نفذ قورير على

وسلمه الى قورير وامرة على مائة الف من الدوقس والمغليط  
والارمن وخلع عليه وعقد لواء خامساً مرصعاً بالدر والياقوت على  
قصة من الذهب باعلاها صليب من الياقوت الاحمر وسلمه لباهان  
الارمني وكان يتبه حباً شديداً لأنه كان من اهل الراي والتدبير  
والشجاعة وقاتل مراراً لعسكر الفرس [ وقال يا باهان وليتك على  
هذا الجيش كله فلا امر على امرك ولا حكم على حكمك وقال  
لقناطرو جرجيرو الدريخان وقورير اعلموا ان صلبانكم تحت صليب  
باهان و امركم اليه فلا تصنعون امراً الا بمشورته ] ورايه واطلبوا  
العرب حيث كانوا ولا تفشلوا وقاتلوا عن دينكم القديم وشرعكم  
المستقيم ] وافترقوا في اربع طرق فان اخذتم في طريق واحد لم يسعكم  
وتهلكوا الارض ثم خلع على جبلة بن الايهم الغساني وضم اليه عرب  
المنتصرة من غسان و لخم و جذام و عاملة و [ قال كونوا على  
المقدمة فان هلاك كل شي من جنسه والحديد يقطع الحديد  
وامر الاقسة ان تغمسهم في ماء المعمودية وتقربهم وتصلّي عليهم \*  
قال حدثني سالم مولى هشام بن عمر بن عتبة وكان ممن حضر  
الفتوح كله قال جملة من بعث هرقل اليهموك ستمائة الف من  
ساير طوايف الكفر ممن يعتقد في الصليب وقال جرجير بن عبد الاعلى  
قراءة عليه في الحرم ان جملة من بعث هرقل من ساير طوايف  
الاسن سبعمائة الف \*

حدثنا خويلد بن سفيان بن عتبة في جامع البصرة قال سمعت راشد

ذلك و اذا كان قولك ما ذكرت فلا حاجة لي في نصرتم ولا اقيم بينكم [ و اني قد عولت ان اصرف هذه الجيوش الى بلادها و آخذ مالي و اهلي و اترك ارض سورية و انزل الى القسطنطينية فاكون هنالك آمناً من العرب فلما سمعوا القوم ذلك صفعوا بين يديه و قالوا : **اينا الملك لا تفعل و لا تشذل دين المسيح فتطالب بذلك يوم القيامة و تغيرك الملوك** ] و تشمت بنا عدونا و اذا انت خرجت من جنة الشام سكنوا العرب من بعدنا و قد اجتمع لنا هذا الجيش الذي ما اجتمع مثله لملك من ملوك الارض [ و فلما به العرب و نصبر لقتالهم و لعل النصر ينزل علينا ] و ان كان النصر لاعدائنا طلبنا نجاة انفسنا فقدم من شئت على هذه الجيوش و اتركنا فنبض لقتال العرب ففرح الملك بقولهم و عول ان يبعث الجيش مع خمس ملوك من الروم فاؤل ما عقد لواء من الديباج المنسوج بالذهب و على راسه صليب من الجوهر و سلمه الى قناطر ملك رومية و ضم اليه مائة الف فارس من الروسية و السقالية (الصقالبة) و خلع عليه و توجه و منطقته (نطقه) و عقد لواء ثانيا من الديباج الابيض فيه شمس من الذهب على راسه صليب من الزبرجد و سلمه الى جرجير ملك عمورية و ملورية و انكورية و خلع عليه و قال قد امرتك على مائة الف من الروم و عقد لواء ثالثاً و سلمه الى الدريستان و ضم اليه مائة الف من التعليط و الافرنج و عقد لواء رابعاً من الديباج الاسود

[—] في نسخة دمشق فقط

( ٢ ) كذلك في اكثر مقام في النسختين



لاذبت عنكم و عن دينكم و حريمكم فتوبوا الى المسيح من ذنوبكم  
 [وانووا لرعينكم خيراً و لا تظلموا. و عليكم بالصبر في القتال و لا  
 يخامر بعضكم على بعض و لا تحاسدوا و اياكم و العجب و البطرافاتهما ما  
 نزل بساحة قوم الا و نزل عليهم الخذلان و اني اسالكم عن شيء و اريد  
 عنه الجواب فقال عظماءهم ايها الملك اسأل عما شئت فقال انكم اكثر  
 مدداً و اغر عددأ و اكبر اجساماً و اعظم قوة من العرب فمن اين وقع  
 لكم الخذلان ؟ و قد كانت الترك و الفرس تهاب سوطكم و قد قصدوا  
 اليكم مراراً و رجعوا منكسرين و قد غلبكم الآن اقوام اضعف الخلق  
 عراة الاجسام جياع الاكباد لا عدة و لا سلاح قتلوكم على بصرك  
 و حوران و غلبوكم باجنادين و دمشق و بعلبك و حمص فسكت القوم  
 فقام اليه قس عالم في دينهم و قال ايها الملك ا تدري لم نصرت  
 العرب علينا ؟ قال لا قال لان قومنا قد بدلوا دينهم و غيروا ملتهم  
 و جحدوا ما جاءهم به المسيح بن مريم فظلموا بعضهم بعضاً و ليس  
 فيهم من يامر بالمعروف و لا ينهى عن المنكر و ضيعوا اوقات صلواتهم  
 و اكلوا الربا و ارتكبوا الزنا و فشت بينهم المعاصي و الفواحش و هؤلاء  
 العرب طابعة لربهم و لنبيتهم رهبان بالليل صوام بالنهار لا يفترون عن  
 ذكر ربهم و من الصلوة على نبيتهم و ليس فيهم من يتجبر و لا يتكبر  
 بعضهم على بعض شعارهم الصدق و دنارهم العبادة ان حملوا لا يرجعون  
 و ان حملنا عليهم لا يوتوا الادبار قد علموا ان الدنيا تغنا و الاخرة تبقا \*

فلما سمع الملك ذلك قال بهذا نصرت العرب علينا لا محالة في

## قال الواقدي رحمه الله

و اتصلت الاخبار بهرقل ان المسلمين فتحوا حمص و الرستن  
 و شيزر و اخذوا هديته التي بعثها الى مريس [ فبلغ ذلك منه  
 ما دون النفس و اقام ينتظر قدوم الجيش من البلاد التي كاتب  
 اليهم حتى ] جمع الجموع و جيش الجيوش فكان اول الجيش عنده  
 بانطاكية و اخرى على احد و عشرين فرسخاً [ و انه بعث الجيوش  
 الى مدينة قيسارية بساحل الشام ليكونوا حفظة على صورو عكا  
 و طرابلس و بيروت و طبرية و بعث جيشاً اخر الى بيت المقدس  
 و اقام ينتظر باهان الارمني ان يقدم مع الارمن و قد جمع من الارمن  
 ما لا يجمعه ملك فبعد ايام قدم على الملك جندة و خرج الملك  
 مع ارباب دولته و ترجل له باهان و جنوده و كفروا له و دعوا له و سار  
 الى كفيصة القسان و جلس على منبر كفرهم و وقفت الملوك  
 و البرقلية و القياصرة و رفعوا اصواتهم بالبكاء مما وصل اليهم من فتح  
 المسلمين فبهاهم الملك [ و قال لهم يا اهل الصليب قد حذرتكم  
 و خوفتكم من العرب فلم تقبلوا و حق ديني لا بد لهم ان يملكوا ما  
 تحت سوري هذا و البكاء لا يصلح الا للنساء و قد اجتمع لكم ما لا  
 يقدر عليه ملك من ملوك النصرانية و قد بذلت اموالي و رجالي

١ [—] في نسخة دمشق فقط

٢ (ن) و قام فيهم كالخطيب قال يا اهل دين النصرانية و بني  
 ماء المعمودية قد حذرتكم الخ

وهو في وسط الروم فحملت عليه وقلت اللهم اني اقدم قدرتك  
 قبل قدرتي اللهم اجعل قتله على يدي وارزقني اجره قال ابو عبيدة  
 اخذت سلبه ؟ قال لا ولكن علامتي فيه نبلة انبتتها في قلبه وضربتني  
 في حَقْوَتِهِ قال ابو عبيدة ادركوه رحمكم الله و سلموا لسعيد سلبه  
 ففعل المسلمون ذلك [ ولما وضعت الحرب اوزارها اخذ المسلمون  
 الاسلاب و الدروع و الشباري و مثلوا الكل قدام ابي عبيدة ووقع  
 الصياح في حمص و البكاء من النسوة واجتمع الرجال و المشايخ  
 الى بيعتهم و تحدثوا مع الاقسة و الرهبان على ان يسلموا حمص  
 الى المسلمين فخرجوا الى ابي عبيدة و صالحوه على تسليم  
 المدينة اليه و ان يكونوا تحت ذمته فقال ابو عبيدة انتم تحت  
 ذمتنا و صلحنا و لقد وجب علينا نصحكم و نذب عنكم و لكن لست  
 ادخل مدينتكم حتى نرى ما يكون بيننا و بين ملك الروم [ و ارادوا  
 الروم يكرموا المسلمين بالاقامة فنهاهم ابو عبيدة عن ذلك ولم يدخل  
 احد من المسلمين الى حمص الا بعد وقعة اليرموك و كل ذلك  
 ليتقربوا المسلمون للروم بالعدل و حسن الصحة \*

حدثنا جرير بن عون حدثنا حميد الطويل عن سنان بن راشد  
 اليربوعي عن سلمة عن النجار و كان ممن يعرف فتوح الشام  
 قال صلحنا اهل حمص بعد قتل مريس و خرجوا اهل حمص و دفنوا  
 قتلاهم [ و قتل من المسلمين مائة و خمسة و ثلثون ] رجلاً كلهم من  
 حمير و همدان الا ثلثون من مكة رحمهم الله تعالى [

- \* اليوم يوم الكرو والهدير \* والجرّ للأرواح و النحور \*
- \* انا الهمام البطل الجسور \* جربني الرسول في الأمور \*

فعندها انتصت العرب السيوف و تساقطت على الروم كسقوط الطيور على الحب و نادى ابو عبيدة ايها الناس قاتلوا عن حريمكم و سوادكم و حاموا عن الامل و الاولاد فان الله تعالى مطلع عليكم و ناصركم على عدوكم و كان معاذ بن جبل قد انفرد في خمسمية فارس الى السواد فانقض على الروم و ما شعر علوج الروم الا والطعن قد اخذهم [ بالاسنة كانتا النار المضرومة و نادى معاذ بن جبل يا فتيان الباب (الباب) كي لا ينجوا من ايدينا فطلبوا المسلمون الابواب فكانت العلوج اذا احتست بهم رمت الرحال و طلبت الابواب ] فقتل من الروم من قتل و انفلت منهم من انفلت \*

[ قال مهذب بن سيف الفزاري فوالله ما قلت من الف فارس الذي كانوا مع مريس الا نيف على مائة فارس فكان اعظم المصيبة قتلهم على الابواب لان اكثر الرجال من العوام كانوا خارج السور \*

قال سعيد بن زيد شهدت يوم حمص و كنت اولع بعدد القتل فعددت الف و ستمائة قتيل من الروم غير جريح و اسير فبشرت بذلك ابا عبيدة فقال رايت قتل بطريقهم ؟ قال سعيد ان كان في القتل فما قتله غيري قال ابو عبيدة كيف علمت انه قتيلك ؟ قال اتني رايت رجلاً طويلاً ضخماً احمر عظيم الخلقة و عليه لامة صفتها كذا و كذا و ربح المسك يفوح من ديباجه و بيده سفود من حديد

بعض حوارى عيسى عليه السلام فلما [ اشرف على السور و رأى  
العرب قد انهزمبت و مُلك سوادهم و الذهب يعمل في رحاله  
جعل يصيح و ينادي و حقّ المسيح و الانجيل انها لخدیعة و مكيد  
من العرب و انه ايشم رواج هذا اليوم على اهل حمص يا ويلكم ان  
العرب لا تسلم اهلها و اولادها و لو قتلوا عن بكرة ابيها \*

[ قال الواقدي و القسّ يصيح و اهل حمص ينهبوا الزاد و الطعام  
و البطريق قد لجم في طلب العرب ] فنادى ابو عبيدة برفيع صوته  
الرجعة الرجعة يا معاشر المسلمين بارك الله فيكم و نصرکم على  
عدوكم " فلما سمعوا صوته عطفوا على الروم كالشهب المنقضة من  
السماء و كالسهم الراشقة بين اكباد القسي كانتهم السباع الضارية  
كردوساً كردوساً حتى احاطوا بعسكرهم و البطريق [ و اصحابه داروا  
بيهم و الروم في اوساطهم كالشامة البيضاء في الثور الاسود فارتدت  
العلوج قسيها و نقضت العرب نشايبا المسموم و المسلمون يكرّون  
عليهم كثر الاسود و يخومون كالنسور فيصرعوهم يمينا و شمالاً حتى فكسوا  
اكثرهم \* قال عطية بن فهر الزبيري ] فلما نظرت الروم الى ما فعلنا بهم  
تكالبوا علينا حتى حمى الوطيس و ابتدر خالد بن الوليد [ من  
وسط المعمة على فرس اشقر ذنوب احمر و على خالد ثوب مذهب  
كان لصاحب بعلبك و على راسه عمامة حمراء و هو يبدر كالجمل  
الهايج و قد انتضا سيفه من غمده و هزّه فتطاير منه الشرر و لمع منه  
كضوء البرق ] و نادى برفيع صوته رحم الله من جرّد سيفه و قوى  
عزيمته و عطل قناته و قاتل اعداءه [ و جعل يقول \*

الروم وفتح لكم الحصون والقلاع فما هذا التقصير؟ والله تعالى مطلع عليكم فقال له خالد بن الوليد آيها الامير هؤلاء فرسان الروم واسد الرجال ليس فيهم سوقة ولا جبان وهم اشد ما يكون في الحرب [ قال ابو عبيدة فما الراي عندك يا ابا سليمان ارشد الله تعالى امرك و سدد رايك ؟ قال بخالد آيها الامير آني قد رايت انا فنكشف للقوم و نظارد لهم و ندع لهم سوادنا و ابلنا فاذا تبعتنا خيلهم عن مدينتهم و صاروا معنا في الميتموى عطفنا عليهم و مزقناهم لبعدهم عن المدينة قال ابو عبيدة نعم الراي رايت وجودت و تواعدوا المسلمون الكشف بين يدي الروم وان يتركوا لهم سوادهم \* فلما اصبحت القوم فتحت الابواب وبرزوا للقتال و(المسلمون) اطعموهم في انفسهم وجعلوا يحرقون عنهم حتى اذا اضا النهار وانبسطت الشمس وطاب الحرب طمع القوم في المسلمين لما بان لهم من تقصيرهم وشدوا عليهم فانهزموا العرب بين ايديهم وتركوا سوادهم \*

[ حدثنا نوفل بن عامر عن عرفة بن ماجة التميمي قال حدثنا سراقه بن قادم النخعي وكان قد حضر فتوح حمص قال انهزمنا امام الروم و تبعنا مريس في كيبكة خيله وهم الف فارس و كانوا اشد القوم قال سراقه و انهزمنا امام الروم نطلب جوسية و ادركنا البطارقة [ وكان في حمص قس كبير السن عظيم القدر قد حنكته التجارب [ و عرف ابواب الحيل والخداع وكان عالماً من علماء الروم وكان قد قرأ التوراة والانجيل وصحف شيم و ابراهيم وكان قد أدرك

بنو مخزوم غير أن عكرمة بن أبي جهل كان أشدهم بأساً وهو يرقب  
الأسنة ويقصدها وقيل له اتقى الله تعالى وارفق بنفسك فقال  
يا قوم أنا كنت أقاتل عن الأصنام فكيف اليوم في طاعة الله ورسوله  
وأتني أرا الكور مشرفات إليّ لو بدت واحدة بمعصمها لأهل الدنيا  
لما توار شوقاً إليها وأتني أرا واحدة منهن بيدها منديل من السندس  
وكأس من الجوهر وهي تقول اسرع لزواجنا فانا مشتاقات إليك  
ولقد صدقنا رسول الله صلى الله عليه وسلم فيما وعدنا وجعل يقول  
\* حورا أراها سحبت أذيالها \* \* والنور قد يسطع من ذراها \*  
\* يذكر ما يلقاه من ذراها \* \* يا رب لا تحرمني لقاءها \*  
واصلت سيفه وغاص في المشركين ولم يزداد إلا اقْدَاماً وعجبت  
الروم من حسن صبره و قتاله فبينما هو كذلك إذ [ قصده مريس  
البطريق ومعه حربة عظيمة تضي وتلتهب فبهزها في كفه ورماه  
فوقعت في قلبه فانجذل صريعاً فلما نظر خالد إلى ذلك ] وأن  
ابن عمه قد قتل [ أقبل حتى وقف عليه وبكا ] وقال ليت عمر  
ينظر إلى ابن عمي وموته حتى يعلم أنا إذا لقينا العدو ركبنا  
الأسنة ركوباً ] ولم يزل المسلمون في أهوال القتال حتى هجم الليل  
[ وتراجع الروم إلى مدينتهم وردوا الأبواب ] وانصرف المسلمون  
إلى رحالهم و باتوا ليلتهم [ فلما أصبحوا صلتوا قال أبو عبيدة  
معاشر المسلمين رحمكم الله تعالى لو تمنيتم أن أهل حمص يباسطوكم  
ظاهر المدينة لقضوا مناكم فإن الله تعالى قد أظهركم على بطارقة

منها شبه النار و وضع راسه في قُرْبوس سرجه و صاح في بني مخزوم  
و حرضهم على الحملة فحملوا و غاصوا في الروم و خالد يضرب فيهم  
يمينا و شمالاً و ينادي انا خالد بن الوليد و لم يزل كذلك حتى تعلقت  
الشمس في كبد السماء و حمى الدرع على جسده فخرج من  
المعركة و بني مخزوم تتقاطر على اثره و الدماء على دروعهم و سواعدهم  
و وجوههم كشقائق الارجران و خالد يقول

- ويل لجمع الروم من يوم شغب • اذا رايت الحرب فييا تنتشب •
  - بكل لدن و صقيل منتخب • تراه في الحرب كذا تلتهب •
- حتى تولي الروم عذا بالعطب •

فنادى ابو عبيدة لله درك يا ابا سليمان لقد جاهدت في الله  
حق جهاده و لما نظر المرقال هاشم بن عتبة الى ذلك صاح ببني  
زهرة و حمل في ميمنة الروم و معه ميسرة بن مسروق بقومه  
فخالطوا القوم في الميمنة و تشالقوا بالسيوف و صبروا على الاحتوف  
و حمل من بعدهم قيس بن هبيرة في قومه على الميسرة فجعل  
يجزر القوم بسيفه جزراً و يببرهم هبوا و حمل من بعده عكرمة بن  
ابي جهل و [من حوله جمع من بني مخزوم و انغمس  
في جمع الروم فعندها حميت الحرب و تطلعت انفس  
المسلمين للشهادة و ايقنوا لما فلم يروا يوم حمص اقوى جلدأ من

١ (ن) بني زهرة و حمل على الروم في ميمنتهم و حمل في  
ميسرتهم ميسرة بن مسروق العبسي و حمل عكرمة الخ

٢ [—] في نسخة دمشق فقط



بالنشاب المسموم [ والتسم الجمعان و اختلط الفريقان و تاخر المسلمون و كثر فيهم القتل والجراح \* فلما نظر ابو عبيدة الى هزيمة المسلمين عظم عايه و كبر لدية وصاح برفع صوته يا بني العربيات الرجعة الرجعة بارك الله فيكم و هذا يوم له ما بعده احملا على بركة الله تعالى و عونه فتراجع الناس و حملوا في اهل حمص حملة منكورة و شدوا فيهم شدة هائلة [ و تقدم خالد في اول الناس في جمع كثير من بني مخزوم فجعل يضرب فيهم ضربا كالحرقيق و وضع المسلمون فيهم السيف و الرماح و حمل ميسرة بن مسروق في بني عبس بالتكبير و التليل و تبادرت الروم تبربر بلغتها لما فشا فيهم القتل و تراجعوا كالدباب و احاطوا بالمسلمين [ و جثت العلوج على الركب و استقروا بالدرق و افرغوا جعاب النشاب فلما نظر خالد الى ذلك برز باللواء و كان صاحبه يوم حمص بامر ابي عبيدة و جعل ينادي في اصحابه شدوا بارك الله فيكم فانها و الله غنيمة في الدنيا والاخرة [ فبينما هو يحرس المسلمين على القتال اذ اقبل عظيم من عظماء الروم و عليه لامة مانعة و هو يعدر كالاسد فحمل على بخالد فراغ خالد عنه و داخله خالد بصمصامته حتى اذا هم ان يحطها على راس العليج طار السيف من يده و بقيت القايمة بيد خالد فطمع العليج فيه و حمل عليه فداخله خالد و لازقه و تواخذا على سروجهما و ضم خالد العليج الى نفسه و احتضنه الى بين يديه فطحن اضلاعه و ارداه قتيلا و اخذ خالد مصصامة العليج فمزها في كفة فتطاير

قمرناكم\* قال ابو عبيدة انا لم نغدر ولم نكف الم تعلموا اني عاهدتكم على اني منصرف عنكم حتى افتح مدينة من مداين الشام ويكون الراي الي ان احببت سرت الي غيركم او جئت اليكم ؟ قالوا بلى قال قد فتح الله لنا بشيزرو الرستن في اهون شئ والآن فلا عهد لكم عندنا الا ان تستأنفوا الصلح فقال له القسيسون صدقتم ليس عليكم لوم الخطاء منا كان لم نستوثق منكم ثم رجعوا الي صدينتهم ودعا ابو عبيدة الرجال وقال خذوا اهبة الحرب فان القوم بلا زاد ولا مدد ياتي من طاغيتهم استعينوا بالله و عليه توكلوا\* قال ودنوا من الابواب فاجتمع اهل حمص الي بطريقهم وقالوا ما عندك من الراي ؟ قال عندي من الراي انا نقاتلهم ولا نريهم منا ضعفا قالوا فاين الزاد وما الحيلة ؟ قال لهم البطريق عندي جب طعام يقوتكم مدة طويلة ثم فتح خزانة جده جرجس كانت عنده فيينا طعام فقسّمها بينهم و فرق عليهم الدروع و الالة و العدد و قدّموا الانجيل قدّامهم و باتوا تلك الليلة يبتيلون بكلمة كفرهم\* فلما اصبغ الصباح فتحت ابواب حمص و خرج القوم في عددهم [ وعددهم وراياتهم وخمسة الاف على ما يبان منهم غير حمالين الحديد كائهم سدّ حديد و قد وطوا انفسهم للموت دون اموالهم و حريمهم و تبادروا اليهم المسلمون مثل الجراد المنتشر و حملوا عليهم و العلوج مثل الحجارة النابذة ما زالوا عن مواضعهم و لم يفكروا فيما نزل بهم فعندها صاح البطريق مريس فصاحوا الروم و كبوا على المسلمين و رشقوا الرجال

الى الحرب فكسروهم المسلمون ودخلوا البلد ووقع القتال ففرح المسلمون بذلك ثم نادى ابو عبيدة قد فتح الله هذه المدينة عليكم بايسر فتح واهونه وقد خرج اهل حمص الآن من ذمتكم فارجعوا بنا الآن اليهم فاستوت العرب على خيولهم وهموا بالمسير اذ لاحت لهم غبرة عظيمة وهي مقبلة اليهم من طريق انطاكية فاسرعت الخيل نحوها واذاهم بقسّ عظيم ومعه مائة برزون من حولها مائة عالج يحيطون بها ولم يكن للقسّ علم بنزول المسلمين على شينزر \* قال الواقدي رحمه الله فزقق بهم خالد وكتبوا المسلمون وساقوا البراذين واحذوا العلوج والقسّ اسارى فساقوا الجميع الى ابي عبيدة [فوجدوه على نهر المعلن] واستخبروه فعرفهم بما جاء به من ملكهم وانّ جميع الروم والروسية والصقالبة والافرنج والارمن قد اجابوا الملك وهم عازمون عليكم فغظم ذلك على ابي عبيدة واعرض على القسّ الاسلام فقال القسّ بلقرجمان قل لاميرك البارحة رايت النبي صلى الله عليه وسلم في المنام وقد اسلمت على يديه واعرض الاسلام على العلوج فابوا فضرب اعناقهم وسار متوجهاً نحو حمص فما شعر اهل حمص إلا بالخيل قد غارت عليهم فارتجع القوم الى المدينة واغلقوا ابوابها وقالوا غدرت العرب قال ونزل المسلمون حول حمص وداروا بها وصعب ذلك على اهل حمص فكتب الى ابي عبيدة اما بعد يا معشر العرب انا لم نخبر بغدركم وانتم صالحتمونا على الميرة

عامر اليشكري فلما استقرّوا بالرستن لحق خالد وعبد الله بن جعفر واصحابهم بعسكر ابي عبيدة وتوجهوا الى حماة فنزلوا عايها صباحاً وكانت اهل حماة في صلح المسلمين كما ذكرنا وكذلك اهل شيرز الا ان بطريقهم مات وبعث اليهم الطاغية هرقل بطريقاً جباراً اسمه نكس ففسخ الصلح واذاق اهل شيرز ضرراً ولما بلغ ذلك ابا عبيدة بعث خيلاً من المسلمين جريدة امامه الى شيرز فغارت الخيل على بلدهم وقعت الضجة وسمع البطريق نكس ضجيج القوم فنزل اليهم من قلعته وقال لهم يا اهل شيرز اعلموا ان الملك الرحيم استخلفني عليكم لحفظ مدينتكم ثم فتح خزانة السلاح ورفقها عليهم وامرهم بالحرب والقتال فبينما القوم كذلك اذ اشرف عليهم خالد بن الوليد في وجوه اصحابه فنزلوا بازائهم فبالهم ذلك العسكرو حارت ابصارهم فكتب ابو عبيدة الى اهل شيرز \*

بسم الله الرحمن الرحيم

اما بعد يا اهل شيرز فان حصنكم ليس هو بامنع من حصن بعليكم ولا من الرستن ولا رجالكم باشجع من رجالهم فاذا قرأت كتابي هذا فادخلوا في طاعتي ولا تخالفوا فيكون وبالاً ذلك عليكم \* وطوى الكتاب وسلمه الى رجل من المعاهدين فلما وصل الكتاب اليهم اعطوه لنكس بطريقهم فقال ما تقولون يا اهل شيرز؟ فقالوا صدقت العرب فان حصننا ليس بامنع من حصن بلاد التي اخذوها فكيف يمنع عنهم شيرز فسبهم النكس ولعنهم وامر غلمانه بضربهم وخرجوا

بعث خالد بجيش الزحف تشرف على الرستن واذا بالصياح قد علا داخل الرستن وكان من امر الصحابة رضي الله عنهم انه لما تركهم نقيطا في قصر مارية ركب الى البيعة مع بطارقه ليصلوا صلواة الشكر وارتفعت اصواتهم بقرأة الانجيل وسمع اصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم اصواتهم فحينئذ خرجوا من الصناديق وشدوا على انفسهم واشعروا سلاحهم وقبضوا على امرأة نقيطا وقالوا نريد مفاتيح البلد فاعطيتهم فلما حصلت في ايديهم ثاروا بالتبليل والتكبير وكبسوا القوم على بيعتهم فلم يجسر احد من القوم ان يخرج اليهم لانهم دون عدة وبعث عبد الله بن جعفر الطيار ربيعة بن عامر والاصيد بن سلمة وعكرمة بن ابي جهل وعتبة بن العاص وسلم اليهم المفاتيح وقال افتحوا الابواب وارفعوا اصواتكم بالتكبير فان اخوانكم مكنون حول المدينة ففعلوا ذلك فلما فتحو الابواب وكبروا اجابهم خالد والجيش من كل مكان وعلى المقدمة خالد بن الوليد فاجابهم بالتكبير ودخل المدينة وسمع اهل الرستن اصوات اصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم فعلموا انهم في قبضتهم فاستسلموا وخرجوا اليهم وقالوا انا لانقاتلكم ونحن الآن اسراؤكم فاعدلوا فينا فانتم احب الينا من قومنا فاعرض عليهم خالد الاسلام فاسلم منهم قوم وبقي الاكثر على دينهم يودون الجزية واما نقيطا فانه قال لا اريد بديني بدلا فقال له خالد اخرج باهلك عنا فاخرجوه فتوجه الى حمص واعلم اهلها بفتح الرستن فصعب عليهم وعلموا ان العرب تصيحبهم بالقتال والغارة فلما بلغ ذلك ابا عبيدة سجد شكرا لله تعالى وانفذ الف رجل واما هم بحفظ الرستن وامر عليهم هلال بن

الملوك تودع بعضها بعضاً وما يضر ذلك فبعث الى ابي عبيدة  
يقول مهما كانت لكم من حاجة فنحن نسارع لقضايتها \*

قال الواقدي رحمه الله عن ثابت بن علقمة قال كنت في  
حمص عند ابي عبيدة لما ارتحل ونزل الى رستن وذلك انه دعا  
باهل الراي والمشورة من اصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم  
وقال لهم اعلّموا ان هذا حصن منيع ليس الى فتحه من سبيل  
الا بخديعة و اريد ان اجعل منكم عشرين رجلاً في عشرين صندوقاً  
وتكون الاقفال من عندكم فاذا صرتم في المدينة فتشوروا على اسم  
الله وانتم تنصرون فقال خالد بن الوليد اذا عزمتم على ذلك  
فلتكن الاقفال ظاهرة واسفل الصناديق انثى في ذكر من غير شيء  
يمسكها فاذا حصل القوم فيخرجوا يداً واحدةً ويكبروا فان النصر مع  
التكبير مقررون فاجابه ابو عبيدة الى ذلك واخذ صناديق الطعام  
وانقض اسافلها وجعلها انثى في ذكر فاول من دخل كان ضرار بن  
الازور والمسيب بن نجبة الفزاري وذوالكلاع الحميري وعمرو بن  
معدني كرب والمرقال هاشم بن عتبة وقيس بن هبيرة وعبد الرحمن  
بن ابي بكر الصديق وعبد الرحمن بن مالك الاشثرو عون بن سالم  
وعامر بن كلثم الفزاري و مازن بن عامر و ربيعة بن عامر وعكرمة  
بن ابي جهل وعتبة بن العاص وعبد الله بن جعفر الطيار جعله  
ابو عبيدة اميراً عليهم رضوان الله تعالى عليهم اجمعين . فلما حصلت  
الصناديق في الرستن القاها نقيطاً في قصر امراته مارية وارتحل  
ابو عبيدة حتى نزل بقرية يقال لها السويدية فلما اظلم الليل

بسم الله الرحمن الرحيم

اما بعد فاني قرأت كتابكم ورايت ان قولكم صلاحاً ولسنا ممن يريد  
البغي على احد من عباد الله عز وجل فان اردتم ان ترحل عنكم  
فابعثوا الينا ميرة خمسة ايام فالطريق قد آمننا شايح واذا فتح الله  
علينا رجعنا اليكم فان فعلتم ذلك كان صلاحاً لكم والسلام \*

وطوى الكتاب وختمه بخاتمة وسلمه الى الرسول \* فلما قرأه مريس  
فرح بذلك فرحاً شديداً و جمع الروساء وقال لهم ان العرب قد  
بعثت اليكم تطلب الزاد حتى ترحل عنكم وقد رايت من الرأي  
ان تزودوهم حتى يرحلوا عنكم فان العرب مثلهم كمثل السبع اذا  
وجد فريسة لم يعدل عنها الى غيرها قال وبعث مريس واحضر  
الاقسة وقد فتح لهم باب البلد فاقبلوا الى ابي عبيدة واخذوا عليه  
العهد ان يرحل عنهم وتم الصلح على ذلك ثم اقبل عليهم ابو عبيدة  
وقال يا اهل حمص قد قبلنا ما حملتم الينا طوعاً فان رايتم ان تبيعونا  
من الزاد والعلوفات فافعلوا قالوا نعم فباعوا منهم ما احتاجوا اليه  
وارتحل عنهم و اهل حمص مستبشرون بميرة العرب منهم ورحيلهم عنهم \*

قال الراوي وارتحل ابو عبيدة والمسلمون من حمص حتى نزل  
على الرستن فراها حصناً منيعاً وماؤها غزير وهي مشحنة بالرجال  
فبعث اليهم رسولا يامرهم بالصلح فابوا عليه وقالوا ان لا نفعل ذلك  
حتى نرى ما يورل اليه امركم مع الملك هرقل وبعد ذلك يكون  
ما شاء الله قال ابو عبيدة فانا متوجهون الى بلاد الملك ومعنا  
رجال قد ائقلنا ونشتهي ان نودعها في مدينتكم الى وقت رجوعنا  
فاتوا الى بطريقهم وكان اسمه نقيطا فاخبروه بذلك قال فما زالت

خالد بن الوليد كل عبد في العسكر و امرهم بالزحف الى السور فقال ابو عبيدة ما يغني عنا افعالهم هذه ؟ فقال خالد على رسلك أيها الامير ولا تخالفني فيما صنعت حتى يعلموا ان ما لهم عندنا قدر وما نقاتلهم بانفسنا قال ابو عبيدة افعل ما شئت و كانوا زها على اربعة الاف عبد قال و اشرف عليهم الملعون مريس وقد داربه عظماء البطارقة فصلبوا على وجوههم و قالوا ما ظننا ان العرب بهذه الصفة و اذا هم كلهم سودان فقال بعض من لقيهم باجنادين بل هؤلاء عبيدهم و هذه من بعض مكاييد العرب معناه ان ليس لنا من القدر عندهم ما يقاتلونا بانفسهم و لم تزل الموالي و العبيد تقاتلون عامة يومهم الى الليل و بعث مريس رسولا الى ابي عبيدة و معه كتاب فاقبل نحو عسكر المسلمين فاحس به المسلمون فاتوا به الى ابي عبيدة فقال له من انت ؟ قال انا رسول من البطريق و اريد الجواب عن هذا الكتاب فاخذ الكتاب و قرأه و اذا فيه مكتوب •

" اما بعد يا معشر العرب فانا قد تبين عندنا ضعفكم و سفه رايتكم اذ وجهتم الينا العبيد للقتال و نحن صبيحة هذه الليلة نخرج اليكم و الله ينصر من يشاء • فلما قرأ ابو عبيدة الكتاب استشار المسلمين في ذلك فقالوا الراي عندنا ان نكتب الى هؤلاء القوم و نسألهم ان يمدونا بالزاد الكثير و نضمن لهم انك ترحل عنهم الى ان يفتح الله عليك غير مدينتهم ثم نرجع اليهم و قد نفذ زادهم و تفرقوا في بلادهم فذشذبنا عليهم غارة فقال ابو عبيدة اصبتم الراي فاتي انشاء الله تعالى سافعل ما ذكرتموه فدعا بدواة و قرطاس و كتب جواب الكتاب •



والصواب لا تقاتلونهم فإنّ القوم الو باس شديد لا يخافون الموت ولا يرهبون الصوت وقد تمسكوا بدينهم وما قال لهم نبيهم فالقتل عندهم افضل من الحياة وقد حلفوا القوم بدينهم ان لا يبرحوا عن مدينتكم الا ان تسلموها اليهم او يفتحها الله تعالى على ايديهم وحق ديني انكم احب الي من القوم و اريد النصر لكم دونهم وانا خائف عليكم من باسهم وسطوتهم فسلموا تسلموا ولا تشالفوا تذموا فلما سمع مريس قوله بدا الغضب في وجهه وبربر وطمطم وقال وحق ديني لولا انك رسول لامرت ان يقطع لسانك على جرائك بمثل هذا الكلام على بساطي و سلم الكتاب الى من يحسن بقراءة قلم العرب وامره ان يقرأه فاجاب وكذب بكلمة كفرهم ثم قال اما بعد يا معاشر العرب فانه قد وصل الينا كتابكم و علمنا ما فيه من التبديد ولا بد لنا من الحرب والقتال والسلام و طوى الكتاب و دفعه الى المعاهدي فامر به فدلي بالسبل فلما قدم به الى ابي عبيدة وناوله الكتاب ففحه وقرأه على المسلمين فعولوا على الحرب وقسم ابو عبيدة عسكر المسلمين على اربع فرق بعث جزاً مع المسيّب بن نجبة [الفزاري فزول على باب الخيل و بعث اخر مع شرحبيل بن حسنة] و بعث اخر مع المرقال هاشم بن عتبة والاخر مع يزيد بن ابي سفيان و اقام ابو عبيدة و خاله على باب الرستن قال وزحف المسلمون اليهم من كل مكان و اقاموا يومهم في القتال فلما كان من الغد جمع

قد فتح أكثر بلادكم على أيدينا ولا يغرنكم عظم مدينتكم وتشديد بيناتكم وكثرة زادكم وهول أجسامكم فما مدينتكم عندنا إذ قد اتاكم الحرب إلا كبرمة انصبناها على حجارة في وسط عسكرنا والقينا اللحم فيها وجميع العسكر يتوقع الأكل منها وقد داروا بنا ينتظرون نصيبنا وهذا يأتي بعود وهذا يأتي بجزرة وهذا يأتي بنار فما أسرع نضاجها وأكل ما فيها وأنا ادعوك إلى دين ارتضاه لنا ربنا وشرعة جاء بها نبينا محمد صلى الله عليه وسلم فسمعنا وأطعنا فان اجبتم كان لكم ما لنا وعليكم ما علينا وارتحلنا عنكم وخلفنا فيكم رجلاً منا يعلمونكم أمر ديننا وما افترض الله علينا كما فعلنا بكم أول مرة وان ابيتم الإسلام اقررنكم على أداء الجزية وان ابيتم الجزية فبئلوا إلى حربنا حتى يحكم الله بيننا وهو خير الحاكمين \* ثم طوى الكتاب وسلمه إلى رجل من المعاهدين كان يحفظ بالرومية والعربية وقال انطلق بيد الكتاب إلى اهل حمص واكتني بالجواب فاخذ الكتاب وسار حتى قرب من السور فبئوا ان يرموه بالسهم فقال يا قوم امسكوا فأنني رجل منكم ومعى كتاب من العرب فدعوا له حبلاً فربطه في وسطه وشالوه اليمين واتوا به إلى بطريقهم فلما وقف بين يديه صقع له وناولوه الكتاب فقال له البطريق رجعت عن دينك إلى دين هؤلاء القوم؟ قال لا أيتا السيد ولكني في ذمتهم وتحت عهدهم أنا واولادي وما راينا من القوم إلا خيراً

---

١(ن) فما مدينتكم عندنا إلا كنصب حجارة في وسط معسكر  
وأنا ادعوك الخ

اذنوا لك "فدخل رافع الى المدينة وحولوا القماش و ما كان خارج البلد \*

قال حدثنا موسى بن عامر قال حدثنا يونس بن عبد الاعلى قال حدثنا سالم بن عدي عن جده عبد الرحمن بن مسلم الربيعي وكان ممن حضر فتوح الشام قال لما فتح الله تعالى بعلبك على يد المسلمين وترك عليها ابو عبيدة رافع بن عبد الله توجه الى حمص \* فلما قرب من جوسية تلقاه صاحبها بالهدايا والخيول والسلاح وجده صلحا مع ابي عبيدة واقام عليها يوما وسار الى حمص فلما قرب الى موضع يقال له الزراعة وجهه قدامه ميسرة ومعه خمسة الاف فارس فصار الى ان ورد حمص فخرج الى لقاية خالد بن الوليد وسلم عليه وعلى المسلمين وبعث ابو عبيدة بعده ضراب بن الازور في خمسة الاف فارس وبعده عمر بن معدي (كرب) في خمسة الاف كل يوم اميرا وقدم ابو عبيدة بعدهم في بقية الجيش [ فلما اشرف على حمص قال اللهم عجل علينا فتحها واخذل من فيها من المشركين واستقبله المسلمون باجمعين وسلموا عليه ونزل ابو عبيدة على النهر فلما استقر به الجلوس كتب الى اهل حمص وبطريقهم مريس

بسم الله الرحمن الرحيم

من ابي عبيدة بن الجراح الفهري عامل امير المؤمنين عمر بن الخطاب على الشام وقايد جيوشه اما بعد فان الله سبحانه وتعالى

على ذلك أربعين يوماً فلما نظر هريس إلى عظم ما قد اجتمع  
عنده من العشر اموال عظيمة قال ان هذه المدينة على كسب  
عظيم و تجارة مريحة ما راوا اهل بعلبك مثلاً فجمعهم في الكنيسة  
مرة ثانية وقال لهم يا قوم قد علمتم ما بذلت من المال على صلحكم  
وهذا الذي تعطوني ليس يجزيني فان اردتم تردوا علي مالي  
وتجعلوني كاحدكم فاجعلوا لي الربع حتى يرجع الي مالي سريعاً  
فابا القوم و ضجوا فسمعت اصواتهم من خارج المدينة فلما سمع  
المسلمون ضجيجهم جزعوا لذلك و هم لا يعلمون بالقصة فاجتمعوا الى  
اميرهم رافع و قالوا ايها الامير اننا نسمع صياح هؤلاء القوم قال وانا  
اسمع كما سمعتم و ما عسى ان اصنع بهم و ليس يحل لنا الدخول  
اليهم و بهذا جرى الشرط بيننا و بينهم و نحن احق بمن اوفى بعهده  
الله قال الله تعالى و مَنْ اَوْفَى بِمَا عَاهَدَ عَلَيْهِ اللهُ الْاِية فان هم  
يخرجوا الينا و اعلمونا بامرهم صالحنا بينهم و نظرنا في امرهم فما استتم  
الامير كلامه حتى خرج اليه اهل المدينة يهرعون فلما وقفوا بين  
يديه قالوا انا بالله و بكم و اعلموه بقصتهم و ما فعل البطريق بهم  
وكيف اجابوه اول مرة و طمع فيهم قال رافع انا لا نمكّن من ذلك  
قالوا انا قتلناه فصعب ذلك على اصحاب رسول الله صلى الله عليه  
وسلم قال رافع فما الذي تريدون منا؟ قالوا تدخلون الى المدينة فانا  
قد اطلقنا لكم الدخول اليها قال رافع اني لا اقدر ان ادخل الا باذن  
الامير ابي عبيدة فان اذن لي دخلت و الا فما ابرح من مكاني  
انا و اصحابي ثم كتب الى ابي عبيدة يعلمه بالقصة و بحديث البطريق  
و عن الدخول الى المدينة فكتب اليه ابو عبيدة ادخل المدينة كما

فذلك بشرّ الغارات على سواحل الروم ونكبس القرايا التي لم  
 تكن في صلحنا وكان اميرنا يعقد لنا على مائة رجل و يسرحنا فاذا  
 رجعنا عقد لغيرهم ويجعل السرايا فيما بيننا بالثوبة فكنا اذا خرجنا  
 في سرية نبيع الغنائم ببعلبك فايسروا اهلها معنا وفرحوا بمبايعنا  
 ومشارتنا ووجدونا قوما ليس فينا كذب ولا خيانة ولا نريد ظلم  
 احد ونستعمل الصدق فانسوا لذلك وطابت نفوسهم وريحوا في  
 المدة المال العظيم فلما نظر بطريقهم الي ما قد نالوا منا في تجاراتهم  
 نجتمعهم في كنيسة لهم في المدينة وقال لهم معاشر التجار والسوقة  
 قد علمتم اني قد اجتهدت في اموركم وحرصت على سلامة نفوسكم  
 وصيانة اهلكم واولادكم وحفظ بلدكم وتعلمون ما ذهب مني من  
 المال وانا رجل كاحدكم قد سلب مالي وسلاحي وقتلت اكثر  
 غلمانني واصحابي وبنو عمي وانتم قوم اصبتم مع هؤلاء في التجارات  
 وانا قد اديت ربع ما وجب على البلد وحدي قالوا صدقت فما  
 الذي تريد الآن ؟ قال يا قوم انما كنت قبل اليوم بطريقكم وانا الآن  
 رجل منكم و اريد تردوا على بعض ما بذلت من المال للعرب فقالوا  
 ايها البطريق و انى لك بذلك ؟ قال لست اكلفكم ان تخرجوا الي  
 من اموالكم ولكن تجعلوا لي في هذه البيوع والاشربة العشر مما  
 تلتخذون وتعطون لهؤلاء العرب فانهم يسبون الروم ويأتوا به اليكم  
 فاضطربوا القوم لذلك اضطراباً شديداً وعظم عليهم فاقبل بعضهم على  
 بعض وقالوا هذا منا وصاحب ملكنا وقد اجتهد في امرنا وحامى  
 بنفسه عنا فاجابوه الي ذلك وجعلوا له العشر على انفسهم فنصب  
 عليهم من قبله عشراً ياخذ منهم اعشارهم ويجمعه ويحمله اليه فاقام

عنهم : و مطالبك بما تصنع بغير حق . و اعلم اني سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول ان الله تعالى اوحى الى داود يا داود قد وعدت من ذكرني ذكرته و الظالم اذا ذكرني لعنته [ فاقم الارصاد في اطراف البلاد و لا تاخذك الغرة فانك بين اعدائك ] و الله تعالى من ورايهم بالمرصاد و ايضاً فما عرفتلك الا متيقظاً و احذر ان تؤخذ من منامك ] و احذر ما يكون حذرک من الساحل شرق عليهم الغارات و لتكن غارتك في الماية و المائتين و الاقل من اصحابك و لا تمكن احداً من المدينة ان يختلط مع اصحابك في غارة حتى لا يطمع عدوكم من الدنو اليكم و احسن معاملة من ساعدك منهم و اصلح بينهم و امرهم بالعدل و كن بين القوم كاحدهم في المعاملة و امر اصحابك ان يتفوا ايديهم و اياك و الفساد و الظلم للرعية و الله خليفتي عليك و السلام \* ثم هم ابو عبيدة بالرحيل و اذا قد ورد عليه صاحب عين الجرف فصالحه على نصف ما صالح عليه اهل بعلبك و ولي عليهم سالم بن ذويب السلمي [ و هو خال العباس بن مرداس ] و وصاه بما وصى به رافع و رحل ابو عبيدة يطلب حمصاً [ فلما وصل بين الراس و اللقية التقاه صاحب جوسية و معه هدية كثيرة فقبلها منه ابو عبيدة و جدد معه صلحاً و سار ابو عبيدة حتى نزل بحمص . ] قال حبان بن تميم كنت فيمن اقام مع رافع و ذلك انا نصبنا بيوتاً من الشعر على العبد و اوثقناها بالاوثاد و اقمنا خارج بعلبك لا يدخل اليها احد الا وقت ميرتنا من الطعام و الشعير و نحن مع

مدينتنا و نرفع رحالنا و نخفي نساءنا و حريمنا و تطمين نفوسهم  
و نفوسنا فقال البطريق قد صالحتهم أن لا يدخل المدينة احد منهم  
والذي يخلفوه عليكم يكون هو و اصحابه ظاهر المدينة و تخرجون  
اليه سرقا يتسوقون منه ففرح القوم بذلك و فتحوا الباب فدخل  
اليهم و بعث ابو عبيدة سعيد بن زيد الى الضيعة حتى ترك الرجال  
الذي كانوا محاصرين فيها و اتا بهم الى ابي عبيدة فاخذ سلاحهم  
و ترك عنده رهاين على المال لانه خشى ان هو تركهم و رجعوا الى  
مدينتهم يغدروا بالمسلمين و كانوا عنده في العسكر و لم يسي الى  
احد منهم و البطريق يجبي المال في المدينة \*

قال سهل بن صباح فجاء بالمال بعد اثنا عشر يوما و حملوا الى  
عسكر المسلمين من الزاد و العلوفة فلما استكمل المال و الثياب  
و السلاح سلمه البطريق لابي عبيدة و اطلق الرجال و قال له احضر  
لنا من تخلفه علينا حتى نشرط عليه بحضرتك ان لا يجور علينا  
ولا يظالبنا بما لا نطبق ولا يدخل الى مدينتنا فدعا ابو عبيدة  
برجل من خيزار قریش اسمه رافع بن عبد الله السهمي فقال له اني  
استعملك على هذه المدينة و اضم اليك خمسمائة فارس من بني  
عمك و عشيرتك و اربعماية من المسلمين و اني امرك بما امر الله  
تعالى به من التقى فأتق الله حق ثقاته و كن من الولاة العادلين  
و اياك و الجور فتحشر مع الظالمين [و اعلم ان الله تعالى مسائلك

فبكت القوم وقالوا تلفت النفوس وذهبت الاموال فقال لهم  
البطريق يا قوم ما صالحناهم ولي جهة غير الصلح فقالوا اذهب صالح  
عن نفسك ونحن لانصالحهم ابداً ولا ندع احداً من العرب يملك  
رقابنا ويدخل مدينتنا وهي احصن مدينة بالشام و اكثرها مالاً  
وكان ابو عبيدة علم المسلمين بمصالحة البطريق وامرهم ان يكفوا  
عن الحرب وان يرجعوا الى سوادهم و خيامهم فلما سمعت الترجمة  
ما قالوا اهل بعلبك لبطريقهم اخبروا ابا عبيدة بذلك فالتفت  
ابو عبيدة الى البطريق وقال هات ما عندك برء الجواب كما كان  
فقال له البطريق على رسلك آتيا الامير دعني و القوم فوحيق  
المسيح لئن لم يقبلوا صلحي لادخلتك الى المدينة بالكرة منهم  
فتضع سيفك فيهم وتقتل رجالهم وتستعبد نساءهم وتنهب اموالهم  
لا تبي خبير بعورات مدينتهم عارف بطرقها وكيف الدخول اليها  
فقال ابو عبيدة ما شاء الله كان ونسخر الله تعالى على جميع الاحوال  
والروم على المور يسمعون كلام بطريقهم والترجمان يفسره لابي عبيدة  
فلما سمعوا ذلك اسودت وجوههم ودخل العرب في قلوبهم وتغيرت  
الوانهم فعند ذلك اقبل عليهم البطريق وقال ما تقولون في صلح  
العرب؟ فاتي اسير في ايديهم وبني عمكم ورجالكم فان لم تصالحوهم  
قتلونا باجمعنا ورجعوا اليكم من بعدنا فقالوا آتيا صاحب ناداً  
لا نطبق هذا المال كله قال علي ربع هذا المال (يعني) خمسمية  
اوقية من الذهب و الف اوقية فضة و مائتين و خمسين ثوباً  
من الديباج و من السيوف مثل ذلك فطابت قلوبهم بذلك وقالوا  
نفتم لك وحدك ولا يدخل معك احد من العرب حتى نصلح



الضيعة ولنا عليكم خراج ارضكم في العام الاتي واداء الجزية وانكم  
بعد ذلك لاتحملون سلاحاً ولا تكاتبون ملكاً ولا تحدثون بعد صلحكم حدثاً  
ولا كنيسة ولا ديراً فلما سمع البطريق ذلك من شرطه قال لك ذلك  
كله علينا واني اشط عليك وعلى اصحابك شرطاً قال ابو عبيدة  
وما هو؟ قال لا يدخل الينا من قبلكم احد وينزل صاحبك الذي  
تخلفه علينا خارج المدينة باصحابه فيكون له الحمى و المراح  
والجزية ويدعني انا في داخل المدينة من قبلك للصالح من  
الناس والظرفي امورهم ونحن نخرج الى من تخلفه علينا من  
اصحابك سوقاً يكون فيه من جميع ما في مدينتنا فيتسوقون معهم  
ولا يدخلون الينا مخافة ان يغفلوا كلامهم على كبرائنا فيفسدوا الامر  
بيننا وبينكم ويكون سبباً للغدر [ و نقض العهد وابتداء الشر فقال  
ابو عبيدة فانا اذا صالحناكم لزمنا امركم ونذب عنكم ونجاهد عدوكم  
لانكم تصيرون في دمتنا ويكون الرجل الذي تخلفه عليكم مثل  
الواسطة والسفير بينكم قال البطريق فيكون من خارج المدينة ويفعل  
ما يشاء ان يفعل من الحماية والصيانة ] قال ابو عبيدة لكم ذلك  
وما علينا ان نصنع بالدخول الى حصنكم من حاجة والقيام من  
وراء الحجارة في مدينتكم قال البطريق تم الصلح على ذلك [ فصار  
البطريق الى المدينة وابو عبيدة معه فلما وصل الباب حصر عن  
رأسه وطمطم بلغته فعرفوه عند ذلك وقالوا له ما بك واين  
اصحابك ؟ فقص عليهم قصته وحدثهم عن اصحابه واعلمهم بالصلح

أَنَّ الْمُسْلِمِينَ قَدْ غَضِبَ عَلَى أَهْلِ هَذِهِ الدِّيَارِ وَغَيْرِهَا إِذْ بَعَثَ بِكُمْ  
 إِلَيْهَا وَسَلَّطَكُمْ عَلَيْهَا وَ قَدْ اجْتَدَدْتَ فِي حَرْبِكُمْ وَمَكْرَتِ بِكُمْ فَمَا نَفْعُ  
 مَكْرِي لَأَنْكُمْ قَوْمٌ مُسَلَّطُونَ لَيْسَ يَغْنَى. فَيَكُمُ الْكَيْدُ وَلَا يَهْتَمُّ الْحَرْبُ  
 وَأَمَّا طَلَبْتُ مِنْكُمْ السَّلَامَ فَمَا الْقَيْتُ بِيَدِي إِلَيْكُمْ إِلَّا بَعْدَ خَبِيرَةٍ لَا شَفَقَةَ  
 مِنِّي عَلَى نَفْسِي وَلَا أَبْقَى عَلَى مَلِكِي وَلَكِنْ أَرَدْتُ صِلَاحَ الْعِبَادِ  
 وَ عِمَارَةَ الْبِلَادِ إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى لَا يَحِبُّ الْفُسَادَ وَالْآنَ فَقَدْ أَحْبَبْتُ الصِّلَاحَ  
 فَيَل لَكُمْ إِنْ تَصَالِحُونِي عَلَى الْمَدِينَةِ وَمَنْ فِيهَا وَعَلَى أَصْحَابِي ؟ فَقَالَ  
 أَبُو عُبَيْدَةَ فَمَا الَّذِي تَبْذُلُ لَنَا فِي صَلَاحِكِ ؟ قَالَ لَهُ الْبَطْرِيْقُ إِنَّمَا الْأَمْرُ  
 إِلَيْكَ فَانْظُرْ مَاذَا تُرِيدُ قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ لَوْ أَنَّ اللَّهَ تَعَالَى فَتَحَ عَلَى  
 الْمُسْلِمِينَ مِنَ الصِّلَاحِ عَلَى هَذِهِ الْمَدِينَةِ مَلُوهَا ذَهَبًا وَفِضَّةً مَا كَانَ  
 أَحَبَّ إِلَيَّ مِنْ دَمِ رَجُلٍ مُسْلِمٍ وَلَكِنْ اللَّهُ تَعَالَى اعْطَا الشُّعْرَاءَ فِي  
 الْآخِرَةِ أَكْثَرَ مِنْ ذَلِكَ ثُمَّ قَرَأَ وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ  
 أَمْوَاتًا بَلْ أَحْيَاءُ الْآيَةُ فَقَالَ الْبَطْرِيْقُ [ إِذَا صَلَّيْنَاكُمْ عَلَى أَلْفِ  
 أَوْقِيَةِ مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِئَيْنِ أَوْقِيَةِ مِنَ الْفِضَّةِ وَ أَلْفِ ثَوْبٍ مِنْ الدِّيْبَاجِ  
 فَتَبَسَّمَ الْأَمِيرُ أَبُو عُبَيْدَةَ ] وَاقْبَلْ عَلَى الْمُسْلِمِينَ وَقَالَ مَا تَسْمَعُونَ  
 قَوْلَ هَذَا الْعَلِيجِ ؟ قَالُوا بَلَى قَالَ فَمَا رَأَيْكُمْ فِيمَا شَرَطَ ؟ فَقَالُوا رَأَيْي الْأَمِيرَ  
 أَعْلَى وَ شَرْطُهُ يَرْضِينَا وَلَا نَخْرُجُ لَكَ مِنْ طَاعَةٍ فَاقْبَلْ أَبُو عُبَيْدَةَ عَلَى  
 الْبَطْرِيْقِ [ وَقَالَ يَا هَذَا أَصَالِحَكَ عَلَى الْفِئَيْنِ أَوْقِيَةِ مِنَ الذَّهَبِ  
 وَ أَرْبَعَةِ أَلْفِ أَوْقِيَةِ مِنَ الْفِضَّةِ وَالْفِئَيْنِ ثَوْبٍ مِنْ الدِّيْبَاجِ وَخَمْسَةَ  
 أَلْفِ سَيْفٍ مِنْ مَدِينَتِكُمْ وَ سِلَاحَ أَصْحَابِكَ الَّذِينَ كَانُوا مَعَكَ فِي

وبذلك فتح الله تعالى علينا مدنكم وبلادكم وقل جيوشكم  
وهزم جموعكم وافنى عظماءكم فلا تحقروا ما عظم الله تعالى من  
المومنين فلما سنع البطريق ما تكلم الترجمان على لسان ابي  
عبيدة قال لقد وطيتم الشام الذي اعيت ملوك الفرس والجرامقة  
والترك وما ظننا ان ذلك يكون ابداً [ واما مدينتنا هذه فانها  
مدينة لاتعنا بالحصار ولا يسام اهلها الحرب فانها مدينة حصينة  
ليس بالشام مثلها ] بناها سليمان بن داود لنفسه وجعلها دار  
مقامه وخزانة ملكه [ و لولا ما سبق من تغريظنا و خروجنا  
اليكم و انحرافنا عنها ما صالحناكم عليها ابداً و لا هالنا حركم  
او لو اقمتم مائة سنة والان فقد كان ما كان ] فهل لكم ان تصالحون  
عليها حتى نصلحكم وتعزلوا في شرطكم وسوالكم فهو اقرب رشداً  
لنا ولكم؟ وحق المسيح و الانجيل لين فتحنا لكم هذه المدينة  
لا يستصعب عليكم في الشام حصن ولا مدينة ولا قلعة فلما اخبر  
الترجمان ذلك لابي عبيدة قال قل له ان الله تعالى قد امكنا  
من ارضكم وجعل لنا فيا في اموالكم و اذل لنا ملوككم يودون  
الجزية عن يد وهم صاغرون وقد منلك نفسك امزية كاذبة و ظننت  
ظنوننا خايبة حتى اوراك الله تعالى في نفسك الغيار و اذاك  
الذل والصغار و لابد لنا ان نملك مدينتكم و ما فيينا ان شاء الله تعالى  
ونقتل الرجال و ناسر الابطال ممن ارادوا حربنا و لا يدخل في  
صلحنا فقال البطريق لما سمع ذلك على لسان الترجمان تيقنت

الخوف فزادوا لفون لفون يعنون الامان \*

قال الواقدي فلما علم ابو عبيدة ان نيران الحرب قد اضرمت على اهل بعلبك ارسل الى سعيد بن زيد وقال له اسرع الينا بالرجل الذي امنته وله الامان فنحن لا نحقر لك ذمة ولا نردك في فعل ولا ننقض عليك عيذاً فلما ورد رسول ابي عبيدة على سعيد استخلف على الضيعة وحصارها رجلا من اصحابه و سار مع البطريق حتى ورد على ابي عبيدة فلما وقف البطريق بين يديه و نظر الى زيه وزي من معه وشهد جهادهم وما يلقي المدينة من شدة حريم حرك راسه وعض انامله فقال ابو عبيدة لترجمانه اساله فساله الترجمان فاقبل البطريق على الترجمان وقال لقد ظننت انكم اكثر عدد مما انتم وقد كان يُخيل الينا عند حربكم لنا وشدة ما نلقا من حربكم انكم على عدد الحصى [١] من كثرتم وكنا نرى خيلاً شهباً كأن روسها تلحق البواء وعليها رجال عليهم ثياب خضر واعلام خضر فلما سرت بينكم لم ار شيئاً من ذلك ونراكم الان في قلة وما ادري ما فعل جمعكم او تلك الرجال بعثتموهم الى اهل عين الجرام الى جانب اخر؟ فاقبل عليه ابو عبيدة وقال للترجمان قل له يا ويلك نحن معاشر المسلمين يكثر الله تعالى عدونا في اعين المشركين ويمدنا بالملائكة كما فعل بنا يوم بدر وذلك منة من الله تعالى علينا وفضلاً

١ (ن) القون الفون

٢ (ن) فلما جاء البطريق و رأى المسلمين صغروا في عينه وقال

لقد ظننت الخ

٣ [—] في نسخة دمشق فقط

وعليه ما علينا و من اختار الإقامة على دينه و القى سلاحه كان  
آمناً من القتل و عليه العهد أنه لا يحمل علينا سلاحاً ولا يكون لنا حرباً  
و أما المدينة فالأمير عليها و قد قرب فتحها ان شاء الله تعالى فان  
احببت ان تسير معي اليه و يسمع كلامك و يصلح عن قومك  
فسرانت في ذمتي فان اتفق بينكما امروا و آرددتك الى موضعك  
هذا و من اراد الرجوع معك من رجالك الى ان يحكم الله تعالى  
بيننا فقال البطريق انا افعل ذلك فعندها دعى سعيد بوقاص بن  
عوف العدوي و قال له كن مبشراً بي عبدة بما سمعت و رابت  
فاصرع و قاص على حصان ابرش و كان حصان شديد فصار حتى  
اشرف على الأمير و قال ابشرك أيها الأمير و حدثه بخبر البطريق  
فمسجد ابو عبدة شكراً لله تعالى فلما رفع راسه قال أيها الناس تقدّموا  
الى حرب المدينة و انظروا اسلحتكم و كبروا تكبيرة واحدة حتى  
ترعبوا القوم ففعل المسلمون ذلك و كبروا تكبيرة واحدة فارعبوا القوم  
و اراهم ذلك و تداعا الناس للقتال فاحاطوا بالمدينة من كل جانب  
فأول من سبق الى المدينة و اعطاهم خبر البطريق المرقال بن عتبة  
و قال يا ويلكم هلكت حاميتكم و اخذنا بطريقكم و قد كان الأمير  
بذل لكم الصلح على انفسكم و اهلكم و اولادكم و اموالكم فابيتكم و ان  
الله تعالى وعدنا على لسان نبيه محمد صلى الله عليه و سلم ان  
يفتح لنا بلادكم و غيرها و ان الله تعالى منجز و عده فلما سمع اهل  
بعلبك ذلك ارتدت وجوههم و رعبت قلوبهم عن الحرب و قالوا  
اهلكننا البطريق و اهلك نفسه و لو كنا صالحنا العرب من قبل ان يحل  
بنا هذا الحصار و الحرب كان خيراً لنا و اشتدّ الحرب عليهم و وقع فيهم

المسجود إلا لله تعالى فقال البطريق ببذا نصرتم علينا وعلى غيرنا  
فقال سعيد ما الذي جاء بك ؟ قال جيت آخذ منك اماناً لبطريقنا  
وليس من اخلاق الأمراء و من يقود الجيش ان يغدروا  
بعد امان و ينقضوا عهداً قال سعيد يا هذا لسنا بحمد الله  
ممن ينقض عهداً ولا نغدر باحد و قد اعطيت صاحبك الامان و من  
معه ممن القى السلاح و خرج مستسلماً يطلب الامان فقال البطريق  
منك و من اميرك و ممن معكما ؟ فقال سعيد لكم ذلك فعند ذلك  
رجع الى هريس و اعلمه بجواب سعيد و قال اخرجوا و اياكم الغدر فاته  
مهلك صاحبه فان هؤلاء القوم لا يشنون اماناتكم ولا يتكبرون على من اتاهم \*

### قال الواقدي رحمه الله

لقد بلغني ممن اتق به ان البطريق لبس لباس الصوف و خلع  
ما كان عليه من الديباج و القى السلاح و خرج حافياً حاسراً  
في رجال من قومه على زية حتى وقف بزاء سعيد فلما  
نظر اليه سعيد و عليه الصوف و هو في تلك الصورة خر ساجداً  
لله تعالى و قال الحمد لله الذي اذل لنا جبابرتهم و امكفنا من  
بطارتهم ثم اقبل عليه و اجلسه الى جانبه و قال له هذا لباسك  
و قد غيرته ؟ فقال و حق المسيح و القربان ما لبسته قط ساعة  
اوحدة الا في ساعتني هذه و لا عرفت غير الحرير و الديباج و انما  
لبسته في وقتي هذا اني لا اريد حربكم فبل لك ان تصالحني  
عن امسابي هؤلاء و عن اهل المدينة و من فيها ؟ فقال له سعيد اما  
اصالحك و امسابك على شرطين انّه من دخل في ديننا له ما لنا

اخبارهم بذلك واني اريد استوثق لنفسي و آخذ عليك عهداً  
و تكون في ذمتي لانه مامون و الامير لا يغدر و اخذ لاهل بلدي اماناً  
لانهم قوم لحقهم الحق و اصبنا منهم دماً كثيراً [ فقال الترجمان انا  
اعرفه ذلك و اقبل الترجمان على سعيد بن زيد و اعلمه فقال سعيد  
دعه يرجع من شاء فله الامان حتى يرجع اليه فاعلمه فاقبل هرييس  
على رجل من عظماء اصحابه و اعقلهم عنده و قال له قد ترى ما نزل  
و كيف ملكت العرب علينا الطرق و ان بلاد الشام اذن المسيح  
بخرابها و هلاكها و قد نصرت العرب علينا و نحن في شدة و ان لم  
ناخذ من القوم اماناً هلكنا بالجوع و العطش و بعد ذلك يتحكمون  
في اولادنا و حريمنا و يقتسمون اموالنا و ديارنا و ليس لنا منجد لان  
كل صاحب و كل بطريق مشغول بنفسه عنا و حمص محاصرة  
و الملك مشغول بنفسه عن نصرتنا فانزل الى هؤلاء القوم و خذ لنا  
امانهم و استوثق منهم حتى انزل انا اليه فلعل يجري بيني وبينهم  
صلحاً و لعلني اقدر امكر به حتى نرجع الى المدينة فنقاتلهم و لعلني  
آخذ لى و لكم و لاهل المدينة اماناً على شئ من مالي ارجب  
صاحبهم لعله يرغب فيه فينصرف عنا الى ان نرى ما يكون بينهم  
و بين الملك [ فنزل الرجل و وقف امام سعيد و هم ان يصقع له  
فاومى اليه سعيد بن زيد ان لا يفعل و تبادر اليه المسلمون فمسكوه  
ففرع من ذلك و قال للترجمان لم تمنعوني ان اعظم صاحبكم ؟ فقال  
الترجمان لسعيد ذلك فقال انما انا و آياه عبادان لله تعالى لا يجوز

فاذا دخلنا المدينة حاربناهم على سورها ولعلنا ان نرسل الى صاحب  
عين الجر [والى صاحب جوسية] فلعلمها يقدمان لنصرتنا فيكونا  
للقاتل خارج المدينة ونحن من السور ويكفيها المسيح هذه النوبة فقال  
القوم [ايها الصاحب ان صاحب جوسية لا يجيبك الى النصرة ابدا  
لانه مشغول بنفسه وربما يكون محاصرا مثل حصارنا و لقد بلغنا قبل  
نزول العرب علينا انهم صالحون وليس له قوة وقدرة على قتال العرب  
و اما صاحب عين الجر فانه صاحب دين وزهد وليس له جرأة  
بالقتال ولا له جيش وكل من في بلده تجار وهم متفرقون في اقاليم  
الشام وما نظمتهم الا في صلح القوم] فانظر لنفسك ولنا ولرعيك  
بما يكون فيه الصلاح فاجابهم الى مرادهم فلما اصبغ الصباح قعد على  
جدار الضيعة وقال يا معاشر العرب اما فيكم احد يعرف كلامي  
فانا هربيس البطريق؟ فسمعة بعض التراجمة وكان قد صحب سعيد  
بن زيد فاقبل عليه وقال ايها الامير ان هذا العليج هو هربيس  
صاحب القوم وانه ليستدعي كلامك فقال له سعيد ادنو منه  
واسأله ما يقول وما يريد فقال ما تريد؟ قال هربيس ان يومني  
اميركم من رماة اصحابه ويدنو مني فاخطبه فقال الترجمان ذلك  
لسعيد فقال سعيد لا كرامة له ان كانت له حاجة يبرز الي صاغرا حتى  
اخطبه فقال للترجمان كيف انزل اليه؟ وانا له حرب فاخاف يقتلني  
فقال الترجمان انا اخذ لك منه الامان فان العرب لا تحيف اذا  
امنت ولا تنقض اذا عاهدت فقال البطريق نعم قد تناهت اليها



الى الخطب عبيدهم ثم اضرمو نيرانهم وذهب عنهم الخوف  
واتاهم [الامن] وان اهل بعلبك اشرفوا على السور وضجوا بلغتهم  
فسال ابو عبيدة ترجمانه عن قولهم فقال آيها الاميو آثم يقولوا  
يا بلبهم ويا عظم مصابهم ويا خراب ديارهم [ويا فناء رجالهم حين  
طرقت العرب ديارهم \*

قال الواقدي ودنا المسأ [فارسل ابو عبيدة الى سعيد بن زيد  
امّا بعد يا ابن زيد فالحذر الحذر على من معك من المسلمين  
واجهد رحمك الله ان لا يفوتك من القوم احد ولا تفسح لاهل  
الضيعة فيهرب واحد منهم فيتبع اولهم اخرهم فتكون كمن حصل  
في يده شئ واضاعه] فلما جاء الرسول بهذا القول الى سعيد  
فارصى ان لا يخرج الى الخطب الا مائة رجل بالسلاح ولا  
يتباعوا فخرج القوم الى الخطب كما امرهم واضرمو النيران  
وباتوا يكبرون ويهللون ويطوفون بالضيعة [فلما نظر البطريق الى  
ذلك اقبل على قومه وقال يا ويلكم لقد اسانا التدبير واخطانا  
في الراي ومالنا مدد ولا نصير وحبستنا العرب في الضيعة وليس  
عندنا طعام ولا شراب وان دام علينا ذلك يوماً ثانياً ضعفت قوتنا  
ومات ضعيفنا وهلك خيلنا وسلمنا انفسنا كارهين فنقتل عن بكرة  
ايينا فقالت البطارقة فما الذي ترى انا نصنع؟ فقال الراي عندي  
ان اخدع العرب واحتال عليهم واسالهم الصلح لنا واهل المدينة كما  
طلبوا وضمن لهم ان افتح لهم المدينة كما طلبوا ونكون في ذمامهم

فَضَمَّ الي سعيده بن زيد وقال له الحق باصـلبك قبل ان ياتي  
العدو اليهم ثم دعا بضار و قال اسعد اخاك سعيـدا قال فمضوا على  
قُلة الجبل و اشرفوا على الروم وهم مـصدقون باصـحاب رسول الله  
صلى الله عليه و سآم .

قال أبو زيد ابن عامر الزبيدي كنت مـمن شـهد قتل الضيعة مع  
اصحاب سعيده بن زيد و قد احاطت بنا الروم و عبرنا ليم شـبر الكرام  
و قد صرع منا سبعون رجلاً بين قتيل و جريح و فـس في شدة  
و ضيق و قد طمعت الروم فينا حتى سمعنا التكبير و لـحقنا الفقير  
فلما اشرفت رائدات المسلمين تراجعت الروم على اعقابنا مـدبرين  
الي الضيعة و لـحقنا اخرهم و كثر فيهم القتل و الخراج لكثرتهم  
و تصدوا القوم في الضيعة و احاطوا اصحابنا بيـم و ما تركنا احداً  
منهم يـخرج راسه من الضيعة من حذر النبل و ورك الشـبر الي  
ابي عبيدة مـن استشهد من المسلمين و من قتل من المشركين  
و قد احيط بانـهم و لزمهم الحصار و ان ذاك عـندهم و لا مـاء فـدال  
ابو عبيدة السـد لله انـذي جعلهم اسـدنا بعد جمعهم ثم قـرأ [ وَ جِئْنَا  
بِكُذِّمٍ الْاَيَةُ ] ثم اقبل على المسلمين و قال ارجعوا الي امـاكنكم و اضرِبوا  
حول المدينة خيامكم فان الله تعالى قد اناك عـدوكم و انـجزكم  
ما وعدكم [ ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ مَوْلَى الْمُؤْمِنِينَ اٰمَنُوا وَّ اَنَّ الْكَافِرِينَ هُمْ مَوْلَى  
تَمَّ فَعَدَدُهَا رَجَعَ الْمُسْلِمُونَ اِلَى مَوَاضِعِهِمُ الَّتِي كَانُوا عَلَيْهَا اَوَّلَ مَرَّةٍ  
و اضرِبوا خيامهم ] و انـفذوا طوائعهم و ارسلوا الي الروم و سرحوا

( ن ) ابو زيد

٢ [ س ] في نسخة دمشق فقط

المسلمين فنادى قومه اخرجوا الى هذه الشرفمة اليسيرة التي احاطت بكم فاقتلوهم وارجعوا الى المدينة فان قتلتم هؤلاء كسرتهم حدة العرب وانصرفوا عنكم \*

قال مصعب بن عدي التذوي كنت في يوم بعلبك في جملة اصحاب سعيد بن زيد ونحن محاصرين للبطريق والروم في الضيعة ونحن دون خمسمائة فما شعرنا الا والبطريق واصحابه تبادروا الينا من كل جانب فتنادينا واجتمعنا قال والله لقد شاهدت وقائع الشام وقتال الروم فما رايت اشد من الرجال الذي كانوا مع صاحب بعلبك ولا اثبت منهم تحت وقع الحديد والله لقد كنوا علينا وانتشروا حولنا حتى احاطوا بنا بعد ان كنا احطنا بهم [ وكان شعارنا ذلك اليوم الصبر يعقبه النصر فانا كذلك في اشد الحرب اذ سمعنا صوتا عاليا قد ملا الجبل اما من رجل ينب نفسه لله تعالى ولرسوله ويستنفر المسلمين ؟ فاتيهم بالقرب منا ولا يعلمون ما نزل بنا \* قال مصعب بن عدي فلما سمعت الصوت همزت جنب فرسي [ واحميتها بسوطي وكان يباري الريح كالطود فخرج كالبرق ولم يلحق مني الروم الا الغبار بعد ان قتلت منهم رجلين ونظرت الى الفرس وهو يثب الصخر ويسلك الوعر ] حتى اشرفت على المسلمين فناديتهم النفير النفير فلما سمع ابو عبيدة النداء صاح بالرماة فاجابه [ منهم مائة من اصحاب القسي العربية ]

اذ راينا دخانا قد علا قمامه وراح لنا بيانه فقلنا هذه داهية من دواهي  
الروم او نفير قد استدعا بالمسلمين فاسرعنا فسوكم حتى كان الذي  
رايت وانا خشينا ان نثبت ونكون من المشاكسين لك فقال ابو عبيدة  
الله اكبر و ما توفيقي الا بالله تعالى والله لقد كبست الروم  
علينا و حملت في عسكرنا حتى قلت في نفسي يا ليت لنا صارخا  
يصرخ بسعيد و ضرار و من معهما من المسلمين يكونوا معنا و طالع  
يطلع هذا الجبل فيدخل دخانا ينظرون اليه فيقدمون علينا فقال  
سعيد بن زيد والله لقد رايت النار في الجبل و ليا دخان قد بلغ  
الى عنان السماء عندها نادى ابو عبيدة في عسكرة معاشر المسلمين  
من منكم اوقد نارا فليجب الامير قال سئل بن صباح فلما سمعت  
النداء و هو يقسم علينا بالله عز و جل و سبق رسول الله صلى الله عليه  
وسلم و كنت قد رجعت الى العسكر بعد هزيمة القوم فاجبت  
المفادي و اتيت نحو الامير و قلت انا فعلت ذلك فقال و ما  
الذي جراك ؟ فقصصت عليه قصتي فقال ابو عبيدة لقد وثقتك الله  
تعالى الى الجنة فايآى بعدها تحدث حدثا من غير اذن [الامير]  
فبينما ابو عبيدة يحدث سئل بن الصباح و اذا برجل من المسلمين  
يخدر من الجبل و ينادي النفير النفير ادركوا اخوانكم المسلمين  
فقد احاطت بيم الروم [ و هم اشد ما يكونوا في الشرب و اعظم  
الكرب و ذلك ان البطريق لعنه الله نظر الى قلة من احاط به من

١ (ن) فبينما هو يتحدث و اذا برجل الخ

٢ [—] في نسخة دمشق فقط

سمع نداء ابي عبيدة ولو سمع ما تبع القوم ولا سار وراءهم وانما قدر  
سعيد ان المسلمين يلحقوه باجمعهم ويتبعوا اثره [ فلما تحصن البطريق  
وعظماء رجاله بالضيعة قال سعيد بن زيد هذه طائفة قد اراد الله  
تعالى هلاكها فدوروا بهم وحاصروهم من كل جانب ولا تدعوا احداً  
منهم يطلع راسه الى ان يلحق بكم المسلمون و [ ياتينكم راي الامير  
ثم اقبل على رجل من عظماء المسلمين وقال له اخلفني حتى  
اراي راي الامير في هؤلاء الروم ثم [ اخذ زها على عشرين فارساً من  
اصحابه وسار حتى لحق بجيش المسلمين فلما نظر اليه ابو عبيدة  
قال اِنَّا لِلّٰهِ وَاِنَّا اِلَيْهِ رَاٰجِعُونَ ذهب والله المسلمون ثم اقبل  
عليه وقال يا سعيد اين رجالك وما صنعت بهم ؟ فقال له ابشر ايها  
الامير فان المسلمين بخير وسلامة وقد حاصروا عدو الله في ضيعة  
لهم وحدثه بالخبر [ وانه لما ابطا عليه خبر المسلمين انحدر اليه  
ليعرف اخبارهم وتظن برايك فيتم فقال ابو عبيدة الحمد لله الذي  
هزمهم عن اوطانهم وازعجهم ثم اقبل على ضرار بن الازور وسعيد  
بن زيد وقال لهم ما هذه المخالفة على رحمكم الله ؟ الم امركم بالمقام  
على باب المدينة و المشاغلة للقوم فما الذي صدكمما الى ؟ فلقد  
ازعجتما قلبي وقلوب من كان معي وظننت ان من كان معكما من  
المسلمين قد هلك و ان اهل المدينة قد اكادوكم وهذا الذي  
منعني ان اتبع المنهزمين حتى طلعا الجبل فقال سعيد ايها الامير  
ما عصينا لك امراً ولا خالفنا لك قولاً واتي لواقف حيث امرتني

قرون لقونه مابر [ اذ نادى فيهم هاتف خذل الكافر و نصر الخايف  
وقد برزا ضرار و سعيد في أول القوم و شرعوا رماحبهما و انتضيا  
سيوفهما و انقض قرتج من تحتهما و ايقنوا الروم انهم غالبون اذ ظهرت  
عليهم رايات المسلمين و كذايب الموحدين فالتفتوا ينظرون ما الخبر  
و اذا هم بالمسلمين من ورايتهم حالوا بينهم و بين نسائهم و ذراريتهم  
وعبياتهم فذادوا بالويل و الثبور و ظلوا ان المسلمين قد اتاهم مدد  
و قد غرر بهم البطريق فلما نظر صاحبهم الى تبارزهم زعق بهم و قال  
يا ويلكم لا ترجعون الى المدينة فقد حيل بينكم و بيننا و ان هذا من  
منايد العرب [ فلما سمع المسلمون ذلك احاطوا ببطريقهم كالسلسلة  
المستديرة يحسي بعضهم بعضاً فعدل بهم البطريق ذات الشمال نحو  
الجبل ] و كان سعيد و ضرار قد اقبلا في جيشهما من يمنة الحصن  
فجعل المسلمون يتبعون اثارهم حتى طلعا الجبل و التجت الروم  
الى ضيعة في الجبل حصينة خالية من اهليها فاستند القوم اليها  
و تحصنوا فيها و كان الذي تبعهم و سعد الجبل خلفهم سعيد بن زيد  
في خمسمائة فارس [ الذي كانوا معه و ذلك ان ابا عبيدة لما  
راى هزيمة الروم و شدة حمايتهم لانفسهم نادى معاشر المسلمين لا يتبعهم  
احد منكم و لا يفترق منكم احد فاني اخشى ان تكون هزيمة الروم  
مكيدة لكم حتى اذا تفرق جمعكم وجعوا اليكم و ان سعيد بن زيد لم يكن

١ (ن) فبينما هم في شدة الحرب و معاناة الطعن و الضرب اذ نادى  
بهم منادي و هتف بهم هاتف خذل الكافر و نصرتم و قال قايل يا  
حملة القران جاذم الفرج من الرحمان و الروم قد ايقنوا انهم الغالبون الخ

أحرّك يدي ولا أحمل سيفاً فترجّلت عن جوادبي و خرجت من بين أصحابي و قلت ان قصدني احد من هؤلاء الاعلاج فلم أقدر ادفع عن نفسي فعطفت الى ذروة جبل فعلوتة و اشرفت على العسكرين و جعلت انظر الى حربيهم و قد طمعت الروم في العرب و المسلمون ينادون "الصبر الصبر" و ابو عبيدة يعدهم بالنصر و انتخت القبائل و افتخرت العشائر \* قال سهل بن صباح فعلوت على الجبل و انا انظر الى ضرب السيوف على البيض و الحجف و الشرر يطير من شرارها و قد التكم الفريقان و اختلط الجمعان فقلت ما عسى ان ينفع المسلمين مقام سعيد بن زيد و ضرار بن الازور على ابواب مغلقة و الامير في هذا الحرب ثم اسرعت الى جرائيم الشجر اكسرها و اعبى الحطب بعضه على بعض و عمدت الى الزناد و اضرمت النار فاشعل و عبيت عليه حطباً اخضر على اليابس فعلا دخاناً \* و كان من علامتنا اذا اردنا نجتمع بعضنا الى بعض بارض الشام في الليل و قود النيران و بالنبار الدخان \* قال فما هو الا ان علا الدخان و تصاعد في الافق حتى نظر اليه سعيد بن زيد و اصحابه و ضرار بن الازور و اصحابه فنادى بعضهم بعضاً ادركوا الامير رحمكم الله فان هذا الدخان ما هو الا شيء عظيم و الصواب ان نكون في موضع واحد فاسرعوا القوم على خيولهم حتى اشرفوا على المسلمين و هم في اشد الحرب و اعظم الكرب و السيوف تلمع و الروس من الرجال تقطع و البرد قد عاد لهم حراً و عظم عليهم الامر و عازهم الصبر و ارتفع النبار و اخذهم الانتبار و اتى المشركون الدمار و اضرمت فيهم من الحرب نار و قد بلغت النفوس السناجر و عملت السيوف البواتر و كل

إليهم و أبو عبيدة يشاور أصحابه في حريم و القوم يتكاملون حول  
 بطريقهم و هو يقول لهم يا معشر النصرانية ان الذين من قبلكم قد  
 فشلوا عن قتال العرب و انتم و هبتم انفسكم للمسيح و انكم تسامون  
 عن دينكم و اهلكم و حريمكم و دياركم فقال عظماء القوم آيها صاحب  
 طب نفساً و قرعينا فانما كنا نفزع من العرب قبل ان نقاتلهم  
 و نختبر حريم و الآن فقد عرفنا حريم و قتالهم و علمنا انهم قوم اذا  
 صدقوا الحرب لم يكونوا اشد منا و لا اصبر منا و ان الرجل منهم يبرز  
 الى الحرب بلا سلاح و انما على احدهم ثوب يستربه او فروة و ان  
 العرب الفقر شعارهم و البذل دثارهم و نحن قوم علينا الدروع السابغة  
 و الجواشن المضاعفة و البيض المسكمة و مع ذلك انا نقاتل قتال  
 الموت [ فلما نظر ابو عبيدة الى كثرة الروم نادى برفيع صوته يا معشر  
 المسلمين لا تفشلوا فَنَذَّهَبَ رِيحُكُمْ و تسقط هيبتكم و تضرب الرجال  
 بكم الامثال ان اهل بعلبك هزموكم و سفكوا دماكم فاصبروا فان الله تعالى  
 وعد الصابرين خيراً فقالوا آيها الامير سنبدل المجيود ثم ان الروم  
 داخلهم الطغ في المسلمين \*

[ قال سيل بن صباح العبسي شددت بعلبك و قد خرج اهلها  
 اليها في اليوم الثاني و هم اطعم ما كانوا فينا و صموا بالحملة علينا  
 و كنت في ذلك ممن اصابه جرح كان في عضدى اليمين و ما اطيع

١ (ن) رِيحُكُمْ وَ اصْبِرُوا إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ ثم ان الروم الخ

٢ [—] في نسخة دمشق فقط



الليل اجتمع رؤساء المسلمين وعظماء الموحدين الى ابي عبيدة وقالوا آيها الامير قد ترى ما نزل بنا في هذا اليوم من صنيع هؤلاء القوم فما الذي عزمتم ان تصنع وما الذي عندك رحمك الله ؟ فقال ابو عبيدة [ ان هذه ملحمة كتبها الله تعالى علينا ودرجات يرفعها الله لمن قتل منا والقوم لا بد لهم في غد من الحرب والنزول اليكم والمبارزة لقتالكم ] وقد رايت ان تبعدوا بخيامكم وفساطيطكم من المدينة مقدار شوط فرس ليكون ذلك مجالا لخيولكم ومنعة لكم والنصر من عند الله ثم دعى ابو عبيدة سعيد بن زيد بن عمرو بن نفيل العدوي فعقد له راية بالليل وامره على خمسمائة فارس وثلثمائة راجل وامرهم ان يبطوا الوادي وان يقاتلوا القوم على باب الجبلي ويشغلهم عن المسلمين [ ليفترق جمعهم ويصيرون اشتاكا ووصاه على المسلمين قال سعيد آيها الامير انا اكفيك ان شاء الله تعالى ولا حول ولا قوة الا بالله العلي العظيم ] ثم دعى ابو عبيدة بضرار بن الازور فعقد له راية على ثلثمائة فارس ومايتي راجل وسرحه الى باب الشام وامره بمحاربة من فيه فصار حيث امره ابو عبيدة فلما اصبغ المسلمون صلبى بهم صلاة الفجر مغلسا ولبسوا سلاحهم فلما كادت الشمس ان تطلع فتح باب المدينة الاعظم وهو الذي كان ابو عبيدة عليه نازلا [ وخرجت الرجال الى القتال وقد صف ابو عبيدة اصحابه صفوفاً وهم ينظرون الى كثرة من يخرج من المدينة

١ [ — ] في نسخة دمشق فقط

الليل المظلم فجعلت احطيمهم بالعمود واهبرهم هباً حتى هربوا ونظرت الى خيل المسلمين متفرقة [ و ابو عبيدة نصب رايته و الناس يهرعون اليها و المشركون في وسط عسكرنا و ابو عبيدة ينادي ايه يا فتيان العرب اليوم اليوم ] ازيلوا طمعكم فلا ترون فيكم فشلاً ولا ضعفاً و احذروا ان يساربذكركم و تنتشر الاخبار عنكم ان اهل بعلبك غلبوا على سوادكم و اهلكم حووا ما في عسكركم \*

قال مطرف بن عبد الله التميمي كنت يوم حرب بعلبك و انا معشر بني تميم اكثرنا رجالة و قد صاح بنا صايحنا يا تميم فالتقمنا انفسنا على القوم في اوايل الناس فتبادرت القبائل و قداعت العشائر و كل قبيلة تنتمي الى اصلها [ و نظر ابو عبيدة الى شدة صبر الروم على حرب المسلمين فحمل على الخيل و احاط بالروم و كان في جملة خيله عمرو بن معدي كرب الزبيدي و عبد الرحمن بن ابي ربيعة العامري و مالك الاشتر النخعي و ضرار بن الازور و ذو الكلاع السمريني فلقد ابلوا بلاءً حسناً ] و صنعوا في الروم ما تصنع النار في السطب و لم ياخذوا الروم من حرم المسلمين و لا من اولادهم و انما سلبوا رحلاً و اثاثاً و ميرةً و طعاماً و دخلوا القوم المدينة و اغلقوا الابواب و طمعوا في المسلمين و اجتروا على حربهم [ فلما نظر المسلمون الى ذلك من فعالهم رجعوا الى عسكرهم و اضرمو نيرانهم و شدوا كلومهم و عالجوا جراحاتهم و دفنوا قتلاهم ] فكان جملة من قتل اول يوم حال الكبسة ثمان رجال و سبعة من مواليهم [ فلما اقبل

واحموا الروم سورهم فلم يقدر احد من المسلمين ان يقرب اليهم من  
السيام و حجارة المنجنيقات فاصيب في المسلمين اثنا عشر رجلاً  
و من الروم خلق كثير و ممن وقع من السور و انصرف  
المسلمون الى رحالهم و ليس لهم هم في طعام ولا شراب سوى  
الامطلا بالنار من شدة القر فتبتنا ليلتنا نوقة و نتنارب الحرس و نعلن  
بالتكبير و التهليل الى الصباح فلما صلتنا الصبح نادى منادي  
ابي عبيدة عزيمة من الامير على رجل من المسلمين برز من رحله  
الى حرب هؤلاء القوم حتى يتغدا في رحله و يصلح له ادا ما حاراً  
ليكون ذلك اشد لقتال العدو فابتدروا لاصلاح امورنا و نظرا هل  
بعلبك الى تقاعدنا عن حربهم فظنوا ان ذلك عجز منا فطمعوا فينا  
و صاح فيهم هربيس لعنه الله اخرجوا اليهم \*

[قال غياث] فلم نشعراً و ابواب المدينة انفتحت و الخيل و الرجال  
كالجراد المنتشر و بعضنا قد مده الى الطعام و بعضنا ينضج القرص  
و بعضنا قد استكفى فاذا المنادي ينادي يا خيل الله النفير النفير  
[العدو العدو دونكم و القوم قبل ان يدهموكم \*

قال حمران بن اسد الحضرمي كان لي قرص قد خبزته لاصحابي  
و قدّمت شيئاً من الزيت و الملح أدما و اذا بالنفير قد وقع فوالله  
ما راعنا ذلك حتى قشطته من النار و اخذت منه قطعة و غمستها  
في الزيت و هويت بها الى فمي مسرعاً و ضربت بيدي الى عنان  
فرسي فركبت و حملت على القوم فوالله ما شعرت بنفسي حتى  
مرت في اوساط الروم لانهم هجموا علينا في عسكرنا و كانتهم قطع

عليه وسلم السلاح وتقدموا وعطعوا الروم عليهم وقاتلوا (و)  
عدو الله هربيس ناصب له سرير على برج كبير من ناحية نحلة  
[وقد عصب جزاحه وعلى راسه صليب من الجواهر وحوله الزاورة  
والاراحية والاردحانية عليهم دروع مذهبة وعلى رؤسهم شباك  
اللولو وفي اعناقهم صلبان الذهب والجواهر (و) بايديهم القسي  
والسيام \*

قال عامر بن قيس شيدت حرب بعلبك وقد دنوا الى السور  
ونشاب الروم كالجراد المنتشر والروس من العرب بلا سلاح فاصبهم  
سهام القوم قال ورايت قوماً من الروم يتساقطون من اعلى السور  
مثل الطيور على الجب فاهويت الى رجل ممن سقط بالسيف  
لاضربه فصاح الفون فقلت ويحك لك الامان فما الذي القاك  
الينا من السور فكلمني بالرومية فما ادرى ما يقول فسحبته الى خيمة  
الامير ابي عبيدة فقلت اصلح الله الامير اطلب من يعرف طمطة  
هذا العلي فاني رايتهم بعض الروم يرمي بعضهم من السور فنادى  
ابو عبيدة ترجمانه وقال اساله فساله وقال ويحك لك الامان فاصدنا  
فقال انا من اهل السواد والقرايا فلما سمعنا بمسيركم ورجوعكم من  
قنسرين انحسرنا من الرساتيق لتكحض بالمدينة ومضى خلق كثير منا  
الى السور اذ ليس لنا موضع ناوي اليه فلما زحفتم للقتال برزوا  
اليكم اهل الحرب فدا سونا فاذا اشتد عليهم الحرب واتاهم الذبل من  
عسركم يدفع الرجل منهم الرجل منا ويرميهم اليكم فلما سمع ذلك  
ابو عبيدة رضي الله عنه فرح وقال نرجو من الله تعالى ان يجعلهم لنا  
مغنماً [واخذت الحرب ماخذها وطحن رحاها و علا الضجيج

من الشام وكان ابو عبيدة اتخذها كاتباً يكتب اذا اراد للروم وكان اسمه  
مرقس بن كورك او جرجس والله اعلم ]

فلما قرأ هرييس الكتاب على قومه قال اشيروا على برايم فقال له  
البطويق صاحب المشورة انا نرى من الراي ان لا نقاتل هؤلاء العرب لان  
ليس لنا بهم طاقة ومتى صالحناهم كغنا في امن وخصب ودعة [ كما صار  
اهل اركة و تد مرو حوران وبصرى و دمشق ومن صالح هؤلاء القوم ] وان  
نحن قاتلناهم واخذونا في الحرب قتلوا اخيارنا واستعبدوا اطفالنا والحریم  
والصلح اوفق فقال هرييس لا رحم المسيح جدك فما رايت في  
الروم اجبن منك [ ولا اقل جلدا وكيف تامرنا ان نسلم مدينتنا  
اوباش العرب ولا سيما اني قد عرفت قتالهم واختبرت نزالهم و اني  
حملت في حامية عسكرهم في الميمنة ولو حملت في الميسرة  
كنت هزمتهم فقال البطريق او كانت الميمنة والقلب تخاف  
منك ؟ ] وانترقوا اهل بعلبك فرقتين قوم يطلبون الصلح وقوم  
يطلبون القتال ورمى هرييس الكتاب بعد ان مرّقه للمعاهدي  
وامر غلمانه يدثوه الى ظاهر المدينة واتى الى ابي عبيدة  
وحدثه بما كان من القوم قال وان اكثر القوم قد عدلوا عن قتالك  
فقال ابو عبيدة شدوا عليهم واعلموا ان هذه المدينة في وسط  
اعمالكم و بلادكم فان بقيت كائنت وبلا على من صالحكم و عاهدتم  
اولا تقدرون على سفروا امر فلبس اصحاب رسول الله صلى الله

١ [ — ] في نسخة دمشق فقط

٢ ( ن ) قد عدلوا على قتالك

اهل العناد وان كتابنا انما هو معذرة بيننا وبينكم وتقدمة الى  
كبيركم وصغيركم لاننا قوم لانرى في ديننا البغي والغدر وما كنا  
بالذي نقاتلكم او نغدر اليكم ونعلم ما عندكم فان دخلتم فيما دخل  
فيه اهل المدن من قبلكم من الصلح والامان والحنان وان اردتم  
الذمام اذممناكم فان ابيتم الا الحرب والقتال ثم كتب اننا قد ارجي  
انينا ان العذاب الآتية \*

وطوى الكتاب واعطاه الى دهقان من المعاهدين وامره ان  
يسير به الى اهل المدينة ولا يبرح الا بالجواب وضمن له من مال  
المسلمين عشرين درهماً وقال ما كنت استخدم احداً الا باوفى  
جعل وعطاء فاخذ المعاهدي الكتاب واتاه الى السور وخاطبهم  
بلغتهم وقال اني رسول اليكم فدتوا له حبلاً فربطه في وسطه واخذ  
القوم اليهم واتوا به الى هرييس فسلم عليه واعطاه الكتاب فجمع  
اليه البطارقة والملوك واهل الحرب وقرأ عليهم كتاب ابي عبيدة \*  
[ قال حدثنا نوفل بن سالم قال حدثنا ابن الاجلم حدثنا سفيان  
بن خزيمة قال قلت لابي خزيمة ابن عوف المازني وكان  
ممن حضر الفتوح من اوله الى آخره قلت كيف قرأ هرييس  
كتاب ابي عبيدة وهو بالعربي ؟ قال يا بني كنت حاضراً يوم كتب  
ابو عبيدة الكتاب لاهل بعلبك وذلك انه استدعا برجل من النصارى

١ (ن) القتال انا استعنا بالله عليكم فاسرعوا بالجواب والسلام على

من اتبع الهدى \* وطوى الكتاب الخ

٢ [ — ] في نسخة دمشق فقط

مشورة واحدة ان ينازلوهم و يضيقوا عليهم فقال معاذ بن جبل اصلح  
الله الامير اني اعلم ان القوم في هذه المدينة يزحم بعضهم بعضاً من  
كثرتهم و ما اظن ان المدينة تسعهم و ان طارناهم رجونا من الله  
تعالى ان يفتحها على ايدي المسلمين [ و لم يزل الله يورث ارضه  
 لعباده الصالحين ثم ] قرأ و لقد كُتِبْنَا فِي الزَّبُورِ الاية فقال ابو عبيدة  
يا ابن جبل من اين لك ان القوم يتضايقون ؟ فقال ايها الامير اني  
كنت اول من اسرع بفرسه من المسلمين فاشرفت على هذه القلعة  
البياض و رجوت ان تلحق بهم سوابق الخيل فاحول بين القوم و بين  
مدينتهم فلم يلحق بي احد من المسلمين و رايت القوم يدخلوا  
المدينة من جميع ابوابها مثل السيل اذا جرى في الودية فالمدينة  
منغصة باهلها من السواد و القرايا و مع ذلك ان مواشي القوم معهم  
و دوابهم و هم كالنحل من كثرتهم فقال صدقت يا معاذ و نصحت  
و ما عرفتك الا مباركاً في المشورة و بالله نستعين و به نسال  
التوفيق و باتوا المسلمون ليلتهم يحرس بعضهم بعضاً الى الصباح  
فلما اصبح ابو عبيدة [ كتب الى اهل بعلبك كتاباً فيه \*

بسم الله الرحمن الرحيم

من امير جيوش المسلمين بالشام و العامل عليهم و خليفة امير  
المومنين فيهم ابو عبيدة عامر بن الجراح الى اهل هذه المدينة من  
المخالفين و المعاندين اما بعد فله المنّة و الطول و قد اظهر الدين  
و اعز اوليائه المومنين على جنود الكافرين و فتح عليهم البلاد و اباد

بعلبك و تبعه كثير من القوم و اما هرييس فانه زحف الى المسلمين \* فلما راءهم ابو عبيدة و انهم معولون على الحرب حرص اصحابه على القتال و رتبهم مواكب و كتائب و قال ايها الناس اعلموا رحمكم الله ان الله تعالى ايدكم بنصرة [ حتى هزمتكم كثيراً من جنود هؤلاء القوم و هذه المدينة التي انتم قاصدون اليها هي في وسط ما فتحت من البلاد و اهلها قد اكثروا من الزاد و العدة و ايتاكم و العجب و انظروا عن اي دين تقاتلون و لاي شيء تنصرون فدوكنم و القتال و اعلموا ان الله تعالى معكم ينصركم \* و حمل ابو عبيدة و المسلمون \*

قال عامر بن ربيعة فوعيش رسول الله صلى الله عليه و سلم ما كان بيننا و بينهم الا جولة الجايل حتى ولوا الادبار يطلبون المدينة و به سبع ضربات فتلغاه البطويق و قال اين غنايم العرب التي غنتموها ؟ فقال له هرييس قبحك المسيمح تستهزي بي و قد قتلت العرب رجالي و جرحت هذه الجراحات فقال له البطريق الم اقل لك انك تهلك قومك و ت تلف رجالك ؟ و ان ابا عبيدة سار و نزل على بعلبك فنظر الى مدينة هائلة و حصن حصين و قد غلقوا ابوابها و حورا مواشيها في جنوبها و علوا على سورها كأنهم الجراد المنتشر فلما نظر ابو عبيدة الى تحصن البلد و علو سوره و شدة برده و ذلك انه بلد لا يزايله البلد (البرد) في الصيف و الشتاء فقال ابو عبيدة لخواص رسول الله صلى الله عليه و سلم و اهل الراي و المشورة من المؤمنين ايها الناس شيروا علي برايكم رحمكم الله فاجتمع راي القوم على



على بعلبك بطريق عظيم يقال له هربيس [١] وكان شديد الباس  
شجاع القلب مهول المنظر فلما اتاه الخبر جمع رجال المدينة اليه  
وامرهم بلبس السلاح والعدة و سار على مقدمة يتيم يريد ان يستنفذ  
القافلة فصار وليس له علم ان ابا عبدة سائر اليه بجيوش المسلمين  
فلما انتصف النهار تراءى الجمعان وكان اللعين هربيس في سبعة  
الاف فارس سوى من اتبعه من اهل السواد وعوام البلد والسوقة  
فلما نظروا اليهم طوالت ابي عبدة نادوا النفيز النفيز العدد العدد  
عند هاتبادرت الابطال واسرعت الفرسان وتقدمت الشجعان وشرعوا  
رماحهم وجردوا سيوفهم وصف هربيس اصحابه وعباتهم تعبئة  
الحرب [٢] فقال له بعض البطارقة ما انت مانع بالعرب؟ قال اقاتلهم  
حتى لايطعموا فينا و يذلوا على مدينتنا فقال له البطريق ارجع ولا  
تقاتلهم فان اهل دمشق ما قدروا عليهم [٣] ولا جنود اجنادين ولا جيوش  
فلسطين و بعلبك ما جاءهم ما جرى بالامس مع صاحب قنشرين  
والحاضر ومع امثالهم من العرب المتنصرة وصاحب عمورية؟ قدر دهم  
هؤلاء منبزمين على اعقابهم والصواب لا تغرر بمن معلنك وارجع  
سالماً فقال هربيس لست افعل ذلك ولا انبزم امام هؤلاء المساكين  
وقد بلغني ان عسكرهم الكبير على حمص مع الامير الذي كان قبل  
هذا يعني خالد وهذه غنيمة بعثنا المسيح اليها فقال البطريق اما  
انا فلست اتبع رايبك ولا اغرر بمن معي ثم الولى راجعاً يطلب

مسير المسلمين الى بعلبك واخذهم القافلة في الطريق ٩٣

بالعدة و السنطة و الشعير و لم يكن لابي عبيدة قصد الا حصص فوجدها قد تخبّضت و قد بعث اليها الملك بطريقاً من اهل الشدة و الباس من اهل بيته اسمه مريس في عسكر عزمهم فلما نظر ابو عبيدة الى ذلك ترك خالد بن الوليد على حصارها و توجه الى بعلبك فلما قرب منها نظر و اذا هو بقافلة عظيمة [عليها من انواع التجارات من السواحل فلما نظرها ابو عبيدة من البعد قال ما هذا العسكر؟ فقل لا علم لنا فسارت الخيل اليهم و اخذت اخبارهم ورجع بعضهم يخبره انبا قافلة من قوافل الروم محملة متاع \*

قال شداد بن عدي التنوخي كان عظم احمال القافلة سكرًا و كانت لاهل بعلبك فلما سمع ابو عبيدة ذلك قال ان بعلبك لنا حرباً و ليس بيننا و بينهم عهد فانبا غنيمة ساقيا الله تعالى اليكم قال فحرينا القافلة فيها اربعماية حمل سكر و قند و تين و غير ذلك و اخذنا اهلها اسارى فقال ابو عبيدة كفّرو عن القتل و اطلبوا منهم الفداء فابعناهم بالذهب و الفضة و الثياب و الدواب و غير ذلك و صنعنا من السكر العصيدة و الفالودج بالسمن و الزيت فلما اصبحنا امرنا ابو عبيدة بالمسير الى بعلبك و النزول عليها [ و قد كان هرب اقوام من القافلة فاخبروا اهل بعلبك بخبرهم قال وكان

١ (ن) حماة

٢ [—] في نسخة دمشق فقط

٣ (ن) تريد بعلبك فاخذها عن آخرها وكان قد هرب الخ

قال كنت في سبا حاضر قنسرين فلما بعث ابو عبيدة بالخمسة الى عمر رضي الله عنه بعثني فيمن بعث [ فلما عرضنا على عمر سمعته يقول لجلسائه اني ارا رايأ انا نجعل هذا السبي في المكتب فيتعلمون يعني الرجال منا و كان السبي قد دفعه الى زيد بن ثابت وقال قد وليتلك فاقم و ادخل السبي الى دار ابنة الحارث الانصاري و كذلك كان على عهد رسول الله صلى الله عليه وسلم و ابي بكر الصديق و عمر رضي الله عنهما فلما فتح الله تعالى قنسرين و الحاضر على يد ابي عبيدة و المسلمين المدينة صلحاً و الحاضر عنوة و غنم المسلمون و بعث الخمسة الى عمر رضي الله عنه [ قال ابو عبيدة للمسلمين اشيروا علي برايمكم رحمكم الله ] فان النبي صلى الله عليه وسلم قال المستشار موثمن و قال الله تعالى وَ شَارَهُمْ فِي الْأَمْرِ هل نسير الى حلب و قلعتها او انطاكية و ملوكها ام نرجع الى وراينا؟ فقال المسلمون ايها الامير و كيف نسير الى حلب و انطاكية و نشتغل بقتال هرقل و هذه ايام الصلح التي بيننا و بين اهل شيزر و حماة و الرستن و حمص و جوسية و قد انقضت و لا شك انهم قد اخذوا آلة الحصار و قروا بلادهم بالاطعمة و الجيوش فنخاف انهم يشعثوا ما اخذنا من البلاد و يغاروا علينا و لا سيما بعلمك و تحصنها فانهم اولو شدة و باس و عدد و فرى من الراى انا نرجع و نقاتلهم و لعل الله تعالى يفتح على ايدينا قال فاستصوب رايمهم و رجع على طريقه فوجد البلاد كما قالوا قد تحصنت

مسير المسلمين الى قنسرين و صلح اهلها باداء الجزية ٧١  
وسلم نور كالبرق قال مصعب فو عيش رسول الله صلى الله عليه  
وسلم ما ترك خالد القلنسوة على راسه وحمل على القوم الا وقد  
اقلب ارايلهم على اراخهم [ وحمل معه المسلمون فما كان غير بعيد  
حتى ولوا الكفرة الادبار ونزل بهم الدمار من اصحاب محمد المختار  
ولم يكن في القوم الا قتيل وجريح و اسير وكان جبلة اول منهنم  
و المتنصرة في اثره قال ورجع المسلمون من اتباعهم واجتمعوا  
حول راية ابي عبيدة و اقبل خالد واصحابه وسلموا على ابي عبيدة  
وعلى المسلمين وشكروا الله على سلامتهم من الكافرين ونظر  
ابوعبيدة الى خالد كانه قطعة ارجوان فصاحه وقال لله درك فلقد  
اشفيت الغليل و ارضيت الجليل ثم قال ايها الناس قد رايت  
من الراي انا نسير من فورنا الى قنسرين و حاضرها فقال المسلمون  
نعم الراي يا امين الامة \* قال فانتخب ابطال المسلمين وجعلهم  
في المقدمة مع عياض بن غنم الاشعري و قال لهم اشرفوا على  
قنسرين و حاضرها و شتوا الغارة و اسبوا الذراري و اقتلوا الحامية  
فلما نظروا اهل قنسرين الى ما حل بهم اغلقوا الابواب و اذعنوا بالصلح  
و اداء الجزية فاجابهم ابو عبيدة الى ذلك و كتب لهم كتاب الصلح  
[ ثم افرض على كل محتلم اربع دنانير او ثمانية و اربعون درهماً صرف  
اثنا عشر ديناراً و بذلك امر عمر بن الخطاب رضى الله عنه ] \*

قال الواقدي رحمه الله

حدثنا عبد الملك بن محمد بن ابي عبد الله عن سلمان بن علي

١ ( ن ) قال الواقدي رحمه الله عن سليمان بن علي قال كنت  
في جملة من حاصر قنسرين الخ

المصطفى صلى الله عليه وسلم وإذا حانت مني التفاته فنظرت إلى القلنسوة وقد نسيها فاخذتها وأسعرت بها إليه فقال أبو عبيدة لله أنت يا أم تميم سيري على بركة الله وعونه قالت أم تميم فلقد كنت في جماعة نسوة من مذحج وغيرهن والخيّل تطير بنا طيراناً حتي اشرفنا على الغبرة والقتال والأسنة تلوح في القدام كأنها كواكب وما للمسلمين حسّ يسمع فانكرنا ذلك وقلنا إنّ القوم قد وقع بهم عدوّهم فكبر أبو عبيدة ومن معه وحمل عليهم \*

قال رافع بن عميرة فبينما نحن قد ايسنا من انفسنا اذ سمعنا التليل والتكبير فقلنا قد اتانا الله بالفرج ان شاء الله تعالى فلم يك إلا هنيئة حتى احاط جيش المسلمين بعسكر المشركين ووضعوا فيهم السيف من كلّ جانب وعلت الاصوات وارتفعت الزعقات \*

قال مصعب بن محارب ورايت عبدة الصليب وكنهم هاربون ورايت خالد بن الوليد وهو ثابت متشرف إلى الاصوات من ابن هي فاذا بفارس قد خرج من القمام وهو يبهر الروم هباً حتى ازاح من كان حولنا فاسرع خالد إليه وقال من انت ؟ قالت انا زوجتك أم تميم يا ابا سليمان قد اتيتك بالقلنسوة المباركة <sup>١</sup> التي تضر بها وتتوسل إلى الله سبحانه فيستجيب دعاك خذها إليك فوالله ما نسيتهما ألا لهذا اليوم ثم سلمتها إليه فلمع من ذوابة رسول الله صلى الله عليه

١ ( ن ) بالقلنسوة المباركة فخذها اليك فاخذها خالد وجعلها على

رأسه وحمل وحمل المسلمون الضح

٢ [—] في نسخة دمشق فقط

في بعض الليالي واذا به قد خرج من المضرب يصيح بالمسلمين  
وهو ينادي النفير النفير فقد احيط بفرسان الموحدين قال فاسرعنا  
اليه من كل جانب ومكان وقلنا ما بك ايها الامير ؟ قال كنت  
الساعة نائماً اذ طرقتني رسول الله صلى الله عليه وسلم وزجرني  
وقال لي معتقاً يا ابن الجراح اتنام عن نصرة القوم الكرام ؟ فقم  
والحق بخالد فقد احاط به اليام فانك تلحق به انشاء الله تعالى  
بمشية رب العالمين \*

قال الواقدي رحمه الله فلما سمع المسلمون قول ابي عبيدة  
تبادروا الى السلاح وركبوا الخيل عرى وغير عرى واسرعوا يريدون  
خالداً ومن معه فبينما ابو عبيدة على المقدمة في اوائل الخيل اذ  
نظر الى فارس يسرع امام القوم فامر رجلاً من المسلمين ان  
يلحقوا به [ فلم يقدروا على ذلك لسرعة جواده ] قال فظننت  
انه ملك من الملائكة قد ارسله الله امامنا \* قال رافع [ فلما  
كلت الخيل عن ادراكه نادى ابو عبيدة على رسلك ايها  
الفارس المجتهد والبطل المكد ارفق بنفسك رحمك الله فوقف  
حين سمع النداء فلما قرب ابو عبيدة من الفارس فاذا هي ام تميم  
زوجة خالد فلما عرفها قال يا ام تميم ما حملك على المسير قبلنا  
ف قالت ايها الامير سمعتك تصيح بالنداء ان خالداً قد احاطت  
به الاعداء فقلت في سري ان خالداً لا يخذل ابداً ومعه ذوابة

قال ربيعة بن عامر والله لقد كان خالد كلما كرت الخيل علينا التقاها بنفسه وازاحها عتًا بسيفه ولم نزل كذا لك الى ان عظم بيننا وبينهم الحرب ولم نجد الى الخلاص من سبيل و اخذنا العطش واشتد علينا الحر والعرق \*

قال رافع بن عميرة فلما رايت ذلك قلت لخالد يا ابا سليمان نزل بنا القضاء فقال والله لقد صدقت يا ابن عميرة لاني نسيت القلنسوة المباركة التي لي ولم اصحبها معي ولقد كانت بركة عظيمة في الشدايد والله ما نسيتها الا لقضاء المبرم قال فغظم عليهم الامر وعازهم الصبر واخذهم الابتغال وانا المشركون الدمار واضرمت فيهم الحرب نارو السيوف تلمح والروس من الرجال تقطع والارض قد ملئت قتلاء وهم بين الروم كالاسراء والقوم في اشد قتال والسيف يعمل في الرجال اذ ناداهم منادي وهتف بهم هاتف خذل الامن ونصر الخائف يا حملة القرآن! جاءكم الفرج من الرحمان ونصركم على عبدة الصليان قد بلغت القلوب الحناجر وعملت السيوف البواتر وكل قرن لقرنه صابر ودارت على القوم الدواير واخذ الناس العطش وكل قرن لقرنه قد نهش

قال الواقدي رحمه الله حدثنا [ابن سبرة عن اسحق بن عبد الله بن ابي مسلم] الحضرمي عن ابيه قال كذت مع ابي عبيدة بن الجراح في وقعة اجنادين وغيرها وشهدت معه قنسرين وحلب ومارينا في طريقنا الا الخير والنصر فبينما نحن بشيزر وابو عبيدة في مضربه

قتال جبلة لأنه خرج اليه بعد ان تعب في قتال خمسة  
 الفوارس الأول و معب الامر بينهما و التقيا بضربتين سابغة  
 عبد الرحمن بالضربة اخذها جبلة بسيفه و قطع الدرة و وصل  
 السيف الى البيضة فتثنا سيف عبد الرحمن عنها لايتا كانت  
 ذات سقاية فجرحه جرحاً سال دمه و عانصه جبلة بضربة فقطع  
 ما كان عليه من الدروع و وصلت الضربة الى منكبيه فجرحه فلما  
 احس عبد الرحمن بالضربة اتبت نفسه و اوردى ان الضربة لم تصل  
 اليه و يققر جواده حتى لسق بشالد و المسلمين فلما راي المسلمون  
 ما لحقه اخذوه عن فرسه و شدوا جرحه و قال خالد يا ابن الصديق  
 اظن ان جبلة قد الملك بضربته و حق ابيك و صدقه لانفجعتهم  
 بهذا كما فجعنا بك ثم صاح خالد بغلامه همام و قال قدم العليج اليه  
 فقدّمه اليه فومى براسه و نظرت الروم الى صاحبهم و قد قتله خالد  
 فانجعهم ذلك و غضب جبلة بن الايتم و قال ايتم الا الغدر و قد  
 استوجبتم القتال حين قتلتم صاحبنا ثم صاح بعرب المتنصرة و صاح  
 بالروم و الارمن و حرمهم على القتال و قال لا تبغوا منهم احداً  
 فاجتمعت الروم و قدّموا الصليب و نظر خالد الى القوم و قد عزموا  
 على الحملة فصاح يا همام قف باراء عبد الرحمن و امنع عنه من  
 اراده ثم قال لا اصحابه لا يخرج منكم احد عن صاحبه و كونوا حولي فما  
 اسرع و النصر من الله تعالى فوقف اصحاب رسول الله صلى الله  
 عليه و سلم من حول خالد كما امرهم و ما فيهم الا من قد آيس  
 من نفسه و حملت الروم على المسلمين و عظم بينهم القتال و معب  
 الضرب و النزال •



ان ابن جفنة من بقية معشر \* \* لم يتصف آباؤهم باللوم  
يعطى الجزيل ولا يراه بعينه \* \* الا لبعض عطية المذموم  
[ لم يثنني بالشام ان هو ربنا \* \* يوما و لا متنصر بالروم  
ان جنته يوما فقرب منزلي \* \* وسقى براحتة من الخرطوم ]  
وملا فمي ذرا وقال لي احكم \* \* في مالنا ان الكريم كريم  
فاسرع الي ما عرضته عليك لتنجوا بنفسك من الميالك وتكون  
في النعيم المقيم والعيش السليم فقال عبد الرحمن لا اله الا الله  
وحده لا شريك له و ان محمدا عبده ورسوله يا ويلك ! يا جبلة !  
اتدعوني من البدى الى الضلالة ومن الايمان الى الجحالة ؟ وانا ممن  
امن بالله وقر الاسلام في قلبه وعرف رشده من غيّه وصدق نبي  
الله وبغض من كفر بالله فدونك والقتال ان اردت حتى اضربك  
ضربة اعجل بها حمامك و ارغم بها انفك ويستريح العرب ان ينسب  
اليها مثلك لانك من عبدة الصليب فغضب جبلة من كلامه وجرّد  
عليه سيفه وهم باللسان عليه يريد ان يطعنه وجعل يتقارعان حتى كلّ  
عبد الرحمن عن حمل قناته فدحى بياعن يده وانتضا سيفه من  
غمدة و تقاربا والتقىا فزقق عبد الرحمن بجبلة وضربه فبرأ رمحه فرمى  
جبلة بقية رمحه وانتضا سيفه من غمده وكان من سيوف كندة من  
بقايا قوم عاد كانه صاعقة مبرقة ما ضرب به شئاً الا ابراه فلما انتضا  
سيفه حمل على عبد الرحمن \*

قال رافع بن عميرة فعجبنا من عبد الرحمن و صبره على

واحد ثم هم بالشملة على قلب عسكر الروم واذا قد خرج اليه جبلة بن الاييم وقه اشتد به الغضب وقال يا غلام لقد تعديت علينا في فعالك و في نزالك فقال عبد الرحمن وكيف ذلك ؟ و ما البغي من شيمتنا قال جبلة لانك قد ملات الارض من قتلانا و ما خرجت اليك ان اقاتلك لانك لست كفواً لي و ما خرجت لان اصحابنا يقتلونك وكلما خرج رجل عليك من اصحابنا اليك خرج رجل من اصحابك ليعينك علينا ليس هذا من شيم الانصاف ولا فعل الاشراف \*

قال الواقدي رحمه الله فلما سمع عبد الرحمن كلام جبلة بن الاييم تبسم وقال يا ابن الاييم اترى ان تخدعني ؟ [ وانا تربية علي بن عم محمد صلى الله عليه وسلم ] و قد شهدت [ معه ] المواقف والقتال [ قال جبلة لست مخادعاً و ما قلت الا الحق ] ثم قال له عبد الرحمن فاخرج انت و اخرج معك اخر من قومك ان كنت صادقاً واحملا علي فاني كفو كريم فلما نظر جبلة الى عبد الرحمن و انه لا يوتي من قبل الحيل عجب من فعله و جرأته وحدة سنانة وحداثة سنة ناداه جبلة هل لك ان تلقي يدك الينا و اغمسك في ماء المعمودية فتخرج منها نقياً من الذنوب كما خرجت من بطن امك و تكون من حزب الصليب [ و من اهل دين المسيح و تاكل القربان و تاخذ الجائزة من الملك الرحيم و ازوجك ابنتي و تكون مثل ولدي و افضل عليك انعامي ؟ ] وانا الذي مدحني شاعر نبتيك في قوله حيث يقول \*

من غمده فعلم أنه غضب وأنه يريد القتال فلما هم صاحب عمورية  
 بالبراز سكنه جبلة واقفه وقال لخالد إن الحرب كما ذكرت تسمل  
 النصفة وهؤلاء بنو الأصغر روم اعلاج غنم لا يفقهون وقد حدثتهم  
 بسديثي معك قد رضوا منك بالمبارزة فمن أحب منكم البراز  
 فليبرز فيم خالد بالبراز فمنعه عبد الرحمن بن أبي بكر الصديق رضي  
 الله عنهما وقال يا أبا سليمان وحق رسول الله صلى الله عليه وسلم  
 لا يبرز لهؤلاء القوم غيري وابدل المجهود فيهم فلعلني الحق بابي  
 فتركه خالد لما يريد وقال له خالد شكر الله مقامك وعرف فعالك  
 فخرج عبد الرحمن من بين أصحابه وهو على جواد كان لعمر بن  
 الخطاب رضي الله عنه [دفعه إليه من قسمة وقعة أجنادين وكان  
 من خيل لخم من المتنصرة وكان كالطود العظيم وعليه زردية ودرع  
 وبيده قناة تامة] فجال عبد الرحمن بين الصقيين في الميدان  
 إلى أن كسر حدة فرسه ثم أقبل عليهم ودعا إلى البراز وسال الذوال  
 وقال دونكم يا بني الأصغر فانا ابن الصديق ثم انشأ يقول •

• أنا ابن عبد الله ذو المعالي • والشرف الفاغل والكمال •

• أبي عتيق صادق المقال • [أزان هذا الدين بالفعال] •

قال رافع بن عميرة الطائي فخرج خمس فوارس من شجعان  
 الروم واحد في اثروا واحد فما كان عبد الرحمن يجول على كل واحد  
 منهم أكثر من جولة واحدة حتى يصصره فتبلاً فنقل الخمسة واحداً بعد

ما لا يكبر علينا وهو سيل لدينا [ فمن انت من العرب الذي قد  
سعيت لعبادة الصليب ؟ قال انا سيّد غسان وملك همدان انا جبلة  
بن الايتم فقال خالد انت المرتد عن الاسلام ومن اختار الضلالة  
على البدى ؟ ] و سبيلك سبيل العما وضلّ وهوى [ قال جبلة ليس  
كذلك انا الذي اخترت العزّ على الدّل قال خالد فانك على  
ذلّ نفسك حريص و انت لها مبين و اما الكرامة في دار البقاء  
و البعد عن دار الشقاء فقال جبلة يا اخا بني مخزوم لا تفرط في المقال  
فانما ابقاي عليك وعلى اصحابك بسبب هذا الاسير الذي في  
يدك لاني اخاف ان احمل عليك فتقتله و هو معظم عند الملك  
و قريب منه في النسب فاطلقه من يدك لنبقي عليك وعلى من  
معك من القتل لانكم قليل ونحن كثير فقال خالد اما اسيري فما اتركه  
حتى اقتله ولا ابالي ما تصنع بعده و اما قولك انك تقصر عني و من  
معي بكثرتم في القتال فما انصفت في الفعال فان اردت النصف في  
القتال فاني اعلم ان جمعكم عظيم و عددكم كثير كما ذكرت ونحن اثنا عشر  
رجلاً و قد احدثت بنا اعدّة خيولكم و اسنة رماحكم و اسيانكم فان اردتم  
النصف في القتال فابرزوا اليّ واحداً بعد واحد فان قتلتمونا فاسيركم  
اليكم يسير و ان ظفرنا الله بكم فان النصر من عند الله يوتيّه من يشاء فلي  
يعظم عليكم هلاكه اذا هلكت انفسكم قبله قال فنكس جبلة راسه و اقتبل  
تحدث صاحب عمورية بجواب خالد فطمطم البطريق و اظبر الغضب  
و انتضا سيفه من غمده و نظر خالد الى البطريق و قد جرّد سيفه

كثرتهم لأننا واثقون بالله تعالى و اذا نحن ببجلة بن الايهم ينادي  
 برفيع صوته ويقول من انتم؟ من اصحاب محمد المعروفين ام انتم  
 من العرب التابعين؟ اخبروني قبل ان ينزل بكم الدمار و كان  
 المتكلم منا اليه خالد بن الوليد و قال يا جبلة نحن من اصحاب  
 محمد المعروفين نحن اهل القبلة و الاسلام و الكرم و الانعام نحن من  
 قبائل شتى و قد جعل الله قلوبنا واحدة و نحن مجتمعون على  
 كلمة واحدة و هي لا اله الا الله محمد رسول الله فلما سمع جبلة  
 جواب خالد غضب غضبا شديدا و قال يا فتى العرب انت امير هؤلاء  
 العرب؟ قال خالد لست اميرهم بل اخوهم في الاسلام فقال جبلة  
 من انت من اصحاب محمد قال انا المعروف بكبش بني مشزوم  
 انا خالد بن الوليد و هذا الذي عن يميني عبد الرحمن بن ابي بكر  
 الصديق و هذا الذي عن يساري رجل من اهل اليمن من كرام طي  
 و ارفعها هذا رافع بن عميرة الطائي [ ضمري و فزاري و انصاري ]  
 و ذلك اتني اخذت من كل قبيلة شجاعا المعروف و بطليبا  
 الموصوف فلا تزدرني بقلتنا و لا تفرح بكثرتكم و ما انتم عندنا في  
 القتال الا طيور قد وقع علينا صايدها [ و هي مكنة في اوكارها ]  
 فلقى القانص الشبكة عليها فما انفلت منها الا النجيب فزاد غضب  
 جبلة من كلام خالد و قال ستعلم يا ابن مشزوم ان كلامك عليك  
 ميشوم اذا دارت لك الاسنة [ و حصلت انت و من معك طعام  
 الوحش في هذه الفلاة تمررتكم غدوة و عشية ] فقال خالد [ ذلك

## قال الواقدي رحمه الله

فاجتمع اصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم الى خالد وداروا حوله و سار عبد الرحمن بن ابي بكر عن يمينه و رافع بن عميرة الطائي عن شماله و عبدة همام من ورايه و القوم محدقون به فسلم خالد البطريق الى غلامه همام و قال اوثقه كذا الى جانبك ولا تبرح من مكانك قال واقبلت نحوهم العرب المتنصرة من غسان يقدمهم جبله بن الاييم الغساني و في عنقه طوق من ذهب فيه صليب من الجواهر و عليه ثياب من الديباج المتقل و من فوقها درع مذهب الزرد و على راسه بيضة من الحديد من فوقها بيضة من الذهب على علاها صليب من الجواهر و في يده رمح طويل على راسه سنان يضي كضو النجم و صاحب عمورية الى جانبه كانه برج مشيد و من حوله المذبحة من الاعلاج و قد احدث بيمما الجيش فلما عاين البطريق لخالد و قد ملك صاحب قنسرين و هو في كفة لا يفارقه خاف ان يعجل عليه بالقتل و اقبل على جبله بن الاييم و قال ما هؤلاء العرب الا شياطين اما تنظر الى هذا العربي و من معه اثنى عشر رجلاً و قد احدثت بهم اعنة خيولنا و احدث بهم هذا الجيش العظيم و لا يفكرون فيه و قد ملكوا صاحبنا و هو معهم اسير و ما يشلوه من ايديهم و اتي خائف عليه ان يقتلوه فاخرج الى هذا العربي و قل له يرد الينا صاحبنا حتى نجود عليهم بانفسهم فاذا اطلقوا صاحبنا ملنا عليهم فقتلناهم عن اخرهم قال رافع بن عميرة و نحن في اوساطهم كحلقة في وسط فلاة و ما نفكر فيهم و لا في

عليه وسلم الى اصحابه و سلّوا السيوف عليهم و ارتفعت الضجة  
 و الجلبة و اعلن اعداء الله بكلمة الكفر و ضج المسلمون بكلمة التوحيد  
 و سمع جبلة و اصحاب عمورية اصوات المسلمين بالتبليل و التكبير  
 فانزعجا لذلك و نظروا الى السيوف قد جردت و الرماح قد  
 اشرعت فابتدروا نحو اصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم  
 و احاطوا بهم من كل مكان فلما نظر خالد الى ما دهمه و نزل به  
 و باصحابه الذين معه و البطريق صاحب قنسرين في كفة لا يفارقه و قد  
 ملك قياده و هو يخاف ان يغفل من يده او يجرا عليه حادثة  
 قبل ان يقتله فيمّ خالد بقتله و رزع السيف يعلوه فتبسم البطريق  
 من فعالة و عجب خالد من ضحكه فقال يا ويلك ما اضحك ؟  
 قال لانك مقتول انت و من معك و انت تريد قتلي و ان انت  
 ابقيت عايّ ابقيت عليك فتركه خالد و لم يقتله و كان ماسّاً يده  
 عن قتله ثم صاح خالد يا اصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم  
 كونوا حولي و احموا عني و احمي عنكم و اصبروا على ما نزل بكم  
 فلا يكثرنكم من احدى بكم فانّ اشدّ ما تتخافون الموت و القتل امنيتكم  
 و امنية خالد في سبيل الله و اني و الله قد اهديت نفسي الى  
 القتل و القيتها في مواضع التهلكة لعلّي ارزق الشهادة و اتعلموا  
 رحمكم الله انّ طريقنا واضّة الى الله تعالى و كأنكم قد وعظمت  
 الى ربّ كريم و سكنتم دارا لا يموت ساكنها و لا يبرم شقيها ثم قرأ لا يمسسكم  
 قتيلاً نصيب و ما هم منبأ بمشرجين \*

اكتمان خالد و ميسره بمن معه في جيش جبلة بن الايتم ١٤٩

عسكر جبلة [ وكان مسيرهم ليلاً فلما قربوا منهم وصلوا الى قرب النيران  
وسمعوا اصوات القوم عدل بهم سعيد بن عامر الى صوب طريق البطريق  
وكن خالد بمن معه هناك الى الصباح فلم ياتهم احد فصلّى خالد  
والمسلمون صلوة الفجر و هم مكمنون فبينما هم كذلك اذ اشرف  
جيش جبلة بن الايتم و صاحب عمورية الى جانبه كأنه برج مشيد  
و هم يقصدون ارض العوام فقال المسلمون لخالد يا ابا سليمان اما  
ترى هذا الجيش الذي اشرف علينا في عدد الرمل و المدر و عدد  
الشوك و الشجر؟ فقال خالد رحمه الله و ما يكون من كثرتهم اذا كان  
النصر لنا عليهم؟ قال الله معنا اختلطوا بهم وكونوا من جملتهم كأنكم من  
جيشهم الى ان يلقي البطريق و يفعل الله ما يشاء فعند ذلك  
اختلطوا بهم و صاروا من جملتهم لا ينكرون و هم سكوت لا ينطقون  
يعدون و لا يفترون قال رافع بن عميرة فلما اشرفنا و لاح لنا بلاد العوام  
و قنشرين و اذا ببطريقها قد استقبلنا و قد رفع امامه الصليب  
و خرج بين يديه القساقس و الاساقفة و هم يقرؤون الانجيل و قد  
ارتفعت بينهم كلمة الكفر و دنا بعضهم من بعض و خرج البطريق  
امام اصحابه ليأتي الى جبلة و صاحب عمورية ليسلم عليهما فاستقبله  
خالد مواجهاً و اصحاب رسول الله صلى الله عليه و سلم حوله فلما  
قربوا منه قال لهم البطريق سلمكم المسيح و ابقاكم الصليب قال له  
خالد يا ويلك ما نحن من عباد الصليب و لكن نحن من اصحاب  
محمد السيب و كشف خالد لثامه و نادى لا اله الا الله وحده  
لا شريك له و ان محمداً عبده و رسوله و انا خالد بن الوليد و ضرب  
بيده عليه و انتزعه من سرجه و ابتدر اصحاب رسول الله صلى الله



من اصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم [ فقال خالد اين عياض الاشعري و عمر بن سعد اليشكري و اين سبيل العامري و رافع بن عميرة الطائي و سعيد بن عامر الانصاري و عمرو بن معدى كرب و عبد الرحمن بن ابي بكر الصديق رضي الله عنهما و ضرار بن الازور و المسيب بن نجبة الفزاري و قيس بن هبيرة المرادي ؟ فاجابوه بالتلبية فقال خذوا على انفسكم بارك الله فيكم و اجتمعوا فتدّرع القوم و اخذوا اهبتهم و اتوا نحو خالد فوجدوه قد تدّرع بدرعه و اشتمل لامته و ركب جواده ثم قال لغلامه همام سر معي حتى ترى مني عجباً فاسرع همام و سار خالد بن الوليد و اقبل اصحابه العشرة و ابو عبيدة يدعوا لهم فلما سار خالد بن الوليد اقبل على سعيد بن عامر الانصاري و قال يا سعيد اخبرك جبلة انه ياتي البطريق صاحب قنشرين اليه ؟ قال نعم يا ابا سليمان قال له خالد فخذ بنا في الطريق الى عسكر جبلة [ حتى نكن هنالك فاذا اتا البطريق اخذناه كما اكادنا و دمرناه و من معه فصار سعيد امام القوم يجد بهم السبيل الى

---

١ (ن) فقال خالد اين عياض بن غانم اين عمير بن سعيد اين ابو جندل اين المسيب بن نجبة الفزاري اين سعيد بن عامر الانصاري اين عمر بن معدى اين عامر بن عمرو القيسي اين عبد الرحمن بن ابي بكر الصديق ؟ فاجابوه بالتلبية و كان ضرار رمد العينين لم يحضر هذه الواقعة فاجابوه بالتلبية فقال بارك الله فيكم خذوا على انفسكم الخ

ثم خرجنا إلى الشام وهذا آخر عهدي به فقال أو حفظت لى هذه  
المكرمة ؟ قلت نعم فامر لي بثوب من الكتان الرومي و قال آنا  
امرت لك بالكتان كي تلبسه ولا تسرمه ثم قال ما كنت تصنع فى  
الموضع الذي سرت فيه ؟ فقلت ان الصدق اوفى ما استعمله العبد انا  
من عسكر الامير ابي عبيدة ابن الجراح و قصدنا نريد حلب وانطاكية  
فقال ان الملك هزول قد بعثني اياي و هذا البطريق حتى فنصر  
صاحب قدسرين فانه قد اكادكم بصلبه لكم و انا انتظرو ان يلغانا و لكن  
ارجع الى صاحبك ابي عبيدة و حذره منا ومن اسيفنا و ليبرج  
من حيث قدم و لا يتعرض لبلاد الملك و آنا قد نجود بالنصرة لدين  
الملك و سوف ننزع من ايديكم ما اخذتموه من الشام قال سعيد  
بن عامر فركبت و اردفت غلامي و سرت حتى اتيت عسكر  
المسلمين فاسرع الناس الي و قالوا يا ابن عامر اين كنت فلقد  
حزنا لفقدك ؟ قال فاتيت نحر ابي عبيدة فحدثته بشائني مع جبلة  
بن الايهم فقال لقد خلصك الله تعالى بذكرك لحسان ثم جمع  
اصحاب رسول الله صلى الله عليه و سلم للمشورة و قال ايها الناس  
ماترون في هذا الامر و في قصة هذا البطريق و فينا له و اكادنا ؟ فقال  
خاله ان الباغي له مصراعه و الله له بالمرصاد و سوف نكيد به بكيدة  
اعظم من مكيدته و اسير الى لقايه بعشرة رجال من اصحاب  
رسول الله صلى الله عليه و سلم [ مقام عشرة الف فارس فقال  
ابو عبيدة انت ليا يا ابا سليمان و لكل كربة فخذ من احببت

ثعلبة بن امرئ القيس بن عبد الله بن الازد بن عوف (غوثن) بن نبت  
 بن مالك بن زيد بن كهلان بن سبأ فقال من اي الغلامين الذين  
 نسبا لامهما ؟ قلت [ انا من ولد الخنزرج بن حارثة الكرام من انصار  
 محمد بن عبد الله قال و انا من قومك من غسان فقلت انت  
 من القبيلة التي نسبت الى مايبا ؟ قال اجل انا جبلة بن الاييم  
 الذي رجعت عن الاسلام كي لا أضام اما رضى صاحبكم ان يكون  
 مثلى على هذا الدين الذي انتم عليه حتى ياخذ مني القود بعبد  
 حقيرو انا سيد غسان و ملك همدان فقلت يا جبلة ان حق  
 الله اوجب من حقتك و ان ديننا لا يقوم الا بالنصفة فيه و ان عمر  
 لا ياخذ في الله لومة لائم فقال ما اسمك ؟ قلت اسمي سعيد بن  
 عامر الانصاري فقال لي يا سعيد اوطِ مجلسك فجلست و قال لي  
 كم عهدك بحسان بن ثابت الانصاري ؟ فقلت شاعر رسول الله  
 صلى الله عليه وسلم و من قال فيه المصطفى انت حسان و لسانك  
 حسام فقال كم لك منذ فارقتك ؟ قلت عهدي به قريب و قد دعاني  
 الى دعوة صنعها فانشدنا \*

لله درّ عصابة نادمتيم \* \* يوما بخلق في الزمان الاول  
 يعيشون حتى لا تبتر كلابيم \* \* لا يسألون عن السواد المقبل  
 بيض الوجوه اعفة احسابيم \* \* شمّ الانوف من الطراز الاول  
 اللاحقون بغنيتهم فقيرهم \* \* المشفقون على اليتيم الارمل  
 اولاد جفنة حول قبر ابيهم \* \* قبر ابن مارية الكريم المفضل

وما لنا إلا أن نلقى بأيدينا إلى الأسر فهو أهون من القتل فقلت والله لا أسلمت نفسي إليهم أبداً دون قتلى فلما عاينوا متي الجّد فعلوا كفعلني وقاتلنا القوم وقاتلونا فأسروا متاً عشرة و أمّا انا اثخنت بالجرّاح فسقطت على وجبي فرجعوا عني فقمّت كما ترى فقال سعيد بن عامر [ابن ذؤيب رضى الله عنه] فغمّني ما نزل بالعبد و اردفته وراي و انقلبّت اريد الرجوع فاذا انا بخيل وراي تسعى كأنها الريح المبوب فاذا هي خيل غسان فاحدقت بى الرماح وهم يصيحون نحن اهل غسان من حزب الصلبان و الرهبان قال سعيد فناديتهم انا من حزب محمد المختار فاسرع اليّ بعضهم وهم ان يعلنوني بالسيف فناديتهم يا ويلك اتقتل رجلاً من قومك؟ قال من اى الناس انت؟ قلت من الخزرج الكرام فردّ السيف عني وقال انت طلبة سيدنا جبلة و حقّ المسيح فقلت من اين يعرفني جبلة حتى يطلبني؟ فقال انه يطلب رجلاً من اليمن من انصار محمد ثم قال سرطايماً ان شئت و الا سرت كارهاً قال سعيد بن عامر فسرت معهم و العبد معي حتى اشرفنا على عسكر كثير و جيش عظيم وعدّة حسنة و نعمة ضخمة و صلبان قد رفعت فلم ازل مع القوم حتى اتوا بي الى مضرب جبلة بن الایم و اذا به جالس على كرسي من الذهب و عليه ثياب الديباج المجوّفة باللؤلؤ و عليه شبكة من الجواهر و في عنقه صليب من الياقوت فلما وقفت بين يديه رفع راسه و قال من اى العرب انت؟ قلت من اليمن فقال لي اكرمت من آيها؟ قلت [انا من ولد حارثة بن ثعلبة بن عمر [عمرو] بن عامر بن حارثة بن

تطعم الثمار فعظم ذلك على ابي عبيدة و دعا بالعبيد وقال لحاكم الله ما هذا الفساد قالوا ايها الامير ان الاحطاب منا متباعدة وهذه الاشجار قريبة منا قال ابو عبيدة عزيزة مني على حر و عبد قطع شجرة لها طعم و ثمر لاجازيته و لانكلى به فلما سمعوا العبيد ذلك خافوا النكال و اقبلوا ياتون بالخطب من بعيد \*

قال سعيد بن عامر و كان معي عبد نجيب اسمه مهجع و قد شهيد معي الوقايح و المعامع و الحروب و كان جري القلب فى القتال و كان اذا خرج في طلب حطب او غارة كان يتعول من رفقائه و يقاتل بالمقلع اجود قتاله فخرج هو و جماعة من شيزر و ابو عبيدة نازل بها في طلب الحطب فابطأ خبره عن سيده فركب جواده و خرج في طلبه و جعل يقفوا اثره و اذا قد لاح له شخص فقصده و اذا هو عبدة مشدخ الوجه و قد سال دمه على وجهه قال سعيد بن عامر فقلت ما وراك يا مهجع من الاخبار ؟ قال هلك و دمار يا مولاي فقلت و بلك يا ابن السود حدثنا بخبرك ثكلتك امك فلم يكذ يقف حتى سقط على وجهه قال فنزلت اليه و نضخت الماء على وجهه فسكن ما كان و قال لي يا مولاي انج بنفسك و الا ادركك القوم و صنعوا بك مثل ما صنعوا بي فقلت و من القوم ؟ قال يا مولاي خرجت انا و من معي من جماعة الموالى لنحطب حطباً و تباعدنا و عولنا و اذا نحن بكبكة من الخيل و هي على الف فارس كلهم عرب في اعناقهم صلبان ذهب معقلون بالرماح فلما نظرونا اسرعوا نحونا و داروا بنا و عزموا على قتلنا فقلت لاصحابي دونكم و اياهم قالوا اصحابي و بلك لمن نقاتل و كيف لنا طاقة بهذه الكتيبة

و سار ابو عبيدة الى الرستن و صالح اهلها و اتى الى حماة فاتى اليه اهلها و معهم الانجيل قد رفعه الرهبان على اكفهم و القسوس امام القوم ليطلبوا منه الصلح فلما راهم وقف لهم و قال ما تريدون ؟ قالوا نكون في عبيدكم و صلحكم فانتم احب الينا من قومنا فصالحهم ابو عبيدة و كتب لهم كتاب الصلح و الذمام و سالوه ان يدع عندهم رجلاً و سار حتى نزل شيزر فاستقبله اهلها و صالحهم ايضاً قال و هل بلغكم لطاغية الروم هرقل خبر ؟ قالوا نعم ما سمعنا له خبراً غير انه قد اتصل بنا ان بطريق قنسرين كتب الى الملك يستنجد و يدعوه الى نصرته و قد بعث اليه بجبله بن الاييم الغساني في غسان و العرب المتنصرة و معه بطريق عمورية في عشرة الاف و اتهم قد نزلوا بعسكرهم على جسر الحديد فكن منهم على حذر قال ابو عبيدة حَسْبُنَا اللَّهُ وَ نِعْمَ الْوَكِيلُ \* فاقام ابو عبيدة بشيزر و هو متحير فبقى مرة يقول اسير الى حلب و مرة يقول اسير الى انطاكية فجمع المسلمين اليه و قال ايها الناس قد بلغني ان بطريق قنسرين قد كاتب الملك يستنجد و ما ذلك الا انه اضر الغدر و المكر فقال خالد ايها الامير الم اقل لك ان كلامه يدل على المكر و الخديعة ؟ فقال ابو عبيدة يا ابا سليمان و ما ينفع حيلته و مكره و الله من ورايه بالمرصاد \*

قال الواقدي رحمه الله و اتبل ابو عبيدة يوماً من نفسه ان يبدأ باهل قنسرين اذا فرغ من صلحهم و عيدهم و كان قد بقي شهر او اقل من شهر و اقام ينتظر انفصام العيد قال و كانت عبيدة العرب ياتون بجرائيم الشجر من الزيتون و الرمان و غير ذلك من الاشجار التي

فانا اجيبهم الى ذلك لا نغدروا لا يتحدث القوم انا عاهدنا ثم غدرنا فان  
هؤلاء القوم لا عقل لهم ثم اجابهم ابو عبيدة الى ذلك \* قال فصور  
الروم مثل صورة ابي عبيدة على عمود له عينان من الزجاج فاقبل رجل  
منهم حنقاً و فقا عين الصورة برمحه ثم رجع امطخرا الى صاحب قنسرين  
فاخبره بذلك فقال لقومه بهذا الامر ثم لهم ما يريدون فقام ابو عبيدة  
على حمص يغار يمينا وشمالاً ينتظر خروج السنة ثم ينظر ما يفعل  
بعد ذلك و ابطا خبر ابي عبيدة على عمر رضي الله عنه اذ لم ير  
له كتاباً ولا فتحاً فانكر ذلك من امره و ظن به الظنون و حسب  
انه قد داخله جبن و ركن الى القعود عن الجهاد فكتب اليه \*

بسم الله الرحمن الرحيم

"الى ابي عبيدة بن الجراح سلام عليكم فاني احمد الله الذي لا اله  
الا هو و املتى على نبيه و امرك بتقوى الله و احذرك معصيته  
و انهاك ان تكون ممن قال الله فيمن في كتابه قُلْ اِنْ كَانَ اَبَاؤُكُمْ  
وَ اَبْنَاؤُكُمْ وَ اُخْوَانُكُمْ وَ اَزْوَاجُكُمْ وَ عَشِيرَتُكُمْ الْاِيَةَ و صلتى الله على خاتم  
النبيين \* و نفذ الكتاب اليه فلما قراه على المسلمين علموا انه يتوضفهم  
على الجهاد و ندم ابو عبيدة على ما صالح اهل قنسرين و لم يبق احد  
من المسلمين الا من بكى من كتاب عمر رضي الله عنه و قالوا ايها الامير  
ما الذي اتعدك عن الجهاد ؟ فدع اهل قنسرين و اقصد بنا حلب  
و انطاكية و لعل الله يفتحها ان شاء الله تعالى و قد انقضى الاجل  
و ما بقى منه الا قليل فعزم ابو عبيدة على المسير الى حلب و عقد راية  
لمصعب بن محارب اليشكري و عقد راية اخرى لسبيل بن عمرو  
و امر عياض بن غنم الاشعري على مقدمة متبعم و اتبعه بشالد بن الوليد

كلام رسول الروم في تفقئة عين صورة الملك ٤١

غدرتم بنا ولم تفوا بدمتكم ومن غدر خذل فاخذ اصطخر الصليب  
وسار مع الماية حتى اشراف على ابي عبيدة فلما نظر المسلمون  
الى الصليب و هو مرفوع اسرعوا اليه ونكسوه و رثب ابو عبيدة  
واستقبلهم وقال من انتم ؟ قال اصطخر انا رسول اليك من صاحب  
قنسرين وقد غدرتم ونقضتم قال ابو عبيدة وما سبب نقضنا لصلحكم  
ومن نقضه ؟ قالوا نقضه الذي فقا عين ملكنا قال ابو عبيدة وحق  
رسول الله ما علمت بذلك وسوف اسال عن ذلك \* قال ثم نادى  
ابو عبيدة في العرب يا معاشر العرب من فقا عين التمثال ؟ فايخبرنا  
عن ذلك قال ابو جندلة بن سهيل بن عمرو انا فعلت ذلك من غير  
تعمد فما الذي يرضيك منا ؟ قالت الاعلاج لا نرضى حتى نفقا عين  
ملككم يريدون بذلك لينظروا الى وفاء ذمة المسلمين فقال  
ابو عبيدة فيها انا اصنعوا بي مثل ما صنع بصورتكم قالوا لا نرضى بذلك  
ولا نرضى الا بملككم الاكبر الذي يلي العرب كلنا قال ابو عبيدة ان  
عين ملكنا امنع من ذلك قال و غضب المسلمون اذ ذكروا عين عمر  
رضي الله عنه وهموا بقتلهم فنهاهم ابو عبيدة عن ذلك فقال المسلمون  
نحن دون امامنا نفديه بانفسنا ونفقا عيوننا دونه فقال اصطخر عند  
ما نظر الى المسلمين قد هموا بقتله لا نفقا عينه ولا عيونكم و لكن  
نصور صورة اميركم على عمود ونصنع به مثل الذي صنعتم بصورة  
ملكنا فقال المسلمون ان صاحبنا ما صنع ذلك الا من غير تعمد وانتم  
تريدون العمد فقال ابو عبيدة مهلاً يا قوم فاذا رضي القوم بصورتي

ا( ن ) ابو جندلة سهيل بن عمر



قال عمر بن عبد العزيز عن سالم بن قيس عن ابيه عن جدة عن سعيد بن عباد قال كان صلح المسلمين لاهل قنسرين و الحاضر على اربعة الاف [دينار] ملكية ومائة اوقية من الفضة و الف ثوب من متاع حلب و الف وسق من الطعام \*

قال عامر بن رفاعه هكذا سمعت معاذ بن جبل يذكر الا انه قال و اربعماية وسق من الطعام \*

قال الواقدي رحمه الله عن ملتصق بن عامر قال كنا في بعض الغارات اذ نظرت الى العمود و عليه صورة الملك هرقل فعجبنا منه و جعلنا نحوم حوله و نحن نلعب بخيولنا و نعلمها الكرو الفر [و حمل ابو الجندلة و سهيل بن عمرو بغير سيما و نريد نلعب في الميدان] و كان بيد ابي جندلة قناة تامة فقرب به فرسه من الصورة و هو لا يريد ذلك و هو غير متعمد ففقا عين الصورة و كان قوم من الروم من غلمان صاحب قنسرين يحفظون العمود فرجع بعضهم الى البطريق و حدثه بذلك فدفع عليه صليبا من الذهب الى بعض اصحابه و سلم اليه مائة فارس من اعلام الروم عليهم الديباج و في اوساطهم المناطق المخترقة و امر اصطخر ان يصير معهم و قال له ارجع الى امير العرب و قل له

١ (ن) قال حدثنا عمر بن عبد الله بن ابي رباح قال حدثنا سالم بن بشر عن ابيه قيس عن جدة سعد بن عباد الخ

٢ (ن) قال عامر بن رفاعه هكذا حدثنا عبد الله عن ثابت بن عدلان عن سليمان بن عامر قال كنا في بعض الغارات الخ

٣ [—] في نسخة

٤ كذلك

له قال امطرخر قد اجبتك الى ذلك فاكتب لي بذلك كتاباً فقال  
 خالد ايها الامير اكتب له كتاباً موادعه سنة اولها هلال ذى الحجة  
 من سنة اربع عشر من الهجرة ففعل ذلك فلما فرغ ابو عبيدة من  
 الكتاب قال له امطرخر ايها الامير ان حدة بلدنا معروف وبازينا صاحب  
 حلب وبلدة حدة و نريد ان تجعل لنا فيما بيننا وبين المسلمين  
 والروم علامة ليكون اصحابك لا يجاوزون ذلك العلامة فرضى ابو عبيدة  
 بذلك وقال له لقد قلت فاحسنت وانا ابعث من يحد لكم ذلك  
 فقال امطرخر لا تبعث احداً من اصحابك بل نحن نصنع عموداً ونصبه  
 ويكون عليه صورة الملك هرقل فاذا رآه اصحابك لا يتعدوه قال  
 ابو عبيدة فافعل ذلك و دفع اليه الكتاب ونادى ابو عبيدة في  
 المسلمين واصحاب الغارات من نظر الى العمود فلا يتعداه ولا يجوزه بل  
 يشن الغارة على ارض حلب وحدها ولا يجوز العمود وليبلغ الشاهد  
 الغائب فرجع امطرخر الى بطريق قنسرين ودفع اليه الكتاب واعلمه  
 بما جراه مع خالد من الخطاب ففرح بذلك وعمد الى عمود وصنع  
 عليه صورة الملك هرقل كانه جالس في ملكه .

قال الواقدي رحمه الله و كانت خيل المسلمين تضرب في  
 غاراتها الى اقصى بلاد حلب و العمق و انطاكية ويسدون عن حدة  
 قنسرين والحاضر ولا يقربون العمود .

---

١(ن) ذى القعدة سنة اربعة عشر من الهجرة و اخرها شوال سنة  
 خمسة عشر ففعل الخ

حولهم من اهل الحصون و الاديرة و القلاع قال ابو عبيدة رضي الله عنه مهلاً يا ابا سليمان فان الله تعالى لم يطلع على غيبته احداً ولا يعلم ما في اسرار العباد غيره و قد دعونا الى الصلح فقال خالد ايها الامير لاتصلحهم الا صلح الابد فان ارادوا ذلك والا فاتركهم على حالهم و انا لهم مع نصر الله كفواً قال و امطرخر يسمع الكلام و يتعجب من حدة خالد و فصاحته و قد تبين فيه الشهامة و الشدة و الشجاعة فاقبل على خالد و قال ايها السيد ما اسمك و بمن تعرف بين العرب ؟ فقد بلغنا ان معكم رجال بعضهم افضل من بعض في الشدة و الشجاعة فقال انا خالد بن الوليد المخزومي البطل العنيد و السيف المبيد قال امطرخر قد علمت انك من اهل الشجاعة و حق المسيح لقد عرفتك عندهما نظرت اليك و سمعت كلامك و كذا بلغنا عنك انك شهم جليل و بطل عنيد و ليس هكذا بلغنا عنكم و انما بلغنا حسن سيرتكم و صدق قولكم و لئن عريكتكم و كرم عشيرتكم الى من قصد اليكم و اتم امة نبي الرحمة و اتم من الامم المرحومة و ارى الامر بخلاف ذلك لانا جئنا نريد صلحكم فايتم و امنكم فمنعتم فقال انا قوم لاثوتى من خداع و نعرف كلام المكر و الخديعة و قد دنا ذلك على ما في كتابكم انكم تريدوا الصلح [ فان جاءت جنود الملك و رايتهم القوة من جانبكم نقصتم عيدنا و كنتم اول من يقاتلنا و ان رايتهم الغلبة هربتم الى طائفتكم فان اردت ان نعقد معك الامر على ان لا نوادعكم الحرب من غير ان تكون سنة كاملة فان لسق بكم جيش في هذه السنة من هرقل فلا بد من قتاله و من اقام منكم في المدينة و لم يقاتل مع الجيش فهم على صلحنا لانعرض

اصطخر حتى ورد حمص فوجد ابا عبيدة يصلي بالناس صلاة العصر  
فوقف اصطخر ينظر ما يفعلون فلما سلموا نظر القوم الى القس ومن  
معه فعلموا انه رسول فدنا منه عبد الله بن ربيعة وقال من انت ؟ قال  
انا رسول ومعى كتاب قال فمثله بين يدي ابي عبيدة رضي الله عنه  
[ وعن يمينه خالد بن الوليد وعبد الرحمن بن ابي بكر عن يساره  
والصحابه بين يديه رضي الله عنهم اجمعين ] فهم القس بالسجود  
فمنعه ابو عبيدة من ذلك وقال نحن عبيد الله عز وجل منا شقى  
وسعيد فاما الذين شقوا ففي النار لهم فيها زفير وشهيق واما  
الذين سعدوا ففي الجنة خالد بن ابي عبيدة فناداه خالد ما شانك يا ذا الرجل  
ويتعجب مما تكلم به ابو عبيدة فقال اصطخر انت امير القوم ؟ قال  
ومن انت ورسول من انت ؟ فقال اصطخر انت امير القوم ؟ قال  
خالد لا بل انا واحد منهم وهذا اميرنا قال اصطخر انا رسول صاحب  
قدس بن والحاضر اليه ثم اخرج الكتاب ودفعه الى ابي عبيدة  
فاخذ ابو عبيدة الكتاب وقرأه على المسلمين فلما سمع خالد ما  
فيه من صفتهم ومدينتهم وكثرة عددهم وزادهم وتهديدهم بجيوش  
هرقل حرك راسه وقال ايها الامير وحق من ايدنا بالنصر وجعلنا  
من امة محمد صلى عليه وسلم ان هذا الكتاب من رجل ما يريد  
بهذا صلحنا واما يريد كيدنا [ فلا تجيبه الى ما طلب وسرحتي  
تنزل عليه فوحي رسول الله صلى الله عليه وسلم وحق بيعة ابي بكر  
وامارة عمر لا جعلته واهل بلده غنيمة للمسلمين وافزع بهم غيرهم ممن

ذمتهم وتحت طاعتهم اقروه في بلدة وكان آمناً من سطواتهم والراي  
 عندنا انا نصلح القوم ونكون امنين على انفسنا قال ليم البطريق  
 لقد قلتم فاحسنتم وبالصواب اشركم لان هؤلاء العرب منصورون على من  
 قاتلهم وانا اعقد معهم الصلح سنة كاملة الى ان توافينا الجيوش  
 من الملك هرقل و نعطف عليهم وهم آمنون فنبلكم عن آخرهم  
 فقالوا افعل ما بدا لك واتفق راي اهل قنّسرين و راي البطريق  
 على ذلك و في قلوبهم الغدر و المكر فدعا لوقا برجل من اصحابه  
 اسمه امطخر وكان قساً عالماً بدين النصرانية فصيح اللسان بالعربية  
 قد عرف الدينين دين اليهودية و دين النصرانية فقال لوقا تسير الى  
 امير هؤلاء العرب وتقول له يصاحبنا سنة كاملة حتى نبعد القوم  
 بالحيطة و الشداع ثم كتب كتاباً الى ابي عبيدة يقول فيه [ بعد  
 كلمة الكفر ] " اما بعد فان بلدنا بلد مابع كثيرة العدد و العدد و الزاد  
 و الماء و ما نوتي من قلة و انك لو اقامت علينا اربعين سنة ما قدرت  
 علينا فان الملك قد استنجد عليكم بالرومية من حدّ الخليج الى  
 رومة الكبرى و انا ابعت اصابكم سنة كاملة حتى نرى البلاد لمن  
 تحصل و انا نريد ان يجعل علامة بيننا و بينكم من حدّ قنّسرين  
 و العوام حتى اذا همت العرب بالغارة و رأت تلك العلامة رجعت  
 و نحن نصلحكم سرّاً من الملك لان يعلم فيقتلنا و السلام \* ثم خلع  
 على امطخر خلعة سنية و اعطاء بغلة من مركوبة و عشرة غلمان فصار

١ [ — ] في نسخة واحدة

٢ ( ن ) رومية الكبرى

كلام اهل قنسرين و الساعفر مع بطريقهم في صلح العرب ٣٥  
 اخبروا من كان بالقرب منهم بمس سيرة العرب و عدلهم و ما عاملوهم  
 بالجميل و قالوا لهم لقد ظفنا اذيم يقتلوننا و يستعبدونا و اولادنا فرحمونا  
 و اقرونا على اداء الجزية و الخراج \* فلما سمع الروم ذلك اقبلوا الى  
 ابي عبيدة في طلب الامان و يؤدون الجزية و الخراج فاجابهم الى  
 ذلك و كتب اسماء حصونهم و قراياهم و بلغ الخبر اهل قنسرين  
 و الساعفر ان ابا عبيدة يعطي الامان لمن قصده فاحبوا ان ياخذوا  
 لهم امناً من ابي عبيدة و اجمعوا رايهم على ذلك و ان يبعثوا  
 رسولا من غير علم بطريقهم \*

قال الواقدي رحمه الله و كان على الساعفر و قنسرين بطريق  
 عظيم من بطارقة الملك و كان من اهل الشدة و الباس و كانوا ينفقون  
 منه و اسمه لوقا و كان يعانده صاحب حلب في مملكته و سلطانه •  
 قال الواقدي رحمه الله و لقد بلغني ان الملك هرقل دعا بهما اليه  
 و قال ما ترون في امر هؤلاء العرب ؟ فقالا ايها الملك ما كنا بالذي  
 ندع ملكنا من غير ان نلقي العرب ولا ان نبلي معهم بلاء حسناً فوعدهم  
 الملك ان يبعث اليهما جيشاً و كانا ينتظران لذلك و كان مع كل  
 واحد عشرة الاف فارس الا انهما لا يجتمعان في مكان واحد فلما سمع  
 صاحب القنسرين ما قد عزم عليه اهل قنسرين من الصلح لابي عبيدة  
 غضب غضباً شديداً و عزم ان يمكر بهم فيجمع اهل قنسرين اليه و قال  
 يا بني الاسفر و عباد المسيح ما ترون ان اصنع في امر هؤلاء العرب ؟  
 و كانتكم بيم و قد اقبلوا نسونا ففتكوا بلدنا كما فتكوا ساير البلاد  
 فقالوا ايها السيد قد بلغنا اذيم اهل وفاء و ذمة و قد فتكوا اكثر  
 بلاد الشام فمن قاتلهم قتلوه و استعبدوه و اولاده و من نخل في

فنظر الى سرح عظيم من البقر و الغنم و براذين عليها رجال و صبيان و نساء و اطفال و خاقم دوي عظيم و بكاء شديد فقصده ابو عبيدة العجيج و اذا هم اهل الضياع من العلوج مقرنين في الحبال و هم يكونون على عيالهم و خراب ديارهم و نهب اموالهم فقال ابو عبيدة لترجمانه (و كان لا يفارقه ) قل لهم ما لكم تبكون و لم لا تدخلون في دين الاسلام و تطلبون الدمام و تامنون على انفسكم و اموالكم و عيالكم ؟ فقالوا نحن اقوام كنا بالبعد و انما كانت الاخبار يتصل بنا و ما ظننا انكم تبلغون الينا فما شعرنا حتى اشرف علينا هؤلاء القوم فانتبهوا اموالنا و ساقونا في الحبال و اخذوا اغنامنا .

قال الواقدي و كان الاعلاج زها على اربعمائة علع فقال لهم ابو عبيدة فان مننا عليكم و اطلقناكم من اسركم و ردونا عليكم اولادكم فهل تكونوا في طاعتنا و تؤدّون الجزية و الخراج ؟ قالوا و من لنا بذلك و نحن نفعل جميع ما تشترط علينا فعند ذلك اقبل ابو عبيدة على رؤساء المسلمين و قال لهم ايها الناس اني قد رايت من الراي ان اومن هؤلاء القوم من القتل و اردّ عليهم عيالهم فيكونوا لنا عبيداً و يعمرّوا الارض و تاخذوا خراجهم و جزيتهم فما انتم قائلون ؟ فما كنت اقطع الامر الا بمشورتكم فقال المسلمون الامر امرك و الراي رايك ايها الامير ان رايت ذلك صلاحاً للمسلمين فانعله فعند ذلك افرض على كل راس منهم اربعة دنانير و بذلك كتب اليه عمر بن الخطاب رضي الله عنه فعند ذلك ردّ عليهم ابو عبيدة اموالهم و اطلقهم و اقربهم في ضياعهم و كتب اسماءهم وامرهم بالرجوع قال فرجعوا الى اوطانهم \* فلما استقروا

وسنبس و نبيان و طي و خولان و قال يا ابا سليمان سر بيده  
الكتيبة و اقصديها المعرات و اقرب من حلب و شن الغارة على  
بلد العوام و ارجع على اترك و نقد عيونك ياتوك بالاخبار  
و انظر ان كان للقوم نجدة او ناصر من قومهم ام لا \* فاجابه خالد  
الى ذلك واخذ رايته و تقدم امام الكتيبة و هو يقول

اخذتها و الملك العظيم \* \* و انني بحملها زعيم  
لانني نجم بني مخزوم \* \* و صاحب لاحد الكرب  
واسير سير الاسد الغشوم \* \* يا رب و فغني قتال الروم

وسار خالد الى شيزرو اقام بها يومين على نهر المقلوب ثم دعا بمصعب  
بن محارب اليشكري و ضم اليه خمسمائة فارس و امره ان يشن  
الغارة الى بلاد العوام و سار خالد الى كفر طاب و عرج منها  
الى المعرات الى دير سمعان و جعل خيله يغير يمينا و شمالا  
على القرى و ياخذ الغنائم و الاسارى فلما تقلت ايديهم بالغنائم  
و الاسارى رجع خالد الى ابي عبيدة فلما نظر الى ما معه من  
الغنائم و الاسارى فرح فرحا شديدا فبينما ابو عبيدة كذلك اذ سمع  
ضجة عظيمة وقعت بالتهليل و التكبير و اذا برجال المسلمين  
و معهم سواد عظيم فقال ابو عبيدة ما هؤلاء يا ابا سليمان ؟ قال  
خالد ايها الامير هذا مصعب بن محارب اليشكري عقدت له  
راية على خمسمائة فارس من قومه من اليمن و انه غار بهم  
على ارض العوام و قد اتى بالسبي و الاموال فتلقاهم ابو عبيدة



ذلك و لقد حسبنا انتم لا ينزلون علينا حتى يفتحوا جوسية  
و بعلبك و ان انتم قاتلتموهم و كاتبتم الملك ان ينفذ اليكم  
جيشاً و والياً فان العرب لا يمكنوا احداً من جنود الملك يصل  
اليكم و ليس عندكم طعام يقربكم للحصار فقالوا ايها السيد فما  
الذي ترى؟ قال تصالحوا القوم على ما ارادوا منا و تقولوا نحن لكم  
و بين ايديكم ان انتم فتحتم حلباً و قنسرين و هزمت جيش الملك  
هرقل فاذا توجه القوم عنا بعثنا الى الملك هرقل ينفذ لنا  
جيشاً عزموا و والياً من اهل بيته او ممن يحجبه و يجمع لنا من  
الطعام و العدد و بعد ذلك نقاتلهم فاستصوب القوم رايه و قالوا دبرنا  
بحسن تدبيرك و رايتك فبعث البطريق الى ابي عبيدة جائلقيا  
و كان معظماً عندهم ليعقد الصلح بينهم و بين المسلمين فخرج  
جائلقيا و وصل الى ابي عبيدة و تكلم معه في الصلح و بما يحدث  
به البطريق من امر مسير المسلمين الى حلباً و قنسرين و العوامم  
و انطاكية فاجابهم ابو عبيدة الى ذلك و صالح اهل حمص على  
عشرة الاف دينار و مايتي ثوب من الديباج و عقد الصلح مع  
القوم مدة سنة اولها ذو القعدة و اخرها شوال سنة اربع عشر من  
الهجرة قال و انبرم الصلح و خرج السوق من حمص الى عسكر  
المسلمين و باعوا عندهم و اشتروا و راي اهل حمص سماحة العرب في  
بيعهم و شرائهم و ربحوا معهم ربحاً وافياً و ان ابا عبيدة دعا بخالد  
و ضم اليه اربعة الاف فارس من لحم و جذام و كندة و كهلان

سوقي ؟ قلت قد شملت وآية الإسلام ما نفصله إلا بالإسلام فقال يا  
 عمر تتركني إلى غده فتقتصّ منّي فقلت للفزاري تتركه إلى  
 غده ؟ فقال نعم فلما كان الليل ركب في بني عمّه و توجه إلى  
 الشام إلى كلب الطاغية و ارجو ان يظفرك الله به فانزل على  
 حمص و لا تبعد عنيا فان صالحك اهلها فصالحهم و ان ابوا  
 فقاتلهم و ابعث عيدونك إلى انطاكية و كن على حذر من  
 المتنصرة و السلام عليك وعلى من معك من المسلمين و رحمة  
 الله و بركاته •

قال الواقدي رحمه الله فلما قرأ ابو عبيدة الكتاب في سرّة  
 قراه مرّة اخرى جبراً ثم الوى يطلب حمصاً و كان خالد قد  
 سبقه اليها بثلاث الجيس فذل عليا يوم الجمعة في شوال سنة  
 اربعة عشر من الهجرة و كان عليا بطريق عظيم من قبل هرقل  
 و كان اسمه نقيطا بن كركس و كان قد مات يوم نزول خالد عليها  
 فلما رأى اهل حمص نزول خالد و المسلمين عليهم اجتمعوا في  
 الكنيسة المعظمة و قال بطريقهم اعلموا ان صاحب الملك قد مات  
 و ليس عند الملك خبر هؤلاء العرب و قد نزلوا علينا و ما ظننا

( ن ) قال الواقدي فلما قرأ ابو عبيدة الكتاب في سرّة قراه مرّة ثانية  
 ثم الوى يطلب حمصاً قال عامر بن اسد اليربوعي حدثنا نوفل بن  
 خدّاش عن شداد بن اوس و كان ممّن حضر فتوح الشام من اوله  
 إلى اخره قال لما قرأ ابو عبيدة كتاب عمر الوى يطلب حمص و كان  
 خالد بن الوليد سبقه اليها بثلاث الجيش الخ

الا ان ابعد من اللبوة الا وقد اشرف عليه راكب نجيب وهو ياكل  
الارض بسيرة فوقف ابو عبيدة حتى اشرف عليه النجاب فاذا هو  
اسامة بن زيد الطائي فقال يا اسامة من اين اقبلت ؟ فاناخ نجيبه  
وسلم على ابي عبيدة وعلى المسلمين وقال اتيت من المدينة  
وسلم اليه كتاباً من عمر بن الخطاب فضمه ابو عبيدة وقراه فاذا فيه  
بسم الله الرحمن الرحيم

من عبد الله امير المؤمنين عمر بن الخطاب الى ابي عبيدة  
امين الامة سلام عليك اما بعد فاتني احمد الله الذي لا اله الا هو  
واصلي على نبيه اما بعد فلا مرد لقضاء الله وقدره ومن كتب  
في اللوح المحفوظ كافراً فلا ايمان له وذلك ان جبلة بن الايهم  
الغساني كان قدم علينا في بني عمه وسراة قومه فانزلتهم واحسنت  
اليهم واسلموا على يدي وفرحت بذلك اذ شد الله عضد الاسلام  
بيهم ولم اعلم ما في كمين الغيب وانا سرنا الى مكة حرسها  
الله نطلب الحج فطاف جبلة بن الايهم بالبيت سبعة فوطي ازاره  
رجل من بني فزارة فسقط الازار عن كتفيه فالتفت الى الفزاري  
وقال يا ويلك اكشفتني في حرم الله فقال الفزاري والله ما  
تعمدتك فلطم الفزاري لطمه هشم انفه وكسر ثناياه الاربع فاقبل  
الفزاري الي مستعدياً على جبلة فامرت باحضاره وقلت ما  
حملك على ان لطمت اخاك في الاسلام فكسرت ثناياه الاربع  
وهشمت انفه ؟ فقال انه وطى ازاره فحله والله لو لا حرمة البيت  
لقتلته فقلت قد اقررت على نفسك فاما ان يعفو عنك واما  
ان اخذ منك القصاص له فقال انتقم مني وانا ملك وهو

فاذا فتحناها توجهنا ان شاء الله تعالى الى انطاكية قال فاسرع المسلمون الى اصلاح شأنهم وافتقاد رجالهم واخذ أهبتهم فلما فرغ ابو عبيدة من جميع شغله امر خالد بن الوليد ان ياخذ رايته العقاب التي عقدها له ابو بكر الصديق رضي الله عنه يوم سيرة [ الى ايلة ] وامره ان يسير امام الجيش بعسكر الزحف فسار خالد على المقدمة معه ضرار بن الازور ورافع بن عميرة الطائي والمسيب بن نجبة والناس يتبع بعضهم بعضاً وترك ابو عبيدة على دمشق صفوان بن عامر الاسلمي وترك عنده خمسمائة رجل و سار ابو عبيدة في اثر المسلمين ومعه من العرب يمن ومضر

قال الواقدي رحمه الله و سار ابو عبيدة على طريق البقاع واللبوة فلما وصل الى هناك بعث خالد بن الوليد الى حمص و قال يا ابا سليمان انقض على بركة الله تعالى و عونك ونارل القوم وشن الغارة على ارض العوامم وقدرين وانا اسير الى بعلبك و لعل الله يسهل علينا فتحها ثم ودعه و سار خالد بمن معه الى حمص وتوجه ابو عبيدة الى بعلبك واذا قد ورد بطريق من جوسية ومعه اليدايا والتكف و صالح المسلمين سنة كاملة وقال ان فتحتم حمص و بعلبك [ فانا بين ايديكم لا اخالف لكم قولاً فصالحه ابو عبيدة على اربعة الف درهم وخمسين ثوباً من الديباج فلما انبرم الصلح سار ابو عبيدة يطلب بعلبك ] فما هو

[ - ] في نسخة واحدة

[ - ] في نسخة دمشق فقط

حدثني اسامة بن زيد الليثي عن الزهري عن حميد بن عبد الرحمن بن عوف الغساني قال كنت مع ابي عبيدة بالشام فكتب الى عمر يشبوه بفتح السوق و في الكتاب ان المسلمين شربوا الخمر و استوجبوا الحد فديا فقدمت المدينة فوجدت عمر في مسجد رسول الله صلى الله عليه و سلم و معه نفر من اصحاب رسول الله صلى الله عليه و سلم فيهم عثمان و علي و طلحة و عبد الرحمن بن عوف يتحدثون فدفعت اليه الكتاب فلما قرأه عمر جعل يفكر في ذلك ثم قال ان رسول الله صلى الله عليه و سلم جلد في شربها ثم سال عمر لعلي رضي الله عنه في ذلك فقال ما ترى في هذا ؟ فقال علي ان السكران اذا سكر هذا و اذا هذا افترى و اذا افترى فعليه ثمانون جلدة فاجلد فيه ثمانين جلدة • فكتب عمر الى ابي عبيدة اما بعد فقد ورد كتابك و فهمته و من شرب الخمر فاجلده ثمانين جلدة و لعمرى ما يصلح لهم الا الشدة و الفقر و لقد كان حقهم ان يحسنوا نياتهم و يراقبوا ربهم عز و جل و يعبدوه و يؤمنوا به و يشكروه فمن عاد فاقم فيه الحد • قال الواقدي رحمه الله فلما ورد كتاب عمر بن الخطاب على ابي عبيدة و قرأه نادى في المسلمين من كان لله عليه حد فليعط ذلك من نفسه و ليتب الى الله تعالى ففعل الناس من كان شرب الخمر اعطى الحد من نفسه ثم قال ابو عبيدة اتى قد عزمتم بالمشير الى انطاكية و نقصد كلب الروم و لعل الله ان يفتحها على ايدينا فقال المسلمون سر حيث شئت فنحن لك تبع قال فسر بقولهم و قال تاهبوا للرحيل فاتى سايركم الى حلب

حتى استاذن امير المؤمنين في ذلك وكتب الى عمر يعلمه بها فكتب اليه عمر ان يدفعها لعبد الله بن جعفر و اقامت عنده زمنا و علمها الطبخ و كانت يحسن طببخ الروم فاقامت عنده الى ايام يزيد فاخبروا يزيد بها فاستعدها منه فاهداها له •

قال عامر بن ربيعة اصابني من غزيمة الديري ثياب ديباج حرير فيها صور الروم و كان في ثوب منها صورة حسنة صورة مريم و عيسى عليهما السلام فحملت الثياب الى اليمن فبعثت بثمن كثير فاشترت بالطائف و كتب اليّ عمر و انا مع ابي عبيدة يا ابن اخي ابعت اليّ بمثل هذه الثياب فانها تنفق •

قال الواقدي فلما رجع جيش المسلمين غانما كتب ابو عبيدة بن الجراح الى عمر بن الخطاب رضي الله عنه كتابا يخبره بما فتح الله تعالى على يده و ما غنم المسلمون من دير ابي القدس و يمدح خالدًا و يشكره و اثنا عليه و اخبره بما قال فيه و ما تكلم و يساله ان يكتب الى خالد يبشّره و يستعطفه •

قال الواقدي كان كتاب ابي عبيدة في المسير الى هرقل و الى بيت المقدس و كتب اليه في امر المسلمين انهم يشربون الخمر •

قال عامر بن ذؤيب العامري كنت فيمن شهد قتال الشام و فتح دمشق و غوطتها و العرب الوافدة من اليمن الضياع فاخذوا في الشرب و استطابوا ذلك فانكر ذلك ابو عبيدة فقال رجل من العرب اظلمه سراقه بن عامر يا معشر المسلمين خلوا شرب الخمر فانها تذهب العقل و تكثر اكتساب الاثم و ان رسول الله صلى الله عليه وسلم كان يلعن شارب الخمر حتى لعن حاملها و المحمولة اليه •

قال واثلة فجعلنا نجعله في الاعكام و ناكل من الخيرات قال  
 و اخرجوا ما كان في الدبر من الآنية و الفضة و الستور و المراتب  
 و اخرجت ابنة البطريق و معها اربعون جارية لها و حلي و حلل  
 و حمل على البراذين و البغال و الحمير و انقلبوا اصحاب رسول الله  
 صلى الله عليه و سلم بالغنيمة و الاموال الجسيمة

قال الواقدي فحسب تلك السرية لثلاث عبد الله بن جعفر  
 صاحبها و ابن انيس مدرکها و خالد منجدها و لقي خالد فيها مشقة  
 و جراحاً مؤلمة في جسمه فلما سار اقبل الى الراهب و صاح به  
 فلم يكلمه فيتعف به مرة اخرى و هدده فاطلع اليه و قال قل ما تشاء  
 فوحدت المسيح لي طائفتك صاحب الخضراء بدماء من قتلت فقال  
 خالد كيف يطالبنا و قد امرنا ان نقاتلكم و نجاهدكم و وعدنا على  
 ذلك الثواب و الله لو لا ان رسول الله صلى الله عليه و سلم نهانا  
 ان نتعرض لكم لانزلتكم من صومعتك و قتلتك اشد قتل فسكت  
 عنه الراهب و سار خالد بالغنيمة حتى قدم دمشق و ابو عبيدة  
 متطلع على قدومهم فلما اشرف على الغنائم فرح فرحاً شديداً  
 و فرح المسلمون و استقبلهم ابو عبيدة و سلم على خالد و شكره و سلم  
 على المسلمين و على عبد الله بن جعفر و رجع الى مكانه و خمس  
 الغنيمة و قسمها على المسلمين و دفع الى ضرار فرس البطريق و سرجه  
 و ما عليه من حلية الذهب و الفضة و الجواهر فاتا بيا ضرار الى اخيه  
 قال و رايتها نزع فتصوص الجواهر و فرقتها على ساير نساء المسلمين  
 و ان الفص يسوي الثمن الكثير قال و اعرض السبي على ابي عبيدة  
 و في الجملة ابنة البطريق فسأله عبد الله بن جعفر ان يعطينا له فقال

يصلح لمجال الخيل فاعترضه في واد في ظلمة الليل فكبا الجواد  
 وسقط الى الارض هارباً ثم ثار من سقطته يروم ان ياخذ الفرس  
 فلم يجد الى ذلك سبيلاً فثبت مكانه و سيفه و حجفته بيده  
 وجعل يجاهدهم راجلاً و صبر لهم صبر الكرام فحقق عليه بطريق  
 الروم و اقبل يريد يضربه بعموده فلماً لازقه و انزل العمود عليه فراغ  
 ضرار عن الضربة ثم وثب اليه وثبة الاسد و ضربه ضربة فعمى فرس  
 البطريق من تحتة و قام على رجليه و انتكس الى الارض فاصابت الضربة  
 عنق الجواد و وقع البطريق من ظهرة و لم يقدر يقوم لانه منذفن  
 في سرجة فعاجله ضرار قبل وصول غلمانة اليه و ضربه على حبل  
 عاتقه فنبا سيفه و لم يعمل فيه شيئاً فناهضه العليج و ايقن بالهلاك فوثب  
 ضرار و قبض عليه بقوة فكان كالجبل العظيم فرماه ضرار تحتة و ملك  
 صدره و احتوى فحرة و كان لضرار سكين من صنعة اليمن لا يفارقه  
 فسلبها من غمده و ضرب ضربة الى صدره فسقط قتيلاً و عجل الله تعالى  
 روحه الى النار ثم وثب ضرار و ملك جواده و كان عليه حلة  
 من الذهب و الفضة و الفصوص تساوي ثمناً كثيراً فلماً صار في  
 ظهر الجواد كبر و حمل على الروم ففرقهم يميناً و شمالاً و لما انبسط  
 ضرار امام عدو الله ملك عبد الله بن جعفر الدير و من فيه و احدق  
 به المسلمون فلم ياخذوا منه شيئاً حتى رجع خالده من اتباع  
 الروم و ذلك ان خالداً تبعهم الى نهر عظيم كان بينهم و بين طرابلس  
 و الروم يعرفون شارعاً فخاضوه خوفاً فوقف خالد و رجع الى  
 اصحابه فوجدتهم ملوكوا الدير و جمعوا الغنائم و ما كان في السرق  
 من المتاع و ثياب الديباج و الطعام \*



٢١٤ حملة خالد مع ضرار على الروم في دير ابي القدس

على اكمام درعه وبدنه كاكباد الابل فقال شكر الله لك يا ابن عم رسول الله فانك قد اخذت بثار ابيك و شفيت غليلك فقال عبد الله من الرجل المخاطب وكان الظلام قد اعتكر و ضرار ملثم فقال انا ضرار صاحب رسول الله صلى الله عليه وسلم فقال مرحباً بطاعتك من المساعد لنا والقادم لنصرتنا \*

قال عبد الله بن انيس فيم على ذلك حتى جاء خالد و جيش الزحف قال شكر الله لك واحسن جزاءً قال يا ضرار ان حامية الروم من البطارقة عند الدير لاجل ابنة صاحب طرابلس و قد احدث بالدير يمنع عن الجارية و قد احاط بها كل فارس شهيم فهل لك يا ابن الازور ان تحمل معي ؟ قلت و اين هم ؟ قال اما تنظر اليهم ؟ فمددت عيني و اذ بكماة الروم و بطريق طرابلس و قد احدث عن يمين الدير يمنع عن الجارية و النيران مشتعلة و الصلبان تلمع في ضوء النار كأنهم سد من حديد فقال ضرار ارشدك الله الى الخيرات فنعم المرشد انت احمل حتى احمل بحملتك فحمل عبد الله من جنب و حمل ضرار من جنب و تبعهم رجال و زعقوا بالروم و حما المشركون انفسهم و كان اشد هم منعة بطريقهم فبرز امام القوم كانه الغنيق و هو يهدير هدرات الاسد و حمل و قصد ضرار بن الازور و باطشه في الضراب و ضرار يتعجب من عظم خلقة و تمكنه في سرجه و شدة ضربه و حسن احترازه فاخذ منه حذرة و البطريق يطلبه اشد طلب و كل واحد منهما طامع في صاحبه و انفرد مع ضرار فانبط ضرار بين يديه فطلبه البطريق و اصحابه فقصد ضرار موضعاً

قد ظهر الى قتالهم وبرز لاسرهم فعظم عليهم الامر فاذا هم سمعوا هاتفاً خذل الامن ونصر الخاييف يا حملة القران جاءكم الفرج من الرحمان ونصرتهم على عبدة الصليبان و قد بلغت القلوب الحناجر وعملت السيوف البواتر و اذا بفارس على المقدمة كأنه الاسد الزاير والليث النادر و بيده راية تشرق بالنور كاشراق القمر فنادى الفارس ابشروا يا معاشر المسلمين بالنصر المبيد انا خالد بن الوليد \* فلما سمع المسلمون صوته وكأنيم في لجة بحر فاجابوه بالتبليل والتكبير فكانت اصواتهم كالرعد القاصف والريح العاصف ثم حمل خالد بجيش الزحف الذي لا يفارقونه و وضع السيف في الروم \*

قال عامر بن سراقة فما شبيبت حملته في الروم الا مثل حملة الاسد في الغنم ففرقتم يميناً وشمالاً وثبتوا العلوج للقتال ومانعوا عن انفسهم و اموالهم وخالد يطلب ان يصل الى عبد الله بن جعفر \* فلما نظر المسلمون الى الخيل المقبلة اليهم لم يعلموا ما هي حتى سمعوا صوت خالد و هو يفتخر بنفسه و يذكر نسبه و سمعه عبد الله بن جعفر فقال ايها الناس دونكم و الاعداء فقد اتاكم النصر من السماء ثم حمل وحمل المسلمون \*

قال ابن الاسقع لقد كنا ايسنا من انفسنا حتى اتانا الله تعالى بالنصر فما اختلط الظلام حتى نظرت الى خالد بن الوليد و الراية بيده و هو يسوق المشركين سوق الغنم الى المرعاء و المسلمون يقتلون و يأسرون و لله در ابي ذر و الضرار بن الازدر و المسيب بن نجبة الفزاري لقد اقرنوا المناكب و هزوا القواضب و قتلوا الروم في كل جانب و التقى غرار بعبد الله بن جعفر فنظرا اليه و الدم

قال رافع بن عميرة الطائي وكنت يومئذ من اصحاب خالد ولم  
 نزل نجد في السير والله عز وجل قد طوى لنا البعيد \* فلما كان عند  
 غروب الشمس اشرفنا على القوم والروم كالجراد المنتشرة وقد غرق  
 المسلمون في كثرتهم فقال خالد يا ابن انيس في اي جانب  
 اطلب ابن عم رسول الله صلى الله عليه وسلم فقلت انه وعد  
 اصحابه ان يلتقوا عند دير الراهب او موعدهم الجنة قال فنظر خالد  
 الى الدير فاذا به قد رأى الراية الاسلامية وهي بيد عبد الله بن  
 جعفر وما من المسلمين الا من قد أصيب بجرح او ثلب وقد  
 ايسوا من الحياة الفانية وطمعوا في العيشة السرمدية والروم  
 تبارشهم الحرب والطعن والضرب وعبد الله بن جعفر يقول لاصحابه  
 دونكم والمشركين واصبروا لقتال المارقين واعلموا انه يجلي عليكم  
 ارحم الراحمين ثم قرأ كم من فئة قليلة غلبت فئة كثيرة باذن الله  
 والله مع الصابرين فلما نظر خالد الى صبرهم وتجلدهم على قتال  
 اعدائهم لم يطق الصبر دون ان هز الراية وقال دونكم والقوم القباح  
 واروا من دمائهم الصفاح وابشروا بالنجاح يا اهل حي على الفلاح \*  
 قال الواقدي رحمه الله فبينما اصحاب عبد الله بن جعفر في  
 اشد ما كانوا فيه اذ خرجت عليهم خيل المسلمين وكتائب  
 الموحدين كانتها الطيور في جريها وعليها الرجال كأنها العقبان  
 الكسرة والليوث الضارية وهم غايصون في الحديد والزرد  
 النضيد وقد ارتفع لهم الضجيج ولخيلهم العجيج فلما نظر  
 اصحاب عبد الله الى ذلك ايقنوا بالفناء وجعلوا ينظرون الخيل التي  
 راوها واذا هي قاصدة اليهم فغزوا وجزعوا وظنوا ان كميناً من الروم

حَدَّثَنِي بِالْقَصَّةِ فَقَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ إِنْ أُصِيبَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ جَعْفَرٍ وَمَنْ مَعَهُ قُتِلَ رَأَيْتُكَ يَا أَبَا عُبَيْدَةَ وَهِيَ أَوَّلُ أَمَارَتِكَ ثُمَّ التَقْتُ إِلَى خَالِدِ بْنِ الْوَلِيدِ فَقَالَ سَأَتُكَ بِاللَّهِ الْحَقُّ عَبْدُ اللَّهِ فَانْتَ الْمَعْدِيَّاءُ فَقَالَ خَالِدُ إِنَّا يَا وَاللَّهِ الْعَظِيمِ إِنْ شَاءَ اللَّهُ وَمَا كُنْتُ أَنْتَظِرُ إِلَّا أَنْ تَأْمُرَنِي فَقَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ اسْتَحْيَيْتَ مِنْكَ يَا أَبَا سَلِيمَانَ فَقَالَ أَمَ وَاللَّهِ لَوْ أَمَرَ عَلِيٌّ عَمْرَ طِفْلاً لَزَيْمَتْ لَهُ فَكَيْفَ أَخَافُكَ ؟ وَ أَنْتَ أَقْدَمَ مِنِّي إِيْمَاناً وَ اسْلَماً سَبَقْتَ بِإِيْمَانِكَ مَعَ الْمُسْلِمِينَ وَ سَارَعْتَ بِاسْلَامِكَ مَعَ الْمُسَارِعِينَ وَ سَأَتُكَ رَسُولَ اللَّهِ الْإِمَامِ فَكَيْفَ اسْبَغْتُكَ وَ أَنْزَلَ دَرَجَتَكَ ؟ وَ اللَّهُ لَقَدْ ضَرَبَتْ رُجُوزَ الْمُسْلِمِينَ بِالسَّيْفِ زَمَاناً وَ أَنَّى اشْتَدَّكَ إِنِّي جَعَلْتُ نَفْسِي فِي سَبِيلِ اللَّهِ حَبْساً وَ سَوْفَ أَحَالِلُ أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ إِذْ قَالَ أَنِّي لَا أُرِيدُ الْجَبَادَ إِلَّا لِجَلِّ السَّمَوَاتِ وَاللَّهِ لَا رَأَيْتُ أَمَارَةً أَبْدأُ فَاسْتَحْسَنَ الْمُسْلِمُونَ كَلَامَهُ وَ قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ يَا أَبَا سَلِيمَانَ الْحَقُّ أَخَوَانُكَ الْمُسْلِمِينَ • فَوُثِّبَ كَاتِبُهُ أَسَدٌ وَ سَارَ إِلَى رَحْلِهِ وَ أَفْرَغَ عَلَيْهِ دُرْعَ مَسِيلَةِ الْكَذَّابِ الَّذِي سَلَبَهُ يَوْمَ الْيَمَامَةِ وَ اتَّقَى بِيضَتَهُ عَلَى رَأْسِهِ وَ ثَقَلَ حَسَامَتُهُ وَ انْصَبَ فِي سَرَجِهِ كَاتِبُهُ نَقْرَ مَنْهُ وَ نَادَى بِالْجَيْشِ الزَّحْفَ هَلُمُّوا إِلَى ضَرْبِ السَّيْفِ قَالَ فَاجْبُوهَ مُسْرِعِينَ كَأَنَّهُمُ الْعُقْبَانُ وَ قَبَادِرُوا إِلَى طَائَةِ الرَّجُلِ وَ اخَذَ خَالِدُ الرَّايَةَ بِيَدِهِ وَ هَزَّهَا عَلَى رُكْبَتِهِ وَ دَارَبَهُ عَسْكَرُ الزَّحْفِ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَ دَفَعَ الْمُسْلِمُونَ بَعْضُهُمْ بَعْضاً وَ سَلَّمَ عَلَيْنِمْ خَالِدُ وَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ أَنَيْسٍ الْجَبِينِيُّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَدُلُّ بَيْنَهُ •

ان ينظر اليها في ذلك الحزن و ايضاً ان ابا بكر كان مقام  
والده جعفر و كان يحب عبد الله حباً شديداً فاستاذن عبد الله بن  
جعفر عمر بالمسير الى الشام و قال يا ابن انيس اشتي ان الحق بالشام  
واكون مجاهداً فتصحبني ؟ فقلت له نعم فتودع من عمه عليّ  
و من عمر و من المسلمين و سرنا نريد الشام و معنا عشرون فارساً  
من اليمن و من الازد حتى اتينا تبوك فقال يا ابن انيس ا تدري  
موضع قبر ابي جعفر ؟ فقلت له نعم هو بموتة قال اشتي اري  
الموضع قال فما زلنا حتى اتينا موضع قبر ابيه و موضع الوقعة و عليه  
حجارة وضعها قوم من كلب للتبرك فلما نظر عبد الله الى قبر ابيه  
نزل عنده و تراسى عليه و بكى ثم ترحم و اقمنا عنده الى صبيحة  
اليوم الثاني فلما رحلنا رايت عبد الله يبكي و رجه مثل زعفران  
فسالته عن ذلك فقال رايت ابي جعفر البارحة في النوم و عليه  
حلتان خضراوتان و جناحان و بيده سيف مشهور خضبة فسلمه  
اليّ و قال يا بني قاتل به اعداء الله و اعدائك فما وصلت الى  
ما ترا الا بالجهاد و كاني اقاتل بالسيف حتى انتلم بيدي \*

قال عبد الله بن انيس فسرنا حتى اتينا عسكر ابي عبيدة  
بدمشق فبعثه امير تلك السرية الى دير ابي القدس قال ابن انيس  
فلما رايت تلك الوقعة بينه و بين الروم فقلت يوشك ان يدهى  
عبد الله فسرت كالبرق و اتيت عسكر ابي عبيدة فقال أبشارة يا ابن  
انيس ام لا ؟ فقلت نعم المسلمين الى نصر عبد الله بن جعفر ثم

نزل في الحرب و القتال حتى كَلَّتْ منا السواعد و خدرت منا المناكب و عظم الامر و عارهم الصبر و اخذهم الابتغال و ولى النصار و انثلم سيف عبد الله بن جعفر و كاد ان يقف فرسه من تحته فالتجأ باصحابه الى موضع ليجمع اليه اصحابه فنظر المسلمون الى الراية فقصدوا اليها و ما منهم الا مكلوم اكف من المشركين فضاقت بذلك ذرعه و ما نزل به من نفسه مثل ما نزل به من المسلمين فالتجأ الى الله امره و فوض الى صاحب السراير حاله و رفع يديه الي السماء و قال في دعائه يا من خالق خلقه فاحسن خلقهم و ابلي بعضهم ببعض و جعل ذلك مسنة لهم اسالك بجاه محمد عبدك الا جعلت لنا من امرنا فرحاً و مخرجاً ثم عاد الى القتال و اصحاب رسول الله صلى الله عليه و سلم يقاتلون معه تحت رايته فلله در ابي ذر الغفاري فاته نصر ابن عم رسول الله صلى الله عليه و سلم في ذلك اليوم و جاهد بين يديه \*

قال عمرو بن ساعدة فلقد رايته مع كبر سته و هو يضرب في الروم بسيفه و ينتمي الى قومه و يذكر عند حملاته اسمه و يقول انا ابو ذر و المسلمون يفعلون كفعله حتى بلغت القلوب الحناجر و ظنوا ان ذلك الموضع قبورهم \*

### قال الواقدي رحمه الله

حدثني عبد الله بن انيس قال كنت احب جعفر و احب من اولاده عبد الله فلما قبض ابو بكر الصديق رضي الله تعالى عنه نظر عبد الله الى امه اسماء بنت عميس حزينة كره

من السابقين المتقدمين بايمانهم في الاسلام و صاحب الهجرتين جميعاً ) شهدت قتال الحبشة مع جعفر بن ابي طالب و شهدت المشاهد مع رسول الله صلى الله عليه وسلم في بدر و احد و حنين فقلت اني لا اشاهد مثل هذه الوقايح فلما قبض رسول الله صلى الله عليه وسلم حزنت عليه ولم استطيع ان اقيم بالمدينة بعد فقده و رجعت الى مكة فاقمت بها فعوتبت في منامي بتخليفي عن الجهاد فخرجت الى الشام و معي زوجتي ام كلثوم بنت سبيل بن عمرو العامري فقدمت الى الشام و شهدت اجنادين و سرية خالد و ثوما و هرييس و شهدت سرية عبد الله بن جعفر و كنت معه على دير ابي القدس فانستنى و قعتها ما شاهدت قبلها من الوقايح بين يدي رسول الله صلى الله عليه وسلم و ذلك اني نظرت الى الروم حين حملنا عليهم في كثرة عددهم و مددهم و قلنا لا غيرهم و ليس لهم كمين اذ خرج لهم كمين عظيم فرايت اجسادهم هائلة عظيمة و عليهم الدروع و الزرد ما يتبين منهم الا الحدق و لهم طقطقة و زمجرة عند ما يحملوا حتى نظرت الى المسلمين قد غابوا في اوساطهم و لا اسمع الا اصواتاً تارة ثم تخمد فاقول قد هلكوا ثم انظر الى الراية بيد عبد الله بن جعفر مرفوعة فافرح بذلك و عبد الله يقاتل بالراية و يكر بها على المشركين فلا ينثني مجاهداً عن صغر سنه و لم يزل الحرب كلما طال مكثها يشب ضرامها و يعلو قنামها و يلتهب نارها و صار عبد الله في وسط القوم و هم من حوله و حول اصحابه كالحلقة الدائرة و الروم محدقة فجعلت كلما حمل يميناً حملت يميناً و ان حمل شمالاً حملت شمالاً و لم

السدر جلاباً كاتم ينتظرون صيحة بين ايديهم او قارعة تطرقهم ونظر عبد الله بن جعفر الى الدير وما احذق به والى الراهب وما حول صومعته فياله ذلك في امرهم و صاح باصحابه قبل الحملة وقال يا اصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم احملوا بآرك الله فيكم فان كانت غنيمةً و سروراً فالفتح والسلامة وكان الاجتماع تحت دير الراهب وان كان غير ذلك و نعوذ بالله فمعدنا بالجنة و ملقانا عند حوض ابن عمي محمد رسول الله صلى الله عليه وسلم ثم هز الراية وحمل بها نحو المشركين و الماية الفارس معه محذقون به يحملون لحملة فيقيم اهل المقدمة من اصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم \* قال وطلب عبد الله بن جعفر مكان الجمع العظيم فغاص فيهم وجعل يضرب بسيفه تارةً و يطعن برمح تارةً و يحملون المسلمون من ورائه و سمع الروم اصوات المسلمين و قد رفعوا اصواتهم بالتليل والتكبير فتيقنوا ان جيوش المسلمين قد ادركتهم وكانوا لذلك منتظرين و هم على يقظة من امرهم فاما السوق فاتيهم تبادروا الى اسلحتهم و المنع عن انفسهم و اموالهم و اخذوا السيوف و الاعددة و انعطفوا الى قتال المسلمين عطفة الاسد الفرس فطلبوا صاحب راية المسلمين ولم يكن مع المسلمين راية غيرها فاحذقوا بالراية من كل جانب وقامت الحرب على ساق وثار الغبار و انعقد و صار قسلاً و احذق الروم بالمسلمين فما كان المسلمون فيهم الا كالشامة البيضاء في جلد البعير الاسود فما كان اصحاب عبد الله يعرف بعضهم بعضاً الا بالتليل والتكبير و كل امرء مشغل بنفسه عن غيره \*

قال ابو سبرة بن ابراهيم بن عبد العزيز بن ابي قيس ( و كان



قال ابو ذر الغفاري رضي الله عنه فرايت عبد الله بن جعفر يلاطف به حتى سار بين يديه يدل به على القوم ساعة ثم وقف فقال امسكوا عليكم فانكم قريبتم من القوم فكونوا في مواضعكم مكمنين الى وقت السحر ثم اغيروا على القوم

قال واثلة بن الاسقع فبقنا حيث امرنا ونحن نطلب الفرع من الله تعالى والنصر على الاعداء فلما كان وقت السحر صلى بيم عبد الله بن جعفر صلوة الفجر فلما فرغ من صلوته قال لهم ما ترون في الغارة على القوم؟ فقال عامر بن ربيعة انا ادلكم على امر تصنعونه قالوا قل قال تتركوا القوم لبيعتهم وشرائهم واطهار امتعتهم ثم اكبسوا عليهم على حين غفلة و غرة من امرهم فصوب الناس رايه وصبروا الى وقت قيام السوق ثم اظهروا السيوف من اغمارها وارتروا القسي وشرعوا الاسنة و عبد الله بن جعفر امامهم والراية بيده فلما طلعت الشمس عمد عبد الله بن جعفر الى المسلمين فجعلهم خمسة كرايس في كل كردوس مائة فارس وجعل على كل مائة نقيباً وقال ياخذ كل مائة منكم قطراً من اقطار السوق ولا تشتغلوا ينهب ولا غارة ولكن ضعوا السيوف في المفارق والعواقق وتقدم عبد الله بن جعفر بالراية وطلع على القوم فظفر الى القوم متفرشين في الارض كاتهم النمل لكثرتهم وقد احدث بدير الراهب خلق كثير وقد اخرج راسه من الديرة وهو يعظ الناس ويوصيهم ويعلمهم معالم هلاكهم وهم شحوص اليه بابصارهم وابنة البطريق عنده في الديرة البطارقة وابنائهم عليهم الديباج المثلث بالحديد ومن فوقها دروع وجواشن تلمع وبيض وهم ينتظرون خروجها اليهم وقد لبسوا

لأنهم خلق كثير و جم غفير فقال عبد الله بن جعفر وكم يكون القوم  
وكم حوزتهم ؟ فقال أما السوق ففيه أكثر من عشرين ألفاً من عوام  
الروم و الأرمن و النصارى و القبط من مصر و اليهود و اهل السودان  
و البطارقة و المتنصرة و أما المستعدون للحرب فخمسة آلاف فارس  
و مائكم بانقوم طاقة و ان وقع الصوت آجايهم امثالهم لأن بلادهم متصلة  
و أما انتم فعددكم يسير و الغوث منكم بعيد \*

قال فصعب ذلك على المسلمين فقال عبد الله بن جعفر يا معاشر  
المسلمين ما تقولون في هذا الامر ؟ فقالوا الراي ان لانلقي بأيدينا  
الى التهلكة كما امرنا ربنا في كتابه العزيز و نرجع الى الامير  
ابي عبيدة و الله لا يضيع اجرنا فلما سمع عبد الله بن جعفر قولهم  
قال لهم اما انا فاني اخاف ان فعلت ذلك ان يكتبني الله  
من الفارين و ما ارجع او ابدى عذراً عند الله فمن ساعدني فاجرة  
على الله و من رجع فلا عتب عليه فلما سمع المسلمون ذلك من  
كلام عبد الله بن جعفر من بذل مبعثته استحيوا منه و اجابوه  
باجمعهم و قلوا افعل ما تريد فما ينفع حذر من قدر نفرح  
باجابتهم ثم عمد الى درعه فارتداه عليه و ركب على راسه بيضة و شد  
وسطه بمنطقة و تقلد بسيف ابيه جعفر و استوى على متن جواده  
و اخذ الراية بيده و امر المسلمين باخذ الالهة فلبسوا دروعهم و اشتملوا  
اسلحتهم و ركبوا خيولهم و قالوا للدليل سربنا نحو القوم فستعابن  
من اعصاب رسول الله صلى الله عليه و سلم عجباً \*

قال واثلة بن الاسقع فرأيت الدليل و قد اصفر وجهه و تغير لونه  
و قال سيروا انتم برايكم و ما عليّ من امركم حرج

قال وائلة بن الاسقع فاعلمنا زادنا واكلنا فلما مضى من الليل هزيع قام عبد الله بن جعفر يحرس المسلمين بنفسه الى الصباح فلما اصبحتنا صلينا صلاة الصبح وجلسنا فننظر رجوع الرسول فلم يات وابطا علينا خبره فقلق المسلمون لاحتباسه و خافوا من المكيدة وشوش عليهم الشيطان وسأت الظنون بالدليل فما من المسلمين الا من ظن بالمعاهدي شراً الا ابو ذر الغفاري فانه قال ظلّموا بصاحبكم خيراً فما تخافون منه كيّداً ولا مكراً ان له شان تعلمونه قال فسكن الناس لذلك و اذا بصاحبهم قد اقبل \*

قال وائلة بن الاسقع فلما رايناه فرحنا به و ظنننا انه يامرنا بالنيوض الى العدو فاقبل حتى وقف في وسط المسلمين و قال يا اصحاب محمد و آتته و حق المسيح اني لم اغشكم فيما حدثتكم به و اني رجوت لكم الغنيمة و قد حيل بينكم و بينها فقال له عبد الله بن جعفر و كيف حيل بيننا و بينها ؟ قال حال بينكم و بينها بحر عجاج متلاطم بالامواج و ذلك اني اشرفت على هولاء القوم و السوق و قد قام فيه البيع و الشراء و اجتمع اليه اهل دين النصرانية و قد دار اكثرهم بحسن ابي القدس و اجتمع اليه الاقسة و الرهبان و الملوك و البطارقة فلما نظرت الى ذلك لم ارجع حتى اخبرت ما السبب الذي جميعهم هناك فمضيت و اختلطت بالقوم و اذا بصاحب طرابلس قد زوج ابنته ملكاً من ملوك الروم و قد اتوا بالجاربة الى عند دير ابي القدس لياخذوا لها باعوثاً و هو القربان و قد دار بها فرسان الروم و المتنصرة في حدّهم و حديدهم كل ذلك خوفاً منكم يا معشر العرب و ما اري لكم صواباً ان تسيروا الى القوم

رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ هَذِهِ اللَّيْلَةَ النِّصْفُ مِنْ شَعْبَانَ وَهِيَ لَيْلَةُ عَظِيمَةِ الْبَرَكَةِ فَقَالَ لِي أَجَلُ هِيَ لَيْلَةُ يَكْتُبُ فِيهَا الْأَجَالُ وَالْأَرْزَاقُ وَيَغْفِرُ فِيهَا الذُّنُوبَ وَلَقَدْ كُنْتُ أُرِيدُ أَنْ أَقُومَهَا فَقُلْتُ إِنَّ سَيْرَنَا خَيْرٌ مِنْ مَقَامِنَا وَاللَّهُ جَزِيلُ الْعَطَاءِ قَالَ صَدَقْتَ فَسَرْنَا لَيْلَتَنَا تِلْكَ إِلَى الصَّبَاحِ فَاصْبَحْنَا بِنَا الدَّلِيلَ وَهُوَ ذَلِكَ الْمَعَاهِدِيُّ عَلَى جَبَلٍ عَظِيمٍ فَبَيْنَمَا نَحْنُ نَسِيرُ إِذْ أَشْرَفْنَا عَلَى صَوْمَعَةِ رَاهِبٍ وَهِيَ عَلَى مَا يَمَانُذَا فَعَدَلَ عَبْدُ اللَّهِ نَحْوَ الدَّيْرِ وَعَدَلْنَا مَعَهُ فَاطْلَعَ عَلَيْنَا الرَّاهِبُ مِنْ صَوْمَعَتِهِ وَعَالِيَهُ بُرْنُسٌ شَعْرًا أَسْوَدَ فَجَعَلَ يَتَمَلَّنَا فَقَالَ مَنْ أَنْتُمْ ؟ قُلْنَا عَرَبٌ فَقَالَ أَنْتُمْ الْمَحْمَدِيُّونَ ؟ فَقُلْنَا نَعَمْ فَجَعَلَ يَتَمَلَّنَا وَيَفْتَقِدُنَا وَاحِدًا وَاحِدًا ثُمَّ جَعَلَ يَطِيلُ النَّظَرَ فِي وَجْهِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ جَعْفَرٍ فَقَالَ هَذَا الْفَتَى ابْنُ نَبِيِّكُمْ ؟ فَقُلْنَا لَهُ لَا فَقَالَ إِنَّ نَوْرَ النُّبُوَّةِ تَلُوحُ مِنْ بَيْنِ عَيْنَيْهِ فَيُحِلُّ يَلْحَقُ بِهِ ؟ فَقُلْنَا لَهُ هُوَ ابْنُ عَمِّهِ فَقَالَ الرَّاهِبُ هُوَ مِنَ الْوَرَقَةِ وَالْوَرَقَةُ مِنَ الشَّجَرَةِ فَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ جَعْفَرٍ أَيُّهَا الرَّاهِبُ وَهَلْ تَعْرِفُ رَسُولَ اللَّهِ ؟ قَالَ كَيْفَ لَا أَعْرِفُهُ وَاسْمُهُ مَكْتُوبٌ فِي التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ وَالزَّبُورِ إِنَّهُ صَاحِبُ الْجَمَلِ الْأَحْمَرِ وَالسَّيْفِ الْمَشِيرِ قَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ جَعْفَرٍ فَلِمَ لَا تَوَسِّنُ بِهِ وَتَصَدِّقَهُ ؟ فَرَفَعَ [ الرَّاهِبُ ] يَدَهُ إِلَى السَّمَاءِ وَقَالَ حَتَّى يَشَاءَ صَاحِبُ هَذِهِ الْخَضِرَاءِ •

قَالَ فَاغْشَيْنَا كَلَامَهُ وَسَرْنَا وَالِدَلِيلَ بَيْنَ أَيْدِينَا إِلَى أَنْ أَتَيْنَا إِلَى وَادٍ كَثِيرِ الشَّجَرِ وَالْمِيَاءِ وَامْرَأَتَانِ نَحْمَنُ فِيهِ فَقَالَ لِعَبْدِ اللَّهِ بْنِ جَعْفَرٍ فَاتْنِي إِذْ هَبَ أَحْسَنَ لَكُمْ الْخَبَرِ فَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ جَعْفَرٍ اسْرِعْ فِي مَسِيرِكَ وَارْجِعْ إِلَيْنَا بِالْخَبَرِ قَالَ فَاذْطَلَقَ مُسْرِعًا وَأَقَامَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ جَعْفَرٍ فِي ذَلِكَ الْوَادِي مَعَ أَصْحَابِهِ مَكْمَلًا •

١٢ ذكر سرية عبد الله بن جعفر الطيار الى حصن ابي القدس \*  
وعقبة بن عبد الله السلمي واثلة بن الاسقع وسهل بن سعيد  
وسعد بن مالك السهمي وعبد الله بن بشر السلمي والسايب  
بن يزيد وانس بن معصعة ومحمد بن الربيع بن سراقة وعمر بن  
سراقة بن الذعمان المعتمر وكان ممن شهد بدرأ وسالم بن قانع وكان  
ممن شهد بدرأ وجابر بن مسروق الربيعي وكان ممن شهد بدرأ  
والقارع بن خزعل وكان ممن شهد بدرأ وناجي بن معاذ الاسلمي  
وكان ممن شهد بدرأ ومثل هؤلاء السادة رضي الله عنهم \*

قال الواقدي رحمه الله فلما اجتمعت الخمسمائة فارساً تحت  
راية عبد الله بن جعفر الطيار ما منهم إلا من شهد بدرأ وخاض المعامع  
والوقايح لا يوتون الادبار ولا يركنون الى الفرار فلما عولوا على السير  
قال ابو عبيدة لعبد الله بن جعفر يا ابن عم رسول الله صلى الله  
عليه وسلم لا تغير على القوم إلا في اول يوم من قيام السوق ثم  
ودعهم وساروا \*

قال واثلة بن الاسقع وكنت في سرية عبد الله بن جعفر وكان  
خروجنا من دمشق الى دير ابي القدس في ليلة النصف من  
شعبان والقمرزايد النور وانا الى جانب عبد الله بن جعفر فقال  
لي يا ابن الاسقع ما احسن قمر هذه الليلة وانوارها فقلت يا ابن عم

---

(ن) سهل بن سعد وعبد الله بن بشر والسايب بن يزيد وانس  
بن معصعة ومحمد بن الربيع وكان ممن شهد بدرأ والقارع بن  
خزعل وناجي بن معاذ الاسلمي وجابر بن مسروق الربيعي شهدوا  
بدرأ ومثل هؤلاء الخ

قال فسكت الناس و لم يجبه احد فنادا ثانية و انما اراد ابو عبيدة بقوله خالداً و انما استحيى ان يواجهه في ذلك فسكت خالد و لم يتكلم فقام اليه من وسط الناس شاب كما بقل عارضه و اخضر شارب و كان ذلك الشاب عبد الله بن جعفر الطيار و كانت امه اسماء بنت عميس الخثعمية و كان جعفر رحمه الله قد مات في غزاة تبوك و قطعت يداه و خلف ولده عبد الله صغيراً فتزوجنا ابو بكر الصديق رضي الله عنه و كفل عبد الله فلما كبر عبد الله و ترعرع كان يقول لامه يا اماء ما فعل ابي ؟ فتقول يا بني قتلته الروم فكان يقول لئن عشت لاخذن بثاره فلما مات ابو بكر و تلى عمر جاء عبد الله الى الشام في بعث بعثه عمر مع عبد الله بن انيس الجبني و كان فيه مشابهة من رسول الله صلى الله عليه و سلم في خلقه و خلقه و هو احد الاسخياء فلما قال ابو عبيدة ايتكم ينطلق الى هذا الدير ؟ وثب عبد الله بن جعفر و قال انا اول من يسير مع بعث تبعثه يا امين الامة ففرح ابو عبيدة بقيامه و جعل يندب له رجال من المسلمين و فرسان الموحدين و قال انت الامير عليهم يا ابن عم رسول الله و عقد له راية سوداء و سلمها اليه و كانت الخيل خمسمائة فارس منهم رجال من اهل بدر و كان من جملة من توجه مع عبد الله بن جعفر الطيار [ ابوذر الغفاري و ] عبد الله بن ابي اوفى و عامر بن ربيعة و عبد الله بن انيس الجبني و عبد الله بن ثعلبة

١ (ن) كذلك في النسختين

٢ [ — ] في نسخة دمشق

علمه وله في كل سنة عيد يجتمعون فيه من جميع النواحي والمقرى والضياح والديرة ويقوم عنده سوق عظيم يظهر فيه افاخر الثياب والامتعة من الديباج والذهب والفضة و يقيمون عنده ثلاثة ايام اوسبعة ثم يفترقون وقد قرب وقت قيام السوق فلو بعثت اليه سرية يكون فيها رجال من العرب يكبسون ذلك السوق واصحابه امنين مطمئنين فيأخذون جميع ما فيه ويقتلون الرجال ويسبون النساء والذراري يكون وهذا للمشركين وغنيمة للمسلمين فلما سمع ذلك ابو عبيدة فرح فرحاً شديداً رجاء أن يكون ما قاله المعاهدي وقال كم بيننا وبين الدير؟ قال عشرة فراسخ يوم للمجد - قال وكم بقى لقيام السوق؟ قال ايام قلائل - قال فهل لجم حامية من الروم؟ قال المعاهدي ليس يعرف ذلك في بلاد الملك الآن للملك هرقل عندهم هيبة عظيمة فلما سمع ذلك ابو عبيدة قال فجل بالقرب من الدير مدينة من مداين الشام؟ قال نعم ايها الامير بالقرب من سوق القوم مدينة تسمى طرابلس وهي قرعة الشام واليها تقدم المراكب من كل مكان وفيها بطريق عظيم التجبر قد اقطعه الملك ايها من تجبره وهولا يحضر السوق وما كنت اعهد ان تكون لهذا السوق حامية من الروم الا ان يكون الآن لخوفهم منكم ولو سار الى الدير والسوق ادنا المسلمين لرجوت له الفتص والغنيمة ان شاء الله تعالى فقال ابو عبيدة ايها الناس ايتكم يهب نفسه لله وينطلق مع جيش ابعثه الى هذا السوق؟ فلعل الله ان ينصره ويظفره فيكون ذلك فتحاً للمسلمين \*

عيد الشعانين فيجتمع الروم و النصارى و غيرهم من جميع النواحي  
و السواحل و من قبط مصر فيجتمعون اليه و يحدقون به فيطاع عليهم  
من طاقتهم و يعلمهم و يوصيهم و صاياه الانجيل و كان يقوم عند ديرة سوق  
عظيم من السنة الى السنة و يجمع الي سوقه الامتعة و الذهب  
و الفضة و يبيعون و يشترون ثلاثة ايام و قيل سبع ايام و ما كان  
المسلمون يعلمون بذلك السوق و لا يعرفونه حتى دأب عليه رجل  
من نصارى العرب المعاهدين كان ابو عبيدة قد اصطنعه و امنه و اهله  
فلما ولي ابو عبيدة امر المسلمين اراد ذلك المعاهد ان يتقرب الي  
ابي عبيدة و عسى يفتح الدبر و السوق على يده فاقبل على ابي  
عبيدة و ابو عبيدة صفر فيما يصنع و اتي بلك من بلاد الروم يقصد  
قمره يقول اسير الى بيت المقدس فاننا اشرف بلادهم و كرسي  
مملكة الروم و بها قيام دينهم و مرة يقول اسير الى انطاكية و اقصد هرقل  
و افرغ و يفكر في امره منه و قد جمع المسلمين للمشورة اذ اقبل ذلك  
المعاهدي و كان من متصرة الشام فقال ايها الامير انك قد احسنت  
الي فيما خصصتني به من امانك علي و على اهلي و ولدي و قد  
اتيتك ببشارة و غنيمة يغنيها المسلمون ساقيا الله تعالى اليهم فان  
اظفرهم الله تعالى بها استغنوا غناء لا فقر بعده قال ابو عبيدة اخبر ما  
هذه الغنيمة و اين تكون فما علمتك الا ناصيا فقال ايها الامير ان  
بازايك على الساحل حصنا يعرف بحصن ابي القدس و بارايه  
دير فيه راهب تعظمه دين النصرانية و يتبركون بدعائه و يقتبسون من



الارض احب الي من ولاية ابي بكر ولا ابغض الي من ولاية عمر  
و السمع والطاعة لله ولعمر] وما به امر و قرأ الكتاب الى آخره  
[ فلما سمعه الناس وفيه الامر بالمبايعة لشداد بن اوس عوضاً من  
امير المؤمنين عندها ] قاموا الناس الى شداد بن اوس وبايعوه  
فكانت بيعته بدمشق لثلاث ليال خلت من شعبان سنة ثلث عشر  
من الهجرة \*

قال الواقدي وقبض ابو عبيدة المال والجيش واخبرهم بما  
حكم به عمر و ظن ابو عبيدة ان خالداً سيعظم عليه الامر ويقصر في  
طلب العدو ويهن ويضعف بعد ذلك \*

قال الواقدي لقد بلغني انه كان على العدو بعد عزله اشد  
فضاضة واصعب جياداً ولا سيما في حصن ابي القدس \*

### قال الواقدي رحمه الله

سالت من حدثني بهذا الحديث عن حصن ابي القدس  
اين يكون موضعه من الشام قال هو بين عرقه و طرابلس  
و مرج السلسلة و كان بازائه دير فيه صومعة وفي الصومعة راهب  
عالم بدين النصرانية قد قرأ في الكتب السالفة واخبار الأمم المتقدمة  
وكان يقصد اليه الروم يقتبس من علمه وله من عمره فوق مائة  
سنة و كان يقوم في كل سنة عند ديرة عيداً اخر صيام الروم و هو

١ [—] في نسخة الاخرى فقط

لأنك أنت الوالي وصاحب الأمر وإن كان صاحبك جراً على الحنطة  
 أنها للروم فسلمها إليهم والسلام عليك وعلى جميع المسلمين وأما  
 سرية خالد خلف العدو إلى مرج الديباج فإنه غرر بدماء المسلمين  
 وكان بها سخيّاً وابنة هرقل وهديتها لابنها بعد إسرها فذلك تفريط  
 وقد كان يأخذ بها مالا كثيراً يرجع على ضعفاء المسلمين \*.

ثم طوى الكتاب وختمه ودعا بعامر بن أبي وقاص أخو سعد  
 وسلمه الكتاب وقال انطلق به إلى دمشق وسلمه لخالد ومرة بجمع  
 الناس إليه وأخبره بموت أبي بكر وقل له يقرأ الكتاب على  
 الناس ودعا بشداد بن أوس وصاحبه وقال انطلق صحبة  
 عامر إلى الشام فإذا قرأ عامر الكتاب فامر الناس ببائعوك  
 لتكون ببيعتك بيعتي فانطلقا أصحابا عمر يجدان في السير حتى  
 وردا دمشق والناس منتظرون أخبار أبي بكر وما يأمروهم به  
 فلما أشرفا على المسلمين قد طالت الأعناق إليهما فتبادروا  
 الناس وفرحوا بقدمهما وأقبلتا حتى نزلا خيمة خالد وسلمتا عليه وقال  
 خالد كيف تركتما الخليفة أبا بكر قال له عامر تركته بخير (يعني  
 عمر) ومعى كتابه وأنه أمرني أقرأه على الناس فأمروهم بالاجتماع  
 فاستنكر خالد ذلك واستراب الأمر وجمع المسلمين إليه وقام عامر  
 بن أبي وقاص وقرا الكتاب فلما انتهى إلى وفاة أبي بكر ضجوا الناس  
 ضجة عظيمة بالبكاء والنحيب وبكا خالد وقال إن كان أبو بكر قد  
 قبض فقد تولّى عمر والسمع والطاعة لعمر [والله ما كان على

كتاب عمر الى ابي عبيدة في امر فتح دمشق وغيره

ورلى الرجل الامين اللئيم السلس القياد فالله معه ليسدده ويعينه ثم  
نزل من المنبر واخذ جلد ادم مقشور وكتب الى ابي عبيدة كتاباً  
يقول فيه

بسم الله الرحمن الرحيم

"من عبد الله امير المؤمنين واجير المسلمين الى ابي عبيدة  
عامر بن الجراح سلام عليكم فاتي احمد الله الذي لا اله الا هو اصلي  
على نبيته محمد صلى الله عليه وسلم وقد وليتك على امور  
المسلمين فلا تستحي فان الله لا يستحي من الحق شيئاً واني  
اوصيك بتقوى الله تعالى الذي يبقى ويفنى ما سواه الذي  
استخرجك من الكفر الى الايمان ومن الضلالة الى الهدى وقد  
امرتك على جند خالد فاقبض منه جندة وزله عن امارته ولا تقذ  
المسلمين الى هلكة رجاء غنيمة ولا تبعث سرية الى جمع كثيف  
ولا تقل اني ارجو لكم النصر فان النصر مع التدبير والثقة بالله تعالى  
و اياك و التغرير والفاء المسلمين الى الهلكة وغض عن الدنيا  
عينيك و اله عنها قلبك و اياك ان تهلك كما هلك من كان من  
قبلك فقد رايت مصارعهم واخبرت سرايرهم واما بينك وبين  
الخرة ستر كالخمار وقد تقدم اليها سلفك وانت منتظر رجلاً من  
دار مضت نضارتها و ذهبت زهرتها فاجرم الناس الراحل منها  
الى غيرها ويكون زاده التقوى وراع المسلمين ما استطعت واما  
الحنطة والشعير الذي قد وجدت في دمشق وكثر فيها مشاجرتكم  
فهو للمسلمين واما الذهب والفضة ففيه الخمس والسهام واما  
اختصاصك انت وخالد في الصلح والفتح فالفتح بالصلح لا بالقتال

اشهر الله بيده سيفاً ناطقاً وجعله دافعاً للمشركين ؟ وقد قيل للبي بكر  
اعزله فقال لا اعزل سيفاً سلمه الله ونصر به دينه وان الله لا يعذرك  
ولا المسلمون ان انت غمدت سيف الله وعزلت اميراً امره الله لقد  
قطعت الرحم وحسدت ابن العم ثم سكت الرجل ثم نظر عمر الى  
المخزومي فراه غلاماً حدث السن فقال شاب حدث السن غضب لابن  
عمه ثم نزل من المنبر و اخذ الكتاب تلك الليلة تحت فراشه وجعل  
يوامر نفسه في عزل خالد فلما كان من الغد صلى بالناس صلاة  
الفجر وقام فقرأ المنبر و حمد الله واثنى عليه وذكر الرسول وصلي  
عليه وترحم على ابي بكر الصديق رضي الله عنه ثم قال ايها الناس  
اني قد حملت امانة والامانة عظيمة واني راع وكل راع مسئول  
عن رعيته وقد حَبَّبَ الله اليّ صلاحكم والنظر في معاشكم وما  
يقربكم الى ربكم فانا وانتم ومن حضر في هذا البلد فاني سمعت  
رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول من صبر على بلائها وشدتها  
كنت له شبيداً و شفيعاً يوم القيامة وبلادكم بلاد للزرع فيها ولا ضرع  
الا ما اتى به على الابل من مسيرة شهر وقد وعدنا الله غنائم كثيرة  
وانني اريد النصح للعامة والخاصة في اداء الامانة ولست جاعل  
امانتي الى من ليس ليا باهل ولكنني جاعلها الى من يكون رغبته  
في اداء الامانة والتوفر للمسلمين و انني كرهت ولاية خالد لان  
خالد رجل فيه تبذير للمال يعطي الشاعر اذا مدحه ويعطي الفارس  
اذا جاهد امامه فوق ما يستحقه من حقه ولا يبقي ذلك لفقر  
المسلمين وضعفائهم شيئاً واني قد نزعته ووليت ابا عبيدة مكانه  
والله يعلم اني وليت اميناً فلا يقول قائلكم عزل الرجل الشديد

الكتاب ودفعته الى عمر فلما قراه سرّاً كتم الامر الى وقت صلوة الجمعة فلما خطب وصلى رقى المنبر واجتمع المسلمون اليه وقرأ عليهم كتاب فتح دمشق فضج المسلمون بالتكبير وفرحوا ثم نزل عمر من المنبر \*

قال عقبة بن عامر فلما نزل من المنبر كتب الى ابي عبيدة يوليّه وعزل خالداً ثم سلّم اليّ الكتاب وامرني بالرجوع الى دمشق \*

قال فرجعت الى دمشق فوجدت خالداً قد سرى خلف ثوما وهربيس فدفعته الكتاب الى ابي عبيدة فقرأه سرّاً عن المسلمين ولم يخبر احداً بموت ابي بكر وكنتم عزل خالد وتوليته على المسلمين حتى ورد خالد من السرية وكتب الكتاب بفتح المسلمين دمشق [ ونصرهم على عدوّهم وبما ملكوا من غنيمة مرج الديباج واطلاق ابنة هرقل و سلّم الكتاب الى عبدالله بن قرط فلما ورد به على عمر وقرأ عنوان الكتاب "من خالد بن الوليد المخزومي الى ابي بكر الصديق" انكر الامر ورجعت سمرته الى البياض فقال يا ابن قرط! ما علم المسلمون بموت ابي بكر الصديق ولا بولايتي عليهم ابا عبيدة؟ قال لا فغضب وجمع الناس اليه وقام على المنبر وقرأ على المسلمين ما فتح الله على المسلمين من غنيمة مرج الديباج فضج المسلمون بالفرح والسرور والدعاء لآخوانهم] ثم قال عمر ايها الناس اني امرت ابا عبيدة الرجل الامين وقد رايتك لذلك اهلاً وقد عزلت خالداً عن امارته فقال رجل من بني مخزوم اتعزل رجلاً

قال حدثني عاصم بن عمر قال لما ولّي عمر امور المسلمين صرف  
 سهمته الى الشام [ قال حدثني رافع بن عميرة السكسكي قال  
 حدثني يونس بن عبد الأعلى قراءة عليه بجامع الكوفة قال اخبرني  
 عبد الله بن سالم الثقفي عن اشياخه الثقات قال ] ولما كان الليلة  
 التي مات فيها ابوبكر الصديق رضي الله عنه راى عبد الرحمن بن  
 عوف الزهري رضي الله عنه رويًا فقصّبا على عمر بن الخطاب يوم  
 بويج فاذا رواية التي راها عمر تلك الليلة بعينها قال رايت  
 بعيني دمشق و المسلمون حولها و كأنني اسمع تكبيرهم في اذني  
 وعند تكبيرهم و زحفهم رايت حصنًا قد ساخ في الارض حتى  
 لم ارمه شيئًا و رايت خالدًا و قد دخلها بالسيف و كان نارًا امامه  
 ثم رايت كأن ماء قد وقع على النار فانطففت فقال علي رضي الله عنه  
 ابشر فان دمشق فتحت يومك هذا ان شاء الله تعالى و بعد ايام  
 قدم عقبة بن عامر الجهني صاحب رسول الله صلى الله عليه وسلم  
 و معه كتاب الفتح و البشارة فلما راه عمر قال له يا ابن عامر كم  
 بعدك من الشام ؟ قال من يوم الجمعة و هذا يوم الجمعة و ما زلت  
 اسمع على الخفين منذ خرجت قال اصبت السنة فما معك  
 من الخبر ؟ قال خير و بشارة فأتني ساذكرها بين يدي الصديق  
 فقال عمر قبض و الله حميدًا و صار الى رب كريم و قلدها عمر الضعيف  
 في جسمه فان عدل فيها نجا و ان ترك او فرط هلك \*

قال عقبة بن عامر فبكيت و ترحمت على ابي بكر ثم اخرجت

ولا يزال اهله بخير ما لم يغيثوا ولم يبدلوا فاما ان ترجعوا اليه و اما ان تصالحوا القوم على اداء الجزية \*

فلما سمع قومه ذلك بادروا اليه وهموا بقتله فسكن غيظهم بليين كلامه وملاطفته و قال انما اردت ارى كيف حميتكم لدينكم و ان كان تمكن خوف العرب من قلوبكم ام لا \*

ثم استدعا برجل من المتنصرة يقال له طليقة بن مازن وضمن له مالا و قال له انطلق من وقتك وساعتك الى يثرب وانظر كيف تقتل عمر قال نعم آيها الملك ثم سار حتى ورد مدينة النبي صلى الله عليه وسلم و كمن حولها و اذا بعمر قد خرج يشرف على اموال اليتامى و الارامل و يتفقد حدايقهم و حيطانهم و صعد المتنصر الى شجرة ملتفة الاغصان فاستتر بورقها و اذا بعمر قد قرب الى الشجرة التي عليها المتنصر و نام على الارض و توسد حجرا فلما نام هم المتنصر ان ينزل اليه فيقتله و اذا بسبع قد اقبل فطاف حوله و اقبل يلحس قدميه و اذا بهاتف من الهواء يقول يا عمر عدلت فامنت ثم نمت فامنت فلما استيقظ عمر ذهب السبع و نزل المتنصر و ترامى على عمر يقبل يديه ويقول بابي و أمي من الكائنات تحفظه و السباع تحرسه و المليكة تصفه و الجن تعرفه ثم اعلمه بما كان منه و اسلم على يديه \*

قال الواقدي رحمه الله ان عمر رضي الله عنه كتب كتابا الى ابي عبيدة يقول "قد ولّيتك على الشام وجعلتك امير جيوش المسلمين و عزلت خالدا و السلام" ثم سأم الكتاب الى عبد الله بن قرط و اقام قلقا الى ما يرد اليه من امر المسلمين \*

## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



قال الواقدي رحمه الله ولقد بلغني ان هرقل لما بلغه ان عمرو بن  
الامر بعد ابي بكر جمع الملوك و البطارقة و القياصرة و ارباب دولته  
و قام فيهم خطيباً على منبر نصب له في كنيسة القسطنطين و قال يا بني  
الاصغر هذا الذي كنت احذركم منه فلم تسمعوا مني و قد اشتد الامر  
عليكم بولاية الرجل الاسمر الاحمر و قد دنا ما بعده بولاية صاحب  
الفتوح المشبه بنوح و والله ثم و الله لا بد ان يملك تحت سريري  
هذا فاحذر الحذر - قبل وقوع الامر - و نزول الضرر - و هدم القصور و قتل  
القسوس - و تبطيل الناقوس - هذا صاحب الحرب - و الجالب على  
الروم و الفرس الكرب - هذا الزاهد في دينه هذا الغليظ على من اتبع  
غير ملته و اني ارجو لكم النصر ان امرتم بالمعروف و نهيتم عن المنكر  
و تركتم الظلم و اتبعتم ما امر به المسيح من اداء المفروضات و لزوم  
الطاعات و ترك الزنا و انواع الخنا و ان ابيتم الا العناد و الفسوق  
و العصيان و الركون الى شجوات الدنيا سلط عليكم عدوكم و ابلاككم بما  
لا طاقة لكم به و لقد اعلم ان دين هؤلاء القوم سيظهر على كل دين



و بيده الدرة و كانت درته أهيب من سيفكم هذه و كان قوته كل يوم  
خبز الشعير و ادامة الملح الجريش و ربما اكل خبزة بغير ملح  
زهداً و حيطة و ترفيهاً على المسلمين رافة و رحمة لهم و لا يريد بذلك  
إلا الثواب من الله عز و جل لا يشغله شاغل عن اداء الفريضة و ما  
أوجب الله عليه من حقوقه و سنة نبيه \*

قالت عائشة رضي الله عنها و الله لقد تولّى عمر الخلافة و هذا  
حذو صاحبيه في التشمرو ترك عن نفسه التكبر و لقد احرقه خبز  
الشعير و الملح و اذاه اكل الزيت و اليباس من التمر و ربما اخذ  
شئاً من السمن و يقول اكل الشعير بالملح و الجوع اهون غداً من  
نار [من حل بها لم يمّت و لا يجد فيها راحة ابدأ قعرها بعيد و عذابها  
شديد و شرابها صديد] لا يؤذن لهم فيعتذرون جند الجنود في  
إمارته و بعث العساكر و فتح الفتوح و مصر الامصار و كان يخاف  
من عذاب النار رضي الله عنه \*

١- [في نسخة واحدة

تم الجزء الاول من كتاب فتوح الشام و قد فرغ من  
تصحيحه العبد الفقير الكفيل وليم ناسو

ليس الا بر لا ندي في

يوم الاثنين التاسع

من شهر جنوري

سنة

هو من خالد بن الوليد الى خلفية رسول الله صلى الله عليه وسلم فقال عمرأ ما عرف المسلمون خبر وفات ابي بكر ؟ قال لا يا امير المؤمنين قال وقد وجبت بذلك كتاباً الى ابي عبيدة وامرته على المسلمين وعزلت خالداً وما اظن ان ابا عبيدة اراد الإمارة لنفسه ثم سكت وقرأ الكتاب •

قال اصحاب السيرة في خبرهم ممن تقدم ذكرهم واسنادهم في أول الجزء ممن روى فتوح الشام ونقلوه عن الثقات منهم محمد بن اسحاق و سيف بن عمر و ابو عبد الله محمد بن عمر الواقدي فكل حدث بما رآه و سمعه ثقة عن ثقة قالوا جميعاً في اخبارهم رضي الله عنهم انه لما قبض ابوبكر الصديق رضي الله عنه وتي الامر بعده عمر بن الخطاب رضي الله عنه وله من العمر اثنتان وخمسون سنة فبايعه الناس في مسجد رسول الله صلى الله عليه وسلم بيعة تامة لم يتخلف عن مبايعته احد لا صغير ولا كبير و انقطع في ايامه الشقاق والنفاق وانحسم الباطل وقام الحق وقوى السلطان وضعف كيد الشيطان وظهر أمر الله وهم كارهون وكان في امارته يحسن و يلفظ المسكين و يرحم الصغير و يوقر الكبير و يتعطف على اليتيم و ينصف المظلوم من ظالمة حتى يرد الحق الى مكانه ولا يأخذه في الله لومة لائم وكان في امارته يدور اسواق المدينة و عليه مرقعه

---

١ ( ن ) قالوا اصحاب السيرة في خبرهم ممن تقدم ذكرهم واسنادهم ممن روى فتوح الشام ونقلوا عن الثقة قالوا جميعاً رضي الله عنهم لما قبض الخ ( نسخة دمشق )

١٩٠ كتاب خالد الى ابي بكر يخبره بفتح دمشق ومرج الديباج  
واعطاني بدلاً من زوجتي سبعين حورية لوبدت واحدة منهم الى الدنيا  
لكشف ضوء وجهها نور الشمس والقمر فجزيت من الله خيراً قال فقصصت  
الرويا على خالد فقال ليس والله سوى الشهادة فطوبى لمن رزقها \*  
قال الواقدي رحمه الله لقد بلغني أن خالدًا لما رجع من سريره  
غانماً ظن أن الخليفة ابابكر حي لم يقبض فعزم أن يكتب له كتاباً  
بافتح والبشارة وما غنم من الروم وأبو عبيدة لا يخبره بذلك  
ولا بخلافه عمر فدعا بدواة وبياض وكتب \*

بسم الله الرحمن الرحيم

"تعبّد الله خليفة رسول الله صلي الله عليه وسلم من عامائه على  
الشام خالد بن الوليد المخزومي أما بعد فإني أحمد الله الذي لا اله  
إلا هو وأصلي على نبيّه محمد صلي الله عليه وسلم وذلك أنا لم نزل  
من مكابدة العدو على حرب دمشق حتى أنزل الله علينا نصره وقهر  
عدوّه وفتحت دمشق عنوة من الباب الشرقي بالسيف وكان أبو عبيدة  
على باب الجابية فخذعه الروم فصالحوا على الباب الآخر منعني أن  
أسبي وأقتل والتقينا عند كنيسة يقال لها كنيسة مريم وإمامه  
القسوس والرهبان ومعهم كتاب الصلح وأن صهر الملك توما وآخر  
يقال له هربيس خرجا من المدينة بمال عظيم وحال جسيم فسرت  
خلفهم ونزعت النعمة من أيديهما وقتلت اللعينين وأسرت ابنة الملك  
هرقل ثم أهديتها إليه وقد رجعت سالماً وأنا أنتظر امرئ والسلام \*

وطوى الكتاب وختمه بخاتمه ودعا برجل من العرب اسمه  
عبد الله بن قرط فدفع إليه الكتاب وسار إلى مدينة رسول الله صلي  
الله عليه وسلم فوردها والخليفة عمر فسلمه إليه فقرأ عمر عنوانه وإذا.

هدية منا وانني لارجو ان تكون في مكانها ثم ان خالدًا اطلق اليهم  
الجارية و لم يأخذ في فديتها مالا فلما رجع الرسول الى الملك  
هرقل قال لعظماء الروم والملوك هذا الذي اشترى اليكم فلم تقبلوا  
واردتم قتلي وسيكون اعظم من هذا وليس هذا منكم بل هو من  
رب السوء فبكت الروم بكاء شديداً \*

وسار خالد حتى اتى دمشق \* وكان المسلمون وابو عبيدة قد ينسوا  
من خالد ومن كان معه فهم في اعظم الاياس اذ قدم عليهم خالد  
فخرجوا الى لقائه وهنؤا بالسلامة وسلم المسلمون بعضهم على بعض  
ووجد خالد في دمشق عمرو بن معدى كرب الزبيدي ومالك الاشر  
النفخي ومن كان معهما واقبل خالد الى جانب ابي عبيدة وهو  
يسدته بما لاقى في طريقه وابوعبيدة يتعجب من شجاعته وجسارته  
فلما استقر خالد مكانه اخرج الخمس و فرق الباقي على المسلمين  
ثم ان خالدًا اعطي من ماله ليونس الدليل وقال خذ هذا المال  
فتزوج به واشتري لك جارية من بنات الروم قال يونس والله  
لا اتزوج بعدها في هذه الدنيا زوجة ابداً وما اريد الا زوجتي في  
الآخرة يعني من الكور العين \*

قال رافع بن عميرة الطائي شهيد معنا القتال الى يوم اليرموك  
فما كنت اراه في حرب الا ويجاهد جهاداً عظيماً فلما كان يوم  
اليرموك رايته وقد ابلى بلاءً حسناً فاتاه سهم في لبتة فخرميتاً  
رحمه الله قال رافع بن عميرة فحزنت عليه واكثرت من الترحم عليه  
قال فرايته في النوم وعليه حلل تلمع وفي رجليه نعلان من ذهب  
وهو يجول في روضة خضراء فقلت ما فعل الله بك ؟ قال غفر لي

يقال له معصعة [ بن يذكر الغفاري ] فقال انا ثم ترجل عن جواده وكان  
يثق بجريه يسبق الفرس الجواد بعدوه فورد الغبرة و خبرها و رجع  
على عقبه و هو ينادي ايها الامير ادركتنا الصلبان و من ورائنا قوم  
مصقدون بالحديد ما يتيين منهم الا الحق فدعا خالد بيونس الدليل  
عند ما قاربته الخيل و قال اقصد نحو الخيل و انظر ما يريدون  
قال السمع و الطاعة ثم دنا من الخيل و قاربهم ثم رجع الى خالد  
و قال ألم اقل لك ايها الامير ان هرقل لا يغفل عن طلب ابنته ؟  
و قد نفذ هذه الخيل يريد ان ياخذ الغنيمة من ايدي المسلمين  
فلما لحقوك ههنا قريباً من دمشق بعثوا لك رسولا يسالك في  
الجاربة اما ببيع او هدية فبينما خالد يتحدث مع يونس اذا اقبل  
اليه شيخ عليه لباس المسوح فاقبل حتى دنا من المسلمين و قال  
انبي رسول فاين عميدكم ؟ فاخذ بيده رجال من المسلمين و اوقفوه  
امام خالد فقال له قل ما تشاء قال الشيخ انبي رسول الملك هرقل  
اليك و انه يقول لك قد بلغني ما فعلت برجالي و قتلك لزوج  
ابنتي [ واسرك لكرمي و ان البغي مصرعة و ظفرت و سلمت  
ولا تفرط تقع ] و الآن اما تبيع مني ابنتي او تهديها لي فالكرم  
من شيمتكم و لا يرحم من لا يرحم و اني لارجو ان يقع بيننا صلح  
فلما سمع خالد ذلك قال للشيخ قل لصاحبك و الله لا رجعت  
او املك ما تحت قدميك كما تجد في علمك و اما ابقارك  
علينا فلو وجدت اليه سبيلاً ما قصرت و اما ابنتك فهي لك

قال نوفل بن عمرو فرأيتك قد استوى على ظهر جواده و مشى يطلب بلاد الروم وحده ثم ان خالد امر المسلمين بجمع الغنائم والاسرى فجمع ذلك اليه فلما نظر الى كثرتها حمد الله و اثنى عليه ودعا بديلته و قال انت يونس النجيب ؟ ثم قال ما فعلت زوجتك ؟ فحدثه بحدثيها و ما كان من امرها فعجب خالد من ذلك فقال رافع بن عميرة الطائي آيها الامير اني قد اسرت ابنة ملك هرقل و قد سلمتها اليه بدلاً من زوجته فقال خالد و اين ابنة الملك ؟ قال فمثلت بين يديه فنظر الى حسنيا و جمالها و ما خصها الله به من الجمال فصرف وجهه عنها و قال سبحانك اللهم بحمدك تخلق ما تشاء و تختار ثم قرأ وَ رَبُّكَ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ الْاِية ثم قال ليونس اتردها بدلاً من زوجتك ؟ قال نعم و لكن اعلم ان الملك هرقل لا بد له ان يفتديها بالمال او بالقتال فقال خالد خذها بدلاً من زوجتك فان لم يطلبها فهي لك فان طلبها فالله يعرضك خيراً منها قال يونس آيها الامير انك في بلاد ضيق و موضع وعر فاعزم على الخروج منه قبل ان يلحقك نفي الروم فقال خالد الله لنا و معنا ثم عطف راجعاً بجدة السير و الغنائم معه و المسلمون في اثره فرحون بالغنيمة والسلامة \*

قال روح بن عطية فقطعنا الطريق كله و ما عرض لنا من الروم لحد و نحن نخوض في وسط ديار القوم خوفاً فلما وصلنا عند مرج الصقر عند قنطرة ام حكيم اذ نظرنا الى غيرة من ورائنا و قسطل دائر فلما عايناه انكرنا ذلك و اسرع رجل من المسلمين الى خالد و اخبره فقال خالد آيكم يا تيني بخبرها ؟ فبادر بالاجابة رجل من غفار

هريس اصوات المسلمين وقد هاجمته ولى يريد الهرب فادركه  
 خالد فضربه ضربة غادرة قتيلاً واستطال اصحاب عبد الرحمن بن  
 ابي بكر على اصحاب هريس وبذلوا فيهم السيف وكان اكثر الناس  
 قتلاً في الروم ضرار بن الازور فلما انكشفت الكربة عن خالد ونظر  
 الى صنع ضرار قال افلمح وجهك يا ابن الازور فما زلت مباركاً في كل  
 افعالك ثم سلم على عبد الرحمن بن ابي بكر وعلى المسلمين  
 وقال من اين علمتم بمكاني هذا ؟ فقال عبد الرحمن ايها الامير  
 بينما نحن في قتال الروم وقد اظفرنا الله بهم وهم ما بين قتيل  
 واسيرو المسلمين قد انهكوا في جمع الغنائم اذ سمعنا صوت هاتف  
 من الهواء وهو يقول اشتغلتم بجمع الغنائم وخالد قد احاطت به  
 الاعداء فلما سمعت الصوت ولم ندر اتي مكان انت وفقدنا شخصك  
 واخذ المسلمين الغم من اجلك فدنا عليك عليج كان بيد رجل  
 من اصحابك وقال ان صاحبكم انا دللته على هريس وانه معه  
 في هذا الجبل فاسرعنا اليك فقال خالد لقد دنا على عدونا ودل  
 المسلمين على نصرتنا ووجب له الحق علينا ورجع خالد الى  
 المسلمين وهم في قلق عظيم من غيبته عنهم فلما نظروا اليه فرحوا  
 وبادروا يستلمون عليه فرد عليهم السلام وشكر لهم فعالهم ثم دعا خالد  
 بذلك العليج الذي دله على هريس ثم قال له انك قد وفيت  
 لنا ونريد ان نوفي لك بما وعدناك لانك قد وجبت لك النصيحة  
 علينا فبل لك ان تكون من اصحاب دين الصلوة والصيام - و ملة  
 محمد عليه السلام ؟ فتكون من اهل الجنة فقال ما اريد بديني بدلا  
 قال فاطلق خالد له السبيل \*

بن يعمر عن زيد بن مومل الربيعي عن مروان بن حامد عن  
أبيه شداد بن اوس وكان ممن حضر الواقعة في مرج الديباج قال لما  
ترجل خالد من جواده قال لقد صحت رويك يا خالد و ذلك ما  
طلبت و علم انه قد اخطا و ما به ان يقتل و انما به المسلمون ان  
يقتلوا تحت رايته و لقد ذكر العلماء ان خالد ا رضي الله عنه لقي بعد  
وفاة رسول الله صلى الله عليه و سلم اثنين و ثلثين رجلاً كلهم يطلب  
الشهادة فلم يرزقها فلما ترجل عن جواده اقبل يقاتل بسيفه و حجفته  
و هم عشرون رجلاً فتقدم اليه هرييس و قد مكن له ضربه ليصل بها  
الى قمته و خالد مشغل بالقتال فاتاه من ورائه و انزل الضربة عليه  
فوقع السيف على البيضة فقدتها و عمامته فهتكها و انقض السيف  
من يد هرييس و خاف خالد ان يلتفت الى ورائه فتبجم الاعلاج  
عليه و خاف ان يفلت هرييس من يده او يهجم عليه فيقتله فحمل  
خالد يلتفت يمينا و شمالاً ثم صاح و ضج بالتهليل و التكبير كأنه  
مستبشر بشيء قد ادركه و ذلك منه حيلة و خديعة يريد ان يمكر  
بالاعلاج فبينما هو كذلك اذ سمع زعقات العرب و قد اخذت الاعلاج  
من ورائهم و عن ايمانهم و عن شمائلهم و هم يضجون بالتكبير و قائل  
يقول لا اله الا الله وحده لا شريك له و ان محمداً عبده و رسوله يا ابا  
سليمان ! اتاك الغوث من رب العالمين انا عبد الرحمن بن ابي بكر  
الصديق \* فلما سمع خالد صوته لم يلتفت الى عبد الرحمان و لا الى  
من معه حتى فرق الاعلاج ذات اليمين و ذات الشمال و لما سمع

١ (ن) بدر بن سويد الربيعي النخ

٢ (ن) عن ابيه عن شداد



و قال يا اسد توكل به فان كان الذي دتني عليه هربيس فاطلق له السبيل وان كان قد كذب فاضرب عنقه \*

قال فتوكل به اسد بن جابر ثم ان خالد اطلق عنانه وشرع سنانته حتى لحق بالكبكة كبكة التحيل و صاح بهم و قال لهم يا ويلكم اني لكم مني خلاص ؟ وهذا يوم جر النواصي فلما سمع هربيس صياحه وكلامه ظن انه من بعض العرب و قد طمع فيهم فوقف ووقفت البطارقة حوله وهم شاكون بالسلاح والسيوف والعمد و ليس فيهم الا اهل النجدة والبراعة فشد خالد عليهم حملته و قال يا ويلكم اظننتم ان الله عز وجل لا يمكننا منكم و ما في ايديكم ولا يملكننا متاعكم ؟ انا الفارس الشديد - انا البطل الصنديد -- انا خالد بن الوليد -- ثم طعن فارساً منهم فارداه و ثني باخر \*

قال الواقدي رحمه الله فلما سمع هربيس كلام خالد انتفض في سرجه وزعق باهله و قال يا ويلكم هذا الذي اقلب الشام على اهله هذا صاحب اركة و تدمر هذا صاحب حوران و بصرى هذا صاحب دمشق و اجنادين دونكم و آياه فان اخذتموه و ملكتموه رجع عزكم كما كان و رجعت لكم بلادكم و اخذتم بئار من قتل منكم دونكم و آياه قال و طمع القوم فيه لانفراده عن اصحابه و كان المسلمون في قتال الروم و نهب الاموال و كل مشغول بنفسه و ترجلت البطارقة حول خالد لان القوم في جبل كثير الشجر والوعر والدغل و احاط بخالد ما لا قدرة له بدفاعه و عندها ترجل خالد عن جواده و اخذ سيفه و حجفته و صبر لقتالهم \*

قال الواقدي رحمه الله لقد حدثني عمر بن شريك عن سلمة

دللتني عليه اطلقتك بلا فدية ولا مال فقال له ذلك العليج ابشريا  
 اخا العرب فانك وصلت الي ما تريد ولكن اريد ان اخذ منك  
 عبداً وميثاقاً اني اذا دلتك عليه ان تطلق سراحي فقال خالد  
 لك ذلك ان شاء الله تعالى ان دللتني عليه ووقع بيدي فقال  
 العليج يا اخا العرب وهذا من غدركم لانكم اعطيتمونا الذمام والامان  
 ثم اتبعتمونا الى مكان ما ظننا ان يبلغ اليه احد منكم وقد تبعتمونا  
 واخذتم ما خرجنا به من دمشق لان اعينكم كانت فيه ثم تقول لي  
 الساعة ان وقعت بهربيس اطلقتك السبيل فكيف اضمن لك  
 اخذ هربيس ؟ وهو رجل زمانه مقتدر على اقرانه وهذا الكلام داعية  
 للغدر قال فغضب من كلامه وقال لا آم لك اتنسبنا الي الغدر  
 ونقض العهد ؟ وما ذلك من شيمتنا لاننا اصحاب رسول الله صلي  
 الله عليه وسلم نبي الرحمة وشفيع الامة اذا نحن قلنا وفيها و اذا  
 نحن ائتمنا اديننا والله ما خرجنا في طلبكم الا في اليوم الرابع و ان  
 الله عز وجل سهل لنا البعيد وطوى لنا كل صعب شديد وما قلت  
 لك دلتنني على هربيس الا وانا اذا وقع في عيني اخذته بنصر الله  
 وذلك نيتي وحق بيعة ابي بكر الصديق لئن دللتني عليه  
 لا اطلقن سراحك دون فدية ولا مال فلما سمع العليج ذلك قال  
 يا فتى العرب قم عن صدري حتى ادلك عليه فقام خالد عن صدره  
 ووثب العليج ينظر يميناً وشمالاً ثم قال العليج اترى هذا الخيل  
 الصاعدة في العقبة ؟ قال نعم قال اقصد كبكة الخيل فان هربيس  
 على المقدمة والبارق على راسه صليب من الجواهر فوكل به خالد  
 رضي الله عنه رجلاً من جرههم او من زييد اسمه اسد بن جابر

بنفسه حين دخل بلاد العدو في طلب الغنيمة الى وسط بلاد  
الروم فقال له رجل من بني مازن ، وما ذلك يا خادِم رسول  
الله صلّى الله عليه وسلّم ؟ قال و كان انس اذا قيل له يا خادِم  
رسول الله صلّى الله عليه وسلّم يفرح بذلك فرحاً شديداً فقال ان  
خالدًا سار بالمسلمين الى مرج الديباج في طلب غنيمة دمشق  
حين نظر الى اموالهم فسرى اليهم في اربعة الاف فارس فقتل  
توما واسر بطارقه و غنم غنيمة عظيمة وانفلت هرييس من يده  
و ذلك ان خالدًا طلبه في الوقعة فلم يجده فجعله وكده و كان فيه  
لجاجة فبينما خالد يجول في عسكر الروم فيقتل الرجال و يجدل  
الابطال اذ نظر الى علج من علوج الروم عظيم الخلق هائل الاجثة  
احمر اللون عظيم اللحية و عاينه ثياب الديباج الثقيل و من فوقها  
الحديد فظن خالد انه اللعين هرييس فاطلق جواده نحوه و شدد  
عليه فطلبه طلباً شديداً ليقتله و العلج لما نظر اليه و الى حملته  
فر بين يديه هارباً و خالد يتبعه و العلج قد استجدل في يده  
فوكزة بعقب الرمح وكزة و اذا به قد هوى الى الارض عن دابته  
صريعاً على أم راسه و انقض عليه خالد كالاسد المغضب و هو يقول  
يا ويلك يا هرييس ! اظننت انك تفوتني ؟ و كان ذلك العلج  
يقهم بالعربية فنادى يا عربي ! اني لست هرييس فابق علي  
ولا تقتلني حتى اعطيك في فديتي ما تسر به نفسك و كلما طلبته  
منّي اعطيك فقال خالد يا ويلك ما لك من بين يدي خلاص  
حتى تدلني على هرييس فما بغيتي غيره و ما اريد سواه و قد  
قتل الله على يدي توما و اني اؤمل ان السق به هرييس فان

قال رافع بن عميرة الطائي فبكيت من كلامه وقلت ان الله عزوجل قد ابدلك ما هو خير منها واحسن وعلينا ثياب الديباج وشباك اللولو واسورة الذهب وكنّا القمر يطلع من رجبها فخذها بدلاً من زوجتك فقال اين هي؟ فقلت هاهي معي فلما نظر اليها والى ما عليها من الحلي والزينة وتبين حسننها وجمالها رظنها بالرومية وسالها عن حالها ساعة وهي تنتسب ثم التفت اليّ وقال اتدري من هذه؟ فقلت لا فقال هذه ابنة الملك هرقل زوجة توما وما مثلي يصلح لها ولا بد لهرقل يطلبها برجاله ويفديها بماله فقلت هي الآن لك وانت لها.\*

قال رافع بن عميرة الطائي فاخذها اليه والمسلمون في القتال الذي ما عليه مزيد وبعضهم يجمعون ثياب الديباج والامتعة والمال \*  
قال الواقدي رحمه الله فسمي المرج مرج الديباج وبه تعرف الى وقتنا هذا واما عرف بذلك لان العرب كانت اذا نظرت على احد ثوب ديباج فيقول له الاخر من اين لك هذا؟ فيقول من غزيمة مرج الديباج.\*

قال الواقدي رحمه الله وافترقه الناس اميرهم خالد بن الوليد فلم يروا له اثرا فقلقوا عليه قلقاً عظيماً \*

### قال الواقدي رحمه الله

حدثني عبد السميد عن رجالة قال سمعت انس بن مالك بالبصرة وهو يذكر حديث خالد وما فتح بالشام حتى ذكر وقعة مرج الديباج قال ولقد كانت وقعة عظيمة ولقد غرر خالد

فسقط الجواد ميتاً فقفرَتْ عن ظهره و انا حنق عليها فاسرعت في طلبها  
فهربت من بين يدي كأنها ظبية القناص و عدين النساء من ورائها  
فسعيت ورائهن فلحقتهن فهمت بقتلهن فرجعت عن ذلك و زعقت  
عليهن فادهشتن و ما لي قصد إلا الجارية التي قتلت جوادي  
فدنوت منها و علوتها بالسيف صفحاً على راسها فمسكت يدها على راسها  
و جعلت تقول كلاماً بالرومية فبقيت متعجباً منها فاذا هي تقول  
لفون لفون فرجعت عن قتلها و اقبلت اليها فقبضت عليها و اذا  
عليها ثياب الديباج المثلل و على راسها شبكة اللولو فاخذتها اسيرة  
مع النساء اللواتي كن معها و اوثقتن كئافاً و رجعت على اثري  
فنظرت الى برذون من براذين الروم بغير راكب فركبته و اردت ان  
اعدل نحو القتال ثم قلت و الله لامضيت او اعرف ما كان من خبر  
يونس الدليل فجعلت اطلب مكانه فاذا هو جالس و زوجته بين  
يديه و قد تسمخت بدمائها و هو يبكي عليها فناديته ما كان منك  
يا يونس ؟ فقال ان هذه زوجتي التي سرت في طلبها فما كان لي  
طلبة غيرها لاني و الله كنت احبها فلما رايتها قلت لها انا قد  
لحقتك و انت تفلتين من يدي ؟ فقالت و حق المسيح لا اجتمعت  
انا و انت ابداً و قد تركت دينك و دخلت في دين  
محمد و قد وهبت نفسي للمسيح و اني ماضية الى  
القسطنطينية فاكون بها راهبة ثم منعت بالقتال و قاتلتها حتى  
ملكتها اسيرة فلما نظرت الي و قد ملكتها اسيرة اخرجت سكيناً  
كانت معها فضربت بها صدرها فسقطت قتيلة فانا ابكي عليها  
لشدة شغفي بها \*

وقد أهدق به خمسة آلاف فارس ما يبقي منهم إلا الحدق وقد رفع بين عينيه صليباً من الجواهر مقمع بالذهب فعدل خالد عليه وحمل عليه برجاله وتكنى باسمه وقال يا عدو الله اظننتم انكم تغفلون من ايدينا والله يطوي لنا البلاد ثم قصد توما وهو اعور اعورته أم ابان فحمل عليه خالد وطعنه في عينه الاخرى ففقا عينه الاخرى وازداه عن جواده وحمل اصحابه على رجال توما وقد انتكس الصليب فجعلوا يقتلونهم قتلاً ذريعاً فلله در عبد الرحمن بن ابي بكر الصديق فانه ما اشتغل بغير توما وذلك انه لما نظر اليه وقد انتكس عن جواده انسدر في طلبه وجلس على صدره وجز راس عدو الله ورفع على سنان رمحه ونادى بالمسلمين قد قتل والله توما اللعين فاطلبوا هريس قال ففرح المسلمون بذلك \*

قال رافع بن عميرة الطائي كنت في ميمنة خالد وقد خرجت في الكردوس الذي كان معي في سواد القوم وذراريهم فنظرت الى نساء الروم وقد وقفن يمانعن عن انفسهن منعاً شديداً ونظرت الى فارس زيه مثل زبي الروم وقد انسدر عن جواده وهو يقاتل عجلة من نساء الروم وهي تطهر عليه مرة ويطير علينا مرة فدنوت انظر من هو واذا به يونس الدليل وهو يقاتل زوجته ويصارعها صراع الاسد للبوّة \*

قال رافع فعممت ان اتقدم اليه واعينه فقصدن اليّ عشرة من النسوة يرمين فرسي بالسجارة فخرج حجير كبير من كف امرأة حسناء عليا ثياب الديباج فوقع السجور في حبيبة جوادي فركب راسه و كان فرساً جواداً شهدت عليه اليمامة مع خالد بن الوليد

و يلبينا عن طلب الجهاد فقال رجل من بني تميم قبّح الله الدنيا  
 فما اسرع من ذهابها و انقلابها فايّاكم ان تركنوا اليها فانها غدارة مكرّة  
 قال فبكّا خالد من قوله و قال صدق و الله التميمي في قوله ثم صاح  
 بالمسلمين و قال اطلبوا اعداء الله و ارغبوا في قتالهم و دمارهم  
 و لا تشتغلوا بالغنائم فانّما ان شاء الله لكم و لا حول و لا قوة الا بالله العلي  
 العظيم ثم عطف خالد بكتيبتة على القوم عطفة الاسد على فريسته  
 و نظرت الروم الى الخيل قد خرجت عليهم و خالد امامهم و الراية  
 بيده فعلموا أنّها خيل المسلمين فنادوا بالويل و الثبور فصاح توما  
 برجاله و صاح هرييس ببطارقتة فتبادروا الى السلاح و ركبوا  
 الخيل و قال بعضهم لبعض انّنا خيل قليلة ساقها المسيح اليكم و جعلها  
 غنيمة لكم فبادروا عليها و اكلوا على نصرة الصليب فتبادرت الروم  
 الى ما كان معها من السلاح و ركبوا الخيل و وقفوا دون اموالهم  
 يمنعون عنهم و هم يظنون ان ليس وراء خالد احد و اذا بضرار بن  
 الازور قد اشرف عليهم في الف فارس من الخيل و طلع من  
 بعده رافع بن عميرة الطائي في الف و طلع من بعدهم عبد الرحمن  
 بن ابي بكر الصديق و طلبت كل فرقة الى القوم كالعقبان الكواسر  
 و تفرقوا من حولهم و طلبوا اخذ ما في ايديهم و قد رفعوا اصواتهم  
 بقول لا اله الا الله محمد رسول الله \*

قال و انصبت خيل المسلمين على الروم كالسيل المنحدر و نادى  
 اللعين هرييس برجاله قاتلوا عن نعمكم فما ليهلاء القوم حيلة و لا يخلصوا  
 من هذا المكان ابداً قال فانقسمت الروم يريد المسلمين طائفة  
 مع توما و طائفة مع هرييس فارل من طلب لخالد و قتاله توما

بشرك الله بخير ثم ظهر لي من وجه الفرح فبينما هو كذلك اذ  
اقبل يونس فقال خالد خيراً يا نجيب؟ قال ابشر ايها الامير فان القوم  
آمنوا على انفسهم لما تركوا انطاكية ورا ظهورهم و ظنوا أنك  
لا تتبعهم الى هذه الغاية و لكن اوص اصحابك من وقع منهم بزوجتي  
فليحفظوا لي فما اريد من الغنيمة سواها فقال خالد هي لك ان  
شاء الله تعالى ثم ان خالد ارضي الله عنه قسم اصحابه اربع فرق  
وامر على الف فارس ضرار بن الازور و على فرقة رافع بن عميرة  
الطائي و على فرقة عبد الرحمن بن ابي بكر الصديق و بقي هو في  
الربع الرابع و قال سيروا على بركة الله تعالى و عون و اياكم ان  
تخرجوا في دفعة واحدة بل يخرج كل امير منكم و بينه و بين  
صاحبه هُتَيينة ثم افترقوا على القوم و لا تحملوا حتى احمل فتقدم  
ضرار بن الازور و خرج من فجوة هنالك و القوم امنون مطمئنون ثم  
اتبعه رافع بن عميرة الطائي ثم عبد الرحمن بن ابي بكر الصديق ثم  
صار خالد آخر القوم حتى حصلوا في وسط المرج \*

قال عبيد بن سعيد التميمي كنت في السرية التي سار فيها  
خالد فلما حصلنا في المرج و لاح لنا [ حسن ازهاره و نضارته  
و اندفاق امواهه و الوان الديباج قد ازهرت ما بين اصفر و احمر و هو  
يخطف البصر \*

قال عبيد بن سعيد فوالله لقد كدنا نفتن [ من حسن منظره



و طلعت الشمس قال يونس الدليل آييا الامير قف حتى احس لك خبر القوم فانهم لاشك بالقرب منا و قد سمعت ضجتهم فقال خالد رضي الله عنه أو سمعت ضجتهم ؟ قال نعم آييا الامير و اريد ان تاذن لي ان اسير و اتيك بخبرهم ان شاء الله تعالى \*

قال الواقدي رحمه الله و كان خالد بصيراً بالخداع فالتفت الى رجل اسمه المفرط بن جعدة و قال يا مفرط سر مع النجيب و كن له مؤنساً و احرصاً ان تاخذا خبر القوم فقال المفرط بن جعدة السمع و الطاعة لله و لك آييا الامير ثم انطلقا كلاهما الى ان عليا على جبل يقال له الابرش و الروم تسميه جبل بارق \*

قال المفرط بن جعدة فلما صرنا علي قلته نظرنا من وراء مرجاً واسعاً كثير النبات و الخضر و لاح لنا وسطه جمع القوم و قد اصاب اكثرهم المطر حتى بلّ رحالهم و امتعتهم و قد حميت عليهم الشمس فحافوا تلافياً و قد اخرجوها من احمالها و نشروها في طول المرج و قد نام اكثرهم من شدة السير و التعب و المطر الذي اصابهم طول ليلتهم \*

قال المفرط بن جعدة فلما رايت ذلك فرحت فرحاً شديداً و نزلت من القلة و سرت سيراً عنيفاً كي ابشر خالد بالغزيمة و قال تركت صاحبي يونس من وراي و هو مشرف على القوم \*

قال المفرط بن جعدة فلما راني خالد وحدي اسرع اليّ و ظنّ ان صاحبي اكيد قال ما وراك يا ابن جعدة ؟ قلت الخير و الغزيمة ان شاء الله تعالى و ان القوم خلف هذا الجبل و قد اصابهم المطر و قد وجدوا الراحة لطلوع الشمس و قد نشروا امتعتهم فقال خالد

وَأَمَّا سَقُوطُكَ إِلَى الْأَرْضِ فَإِنَّهُ أَمْرٌ عَنْ فِرْسَاكَ يَحِطُّ مِنْهُ مَنْ رَفَعَهُ  
إِلَى خَفْضِهِ وَأَمَّا سَقُوطُ الْعِمَامَةِ عَنْ رَأْسِكَ فَالْعَمَائِمُ تَيْجَانُ الْعَرَبِ  
وَهِيَ مَعْرَةٌ تَلْحَقُكَ قَالَ خَالِدٌ رَحِمَهُ اللَّهُ إِنْ سَالَ اللَّهُ الْعَظِيمُ إِنْ كَانَ  
ذَلِكَ حَقًّا مِنْ تَارِيْلَاتِي فَلْيَجْعَلْهَا مِنْ أُمُورِ الدُّنْيَا وَلَا يَجْعَلْهَا مِنْ أُمُورِ  
الْآخِرَةِ وَبِاللَّهِ اسْتَعِينِ وَعَلَيْهِ أَتَكَلُّ فِي جَمِيعِ الْأُمُورِ ثُمَّ قَالَ خَالِدٌ  
يَا فِرْسَانَ الْمُسْلِمِينَ أَنْ خَالِدًا لَا يَمْلِكُ إِلَّا نَفْسُهُ وَقَدْ جَعَلَهَا فِي سَبِيلِ  
اللَّهِ حَبْسًا فَيْهَلْ لَكُمْ أَنْ تَعُولُوا فِي طَلَبِ هَوَاءٍ؟ فَأَمَّا الظُّفَرُ وَالْغَنَى  
وَأَمَّا إِنْ يَكُونُ مَوْعِدُنَا الْجَنَّةُ فَقَالَ الْمُسْلِمُونَ أَفَعَلْ مَا تَرِيدُ فَنَحْنُ بَيْنَ  
يَدَيْكَ إِلَّا أَنْاسٌ قَلِيلٌ كَانَ قَدْ لَحَقَهُمْ تَعَبٌ وَنَصَبٌ فَأَنْتُمْ كَرِهُوا ذَلِكَ  
ثُمَّ أَقْبَلَ خَالِدٌ عَلَى يُونُسَ دَلِيلَهُ وَكَانَ قَدْ سَمَّاهُ النُّجَيْبَ فَقَالَ  
يَا يُونُسَ تَقُولُ أَنَا نَلْحَقُ بِالْقَوْمِ؟ فَقَالَ أَمَّا لِلْحَقِّ فَأَنْتَ تَلْحَقُهُمْ وَمَا  
نُخَافُ عَلَيْكُمْ إِلَّا أَنْ تَعْلَمَ الرُّومُ بِكُمْ فَيَبْتَدِرُونَ عَلَيْكُمْ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ  
وَمَكَانٍ فَقَالَ خَالِدٌ سَرُّنَا يَا يُونُسَ أَتَكَلُّ عَلَى اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ فَوْحَقَّ  
رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْمَتَضَجِّعُ فِي يَثْرِبَ وَحَقَّ بَيْعَةٌ  
أَبِي بَكْرٍ الصِّدِّيقِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ لَا قَصْرَ خَالِدُ بْنُ الْوَلِيدِ عَنْ طَلِبِهِمْ \* ثُمَّ  
اسْتَوَى عَلَى ظَهْرِ جَوَادِهِ وَرَكِبَ الْمُسْلِمُونَ وَسَارَ الدَّلِيلُ أَمَامَهُمْ  
حَتَّى أَشْرَفُوا عَلَى الرَّهْوَةِ وَقَطَعَ بَيْنَهُمَا جَبَلُ الْكَلَامِ وَهُوَ يَقْفُو الْإِثْرَ وَيَنْظُرُ  
إِلَى أَثَارِهِمْ وَأَثَارِ دَوَابِهِمْ فَلَمَّا كَانَ فِي اللَّيْلَةِ الَّتِي أَرَدْنَا أَنْ نَصْبِغَ  
فِيهَا الْقَوْمَ أَتَانَا مَطْرٌ كَافَوَاهُ الْقَرَبُ وَكَانَ ذَلِكَ مِنْ تَوْفِيقِ اللَّهِ لَنَا وَذَلِكَ  
أَنَّهُ حَبَسَ الْقَوْمَ عَنِ السَّيْرِ \*

قال فروج بن طريف فلقد رأيتنا وأنا بشير بعضنا إلى بعض  
والمطر ينزل علينا طول ليلتنا فلما برق ضوء الفجر وتفشعت السماء

الله تعالى فما الذي رايت ؟ قال رايت كائني و المسلمون في برية  
 قفراء ونحن سايرون فبينما نحن كذلك و اذا بقطيع من حمر الوحش  
 كبيرة عظيمة اجسامها مهولة خلقها حسنة جلودها وشعرها كائها قد  
 اعترضتنا وهي تكدمنا بانفواها وترمحنا بحوافرها ونحن مع ذلك  
 نجول عليها بخيولنا ونطعنها برماحنا ونضربها باسيافنا وهي لا تفكر  
 في ما نزل بها من الانى ولا تتعاجل لما يلحقها من المعرة والبلا فلم نزل  
 على مثل ذلك حتى اجهد بنا و اجهدت خيولنا وكائني قد اقبلت  
 على اصحابي ففرقتهم عليا من اربع جوانب البر وحملنا عليها من كل  
 جانب فانجفلت بين ايدينا الى مضايق تلال و اجام و اودية حصنة  
 و اكام فلم نقدر منها الا على اليسير فبينما نحن نطبخ ونشوي  
 من اطيب لحومها و اذا هي رجعت تطالب الراتبة منا فلما  
 نظرت اليها و قد خرجت من المضايق و الاجام اذ صحت  
 بالمسلمين اركبوا في طلبها بارك الله فيكم فاستوى المسلمون على  
 خيولهم و ركبت انا معهم و اتبعناها حتى وقعنا بها و تصيدت  
 انا بغيرها منها و هو الذي كان يقدمها فجعل المسلمون يقتلون  
 و يصيدون فما افلت منها الا اليسير فبينما انا فرحان بصيدها واخذها  
 و انا اريد الرجوع بالمسلمين الى اوطانهم اذ تقنطرت بي فرسي  
 فطارت العمامة عن راسي فحيوت لاجدها فوهنت لذلك فانتبهمت  
 و انا فازع مرعوب فبعل فيكم احد يفسر هذا الرويا ؟ فائي اقول ان  
 الرويا مانجن فيه فصعب ذلك على القوم و جعل خالد يراود نفسه  
 في الرجوع فقال عبد الرحمن بن ابي بكر الصديق اما اعاجم  
 الوحوش فهم هولاء الذين نحن في طلبهم فانا نلقي منهم تعباً ونصباً

قال ما وراك يا يونس ؟ [ فقال أيّبا الأمير أنّي والله غررت بكم وبلغت الغاية في طلب العدو ولم ترزقوا في هذه السرية ما تطلبون وفاتكم اعداء الله وما معكم من الاموال والديباج قال وكيف علمت ذلك ؟ قال أيّبا الأمير أنّي قفوت اثرهم الى هذا المكان رجاء ان نلتقيهم في سوريه و سريه فلما رايتهم قد عرجوا عنها علمت ان القوم قد نجوا بانفسهم واموالهم وقد اخبرني دهقان من دهاقين القرية ان الملك منعهم من الدخول الى انطاكية لئلا يرعبون عسكرة امهم ان يطلبوا القسطنطينية ] وقد قطع بينكم وبينهم هذا الجبل العظيم وانتم في بلد هرقل ومجمع العساكر يسيرها الى حربكم و أنّي خائف عليكم ان تركتم هذا الجبل من وراء ظهوركم وبعد هذا فلا امر امرك وما امرتني فعلت \*

قال ضرار بن الازور فرايت خالداً وقد امتقع لونه كالخضاب وظننت ان ذلك هلع وجزع و ما عيذت به ذلك فقلت ايّبا الأمير على ما ذا عولت فاني اراك مرتبكاً في امرك ان تصنع ؟ فقال يا ضرار والله ما الفزع من الموت ولا القتل وانما خفت ان توتى المسلمين من قبلي و أنّي رايت قبل فتح دمشق رويافزعني وانا منتظر لتاويلها و ارجو من الله تعالى ان يجعل لنا خيراً و ينصرنا على اعدائنا فقالوا خيراً رايت و خيراً يكون ان شاء

١ ( — ) في نسخة واحدة

٢ ( ن ) قال ايّبا الأمير قد رايت رأياً قد بذلت المجهود وفاتوكم اعداء الله واعلمه بالخبر وقد حال بينكم وبينهم الخ

اضربنا فارح بنا ساعة حتى ياخذ خيلنا راحة و نعلفها قال سيروا  
على اسم الله فان الله هو المستر و جدوا في طلب عدوكم قال  
فساروا و الدليل بين ايديهم و لم تزل كذلك و الدليل لنا المترجم  
عنا لا ندخل بلدا من بلاد الروم الا و يظنون اننا من عرب المتنصرة من  
غسان و لنخم و جذام حتى قطع بنا الدليل جبلة و اللاذقية و اشرف  
بنا على ساحل البحر و هو يطلب الاثر و اذا بالقوم قد عدلوا عن  
انطاكية و لم يدخلوها خيفة من الملك هرقل فوقف يونس حائرا  
في امرة و عدل الى قرية هنالك و سال بعض دهاقينها فاخبروه ان  
الخبر اتصل بالملك هرقل ان توما و هريس قد سلما المدينة دمشق  
للمسلمين فغضب عليهما و لم يدعى هما ان ياتيا اليه و ذلك انه  
يجمع المجمع و الجيوش و يبعثها الى اليرموك فخاف ان يحدثوا  
العساكر بشجاعة اصحاب رسول الله صلى الله عليه و سلم فتضعف  
قلوبهم فبعث اليهما ان سيرا بمن معكما الى القسطنطينية فانصرفوا  
عن الانطاكية [ و سار القوم يريدون اللكام ] فلما علم يونس الدمشقي  
ان القوم قد عدلوا عن انطاكية و اخذوا في طلب البحر انكر ذلك  
و خاف على المسلمين فوقف حائرا في امرة و كان ذلك في غداة  
النهار يوم الثلاثاء من العشر الاول من رجب قال فصلى خالد بالناس  
صلوة الفجر و هو يريد ان يركب اذ نظر الى يونس عليه اثر الانكسار

ذلك من أمرهم فقال خالد يا يونس ما شانك في أمرهم ؟ قال أيها الأمير  
سيروا واستعينوا بالله فإن القوم ساروا حذرًا منك فعرجوا عن الطريق  
واخذوا في جبال وعقاب و كانت قد لحقنا بهم ان شاء الله تعالى ثم  
عرج بالمسلمين عن الطريق واحذ بهم في ادماس وجبال و ارماس \*  
قال الضحاک بن حسان الطائي و سار بنا في طريق كثير  
السجارة لا يكاد الرجل ان يتخلص بنفسه الا كبرها فجعلنا نتخلل  
السجارة نخيولنا و انا انظر الدم يبدوا من عراقيبنا و ان نعالها تبدوا  
من حوافرها و ان الخفاف في ارجلنا قد تقطعت حتى لم  
تبق الا سيقاننا \*

قال عباد بن سعيد الحضرمي كنت في السير يومئذ مع  
خالد و قد سار بنا الدليل فوالله لقد كان لي خقان من اديم  
قد انعلتهما بنعل يمانني و كنت ادل بجودته و احدث نفسي  
انه يقيم عندي سنين فوالله لقد بقى تلك الليلة ساق الخف  
في ساقي و انا اخاف مما لحقني من شدة خشونة الجبال  
و وعرها حتى رايت العرب تشكوا بعضها الى بعض و يقول  
يا ليت الدليل اخذ بنا في الطريق الواضحة و المكجة المسلوكة  
فما انقطعت تلك الليلة حتى قطعنا شدة الطريق فخرجنا  
الى السجادة و الدليل يظن انه سيلقى القوم فلما خرجنا راي اثارهم  
و قد سبقونا كآتهم هاربون فقال خالد نجوا بانفسهم فقال الدليل يونس  
اني ارجو من الله تعالى ان يعوقهم حتى نلحق بهم ان شاء الله  
تعالى فاسرع بنا قال فاسرع خالد و قال ايها الناس اسرعوا رحمكم  
الله قال المسلمون ايها الأمير ان شدة السير و صعوبة الطريق قد

مع البطريقين توما وهرييس فلما نظر الى امتناعها عليه اقبل الى خالد فشكا ذلك اليه فقال خالد ان ابا عبيدة فتح المدينة صلحا ولا سبيل لك عليها قال و علم ان خالداً يريد المسير فقال اسير معك لعلي ان اتع بها و اقام خالد بدمشق الى اليوم الرابع بعد مسير القوم ولم يسرفا قبل العليج الدمشقي اليه و قال له ايها الامير عزمت على المسير في طلب هذين اللعينين و اخذ ما معهما ؟ قال بلى قال فما الذي اتعدك عن ذلك ؟ قال بعد القوم بيننا وبينهم اربعة ايام بليلتين و هم يسرون سير الخوف و ما نجد الى اللحق اليهم سبيلاً قال البطريق و كان اسمه يونس ايها الامير ان كان تخلفك لبعده ما بينك وبينهم فانا اعرف الديار و اسيرك على طريق فتلتحقهم فيينا ان شاء الله تعالى و انا افعل ذلك لاسلك زوجتي قال فركن خالد الى قوله و قال يا يونس اتعرف الطريق و تدل بنا ؟ قال نعم و لكن البسوا زي لحم و جذام و هم عرب المتنصرة و خذوا الزاد و سيروا ففعل القوم ذلك و اخذ خالد جيش الزحف و هم اربعة الاف و امرهم ان يسيروا و ان يركبوا اسبق خيولهم و يتخففوا حمل الزاد ففعلوا ذلك و سار خالد و يونس و قد اوصا ابا عبيدة بالمدينة \*

قال زيد بن ظريف سرنا و يونس امامنا و هو يتبع اثارهم و نحن مع ذلك نتبع اثار الخيل و حوافر البغال و ان القوم لا يسقط لهم جمل و لا بغل الا تركوه و لا تقف لهم بيمة الا عرقبوها و لم نزل كذلك نسير الليل و النهار و لا ننزل الا لوقت الصلوة حتى انتقضت اثار القوم فانكرنا

و كنت احبها حباً شديداً فلما طال علينا حصاركم سالت اهلنا ان يزفوها علي فابوا عن ذلك وقالوا ان بناشغلاً عن زفافك و كنت احب ان القاشا و لنا في المدينة ملاعب نلعب فيها فوعدتها ان تخرج الى تلك الملاعب فخرجت و تحادثنا فسالنتني ان اخرج بنا الى باب المدينة فخرجت لنفس خبركم فاخذني اصحابك و خرج صاحبي و التجارية فناديت اصحابي "الطير، وقع في الشبكة" احذرهم سخافة عنكم علينا ان تسبوها و لو كان غيرها لكان علي ذلك فقال خالد فما تقول في الاسلام ؟ و ان دخلت المدينة زوجتك بنا و ان ابيت قتلتك فاختر الاسلام و قال اشهد ان لا اله الا الله وحده لا شريك له و ان محمداً عبده و رسوله قال و كان يقاتل معنا قتلاً شديداً فلما دخلنا المدينة صلحاً اقبل يطلب زوجته فقيل له انبا قد لبست ثياب الرهبان و ترهبت من غمنا عليك قال فاتى الى الكنيسة فنظر اليها وهي لا تعرفه فقال لها ما حملك على الرهبانية ؟ قالت حملني على ذلك لاني غرت بزوجي حتى اخذته العرب فترهبت حزناً عليه فقال لها انا زوجك و قد دخلت في دين العرب و انك في ذمامي فلما سمعت قوله قالت لا وحق المسيح لا كان ذلك ابداً و ما لك الى ذلك من سبيل و خرجت

١ (ن) قالوا نحن في شغل قلوبنا و كنت احب التجارية فوعدتها تخرج الى ذلك الموضع فخرجت قبل التجارية فاخذوني اصحابك فخرجت للميعاد فقلت لها ان الطير الخ

٢ (ن) خوفاً من المسيح



ثم عزم خالد على القعود عن المسير خلفه فما حرضه على ذلك  
الآ رجل من اهل دمشق كان معه اسيرا و كان من فرسان الروم \*

### قال الواقدي رحمه الله

حدثني عمرو بن محمد عن عيسى بن ابي عطاع عن عبد الواحد بن  
عبد الله البصري عن واثلة بن الاسقع قال كنت في جيش دمشق  
مع خالد بن الوليد و كان قد جعلني في الخيل التي تجول مع  
ضرار بن الازور من الباب الشرقي الى باب توما الى باب السلامة  
الى باب الفراديس الى باب الجابية الى باب كيسان الى باب  
الصغير و ذلك قبل فتوح دمشق فبينما نحن نطوف ذات  
ليلة وكانت ليلة مقمرة و قد قربنا من باب كيسان اذ سمعنا  
صرير الباب فوقفنا و اذا به قد فتح و خرج منه فارس  
فتركناه حتى قرب منا و اخذناه قبضا بالكف و قلنا له ان  
تكلمت ضربنا عنقك و اذا قد خرج فارسان اخرا اقاما احترازا  
على الباب و جعلا يناديان الذي اخذناه باسمه فقلنا له كلميما  
حتى ياتيا فرطن لهما بالرومية ان الطير في الشبكة فعلموا انه  
قد اسر فرجعا سريعا الى الباب فدخلوا و اغلقوا الباب قال فارذنا  
قتله فقال بعضنا لبعض لا تقتلوه حتى نمضي به الى الامير ليبرى  
فيه رايه فلما نظر اليه خالد قال من انت ؟ قال انا من بطارقة القوم  
و ملوكهم و اني قد تزوجت بجارية من قومي قبل نزولكم علينا

ارتحلوا سايرين كأنهم سواد مظلم وكان قد خرج مع القوم خلق كثير من اهل دمشق بنسائهم واولادهم وكرهوا ان يكونوا في جوار المسلمين \* قال الواقدي رحمه الله فاشتغل خالد عن ائبائهم لخلف وقع بين المسلمين و بين اهل دمشق لاجل حنطة وشعير وجد منه في المدينة شئ كثير فقال المسلمون هولنا وقالوا اهل دمشق هولنا قال ابو عبيدة هو للقوم و داخل في صلحهم و كادت الفتنة ان تثور بين اصحاب خالد و بين اصحاب ابي عبيدة و اتفق رأيهم ان يكتبوا كتابا الى ابي بكر الصديق رضي الله عنه و ليس عندهم خبر انه مات يوم دخولهم دمشق \*

قال عطية بن عامر السكسكي كنت واقفا على باب دمشق و هو باب الجابية في اليوم الذي سارا فيه توما و هربيس و معها ابنة الملك هرقل قال فنظرت الى ضرار بن الازور ينظر الى القوم شزرا و يقضب اسنانه كالمتحسر على ما فاته منهم فقلت يا ابن الازور ما لي اراك كالمتحسر ؟ فما عند الله اكثر فقال و الله ما بغيتي غنيمة و انما انا متأسف على انفلاتهم و بقايعم منا و لقد اساء ابو عبيدة فيما فعل بالمسلمين قال عطية بن عامر فقلت يا ابن الازور و ما اراد امين الامة الا خير ان حقق دما الناس و اراحهم من تعب القتال و ان حرمة رجل افضل عند الله مما طلعت عليه الشمس و ان الله عز و جل اسكن الرحمة في قلوب المومنين و ازالها من قلوب الكافرين و الله يقول في بعض الكتب المنزلة انا الرب الرحيم لا ارحم من لا يرحم و قال تعالى و الصلح خير قال لعمرى انك صادق ولكن اشهد على اني لا ارحم من جعل لله زوجة و ولدا \*

حمل ديباج وحلل مذهبة فعزما على اخراجها وأمر توما فضربت له خيمة من القز ظاهر دمشق واقبل الروم يخرج الرجال والاموال والامتعة والاحمال حتى اخرجوا شيئاً عظيماً ونظر خالد بن الوليد الى كثرة سوادهم وعظيم رجالهم فقال ما اعظم سوادهم وعظم رجالهم ثم قال صدق الله العظيم وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَجَعَلَ النَّاسَ أُمَّةً وَاحِدَةً الآية ثم نظر الى القوم كانتهم حمر مستنفرة لا يلتفت واحد منهم الى صاحبه من شدة عجلتهم فلما نظر خالد الى ذلك رفع يديه الى السماء وقال اللّٰهُم اجعله لنا وملئنا آياته واجعل هذه الامتعة فينا للمسلمين انك سميع الدعاء ثم اقبل على اصحابه وجماعة رجاله وقال لهم اني قد رايت رايا فيل تتبعوني عليه ؟ قالوا راينا لرايك تبع ولا نخالف لك امراً فقال خالد قوموا على خيولكم واحسنوا اليها ما استطعتم واتخذوا سلاحكم فاني اريد ان اسري بعد ثلاثة ايام في طلب هؤلاء الاعلاج وارجوا من الله ان يغنمنا هذه الاموال التي اراها وان نفسي تحذني ان القوم ما تركوا شيئاً فاخراً ولا ثوباً حسناً الا وقد اخذوه معهم قالوا افعل ما بدا لك لا نخالف لك امراً ثم اخذوا في اصلاح شانهم وعلف خيلهم وهربيس وتوما قد جمعا اليهما الدهاقين وجمعا المال الذي ضمنا لابي عبيدة رضي الله عنه فلما اجتمع جاء به الى ابي عبيدة ففرح به وقال قد وفيتكم ما عليكم فسيروا حيث شئتم فلکم الامان منا ثلاثة ايام فان وقع بكم احد من المسلمين واخذكم بعدها فلا لائمة علينا \*

قال [زيد بن ظريف الكعبي فلما سلموا القوم المال لابي عبيدة ]

دار حربنا يعني في ارض تملكونيا فقد خرجت من الذمة  
والعبد انت و من معك فقال توما وهرييس نحن في ذمتكم  
وجواركم ثلاثة ايام اي طريق سلكناه لا يتبعنا منكم احد فاذا كان بعد  
ثلاثة ايام فلا ذمة لنا عندكم ولا عبد في اعناقكم من لقينا منكم بعد  
ثلاثة ايام نحن له عبيد ان شاء اسروا ان شاء قتل ؟ فقال له خالد قد  
اجبتك الى ذلك على ان لاتحملوا من هذا البلد سوى الزاد  
تنفقون به قال ابو عبيدة لخالد رضي الله عنكما سبحان الله ان هذا  
كلام داع لنقض العبد والميثاق و اما وقع بيننا و بينهم على آثم  
يخرجون به حالهم واموالهم و بذلك يتم العبد الذي بيننا و بينهم فقال  
خالد وقد سمعت لهم بذلك الا الحلقة يعني السلاح فاني لا اطلق  
لهم شيئا منه فقال هرييس لابد لنا من السلاح نمنع به عن انفسنا في  
طريقنا ان طرفنا طارق حتى نصل الى مأمنا والا نحن في ايديكم  
فاحكموا ما اردتم قال ابو عبيدة لخالد اطلق لكل واحد منكم قطعة  
من السلاح من اخذ سيفاً فلا ياخذ رمحاً و من اخذ قوساً فلا ياخذ  
سكيناً قال توما قد رضينا بذلك ما يريد منا احد الا قطعة من السلاح  
لا غير ثم قال توما لابي عبيدة رضي الله عنه اني خائف من هذا  
الرجل يعني خالد فليكتب لي بذلك عبدا ويشهد لي عليه شهودا  
فقال ابو عبيدة اسكت ثكلتك امك انا معاشر العرب لا نغدر ولا نكذب  
وان الامير ابا سليمان قوله قول و عبده عنده لا يقول الا الحق ولا يالف  
الا الصدق \*

قال فانطلق توما و هرييس يجتمعان قومهما و يامرهم باخراج  
رحالهم قال و كان للملك هرقل خزنة ديباج زها على ثلث مائة

وبعد هرقل بانطاكية فان اتصل باهل المدن انكم صالحتم وغدرتم لم تفتح لكم مدينة صلحا و ثاوية ان تجعلوا هؤلاء الاعلاج في صلحكم فهو خير لكم من قتلهم ثم قالوا لخالد امسك عليك ما فتحته بالسيف ويمسك ابو عبيدة ما بجانبه واكتبنا الى الخليفة و احتكما اليه فما امر فيه فعلتماه قال خالد قد اجبت الى ذلك وقبلت مشورتكم فاما اهل دمشق ومن كان فيها فقد امنتمهم الا هذين اللعينين توما وهريس وجيشيما الذي لجأ اليهما \*

قال الواقدي رحمه الله وكان هريس هو المؤمر على نصف المدينة ولاه توما حين رجع اليه الامر فقال ابو عبيدة ان هذان اول من دخل في صلحي اترى لو كنت انت كنت حقرت ذمتك ؟ فلا تحقر ذمتي يرحمك الله اترى توما وهريس كانا خارج المدينة او داخلها ؟ فان كانا داخل الحصن فيما في الذمام وان كانا خارج الحصن فلا ذمام لهما فقال خالد ايم الله لولا ذمامك لقتلتكما ولكن يخرجان عني من هذه البلدة لعنيم الله حيث شاء فقال ابو عبيدة على هذا صالحتهما ومن معهما ونظر توما وهريس الى خالد وهو يتنازع مع ابي عبيدة فخافا اليلاك فاقبل توما الى ابي عبيدة ومعه ترجمانه يترجم عنه قال ما يقول ؟ فقال الترجمان لابي عبيدة يقول لك فيما انت صاحبك من المشاجرة ؟ ان كان صاحبك يريد غدرنا فنحن واهل المدينة سواء ونحن في العبد وقال توما انا لانطالبكم بدماء من قتل منا فانتم في حل وانا اسألكم ان تدعوني ان اخرج انا واصحابي من هذا البلد واسلك اي طريق اردت فقال خالد انت في ذمتنا فخذ اي طريق شئت فاذا صرت في

منازلة خالد مع ابي عبيدة في امراهل دمشق ١٩٣

من الله عز وجل وامان الرسول وقد رضى بذلك من كان معي من المسلمين وما الغدر من شيمتنا حملك الله \*

قال الواقدي رحمه الله فارتفع الصياح بينهما وقد شخص الناس نحوهما وخالد مع ذلك لا يرجع عن مراده ونظر ابو عبيدة الى اصحاب خالد وهم جيش الزحف والبدوادي من العرب وهم متكلمون على قتل الاعلاج وسبي الذراري ولا يردون سيوفهم عن احد فنادى ابو عبيدة واكل اماء حُقرت والله ذمتي ونقض عيدي وجعل يترك جواده ويشير الى العرب مرةً يميناً ومرةً شمالاً وينادي برفع صوته معاشر المسلمين اتسمت عليكم برسول الله صلى الله عليه وسلم الا تمدوا ايديكم نحو الطريق الذي جئت منه حتى ننظر ما نتفق عليه انا وخالد فلما دعاهم الى ذلك امسكوا عن القتل والنهب واجتمع اليهما فرسان المسلمين واصحاب الرايات مثل معاذ بن جبل ويزيد بن ابي سفيان وسعيد بن زيد وعمرو بن العاص وشرحبيل بن حسنة وربيعة بن عامر وقيس بن هبيرة وعبد الرحمن بن ابي بكر الصديق رضى الله عنه وعبد الله بن عمر بن الخطاب [وابان بن عثمان والمسيب بن نجبة الفزاري وذوالكلاع الحميري ونظراؤهم] واجتمعوا عند الكنيسة التي التقوا عندها للمشورة والمناظرة فقات طائفة من المسلمين فيم معاذ بن جبل ويزيد بن ابي سفيان الراي ان تمضوا ما امضاه ابو عبيدة وتكفوا عن القوم فان بلاد الشام كما هي لم تفتح

و وضع السيف في الروم و هم مختلفون بين يديه الى ان وصل الى كنيسة مريم و خالد يسبي و يقتل \*

قال الواقدي رحمه الله و التقا الجيشان عند كنيسة مريم جيش خالد و جيش ابي عبيدة فلما التقوا نظر خالد الى ابي عبيدة و اصحابه سايرون و القسوس و الرهبان بين ايديهم و ما احد من اصحاب ابي عبيدة جرد سيفًا فلما نظر خالد اليهم و ما منهم احد يقاتل فبهت لذلك و جعل ينظر اليهم متعجبًا و نظر ابو عبيدة رضي الله عنه الى خالد فعرف في وجهه الانكار فقال يا اباسليمان قد فتح الله المدينة صلحًا على يدي و كفى الله المومنين القتال \*

[ قال الواقدي رحمه الله حدثني عبد الحميد بن ( ابي ) عمران عن ابي انس عن ابيه ( امية ) قال ما خاطب ابو عبيدة يوم الفتح لدمشق الا بالامارة فقال ايها الامير تم الصلح ] فقال خالد و ما الصلح لا اصلح الله احوالهم انا قد فتحتنا بالسيف عنوة و ما بقي لهم حامية فكيف اصلحهم ؟ قال ابو عبيدة اتق الله ايها الامير فقد و الله صالحت القوم و نفذ السهم بما فيه و كتبت الكتاب و هو هذا منشور معهم فقال خالد كيف صالحت بغير امري و لا اعلامي و انا صاحب رايتك و الامير عليك ؟ و لا ارفع السيف عنهم او افنيهم عن اخرهم فقال ابو عبيدة و الله ما ظننت انك تخالفني اذا عقدت عقدًا او رايت رايًا فالتة الله في امري فقد و الله اعطيت ذمامي للقوم عن اخرهم و اعطيتهم الامان

القتال في دمشق — دخول خالد ومن معه في الحصن ١٤١

حنقنا عليهم لأنه رمى خالد بن سعيد بسهم مسموم وهو اخو عمرو بن  
العاص من امه فصلّى عليه خالد ودفن ما بين الباب الشرقي  
وباب ثوما \* وكان قس من اقساء الروم اسمه يوشا بن مرقس  
يسكن في دار ملاصقة بالسور مما يلي باب الشرقي وكان عنده  
ملاحم دانيال [ وغيره ] وان الله يفتح البلاد على يد اصحاب رسول الله  
صلّى الله عليه وسلّم وان دينهم يعلموا على كل دين فلما كان ليلة  
الاثنين في ليلة احدى وعشرين من جمادى الآخرة نقب وخرج  
على حين غفلة من اهله و اولاده وقصد خالدًا وحدثه انه خرج  
من دارة وحفر موضعًا خرج منه وقال الان اريد امانًا لي ولاهلي  
فاعطاه خالد يده على ذلك ونفذ معه مائة رجل معدّين اكثرهم  
من حبيرو وقال اذا حصلتم في المدينة فارفعوا اصواتكم بجمعكم واقصدوا  
الباب واكسروا اقفاله وارموا سلاسله حتى ندخل ان شاء الله تعالى  
ففعل القوم ذلك وامر عليهم كعب بن ضمرة [ او مسعود بن عون والله  
اعلم ايّهما كان ] ومضى امامهم يوشا بن مرقس حتى دخل بهم من  
حيث خرج فلما حصلوا في دارة تذرّعوا واحتزّموا ثم خرجوا  
وقصدوا الباب واعلنوا بالتكبير قال والقوم في القتال اعلى الحصن فلما  
سمعوا التكبير اندخلوا وعلّموا ان اصحاب الرسول عليه الصلوة والسلام  
قد حصلوا في المدينة معهم فسقط ما في ايديهم وان كعب بن ضمرة  
قصد الباب وكسر الاقفال وقطع السلاسل ودخل خالد ومن معه

١ (ن) ثوما

٢ [—] في نسخة واحدة



تعالى وذلك أنه في تلك الليلة التي صالح القوم فيها حين صلى  
 الفريضة ونام رأى رسول الله صلى الله عليه وسلم وهو يقول له  
 الليلة تفتح المدينة ان شاء الله تعالى قال ابو عبيدة وكانني رايت  
 الرسول مستعجلاً فقلت يا رسول الله ما لى اراك مستعجلاً ؟ فقال  
 جئت احضر جنازة ابي بكر الصديق رضي الله عنه فاستيقظ ابو  
 عبيدة و ابو هريرة قد جاء يبشرون بالصلح فلم ياخذ من القوم رهاين ثقة  
 بكلام رسول الله صلى الله عليه وسلم \*

### قال الواقدي رحمه الله

ولقد بلغنا ان ابا عبيدة لما دخل المدينة باصحابه سارت الاقصة  
 بين يديه والرهبان عليهم مسح الشعر الاسود وقد رفعوا الاناجيل  
 والمباخر بالعود والند و ذلك يوم الاثنين في احدى وعشرين من  
 جمادى الآخرة سنة ثلاث عشر من الهجرة \*

[ قال اهل السير في خبرهم ممن روى فتوح الشام منهم محمد  
 بن اسحاق الاموي وغيرهم ممن تقدم ذكره و اسناده في اول الخبر  
 ثقة بهم واعتماداً عليهم \*

قال الواقدي رحمه الله حدثني عبد الحميد بن ابي عمران عن (ابي)  
 انس عن امية وكان ممن يعرف اخبار فتوح الشام [ قال دخل ابو  
 عبيدة بن الجراح دمشق من باب الجابية و ليس عند خالد بن الوليد  
 من ذلك خبر لأنه كان قد شدد القتال على الباب [ الشرقي و كان

يحب ان يلي امر المسلمين بعد ان عزله ابو بكر الصديق رضي الله عنه \*  
 قال ولما كتب ابو عبيدة رضي الله عنه الكتاب وتسلموه منه قالوا  
 له قم الآن معنا فقام ابو عبيدة رضي الله عنه وركب معه ابو هريرة ومعان  
 بن جبل و سلمة بن هشام المخزومي و نعيم بن عدي و هشام بن  
 العاص السهمي و وهبان ( هبار ) بن سفيان و عبد الله بن عمر الدوسي  
 و عامر بن طفيل و سعيد بن جبير الدوسي و ذوالكلاع الحميري و حسان  
 بن نعمان الطائي [ و جرير بن نوفل الحميري و سالم بن فرقد اليربوعي  
 و سيف بن اسلم الطائفي ] و معمر بن خويلد السكسكي و سنان بن  
 اوس الانصاري و مخلد بن عوف الكندي و ربيعة بن مالك التميمي  
 و محكم بن عدي النبهاني و المغيرة بن شعبة الثقفي و بكر بن عبد الله  
 التميمي و راشد بن سعد و قيس بن سعيد و سعيد بن عمرو العنوي  
 و رافع بن سهل و يزيد بن عامر و عبيد بن اوس و مالك بن الحرث  
 و عبيد الله بن طفيل و ابولبابة بن المنذر و عوف بن ساعدة و عباس  
 بن قيس و عباد بن عتبة النبهاني و سبرة بن عامر و عبد الله بن  
 قرط الازدي فالجملة خمسة و ثلاثون رجلاً صابياً و خمسة و ستون من  
 اخلاط الناس فلما ركبوا تقدموا نحو الباب فقال ابو عبيدة لمن صالحهم  
 اريد منكم رهاين حتى ندخل المدينة معكم فاتوا برهاين \*  
 حدثني عقبة عن صفوان بن عمرو عن عبد الرحمن بن جبير  
 عن ابيه قال لم ياخذ ابو عبيدة رهاين من القوم بل توكل على الله

وقلت لعل الله ان يريح المسلمين من التعب قال فاستبشر بقولي  
وقال امض وكلم القوم وقُل لكم الامان منّا حتى تعودوا الى مدينتكم  
سالمين قال ابو هريرة فاتيت القوم وناديتهم انزلوا لكم الامان فقال  
القوم من انت من اصحاب محمد حتى نثق بك؟ قلت انا ابو هريرة  
صاحب رسول الله صلى الله عليه وسلم وما شيمتنا الغدر يا ويلكم  
لو ان عبدا لنا اعطاكم الذمام والامان لاجزناه لان الله تعالى يقول  
وَأَوْفُوا بِالْعَهْدِ إِنَّ الْعَهْدَ كَانَ مَسْئُولًا وما عرف من العرب الا الذمام وهي  
في الجاهلية فكيف وقد هدانا الله بمحمد صلى الله عليه وسلم \*

قال فنزلوا القوم وفتحوا الباب وخرجوا وكانوا مائة رجل من  
كبارهم واقستهم و علماء دينهم قال فلما قربوا من عسكر ابي عبيدة  
تبادر اليهم المسلمون وازالوا عنهم الزناثير والصلبان الى ان اتوا الى  
خيمة ابي عبيدة قال فرحب بهم ووثب ليم قايماً واجلسهم وقال  
ان محمدا صلى الله عليه وسلم قال لنا اذا اتاكم كريم قوم فاكرموه وتحدثوا  
في امر الصلح وقالوا انا نريد منكم ان تتركوا لنا كنائسنا ولا تغصبونا  
عليها منها كنيسة يحيى وهي الجامع اليوم وكنيسة مريم [ وكنيسة  
حنينا وكنيسة بولص وكنيسة المقساط وكنيسة (سوق النّيل) وكنيسة  
اندريا وكنيسة قرناريسي وهي عند دار حميد بن درة ] فاجابهم  
ابو عبيدة الى ذلك والى كل ما اشترطوه عليه وكتب ليم كتاب  
الصلح والامان ولم يسم فيه نفسه ولا اثبت شهوداً وذلك انه لم

القتال في دمشق — قصة شيخ من الروم وغيرها ١٥٧

ضاق بهم الحصار وهم مع ذلك ينتظرون جواب الملك و اجتمع ارباب  
البلد بعضهم الى بعض وقالوا يا قوم ما لنا صبر على ما نحن فيه من امر  
هؤلاء ان قاتلناهم نصرنا علينا وان تركناهم ولزمنا مدينتنا اضربنا المقام  
فدعوا اللجاجة عنكم واطلبوا من القوم الامان والصلح على ما طلبوا منكم  
فقال لهم شيخ كبير من الروم ممن قرأ الكتب السالفة وتدبرها يا قوم  
والله اني اعلم لو اتى الملك في عدته وعديده لما دفع عنكم هؤلاء  
لما قرأت في الكتب ان صاحبهم محمد هو خاتم النبيين وسيد  
المرسلين وسيظهر دينه على كل دين فدعوا عنكم العلات والتشاغل  
بأمكالات واعطوا القوم ما طلبوا منكم فمواوفق لكم فلما سمع القوم  
ذلك من مقالته وكنوا اليه لما يعلمون من حرمة وعلمه ومعرفته بالخبار  
والملاحم فقالوا له كيف الراي عندك قال نسب ان تعلموا ان هذا  
الامير الذي على الباب الشرقي رجل سفاك الدماء يعني خالد فان  
اردتم تقارب الامر فامضوا الى الذي على الباب الجابية يعنون  
اباعبيدة رضي الله عنه قال فاستصوبوا رايه فلما جن الليل اتوا  
ياجمعين الى باب الجابية وتكلم رجل من يسقط بالعربية و قال بصوت  
رفيع يا معاشر العرب اننا الامان منكم حتى فنزل اليكم ونكلم صاحبكم  
حتى نعقد الصلح بيننا وبينكم ؟ \*

قال ابوهريرة الدوسي و كان ابو عبيدة قد نفع رجلاً من المسلمين  
يكنونوا بالقرب من الباب مخافة الكبسة مثل الليلة التي خلت  
و كانت تلك الليلة نوبة دوس و الامير علي بن عامر بن الطفيل فبينما  
نفس جلوس في موضعنا قريباً اذ سمعنا اصوات القوم ينادون \*  
قال ابوهريرة فلما سمعت قولهم بادرت الى ابي عبيدة وبشرته بذلك

١٥٦ الغتال في دمشق — كذاب توما الى ملك الروم

قال فسر بذلك خالد سروراً عظيماً ثم ساراً جديداً حتى اتيا شرجبيل بن حسنة و شكوا له فعله .

قال الواقدي رحمه الله وكانت ليلة عظيمة لم يلاقي الناس متلباً وقتلوا تلك الليلة الوفاً من الزعم فاجتمع كبار اهل دمشق الى توما وقالوا ايأ السيد فانا نصعدك وام تبجل و ثم ينفع قولنا وقد استننا ما لستك وقول منا اكثر الناس وهذا امر يطابق فصائع التوم وشواسام لغاؤلك وان ابيت صالحنا عن انفسنا وتركك وشانك فقال يا قوم امبلوني حتى اكتب الى الملك اتعلم بما قد فعل بنا فان اعاننا والجدنا وآفنا صلح امامكم .

قال فكتب من وقته وساعته كذاباً يقول فيه الى الملك الرحيم من صبرة توما اما بعد فان العرب مستحقون بنا كاحداق البياض بسواد العين وقد قتلوا اهل اجنادين ورجعوا اليها وقد قتلوا منا مقتلة عظيمة واني قد خرجت اليهم واعيت منهم الا ان قومك واهل الشام تركوني و سألوني اليهم وقد ذهبت عيني وقد عزسوا على الصلح ودفع الجزية الى العرب فاما ان تسير بنفسك واما ان تبعث اليها عسكريا فنجدنا به واما ان تأمر بمصالحتهم فقد تزايد الامر علينا .

ثم طوى الكتاب وختمه بشاتمه وبعث به قبل الصبح فلما اصبح القوم باكرهم المسلمون بالقتال وبعث خالد الى كل امير ان يزحف من مكانه وركب ابو عبيدة رضي الله عنه ووقع القتال واشتد الامر على اهل دمشق فبعثوا الى خالد بن الوليد ان "امبلنا حتى ننظر في امورنا" فابى خالد الا قتالهم ولم يزل عنهم الى ان

القتال في دمشق — مقاومة شديدة في باب البجاية ١٥٥

ألا بالله العلي العظيم ثم لبس سلاحه ووثب قومه معه فتدربوا بالسلاح ودنا من القوم ونظر اليهم في المعمة والسرب فعدل عنهم يمنة ويسرة الى ان جاوزهم ثم عطف نحو الباب فوصل اليه والقوم في القتال فكبر وكبروا القوم من رائه فلما سمع المشركون التبلييل ظنوا ان المسلمين دهموهم من ورائهم في عسكر او جمع كثير فعطفوا راجعين وعلى مقدمتهم امير الباب وكان اسمه جرجي بن قالا او جرجس بن كالا والله اعلم فاتبعهم المسلمون وبدلوا فيهم السيف حتى اذا قاربوا الباب حمل ابو عبيدة وصحبه وتلقوا القوم واخذوا عليهم والسبام والجنادل تتقاطر عليهم من اعلى الباب وهم لا يلبثون عنهم فلما هبهم خشوا القوم ان يصيبوا اصحابهم بسيماهم او حجارتهم فمسكوا ايديهم عن الرمي وراى ابو عبيدة ان ذلك بالموافقة فبدل السيف فيهم \*

قال الواقدي رحمه الله وقد علمنا انه ما سلم من الروم في تلك الوقعة لا صغير ولا كبير وقد قتلوا عن اخرهم وقتل جرجي بن قالا وان خالداً قاتل قتلاً ما راى مثله فبينما هو كذلك ان اشرف ضرار بن الازور وهو مضمخ بالدماء فقال خالد ما وراك يا ضرار قال ابشراينا الامير فما جئتك حتى احصيت اني قتلت في ليلتي مائة وخمسين رجلاً وقتل قومي منهم ما لا يحصى ولا يعد وقد كفيتك مؤنثة من خرج من الباب الصغير الى يزيد بن ابي سفيان ثم عطفنا على سائر الابواب فقتلنا وايدنا \*

رجالاً كثيراً و الروم يظنون انبا رجل ولم تزل كذلك الى ان نفذ  
الذبل ولم تبق معها غير نبلة واحدة فجعلت تشير يميناً وشمالاً  
والقوم يتحاذونها من خوف النبلة اذ جاءها رجل من القوم فرمت  
النبلة اليه فوقع في نجر فلما احس بالموت هاجمها وصرخ  
بالقوم اعني الروم فمالوا الى معونته وهاجموا أم ابان فاخذوها  
اسيرةً ومات عدو الله الذي رمته وأما شرحبيل فإنه لقي من عدو  
الله ما لم يلق احد إلا أنه صابر وأنه ضرب لعدو الله ضربة هائلة  
فالتقاها بدرقته فانكسر سيف شرحبيل فطعم عدو الله فيه فحمل عليه  
وظن أنه اسيرة و اذا بفارسين قد اشرفا ومن ورائهما كتيبة  
من الفرسان فجمعوا على الروم ونظروا و اذا أم ابان قد قبض عليها  
فارس يديه وهي تزعق فلحقها الفارسان ( وكان احدهما عبد الرحمان  
بن ابي بكر الصديق و الآخر ابان بن عثمان رضي الله عنهما ) فقتلا  
الفارس و خلاصا أم ابان و شرحبيل و رجع عدو الله توما الى المدينة \*  
قال حدثني عامر بن سبيل قال حدثني جابر بن الاصمب  
قال حدثني تميم بن عدي وكان ممن شهد الفتوح قال كنت في  
جند ابي عبيدة و لم يكن في الامراء من قاتل مثله ولا مثل اصحابه  
وذلك ان ابا عبيدة في خيمته يصلي مما يلي باب الجابية وهو  
متباعد عنهم اذ سمع الصوت قد وقع والباب قد فتح وقد تبادرت  
المسلمون للقوم فلما نظر الى ذلك اوجز في صلاته وقال " لاحول ولا قوة

١ (ن) قبضت على رجلين من الروم بكلتي يديهما وهي الخ

٢ (ن) الرجلين ٣ (ن) حدثني نعيم بن عدي وكان الخ

قال سنان بن عوف قلت لابن عمي قيس بن هبيرة اكانت اليهود  
تقاتلكم ؟ قال نعم كانوا يقاتلون من اعلى الحصن و يرمونا بالنبل  
و الحجارة قال و خشى خالد على شرحبيل مما اتصل به من عدو الله  
توما لانه ملازم لذلك الباب فخاف على شرحبيل من شجاعة توما \*  
قال الواقدي رحمه الله و لقي شرحبيل بن حسنة من عدو الله امرا  
عظيماً لم يلق احد مثله و ذلك انه هجم عليه توما في تلك العصابة  
التي كانت معه و كان اول من خرج من القوم و اول من وصل الى  
المسلمين توما لعنه الله \* فصبروا لهم صبر الكرام و ثبتوا على القتال  
و قاتل عدو الله قتلاً شديداً و جعل يخترق الصفوف يميناً و شمالاً و هو  
ينادي اين اميركم الذميم الذي رماني فاصابني ؟ انا ركن الملك انا ناصر  
الصليب فبلموه اليّ حتى ارجع عنكم فلما سمع صوته شرحبيل كاتب  
رسول الله صلى الله عليه و سلم قصد جهته و قد جرح رجلاً من المسلمين  
فقال ها انا صاحبك و غريمك انا صاحب القوم انا مبيد جمعكم انا آخذ  
صليبكم انا كاتب رسول الله صلى الله عليه و سلم فعطف عليه توما  
عطفا الاسد على فريسته و قال ايّاك طلبت و لك اردت ثم انفرده  
و صادمه و لم ير الناس في طول الايام ضرباً كضربهما في تلك الليلة  
و رأى شرحبيل شيئاً هاله فلم يزل كذلك الى ان مضى من الليل  
شطره و كل قرن مع قرنه و كانت أم ابان ابنة عتبة مع شرحبيل بن  
حسنة لم تزل عنه و كانت تلك الليلة احسن صبراً و رمت بنبالها  
و كانت لا تقع نبلة من نبالها الا في رجل من المشركين الى ان قتلت



زها اربعماية فارس وهو بغير درع وليس عليه آلا ثوب من كرامى الشام مكشوف الرأس بلا بيضة و اعجلته السرعة الي المسلمين عن لبس السلاح و اطلق جواده و اطلقت القوم الاعنة من ورائه وهو اويلهم و دمعته تسيل على خده جزعاً منه على المسلمين و سمعته الناس وهو يقول \*

\* \* قد فاض دمعى و اعرانى حزن \* \*

\* \* و ضاق صدري و يرانى شجن \* \*

\* \* يا ربّ سلم من نزول المحن \* \*

\* \* و احرس الاسلام يا ذا المنى \* \*

ثم جدّ في السير و الاربعماية فارس من ورايه و هزوا السيوف الى ان وصلوا الى الباب الشرقي و اذا الفرقة التي هنالك قد هاجمت على رافع بن عميرة وهو قد ثبت لقتال القوم وهم في القتال و السيوف تلمع و تعمل لها صوت على الدرق و الصيحات من وراء الابواب و اصوات المسلمين عالية بالتكبير و القوم من اعلى السور قد برقوا و ارعدوا و تصارخوا عند ما استيقظ المسلمون لهم فحمل خالد على القوم و نادى برفيع صوته ابشروا يا معاشر المسلمين — اتاكم الغوث من ربّ العالمين — انا الفارس المبيد — انا خالد بن الوليد - ثم حمل في وسط الناس و حمل على الروم بمن معه فقتل رجلاً و جدل ابطالاً و هو مع ذلك مشتغل القلب مع ابى عبيدة و ساير المسلمين الذين اوقفهم على الابواب و هو يسمع اصواتهم و زعقاتهم و تصارخ الروم و النصرى و اليهود مرتفع \*

القتال في دمشق — كبس توما في عسكر المسلمين ١٥١

فاسرعوا الى عدوكم وجدوا في سعيكم الى ان تصلوا الى القوم فاذا  
وصلتم فاحملوا واهجموا ومكنوا السيوف ومن صاح بكم الامان فلا تبثقوا  
عليه الا ان يكون امير القوم ومن ابصر منكم الصايب فليصل اليه  
فان بعد عليه فليصرخ بي حتى اسير اليه قالوا حباً وكرامة

ثم امر رجلاً من اصحابه ان يسير الى من بيده الناقوس يامر به بضربه  
ثم امر بالباب ففتح و وصل الرجل الى صاحب الناقوس وامره بخفقه  
فخفقه خفقة لم يكن غيرها حتى فتح القوم الابواب فتبادروا عند  
ذلك وخرج اللعين توما وسمع المسلمون الصوت فتبادروا من اماكنهم  
مسرعين الى اصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم وهم في  
غفلة من القوم الا انهم في بقطة وحذر فلما سمعوا الصوت ايقظ بعضهم  
بعضاً وتصايحوا ووقع الصوت و تواتبت الرجال من مضاجعهم  
و مراقدهم كالاسد الزائرة فلم يصل اليه منهم عدوهم الا وهم على حذر  
وتوجبوا اليهم الا انهم على غير ترتيب فتقاتل القوم في ظلام الليل  
وعمل السيوف وسمع خالد الصوت فقام ذاهل العقل جزعاً مما  
سمع من عجيبي الصوت والرنات فصاح وا غوتاه وا اسلاماه وا محمداه  
اكيدوا قومي ورب الكعبة ! اللّٰهم انظر اليهم بعينيك التي لا تنام  
وانصرهم ولا تسلّمهم الى عدوهم ثم دعى خالد بن الوليد رضي الله عنه  
بفتكان (ملحان) بن زيد الطائي وهو اخو عدي بن حاتم الطائي وقال  
كن خليفتي في قومي والحريم فلا صبر لي عما سمعته واحذر ان  
توتي من قبلك ثم ترك معه العسكر وسار خالد من عسكره في

الى عمرو بن العاص وبعث بفرقة اخرى الى باب كيسان الى سعيد بن زيد بن عمرو بن نفيل فصارت كل فرقة الى حيث بعثها اليها وانتدب توما لبابه ومعه ابطال القوم ولم يترك بطلا يعرف فيه الشيعة الا ندبه معه ممن عرفه واختبوه \*

ثم اقبل على القوم وقال ساعدف لكم على بابي رجلاً معه ناقوس يضرب به ونفير جرس فاذا سمعتم صوته فبي العلامة بيني وبينكم فانكسوا الابواب وخرجوا مسرعين الى اعدائكم فباجموعهم ولا شك انكم تسيرون قوماً نياماً وقوماً يعودون فداخلوهم قبل ان يصلوا الى اسلحتهم فاضربوهم ضرباً وجيعاً واقتلوهم كيف شئتم واتى شئتم فلئن فعلتم ذلك وصدقتم القوم في هذه الليلة طمعتم فيهم وانكسروا كسرة لا يتجبرون بعدها ابداً ففرح القوم بذلك وخرجوا الى حيث امرهم وقصدت كل فرقة باباً من الابواب واقاموا ينتظرون الصوت ان تقع بهم فيبادرون الى المسلمين \*

قال فدعى توما لعنه الله برجل من نصاري فقال له احمل الناقوس واصعد على الباب فاذا رايتنا وقد فتحنا الباب فاخفق الناقوس خفقة يسمعها قومنا الموكلون بالابواب فيبادرون الى اعدائهم فقال حباً وكرامةً ثم مضى واسرع الى ما تدب اليه واتى بناقوس كبير وعلا على الباب وسار توما بقطعة من جيشه عليهم الدروع والبيض وبايديهم العمد والسيوف وهو في اولئهم بيده صفيحة هندية ودرقة جرمقية وقد لبس هذه سواعد الحديد واللقى على راسه بيضة كسروية كان هرقل اهداها له من خزانة السلاح وكانت مسرقة بالذهب مطلية بالفضة لا يعمل السيوف القواطع فيها شيء فلما وصل الى الباب وتكامل جيشه فقال ليم يا قوم اذا فتح الباب

ان يقصد جبة من جبات القوم حتى يعطف القوم من ساير الاماكن  
ويزحف اليك اميرهم الاكبر في الخيل من الباب الشرقي ويسير الاخر  
من باب الجابية ويعظم الامر ويأتيك ما لا طاقة لك وبعد هذا فنحن قد  
رضينا بما رضىت لنفسك فان امرتنا بالخروج اليهم خرجنا وان امرتنا  
بالقتال على سورنا قاتلنا قال توما سادبر لكم تدبيراً من خاص  
الحروب وضاق بيا ذرعاً ثم امر باجتماع الناس خاصتهم وعامتهم  
فاجتمعوا اليه الا قليلاً على الابواب خوفاً من المسلمين فلما  
تكاملوا واجتمعوا قال اني عزم ان اهجم على القوم هذه الليلة  
واكبسهم في اماكنهم فان الليل محبوب وانتم اخبر بالبلد من غيركم  
فلا يبقي منكم احد الا وهومتاهب ويخرج من بابه وتكبسوا القوم  
واخرج انا بمن معي من بابي وارجوا ان لا اعود الا بفرحتي  
والوصول الى مسرتي [ فاذا انا قد فرغت من القوم وعطفت اليكم  
فابيد الاول بالاول الى ان اصل الى امير القوم فآخذه اسيراً واحمله الى  
الملك ليأمر فيه بامر فمّن خرج منكم الى جبة من الجهات فلا يرجع  
ولا يبرح من مكانه او اصل اليه قالوا حباً وكرامة فعند ذلك عمد الى  
القوم وفرّقهم فرقاً وبعث بفرقة الى باب الجابية وفرقة الى باب  
الشرقي وقال لهم لا تجزعوا فان امير القوم الاعظم خالد بن الوليد  
متباعد عنكم وليس هناك الا الاراذل والموالي فاطحنوهم طحن  
الحصيد وكلوهم اكلاً فساروا ودعى بفرقة اخرى الى باب الفردائس

١ (ن) فساروا الى ما امرهم به ثم ان اللعين دعا بفرقة اخرى وبعثها  
الى باب الصغير الى يزيد بن ابي سفيان وبعث فرقة الى باب  
الفردائس الخ

جاءوا اوقات الظبر وقاربوا اوقات العصر فقطعوا القتال وتراجعت كل فرقة الى مكانها الى ان ادركتم المسا فتكارس القوم واضرمت النيران وقرأت القران واذن المودنون وعلّى المسلمون العشا كلّ امير بقومه \*

### قال الواقدي رحمه الله

فلما جنّ الليل بعث توما لعنه الله الى اكابر دمشق وابطالهم فاحضرهم اليه واقبل عليهم وقال يا اهل هذا الدين انه قد طاف بكم قوم لا خلاق لهم ولا دين ولا امان ولا عيذ ولا ذمام ولو صالحتموهم واعطوكم الامان ما وفوا لكم بذلك ولا صالحوكم وهذا اولادهم ونسأؤهم وصبيانهم قد اتوكم بيم ليسكنوهم بلدكم شئتكم او ابیتكم فكيف صبرتم على هتك الحريم وسبي النساء والخروج من اوطانكم ويكون نساءكم عبيداً لهم يستعبدونهم وما وقع الصليب في يومكم الیوم الا لغضبه عليكم لما اضرتم من هدم هذا الدين ومصالحة المسلمين فاذاكم واهانكم وانا قد خرجت للقوم ولولا اصاب بعيني لما عدت عن قتلهم حتى فرغت منهم والآن لا بد اخذ ثاري واكشف عني عاري فقد آليت بعزة الملك الرحيم لا كان لي بد من المطالبة بثاري وان اقلع الفين عيذاً من عيدين بالعرب ابغثنا الى الملك [ثم لا بد لي ان اطالبهم بالصليب او اصل اليه فاخذه فان توانيت وغفلت لم امن من تغير الملك عليّ \*

فلما سمعوا ذلك من مقاتله قالوا آيها السيّد ان القوم كثير وما هو الا

بأحجتر وأبدي أثارة وأعدم مساجده وأجعل بلد مسكنًا للضباع والبرام والوحوش \*

ثم إن الملعون توما علا على الأديب وهو معصب بمشدة له يحرض الناس لكي يزيل من قلوبهم العرب وأقبل يقول لهم لا تجزعوا مما ظنر لكم من قومهم ولا بد للصليب أن يرميهم ببوايقه وأنا الضامن لكم بذلك \* قال فثبت القوم لقوة وقاتلوا قتلاً شديداً وعبر المسلمون وبحث شرحبيل بن حسنة إلى خالد بخبرة بما صنع بالقوم وقال للرسول أخبره بأن عدو الله توما صبر الملك قد ظنر لنا منه عالم يكن في الحساب ولكن ابعث لنا رجلاً فإن الحرب عندنا أكثر من كل مكان فلما وصل الرسول إلى خالد بن الوليد أخبره بما كان من المشركين و من توما وكيف قلعت عينه أم ابان ووقع الصليب وملكوه وقتل حامل الصليب ففرح خالد وسجد شكراً لله تعالى ثم قال إن هذا الملعون توما معظم عند الملك وهو الذي يمنع القوم من الصالح وفرجوا من الله أن يكفيننا امره ويصرف عنا شره ثم قال للرسول عد إليه وقُلْ له كن على ما امرتك به حافظاً فكل فرقة مشغولة بما هو بصددها وأنا بالقرب منك وهذا صاحبنا ضار يطوف حول المدينة وكل وقت يكون عندك ولن توتى من قبلهم إن شاء الله تعالى فقاتل ولا تسل \*

قال فرجع الرسول وأخبره بذلك فصبر وقاتل بقية يومه وصبر الناس على مراكزهم واتصل الخبر إلى أمراء المسلمين بما نزل بشرحبيل من امر توما صبر الملك وما غنم من صليبه فسروا بذلك سروراً شديداً وأقام الناس بقية يومهم ذلك في الحرب إلى أن

١٤٦ القتال في دمشق -- اثار العجز من الروم وغضب توما لذلك

والنبلة في عينه قد تمكنت لم تخرج منها فلما حصل القوم في المدينة غلقوا الباب واحرق به كبراء الروم من النصرانية و الاساقفة والاراحية والعظماء منهم واخذوا في قلع النبلة من عينه فلم ينقاع لهم ولم يزل من مكانها وجذبوها فلم ينجذب وهو يصرخ بالصراخ فلما طال على القوم ذلك ولم يجدوا حيلة في اخراجها فنشروها وبقي الزج في عينه لم يزل من مكانه فعصبوها وسالوه المسير فابى وجلس داخل الباب الى ان سكن ما به وخف عنه الالم وقالوا امض الى منزلك بقية يومك فقد نكبنا في يومنا هذا نكبتين نكبة الصليب الاعظم ونكبة بك مما قد وصل اليك من هؤلاء اللئام وقد علمنا ان القوم لا تقوم لهم قائمة ولا يصطلا بنارهم وانما سألناك ان تصالح القوم على ما طلبوه منا لما رائنا منهم واخبرنا من فعلهم ولا نرى لهم غير ما ذكرناه من الصلح وينصرف القوم عنا فغضب توما من ذلك وتزايد به الغيظ وقال ياويلكم يوخذ الصليب الاعظم واصيب بعيني ويقتل حاشيتي ونغفل عن هؤلاء العبيد ويبلغ الملك عني ذلك فيشهد لي بالعجز والوهن عند الملك ولا بد لي من طلبهم على كل حال اطلب صليبي واخذ بعيني الف عين منهم ليعلم الملك اني قد اخذت بثاري منهم وساقع بالقوم حيلة واصل بها الى صاحبهم واييد جمعهم واخذ اموالهم وما غنموه منا وابعث بالكل الى الملك هرقل ثم اني لا ارضا لهم بذلك حتى اجيش الجيوش واحمل الاثقال والزاد والماء واسير الى صاحبهم ابي بكر الذي

ان حقت بنيلة على صاحبهم ونادت بسم الله و على ملة رسول الله ثم اطلقت النيلة وعدو الله قد وصل الى شرحبيل وكاد ان يغلب على الصليب اذ جاءت النيلة واصابت عينه اليمنى فاشتبكت النيلة فيبا فتقبقر الى ورايه صارخاً وهمت ان ترميه باخرى فتبادر اليها الرجال وستروا عدو الله بالسجف والطواق و تبادروا قوميا يكامون عنيا فلما امننت من شر الاعداء اخذت ترمي النبل وهي تقول \*

• • ام ابان فاطلبي بثارك • •

• • صولي عليهم صولة المتدارك • •

• • قد ضج جمع الروم من نبالك • •

• • اقسمت لاحدث عن المعارك • •

• • وكنت ما عشت لكم بثارك • •

قال الواقدي رحمه الله ثم اتيا رمت علجا فاصابت صدره فسقط على الارض هاويا و رمت آخر فاصابت نحره فانتكس لحيته صريعاً وكان عدو الله توما اول من تقبقر هارباً من حرارة النيلة فصرخ صراخ البعير الى ان دخل الباب و نظر شرحبيل الى ذلك فصاح باصحابه ويلكم مايقفكم وقد تخلص كلب الروم احملوا على الكلاب عسى الله ان تداركوا عدو الله فحمل المسلمون حملة منكزة وحمل شرحبيل وحمل جميع الناس وضربوا في اعراض الروم الى ان وصلوا الى الباب حموهم قومهم من اعلى السور بالنشاب والسجارة ورموهم بالجنادل فتراجع المسلمون الى مواضعهم وقد قتلوا من الروم ثلثة مائة رجل واخذوا اسلبيهم وسلاحهم وصليبيهم ودخل عدو الله توما الى المدينة



فتقبقروا الى ورايتهم الى ان امنوا من شر عدوهم واتبعهم عدو الله توما يضرب يميناً وشمالاً و حوله ابطال من قومه وهو يدير كالجمل النابيج فلما نظر شرحبيل الى ذلك من تكاثر المشركين فصاح بقومه يحرضهم على القتال وهو يقول معاشر المسلمين كونوا ناسين لجالكم طالبيين لجنة ربكم وارضوا خالقكم بفعلكم فانه لا يرضى منكم بالفرار — ولا ان تولوا الادبار حملاً عليهم وقرنا اليهم بارك الله فيكم \*

قال فحمل القوم حملة منكرة و التسم القوم واختلط بعضهم من بغض عملت السيوف وتراموا بالذبال وتكافحوا بالسيوف وتراسلوا بالجنادل و تسامع اهل دمشق ان توما خرج اليهم وان الصليب الاعظم قد سقط اليهم من كف صاحبهم فجمعوا يهرعون ويخرجون الى ان تزايد امرهم وتكاثر جمعهم وجعل عدو الله توما ينظر يميناً و شمالاً و يحرض القوم بطلب صليبهم اذ حانت التفاته فنظر اليه مع شرحبيل بن حسنة فلما نظر اليه لم يلودون ان حمل عليه مصمصاً وقصده و هجم عليه فصاح به ارم الصليب لأم لك فقد لحقت طوارقه وبوائقه قال ونظر شرحبيل الى هجمته عليه فالتقى الصليب عن يده و تصدر بحجفته وامتشق سيفه ولاقاه وصادقه و حمل عدو الله حملة منكرة حين نظر الى الصليب ملقى و صرخ باصحابه صرخة هائلة فادركوه و انجدوه المشركون ونظرت أم ابان بنت عتبة بن ربيعة الى حملة عدو الله على شرحبيل فقالت من هذا المدل بنفسه وباسه ؟ قالوا هذا توما صبر الملك هو قاتل بعلك ابان بن سعيد بن العاص فلما سمعت ذلك منهم حملت حملة منكرة الى ان قاربته بحملتها ثم الحمت نبلة بكبد قوسها و ارممت بالنبله اليه فتبادر اليها العلوج وتصاروا بها ليرعبوها فلم يلود اليهم دون

قال شرحبيل رايت يوم قتال اهل دمشق رجلاً على باب توما يحمل الصليب وهو امام توما وهو يشير اليها وينادي اللّهم انصر هذا ومن الاذبه اللّهم اظهر لعم نصرته واعل درجته قال شرحبيل وانا انظر اليه اذ رمته ام ابان بذيلة لم تخط بدنه برميتها و اذا بالصليب قد سقط من يده وهوى اليها وكأني انظر الى لمعان جواهرها فلما فينا الا من بادر اليه لياخذه وقد استترنا بالدرق ومطرت علينا الجنادل وتكابس بعضنا على بعض كل يسبق اليه لياخذه ونظر عدو الله توما الى تكاثر الناس الى الصليب وانبوايه الى المسلمين فاقن بالهوان فزجر وكفرو عظم عليه وقال يبلغ الملك ان الصليب الاسم الاعظم اخذ مني وملكته العرب لا كان ذلك ابداً ثم حزم وسطه واخذ سيفه وطارفته وقال من شاء منكم ان يتبعني فليتبعني ومن شاء فليقع ولا بد لي من الخروج واشفي صدري من هؤلاء الكلاب ثم انتدر مسرعاً وامر بفتح الباب ففتح له وكان اول مبادر فلما نظر القوم الى ذلك فلم يكن فيهم الا من انتدر على اثره لما يعلمون من حرمة وعزيمه وجودة فراسته وشدة اختلاسه فعميم قوم بالتسبي والنشاب وقوم بالسيوف والطواق وخرجوا كالجراد المنتشر.

قال والمسلمون يتخاذلون الصايب فلما خرج الزوم ووقع صيدهم حذر الناس بعضهم بعضاً فلما نظروا الى ما جادهم سلبوا الصليب الى شرحبيل بن حسنة وانفردوا الى اعدائهم ومالوا عليهم وحملوا في اعراضهم مبرلين لهم واخذهم النشاب والنشاب من كل مكان من اعلى الابواب فصاح شرحبيل معشر الناس تتشربوا الى ورايكم لا تسموا النشاب والجنادل من اعداء الله العتيد على ايديه قل

بها ما كنتُ آمله وإهواه قال فلم يسمعوا قوله ونزعوا العمامة فما نزعوها حتى شخص بصره الى السماء وقال مشيراً بامبعده اشيد ان لا اله الا الله محمد رسول الله هذا ما وعد الرّحمن وصدق المرسلون فما استتمها حتى مات رحمه الله وسمعت زوجته ام ابان بنت عتبة بن ربيعة وكان قد تزوجها يوم اجنادين وكانت قربت العبد بالعرس لم يكن الخضاب يصل من يدها بعد ولا العطر من راسها وكانت من المترجلات البارلات من اهل بيت الشجاعة \*

فلما سمعت بموت بعلياً اتت تعثر بان يالها الى ان وقفت عليه فلما ابصرته وهوفي مصرعه صبرت واحتسبت ولم يسمع منها غير قولها هنيئاً بما اعطيت مضيت الى الحور العين الى جوار رب العالمين هو الذي جمع بيننا ثم فرق والله لا يجدن حتى الحق بك لانني متشوقة اليك لم ارو منك و لم ترو مني ولكن ابا الله الا ان ينغصني بعيشي حرام علي ان يلامسني بعدك احدا فقد حبست نفسي في سبيل الله عسى ان الحق بك وارجو ان يكون ذلك عاجلاً قال ولم ير الناس احسن صبراً منها ثم كفن و دفن مكانه وقبره معروف وصلى عليه خالد بن الوليد والمسلمون \*

فلما غيب في التراب لم تبكيه ام ابان ولم تقف على قبره دون ان اتت الى سلاحه البسته وتكرت وتلثمت وتناولت سيفه وحجفته ولحقت للجيش من غير ان يعلم خالد بن الوليد بذلك ثم قالت على ابي باب قتل بعلي؟ قالوا على باب توما صهر الملك هرقل وقتله توما وسارت الى اصحاب شرحبيل بن حسنة فاخططت بهم وقاتلت قتلاً شديداً وكانت ارمى خلق الله بالنبل \*

واشدّ همهم وتقدم توما ووضع يده على سطر من الانجيل وقال  
 اَللّٰهُمَّ انصر من كان منا على الحق وانصرنا ولا تسلمنا واخذل الظالم  
 فانّت به عالم اللّٰهم انا نتقرب اليك بالصليب ومن صلب عليه  
 واظير الايات الربانيّة والافعال اللاهوتيّة وهو القديم لم يزل منك بدا  
 واليك عاد ويحمله منك انصرنا على هؤلاء الظالمين وانصر من كان  
 على الصراط المستقيم \* قال وامن القوم على دعائه \*

قال رفاعة بن قيس هكذا حدّثني شرحبيل بن حسنة كاتب  
 رسول الله صلى الله عليه وسلم والذي فسر له هذا الكلام روماس  
 صاحب بصرى وكان في جيش شرحبيل على باب توما كلما  
 قالت الروم شيئا بلغّتها اعلّمنا به بالعريّة \*

قال واستعاذ المسلمون بالله من كفّهم وكذبهم على المسيح بن  
 مريم وزحف شرحبيل بن حسنة ومن معه من المسلمين وقصد  
 الباب بحملته وقد عظم عليه قول توما اللعين وقال يا عدوّ الله  
 لقد كذبت ان مثل عيسى عند الله كمثّل ادم خلقه من تراب  
 احياء متى شاء ورفع متى شاء ثم فاوشه القتال وقاتل الملعون  
 ذلك اليوم قتلاً شديداً لم ير مثله وهشم الناس بالحجارة ورمى  
 بالنشاب رمياً متداركاً فجرح رجلاً وكان ممن جرح ايان بن سعيد  
 بن العاص اصابته نصابة مسمومة فغزعا وعصيا بعمامته وكانت النصابة  
 مسمومة فحس بديب السم في بدنه فتاخرو حمله اخوانه الى ان اتوا به  
 معسكر المسلمين وارادوا حل العمامة حتى يداوا جرحه فقال لا تسلموا  
 العمامة عن جراحي فانكم ان حلّتموها تبتعوا نفسي والله لقد رزقني

قال الراقي رحمه الله .

حدثني ياسر بن سلمة قال اخبرني عبد الرحمن بن جابر الاسدي عن جده رفاعة بن قيس قال سألت ابي قيساً وكان ممن حضر فتوح الشام فقلت له كنتم تقاتلون دمشق خيالة او رجالة يوم حصاركم ؟ فقال ما كان احد منا فارساً الا زهاء الفين فارس مع ضرار بن الازور يطوف بهم حول المدينة ليلا يهجم عليهم العدو كلما اتى باباً من الابواب وقف عنده وحرضهم على القتال ويقول صبراً صبراً لقتال اعداء الله تحضوا غداً في جوار الله تعالى ولو ان اعداء الله ظهروا لنا من خلف سورهم فالله تعالى قادر ان يرسل عليهم عذاباً من فوقهم او من تحت ارجلهم وانا امل لكم الفتح ان شاء الله \*

قال فتدعى الناس للقتال و ترمى الرماة بالنبال واقبلت الجنادل من اهل الحصن و عملت العرادات و المنجنيقات والمسلمون صابرون على ما نزل بهم من المشركين واقبل توما المصاهر للملك من بابه الذي يدعى باسمه وكان عندهم عابداً راهباً زاهداً ناسكاً مع ما كان فيه من الشجاعة والبراعة ولم يكن في بلد الشرك اعبد منه ولا ازهد في دينهم وكان معظماً عند القوم فخرج ذلك اليوم من قصرة والصليب الاعظم على راسه فركزة على علاء البرج واقف البطارقة والاراحية حوله وعظماء النصرانية والانجيل يحمله ذو المعرفة منهم ونصبوه بالقرب من الصليب ورفع القوم اصواتهم

( ن ) قال رفاعة بن قيس سألت ابي قيس — الخ

و ما لجنأهم على ما طلبوه منا فلما سمع توما قولهم فكرطويلاً وخشي ان يفعل القوم ذلك فقال انا اصرف عنكم العرب واقتل امراءهم الاول بالاول الا اني اريد ان تساعدوني و تقاتلوا امامي قتالاً ارضاه لكم تصلون به الى مرادكم فقالوا نحن معك وبين يديك نقاتل و فإلك عن اخرنا قال لهم فباكروا القوم للقتال فعند ذلك يحل بالعرب الويل الطويل \* قال فانصرف القوم على ذلك و هم له شاكرون و لامره منتظرون و اقبلوا ليلتهم على الحرس الدائم والذيران تصرم في الابرجة و على الابواب \*

و اصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم في مراكزهم و مواضعهم بالتليل و خالد عند الدبر مع النساء و الحريم و الاولاد و الغنائم التي غنموها من اعدائهم \* و رافع بن عميرة الطائي على الباب الشرقي في عسكر الزحف و غيرهم و لم يزل الناس في الحرس الى ان برق ضياء الفجر و صلى كل امير بمن معه و صلى ابو عبيدة بمن معه على باب الجابية ثم امر اصحابه بالزحف و قال لا تملوا من القتال فمن تعب اليوم وجد الراحة غداً و هي الراحة الكبرى و احدثوا من السهام فائماً تخطي و تصيب و اركبوا الخيل فان اعداء الله عالون عليكم و هم امكن منكم للرمي و ليشد بعضكم بعضاً و أصبروا و صابروا \* قال فزحف الناس باجمعهم رجالة و استتروا بالدرق و زحف يزيد بن ابي سفيان من الباب الصغير و قيس بن هبيرة من باب كيسان و رافع بن عميرة من الباب الشرقي و شرحبيل من باب توما و عمرو بن العاص من باب الفراءيس \*

فلما سمع ذلك من قولهم تبسم ضاحكاً وقال يا ويلكم اطمعتم فيكم عدوكم فطعم فيكم وحق راس الملك ما ارى القوم اهلاً للقتال ولا موضعاً للنضال ولو كانوا مني ينفالوا لألحقت أولهم باخرهم واخذت ثار قومنا منهم وتكونوا في مدينتكم مطمئنين فلو فتحت ليم الباب ما جسّر القوم ان يدخلوا فقالوا آيها السيد ان القوم اكثر مما وصفت واجل مما نعت وان صغيرهم وقلهم ليقاتل العشرة والعشرين وصاحبهم داهية لا يطاق فان كنت المؤمن على بلادنا والكالي لاموالنا والمحامي عنا بنفسك وقومك فصالح القوم او اخرج بنا اليهم فقال يا قوم انكم كثير من القوم و خلفكم مثل هذه المدينة ولكم من العدد والسلاح والدروع ما ليس للقوم لانهم حفاة عراة فقالوا آيها السيد ان معيهم من عددنا واسلحتنا شي كثير مما اخذوا بارض فلسطين [من جند روبيس ومما اخذوا من بصرى من يوم لقائهم بكلوص وعزرائيل من قومنا عند بيت لييا ومما اخذوا يوم شحورا من بولص واخيه بطرس ومما اخذوا باجنادين فان عددنا و اموالنا قد اخذها القوم ولكن لا يتحصنوا بينا منا لقلة اكرائهم وايضا ان نبيهم قال لهم عن ربه انه من قتل منا صار الى النار ومن قتل منهم صار الى الجنة والحياة السرمدية فلأجل ذلك يلقونا حفاة عراة الاجساد ليصلوا الى ما قال لهم نبيهم فضحك توما من قولهم وقال لاجل ما وقع في نفوسكم من هذا الكلام و غيره طمع هؤلاء الانذال والعبيد فيكم و لو صدقتموهم الحرب لغلبتموهم لانكم اضعاف مراراً فقالوا آيها السيد فاكتمفى مؤنتهم كيف شئت [واعلم انك ان لم تمنع عنا بنفسك فنجناهم الابواب

واحد حذرًا من المشركين ان يخرجوا على المسلمين من المدينة  
او جيش يكسبهم من نسيو هرقل \*

[ قال الواقدي رحمه الله فكثر التكبير من المسلمين والروم ايضا  
تزعق بشعارها من السور و الاجراس تضرب و الروم و السور و المشاعل  
كانه ضوالنيار. \* ]

قال الواقدي رحمه الله ولقد بلغني ان اهل دمشق اجتمعوا الى  
كبرائهم و ارباب دولتهم و تشارروا فيما بينهم فقال بعضهم ما نرى لنا  
الا ان نصالح القوم على ما طلبوا منا [ فما لنا بيم طاقة و ما نحن باشيخ  
ممن اجتمع باجنادين من جند الملك من البرقاية و البطارقة و الاراحية  
و القياصرة و قد طعنوهم هؤلاء طعن الصيد \* ]

فقال بعض الروم اطلبوا صبر الملك و هو توما نشاورة في هذا الامر  
لنستمع ما يقول و نساله ان يكشف عنا ما نحن فيه فاما ان نصالحهم و اما  
ان نخرج فتكاسمي عنا قال فمضا القوم و اتوا بابه و عليه رجال موكلون  
بالسلاح فقالوا ما الذي تريدون قالوا نريد صبر الملك توما فدخل بعضهم  
ليستاذن لهم فاذن لهم فدخلوا اليه و قبلوا الارض بين يديه فاستبشروهم  
وامرهم بالجلوس فجلسوا و اذا هم في هم عظيم مما قد ورد عليهم ثم اقبل  
عليهم توما و قال ما الذي جاء بكم في غسق الليل فقالوا ايها السيد  
الملاذ بك و الغوث بك مما نزل بنا و احرق بمدينتنا فقد جاءنا  
مالة طاقة لنا به و قد جئنا اليك و المعتمد عليك فاما ان تصالح العرب  
على ما تطلبوا منا و اما ان تكتب الى الملك فينجدنا او يمانع  
عنا فقد اشرفنا على الهلاك \*



\* \* ساضرب في العلوج بحدّ قضب \* \*

\* \* قطوع باثر قضب مقيّل \* \*

\* \* ساضرم في الجوانب منك نارا \* \*

\* \* وارمي القوم بالخطب الجليل \* \*

ثم سار رحمه الله كأنه الاسد العضبان او النمر الجردان واتبعه خالد وبقى خالد على الباب الشرقي وحمل القوم هناك فلما وضع القوم وزحفوا للقتال وعولوا اهل دمشق ان يقتلوا عن اخرهم ولا يسلموا الحريم والاولاد وتراموا بالسهم والجنادل والمقاليع حتى جرح من الفريقين رجال وقدم عبد الرحمن بن حميد من المدينة بكتات ابي بكر الصديق رضي الله عنه و عدل الى ناحية الدرب فوجد خالد على الباب الشرقي وقد قام للقتال طائفة من اصحابه مع رافع بن عميرة فدفع اليه الكتاب فلما قراه خالد فرح بما فيه و بشر اصحابه بقدم الجيش مع ابي سفيان وعمر بن معدى كرب الزبيدي وشاع الخبر عند جميع الناس من المسلمين ولم يزل الناس في الحرب الى ان هجم عليهم الليل وافترق الفريقان وبقي كل امير من المسلمين على الباب الذي انتدب اليه ثم ان خالد رضي الله عنه بعث كتاب ابي بكر الصديق رضي الله عنه الى كل باب فقري على الناس ففرح المسلمون فرحا شديدا بمن قدم اليهم نجدة وبات الناس متاهبين للحرب يتحارسون دولا و ضرار يطوف حولهم وهولا يقف في مكان

للامارة وان الملك هرقل يحبه وما رغب فيه الا لما يعلم من شجاعته ولا جرم انه زوجه ابنته فقال شرحبيل ما منا من يوتى من حيله ان شاء الله تعالى ثم دعا بعمر وبن العاص بن وائل السهمي وقال يا عمرو اذهب بجندك الى باب الفراديس والزم تلك الناحية فقد بلغني ان هناك ابطال الرجال فقال عمرو السمع والطاعة ثم توجه بقومه الى باب فراديس ثم ان خالد دعا بقيس بن هبيرة وسلم اليه جزء من الجيش وقال الزم باب كيسان بمن معك فتوجه قيس بن هبيرة نحو الباب \*

قال الواقدي رحمه الله فاما باب مرقس فانه كان مغلقا ولم يكن عليه قتال فلذلك سمته العرب باب السلامة ثم ان خالد نزل على باب الشرقي ودعا بضرار بن الازور وضم اليه الفتي فارس وقال له كن في الطلائع وطف حول المدينة كلما فان دهمك امر ولاحت لك عيون القوم فانفذ الي لا عمل حسب ذلك قال ضرار اترك الحرب والقتال واشتغل بالانتظار والتشوف ما ارغب فيما ذكرت فقال خالد فقاتل ما قدرت فقال ضرار ان كان هذا فنعم ثم سار وهو يقول \*

\* \* دمشق قد اتاك ضرار يوما \* \*

\* \* بمن ياتيك بالويل الطويل \* \*

---

١ (ن) خمس الجيش ٢ (ن) فاما باب مرقس وهو باب السلامة فكان مغلقا لانه لم يكن عليه قتال لانه مزوي عن الابواب وكانت الروم يطلعون منه ويدخلون و كان مغلقا لا يفتحونه الا وقت حاجتهم — الخ

محمد عبد الله بن حجاج الانصاري قال قلت لجدي رفاعة بن عاصم  
 و كان ممن حضر فتوح دمشق وكان في خيل ابي عبيدة فقلت  
 له يا جداه ما منع ابا عبيدة ان يُنصب له قبة من قباب الروم مما  
 اخذوه من اجنادين ومن بصرى ومن وقعة شتورا و حوران  
 و قد كان عنده الوفأ منيا؟ فقال له يا بني منعه من ذلك التواضع لله  
 تعالى و ان لا يتنافسوا في زينة الدنيا و كي يرون الروم انهم لا يقاتلون  
 طلباً للملك و انما يقاتلون رجاء ثواب الله عزوجل و طلب الآخرة \*  
 و لقد كنا نازل بلادهم فننصب خيامهم و سرادقاتهم بالبعد و نوقف  
 امامها الشهاري و السلاح و الدروع و القنطاريات و الطوارق و الرايات  
 و لا يقربنا احد منا و ربما اصاب اكثرنا المطر فلا يلوي اليها لاني  
 لم يذكر فيها اسم الله سبحانه و تعالى الا بالشرك و كنا نزحف عراة  
 من السلاح و بعضنا قد صنع له من نوا التمر و ضم بعضه الى بعض بخيوط  
 ملففة و كنا نلبسها دروعاً \*

قال الواقدي رحمه الله فلما نزل ابو عبيدة رضي الله عنه على  
 باب الجابية امر اصحابه بالزحف و القتال ثم ان خالد دعا يزيد بن ابي  
 سفيان و قال يا يزيد خذ اصحابك و انطلق الى باب الصغير و احفظ  
 قومك و الجبة التي بعثتك اليها و ان خرج اليك احد من المدينة  
 و لم تكن لك بهم طاقة فنقد اليّ حتى انجدك ان شاء الله تعالى ثم دعا  
 بشرحبيل بن حسنة كاتب رسول الله صلى الله عليه وسلم و قال و انت  
 امض بقومك الى باب توما و احذر من صاحب الباب توما ان خرج  
 اليك فاعلمني حتى انجدك فقد ذكر لي انه داهية الحرب و انه دعى

١(ن) فقد ذكر لي ان داهية الروم هناك

نافع بن عمر الجرهني قال لما بعث خالد الكتاب الى ابي بكر الصديق رضي الله عنه ارتحل يريد دمشق وكان اهلها قد سمعوا بقتل ابطالهم وانبزام جيوش الملك فخانوا واضطربوا وانجفل اهل القرايا والرساتيق [وتحصنوا بها واعدوا الات الحصار ورفعوا السيوف والطوارق والرماح والمنجنيقات والعرادات الى اعلى السور ونشروا الاعلام والرايات فلما اخذوا على انفسهم اشرف عليهم خالد والجيش وقد زاد فيه عمرو بن العاص في تسعة آلاف وجيش يزيد بن ابي سفيان في الفين وجيش شرحبيل بن حسنة وعمرو بن ربيعة في الفين وانبسط السواد من ورايم مع معاذ بن جبل وراي اهل دمشق عسكرياً جراراً فيلقنوا بالهلاك] واقبل خالد بن الوليد ونزل في دير المعروف به بينه وبين المدينة اقل من ميل فلما نزل هنالك دعا بالامراء فاحضرهم فقال لابي عبيدة انت تعلم ما ظهر لنا من غدرهم عند انصرافنا من عندهم وخرجهم في اثرنا فامض بمن معك من اصحابك فانزل بهم على باب الجابية ولا تزل من مكانك ولا تسهم للقوم بالامان فيخذعوك او توتي من مكرهم وكن متباعداً من الابواب وابعث اليهم فوجاً بعد فوج واجعل قبل الناس دولا ولا تضيق صدرك من كثرة المقام والصبر يعقبه الظفر فقال ابو عبيدة عامر بن الجراح حباً وكرامة ثم خرج بربع الجيش حتى نزل على باب الجابية ونصب له بيتاً من الاديم الطائفي بعيداً من الباب \*

قال الواقدي حدثني سليمان بن عوف عن عبد الله عن ابي

الوليد المخزومي و من منعه من المسلمين اما بعد فاني احمد الله  
 الذي لا اله الا هو واصلني على نبيته محمد صلى الله عليه وسلم  
 و آمرُك بتقوى الله في السر و الجهر و الرفق بالمسلمين و الحمل  
 لبضعيفهم و التجاوز عن مسيئهم و المشاورة لهم و قد فرحت بما  
 فتح الله تعالى عليكم و انا الله عليكم من النصر و هزيمة الكفار فاجعل  
 السيردأبك الى ان تطأ اقصى ارضهم و انزل على جنة الشام الى ان  
 ياذن الله تعالى بفتحها على يديك ثم الى حمص و المعرات و اطلب  
 انطاكية و السلام عليك و على من معك من المسلمين و رحمة الله  
 و بركاته و قد نغذت اليك ابطال اليمن و ليوث النخع و اقيال مكة  
 و يفيك عمرو بن معدي كرب و مالك الاشتر و ان نزلت على  
 المدينة العظمى ذات الجبل المطل انطاكية فان الملك  
 هناك فان صالحك فصالحه و ان حاربك فحاربه و لا تدخل  
 الدروب او تكاتبني بذلك مع اني اظن ان الاجل قد اقترب هرقل  
 ثم كتب كل نفس ذائقة الموت و السلام \*

ثم طوى الكتاب و ختمه بخاتم رسول الله صلى الله عليه وسلم  
 وسلمه الى عبد الرحمن بن حميد الجمحي و قال انت كنت الرسول  
 بالشام و انت ترد الجواب فاخذه عبد الرحمن و سار على مطيته  
 طريق البرية يطوي المناهل و المنازل الى ان وصل الى دمشق  
 و اوصل الكتاب الى خالد \*

قال الواقدي رح

حدثني عمر بن عبيد الباهلي عن صفوان بن بشر العدوي عن

(ن) حدثنا عبيد بن عمر الباهلي قال لما بعث — الخ

منك الدنيا يا ابن الخطاب قديماً وحديثاً ؟ اما ان يغسل ما بقلبك لنا  
من السعد والتباض و انا نعلم انك افضل منا واسبق في الايمان  
والجناد ونحن بذلك عارفون و انه غير منكرين فسكت عمر بن  
الخطاب واستسحى حتى كَلَّه العرق ثم قال و ايم الله ما اردت بقولي  
اذا انفصال الشر وحقن الدماء لان حمية الجاهلية في رؤسكم و انتم  
تطاولون في نسبكم على من سبقكم في الاسلام فقال ابوسفيان انا  
اشهدكم و اشهد خليفة رسول الله صلى الله عليه و سلم اني قد حبست  
نفسي في سبيل الله و كذلك تكلم سادات مئة فوضى الامام عمر  
بن الخطاب رضي الله عنه و قال ابوبكر اليم بلغيم افضل ما يعملون  
و اجزهم باحسن ما يعملون و ارزقهم الفصر على عدوهم ولا تمكنهم  
من نواصيتهم \*

قال الواقدي قوائله ما مضى الا ايام قلائل حتى قدم وفد كثير  
من اليمس يقدمهم عمرو بن معدني كرب الزبيدي و معهم النسون  
و الصبيان يريدون الشام فما استقروا في المدينة حتى اقبل مالك  
اشتر النخعي ففزل عنده علي رضي الله عنه و كان مايجأ بسب  
علي و قد شيد معه الوقائع والمعامع و عزم على الخروج مع الناس  
الى الشام ثم اجتمع بامدينة جيش عظيم زها سبعة الاف فارس و معهم  
قوم من جرهم \*

فلما تم امرهم كتب ابوبكر الصديق رضي الله عنه كتاباً الى  
خالد بن الوليد يقول فيه \*

بسم الله الرحمن الرحيم

من ابي بكر خليفة رسول الله صلى الله عليه و سلم الى خالد بن

فاقبلوا يستأذنون ابابكر في الخروج الى الشام فكرة عمر بن الخطاب خروجهم الى الشام. وقال لابي بكر ان هؤلاء القوم لنا في قلوبهم طرايد وحقايد والحمد لله الذي كانت كلمة الله هي العليا وكلمتكم هي السفلى وهم على كفر و ارادوا ان يطفئوا نور الله بانوارهم وَيَأْبَى اللَّهُ إِلَّا أَنْ يُتِمَّ نُورُهُ وَنَحْنُ نَقُولُ اذْذَلِكَ لَيْسَ مَعَ اللَّهِ إِلَهَةٌ أُخْرَى وَهُمْ يَقُولُونَ اان مَعَهُ إِلَهَةٌ أُخْرَى فَلَمَّا اان اَعَزَّ اللَّهُ دِينَنَا وَنَصَرَ شَرِيعَتَنَا ااسلموا خوفاً للسيف ولما سمعوا ان جند الله قد نصروا على الروم اتونا لننبعث بهم الى الاعداء ليقاسموا السابقين المباحرين والانصار] والصواب. ان لا تنفذهم فقال ابوبكر رضي الله عنه اتي لا اخالف لك قولاً ولا اعصى لك امراً \*

قال وبلغ اهل مكة ما تكلم به عمر فاقبلوا باجمعهم الى ابي بكر الصديق رضي الله عنه الى المسجد فوجدوا حوله جماعة من المسلمين وهم يتذاكرون ما فتح الله على المسلمين وما اظهرهم على المشركين وعلي بن ابي طالب رضي الله عنه عن يمينه وعمر بن الخطاب عن يساره والناس حوله فاقبلت قريش الى ابي بكر الصديق رضي الله عنه فسلموا عليه وجلسوا بين يديه وتناولوا من يكون اولهم كلاماً فكان اول من تكلم ابوسفيان صخر بن حرب اقبل على عمر بن الخطاب وقال يا عمر قد كنت لنا مبغضاً في الجاهلية وقاليا وكنت تحدد علينا ونحد عليك فلما هدانا الله الى الاسلام هدم لك ما في قلوبنا لان الايمان هدم الشرك والبغضة والكيد وانت بعد اليوم تشنانا وتبغضنا آلسنا اخوانكم في الاسلام وبني ابيكم في النسب؟ فما هذا العداوة

و رحمة الله وبركاته + ثم طوى الكتاب وسلمه الى عبد الرحمن بن حميد  
الجهمي وامره بالمسير الى المدينة من وقته فارتحل عبد الرحمن  
من ساعته و ارتحل خالد من بعده الى دمشق \*

### قال الواقدي رحمه الله

ولقد بلغني ان ابابكر الصديق رضي الله عنه كان يخرج كل يوم  
الى ظاهر المدينة يتجسس الاخبار فبينما هو كذلك ان قدم عليه  
عبد الرحمن بن حميد الجهمي فلما اشرف عليهم تسابقت اليه  
الصحابة وقالوا من اين ؟ فقال من الشام فيبشروا الصديق بذلك  
وان الله قد نصر المسلمين فمسجد لله شكراً فاقبل عبد الرحمن وقال  
السلام عليك يا خليفة رسول الله ارفع راسك فقد اقر الله عينك  
بالمسلمين فرفع ابوبكر رضي الله عنه راسه وسلم اليه الكتاب وكان  
بخط ابي عبيدة رضي الله عنه فقرأ ابوبكر الكتاب سراً فلما فهم ما فيه  
قرأه على الناس جهراً وتزاحم الناس وشاع الخبر في المدينة \*

قال فأتى الناس يهرعون الى باب المسجد فقرأه ابوبكر رضي الله عنه  
ثالثة قال وتسامع الناس من اهل المدينة بما فتح الله على ايدي  
المسلمين وما ملكوا من الاموال فتبايعوا للخروج رغبة في الثواب  
وسكنى الشام وبلغت الاخبار الى اهل مكة فاقبل المدينة من اهل  
مكة عظماءهم و اكبرهم بالخيول والحديد والباس الشديد على  
اولئهم ابوسفيان صخر بن حرب والعيداق بن هشام ونظراؤهم

ويوم كتبت — الخ

١ ( ن ) العيداق بن هشام — كذلك



فَجَّ وَشَعَبَ وَادَّ وَجَمَلَةً مِنْ أَحْصِينَا مِنَ الرُّومِ مَمَّنْ قَتَلَ خَمْسُونَ  
الْفَأْ وَقَتَلَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ فِي أَوَّلِ يَوْمٍ وَثَانِيهِ أَرْبَعَ مِائَةٍ وَخَمْسَةَ  
وَسَبْعُونَ رَجُلًا خَتَمَ اللَّهُ لِهِم بِالشَّهَادَةِ وَيَوْمَ كَتَبْتُ إِلَيْكَ هَذَا الْكِتَابَ  
وَهُوَ يَوْمَ الْخَمِيسِ لِلثَّلَاثِينَ مَضِيَّتَا مِنْ جُمَادَى الْآخِرَةِ وَنَحْنُ رَاجِعُونَ  
إِلَى دِمَشْقٍ فَادْعِ اللَّهَ لَنَا بِالنَّصْرِ وَالسَّلَامِ عَلَيْكَ وَعَلَى جَمِيعِ الْمُسْلِمِينَ

١ (ن) مِنْهُمْ عَشْرُونَ مِنَ الْأَنْصَارِ وَهُمْ سَلَمَةُ بْنُ عَوْفٍ (و) عَمْرُو بْنُ  
مَازِنٍ وَشَاكِرُ بْنُ مَزْرُوعٍ وَوَاقِدُ بْنُ حَسَّانٍ وَمُرَّةُ بْنُ عَجَلَانَ وَالْمُقَنْعُ بْنُ  
نُجْبَةَ وَصَفْوَانُ بْنُ خَزْرَجَةَ وَأَوْسُ بْنُ جَوْشَنَ وَيَعْمَرُ بْنُ الْعَاطِرِ وَعَبْدُ  
اللَّهِ بْنُ بَشْرٍ وَالسُّلُولُ بْنُ قُرْمٍ وَحَامِدُ بْنُ عَطَا وَسَفْيَانُ بْنُ رَبِيعَةَ وَالْأَكْوَعُ  
بْنَ مَرَّةٍ وَسَيْفُ بْنُ جَابِرٍ وَالصَّامِتُ بْنُ حَمِيدٍ وَالْعَالِيُ بْنُ يَقْنَعٍ وَمَيْسَرَةُ  
بْنَ مَاجِدٍ وَكَلِيلُ بْنُ مَزِينَةَ وَالْعَقَابُ بْنُ أَكَالِ الدَّمِ وَقَتَلَ مِنْ أَهْلِ مَكَّةَ  
ثَلَاثَ رِجَالٍ وَهُمْ قَيْسُ بْنُ عَامِرٍ الْمُخَزُومِيُّ وَنُعَيْمُ بْنُ صَفْوَانَ  
وَهَاشِمُ بْنُ حَزْمَلَةَ مِنْ بَنِي عَبْدِ الدَّارِ وَقَتَلَ مِنْ حِمْيَرٍ عَشْرُونَ رَجُلًا  
وَهُمْ رِفَاعَةُ بْنُ مَوْهَبٍ وَعَبْدُ بْنُ مَالِكٍ وَسَعِيدُ بْنُ رَافِعٍ وَمَاجِدُ بْنُ  
الْأَسْلَعِ وَالْعَاطِرُ بْنُ يَعْرَبٍ وَالْحَلْحَلَانُ بْنُ عَوْفٍ وَيَزِيدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ  
وَمَنْفَاةُ بْنُ مَسَامِعٍ وَعَبَادُ بْنُ أَوْسٍ وَكَلْكَلُ بْنُ رِفَاعَةَ وَمَاقِطُ بْنُ  
شَدَادٍ وَأَنْسُ بْنُ دَارِمٍ وَالْكَائِلُ بْنُ حَزْمٍ وَمُرْثَدُ بْنُ طَالِبٍ وَاحْطَاةُ  
بْنَ يَرْبُوعٍ وَعَمَلَقُ بْنُ سَنَانٍ وَذُو الْمَرْبِجِ بْنُ وَايِلٍ وَمُومِلُ بْنُ ذِي  
حَارْفٍ وَمَسْمَارُ بْنُ عَوْفٍ وَجَنْدَلُ بْنُ رَبِيعَةَ وَقَتَلَ مِنْ سُلَيْمٍ سِتَّةَ  
وَهُمْ سَالِمُ بْنُ الْمُنْذَرِ وَيَعْمَرُ بْنُ مَرَّةٍ وَفِيَاضُ بْنُ حَامِدٍ وَدِقَاقُ بْنُ نُعَيْمٍ  
وَيَاسِرُ بْنُ مَقْدَامٍ وَسُلَيْمُ بْنُ مَنْصُورٍ وَالْبَاقِي مِنْ اخْلَاطِ النَّاسِ

لا هو ولا من معه من المسلمين وكان قدومه يوم هزيمة الروم \* قال الواقدي وكان جيش الروم باجنادين تسعين الفا فقتل منهم ذلك اليوم خمسون الفا يزيدون ولا ينقصون وقتل بعضهم بعضا قست الغيرة وافترق من بقي منهم فمئبهم من مضى الى قيسارية و منهم من طلب دمشق وغنم المسلمون غنيمة لم يغنموا مثليا في ايامهم التي مضت واخذوا من صلبان الذهب وانفضت والسلاسل من الذهب ما لا يحصى ولا يعد فجمع خالد ذلك كله مع التاج الذي غنموه من وردان الى وقت المقسم وقال خالد لست اقسّم عليكم شيئا الا اذا فتحت دمشق ان شاء الله تعالى \*

قال الواقدي وكانت الواقعة باجنادين يوم السبت لليلتين بقيتا من جمادي الاولى سنة ثلث عشر من الهجرة وذلك قبل وفات ابي بكر الصديق بثلاث وعشرين ليلة ثم ان خالد كتب الى ابي بكر الصديق رضي الله عنه يخبره بالفتح يقول فيه \*

بسم الله الرحمن الرحيم

من خالد بن الوليد الى خليفة رسول الله صلى الله عليه وسلم سلام عليكم فاني احمد الله الذي لا اله الا هو واصلي على نبيه محمد صلى الله عليه وسلم ثم ازيد حمدا وشكرا على سلامة المسلمين ودمار المشركين واخماذ جمرتهم وانصداح بيضتهم وانا لقينا جموعهم باجنادين مع وردان صاحب حمص وقد نشروا كتبهم ورفعوا صلبانهم وتقاسموا بدينهم ان لا يقرّون ولا ينجّزّون فخرجنا اليهم وايقنا بالله متوكلين على الله فعلم ربنا ما اضمنا في انلدتنا وسرايرنا فرزقنا الصبر وايدنا بالنصر وكتب اعداء الله بالقبر فقتلنا منهم في كل

وصفقوا واظهروا الصلبان وكثر عحيجهم وصحيجهم ونظر المسلمون الى ذلك فخامر قلوبهم الفزع وخافوا ان صاحبهم قد اصيبوا به فمَنِم دَاع وخَائِف وبَاكِ ومارح فلما قرب خالد من الصفوف اخذ الرأس و لَوَّح به ونَادَى يا اعداء الله هذا راس صاحبكم وردان و انا خالد بن الوليد صاحب رسول الله صَلَّى الله عليه وسلم ثم رمى الراس من يده وحمل وكَبَّر وحمل ضرار في اثره وكَبَّر وحمل المسلمون وكَبَّرُوا ونَادَى ابو عبيدة احملوا يا اهل الكفايظ و حماة الدين ثم حمل وحمل الناس لحملة \*

فلما رأى القوم الى راس صاحبهم وتيقنوا ان قومهم قد قتلوا ولوا الادبار واخذهم السيف من كل مكان وقتلوا تحت كل حجر ومدر ولم يزل السيف يعمل فيهم من الضحى الاول الى اوقات صلوة العصر وافترقوا كابل شتى \* قال عامر بن الطفيل الدوسي وكنت في جند ابي عبيدة رضي الله عنه و معي خيل من خيول دمشق ونحن نتبع اثار المشركين الى نحو طريق دمران اشرفت علينا غيرة فظننا انها خيل الروم تجي من هرقل فاخذنا على انفسنا وكذلك من اتبعنا من المسلمين و اذا بالغيرة قد دنت منا و اذا بهم عسكر قد انجدنا به ابوبكر الصديق رضي الله عنه فما لقيوا احدا من الروم الا قتلوه و نهبوا ما كان معهم \*

قال حدثني الثقفى قال حدثني يونس بن عبد الاعلى قراءة عليه [بالمسجد الحرام ان العسكر الذي قدم الى المسلمين] باجنادين يوم هزيمة المشركين كان عمرو بن العاص بن وائل السهمي ولم يحضر الواقعة

\* وارضى بذلك الملك المنان \* اطلب بذلك العفو والغفران \*  
ثم قال يا عدو الله اين خديعتك من خديعة اصحاب رسول الله  
صلى الله عليه وسلم ؟ ثم لوح اليه بسيفه فصاح به خالد مبعاً يا ضرار  
ايتك ان تصل اليه و اصبر حتى آمرك بقتله و دخل اصحاب  
رسول الله صلى الله عليه وسلم و هم يبتزوا اسدياتهم و كل يتبادر الى  
قتله فقال خالد على رؤسكم و امبلوا الى ان آمركم بقتله و نظر وردان  
الى ما دهمه فداخل قلبه الجزع و ارتعدت فرايصه و سقط الى ارض  
و هو يشير باصبعه و ينادي ايمان ايمان فقال خالد إنما يعطي  
الايمان لاهل الايمان و انت رجل قد اظبرت لنا السلام و المصالحة  
و اضررت لنا الشديعة و المكر و الله خير الماكرين فلما سمع ضرار  
ذلك من قول خالد لم يمهله ان ضربه على حبل عاتقه ثم داخله  
و اختطف التاج عن راسه و قال من سبق الى شئى كان اولى به  
قال و ادركته سيوف المجاهدين فقطعوه ارباً ارباً و تبادروا الى سلبه  
فاخذوه ثم ان خالد اقبل على اصحابه و قال ليم يا قوم اني ما امن  
عليكم من القوم ان يميلوا عليكم انتم متشرفون الى صاحبهم فاجتزوا  
راس عدو الله و ابسوا اطمار التي كانت على الروم و ترجبوا  
للقائيم فاذا قريبتم منهم فكبروا و ااحملوا فيكمل المسلمون عند تكبيركم \*  
قال فعد كل واحد الى من قتله فافرح عليه عدته و لامته ثم ترجبوا  
للقاء الروم و قد استخفوا قسب السلاح و خالد و ضرار في اوائل  
الناس و راس وردان على طرف ذباب سيف خالد فلما انكشفوا  
لاهل العسكرين مالتوا الى ناحية الروم و نظروا انكفار الى راس صاحبهم  
على طرف السنان فلم يشكوا انه راس خالد و ان اولئك اصحابهم فقطعوا

١٢٤ \* خروج ضرار من الكمين على وردان باجنادين

الواحد منا يستضعف منكم ألفاً وما هذا خطاب من صالحنا فان كان ذلك لطمع ترجو ان تصل اليّ بانفرادي عن قومي وقومك فدونك ما تربد فآتي كفوبك ان شاء الله تعالى \*

قال الواقدي رحمه الله فلما سمع وردان مقالة خالد وثب من مكانه من غير ان يجرد سيفه ثقة من اصحابه انهم يخرجون من الكمين فوصل بوثبة عليه وقبض بيده على عضديه وثار اليه خالد وشابهه وضرب بيده على عضديه واشتبكا وثق بعضهما من بعض وصاح عدو الله بقومه عندما وثق من خالد وقال لهم بادروا اليّ فقد امكن الصليب من امير العرب فما استتم كلامه حتى سمع القوم صوته فابتدر اليه اصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم من وراء الكثيب كأنهم العقبان وقد رموا الاطمار والدروع التي كانت عليهم وخرجوا عليهم مبادرين وجردوا السيوف وكان اول من وصل اليه ضرار بن لاذر وهو عاري الجسد ليس عليه غير السروال قابض على سيفه وهو يهدير هدير الليث والقوم من ورائه متتابعين له فالتفت عدو الله ونظر وهم يتسابقون اليه وهو لا يشك الا انهم قومه حتى اذا وصلوا اليه نظرفي اوائهم ضرار بن الازور وهو يقب وثبة الذئب مسرعاً اليه وهو يميز السيف فلما نظر وردان الى ذلك ارتعدت فرايصه واهن ساعده وقال يا خالد سالتك بمعبودك الا قتلتنني ولا يقتلني هذا الشيطان فآتي اتاشم بطلعته فقال خالد هو قاتلك لا محالة فبينما هما في المحاوراة اذ وافاه ضرار بن الازور وهز سيفه وهو يهدير مثل الأسد وهو يقول \*

\* ساحق وردان بحمران ابنه \* وآتي ساحق عبدة الاوثان \*

عياض بن غنم الأشعري فسمعت خالد بن الوليد يفسد هذه الأبيات  
فلما نظر عدو الله إلى خالد وزيه أعجبه ما رأى و ظن أنه  
سيصل إليه و لم يزل لئخا سائر إلى ان قرب منه و اذا عدو الله  
وردان قرب من الكتيب فلما قرب منه خالد ترجل عن بغلته و ترجل  
خالد عن جواده و جلسا كلاهما و جعل عدو الله سيفه بين يديه  
حدراً من خالد ان يحجم عليه و جلس خالد ايضاً بازائه و قال قل  
ما تشاء و استعمل الصدق و الزم طريق الحق و اعلم انك جالس امام  
رجل لا يكثر بالخداع و لا يلوي إلى الحيل الواقعة لأنه جرتومتها  
و دعامتيا فقل ما تريد ان تقول \*

فقال وردان يا خالد اذكر لي ما الذي تريد و قارب الامر بيني  
وبينك و احقق دماء الناس و اعلم انك مسائل و مطالب عما فعلت  
و قتلت من عبيد الله فان تطلب شيئاً من دنيانا فلن نبخل عليك مدقة  
منا عليك لأنه ليس عندنا أمة هي اضعف منكم عندنا و قد علمنا انكم  
في بلد قسطنتموتوا فيه غراً و هزاً فقل ما بدا لك و اقنع منا بالقليل \* فلما  
سمع خالد من قوله قال يا كلب النصرانية ان الله عز وجل قد اغنانا  
عن صدقاتكم و قد جعل اموالكم حلاً فتقاسمنا بيننا و احل لنا نساءكم  
و اولادكم ان ان تقولوا لا اله الا الله محمد رسول الله صلى الله عليه  
وسلم فان ابستم ذلك فالجزية عن يد و انتم صاغرون فان ابستم  
فالسيف حكماً بيننا وبينكم حتى يموت منا و منكم و الله ينصر  
من يشاء منا و منكم و ما لكم عندنا ان تسمع فان ابستم الا الحرب  
و والله ان الحرب و القتال اشبه اليانا من الصلح و اما قولك انه  
لم تكن أمة اضعف عندنا منكم فانتم و الله عندنا بمنزلة الكلاب و ان

اذ خرج فارس من القوم من القلب و قال يا معاشر العرب اعدوتم  
اين ما كان بيننا وبينكم بالامس ؟ فخرج خالد و قال ما شئتمنا  
العدو فقال الفارس ان وردان يريد منك ان تخرج حتى ينظر ما  
تتفقا عليه فقال خالد ارجع و اعلمه و قل له هاانا خارج اليه غير  
هلع ولا جزع فرجع بالطريق و اعلم صاحبه بجواب خالد فعندها خرج  
عدو الله متكفنا في لامته و قد تظاهر بقلائد الجواهر و عصابته و تاجه  
فلما راه خالد قال هذه غنيمة للمسلمين ان شاء الله ثم قال لابي  
عبيدة اظن ان ضرار و اصحابه قد وصلوا الى اعدائنا فاذا رأيتني  
قد حملت فاحمل بمن معك ثم سلم على المسلمين و خرج وهو يقول \*

- \* عليك الهي في الامور اتكل \*
- \* فاغفر الهي ان دنا مني الاجل \*
- \* و تقني الهي الى خير العمل \*
- \* واغفر الهي ما علمت من زلل \*
- \* واقمع بسيفي الشرك حتى يضمحل \*
- \* مالي سواك في الامور من اسل \*

### قال الواقدي رحمه الله

حدثني رفاع بن قيس عن حروان بن هبيرة عن ماجد بن العاص  
عن جده نافذ بن علقمة الرعيني قال كنت في القلب في اصحاب

١ (ن) قال الواقدي حدثنا نافذ بن علقمة قال سمعت خالد يقول - الخ

٢ (ن) مروان بن هبيرة عن ماجد بن القصاص - الخ

من القوم فخشى ان يوقظ بعضهم بعضاً باضطرابهم عند قتلهم فرجع الى اصحابه وقال ليم ابشروا قد اتاكم ما تريدون - و زال عنكم ما تحذرون فجردوا السيوف و سيروا الى القوم فاقتلوهم كيف شئتم و كل واحد منكم لواحد و لتكن ضرباتكم واحدة و اخفوا اصواتكم ما استطعتم قالوا حُبّاً وكرامةً ثم خفف القوم من لامتيم و جردوا اسياقيم و تقدم امامهم ضرار و ساروا في اثره الى ان وصلوا الى القوم و كل واحد منهم سلاحه عند راسه فتفرق القوم بهم و انفرد كل واحد لواحد فلما تمكنوا منهم رفعوا السيوف و وضعوها على الوجوه و الرقاب و الاصاب فلم يستيقظ القوم الا وضربات السيوف تاخذهم فقطعوهم ارباً ارباً و افنوههم عن اخرهم ثم اخذوا سلاحهم و ما كان معهم و قال ضرار ابشروا فهذا اول الفتح ان شاء الله تعالى و نرجو من الله تمام الوعد و انجاز الامر فحمدوا ربهم بنصرهم و باتوا يشكرون الله و يسألونه النصر و لم يزالوا كذلك الى ان برق ضياء الفجر فهناك اجتمع القوم و نزعوا اطمارهم و افرغوا عليهم ثياب الروم و تعصبوا بالمشاك و غيره و استقنوا مخافة ان ياتيهم رسول من وردان فيغير عليهم و غيّبوا القتلى في هبط الربرة و حثوا عليهم التراب و جلسوا تحت السلاح يرتقبون الفرج \*

قال الواقدي و اضاء الفجر فصلى خالد بالناس و رتب اصحابه كهيفة الحرب و اشتبر بحرية حمراء و تعمم بعمامة صفراء و كذلك تصففت الروم و اشتبروا سلاحهم و رفعوا الاعلام و الصلبان فبينما القوم كذلك



وقتنا الى مكن القوم فان وجدناهم رقوداً فرغنا منهم قبل الصباح  
ونكن نحن موضعهم فاذا خلوت انت وقرنك خرجنا اليه بغير  
مقاتل ولا مضاد فضحك خالد من قوله وقال له افعل ما ذكرت  
ان وجدت اليهم سبيلاً وخذ هؤلاء العشرة الذين قد ندبتهم لك وانت  
الصاحب و الامير عليهم وارجو ان يبلغك الله ما طلبت منهم فان  
وصلت اليه فبهي الفرجة الكبرى فقال ضرار بن الزور وارجو الوصول  
اليهم ان شاء الله تعالى ثم خرج القوم وخرج رجال بايديهم السيوف  
وسلموا على خالد والناس وسألوهم الدعاء وكان خروجهم وقد  
مضى ثلث الليل وضرار على مقدمتهم وهو يقول \*

- \* الجن يفزع مني في الظلام اذا \*
- \* خضت الدياجي ولم يوالى الجزع \*
- \* يا ويح من وضع الارصاد يخدعنا \*
- \* ونحن جرثومة الامكار والتدع \*
- \* لارضين البي في جهادهم \*
- \* ليس الجسور على الاهوال كالجزع \*

ثم سار باصحابه حتى وصل الكثيب فوقف اصحابه وقال على  
رسلهم حتى اخبركم خبر القوم ثم نزع اثوابه واخذ سيفه وسار مع  
لحيف الجبل والكثيب سيراً خفياً الى ان قرب من القوم فاذا القوم  
سكارى في نومهم لما نالهم في يومهم من التعب وهم في امن  
ان يقصدهم عدو او يعرض لهم عارض قال فهم ضرار بن الزور ان يدنو

فقال ابو عبيدة وما عزمتم عليه قال عزمتم ان اخرج الى القوم وحدي  
فقال يا ابا سليمان لعمرى انك كفؤ ولكن ما امرك الله ان تلقى بيدك  
الى التهلكة والله تعالى يقول وَاعِدُوا لَهُمْ مَا اسْتَطَعْتُمْ مِنْ قُوَّةٍ وَمِنْ  
رِبَاطِ الْخَيْلِ تُرْهِبُونَ بِهِ عَدُوَّ اللَّهِ وَعَدُوَّكُمْ وَقَدْ اَعَدَّ لَكُمْ عِشْرَةً وَهُوَ  
الْجَادِي عِشْرَةً وَمَا آمَنَ عَلَيْكَ مِنَ اللَّعِينِ وَلَكِنْ اَنْدَبَ لَهُ رَجَالًا كَمَا  
اَنْدَبَ وَاكْمَنَ بِهِمْ قَرِيبًا مِنَ الْقَوْمِ وَالْناصِحُ اَعْلَمُكَ بِمَكَانِهِمْ ؟ قَالَ نَعَمْ قَالَ  
فَاَمْرًا صَاحِبًاكَ اِنْ يَكْمِنُوا قَرِيبًا مِنْهُمْ فَاِذَا صَرَخَ اللَّعِينُ بِقَوْمِهِ اصْرُخْ  
اَنْتَ بِقَوْمِكَ تَكْفِي مَا تَحْذَرُهُ اِنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى وَنَحْنُ نَكُونُ عَلَى خَيْلِنَا  
مُتَاهِبِينَ فَاِذَا فَرَّغْتَ مِنْ عَدُوِّ اللَّهِ حَمَلْنَا عَلَيْهِمْ بِجَمْعِنَا وَنَرْجُو مِنَ  
اللَّهِ النَّصْرَ فَقَالَ خَالِدٌ لَسْتُ اِخَالِفُكَ ثُمَّ اِنْ خَالِدٌ دَعَا بِعِشْرَةٍ مِنْهُمْ  
رَافِعُ بْنُ عَمِيرَةَ الطَّائِيَّ وَالْمُسَيْبُ بْنُ نَجِيبَةَ الْفَزَارِيَّ وَمَعَاذُ بْنُ جَبَلٍ  
وَضَرَارُ بْنُ الْأَزْوَارِ وَسَعِيدُ بْنُ زَيْدٍ بَنُ عَمْرٍو وَبَنُ نَفِيلٍ الْعَدَوِيُّ وَسَعِيدُ  
بَنُ عَامِرٍ بَنُ جَرِيمٍ وَابْنُ بَنُ عُثْمَانَ بَنُ سَعِيدٍ وَقَيْسُ بْنُ هَبِيرَةَ  
وَزُفَرُ بْنُ سَعِيدٍ الْبِيضِيُّ وَعَدِيُّ بْنُ حَاتِمٍ الطَّائِيَّ فَلَمَّا اجْتَمَعُوا لَهُ  
اَخْبَرَهُمْ بِمَا عَزَمَ عَلَيْهِ الرُّومُ مِنْ حِيلَتِهِمْ وَخَدِيعَتِهِمْ وَقَالَ اَخْرَجُوا  
بِاجْمَعِكُمْ حَتَّى تَأْتُوا فِي الْبَيْطَةِ الَّتِي عَنْ يَمِينِ الْكُثَيْبِ فَاكْمِنُوا  
هَنَّاكَ فَاِذَا صَرَخْتَ بِكُمْ فَبَادِرُوا وَانْفِرُوا وَاتْرَكُونِي وَعَدُوَّ اللَّهِ  
فَانِي كَفُولُهُ اِنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى فَقَالَ ضَرَارُ بْنُ الْأَزْوَارِ اَيُّهَا الْأَمِيرُ يَكْثُرُ الشَّرُّ  
وَيَعْظُمُ الْأَمْرُ وَنَخْشِي اَنْ يَمْنَعَ الْقَوْمُ عَنْ صَاحِبِهِمْ وَيَعْطِفَ هَذَا الْجَمْعُ  
الْيَكُ فَلَآ تَأْمَنُ اِنْ يَصْلُوا بِشَرِّهِمْ إِلَيْكَ وَلَقَدْ كُنْتُ ارَى اَنَا نَسِيرًا مِنْ

١ (ن) رافع بن عميرة الطائي والمسيب ومعاذ وضرار تمام العشرة -- الخ

٢ (ن) كذلك

به یرید حيلة او مکيدة فحن و الله جرثومة الخداع و المكر وما مثلنا  
من یوتی من حيلة ولا من خديعة فان كان ذلك ضمیرة و اعتقاده  
فما هو الا لقرب اجله و انقطاع امله و هلاك جمعكم و استیصال شافتكم  
و ان كان ذلك حقاً من قوله فلست اصالحكم الا على الاسلام او اداء  
الجزية عن جماعتكم و روسكم و اولادكم و اما مال فلست ارغب فيه  
الا على ما ذكرت لك فاخذه منكم على طول الزمان فی راس كل  
عام فقال داود ( و قد عظم علیه قول خالد ) ما يكون الا مرادك و اذا  
توافقتم كان الانفصال بینكما و هانا راجع ( و قد امتلا قلبه رعباً من خالد  
وفزع مما سمع ) ثم قال فی نفسه والله لقد صدق العربی فی قوله و انا  
و الله اعلم ان وردان مقتول و نحن من بعده و مالي الا ان اصدق  
العربی و آخذ لی و لاهلی اماناً ثم التفت الى خالد و قال یا اخی  
العرب اتی قد نسیت شیاً اوجده الى صاحبی قال وما هو؟ قال خذ  
على نفسك و كن مشفقاً فان وردان قد اضر لك كیداً ثم حدثه  
القصة و قال ارید الامان لی و لاهلی فقال خالد لك الامان  
و لاهلك و لمالك و لولدك ان انت لم تخبر القوم و لم تغدر قال  
لو اردت غدرًا ما حدثتك فقال خالد و این مكنم القوم ؟ قال عند  
الكثیب عن یمین عسكرهم •

ثم خلاه و رجح و اعلم صاحبه بجواب خالد ففرح و قال الان ارجو  
من الصلیب ان یظفرنی به ثم دعا بعشرة من الفئاک و الإبطال  
و قال تمضوا رجالة و تكمضوا •

و ان خالدًا رجح فالتقاء ابو عبیدة رضي الله عنه فرأه ضاحكاً  
فقال یا ابا سلیمان اضحك الله سنك ایش الخبر؟ فحدثه بما قال له العلیم

ثم اقبل حتى وقف قريباً من عسكر المسلمين و نادى برفيع صوته  
يا معاشر العرب حسبكم من القتل وسفك الدماء فان الله تعالى  
مسائلكم عن اوراقها وسفكها وقد اجمعنا على امر نرجو فيه الصلح  
فليخرج الي صاحبكم حتى اخاطبه بما ارسلت او يخرج غيره ممن  
يبلغه ما اقول فما استتم كلامه حتى خرج اليه خالد كانه شعلة نار  
وهو مكئن في لأمته و بيده الرمح قد جعله بين اذني الحصان  
فلما نظرا اليه الشيخ داود النصراني قال يا عربي على رسلك فما  
خرجت الي حربك ولا انا من رجال الحرب ولا انا ممن يطلب  
المناضلة و الضرب و آتي اريد ابلغ الرسالة و اسمع ما تقول فابعد  
عني رُمحك حتى اخاطبك فرد خالد رمحه وعرضه في قربوس  
السرچ و قرب من الشيخ و قال له افعل و بلغ ما ارسلت به  
و استعمل الصدق تحظى به فمن صدق نجى و من كذب هوى  
قال صدقت يا اعربي ان اميرنا و صاحبنا كاره لسفك الدماء  
ولا يريد حربكم وقد نظر الي من قتل منكم و منا فاحزنه ذلك  
وقد راي ان يحق دماء الناس بمال يدفعه اليكم و لكن بشرط ان  
يكتب بيننا و بينكم كتاباً تشهد فيه على نفسك و يشهد كبراء  
قومك انك لاتعارض له ولا لاحد من اصحابه ولا تقعد في بلدة ولا  
تتعرض لحصونه فان فعلت ذلك نرجو وثق بقولك ورضي بفعلك  
وهو يسألك ان تقطع الحرب بقية يومك فاذا أصبحت خرجت  
من قومك فلا يكن معك احد فينظر ما تتفقان عليه و تسيران  
اليه و يسمح بعضكما لبعض عسى الله ان يحق بينكما دماءهم •  
فاما سمع خالد ذلك ففكر طويلاً ثم قال ان كان ما اضمرة وارسلك

اليه فاذا دعوت به سيرا جميعاً الى ان تصلا المكمن فتجلسا عنده  
وتشاغله بالحديث حتى يطمئن اليك ثم اهجم عليه واصرخ  
بقومك حتى يبادروا اليك فتقطعوه إرباً إرباً وتكفي مؤينته  
وتفرق اصحابه ولا يجتمع منهم اثنان فلما سمع وردان ذلك من كلامه  
تهلل وجهه وقال أما هذا فنعم ما قلت ووقفت فيما ذكرت إلا أن  
هذا الامر لا يعمل إلا بالليل ولا ياتينا الصباح إلا وقد فرغنا مما نريد  
ثم أن وردان دعا برجل من نصارى الشام وكان مسكنه بخص اسمه  
داود فقال له اني اعلم أنك فصيح اللسان جري الجنان خطيب  
مفلح بحجتك واني اريد ان تخرج الى هؤلاء العرب وتسالهم ان  
يقطعوا الحرب بيننا وبينهم الى بقية يومنا وقل لهم يخرجوا الينا  
اميرهم باكرًا حتى اخرج اليه بنفسه ولعلنا نعقد الصلح وندفع له  
ما اراد من المال وما يريد قال له داود ويحك وتخالف الملك  
فيما امرك من الحرب وتصلح انت والعرب فينسب اليك الفزع  
والجزع وما كنت بالذي اخاطب العرب في ذلك ابدأ فيبلغ  
الملك اني كنت الواسطة في ذلك فيقتلني قال له وردان يا  
ويلك انما اجمعنا امرنا على الحيلة حتى اصل الى صاحبهم اقتله  
ويتفرق عنا هؤلاء القوم ونبيدهم بالسيف ثم حدثه بما قد عزم عليه من  
المكيدة بخالد فقال له داود يا وردان ان الباغي مخذول في كل فعل  
فالجمع بالجمع واترك ما عزمته عليه فغضب وردان من قوله  
وقال ما استشرتك في هذا الامر وانما امرتك ان تمضي برسالتني  
فانفعل ما امرتك ودع عنك اللجاج قال حُباً وكرامةً ثم عطف  
وقد انكر ما سمعه من صاحبه وقال ان وردان عزم ان يلحق بولده

قال فلم يبق من الروم الا من انتخب وبكا و صفق بيد على يد  
واغتاضوا غيظاً عظيماً و قالوا نقتل عن اخرنا ولا يصل القوم الى  
ذلك منا و انا نرى ان نصاريهم بالسيوف و نطاعنهم بالرمح  
و نغنيهم بالنبل و الفشاب و لا يصل القوم الى ما ذكرت عنا فلما سمع  
وردان ذلك فرح فرحاً شديداً و صاح بالقوم و رؤساء البطارقة ليشاورهم في  
ذلك و قال قد سمعتم ما قال جيش الملك فقال له رجل من القوم  
يا وردان لا تثق بكلام الناس و اعلم انك قد بليت بقوم لا يقام بامرهم  
قد عاينت واحداً منهم يحمل على عسكرنا بأسره و لا يبالي بكثرتنا  
و لا يرجع حتى يقتل منا و قد وطن القوم على ما قال لهم نبئهم انه  
من قتل منا صار الى النار و من قتل منهم صار الى الجنة و القتل  
و الحيوة عند القوم سواء و قد قتل منا خلق كثير و من القوم شيء  
يسيرو ما ارى لك في القوم مطمعا الا ان تصل الى صاحبهم فان  
قتلته فقد انهزم القوم عن اخرهم و انك لن تصل الى اميرهم الا  
بحيلة توقعه بها •

فقال وردان و اي حيلة تنفذ في القوم و الحيل و الخداع لهم ؟  
فقال له البطريق ما ارى لك الا ان تدعو بالرجل لمناظرتك  
و مسابقتك فاذا خلوتما بادر اليه و اعتنقه و صم بقومك و لتكن  
منهم رجال مكنين فقال وردان ما اجد الى صاحبهم سبيلي لانه  
صعب القياد و الرصول اليه بعيد و لا انا متين يخاطبه و لا يتحش به  
فقال له البطريق انا اقول لك شيئاً ان منعتة وصلت الى امير  
القوم من حيث لا يصل اليك و ذلك ان تعمد الى عشرة من  
فناك عسكرك فتكمنهم في كمين بناحية العسكر قبل خروجك

السواد و عاملة و منذرعون بن روميس صاحب غزّة و عسقلان و نجاً  
 بن عبد المسيح صاحب حلحول و بلادها و جرفياس بن حبرون  
 صاحب يافا و الرملة و مريونس صاحب ارض البلقا و كورك صاحب  
 نابلس و صاحب ارض العواصم لم نقف على اسمه ثم افترق القوم  
 و رجع وردان الى مكانه و قد امتلا قلبه رعباً عظيماً ممّا ظهر له من  
 المسلمين من شدّة صبرهم فجمع البطارقة و قال يا اهل هذا الدين ما  
 تقولون في امر هؤلاء العرب فأتني اراهم غالبين غير مغلوبين و قد  
 رايت سيوفهم قاطعة و سيوفكم كليلة و خيلكم منبهرة و خيلهم صابرة  
 و سواعدهم صلبة و سواعدكم بليدة و القوم أطوع منكم لربهم و أصدق  
 مبيّة و ما خذلتكم الا بالظلم و الجور و الغدر و ما ارى لكم  
 علينا دولة الا ان تغسلوا ما بقلوبكم من العصيان و تتوبوا الى ربكم  
 من كثرة الاثام فان فعلتم ذلك رجوت لكم النصر على عدوكم و ان ابيتكم  
 ذلك فادنوا بالهلاك فان الله قد عاقبكم باشدّ عقوبة ان سلط عليكم اقواماً  
 ما كنّا نعدّهم و لا نفكر فيهم و لا يختروا على انفدتنا لان اكثرهم رعاة  
 و غبيد جياع مساكين اخرجهم الينا قحط الحجاز و شدّة الضرر  
 و البلاء فالآن لبنا اكلوا من خيرات بلدكم و فواكه ارضكم و اكلوا بدل  
 خبز الشعير و الذرة ما صفا من خبز الحنطة و اكلوا مكان الخل  
 و الزيت العسل و السمن و الزبد الطري و التين و العنب و التحف  
 و الظرف و اعظم من ذلك سبي نسائكم و امهاتكم و اولادكم  
 و ذراريتكم و كيف صبرتم على هتك الحرم و البلاء العظيم ؟

باجنادين من المسلمين سلمة بن هشام المخزومي و نعيمان العدوي  
 و هشام بن العاص السهمي و هبان ( هبار ) بن سفيان و عبد الله  
 بن عمرو الدوسي و ذرا بن عوف النمري فالجملة اثنان و ثلاثين رجلاً \*

### قال الواقدي رحمه الله

و أما الروم فقتل منهم زها على ثلاثة آلاف و فيهم عشرة من  
 ملوكهم و هم مارس بن مناف صاحب عمان و ما يليها و مرقش  
 بن لبنا صاحب الصنمين و دير ايوب و نوى و دمدر بن قالا  
 صاحب الجولان الى الكيف و الرقيم و لادن بن جنة صاحب جبل

١ ( ن ) سلمة بن هشام المخزومي و نعيم بن عدي بن صخر العدوي و هشام  
 بن العاص السهمي و هبان بن سفيان و عبد الله بن عمرو الدوسي  
 و ذرا بن عوف النميري و راعب بن رهين الخزرجي و قدام  
 بن مقدم الزهري و ذواليسار بن خزرجه التميمي و حزام بن سالم  
 العدوي و سعد بن عاص ابن ابي ليلى الكلابي و حازم بن بشر  
 السكسكي و امية بن حبيب بن يسار احد بني عبد الله بن عبد الدار  
 و مرهف بن واثق اليربوعي و محلى بن حنظلة الثقفي و عدي  
 بن يسار السدي و مالك بن نعيم الطائي و سالم بن طليحة  
 الغفاري و اثنا عشر رجلاً من اخلاط الناس قال الواقدي رحمه الله  
 لم نقف على اسمائهم فالجملة اثنان و ثلاثون \*



وانا من ينقذني من هلاء السباع ؟ وسمع خالد صوته وهيميرة وهما يحاوران قطع فيه وحمل عليه وهم ضرار بقرنه ونظرت اليهما الفتيان ونظر نحوهما العسكران وتصارخت الروم وكبر اصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم فلم يمهل ضرار قرنه دون ان يرك على صدره وهويترافع من تحته ويعج كعجيج البعير وكل واحد من القوم مشتغل عن نصره صاحبه فعندها امتشق ضرار سيفه ومكنه في نحر عدو الله فاخرج السيلف من جانب حلقه فعندها زعق عدو الله زعقة سمعها العسكران وحملت الروم باسرها عند صراخه وانكبت العساكر فلما نظر ضرار الى ذلك الامر وقد دهمه جيش العدو وقال ما ارى الا ان يمسكني حتى يدوسني الخيل بحوافرها ثم كبر وحز راس عدو الله وقام عن صدره وهو مضمخ بالدماء ثم كبر وكبروا المسلمون وحملوا من اماكنهم وحملت الروم كما ذكرنا من قبل ميمينتهم على معاذ بن جبل وميسرتهم على سعيد بن عامر ترامى الارمن بالسهم والعرب بالنبل حتى ستروا عين الشمس من كثرة السهم و نادى سعيد بن زيد بن عامر ( عمرو ) بن نفيل يامعشر الناس اذكروا الوقعة بين يدي الجبار — واياكم ان تولوا الادبار — وتستوجبوا النار — صبراً صبراً يا اهل الكفاية وحماة الدين ويا قراء القرآن وزاد الناس بقوله نشاطاً وجراً و اقداما قال وتلاحم الفريقان الى ان دنت اوقات العصر فافترقوا وقد قتل من الفئتين الا ان المشركين اكثر واعظم و كان ممن قتل اول رقعة

يلتفت اليه ضارو إلى من خرج اليه إلا أنه تأهب ليم فهو كذلك إذ نظر خالد بن الوليد القوم و خروجهم ونظر إلى التاج وهو يلعب على رأس صاحبهم فقال إن التاج لا يكون إلا على روس الملك و شك إلا أنه صاحب القوم و أراه قد خرج إلى صاحبنا فما الذي يبعدنا عن نصرته ثم قال خالد لأصحابه يخرج منكم عشرة حتى نساوي القوم ثم خرج خالد في عشرة من خيار أصحابه فاطلقوا الإحنة إليهم و وصلت الروم إلى ضرار فصبر لهم صبر الكرام وناوهم الحرب إلى أن وصل اليه خالد بأصحابه وراح فيهم يا ضرار ابشر فقد أسعدك الله الجبار — فلا تبزع من الكفار — فقال ضرار ما اقرب النصر من الله ! قال و عشيتم خالد بن معه و التقت الرجال بالرجال و انفرد كل واحد بصاحبه و طلب خالد صاحبهم و فارسيهم وزدان و لم يزل ضرار يمانع عن خصمه و الدريسان قد كل ساعده و ارتعدت فرايصه فصار فرحه ترحه عند ما نظر إلى خالد و من معه فيجعل ينظر بيننا و شئنا و ليس لفرسه نيضة فعلم ضرار منه فيهم عليه بسنانه فلما ايقن نفسه بالموت انقضى نفسه من الجواد و ولى هارباً فبادر ضرار و انقضى نفسه عن جواده و طلب عدو الله حتى لقيه فعنه ذلك رمى ضرار الرمح من يده و تصارعا على وجه الأرض و تواخدا بالمناكب و تعازكا و كان عدو الله كالصخرة الجبلية و كان ضرار نحيف الجسم غير أن الله أعطاه حياة و قوة فلما طال بينهما العراك ضرب ضرار بيده إلى مسزوم سراويل عدو الله مع مراقي بطنه فقامه من الأرض و جلد به فصاح عدو الله و جعل يستجير بوردان فقال بالرومية آيما السيد انقذني مما أنا فيه فقد هلك فصاح به وزدان و يلك

جنيباً و كان غلام البطريق فلما نظر اليه ضرار صاح بالجنود و سمعه الناس و هو يقول تجلده معي ساعة و الا شكوتك عند قبر النبي صلى الله عليه و سلم فحتم جواده و نشر اجنحته جرية و استقبل ضرار غلام البطريق و طعنه فقتله ثم اخذ الجنيب منه وركبه و اطلق جواده نحو المسلمين فلحق بهم ثم عاد ضرار نحو البطريق فلما رآه قد قتل غلامه و ركب جنيبه ايقن عدو الله بالهلاك و علم انه ولي قتل لا محالة فلما نظر ضرار الى عدو الله و تبده و كانه عام ما عنده هم ان يحمل عليه و انه لفي ذلك اذ نظر الى كردوس من الخيل قد اقبل من عسكر الروم و ذلك ان وردان نظر الى صاحبه قد اشرف على الهلاك علم انه ان لم يدركه هلك فقال لقومه يا قوم ان هذا الشيطان قد اكل قطعة من كبدي و ان لم اقتله اليوم قتلت نفسي لابد لي من الخروج اليه و دع الملوك تعيرني بخروجي الى هذا البدوي الضعيف قال فما زالت البطارقة و القياصرة و الهرقلية حتى حلف لهم بالصليب لابد من الخروج اليه فخرج اليه في عشرة من المذبحة و هم مدرعون و في ارجلهم خفاف من حديد و سواعدهم حديد بايديهم اعمدة الحديد و وردان قد تكفن في لامته و على راسه التاج فخرج القوم و وردان يقدمهم كانه شعلة نار و نظر لذلك اصطفان المنازل لضرار فقوى قلبه بعد ان ايقن بالهلاك و نشط للحرب بعد الارتباك و صاح بضرار دونك و الحرب فلم

على ضرار ثم ركب جواداً من نسل خيل العرب وهم ان يخرج  
 فقدم اليه بطريق دريخان من الوردانية اسمه اعطقان و هو  
 صاحب عمان فباس ركابه وقال ايها الصاحب ان انا اخذت بئارك  
 من هذا اللئيم وقتلته او اسرته اتزوجني ببنتك ؟ فقال هي لك  
 وبين يديك وايش تريد و انا اشهد على من حضر من ملوك  
 الشام و خواص الملك بذلك فلما سمع ذلك خرج هضماً كأنه  
 شعله نار و حمل على ضرار و قال دورتك يا ويلك ما لا قدرة  
 لك بدفاعه فلم يدر ضرار ما يقول بلسان روميته غير انه اخذ  
 حذره منه و حمل عليه و قد اخرج اعطقان صليبا من الذهب  
 وجعله في عنقه في سلسلة من الفضة و جعل يقبله فعلمه ضرار  
 انه يستعين عليه بصايبه فقال ان كنت تستعين علي بالصليب  
 فانا استعين عليك بالقرب المجيب الذي ممن دعاه قريب  
 ثم حمل عليه و اوريا كلاهما ابواباً من الحرب حتى ضجر الناس من  
 قتالهما فصاح خالد يا ابن الزور ما هذا القبلد و التغافل و التطاول  
 و النار قد اضرمت لعدوك و اياك و الفشل فانك بعين الرب  
 عز وجل فايقض ضرار خاطره و انتفض في سرجه و حمل على  
 خصمه قال و تصارخت الروم بصاحبهم تشجعه و كلاهما في حرب  
 عظيم حتي حنيت الشمس و جلبهما العرق و تعب الجوادان  
 فابشار البطريق الى ضرار ترجل حتى نقاتل رجالة فبم ضرار ان ينزل  
 شفقة على جواده فاذا صفوف الروم قد خرج منها فارس يقود

عن قتاله مما ظهر لهم منه ثم رمى بالبيضة عن راسه و الزرد عن وجهه و قال يا بني الاصفر انا ضرارين الازور وانا صاحبكم بالامس و غريمكم اليوم و انا قاتل حمران بن وردان — انا البلاء المستط على من كفر بالرحمن — انا مفنيكم في كل مكان — قال فلما سمعوا كلامه عرفوه فتقهقروا الى ورايم قال فطعم فيهم و حمل في اثرهم فعند ذلك انطبقت عليه البطارقة و الاراحية و الهرقلية و المذبحة فتقهقر الى ورائة فقال وردان من هذا البدوي ؟ فقالوا يا ملك هذا الذي يظهر مرة عاري الجسد برمحه و مرة بلا رمح و مرة بالنبل فلما سمع وردان يذكر ضرار تنفس الصعداء و قال هذا قاتل ولدي و مقتل عددي و لقد اشتقيت من ياخذ ثاري و له عني ما يريد فبدر اليه بطريق من الاراحية اظنه قال الراوي صاحب طبرية \* قال هلال بن مرة و كنت في الميمنة و كان على يساري روماس صاحب بصرى فسمعه يقول هذا مقطوع ارنكا و لم اعرف اسمه فقال ايها الصاحب انا اخذ بثارك ثم اطلق عنانه و حمل على ضرار فما جالا اكثر من ثلث ساعات حتى طعنه ضرار طعنة صادقة خرق بها درع اللعين فانجبدل صريعاً فقال وردان نعم ما اتاني به و لو اتاني بذلك و رايته عياناً ما صدقت بصري و كيف يطيق الانس قتال الجن و ما ارا لهذا الذميم غيري ثم ترجل عن شهرته و لبس لامته و القى الدرع على بدنه من اللولو و روق على راسه التاج يطلب بذلك رهبة

١ ( ن ) اراحية ٢ ( ن ) قال راوي صاحب طبرية قال هلال — الخ

٣ ( ن ) مقطع

خالد مهلاً يا معاذ حتى اوصي الناس ثم رتب صفوفهم وقال الزقوا  
 المناكب بالمناكب واعلموا ان هؤلاء اضعافكم وطاولوهم الى وقت  
 العصر فانه ساعة كان يرزق فيها نبيكم النصر على اعدائه واياكم ان  
 توكروا الادبار فان الله تعالى يراكم ازحفوا على بركة الله تعالى وعونه \*  
 قال فلما تقارب الجمعان رمت الارمن بنشابها رمية واحدة  
 فقتلوا رجلاً وجرحوا انساناً وخالد قد منع الناس من الحملة فقال  
 ضرار ما لنا الوقوف والله يرانا وتجلأ لنا ويظنوا اعداء الله انا  
 فشلنا وجزعنا فأمرونا بالحملة او يبرز منا رجال حتى نبادر ونطول  
 الى وقت الحملة فنحمل بملكك قال خالد فانت لها يا ضرار  
 فقال والله ما شيء احبب الي قلبي من ذلك ثم خرج ضرار وقد  
 تدرع بدرع كان لبطرس اخ بولص والقي الزرد على وجهه فركب  
 جواده وعليه يومئذ تجفاف من جلود الفيلة وكان ذلك التجفاف  
 ايضا لبطرس وقد اخفى نفسه عن القوم بلباسه ثم اطلق لجواده  
 العنان وشرع سناناه وحمل في صفوف الروم فرشقوه بالسهم  
 والحجارة فلم يصل اليه منيم اذى وهو يخترق صفوفهم ويقتل ابطالهم  
 فما كانت الا جولة الجايل حتى قتل عشرين فارساً ورجلاً \*  
 قال حسان بن عوف وكنت ممن يعد قتل ضرار كلما وقع  
 فارس او راجل احسبه وكان جملة من قتل في حملته تلك ثلاثين  
 رجلاً \* قال عمرو بن سالم هكذا حدث نوفل بن زياد عن رفاعه بن  
 اسلم عن جده طريف بن طارق اليربوعي \* فاقبلت الفرسان تتكاير

وعشرة اثواب و لصاحبك يعني ابا بكر الف دينار ومائة ثوب و ارجعوا  
 عنّا بجيشكم فانّا على عدد الذرّ ولا تظنّ ان هؤلاء مثل من لاقيت  
 من الجموع فانّ الملك ما تقدّم في الجيش الاّ عطاء البطارقة  
 و الاساقفة فقال خالد اما والله ما نرجع عنكم الاّ باحدى ثلث خصال  
 اما ان تدخلوا في ديننا و تقولوا بقولنا او تؤدّوا الجزية او القتال  
 و اما قولك انكم على عدد الذرّ فان الله وعدنا النصر على لسان نبيّنا  
 محمد صلى الله عليه و سلم و انزله في كتابنا و اما قولك ان  
 صاحبك يعطي كلّ واحد منّا ثوباً و عمامة و ديناراً فعن قريب  
 ترا ثيابكم علينا و نعمكم عندنا و بلادكم ملكنا فقال الراهب انا أعلم  
 صاحبي بذلك ثمّ الوى القسّ راجعاً فاخبر وردان بما كان من  
 جواب خالد فقال وردان ايظنّ انا مثل من لقيه بالامس ؟ و انما  
 هؤلاء قوم قد لحقهم الطمع ان تقاصرنا عنهم و عن قتالهم و الملك قد  
 بعث الاراحية و الاردحانية و الهرقلية و كقار البطارقة عليهم ابطاله  
 فما بيننا وبينهم الاّ جولة الجائل و قد تركناهم صرعى في الصعيد  
 ثمّ رتب اصحابه و زحف و قد قدّم امامه الرجالة صفّاً امام الخيل  
 و بايديم القسي و المزاريق \*

فصاح معاذ بن جبل ( يا ) معاشر الناس ان الجنة قد زُخرفت  
 و النار قد غُلقت و الملائكة قد اشرفت و الحور قد تزينت فابشروا  
 بالحياة السرمديّة ثمّ قراء انّ الله اشترى من المؤمنين انفسهم و اموالهم  
 بأنّ لهم الجنة يقاتلون في سبيل الله الآية بارك الله فيكم الحملة فقال

تلاحقت السهام رشقاً كالجراد لم يخل ان يكون فيها سهم صائب  
وَأَصْبِرُوا وَصَابِرُوا وَرَابِطُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ واعلموا انكم  
لا يلقون عدواً مثل هذه الفئة حمايتهم وابطالهم وملوكهم • قال فبش  
الناس لقوله ثم انتدبوا للحرب ونشطوا للضرب وجردوا السيوف  
واوتروا القسي ووقوا السهام واقبل خالد فوقف في القلب مع  
عمرو بن العاص وعبد الرحمن بن ابي بكر الصديق وقيس بن هبيرة  
ورافع بن عميرة الطائي والمسيب بن نجبة وذو الكلاع وربيعة بن  
عامر ونظراؤهم ثم زحفوا بسكينة وقار فلما نظر وردان الى جيش  
المسلمين وزحفهم زحف بعسكرة وكانوا ملأ الأرض في الطول  
والعرض من كثرة الفتيان وتوافت وتراجع الجمعان وقد اظهروا اعداء  
الله في معسكرهم الصلبان والاعلام ورفعوا اصواتهم بالكفر فلما تقارب  
الجمعان بعض من بعض خرج من صفوف الروم شيخ كبير منسج  
بلامة سوداء وعلوج امامه فلما قرب من المسلمين نادى بلسان  
عربي ايتكم المقدم فيخاطبني ويخرج اليّ فخرج اليه خالد وقال  
له القس انت امير القوم ؟ قال كذا يزعمون ما دمت على طاعة  
الله عز وجل وسنة نبيه فان انا غيرت او بدلت فلا طاعة لي عليهم  
ولا اماراة فقال القس بهذا نصرتم علينا ولو غيرتم او بدلتما نصرتم ثم  
قال انك توسطت بلاداً ما جسر ملك ان يتعرض لها ولا يدخلها وان  
الفرس دخلوها ورجعوا خائبين وان الجرامقة اتوا وافتوا انفسهم  
علينا وما بلغوا ما ارادوا والآن قد نصرتم علينا وان النصر ليس  
يدوم و صاحبي وردان قد اشفق عليكم وقد بعثني اليكم وقال انه  
يعطي لكل واحد منكم ثوباً وعمامةً وديناراً ولك انت مائة ديناراً



عفيرة بنت عفار الحميرية وام ابان بنت عتبة بن ربيعة وكانت عروساً والخضاب في كفها والعطر في راسها وخولة بنت الازور اخت ضرار ومزروعة بنت عملوق وسلمى بنت زارع بن عروة ولبنا بنت سوار وسلمى بنت النعمان ونظراوهن من النسوان ممن عُرِفْنَ بالشجاعة والاقدام فقال لهن خالد يا بنات التبابعة من بقية العمالقة و سادات الالاسرة قد فعلن فعلاً ارضيتن الله غزوجل والمسلمين وقد بقي لكن بذلك الذكر الجميل وهذه ابواب الجنة قد فتحت لكن والنار قد اضرمت لعدوكن واعلمن اني واثق بكن فان حملت طائفة من الروم عليكن فقاتلن عن انفسكن وان رايتن احداً من المسلمين قد ولى هارباً فدوكن و آياه بالعمد واشرن اليه بولده و قُلْنَ له الى اين تولى عن اهلك ولدك وحريمك ؟ فانكن تحرضين بذلك المسلمين فقالت عفيرة بنت عفار ايها الامير و ايم الله ما يفرحنا الا لو قدمتنا امامك لنضرب وجوه الروم ولنقاتلن الى ان لا يبقى لنا عين وقالت خولة ايها الامير والله ما نبالي بمن دهمنا كايئ ما كان قال فجزاهن خيراً ثم عاد الى الصفوف فجعل يدور بينهم بفرسه ويحرض الناس على القتال وهو ينادي برفيع صوته ( يا ) معاشر الناس انصروا الله ينصركم و قَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ من كفرو احتسبوا انفسكم في سبيل الله واصبروا على قتال اعداء الله وقاتلوا عن حريمكم واولادكم ودينكم وليس لكم ملجاء تلجئون اليه ومكمناً تكمنون فيه فاقرنوا المناكب وقدموا المضارب ولا تحملوا حتى امركم بالحملة ولتكن السهام مجتمعة اذا خرجت من اكباد القسي كاتبا تخرج من كبد قوس واحد فانه اذا

الى ضرار فقال لبطارفته آتني ارضي فارساً قد اقبل ولا شك انه طالع  
القوم فايتم ياتيني به ؟ فابتدر من القوم ثلثون فارساً و طلبوا ضراراً  
فلما نظر اليهم ضرار ولى امامهم و تبعوه و ظنوا انه انهمز و انما ارك  
بذلك ان يبعدهم عن اصحابهم فلما ابعدهم احرف راس الجواد اليهم  
و صوب السنان نحوهم فأول من طعن فارساً من القوم فارداه و ثنى  
باخرو و صال فيهم صولة الاسد و صرخ فيهم و دخل رعبه في قلوبهم  
فانهمزوا فاتبعهم و هو يصرع فارساً بعد فارس الى ان صرع من  
القوم تسعة عشر رجلاً فلما قرب من جيوش الروم الولى راجعاً الى  
خاله و اعلمه بما كان فقال خاله ألم اقل لك لا تغرر بنفسك ولا تحمل  
عليهم ؟ فقال ان القوم طلبوني و خفت ان يراني الله منبهماً  
فجاهدت بالاخلاص لاجرم ان الله تعالى نصرني عليهم و والله لولا خفت  
من لؤمك لما رجعت حتى حملت على العسكر كله و اعلم ايها الامير  
ان القوم غنيمة لنا قال فرتب خالد عسكرة ميمنة و ميسرة و قلباً  
و جناحين و جعل في الميمنة معاذ بن جبل و في الميسرة سعيد  
بن عامر و في الجناح الايمن النعمان بن مقرن و في الجناح الايسر  
شرحبيل بن حسنة و في الساقة يزيد بن ابي سفيان في اربعة الاف  
فارس حول الحرم و البنات و الاولاد ثم التفت خالد الى النسوة و هن

---

١ (ن) سبع عشرة ٢ (ن) و جعل في القلب معاذ بن جبل و في الميسرة  
سعيد بن عامر و في الميمنة النعمان بن مقرن و في الميسرة شرحبيل  
و على الساقة يزيد بن ابي سفيان ٣ (ن) خولة و مزرعة و سلما  
و لبنا و سليما و غيرهن

بادرت الروم فنحنوا . قال الضحاك بن عروة فلما رايناهم قد ركبوا اخذنا على انفسنا وناهينا و ان خالداً ركب وجعل يتخلل صفوفنا ويقول اعلموا انكم ليس ترون جيشاً مثل هذا فان هزمه الله على ايديكم فما يقوم ليم قايمه بعدها ابداً فارغبوا في الجهاد و عليكم بنصر دينكم و اياكم ان تولوا الادبار فيعقبكم ذلك دخول النار و اقروا المناكب و هزوا المضارب ولا تحملوا حتى آمركم بالحملة و ايقظوا همّتكم و قدّموا عزمكم .

قال الواقدي رحمه الله لقد بلغني ممن اثق به ان وردان لما راى اصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم قد اجتمعوا و عولوا على حربه جمع اليه البطارقة و الملوك و قال يا بني الاصفر اعلموا ان الملك هرقل كان معولة عليكم فان انكسرتم فلا يقوم لكم قايمه بعدها ابداً و تملك العرب بلادكم و يقتل رجالكم و يسبى حريمكم فعليكم بالصبر و لتكن حملتكم واحدة و لا تفترقوا و اعلموا ان كل ثلاثة منكم لرجل مني و استعينوا بالصليب فبو ينصركم .

قال الراوي و ان خالداً التفت الى المسلمين و قال ايها الناس افيم من يحزر لنا القوم و يروّزهم فقال ضرار بن الازور انا ليا ايها الامير فقال خالد انت و الله ليا و لكن يا ضرار احذر اذا اشرفت على العدو ان تغرر بنفسك فما امرك الله بهذا و قد قال عز وجل و لا تُلْقُوا بِأَيْدِيكُمْ إِلَى التَّهْلُكَةِ . قال فاطق ضرار عنانه حتى اشرف على جيش الروم فرأى زينتهم و اهبتهم و خيامهم و شعاع البيض و الطوارق و الرايات كاجنحة الطيور .

قال و كان وردان يحقق نحو جيوش المسلمين و طريقهم اذ نظر

١٠١ قتل بولص — تصفف العسكرين في اجنادين

الذي صنعت به ؟ قال قتلته وهذا راسه عندي فجاء به وطرحه بين يديه فلما رأى راس اخيه بكوا وقال لا حياة لي بعده فالحقوني به فقام اليه المسيب بن نجبة الفزاري فامر فضرب عنقه ثم رحل القوم \*

### قال الواقدي رح

وحدثني سعيد بن مالك الحضرمي قال اخبرني سنان بن مرة المازني قال اخبرني يونس بن عبد الاعلى قال لما بعث خالد بالكتب الى شرحبيل بن حسنة و الى معاذ بن جبل و الى يزيد بن ابي سفيان و الى عمرو بن العاص وقرأ كل واحد من الامراء كتابه سارعوا باجمعهم الى اجنادين لمعاونة اخوانهم وجاءوا بعددهم و عديدهم \* قال سفينة مولى رسول الله صلى الله عليه وسلم كنت في خيل معاذ بن جبل و قد اشرفنا باجمعنا اجنادين كأننا كنا على ميعاد واحد و ذلك في مستهل جماد الاولى سنة اثنا عشر من الهجرة و تبادر المسلمون يستلم بعضهم على بعض \*

قال و راينا جيوش الروم في عدد لا يحصى فلما اشرفنا عليهم اظهروا لباسهم و عديدهم و تصفوا كتائب و مقائب و مواكب فامتدوا لنا بارض اجنادين و مدتوا صفوفهم و كانت الصفوف تسعين صفًا في كل صف الف قال الضحاك بن عروة و الله لقد دخلت العراق و رايت جنود كسرى و جنود الجرامقة فما رايت اعظم من جنود الروم ولا اكثر من عديدهم و سلاحهم قال ففزلنا بازائهم فلما كان من الغد

على ذلك إلا سنان رمحي فخذته هدية متني اليك ثم حمل ضرار وهو يقرأ وَ إِذَا حَيِّتُمْ بِتَحِيَّةٍ فَحَيُّوا بِأَحْسَنَ مِنْهَا أَوْ رُدُّهَا ثُمَّ صَمَّ بِالطَّعْنَةِ فَوَادَهُ فَوصلت اليه خولة وضربت قوايم جواده فكبابه الجواد وهم عدو الله ان يسقط الى الارض فنادى ضرار قبل سقوطه وطعنه في خاصرته اطلع السنان من الجانب الآخر وانتكس صريعاً فصاح به خالد هذه طعنة لا يخيب طاعنها وحمل المسلمون على الروم فما كانت إلا جولة الجائل حتى قتل من الروم ثلاثة الاف رجل \*  
 قال حامد بن عون الربيعي ولقد عذدت لضرار بن الازور انه قتل من القوم ثلثين رجلاً وقتلت خولة رجلاً بعمودها ورايت عفيفة بنت عفار الحميرية قاتلت قتلاً شديداً لم أر مثلاً وانهمز بقية الروم ولم يزل المسلمون في اديارهم الى ان وصلوا دمشق فلم يخرج اليهم من اهليها احد بل زاد فرعهم واشتد هلعهم ورجع المسلمون فجمعوا الغنائم والخيل والسلاح والاموال وقال خالد ايها الناس اطلبوا نحو ابي عبيدة لئلا يكون وردان قد لحق به وجعل ضرار على راس رمحه راس بطرس وسار القوم حتى لحقوا ابا عبيدة في مرج راهط وقد تخلف عن المسير حتى اشرف المسلمون عليه وكبروا واجابهم خالد ومن معه ولما اجتمع الناس سلم بعضهم على بعض وراوا الماسورات ففرحوا بهم وبفعلهم فاستبشروا بنصر الله تعالى وعلموا ان الشام لهم \* ثم دعا خالد ببواص واعرض عليه الاسلام فابا فقال له خالد اسلم و إلا افعل بك ما فعلت باخيك فقال وما

سرّ منكم المبعج قال ونظر بطرس الى كتائب الموحدين و قد اشرنت  
عليهم و الرماح مشتبكة كاجام القصب و السيوف تلمع مثل البروق  
فخفق فواده و ارتعدت فرايصه و اقبل الروم ينظر بعضهم الى بعض  
فخرج بطرس وصاح يا معشر النسوة قد دخل في قلبي لكن رحمة  
و اشفاق لانّ لنا اخوات و بنات و امهات و عمّات و قد وهبتكن للصليب  
فاذا اقدم رجالكن فاخبرنهم بذلك ثم عطف يريد اليرب اذ نظر الى  
فارسين قد خرجا من قلب العسكر احدهما متكفّن في لامته و الآخر  
عاري الجسد شحب اللون كأنه الشنّ البالي و هو على فرس عربي  
بغير سرج و بيده رمح و قد اطلقا عنانهما كأنهما اسدان و هما خالدا  
و ضرار فلما نظرت خولة الى ضرار قالت الى اين يا ابن امّ ؟ و انّ  
في الله غناء و كفاية عن نصرتك و معونتك فصاح ليا بطرس  
انطلقني الى اخيك فقد وهبتك له و ان كنت لا احب فراقك  
و ولّي يطلب اليرب فقالت له خولة وهي تبتزأ به ليس هذا من  
شيم العرب تطيروننا التقرب و الحنا — ونظير لك التباعد و الجفاء —  
فكن تحت هواك — و ابلغ لك رضاك — و تقدّمت اليه فقال  
لها غيتني عني صورتك — فقد زال ما كنت اجد من محبتك —  
فقالت خولة لابنة لي منك على كلّ حال ثم اسرعت اليه و قصده  
ايضاً ضرار و خالد و الكتائب فصاح بطرس حين نظرا الى ضرار و قد  
قصده يا عربيّ خذ اختك مباركة لك و هي هدية منّي اليك  
فقال له ضرار قد قبلت هديتك منك و آتي لا اجد لك مكافاة

و في رعين و عبد الكلال المعظم و تبع بن حسان بن تبع الذي ذكر  
في رسول الله صلى الله عليه و سلم بما ذكره قبل ظهوره و شهد له  
بالنبوة قبل اوانه و هو الذي قال \*

\* شهدت على احمد انه \* رسول من الله باري النسم \*

\* له أمة سميت في الزبور \* بأمة احمد خير الامم \*

\* فلومد عمري الى عصرة \* لكنت وزيراً له و ابن عم \*

و اعلم يا رافع ان هذه النسوة لهن الحروب و المواقف المشهورة  
و ان كن فعلن ما ذكرت فلقد سدن على ساير الناس و بنات العرب  
الى سالف الابد و ازلن عنهن العار قال فتهللت وجوه الناس فرحاً  
و وثب ضرار و رمى اطماره و اخذ رمحه و اطلق عنانه يريد المبادرة  
الى نصر النسوة عند ما سمع كلام رافع بن عميرة الطائي فقال له  
خالد مهلاً يا ضرار لا تعجل فانه من تابد في امره بلغ ما يطلبه من  
سرورة و ما سدّد عجل ولا افلح مطول فقال ضرار ايها الامير لا صبر لي  
عن نصره ابنة ابي و امي فقال خالد ان الفرج قريب ان شاء الله  
تعالى ثم ان خالد رتب اصحابه و اقرن رؤس الخيل و نشر الاعلام  
و تقدم الى القلب و قال يا معشر الناس اذا وصلتكم الى القوم فتفرقوا  
عليهم ثم احدثوا بهم فعمسى الله ان يخلص حريمنا و يرحم صبياننا  
فقالوا حباً و كرامة ثم تقدم خالد فبينما الروم في القتال مع النسوة  
ان اشرفت عليهم المواكب و الكتائب و الاعلام و الرايات فصاحت  
خولة يا بنات التبابعة قد جاءكم الفرج من الرحمن و رب العلى قد

قال واطهر بطرس شجاعته وتلّفه عند ما نظر الى فعلين و نظر الى خولة وهي تزار كالاسد وهي تقول \*

\* نحن بنات تبّع وحمير \* وضربنا فيكم ليس منك \* \*

\* لا تنافي الحرب نار تسعر \* اليوم تلقون العذاب الاكبر \*

قال فلما سمع بطرس ذلك من قولها وتبين حسننها وجمالها واعتدال قامتها قرب منها و سار بازائها و قال يا عريّة اقصري عن فعالك فانا محرم لك ومضمر لك ما يسرك الا ترضين ان اكون مولاك وانا الذي تهابني النصرانية كلّها ولي ضياع و رستيق و اموال و ماشية ولي المنزلة العظيمة من الملك هرقل و جميع ما انا فيه مردود لك فلا تقتلي نفسك بيدك فقالت يا ابن الكوافر الياوم الفواجرا ما والله لئن ظفرت بك لا ضربت منك بهذ العمود والله ما ارضي ان ترعي لي الابل و الاغنام فكيف ان تكون لي كفوا؟ \*

قال فغضب بطرس من قولها و حرّض اصحابه على القتال و قال ما تريدون عارا اكبر من هذا في جميع الشام و عند شعر العرب ان النسوة غلبتكم فاتقوا غضب المسيح و الملك هرقل \*

قال الواقدي رحمه الله فاهتزوا لقوله و حملوا حملة واحدة عظيمة و صبروا لهم النسوة و اتبع على مثل ذلك اذ اشرف خالد و اصحابه و نظر الغبار و بريق السيوف فقال لاصحابه ايكم ياتييني بخبرها؟ فقال رافع بن عميرة الطائي انا لها آيها الامير ثم اطلق لجواده العنان حتى اشرف عليهم و هنّ تقاتلن فالوى راجعا فاخبر بما راي فقال خالد العجب من ذلك انين من بنات العمالقة و نسل التبابعة منهم تبّع بن الاقرون و تبّع بن ابي كرب



على عاتقها عمود خيمة ومن ورائها عفيرة بنت عفار و أم ابان  
 بنت عتبة و سلمة بنت النعمان ابن المقرو مثل هؤلاء فقالت لهن  
 خولة لا ينفك بعضكن من بعض كالحلقة و لا تفرقن فتهلكن و تقع بكن  
 الشتات و حطمن الرماح و كسرن السيوف و اهلكن الجماجم فخطت  
 خولة و اول ما ضربت رجلاً من القوم على هامته بالعمود فأنجل  
 صريعاً فالتفت الروم ينظروا ما الخبر فاذا بالنسوة قد اقبلن و العمدة  
 بايديهن و صاح بهن بطرس و لكن ما هذا فقالت عفيرة بن عفار  
 الحميرية هذا فعلنا تنزيها عن معيرة العرب لنا و لنضربنكم اليوم بينة  
 الاعمدة حتى نخسف ادمعتكم و نصرم اعماركم قال فضحك بطرس  
 من قولها ثم صاح بقومه يا ويلكم تفرقوا على النسوة و لا تبدلوا فيمن  
 بالسيف و خذوهن اسرى و من وقع منكم بصاحبتي يعني خولة  
 فلا ينالها بمكروه \*

قال فافترق القوم عليهن و احدثوا بهن من كل جانب و راموا الوصول  
 اليهن فلم يجدوا الى ذلك سبيلاً و كل من دنى للنساء تعطبوا قوايم  
 جواده و جعلن النسوة لا يدنو احد من الروم الا ضربن قوايم فرسه  
 فتعطبوه و اذا انتكس عن جواده بادرنه بالاعمدة فيقتلنه \*

قال الواقدي رحمه الله و لقد بلغني ان النسوة قتلن ثلاثين فارساً  
 من الروم فلما نظر بطرس الى ذلك غضب غضباً شديداً و ترجل  
 و ترجل اصحابه لترجله و زحفوا نحوهم بالقنطاريات و السيوف  
 و النسوة تنجين بعضهن بعضاً و يقتلن متناً كراماً و لا تمتن لياماً

بنت الأزور فقال هذه لي وانا لبا لا يعارضني فيينا معارض فقال اصحابه هي لك \*

قال واقتطع القوم الجوار كل يسبق الى واحدة يقول هذه لي ثم ضموا الغنيمة ووقفوا ينتظرون ما يكون من امر بولص واصحابهم وكان في النساء عجائز من حمير من نسل العمالقة والتبابعة وكن قد اعتدن ركوب الخيل وخوضان الليل والهجوم على قبائل العرب قال فاجتمع النساء بعضن الى بعض فقالت لئن خولة بنت الأزور يا بنات حمير وبقيّة تبع اترضين ان يطأكنّ علوج الروم وتكنّ عبيدة لاهل الشرك فاين شجاعتكن وبراعتكن التي تتحدث بها بنات العرب ومجالس الضر؟ وما اراكنّ الا في عزلة عن ذلك واتي ارضى القتل اهون عليك من هذا المصاب وما ينزل بكن من خدمة الروم فقالت لينا عفيرة بنت عفار الحميرية يا بنت الأزور و ايم الله اننا لكما ذكرت من الشجاعة والبراعة ولنا المشاهدة العظام والمواقف السام وقد اعتدنا ركوب الخيل وهجوم الليل فما حيلة من لا يملك فرساً ولا رمحاً ولا سيفاً واما غافضنا العدو ونس على غير اهبة وها نحن كالغنم اذا شردت فقالت خولة يا بنات التبابعة فاين غفلتكن عن اعمدة النيام — ونحمل على هؤلاء الليام — ولعل الله ان ينصرنا عليهم فاما ان يقتلونا فنستريح من العار فقالت عفيرة بنت عفار والله ما دعوت الى شي احب الينا مما ذكرت ثم تناولت كل واحدة عمود خيمة وصنّ صيعة واحدة وبرزن الى الروم وخولة بنت الأزور على مقدمتين وهي قد احترمت والقت

الامر فاقبل الى خالد و اعلمه بذلك فقال خالد لا تجزع فاننا اسرنا  
الامير و امته من القوم فسوف نأخذ بهم من أسر من حريمنا ولا بد لنا  
من دمشق في طلبهم ثم ان خالدأ امر ابا عبيدة ان يسير مع النساء  
على مبل حتى ينظر ما يكون من امر حريمنا ثم سار في الفي  
فارس جريدة وبعث العسكر كء مع ابي عبيدة مخافة ان يلحقهم  
وردان بجيوشه فسار القوم وتوجه خالد بمن معه في طلب الماسورات  
و قد قدم امامه رافع بن عميرة الطائي و ميسرة بن مسروق العبسي  
و ضرار بن الازور و رساء القوم وجدوا في مسيرهم و غرار يقول \*  
\* يا رب فرج ما ترى من كربتي \* ولا تمتني عاجلاً بحسرتي \*  
\* حتى ارى بناظري اخيتي \* ذاك منى ثم ذاك بغيتي \*  
\* سيروا بنا الى العدو يا صحتي \* عسى انال بغيتي و منيتي \*  
\* ان لم اقاتل فاحلقوا لي لحيتي \*

قال فضحك خالد من قوله و ساروا حتى قربوا من نهر استرياق  
وهي الكسوة فرارا غبرة طالعة في خلايا البوارق والسيوف تلمع  
فقال خالد هذا عجب قال قيس بن هبيرة انهم البقية من خيالة  
دمشق قال خالد قوموا الاسنة لننظر ما الخبر فقوموا الاسنة و ساروا \*  
قال حدثني سعيد بن عمر قال اخبرني سنان بن حازم اليربوعي  
قال لما اقتطعت من قد ذكرنا من نساء العرب سار بهم بطرس اخو بولص  
الى ان نزل حيث ذكر فقال بطرس انا لا نبرح من هاهنا حتى ننظر  
ما يكون من اخي ثم اعرض امامه النساء فلم يرا فيمن احسن من

بالذل والهوان واقبل ضرار كأنه شعلة نار وقصد بولص فلما راه عدو الله تبدل خاطره ووقعت الرعدة عليه وقال لابي عبيدة يا اعرابي بحق دينك الا قلت لهذا الشيطان ان يبعد عني وكان عدو الله بولص قد رأى ضرار من سور دمشق وما صنع في عسكر كلوص وعزرائيل وما فعل ايضاً في بيت لبيبا فلما راه مقبلاً عرفه وقال لابي عبيدة بحق دينك من هذا الشيطان لا تقربني فقال ضرار انا شيطان ان قصرت عن طلبك ثم فاجاه بطعنه \* فلما رأى بولص ان طعنته واملة اليه رمى نفسه عن جواده و طلب الهرب نحو اصحابه فترجل ضرار وقال اين تريد والشيطان في طلبك ؟ فقال بولص يا بدوي ابق علي فففي بقائي بقاء نسوانكم فلما سمع ضرار قوله امسك عنه واخذه اسيراً والمسلمون قد كلبوا على اعداء الله وقتلوهم قتلاً شديداً \*

قال الواقدي رحمه الله حدثني اسلم بن فاتك اليربوعي قال حدثني بن قبيصة العامري قال اخبرني ماجد بن رويم العباسي قال كنت يوم وقعة شحورا مع المسلمين و كنت في خيل عبد الرحمن بن ابي بكر الصديق رضي الله عنه ودُرنّا بالروم من كل مكان وبذلنا اسيفنا في القوم وكانوا ست الاف فارس \*

قال رفاعة بن قيس ولقد علمنا انه لم يرجع منهم فوق المائة احد \* قال و علم ضرار بن الزور ان اخته خولة مع الماسورات فعظم عليه

---

١ ( ن ) حدثنا رفاعة بن قيس قال حدثنا سيف بن ماجد قال

كنت — الخ

والاعلام والصلبان على راسه والنساء يولولون والصبيان يزعمون  
والالف من المسلمين قد استقبلها بالقتال الشديد وقصد عدو الله  
بولص لابي عبيدة واشتبك بينهما الحرب ووقع الحرب بين الصحابة  
والروم وارتفعت الغبرة عليهم ووقعوا في الكرو والفر ووقع القتال  
على ارض شحورا وبلى ابو عبيدة في قتال بولص وصبر له صبر الكرام  
قال سييل بن صباح كان تحتي جواد اغر محجل من خيول  
اليمن فاطلقت له العنان فخرج من تحتي كالبرق الخاطف فما كان  
غير البعيد حتى اسقت بخالد والمسلمين فاقبلت صارخا فعطف  
علي خالد وقال ما ورائك يا ابن الصباح فقلت ايها الامير الحق  
ابا عبيدة والحريم فان نفير دمشق قد لحق بهم وقد اقتطعوا قطعة  
من الحريم والنساء والولدان وقد بلى ابو عبيدة بما لا طاقة له به  
فلما سمع خالد ذلك من كلام سييل بن الصباح قال اِنَّا لِلّٰهِ وَاِنَّا اِلَيْهِ  
رَاجِعُونَ واللّٰه لقد قلت لابي عبيدة دعني اكون على الساقة فما  
تركني وَلٰكِنْ لَيَقْضِيَ اللّٰهُ اَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا ثم امر رافع بن عميرة الطائي ان  
يسير في الف فارس يلحق الطعن فلما ابعد بعث في اثره عبد الرحمن  
بن ابي بكر الصديق رضي الله عنهما في الف فارس وقال له الحق  
العدو ثم اردفه بضرار بن الازور في الف فارس وبعث معه قيس  
بن هبيرة وتبعهم خالد في بقية الجيش فبينما ابو عبيدة في القتال  
مع بولص اذ تلاحقت جيوش المسلمين وحملوا على اعداء الله  
الكافرين وداروا بهم من كل مكان وانتكست الصلبان وايقن الروم

عليك من البواء و على من معك فجعلت تضرب هاماتكم  
و وجوهكم ثم وليتم منها هاربين و رايتنا لا تضرب احداً منكم الا صرعه  
ثم انتبست فزعة صرعة عليك فقال ليا آ رايتني فيمن صرع ؟ قالت  
بلى و الله و قد نكرت جارح عظيم فصرعك فلطم ( بولص ) و جيبا  
و قال لبشرتني بخير يا ويلك لقد دخل رعب العرب في قلبك  
حتى صرت تحلمين به لا خوف عليك ساجعل امير العرب خادماً لك  
و اصحابه رعاة الغنم و الخنازير قالت له زوجته افعل ماشئت فلقد  
نصبتك فلم يلبو الى كلامها و خرج من منزله متبياً و ركب من كان  
بدمشق معه فاذاهم ستة آلاف فارس و عشرة آلاف راجل من اهل  
النجدة و البراعة و سار القوم في اثر ابي عبيدة و كان خالد قد ابعده في  
المقدمة عن الذسوان و العيال فبينما ابو عبيدة سائر على مشي  
للباعران نظر احد اصحابه الى غبرة فاعلم ابا عبيدة و قال اظننا غبرة  
اعدائنا فقال ابو عبيدة انهم الا اهل دمشق قد طمعوا فينا و وقف  
حتى تلاحق الظعن و الاغنام هذا و الغبرة تنمو و الاصوات تعلق  
فقال ( يا ) معاشر المسلمين خذوا على انفسكم فان العدو و اصل اليكم فما  
استتم كلامه حتى بدرت السيل كاذبا قطع الليل المظلم و بولص على  
المقدمة فلما نظر الى ابي عبيدة قصده و معه ستة آلاف فارس و قصد  
اخره بطرس و الرجالة الحريم فاقتطعوا منها قطعة و رجعوا الى  
دمشق فلما وصل ببا الى نبر استرناق و هي الكسوة جلس هناك  
بطرس ينظر ما يكون من امر اخيه بولص و اما ابو عبيدة رضي الله  
عنه لما نظر الى ما ناجاه من الروم قال و الله لقد كان الراي مع  
خالد ان قال دعني على الساقة و اذا قد اشرف عليه بولص و قصده

هزقل رسل وعجز عن جوابهم ينفذ الى هذا بولص ياتي اليه فيجوابهم  
 وكان ارمى خلق الله بالسبام وذلك انه كان في دارة شجرة عظيمة  
 وانه رماها بسهم فغاص السهم في الشجرة من قوة ساعده وكُتِبَ  
 علينا (يعني على الشجرة) من يدعي الشجاعة فليزيم سيمه الى جانب  
 سمي هذا \* وكان قد شاع ذكره بذلك ولم يكن قاتل اصحاب رسول الله  
 صلى الله عليه وسلم منذ دخلوا الشام فلما رأوا اهل دمشق رحيل  
 المسلمين عنهم اجتمعوا اليه فقال لهم ما الذي جاءكم ؟ فاعلموه  
 برحيل العرب وقالوا له ان كنت تريد فخرة الابد والجاه الكبير عند  
 الملك وعند كل من في الشام فاخرج بنا اليهم نخطف من يتخلف  
 منهم وان رايت لنا طمعاً في قتالهم قاتلناهم قال بولص انما كان  
 سبب تخلفي عن نصرتكم الا اني رايتكم قليلين البتة في قتال  
 العرب فتخلفت بنفسي عذكم والآن لا حاجة لي في قتالهم فقالوا  
 وحق المسيح والانجيل ان سرت مقدماً لنتبتن معك وما مثا من  
 ينهزم وقد حكمناك فيمن ينهزم ان تضرب عنقه ولا يعارضك معارض  
 فلما استوثق منهم دخل الى منزله ولبس لامته فقالت له زوجته  
 الى اين ؟ قال اخرج الى لقاء هؤلاء العرب وقاتلهم وقد ولاني  
 اهل دمشق عليهم فقالت له لا تفعل و الزم قصرك ولا تطلب ما  
 ليس لك به طاقة فاني رايت في النوم كأنك قابض قوسك ترمي  
 بها طيوراً في الهواء وقد سقط منها الى الارض ثم عادت صاعدة بعد  
 سقوطها فبينما انا متعجبة ان اقبل نحو جماعة من العقبان انقضت

وصل اليك كتابي هذا فاقدم بمن معك من المسلمين الى اجنادين .  
 فانك تجدنا هنالك ان شاء الله تعالى والسلام عليك وعلى من  
 معك من المسلمين \* ثم كتب نسخة الكتاب الى ساير امراء  
 المسلمين الذين ذكرناهم ثم تقدم وامر الناس بالرحيل فعقدت  
 القباب على ظيور الاجمال وساقوا الاموال والغنائم فقال خالد لابي  
 عبيدة اني رايت ان اكون على الساقة مع الغنائم والنسوان والاموال  
 وكن انت على المقدمة في خاصة اصحاب رسول الله صلى الله  
 عليه وسلم فقال ابو عبيدة بل انا اكون على الساقة وكن انت على  
 المقدمة مع الجيش فان وصل اليك جيش الروم مع وردان  
 وجدوك على أهبة فتمنعهم من الوصول الى الحريم والاولاد والغنائم  
 فقال خالد لست اخالفك فيما امرت به ثم قال خالد ايها الناس  
 انكم سايرون الى عسكر كثير وجم غفير فايقتظوا همتمكم وانسوا اجالكم  
 واعملوا لما اعد الله لكم فان الله قد وعدكم النصر ثم قرأ كم من فئة  
 قليلة غلبت فئة كثيرة باذن الله والله مع الصابرين ثم اخذ خالد  
 الجيش وسار في المقدمة وبقي ابو عبيدة مع الف فارس \*

قال ولما نظروا اهل دمشق الى ذلك عططوا عليهم وهم يظنون  
 انهم يبتغون العرب لاجل ما بلغهم من جيوشهم باجنادين \*

قال عقلاءهم ان كان القوم على ذرر بعليكم فيم يريدون فتسبوا وفتح  
 حمص و ان كان على طريق مرج شحورا وراھط فالقوم لاشك  
 هاربين الى السجاء راجعين ويتروكوا ما ملكو من البلاد \*

قال الواقدي رحمه الله و كان بدمشق بطريق عظيم يقال له بولص  
 ابن بلقا و كان عظيماً عند النصرانية و كان اذا قدم على الملك



### قال الراقي رح

حدثني رفاعه بن قيس اخبرني زياد بن عبد الله الثقفي حدثني  
زيد وراق بن عامر الزبيدي عن ابيه \* قال كنت مع خالد بن الوليد على  
الباب الشرقي حين رجعنا من هزيمة وردان و اذا قد ورد علينا عباد  
بن سعيد الحضرمي كان قد بعثه شرحبيل بن حسنة كاتب رسول الله  
صلى الله عليه وسلم من بصرى الى خالد يعلمه بسير الروم الى  
اجنادين في تسعين الفا فلما سمع خالد ذلك ركب الى ابي عبيدة  
و قال يا امين الامة هذا عباد بن سعيد الحضرمي قد بعثه  
شرحبيل بن حسنة يخبرني ان الطاغية هرقل قد ولي وردان على من  
يجمع من الروم باجنادين وهم تسعون الفا فما الذي ترى من الراى ؟  
فقال له ابو عبيدة يا ابا سليمان ان اعياننا مثل شرحبيل بن حسنة  
بارض بصرى ومعاذ بن جبل بارض حوران و يزيد بن ابي سفيان  
بارض البلقاء و النعمان بن مقرن بارض تدمر و عمرو بن العاص بارض  
فلسطين و الصواب انا نكتب اليهم ان يقدموا الينا ثم نقصد العدو  
و من الله النصر و العون فكتب خالد الى عمرو بن العاص \*

بسم الله الرحمن الرحيم

اما بعد فان اخوانك المسلمون قد عولوا على المسير الى  
الاجنادين فان هناك من العدو تسعين الفا و هم يريدون المسير  
الينا ليظفروا نور الله يا قواهم و الله مقيم نوره و لو كره الكافرون فاذا

١ ( ن ) حدثني رفاعه بن قيس قال كنت — الخ — ٢ ( ن ) سعد

٣ ( ن ) عليه من اجنادين — ٤ ( ن ) المغيرة

خالد لما بعث رافع بن عبيدة الطائي في طلب ضرار صدم وردان مع  
 القوم عدمة من يطلب انشادة ويبتغي السعادة وعدم المسلمون  
 الروم فما لبثوا ان ولّوا الادبار و كان اوتيم وردان واقيعهم المسلمون  
 فآخذوا اموالهم وخيلهم وسلاحهم ولم يزلوا كذلك في طلب العدو  
 الى وادي النسيات واجتمع المسلمون مع رافع بن عبيدة الطائي وضرار  
 بن الازور وهنّوا بالسلمة واثنا خالد على رافع خيراً ثم رجعوا الى  
 دمشق و فرح المسلمون بالنصر وبشروا ابا عبيدة بالغنم وايقنوا اهل  
 دمشق بالتقبر والغلبة \*

قال واتصل الخبر بالملك شوق ان وردان قد انجزم وقتل ولده  
 فايقن بزوال ملكه فكتب الى وردان \* اما بعد فانه قد بلغني ان العرب  
 الجياع الكبد — العرة الاجساد — قد هزموك وقتلوا ولدك فلا رحمه  
 المسيح وذا رحمك ولو لا علم انك فارس العرب — ومجيد الطعن  
 والضرب — لعل عليك سُخْطِي والآن قد مضى ما مضى وقد بعثت  
 الى اجنادي تسعين الفا وقد امرتك عليهم فسرفسوه وانجد اهل  
 دمشق وانفذ بعض اصحابك ليدخلوا من في فلسطين من العرب  
 وليحولوا يديهم وبين اصحابهم وانصروا دينك وصاحبك \* ونفذ الكتاب  
 مع خيل البريد \* فلما وردوا عليه وقرأ كتاب الملك سلا عنه ما كان  
 يبدى واخذني اهبّة للمسير الى اجنادي فوجد من هناك من الروم  
 وقد اظهروا زينتهم والبيارق والصلبان وخرجوا الى لقائه وخدموا  
 بين يديه وعزّوه في ولده فلما استقرّ قراره في سرادقه قرأ عليهم  
 منشور الملك فاجابوه بالنسج والطاعة واخذوا على انفسهم

لاحت فقال لاصحابه ايقظوا خواطركم فبقوا في انتظارهم و اذا بهم  
قد اتوا و هم محدقون بضرار و هو يقول \*

\* ألا مبلغاً قومي وخولة انني \* اسير رهين مؤثق اليد بالقد \*

\* و حولي علوج الشام من كل كافر \* و ما منيم الا محصن بالسرد \*

\* فيا قلب مت غماً و حزناً و حسرة \*

\* و يا دمعتي جودي بفيض على خدي \*

\* ترا ان ارى اهلي و خولة مرة \*

\* فاذكر ما كنا عليه من العيدي \*

فاجابته خولة من مكنمها لقد اجاب الله تعالى دعاك و قبل تضرعك

و نجواك ها انا اختك خولة ثم كبرت و حملت و كبر رافع و حمل

اصحابه \* قال حميد بن سالم و كنا اذا كبرنا تصهل خيولنا الهاماً من

الله تعالى و قصد كل فارس منا فارساً من القوم فما كان اكثر من

ساعة حتى قتل كل واحد منا خصمه و خلص الله ضرار و اخذنا خيل

القوم و سلاحهم قال رافع بن قادم التنوخي كنا في قتال المائة

و خولة قد خلصت اخاها و سلمت عليه و هو ركب بها و ركب

على جواد و جدّه عابراً و اخذ قنائة و جدّها مطروحة و هو يقول \*

\* يارب حمدا اذ اجبت دعوتي \* فرجت عني و ازلت كربتي \*

\* اعطينني المأمول قبل منيتي \* جمعتني يارب مع اخيتي \*

\* اليوم اشفي من عدائي معجتي \*

قال الواقدي رحمه الله فبينما هم يجمعون السلب و يقبضون

الخيال و اذا بالروم قد اقبلت منهزمة و اولهم لم يلتفت الى اخرهم

فعلم رافع ان القوم قد انجزوا فاقبل يلتقطهم بمن معه قال و كان

قتل ابن صاحبكم؟ قالوا لعله عاري الجسد الذي قتل منا من قتل ونجح صاحبنا بولده قال خالد ذلك هو قالوا آتة لما ملكه وردان جبهة على بغل ووكّل به مائة فارس ونقّده الى حمص ليحمله الى هرقل لما ظهر من شجاعته ففرح خالد بقولهم ثم دعا برافع بن عمية الطائي وقال له يا رافع انت اعلم الناس بالمسالك وانت الذي قطعت بنا ارض السماوة وعقاب الحلة والمغازة وعطشت الابل ثم ارويها ثم حزمت افواهها وكنا ننحر منها كل يوم عشرة وناكل لحومها ونسقي الخيل ما في بطونها الى ان خرجنا الى اركة وما وطيبا جيش قبلنا وانت اوجد اهل الارض في الجبل والتدبير وان ضرار قد يوجه الى حمص في مائة خيل فخذ معك من تحب واتبع اثار القوم فعسى ان تلحق بهم وتخلص ضرار من ايديهم فان فعلت ذلك فهي والله الفرجة الكبرى قال رافع حبا وكرامة ثم انتخب مائة فارس وعزم ان يسير واتت البشارة الى خولة بسير رافع بن عمية في طلب اخيها فقبلت فرحا بما سمعت فلبست سلاحا وركبت جوادها واتت الى خالد وقد همّ رافع بالمسير فقالت آيها الامير سالتك بالطاهر المطهر محمد خير البشر الا سرحتني مع من سرحت فعسى ان اكون مساعدة ليم فقال خالد لرافع انت تعلم شجاعتها وبراعتها فخذها معك فقال السمع والطاعة ثم ارتحل بمن معه وسارت خولة تتبع اثار المسلمين ولا تتخاط بهم وسار القوم بين التّيب والتّريب الى ان قربوا من طريق سامية فنظر رافع واذا ليس للخييل اثر فقال رافع لاصحابه ابشروا فان القوم لم يصلوا بعد ثم كمنهم في وادي السيّات فبينما هم كذلك مكثون واذا بغبرة

وقالت يا ابن أم ليت شعري في البيداء طرحوك — ام بدمانك  
 ضحكوك — يا ليت اختك لك الفداء اترى اني اراك بعدها ابدًا  
 تركت والله في قلب اختك جمرة لا يطفى لييبها ولا يئسد  
 لئقت بابيك المجدل بين يدي المصطفى عليك مني السلام  
 الى يوم اللقاء \* فبكى خالد وبكى المسلمون وهم خالد ان يعاود  
 السملة اذ نظر الى كردوس من الخيل قد خرج من ميمنة الروم  
 وقد اطلقوا الاعنة كآبهم العتبان فتاهب المسلمون لقتالهم وتاهب  
 خالد وحولته ابطال المسلمين فلما قربوا مازموا السلاح من ايديهم  
 وترجلوا وزعقوا لفون لفون يعني الامان قال خالد اقبلوا امانهم  
 واتوني بهم فاتوه بهم فقال خالد من انتم؟ قالوا نحن جيش هذا الرجل  
 وردان ومقامنا بضمص وقد تحقق عندنا انا لا نطيعكم ولا نستطيع  
 حربكم فاعطنا الامان لنا ولاهلنا ولاولادنا واجعلنا من جملة من  
 صالحتم من ساير المدن حتى نودي من المال ماشئت وكل من  
 في مدينتنا يرضي بقولنا \* قال خالد اذا وصلنا بلدكم فيكون الصلح  
 هناك وهبنا لا اصابكم ولكن كونوا معنا حتى ان الله تعالى يقضي  
 بيننا ما هو قاض ثم امر باعتقالهم وقال لهم هل لكم علم بصاحبنا الذي

١ (ن) وهي تقول ليت شعري يا ضرار في الجبال او ثقوك — ام  
 بالحديد قيدوك — ليت شعري بالبيداء طرحوك — ام بدمانك  
 ضحكوك — ليت شعري بالسنان طعنوك — ام بالحسام  
 ذبحوك اتراني اراك بعدها عليك مني السلام الى يوم اللقاء \*

الزور فقالوا ان كان العرب كلهم مثل هذا الفارس فليس لنا بهم  
 طاقة فلما حمل خالد ومن معه واذا بالروم قد اضطرب جيشهم  
 ونظر وردان اليهم وقال للقوم اثبتوا فاذا رآوا ثباتكم وكفوا ويخرج  
 اهل دمشق ويعينكم على قتالهم ولا يقلت منهم احد \* قال فثبت  
 الروم لقتال العرب وحمل خالد بالناس حملة منكروة واخترق  
 القوم وفرق شملهم يميناً وشمالاً وقصد خالد الى موضع صاحبيهم وردان  
 عند اشتباك الأعلام وتكاتف الصليان واذا حوله المذبحة والهرقية  
 والقياصرة واصحاب الحديد والرزق النضيد وهم محدقون به فرام  
 خالد بجملة الوصول اليه فلم يراه وصلاً وتفرق المسلمون على  
 قتال الروم كل قرن مشغل بقرنه \* وقاتل رافع بن عميرة الطائي قتلاً  
 شديداً واما خولة اخت ضرار فأتيا اختزقت القوم وجعلت تجدل  
 يميناً وشمالاً تطلب اخاها وهي تنادي برفيح صوتها وتقول \*  
 \* أين الضرار لا اراه يومي \* ولا يراه معشري وقومي \*  
 \* يا واحدي يا ابن أمي \* كدرت عيشي وازلت نومي \*  
 قال فبكوا الناس لقولها ولم تزل كذلك ولم تزل تثر ولم تزل  
 الناس كذلك الى وقت الظهيرة وافترق القوم بعضهم من بعض  
 وقد اظهر الله المسلمين عليهم وقتلوا منهم مقللة عظيمة تراجعت  
 كل فرقة الى موضعها وقد انكدت قلوب الروم مما ظهروا من  
 المسلمين وهموا بالهروب وما يمكنهم إلا الشوف من وردان \* فلما  
 تراجع القوم الى مواضعهم اقبلت خولة بنفت الزور الى المسلمين  
 وجعلت تسألهم رجلاً بعد رجل عن اخيها فلم تجد احداً في المسلمين  
 من اخبرها انه رآه قتيلاً او اسيراً فلما وقع بها الياس بكى بكاء شديداً

راجعاً فيجدل منهم رجلاً فعند ذلك حمل خالد ومن معه واستنقذوا  
 من سورتهم و وصل الفارس الى جيش المسلمين فتاملوه كأنه شقة  
 ارجوان مُخَضَّب بالدماء فصاح به خالد لله درك من رجل قد بذل  
 نفسه و مهجته في سبيل الله و اظهر حنقه على اعداء الله اكشف لنا  
 عن لثامك قال فمال عنه الفارس ولم يخاطبه و انغمس في الناس  
 فصاحت به العرب من كل جانب آيها الرجل الكريم اميرك يزعم بك  
 و يخاطبك و انت تعرض عنه امض اليه و اكشف له عن اسك  
 و حسبك لتزداد اعظاماً فلم يرد عليهم جواباً فلما بعد عن خالد امره سار  
 اليه بنفسه و قال له ويحك قد اشتغلت قلوب الناس و قلبي بك فمن  
 انت ؟ فلما ليج عليه خالد بالكلام خاطبه الفارس من تحت لثامه  
 بلسان التانيث و قال آيها الامير انني لم اعرض عنك تهاوناً بك  
 لكن حياء منك لآتي من ذوات الخدور و من يسبل عليهن الستور  
 و انما حملني على فعلي لآتي حزينه القلب فقال من انت ؟ قالت  
 خولة بنت الازور و المأسور اخي ضرار و آتي كنت مع بنات العرب  
 في نساء مذحج اذ اتاني ناعي بانك اسير فركبت و فعلت ما  
 فعلت قال فبكى خالد رضي الله عنه رحمة لها و قال نحن نحمل  
 باجمعنا حملة واحدة و نرجو ان نصل الي اخيك فنخلصه من  
 اسره قالت و انا في اوابلكم \*

قال عامر بن الطفيل كنت عن يمين خالد و حملت خولة امامه  
 و حمل المسلمون قال فعظم على الروم ما نزل بهم من خولة بنت

وَشَجَبَا عَلَى صَدْرِهِ إِلَى وَرَائِهِ وَقَدْ سَبَقَ إِمَامُ النَّاسِ كَانَهُ شُعْلَةُ نَارٍ فَلَمَّا  
نَظَرَ خَالِدٌ إِلَيْهِ قُلْتُ لَيْتَ شِعْرِي مِنْ هَذَا الْفَارِسِ وَإِنَّمَا اللَّهُ أَنَّهُ فَارِسٌ  
شَاجَعَ ثُمَّ اتَّبَعَهُ وَكَانَ الْفَارِسُ اسْبَدَقَ خَلَقَ اللَّهُ إِلَى الْمُشْرِكِينَ •  
قُلْتُ التَّوَلَّوْهُ رَحِمَهُ اللَّهُ وَكَانَ رَافِعُ بْنُ عَمِيرَةَ فِي قِتَالِ الرُّومِ وَقَدْ  
صَبَّرْنَاهُ وَمِنْ مَعَهُ إِذْ نَظَرَ إِلَى خَالِدٍ وَقَدْ انْجَدَّ فِي كُتَائِبِ الْمُوَحِّدِينَ  
قُلْتُ وَنَظَرَ إِلَى الْفَارِسِ الَّذِي وَصَفْنَا قَدْ حَمَلَ فِي عَسْكَرِ الرُّومِ كَانَهُ  
الْبَذَارِي فِي الطَّيْرِ فَنَزَعَ كُتَائِبَهُمْ وَحَطَمَ مَوَاكِبَهُمْ ثُمَّ غَابَ سَاعَةً فِي  
وَسْطِ الْقَوْمِ فَمَا كَانَ إِلَّا جُرْنَةُ الْجَائِلِ حَتَّى خَرَجَ وَسَفَانُهُ مَضْمُخٌ بِالْدمَاءِ  
وَقَدْ قَتَلَ رَجُلًا وَجَدَلُ أَبْطُلُوعًا وَهُوَ مُتَلَبِّفٌ يَظُنُّ الْإِخْتِرَاقَ وَانْقَلَقَ  
وَقَدْ عَرَضَ نَفْسَهُ لِلْمَيَاكِلِ ثُمَّ حَمَلَ وَاخْتَرَقَ الْقَوْمَ غَيْرَ مُكْتَرِتٍ وَلَا  
مُتَيَبِّبٍ وَطَلَعَ عَلَى كَرْبُوسٍ مِنَ الْخَيْلِ وَغَابَ عَنِ النَّاسِ وَكَثُرَ  
انْقِلَاقٌ عَلَيْهِ فَمَا رَافِعُ بْنُ عَمِيرَةَ الطَّائِي وَاعْتَابَهُ ظَنُّوا أَنَّهُ خَالِدٌ  
وَقَالُوا لَا تَكُنْ هَذِهِ الْحِمَلَاتِ إِلَّا لَخَالِدٍ فَبَيْنَمَا هُمْ يَفْكُرُونَ فِيهِ إِذْ أَشْرَفَ  
عَلَيْهِمْ خَالِدٌ فِي كِبْكِبَةٍ مِنَ الْخَيْلِ فَصَاحَ رَافِعُ بِخَالِدٍ أَيُّهَا الْأَمِيرُ مَنْ هَذَا  
الْفَارِسِ انْبَدَلَ بِنَفْسِهِ وَمَجِيئِهِ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَفَتَكَ بِأَعْدَاءِ اللَّهِ  
تَعَالَى ؟ فَقَالَ خَالِدٌ أَيُّهَا وَاللَّهِ أَشَدُّ انْكَرًا لَكَ وَقَدْ اعْجَبَنِي مَا ظَهَرَ لِي  
مِنْ شَمَائِلِهِ قُلْتُ رَافِعُ بْنُ عَمِيرَةَ أَيُّهَا الْأَمِيرُ أَنَّهُ مُنْعَسَسٌ فِي عَسْكَرِ  
الرُّومِ وَيَطْعَنُ يَمِينًا وَشِمَالًا قَالَ خَالِدٌ (يَا) مَعْشَرَ الْمُسْلِمِينَ احْمِلُوا بِأَجْمَعِكُمْ  
وَاسْتَعِدُّوا السَّيْفَ عَنِ دِينِ اللَّهِ قُلْتُ فَاتَّقَرُّوا الْأَعْدَةَ وَقَوْمُوا الْأَسَدَةَ  
وَانْصِقْ بَعْضُهُمْ بِبَعْضٍ وَخَالِدٌ إِمَامُهُمْ مَتَأَشَّبَ لِلْحِمَلَةِ إِذْ نَظَرَ إِلَى  
الْفَارِسِ وَقَدْ خَرَجَ مِنْ انْقِلَابِ كَانَهُ شُعْلَةُ نَارٍ وَهُوَ مُضْمَخٌ بِالْدمَاءِ  
وَالْخَيْلِ مَنْصُوبَةً فِي اثَرِهِ وَكَلَّمَا لَسِقَ بِهِ قَوْمٌ مِنَ الرُّومِ الْوَيْلَ الْيَوْمَ



ما ظننت ان العدو الا في نفر يسير و لقد غررت بقومي ثم  
 سال عن مقدمهم ف قيل وردان صاحب حمص و قد قتل ضرار  
 ابنه فقال لاحول ولا قوة الا بالله العلي العظيم \* ثم ارسل الى ابي  
 عبيدة يستشير فبعث ابو عبيدة رضي الله عنه يقول اترك على  
 الباب الشرقي من تثق به و سرانت اليهم فانك تطعنهم طعن  
 الصيد و تتركهم صرعى في الصعيد ثم وصل الجواب الى خالده فقال  
 و الله ما انا ممن يدخل بنفسه في سبيل الله ثم اوقف مكانه ميسرة  
 بن مسروق العبسي في الف فارس و قال احذر ان تولي المسلمون  
 من قبلك و لاتزل عن مكانك و استعن بالله و توكل عليه قال ميسرة  
 حبا و كرامة ثم ثبت مكانه و عطف خالده بالناس و قال اطلقوا  
 الأعنة و قوموا الاسنة فاذا اشرفتم على العدو فاحملوا حملة واحدة فلعلنا  
 نخلص ضرارا ان كان ابقوا عليه و بالله ان كانوا عجلوا عليه لناخذن  
 ثاره ان شاء الله تعالى و ارجو من الله ان لا يفجعنا الله فيه ثم تقدم  
 امام الناس وهو يقول \* شعر \*

- \* اليوم يوم فاز فيه من صدق \* لا يجزع الموت اذا الموت طرق \*
- \* لاروين الرمح من دم الحديق \* لاهتك البيض هتكا و الدرق \*
- \* عسى انل غدا منال من سبق \*

قال و خالده يترنم بهذه الابيات اذ نظر الى فارس على فرس كميث  
 طويل الركاب قصير العنان بيده رمح طويل لا يبين منه الا حماليق  
 الحديق و الفروسيّة تلوح من شمائله و الشجاعة يبان من معاطفه  
 و قد اطلق عنان الجواد وهو ثابت في سرجه كأنما صُب فيه  
 و عليه ثياب سود من فوق درعه و قد حزم وسطه بعمامة خضراء

وردان وقد احدثت بضرار بطارقة الروم و ضرار يمانع عن نفسه يميناً و شمالاً لا يطعن احداً الا ابادته ولا يقرب منه فارس الا جدله الى ان قتل من القوم خلقاً كثيراً و صرخ بقومه إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِهِ صَفًّا كَانْتُمْ بَنِيَّانَ مَرْصُوصَ و انكبت عليهم جيوش الروم و صرخت بهم و اشتعل الحرب بينهم و وصل حمران بن وزدان الى ضرار بن الازور و رماه بسهم فاصاب عضده اليسر فاهنه و احس ضرار بالالم فحمل على ابن وردان بحميته و صمم عليه برمح فاصاب بالطعنة فواده فقتله و جذب الرمح اليه فلم يخرج فاذا به قد اشتبك في عظم ظهرة و وصل السنان الى قفار ظهرة و خرج الرمح بلاسنان فلما نظرت الروم الرمح قد خرج بلاسنان طمعوا فيه و صمموا عيله و بادروا اليه فاخذوه اسيراً و نظر اصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم الى صاحبهم ضرار اسيراً فعظم الامر عليه و قاتلوا قتلاً شديداً ليخلصوا ضراراً فلم يجدوا الى ذلك سبيلاً و ارادوا الحرب فقال رافع بن عميرة الطائي يا اهل الحفايط و حملة القران الى اين بكم ؟ أما علمتم انه من الوى ظهرة لعدوة فَقَدْ بَاءَ بِغَضَبٍ مِّنَ اللَّهِ ؟ و ان الجنة لها ابواب لا تفتح الا للصابرين المجاهدين الصبر الصبر يا حماة الدين كروا على عبدة الصليان وها انا معكم و في اوائلكم فان كان صاحبكم قد أُسر أو قُتل فان الله حي لا يموت و هو براكم بعينه \* قال فرجعوا الى قوله و حملوا معه و قتلوا رجلاً و جدلوا ابطالاً \* قال و وصل الخبر الى خالد بن الوليد ان ضرار بن الازور اسر بيد الروم و انه قد قُتل من المسلمين و المشركين خلق كثير فعظم عليه ذلك و قال فيكم يكونوا الروم ؟ قالوا في اثنا عشر الف فارس قال و الله

بالحكمة \* قال ونظرت الروم الى ضرار بن الازور وهويدور في اول القوم على حالته التي وصفناها وكان وردان في المقدمة و الصليبان والاعلام مشبكة على راسه و المذبة محذقة به فما طلب ضرار غيرهم لانه علم ان صاحبهم هناك فصمص عليهم غير مكتوث بيم وحمل على القلب وطعن فارسا كان حامل العلم فاعاب نحره فجدله عن فرسه وسقط العلم من يده ثم عطف على آخر في الميمنة فارداه وحمل يريد القلب وعاب وردان والصليب على راسه تلمع جواهره يحمله فارس على برذون اشيب والجوهر يلمع من جوانبه فعارضة ضرار وطعن حامله طعنة عظيمة فحرق السنان خاصرته الى امعاء فانجدل صريعا وسقط الصليب من يده الى الارض فلما نظر وردان الى الصليب قد انتكس ايقن بالهلاك وهم ان يترجل او يميل في ركابه ياخذة فلم يجد الى ذلك سبيلا مما احدث به و ترجل اليه قوم من المسلمين ليأخذوه فقال ضرار — و هو في كرب الحرب — (يا) معاشر المسلمين ان الصليب لي دونكم فلا تطمعوا فيه وانا راجع اليه اذا فرغت من كلب الروم واصحابه فلما سمع ذلك وردان وكان يفهم العربية فعطف من القلب يريد الهرب فقالت له البطارقة الى اين ايها السيد ؟ قال افر من هذا الشيطان فجل رايتم ادنى من منظرة ام اهل من خطرة ؟ قال ونظر اليه ضرار وقد عطف راجعا فعلم انه قد عزم على الهرب فصاح على قومه ثم عطف على وردان واقتحم اثره ومد رمحه وغمز جواده وتصارخت به الروم وعطفت اليه الكتائب وهو يقول

\* الموت حق اين لي منه المفر ؟ \* وجنة الفردوس خير من سقر \*

ثم اخترق القوم وحمل عليهم وحمل الناس في اثره وضرار يطلب

مكفنون في الدروع واللباس وقد اشرفت الشمس على الامم  
ويضيهم فلما نظر اصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم قالوا لضرار  
بن الازور و الله ان هذا الجيش عظيم و الصواب انا نرجع فقال ضرار  
و الله لا زلت اضرب في سبيل الله و اتبع سبيل من اناب الى الله  
ولا يرانى الله منجزاً موتى الدبر ابداً لان الله عز وجل يقول قُلْ تَوَلَّوْهُمْ  
اَلْاَذْبَارُ فان انا و ليت فقد عصيته فقال رافع بن عميرة الطائي يا قوم ما  
المخافة من هؤلاء العلوج اما نصركم الله في مواطن كثيرة و النصر مقرون  
بالصبر و لم تزل طائفتنا تلقى الجمع الكثير بالجمع القليل ؟ فاتبعوا سنن  
الاولين و اضرعوا الى رب العالمين و قولوا كما قال اصحاب طالوت يوم  
لقائهم لجالوت رَبَّنَا اَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا — واقْرؤوا — كَمْ مِنْ فِئَةٍ قَلِيلَةٍ غَلَبَتْ  
الايه • فاهتز القوم للامام رافع بن عميرة و قالوا لا يرانا الله منجزين و  
لنقاتل اعداء الله الكافرين فلما سمع ضرار كلامهم و اتهم قد اثروا الآخرة  
على الاولى اكنم بهم عند بيت ليلى و اخفوا اثرهم و ضرار عارى الجسد  
على فرس عربي و بيده قنطرة الطول و هو يرمق القوم •

### قال الواقدي رح

حدثني تميم بن اوس عن جده عمرو بن دارم عن ابيه سلامة بن  
خويلد قال كنت يوم بيت ليلى فيمن صاحب ضرار بن الازور و هو  
بيده الصفة رعباً في الشجاعة فلما قارب الروم كان اول من برز و كثر  
واجابه المسلمون تكبيراً عظيماً رعبت منها قلوب المشركين و فاجوشم

قتالهم وفتعارون عليهم قال ابو عبيدة ليس هذا رأيي فاذا خرجنا يملكونا  
مواضعنا قال خالد فما الرأي ؟ قال ابو عبيدة تندب رجلاً جريئاً شجاعاً  
عارفاً بالحرب فان وجد فيهم مطمئناً يلقيهم والا فيرجع اليانا فلما سمع  
خالد كلام ابي عبيدة رضي الله عنه قال يا امين الامة انتي اعرف  
رجلاً لا يخاف الموت خبير بلقاء الرجال وملاقات الابطال وقد مات  
ابوه وعمه في الجهاد فقال ابو عبيدة من هو ؟ قال ضرار بن الزور بن  
سنان بن طارق قال ابو عبيدة والله لقد وصفت رجلاً بازلاً معروف  
السيرة فافعل \* فرجع خالد ودعا بضرار بن الزور فجاء اليه وسلم عليه وقال  
يا ابن الزور اني اريد ان اقدمك بخمسة الاف فارس قد باعوا انفسهم  
من الله بجنته واختاروا دار البقاء على دار الفناء والاخرة على الاولى  
وتسيروا الي لقاء هؤلاء القوم فان رايت فيهم مطمئناً فقاتلهم وان رايت  
لا قدرة لك عليهم فارجع اليانا قال ضرار وا فرحاه يا ابن الوليد ما ادخلت  
في قلبي مسرة اكثر من هذه ولو تركتني اسير اليهم وحدي فقال  
خالد لعمرى انك جلد ولكن ما امرك الله ان تلقى بيدك الي  
التهلكة ولكن سر فيمن ندبتهم معك \* قال واخذ ضرار بن الزور  
اهبته واخذ على نفسه واسرع فقال خالد ارفق على نفسك حتى  
يجتمع لك الجيش فقال والله لا وقفت فمن علم الله فيه خيراً  
ادركني ثم اسرع ضرار الي ان وصل الي بيت لهيا وهو موضع كان  
أزر يصنع فيه الاصنام فوقف هناك حتى تلاحق به اصحابه فلما تكاملوا  
نظر ضرار واذا بجيوش الروم ينحدر من الثنية كالجراد المنتشر وهم

تمام احد وعشرين ليلة فتضعض حال اهل دمشق ونقضت احوالهم وطل عليهم الامد ولم يروا جيشاً من قبل الملك هرقل فعزموا على الصلح فبعثوا الى خالد جافليقاً ان يعطوه الف اوقية من الفضة وخمسائة اوقية من الذهب ومائة ثوب من الديباج و يرسل عنهم فامتنع خالد من ذلك وقال لست ابرح الا باداء الجزية او تسلمون او القتال فعاد الجافليق الى قومه واخبرهم بذلك فاشتد عليهم الامر قال عروة بن شداد وكان اهل دمشق يميلون الى ابي عبيدة اكثر من ميلهم الى خالد بن الوليد لان خالد كان صاحب قتل وسيف وابو عبيدة شيخ عفيف يعدهم بالصلح وخالد يعدهم بالقتل فبينما خالد قد امر الناس بالقتال اذ نظر اهل دمشق وهم يصفقون ويرقصون ويعططون فنظر خالد الى ذلك وقال ما الخبر ؟ واذا باهل السور يشيرون الى نحو الجبل وبيت لييا فنظروا واذا بغبرة قد اظلمت ليها الافق والجو فعلم خالد ان طاغيتهم قد امدهم بالجيش فصاح في المسلمين وامرهم بالركوب فتبادروا كالسلاهب الى خيلهم فركبوها واشعروا سلاحهم واجتمعت كل قبيلة الى صاحبها واقبلت العلفة الى خالد يخبرونه انهم نظروا نحو الثنية عسكراً جواراً ولا شك انه عسكر الروم فقال خالد لاحول ولا قوة الا بالله العلي العظيم ثم ترك الناس على الباب الشرقي واقبل يخطف على جواده حتى اتى باب الجابية واجتمع بابي عبيدة واخبره بالامر وقال يا امين الامة ما الذي ترى من الراى ؟ انا نسير بجمعنا على

بنبأليم ووقع البصجيم وارتفع العجيج وضيّقنا عليهم في الحصار فايقنوا  
الروم بالدمار \*

قال شدّاد بن أوس فاقمنا على حصارهم عشرين ليلة فلما كان  
بعد ذلك جاءنا ثأوي بن مرة يخبرنا بجميع الروم باجناديين ووصف لنا  
عظم جيشهم وكثرة عددهم \*

قال فركب خالد نحو باب الجابية الى ابي عبيدة واستشارة  
وقال يا امين الامة اتني رايت من الراي انا نرحل الى اجناديين  
ونلقا من هناك من الروم فاذا نصرنا الله عليهم عدنا قال ابو عبيدة  
ليس هذا رأيي قال خالد ولم ذلك؟ قال لانا قد اذقناهم شرا وضيّقنا  
عليهم في الحصار وربعنا قد حصل في قلوبهم فان نحن رحلنا عنهم  
تقوّوا وحصلوا الا طعمة ولا نقدر ان ننزل في منازلنا هذه ولسنا بنارجين  
فقال خالد و الله لا اعصي لك امراً ثم ركب خالد وبعث الى  
امرائه الذين على الابواب ان شدّوا على اهل دمشق ثم زحف خالد  
من نحو باب الشرقي بنفسه وحرّص المومنين على القتال ونظروا  
اهل دمشق الى ما لم يعبدوه من قبل وخالد يحرّص اصحابه وينفذ  
الى امرائه وينشد هذه الابيات \*

\* فمن مبلغ منا عتيقا باننا \* نلاقي جيوش الروم مع من يشيننا \*  
\* ابا الله الا ان ادمر جمعهم \* واروي سناني من دما عيوننا \*  
\* فكم من قتيل سوف القى مجدلا \* وذات قرين سوف تبكي قريتنا \*  
فيشّ الناس للحرب وتقدّموا للكفاح والضرب ولم يزلوا كذلك الى

بعدي ثم سورة و نطقه واعطاء صليباً من الذهب في جوانبه اربعة  
 يواقيت لقيمة لبار قال له اذا لقيت العدو قدمه امامك فهو ينصرك •  
 قال الواقدي رحمه الله فلما تسلم وردان الصليب دخل  
 الكنيسة وانغمس في ماء المعمودية وعلت عليه الاقسة صلوة  
 النصر وبشره ببخور الكنايس وخرج (وردان) من وقته وضرب خيامه  
 على باب فارس و اخذت الروم على انفسها للرحيل • فلما تكامل  
 جيشهم ركب الملك لوداعه مع ارباب دولته الى جسر الحديد فنزل  
 الملك هناك ودعه وسار وردان على طريق المعرات الى ان ورد الى  
 حماة فنزل هناك ونفذ من وقته و ساعته رسولا الى اجناديه يامرهم  
 ان يتفرقوا على سائر الطرقات ليمنعوا عمرو بن العاص وعسكرو ان يصلوا  
 الى خالد فلما نفذ الرسل جمع اليه الرؤساء والبطارقة وقال لهم اني  
 اريد ان اسير الى هؤلاء العرب على حين غفلة فلا ينبغي منكم احد  
 فاستصوبوا رايه فلما كان من الليل اخذ على طريق سلفية وادى الحيات  
 قال حدثني رفاعة بن نعمان المزني قال حدثني سليمان  
 بن خويلد اليشكري قال اخبرني شداد بن اوس قال لما قتل  
 خالد بن الوليد البطريقين امر الناس ان يزحفوا الى دمشق • قال  
 فزحفنا و امامنا رجال من العرب خرجوا معنا و بايديهم السيف  
 يتقون بنا السهام والحجارة فلما نظر اهل دمشق الينا ونحن قد  
 زحفنا عليهم رمونا بالسهام والحجارة و منا جيقهم و عرب اليمن ترميهم

(١) في النسختين منطقته — (٢) هذا الاسناد في نسخة واحدة فقط



ونبي ثم جمع البطارقة وقال يا بني الاصغر لقد حذرتكم من هؤلاء العرب واخبرتكم انهم يملكون ما تحت سريري هذا فاتخذتم كلامي هزواً و اردتم قتلي و هؤلاء العرب خرجوا من ديار القحط و الجذب و اكل الذرة و الشعير و التمر الى بلاد مخصبة كثيرة الاشجار و الاثمار و الفواكه فاستحسنوا ما رأوا من بلادنا و خصبها و ليس يخرجهم ويردهم عنا إلا العزم القوي و شدة الحرب و لولا عار عليّ لتكرت الشام و رحلت الى قسطنطينية او اخرج اليهم و اقاتلهم عن اهل بيتي فقالوا ايها الملك وما بلغ من شدة هؤلاء العرب ان تخرج اليهم فعليك بوردان صاحب حمص فإنه ليس فينا مثله في معرفة الحرب و ملاقات الرجال و لقد بيتن امامك في عسكر الفرس لما قصدونا \* فامر الملك بحضوره فلما حضر قال له الملك يا وردان تبياً للقاء العدو فقال وردان يا ملك الروم لولا انك تغضب عليّ لما توجهت الى قتال العرب لانك تركتني الى اخر امرائك فقال الملك انما اخترتك لانك سيفي و سندي فاخرج الى ما نددت اليه من وقتك و ساعتك فقد امرك على اثنا عشر الفا من الروم فاذا وصلت الى بعلبك فنقذ الى الجيش الذي باجنادين من الروم ان يتفرقوا على ارض البلقا و جبال السواد فيكونوا هنالك و لا يتركوا احداً من العرب يلحق باصحابه يعني اصحاب عمرو بن العاص فقال وردان السمع و الطاعة و اني لا اعود اليك الا براس خالك بن الوليد و من معه و بعد ذلك ادخل الحجاز و لا ارجع إلا بعد هدم الكعبة و المدينة \* فلما سمع الملك قوله قال و حق الانجيل لكن وفيت انت بقولك لا قطعن لك ما ملكوا من البلاد و اكتب لك كتاباً انك املك من

قال الواقدي حدثني معمر بن الحرث قال حدثني سيل بن عبد الله بن رافع عن اوس بن خطاب ان الذي قدم مع ابي عبيدة من الحجاز واليمن وحضرموت وساحل عمان والطائف وماحول مئة سبعة وثلثون ألفاً و كان مع عمرو بن العاص في فلسطين تسعة الاف و الذي قدم مع خالد من العراق ألف و خمسمائة فكانت الجملة سبعة و اربعون ألفاً و خمسمائة غير ما جهّز به عمر بن الخطاب رضي الله عنه في ولايته و سذكركم ان شاء الله تعالى في مواضعهم قال فنزل خالد بنصف الجيش على الباب الشرقي و نزل ابو عبيدة على باب الجابية بنصف الثاني و نظراهل دمشق الى ذلك فدخل الرعب في قلوبهم ثم ان خالد احضر البصريين و هما كلوص و عزرائيل فعرض عليهم الاسلام فابيا فامر ضرار بن الزور ان يضرب عنقيهما ففعل ذلك \*

قال الواقدي رحمه الله لقد بلغني ممن اثنى به ان ضرار قتل عزرائيل و رافع بن عميرة قتل كلوص ولما نظروا اهل دمشق الى ما فعل خالد بالبصريين كتبوا كتاباً الى الملك هرقل يخبروه بما جرى عليهم و على البصريين و (كتبوا) قد نزلت العرب تحاصرونا على الباب الشرقي و على باب الجابية و قد نزلوا بنسائهم و اولادهم و قد اقتطعوا ارض البلقا الى السواد — و وصفوا له ما ملكوا من البلاد — (ثم كتبوا) فادركنا و إلا سلمنا اليهم \* ثم سلموا الكتاب الى رجل منهم و اعطوه اجرته و دلوه من السور في حبال بالليل \*

قال الواقدي رحمه الله فلما دلو الرجل سار الى ان دخل الى الملك وهو بانطاكية فسلم اليه الكتاب فلما قرأه الملك رماه من يده

ابو عبيدة و الله يا ولدى لقد فرحتُ بقدم كتاب ابي بكر حين  
امرَك عليّ وما اخذتُ في قلبي عليك لاني اعلم مراقبك  
لحرب الفرس والعرب فقال خالد والله لا فعلتُ امراً الا بمشورتك  
ولا اخالف لك قولاً والله لولا امر الامام طاعة لما فعلتُ ذلك لانك  
اوفى مني قدماً في الاسلام وانت خاص رسول الله صلى الله عليه  
وسلم ثم اتبعا تصافحا وقدم لخالد جواده فركب وسار مع ابي عبيدة  
يحدثه بما كان مع البطريرقين وكيف نصره الله تعالى عليهما الى  
ان اتيا الى الدير فنزلا هنالك واقبل المسلمون يستلمون بعضهم على  
بعض فلما كان من الغد ركب الناس وتزينت المواكب وزحف  
اهل دمشق الى القتال وقد امر عليهم توما مهر الملك بطريقاً يثق  
به فلما اقبلوا قال خالد لابي عبيدة ان القوم قد انخذلوا ووقع رعب  
الاسلام في قلوبهم وايضاً قد اوتهنوا باسر البطريرقين فاحمل بنا على  
القوم قال ابو عبيدة افعل وانا لك تبع فحمل المسلمون على الروم  
حملة واحدة وكثروا باجمعهم فارتجت الغوطة وما حولها من تكبيرهم  
ووقع القتل في الروم واجاهد اصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم  
جهاداً ذهلت منه الكفار وارضوا الجبار \*

قال عامر بن الطفيل ولقد كان الواحد منا يقتل من الروم عشرة  
فما لبثوا غير ساعة حتى ولّوا الادبار واقبلنا نقتلهم من الدير الى باب  
الشرقي فلما نظر اهل دمشق الى انباز جيشهم غلقوا الابواب في  
وجه من بقي \* قال قيس بن هبيرة فمنهم من قتلنا ومنهم من اسرنا ثم  
رجعنا عنهم فقال خالد لابي عبيدة انا نرى من الراي ان انزل على باب  
الشرقي وتذل انت على باب الجابية فقال ابو عبيدة هو نعم الراي \*

واستسلم اليّ فان اردت الموت فانا اسوقه اليك انا قابض الارواح  
 انا عزرائيل ملك الموت فقال خالد يا عدوّ الله ادركك الطمع حين  
 قصر جوادي و انا اقاتلك فارساً و راجلاً ما لم تؤت هارباً ثم ترجل  
 و هز سيفه و خطا الى عدوّ الله كالاسد النازل فلما نظر عزرائيل الى  
 خالد قد ترجل زاد طمعه و حام حوله حومة القشع و داخله يريد  
 ان يعلوه بسيفه فراغ خالد عنه و غافله و صرخ به و علا قوائم جواده  
 البطريق فقطعها بقوة ضربته و سقط الى الارض و وليّ عدوّ الله هارباً  
 يطلب جيشه و اتبعه خالد و قال يا عدوّ الله ان الذي سُميت  
 باسمه قد غضب عليك و هاهو قد اقبل لقبض روحك فتاهب ثم  
 مال عليه بشدته و اختطفه من الارض و همّ ان يجلد به فلما نظرت  
 الروم الى صاحبهم في يد خالد همّوا ان يحملوا لخلامه و اذا قد  
 طلعت جيوش المسلمين وكتائب الموحدّين مع امين الامة ابي عبيدة  
 بن الجراح و كان رسول خالد قد سار اليه من بصرى فوجده في  
 الطريق مقبلاً فورد معه الى خالد و هو مشغل مع عزرائيل فلما نظر  
 اهل دمشق الى جيش المسلمين قد اقبل داخلهم الرعب فوقفوا  
 عن الحملة و اخذ خالد عزرائيل اسيراً \*

### قال الواقدي رحمه الله

حدثني همام بن عوف عن قيس بن سعيد بن عامر عن عنيّة  
 عن هلال بن قعيب قالوا انه لما قدم ابو عبيدة فدنا من خالد و همّ  
 ان يترجل فاقسم عليه خالد ان لا يفعل ( و كان رسول الله صلى الله  
 عليه و سلم يحب ابا عبيدة ) و اقبل بعضهما بسلام على بعض فقال

استأسرتني حتى يعلم الناس انك اسيرى و بعد ذلك اخلتك على شرط أنك ترحل عنا و تسلم ما اخذت من البلاد فلما سمع خالد ذلك من عزرائيل قال يا عدو الله ادر لك الطمع فينا و هذه العصابة التي فتحت تدمر و أركه و حوران و بضري و هم ممن باعوا انفسهم من الله بجنته و اختاروا دار البقاء على دار الفناء و الاخرة على الاولى و ستعلم ايّنا يملك صاحبه ثم ان خالد اظهر شجاعته و شدته و ايقظ خاطره و اورى البطريق فنونا من الحرب \* قال فندم عزرائيل على ما كلم به خالد و قال يا اخا العرب ما تحمل المداعبة قال خالد مداعبتى الضرب لرضاء الرب فخذ الآن لنفسك ثم داخله و لوح بسيفه و قنعه بضربه فنبى السيف ولم يقطع شيئا و اندهل عدو الله من صولات خالد و تبلبل خاطره و علم انه لا يقدر على ملاقات خالد فولى هارباً و اقبل خالد اليه طالباً \*

قال عامر كنت في القلب و انا انظر الى ماجرى من خالد و عزرائيل قال فلما ولى عدو الله اتبعه خالد و كان جواد البطريق اسبق من جواد خالد فقصر خالد عن اللحوق فلما نظر عزرائيل الى تخلف خالد عن طلبه ادركه الطمع و قال ان البدوي خاف مني و مالى لا افوز باسره و اقف حتى يلحق بي ؟ فلعل المسيح ان يظفرني به و يعنني عليه فلما وقع ذلك في نفسه وقف حتى لحق به خالد و قد تكلم فرسه بالعرق و حله الكلال فلما قاربه صاح المشرك يا اعرابي لاتظن اني انهزمت من الخوف و انما اردت ان ابعدك من اصحابك و آخذك اسيراً فقال خالد الله اعلم بذالك فقال يا اخا العرب ارحم نفسك و لا يحملك اللجاج على تلاف ميجتك

الخوف قد حلله فامسك عنه حتى قرب منه فقال عزرائيل يا اخا العرب ما حملك ان تحمل بنفسك دون قومك فلو قتلت بقيت اصحابك كالغنم بلا راع قال يا عدو الله قد رايت رجلا من اصحابي ما فعلا في قومك ولو اتني تركتكما لمزقا اصحابك بعون الله تعالى وان ورائي رجال من اصحابي يعدون الموت مغنماً والحياة مغرمًا ثم قال له خالد من انت ؟ قال انا سمعت باسمي ؟ انا قيل الفرس انا الفاني ليجيوش الترك والجرامقة فقال خالد وما اسلك ؟ قال انا الذي سميت باسم ملك الموت انا عزرائيل فضحك خالد من قوله و قال يا عدو الله ان الذي سميت باسمه مشتاق اليك ليوديك الى البادية فقال لخالد بحق دينك ما فعلت بك لوص ؟ قال خالد هاهو موثوق بالقد قال وما الذي منعك من قتله وهو داهية القوم ؟ قال خالد منعني من ذلك حتي اقتلكما جميعاً قال عزرائيل هل لك ان تاخذ الف متقال ذهب وعشرة اثواب من الديباج وخمس رؤس من الخيل وتقتله وتاتيني براسه ؟ فقال خالد هذه ديتك فما ديتك ؟ فغضب عدو الله و قال وما الذي تاخذ مني ؟ قال الجزية عن راسك صاغراً ذليلاً فقال عزرائيل يا اخا العرب كلما زدنا في اكرامكم زدتم في اهانتنا وبسطتم آسفتكم المتعجرفة علينا فنخذ الآن لنفسك فاتي قاتلك فلما سمع خالد ذلك من كلام عزرائيل حمل عليه كانه شعلة نار فاستقبله البطريق وقد اخذ حذره منه وتجاولا طويلا وكان عزرائيل ممن يذكر بالشام لبراعته وشجاعته فقال لخالد وحق ديني لو اردت الوصول اليك لوصلت ولكني ابقيت عليك لاني اريد صلحك اشفاقاً عليك وعلى من معك ولكن

ورائك؟ قال ورائي الموت الذي لا يُقاتل والليث الذي لا يُنازل  
وهو امير القوم وقد آلى على نفسه انه يطلبنا حيث سلطنا ولا  
يقصر في قتلنا وما خلصت نفسي منه إلا بعد جهد جهيد فصالحوه  
قبل ان يحمل فينا باصحابه فقالوا له يا ريلك ما يكفيك انك  
انجزمت حتى ترعب قلوبنا وهموا ان يقتلوه ثم التفتوا الى عزرائيل  
حين اسر خالده البطريق كلوص وقالوا له اعلم ان صاحب الملك قد  
أسروا ما قصروا قد جرى بينكما من الشرط ان هو يخرج يوماً وانت  
تخرج يوماً فاخرج الى هذا البدوي واقتله قال يا قوم اعلموا ان  
هذا الرجل خالد ان قتل فوجد من العرب واجد يقوم مقامه وانا  
ان قُلت بقيتم كالغنم بلا راع دعونا نكمل باجمعنا فقالوا لا تفعل ذلك  
ابداً لأن في حملتنا يقتل الرجال وترمل النسوان فبينما هم في  
المحاربة اذ اقبل اصحاب كلوص وهم الذين كانوا معه فصاحوا على  
عزرائيل وقالوا له ما انت عند الملك باعز من صاحبنا وقد كان بينك  
وبينه شرط وقد عمل به و أسرفا حمل انت ايضاً وإلا نشبناك  
الحرب فقال يا ويحكم وكاني جزعت من الخروج الى هذا البدوي  
من أول مرة وأما تقاصرت عن قتاله حتى بان عجز صاحبكم وقلة  
حيلته والساعة اخرج اليه وينظر الفريقان من افرس منا واشجع  
واثبت ثم ترجل ولبس لامته وركب جواداً يصلح للجولان  
وخرج لقتال خالد بن الوليد فلما قرب منه وقف وقال يا اخا  
العرب أدنو مني حتى اسألك ( وكان الملعون يحفظ بالعربية ) فلما  
سمع خالد غضب وقال يا عدو الله أدنو انت على أم راسك وهم  
ان يحمل عليه فقال يا اخا العرب انا أدنى منك فعلم خالد ان

بخالد ان هذا الطريق يزعم بك فرجع خالد وقال لروماس ما الذي  
يريد ؟ فتكلم معه ساعة ثم قال لخالد انت يقول لك اني صاحب  
الملك وقد بعث بي اليكم في خمسة الاف فارس وقد تشاخصت  
مع عزرائيل والي دمشق وقد جرى بيني وبينه كذا وكذا وقد  
اسرتني فبحق دينك ان هو خرج اليك لا تبقي عليه وان لم  
يخرج اليك فاستدع به حتى يخرج واقتله فبوراس القوم فان  
انت قتله فقد ملكت دمشق فبل انت فاعل ذلك ؟ فقال خالد  
يا روماس قل له اني لا ابقي على من يشرك بالله ويتخذ معه  
ولدا ثم ان خالدا رضي الله عنه حمل وهو يقول \*

\* شعر \*

- \* لك الحمد مولانا على كل نعمة \*
- \* وشكرا لما اوليت يا سايع النعم \*
- \* مننت علينا بعد كفر و ظلمة \*
- \* واخرجتنا من حنوس الشك والظلم \*
- \* و انقذتنا بالظبر اعني مسمد \*
- \* وكشفت عنا ما نلاقي من التهم \*
- \* و ابدتنا بالعز والنصر والهدى \*
- \* و شرفتنا بالظبر من خيرة الامم \*
- \* فتمم الله العرش ما قد نرومه \*
- \* وعجل لاهل الشرك يوما من النقم \*

قال الواقدى رحمه الله لقد بلغني ان جرجس لما وتى هارباً  
من خوف خالد الى ان وصل الى قومه وهو يرتعد فقالوا له ما



قومه ويشاورهم فيما ذكرت فقال خالد يا ويلك تخدعني وانا جرثومة الخداع وان السلامة منكم بعيدة ثم صوب رمحه نحو جرجس فلما نظر الى الرمح انعقدت لسانه وولى هارباً فلما نظر خالد الى هروبه طلب البطريق كلوص وحمل عليه مما يلي عسكر الروم حتى منعه من الهرب فلما نظر البطريق الى فعل خالد لزمه حربه فحمل عليه وصد لقتاله و تطاعنا طعناً احراً من الجمر فاحترز البطريق من حملات خالد فلما نظر خالد الى احترازه اقرب عنائه بعنائه وبطل عليه طعنه و نقل قناته من اليمين الى الشمال و ضرب بيده الى مخانق درعه وجذبه اليه وقال لاحول ولا قوة الا بالله العلي العظيم \* ثم نشله بيده واقتلعه من سرجه فلما نظر المسلمون الى فعل خالد كبروا تكبيرة عظيمة اذهلوا بها المشركين و تسابقت اليه الاقيال والابطال فلما قربوا منه دحا خالد بالبطريق اليهم وقال استوثقوا من كنانه وهو يبربر فاتوا المسلمون بروماس صاحب بصرى وقالوا له ما الذي يقول ؟ قال انه يقول يا قوم لم تكتفوني وانا اجيب الى ما قال صاحبكم اأستم تطلبون الجزية و المال عن راسي ؟ و انا الضامن لكم بما سألتم و دافع لكم ما طلبتم فاعلموا خالداً بذلك فقال استوثقوا منه فاني اظنه راس القوم ثم ان خالد نزل عن فرسه وركب شهرياً كان اهداه صاحب تدمر و تبيا للحملة على الروم فقال ضرار بن الزور ايتنا الامير انك قد تعبت في قتال البطريق فدعني احمل عنك حتى تستريح فقال خالد انما الراحة في دار الآخرة و من تعب اليوم استراح غداً ثم قال الله الخليفة عليكم ثم عول على الحملة فصاح به البطريق بحق نبيلك الا رجعت حتى اخاطبك فصاح الناس

فلما سمع خالد كلام جرجس وما اتى به من فصاحته قال يا عدو الله  
 أ لنا تضرب الامثال ؟ اما والله ما نحسبكم عندنا في الحرب الا كقاص  
 الطير بسببته وهو يقنصها يميناً وشمالاً لا يجزع من كثرتها ولا يمل من قبضه  
 واما ما ذكرت لبلدنا وقحطه فهو كما ذكرت الا ان الله تعالى قد ابدلنا  
 ما هو خير منه وانه ابدل لنا الذرة بالحنطة ومن الفواكه والسمن  
 والعسل وهذه ارضنا قد رضيها لنا ربنا وعدنا بها على لسان نبيه محمد  
 صلى الله عليه وسلم واما قولك ما الذي تريدون منا فالذي نريد اما  
 الاسلام او الجزية او القتال حتى يحكم الله بحكمه وهو خير الحاكمين  
 واما قولك ان هذا الرجل الذميم هو عندكم عظيم مكيين فهو عندنا  
 اقل من كل قليل فان يكن ركن الملك فانا ركن الاسلام وانا صاحب  
 قديم واركه وخوران وسخنة وبصري انا خالد بن الوليد \*  
 فلما سمع جرجس كلامه تأخر الى ورائه وقد تغير لونه فقال كلوص  
 وملك رايتك في بادية الامر تيم كالاسد فما لي اراك قد جرعت  
 وتأخرت ؟ فقال جرجس وحق ديني لقد ظننت انه من اوباش  
 الناس ولم اعلم انه كبشيم النطاح وفارسهم الفصاح هذا صاحب القوم  
 الذي قد ملأ الارض شراً فتقدم اليه واطهر شجاعته عليه فلما سمع  
 كلوص بذكر خالد انتقص في سرجه وارتعد كالسعة في يوم ريح  
 عاصف وقال يا جرجس اسأله ان يقطع الحرب بيننا الى صبيحة  
 غد فقال ما اظنه يقبل ذلك وسوف اسأله ثم التفت جرجس  
 الى خالد وقال يا سيد قومك ان صاحبي يقول لك انه يرجع الى

قال الوا قدي رحمه الله فلما دنيا من خالده قال كلوص لصاحبه  
جرجس اسأله من انت وما الذي تريد؟ وحذره من سطوتنا وخبره  
بكثرتنا وانظر ما عنده فدنا جرجس من خالده وسأله وقال يا اعرابي  
اتي اضرب لك مثلاً وذلك ان مثلكم و مثلنا كمثـل رجل كان له  
قطيع من الغنم فسلمه الى راع يرعاه وكان الراعي فـشل قليل الحيلة  
والجرأة على الوحش فاقبل اليها سبع فجعل كل يوم يمتـرط منها  
رأساً الى ان انقصت الغنم والسبع قد ضـرى عليها فلا يجد له مانعاً  
عنها فلما نظر صاحب الغنم الى غنمه وما حلَّ به علم انه من كسل  
الراعي وفشله فانتدب لغنمه غلاماً جريئاً وسلم الغنم اليه فكان لا يعـدى  
من الجولان حول غنمه طول ليلته فبينما الغلام كذلك اذ اقبل  
السبع كعادته التجارية له فبصره الغلام ويده منجل فيجـم على السبع  
وضربه فقتله ولم يقرب الغنم وحش بعدها وكذلك انتم • تهاونوا  
بامركم لانه لم تكن امة اضعف عندنا منكم لانكم جـياع عراة مساكين  
حفاة تعودتم اكل الذرة والشعير والزيت ومـص النوى فلما جئتم  
في بلادنا واكلتم من طعامنا كلبتم علينا فوصلتم الى ما وصلتم وفعلتم  
ما فعلتم وقد بعث اليكم الملك رجلاً لا يقاس بالرجال ولا  
يكثرث الابطال وهو هذا الذي الى جانبي فاحذروا منه ان ينزل بكم  
ما انزله الغلام الجري بالاسد وانه سألني ان اخرج اليك والطف  
في الكلام رحمة لك وشفقة عليك فاخبرني ما الذي تريدون منا  
وما تطلبون فقد توسطتم بحرًا من توسطه غرق في تياره ومن شرب  
منه شـرق بمائه فان كنت اميرهم فخطب عنك وعينهم قبل ان يجـم  
عليك هذا الليث فيفتـرك بمخالبه •

يُخرج اليوم قال كلوص لإبل فحملُ باجمعنا فهو أهيبُ لنا وأوفق ولا نفترق  
فقال عزرائيل مالي فيما ذكرتُ من حاجة • قال وخاف كلوص بن حنه  
ان يبلغ الملك عنه ذلك فيطرده من جواره او يقتله • فافترعاً فخرجت  
القرعة على كلوص فقال عزرائيل اخرج وبتين شجاعتك كما فعل امير  
القوم واخرجُ انا في غد وينظر الفريقان من افرس متاواشجع •  
قال الواقدي رحمه الله فعندها تدرع كلوص و تاهب ثم ركب  
جواده وقال لاصحابه اريد منكم ان تكون همتكم عندي فان رايتم بي  
تقصير فاحملوا وخلصوني فقالوا ان هذا كلام هلاج جزع لن يفلح  
فقال يا قوم ان الرجل بدوي ولغته غير لغتي واتي اريد خطابه  
والحذر درع منيع وقد اردت رجلاً يبلغ عني وعنه فخرج اليه رجل  
نصراني اسمه جرجس وكان حكيماً من اهل الفصاحة والنجدة  
وقال انا اتوجم عنك ثم سار معه فقال كلوص اعلم ان هذا رجل  
من اشجع العرب وان رايتني قد تبلدتُ عن قتاله فاعني عليه حتى  
تكون صاحبي واتخذك وزيري ولكن هذا يكون مكتوماً عندك  
فما انا اُماطل اليراز و ارجع فعسى يخرج اليه عزرائيل في غد  
فيقتله ونستريح من شؤره فقال جرجس ما انا صاحب حرب واما  
اعينك بكلامي ما قدرت واخادعه ما استطعت فان ابى فانظر  
لنفسك فقال له كلوص ويحك اطلب قلبك ان تسلمني لعدوي ؟  
قال جرجس و يطلب قلبك ان اقتل في رضاك ؟ وما ينفعني  
نبيلك وبرك ان انا ميت — قال فسكت (كلوص) و سار حتى قرب  
من خالد ونظر المسلمون اليهما • فبم ان يخرج اليه رافع بن عبيدة  
الطائي فزق عليه خالد "مكافك لا تبرح فاني اهلاً للنصرة"

بارك الله فيك قال فحمل عبد الرحمن بن ابي بكر الصديق و فعل  
 كما فعل ضرار فقتل و جدل ثم عاد و حمل من بعدهما خالد بن الوليد  
 المخزومي و لعب برمحه و اظهر شجاعته حتى عجب منه الروم فلما  
 نظر اليه كلوص علم انه قائد الجيش و اميرة و علم ان خالد يقصده  
 بحملته لاجل زينته و صليبه الذي على راسه فتأخر الى ورائه فلما  
 نظر خالد الى تقهقر البطريق حمل يريده فزعقت عليه البطارقة  
 و رموه بسهامهم فلم يلتفت اليهم ولا عنى بهم و جواده كالبرق بين صفوفهم  
 فلم يرجع عن حملته حتى قتل عشرة من القوم ثم انثنى راجعاً و اراهم  
 ابواباً من الحرب اكثر من اوله و طلب البراز فلم يجبه احد منهم  
 فقال يبارزني منكم فارسان لقتالي فلم يجيبوه فقال اربعة افراس  
 الى ان قال عشرة فلم يجيبوه فقال يا ويلكم هل انا الا واحد من القوم  
 و كلنا في الحرب سواء \*

قال الواقدي رحمه الله فمنهم من فهم و منهم من لم يفهم فعند  
 ذلك اقبل عزرائيل على كلوص بن حنه و قال له أليس الملك قد  
 قدمك على جيوشه و بعثك الى قتال هؤلاء العرب ؟ فدونك  
 و حامى عن بلدك و رعيتك فقال كلوص و انت احق مني  
 بذلك لانك اقدم مني فى البلد و قد زعمت انك لا تخرج منها  
 الا باذن الملك هرقل فما لك لا تخرج الى العرب فقال عزرائيل قد  
 جرى الشرط بيني و بينك انك تخرج انت يوماً و اخرج انا يوماً  
 فقاتل انت اليوم حتى اقاتل انا غداً فقال كلوص انت اقدم مني  
 فى البلد و اسألك ان تتقدم انت اليوم حتى اقاتل انا غداً \* فتخاصما  
 و ارتفع الكلام بينهما فقال لهما الفريقان تقارعا فمن خرجت عليه القرعة

و اَنْصُرُوا اللَّهَ يَنْصُرْكُمْ فَاِنَّ الْفَتْحَ مَقْرُونٌ مَعَ الصَّبْرِ وَ كُونُوا مِنْ بَاغِ نَفْسِهِ مِنَ اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ اشْتَرَى مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنْفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ بِأَنْ لَهُمُ الْجَنَّةَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ الْآيَةُ وَ كَانَكُمْ بِأَخْوَانَكُمْ مِنَ الْمُسْلِمِينَ قَدْ أَقْبَلُوا عَلَيْكُمْ مَعَ أَبِي عُبَيْدَةَ \*

قال فاسرع الناس الى خيولهم فركبوها و استقبلوا جيش العدو ووقفت الروم عن قتالهم و وقف جيشهم بازاء جيش المسلمين فعندها رتب خالد اصحابه فجعل في الميمنة رافع بن عميرة الطائي و في الميسرة المصيب بن نجبة الفزاري و في الجناح الايمن شرحبيل بن حسنة و في الايسر عبد الرحمن بن ابي بكر الصديق رضي الله عنه و على الساقة سالم بن نوفل و اقام خالد في القلب مع اصحابه فلما رتبهم وعبأهم تعبئة الحرب قال لضرار بن الازور اتبع سبيل ابيك و قومك في الجهاد و اَنْصُرْ دِينَ اللَّهَ تَعَالَى فَاِنَّ اللَّهَ تَعَالَى يَنْصُرُكَ — ارفع القوم بحملتك و زرع جيوشهم بشجاعتك \* قال ( الراوى ) فخرج ضرار بن الازور و عليه ثوب و سح و على راسه عمامة رثة و من تحته مئونة عفيفاء الا انها تسابق الريح فيحمل على جيش الروم و يلبد صفوفهم و قتل في حملته تلك اربع فوارس من رؤس القوم ثم اثنى حملته على الرجالة فقتل منهم ستة نفر و لولا سهام الروم و حجارتهم عليه لما رجع عن قتالهم \* فلما عاد شكر له خالد و المسلمون ثم ان عبد الرحمن تدرع و خرج فقال له خالد ايه ! يا ابن الصديق ارفع الروم بحملتك و شوش صفوفهم

في ثلاثين الف فارس وراجل فلما وصل كلوص اجتمع اليه كبار الروم من اهل دمشق والبطارقة واصحابه وقرءوا منشور الملك ببعثه وقاتل المسلمين فقال كلوص عليّ ان اقاتل عن اهلکم واردة عدوكم عن بلدكم ولكن عليّ شرط انکم تخرجوا عزرائيل من بلدكم حتى اكون وحدي لهذا الامر فقالوا ايها الصاحب كيف ينبغي لنا ان نبعد صاحبنا عن بلدنا ؟ وهذا العدو قاعد الينا و لو كان منكم عشرة ملوك اردناهم وتقويناهم عليّ العرب فقال عزرائيل اذا قدمت العرب خرجنا لقتالهم كل واحد مّا يوماً فمن هزم العرب كانت له المدينة فقالت شيوخ القوم قد انصف الرجل قال و تراضوا عليّ ذلك وانفصل القوم وقد نشب عداوة كلوص في قلب عزرائيل وعداوة عزرائيل في قلب كلوص \*

قال الواقدي رحمه الله لقد بلغني ان القوم كانوا يخرجون كل يوم عليّ باب الجابية بفرسخ ينتظرون قدوم ابي عبيدة حتى جاءهم خالد من نحو الثنية كما ذكرنا \*

قال حدثني رفاعة بن مسلم عن جده قال كنت في خيل خالد لما نزل عليّ الدّير المسمّى بدّير خالد بالغوطة و اذا بجيش دمشق قد تحدر الينا كالجراد المنتشر فلما راى خالد ذلك تدرّع بدرع مسيلمة الكذاب بن قيس وشدّ وسطه بعمامته وتوشّح بطرفها — ثم صرخ بالناس وقال يا ايها الناس رحمكم الله هذا يوم له ما بعده وهذا جيش العدو وقد زحف الينا بخيله ورجله فدوّنكم واياهم

كلوص بن حنه وكان من ابطال الشام و شجعانهم قد بين شجاعته في  
 عسكر الفرس لما قصدهم كسرى و قال ايها الملك انا اكفيك امرهم  
 و اردتهم على اعقابهم فسلم الملك اليه صليباً من الذهب و ضم اليه  
 خمسة الاف فارس و قال له قدم الصليب امامك فهو ينصرك \*  
 قال فاخذ كلوص بن حنه و سار من يومه من انطاكيه حتى ورد  
 حمص فوجدها ملانة بالسلاح و العدد \* فلما بلغ اهلها قدومه خرجوا  
 الى لقائه و قدّموا الاقسة و الرهبان امامهم بالمباخر و العود و الذن  
 و الانجيل على صدورهم فقدسوا امام موكبه و رشوا عليه من ماء  
 المعمودية و دعوا له بالنصر و اقام عليهما يوماً و ليلة ثم ارتحل الى  
 مدينه جوسية ففعل به اهلها كما فعل به اهل حمص ثم ارتحل  
 الى بعلبك فخرج اليه اهلها و نساؤها لاطمات الشدود و ناشرات  
 الشعور فقال كلوص ما ورائكم ؟ قالوا ان العرب قد فتحوا اركه و تدمر  
 و حوران و بصرى و قد بلغنا انهم يطلبون دمشق فقال كلوص قد  
 بلغني انهم على الجابية و كيف قدروا ان يتوسطوا القرى و الحصون ؟  
 قالوا ايها السيّد ان اولئك لم يبرحوا من مكائهم و اما هذا رجل  
 قدم من العراق اسمه خالد بن الوليد — قال في كم يكون ؟ قالوا في  
 الف و خمسمائة فارس فقال كلوص و حق ديني لاجعلن راسه  
 على راس فنطاري تي ثم رحل و لم ينزل الى دمشق \* و كان متولياً  
 دمشق من قبل هرقل بطريق عظيم الشأن عند الروم اسمه عزرائيل و كان

١ (ن) حنه ٢ (ن) حسرويه ٣ (ن) و لم ينزل بدمشق  
 ٤ (ن) و كان صاحب دمشق و واليها من قبل هذا بطريق — الخ



الى ابي عبيدة يبشّره بالفتح ويقول له اني قد ارتحلت الى دمشق فالحقني بها \* ثم كتب كتاباً آخر الى ابي بكر الصديق رضي الله عنه يبشّره ويخبره برحيله عن العراق بعد ان اشرف على فتح القادسيّة و ( كتب ) قد سرت الى الشام كما امرتني وقد فتح الله على يدي تدمّر و أركه و حوران و سّخنه و بّصرى و يوم كتبت اليك هذا الكتاب ارتحلت الى دمشق و اسأل الله النصر والسلام عليك و على من معك من المسلمين و رحمة الله و بركة \* ثم بعث الكتابين كلاهما و ارتحل الى دمشق و اشرف على موضع يقال له الثنية فوقف هنالك و ركز بها رايته العُقاب فسميت ثنية العقاب ثم انحدر منها الى الغوطة و نزل بالدير و هو معروف الى يومنا هذا بدير خالد و كان اهل السواد قد التجّوا الى دمشق و قد اجتمع فيها أمم لا تحصى من الرجالة و اما الخيل فكانوا زها على اثنا عشر ألفاً و قد زينوا سورهم بالطوارق و الأعلام و البيارق و الصليبان و اقام خالد على الدير ينتظر قدوم ابي عبيدة و من معه من المسلمين \*

قال و انّ الاخبار اتصلت بالملك هرقل انّ خالداً قد فتح أركه و تدمّر و حوران و السّخنه و بّصرى و قد توجه الى دمشق فجمع البطارقة اليه و قال يا بني الاصفر قد قلت لكم و حذرتكم فلم تقبلوا و ابستم و هؤلاء العرب قد ملكوا حوران و تدمّر و أركه و السّخنه و بّصرى و قد توجهوا الى الرّبوة ( وهي الدمشق ) فان فتحوها فوا كرباه لآثها جنة الشام و قد نفذت الى اهليّ الجيوش و العساكر و هم اضعاف العرب ثم قال انكم يتوجه الى قتالهم و يكفيني امرهم و هزمهم ادفع له ما ملكوه من البلاد حرثاً و خراجاً \* فقال له بطريق من بطارقه اسمه

قال الواقدي رحمه الله

حدثني معمر بن سالم عن جده نجيج بن مفرح قال كان روماس معنا في المواطن كلها يقاتل قتلاً شديداً ويجاهد جهاداً حسناً حتى فتح الله الشام علينا \* وكتب ابو عبيدة بخبره لعمر بن الخطاب فولاه عليها ولبث بها قليلاً ومات وترك بها ولداً يذكره \* قال و امر خالد رجلاً يعينه على اخراج ماله ورحله من المدينة ففعلوا ذلك و اذا بزوجه تخاصمه و تطلب فراقه فقال لها المسلمون ما الذي تريدين ؟ قالت امير الجيش يحكم بيننا فجأوا بها الى خالد فاستغاثت به فقال زجل من الروم ممن يحفظ بلسان العرب انها تستعين بك على زوجها روماس فقال لها الترجمان كيف ذلك ؟ قالت لا اني كنت البارحة نائمة اذ رايت شخصاً ما رايت احسن من طلعت كاتما البدر يطالع من بين عينيه وكأنه يقول ان المدينة تفتح على يد هؤلاء العرب والشام والعراق \* فقلت من انت ؟ قال انا محمد رسول الله ثم دعاني الى الاسلام فاسلمت ثم علمني سورتين من القرآن \* قال فحدث الترجمان بما سمع فتعجبوا من ذلك فقال خالد قل لها تقرأ فقرأت \* الحمد لله رب العالمين \* وقل هو الله أحد \* وجددت اسلامها على يد خالد بن الوليد ثم قالت لزوجي اما ترجع على ديني او تتركني فصحت خالد من قولها وقال سبحان من وقيما ثم قال للترجمان قل لها انه قد اسلم قبلها ففرحت \* ثم صالح اهل بصرى على ما اراد ولم ينفق قلوبهم و اراد ان يكون له وزيراً يلجأ اليه ثم ولى عليهم من اتفق رايعهم عليه \* ثم كتب كتاباً

الرحمن عند قتل الدريخان و اجابه روماس و سمعوا اصحابه التكبير  
و كَبَرُوا من جوانب بَصْرَى و اجابتهم الاحجار و الجبال و الانصان  
و الاطيار و الصالحون من العَمَار و قالوا اَيْنَا و سَيَدْنَا مَا اُطِيب سَمَاعِ  
ذِكْرِكَ ! و مَنْ لَنَا ان يقوم بحقيقة شكرِكَ ؟ و قد اسمعْنَا كلمة التوحيدِ  
و اَرَبْنَا و جوه اهل التخميد و التمجيد \* قال و لما كَبَرُ المسلمون من  
جوانب بَصْرَى وضعوا السيف في الروم و اجابهم خالدُ بن الوليد  
و من معه فلما نظر اهل بَصْرَى الى مدينتهم قد فتحت قفراً بالسيف  
ضَجُّوا باجمعهم و ضجت النساءُ و الاطفالُ و الرجال و قالوا لفون لفون  
فقال خالد ما الذي يقولون ؟ قال روماس يطلبون الامان \* قال خالد  
ارفعوا عنكم السيف قال فرفع عنهم السيف الى ان اصبَح فاجتمع  
اليه اهلها و قالوا لو صالحناكم ما كان شيئاً من هذا فقال خالد حكمُ  
الله لا يُردّ فقالوا بالذي نصرَك علينا مَنْ الذي ذلك على فتح  
مدينتنا ؟ فاستسقى خالد ان يقول روماس فوثب روماس قائماً  
على قدميه و قال انا يا اعداء الله و اعداء رسوله فعلت ذلك ابتغاء  
مرضات الله و جِئَاذَا فيكم قالوا ا و لستَ مِنَّا ؟ قال اللّٰهُمَّ لا تجعلني  
منهم انا كافر بالصليب و من عبده رضيت بالله ربّاً و بالاسلام ديناً  
و بهحمد صلى الله عليه و سلم رسولاً و نبياً و بالكعبة قبلّة و بالقرآن  
اماماً و بالمسلمين اخواناً \* قال فغضبوا من كلامه و اظفروا له شراً  
فعلم روماس بذلك فقال لخالد لا اريدُ المقام عندهم و اتّي اسير معك  
حيث تسير فاذا فتح الله على ايديكم و صار الشام لكم تردوني اليها  
لان الوطن مالوف و المرء به مشغوف \*

دخول المساميين في بُضْرَى وقتل عبد الرحمن الدريسان ٥٣  
ان شاء الله تعالى فلما سمع خالد ذلك سجد شكراً لله تعالى وامر  
عبد الرحمن بن ابي بكر الصديق ان ياتخذ معه مائة رجل ممن يثق  
به من اصحابه ويسيرون مع روماس وامره عليهم \*

قال ضرار بن الزرور كنت فيمن دخل المدينة فلما صرنا في  
قصر روماس امر بفتح خزائنه وفرق علينا السلاح وقال ادخلوا في  
زبي القوم فلبسنا زبيم ثم انقسمنا على اربعة اركان المدينة من كل  
جانب خمسة وعشرون رجلاً وقال عبد الرحمن بن ابي بكر اذا سمعتم  
تكبيرنا فكبروا \* قال (ضرار) فلما سرنا حيث امرنا اخذنا على انفسنا  
لسمكنا على القوم \*

قال الواقدي لقد بلغني ممن ائق به من الرواة ان عبد الرحمن  
بن ابي بكر فرق اصحابه على جوانب المدينة ولبس وتدرع  
وكذلك فعل روماس واعطى لعبد الرحمن سيفاً وبرئساً القاء على  
لباسه واخذ روماس بيده وسار الى البرج الذي فيه الدريسان  
واصحابه فلما قرب عبد الرحمن و روماس من البرج شتموا اليهم  
اصحاب الدريسان فقال الدريسان من انتما؟ قال انا روماس البطريق \*  
قال لا اشد بك ولا سبلاً ولا مرحباً بما الذي جئت بك ومن ذا الذي  
معدك؟ قال روماس ان الذي معي صديقاً لي وهو مشتاق الى  
لقائك \* قال وبلك من هو؟ قال عبد الرحمن بن ابي بكر الصديق  
خليفة رسول الله صلى الله عليه وسلم وقد اقبل اليك يريد يبعث  
بروحك الى الهاوية \* فلما سمع الدريسان ذلك من قول روماس هم  
ان يثب فما طوعته نفسه فعاجله عبد الرحمن بن ابي بكر بسيفه  
وشراً في وجهه وضربه على عاتقه فانجدل صريعاً \* قال وكبر عبد

الْمَدِينَةَ وَحَصَّنُوا السُّورَ وَجَعَلُوا مَرَاكِزَهُمْ عَلَى الْإِبْدَانِ وَالْأَبْرَاجِ وَرَفَعُوا  
الْبَيْزَاقَ وَالصُّلْبَانَ وَحَصَّنُوا أَنْفُسَهُمْ وَعَوَّلُوا أَنْ يَكْتَبُوا إِلَى الْمَلِكِ  
حَتَّى يَمُدَّهُمْ بِالْخَيْلِ وَالرِّجَالِ •

قَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ زَافِعٍ فَلَمَّا تَحَصَّنَ أَهْلُ بَصْرَى وَعَلَوْا عَلَى سُورِهِمْ  
ارْتَجَعْنَا عَنْهُمْ وَافْتَقَدْنَا أَصْحَابَنَا فَوَجَدْنَا قَدْ قُتِلَ مَنَّا مَائَتَانِ وَثَلَاثُونَ  
رَجُلًا أَكْثَرَهُمْ مِنْ بَجِيلَةٍ وَهَمْدَانِ وَقُتِلَ مِنْ أَعْيَانِنَا بَدْرُ بْنُ حَرْمَلَةَ  
وَكَانَ حَلِيفًا لثَقِيفٍ وَعَلَى بْنُ رِفَاعَةَ وَمَازِنُ بْنُ عَوْفٍ وَسَهْلُ بْنُ  
نَاشِطٍ وَجَابِزُ بْنُ مَرَارَةَ وَالرَّبِيعُ بْنُ حَامِدٍ وَعَبَادُ بْنُ بَشْرٍ خَتَمَ اللَّهُ  
لَهُمْ بِالشَّهَادَةِ • قَالَ وَغَنَمَ النَّاسُ الْغَنَائِمَ وَالْأَمْوَالَ وَصَلَّى خَالِدٌ عَلَى  
الشَّهَدَاءِ ثُمَّ أَمَرَ بِدَفْنِهِمْ فَلَمَّا كَانَ مِنَ اللَّيْلِ رُبْعُهُ تَوَلَّى الْحَرَسَ  
عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ أَبِي بَكْرٍ الصَّدِيقُ وَمَعْمَرُ بْنُ رَاشِدٍ وَمَالِكُ الْأَشْتَرُ  
الْخُثْعِيُّ وَمِائَةُ فَارِسٍ مِنْ جَيْشِ الزُّحَفِ فَبَيْنَمَا هُمْ يَدُورُونَ حَوْلَ  
الْجَيْشِ إِذْ حَدَّثَتِ الْخَيْلُ بِأَذَانِهَا وَحَمَمَتْ فَاسْتَيْقِظَ الْمُسْلِمُونَ  
وَنَظَرُوا وَإِذَا بِرَجُلٍ مِنَ الرُّومِ وَعَلَيْهِ مَسْوُوحُ الشَّعْرِ فَاسْرَعَ إِلَيْهِ  
عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ أَبِي بَكْرٍ وَهَمَّ بِهِ فَقَالَ لَهُ أَمْسِكْ عَلَيْكَ فَأَنَا صَاحِبُ  
بَصْرَى فَاخْذْهُ وَاتَى بِهِ إِلَى خَالِدٍ وَارْقَعَهُ بَيْنَ يَدَيْهِ فَلَمَّا رَأَى خَالِدٌ عَرَفَهُ  
وَتَبَسَّمَ فَقَالَ (رُومَاسُ) أَيُّهَا الْأَمِيرُ إِنَّ الْقَوْمَ طَرَدُونِي وَقَالُوا لِي الزَّمُ قَصْرَكَ  
وَالْأَقْتَلَنَّاكَ فَلَزِمْتُ قَصْرِي وَهُوَ مَلَصَقُ السُّورِ فَلَمَّا جَنَّ اللَّيْلُ أَمَرْتُ  
غُلَامَانِي وَأَوْلَادِي فَحَفَرُوا السُّورَ حَتَّى فَتَحُوا فِيهِ بَابًا وَقَدْ جِئْتُ إِلَيْكَ  
لَتَبْعَتٍ مَعِيَ مَنْ يَتَّقِي بِهِ مِنْ أَصْحَابِكَ حَتَّى يَتَسَلَّمُوا الْمَدِينَةَ

الامير و قوامنا بك و انا لئذا العدو دونك ثم خرج عبد الرحمن رضي الله عنه و حمل على الدريخان و اطبق بعضهما على بعض و تطاولت الاعناق و أعين الفريقين اليهما فما لبث الدريخان معه الا قليلاً و حس في نفسه التقصير فولى منيعاً و كان جواده اسبق من جواد عبد الرحمن فقلت من يده الى قومه فقالوا ايها السيد ما الذي ردك ايننا عن قتال عدوك ؟ قال اخذتني سوطه فلم اقدر على الثبات فوليت ولكن احملوا انتم \* فالتقى الله في قلوب الروم الرعب و الجزع و علم خالد ما عند القوم \* فحمل و حمل عبد الرحمن بن ابي بكر الصديق و ضرار بن الازور و قيس بن هبيرة و شرحبيل بن حسنة و رافع بن عميرة الطائي و المسيب بن نجبة الفزاري و عبد الرحمن بن حميد الجعفي و ساير المسلمين \* فلما نظرا اهل بصرى الى المسلمين و حملتهم لم يكن لهم بد من القتال فاستقبلوهم و فشى القتل في الروم و ضربت النواقيس على السور و فجعوا الرهبان و الاقسى بكلمة كفرهم فقال شرحبيل بن حسنة اللهم ان هؤلاء الارجاس يبتلون اليك بكلمة كفرهم و يدعون معك ايها آخر \* لا اله الا انت و نسئ نبتل اليك بلا اله الا انت و بحق محمد صلى الله عليه و سلم الا انصرت هذا الدين على اعدائك الكافرين و آمنوا المسلمون على دعائه \* ثم حملوا حملة واحدة منكزة فنجح لاهل بصرى ان السور قد انبدم فلم يكن للروم ثبات فولوا الادبار و ركنوا الى الفرار و بقيت ارض مملوءة من القتل و قتل بعضهم بعضاً على الابواب فلما دخلوا

قتال بيني وبينك خفت عليك منهم ولكن احمل عليّ واحمل عليك حتى لا يتهموك وبعد ذلك اطلب قومك \* قال فحمل بعضهما على بعض واوريا العسكرين ابواباً من الحرب حتى انتبذ روماس فقال لخالد شدد عليّ حتى اولي الدبر واتي خايف عليكم من بطريق بعثه الملك معونة لي واسمه الدريشان \*

فقال خالد ينصرني الله عليه ثم شدد علي روماس حتى انجز من بين يديه الى قومه وقصر خالد عن طلبه فلما وصل روماس الى قومه قالوا ما الذي رايت ؟ قال يا قوم ان العرب اجلاء وما فيكم طاقة لقتالهم ولا بدّ لهم ان يملكوا الشام وما تحت سرير الملك فاتقوا الله وادخلوا تحت طاعتهم وكونوا كاهل اركة وتدمر وحران واتي ناصح لكم فلما سمعوا ذلك من كلامه زجروه وازادوا قتله ولولا خوفهم من الملك لقتلوه فقالوا له ايها الرجل ادخل المدينة وازم قصرك ودعنا لقتال العرب \* فانصرف عنهم الروماس وكان ذلك من بغيته ومراده وقال لعن الله تعالى ينصر خالداً فاسير باهلي معه حيث سار \* ثم ان اهل بصرى ولّوا على انفسهم الدريشان وقالوا له اذا فرغنا من المسلمين سينا معك الى الملك نسأله ان يعزل روماس ويؤتيك علينا فانت اعظم جلدأ واكمل عقلاً فقال الدريشان وما الذي تريدون ؟ قالوا تحمل وتطلب قتال امير القوم فان انت كفيئتنا امره فقد انجزم الباقون وانصرفت القوم عنا قال فخرج الدريشان بلامته وزينته وطلب خالداً فقال عبد الرحمن بن ابي بكر لخالد انت

قال الواقدي رحمه الله وبقي خاند يوصى الناس وعبده الرحمن  
 بن ابي بكر كذلك وقد عزموا على السملة واذا بصفر الروم قد  
 انشقت وخرج منها فارس عظيم اليكل كثير الزينة يلعب ما عليه  
 من الذهب والفضة والحديد والياقوت فلما توسط الجمع قال  
 بلسان عربي كأنه بدوي يا معاشر العرب لا يخرج اليّ إلا اميركم فانا  
 صاحب بصرى قال فخرج اليه خالد بن الوليد وقرب اليه فقال له  
 انطربوق انت امير انقوم؟ قال كذا يزعمون واتي اميرهم ما دمت  
 على طاعة الله تعالى فاذا عصيت الله تعالى فلا اماراة لي عليهم  
 فقال له روماس اتي رجل من عتلاء الروم وملوكهم وان السق  
 لا يخفي على صاحب بصيرة وعلم واتي قرأت في الكتب السائفة  
 واخبار الماشية والملاحم ان الله تعالى يبعث نبيا قرشيا هاشميا  
 عربيا اسمه محمد قال خالد هو نبينا قال انزل عليكم كتاب؟ قال نعم  
 واسم القرآن قال احرم عليكم التّمور؟ قال نعم من شربه حذناه  
 ومن زنا جلدناه وان كان مضمنا رجما قال اقُرِئت عليكم الصلوة؟  
 قال نعم وهي خمسة في اليوم والليل قال وتَسْبِون؟ قال نعم  
 قال اقُرِئت عليكم الجهاد؟ قال نعم ولولا ذلك ما جئناكم نبغي قتالكم  
 فقال روماس لقد اعلم انكم على الحق واتي احبكم وقد حذرت  
 قومي منكم فابوا وانا خائف منهم فقال خالد قل اشهد ان لا اله الا  
 الله وحده لا شريك له واشهد ان محمدا عبده ورسوله حتى يكون  
 لك ما لنا وعليك ما علينا قال روماس ان انا اسلمت خفت ان  
 يعجلوا بقتلي ويسبوا حرمي ولكن انا اسير الى قومي واحذرهم  
 وارغبهم ونعل الله يهديهم فقال خالد ان رجعت الى قومك دون



قربت منا رأينا تحتهما سوابق الخيل وقد لاحت لنا الأعلام والرايات  
وقد سبق إلينا فارسان من القوم أحدهما يزعم يا شرحبيل ابشر  
بنصر الله تعالى أنا الفارس الصنديد — أنا خالد بن الوليد \* وقال الآخر  
أنا عبد الرحمن بن أبي بكر الصديق قال واشرفت لشئ وجُدام  
وجاءت مواكب جيش الزحف واشرفت راية العقاب يحملها رافع  
بن عميرة الطائي رضي الله عنهم اجمعين \*

قال الواقدي رحمه الله لقد خمدت اصوات الروم لما سمعوا زعقة  
خالد بن الوليد واقبل المسلمون يسلمون بعضهم على بعض وسلم  
شرحبيل بن حسنة على خالد فقال خالد يا شرحبيل أما علمت ان  
هذه موسم الشام والسيحار والعراق وفيها عساكر الروم وبطارقتهم وكيف  
غررت بنفسك وبمن معك قال شرحبيل ذلك بأمر أبي عبيدة  
فقال خالد ان ابا عبيدة رجل مستسلم وليس عنده غائلة الحرب  
ولا له علم بمواقعي ثم امر الناس بالراحة فنزلوا وراحوا وراسى  
بعضهم بعضاً فلما كان من الغد زحفت جيوش بصرى إليهم فقال لهم  
خالد ان القوم قد زحفوا إلينا لعلمهم تعبنا وتعب خيولنا اركبوا على  
بركة الله وعونه قال فركب المسلمون واخذوا أهبتهم للحرب وجعل (خالد)  
في الميمنة رافع بن عميرة الطائي وفي الميسرة ضرار بن الأزور بن  
طارق وكان غلاماً فاتكاً في الحرب قد عرفت براعته وذكورت شجاعته  
في المواطن كلها وجعل على الرجال عبد الرحمن بن حميد الجمحي  
ثم قسم جيش الزحف وجعل على شطر المسيب بن عتبة وعلى  
الشرط الآخر مذعور بن غانم الأشعري وامرهم ان يرموا الخيل على  
الخيول اذا حمل بنفسه \*

بقتله فقال روماس آتيا اردت ان انظر كيف حميتكم لدينكم و الآن  
دونكم و آتياهم وها انا في اولكم \*

قال الواقدي فزحفت الروم في عددها و عديدها و تظاهروا  
بالدروع السابرية و تهيؤوا للحملة فلما رأى ذلك شرحبيل بن حسنة وعظ  
اصحابه و قال اعلموا رحمكم الله تعالى ان النبي صلى الله عليه  
وسلم قال الجنة تحت ظلال السيوف و احب ما الى الله قطرة دم  
في سبيل الله او دمعة جرت من خشية الله جاهدوا العدو و ارموا  
السهام و ليكن مجتمعة فاتبا لن تخب \* يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا  
اللَّهَ حَقَّ تُقَاتِهِ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنتُمْ مُسْلِمُونَ \* ثم حمل و حمل المسلمون  
على جيوش بصرى \*

قال ماجد بن رويم العبسي كنت في جيش شرحبيل حين  
قاتلنا العدو و لقد طمع فينا العدو و حملوا علينا في اثنا عشر ألفا  
من الروم و نحن بينهم كالشامة البيضاء في جنب البعير الاسود قال  
فصبرنا على قتالهم صبر من يريد الموت و الدار الآخرة و لم يزل القتال  
يعمل بيننا و بينهم الى ان توسطت الشمس في قبة الفلك و قد  
طمع العدو فينا و قد رايت شرحبيل قد رفع كفيه الى السماء و هو  
يقول يا حي يا قيوم يا بديع السموات و الارض يا ذا الجلال و الاكرام  
اللهم انك قد وعدتنا على لسان نبيك بفتح الشام و فارس اللهم  
انصر من يوحدك على من يكفر بك اللهم انصرنا على القوم الكافرين \*

قال ماجد بن رويم فوالله ما استتم شرحبيل دعاه حتى جاء النصر  
و ذلك ان القوم داروا بنا و قد حدثتهم انفسهم بالوصول اليها اذ راينا  
غبرة قد اشرفت علينا من صوب حوران كانتها قطع الليل المظلم فلما

لقد اعلم انكم على الحق ولا بد لكم ان تملكوا الشام كله والعراق ونحن  
نشفق عليكم وانتم في نفريسير ونحن في جميع عظيم ولكن ارجعوا  
الى بلادكم فاننا لانعرض لكم واعلم يا اخا العرب ان ابابكر صديقي  
وصاحبي ولو كان حاضراً ما قاتلني قال شرحبيل لو كان ابن عمه  
او ولده لما عفا عنه إلا ان يكون من اهل ملته وليس له من الامر  
شي لانه مكلف وقد امرنا الله تعالى بجهادكم وما نبرح عنكم إلا  
باحدي ثلاث خصال أما ان تدخلوا في ديننا وأما ان تودوا الجزية  
او القتال فقال روماس وحق ما اعتقده من ديني لو كان لي الامر  
لما قاتلتكم لاني اعلم انكم على الحق وهؤلاء الروم قوم مجمعة واني  
اريد ان ارجع اليهم واعظم وانظر ما عندهم فقال شرحبيل عجل  
فلا بد عما ذكرت لك أما القتال او الجزية او الاسلام • فعاد روماس الى  
قومه وجمعهم حوله وقال يا اهل الدين النصراينة وبني ماء  
المعمودية اعلموا ان الذي كنتم تجدون في كتابكم من دخول العرب  
الى بلادكم ونهب اموالكم وقتل ابطالكم وهذا اوانه وقد قرب زمانه  
ولستم اعظم خيلاً وجيشاً من البطريق روبيس الذي سار الى  
شرومة من هؤلاء العرب بارض فلسطين فقتل وقتل اكثر ابطاله وانهزم  
الباثون وبلغني ان رجلاً منهم خرج من ناحية العراق يقال له خالد  
بن الوليد وقد فتح آركه والسحنة وتدمرو حوران وعن قريب  
يصل اليكم والصواب انا نودي الجزية لهؤلاء العرب ونكون آمنين  
على انفسنا وينصرفون عنا فلما سمع قومه ذلك شاسوا عليه وهبوا

فلما قرأه تبسم وقال الحمد لله السمح والطاعة لله ولخليفة رسول الله  
صلى الله عليه وسلم ثم اعلم المسلمين بعزله وولاية خالد \*  
وكان ابو عبيدة قد رجى شرحبيل بن حسنة كاتب رسول الله  
صلى الله عليه وسلم الى بصرى في اربعة آلاف فارس وقد  
نزل بفنائها وكان عليها بطريق عظيم القدر عند الملك و عند  
الروم اسمه روماس قد قرأ الكتب السالفة والخبار الماضية وكان  
عظيم الخلقه تجمع اليه الروم من سائر بلاد الشام ينظرون الى عظم  
خلقته ويسمعون من الفاظ حكمته وكانت بصرى عامرة بالناس وكان  
فيها اثني عشر الفا من الروم وكانت العرب يقصدون اليها ببضاعتهم  
وتجارتهم من افصى الحجاز واليمن فاذا كان في ايام الموسم ينصب  
لبطريقهم كرسي من الحديد يجلس عليه ويجتمع الناس اليه لينظروا  
الى عظم خلقته ويستفيدون من علمه فبينما هم قد اجتمعوا اليه  
اذ وقعت الضجة بقدم شرحبيل بن حسنة بعسكرة فبادر الى جواده  
فركبه وصرخ في قومه فاجابوه وقال لا تحدثوا حديثا حتى نرى  
القوم ونسمع كلامهم وما عندهم ثم سار حتى قرب من شرحبيل بن  
حسنة ونادى يا معاشر العرب انا روماس صاحب بصرى وانا اريد  
صاحبكم فخرج اليه شرحبيل بن حسنة رضي الله تعالى عنه فلما قرب  
منه البطريق قال له من انتم ؟ قال شرحبيل نحن اصحاب محمد صلى الله  
عليه وسلم النبي الامي المبعوث في التوراة والانجيل قال روماس  
ما فعل ؟ قال قبضه الله تعالى اليه واختار له ما لديه قال البطريق  
نمن وتي الامر بعده ؟ قال شرحبيل وتي الامر بعده عبد الله عتيق بن  
يكر الصفاة رضي الله عنه قال روماس وحق ديني

أَرْكَه إِلَى خَالِدٍ وَتَكَلَّمُوا مَعَهُ فِي الصَّلَاحِ فَاجَابَهُمْ خَالِدٌ إِلَى ذَلِكَ  
وَأَتَيْنَ لَهُمْ فِي كَلَامِهِ وَتَلَقَّاهُمْ بِالرَّحْبِ وَالسَّعَةِ لِيَسْمَعَ غَيْرُهُمْ مِنْ  
أَهْلِ السَّخْنَةِ وَحُورَانَ وَتَدْمُرَ الْقَرِيَتَيْنِ فَيَسْلَمُوا فَقَالَ خَالِدٌ أَصَالِحُكُمْ  
عَلَيَّ إِنْ نَدَبْتُ عَنْكُمْ وَمَنْ دَخَلَ فِي دِينِنَا قَبْلَنَا وَمَنْ بَقِيَ عَلَى  
دِينِهِ قَنَعْنَا مِنْهُ بِالْجَزِيَّةِ \*

قال الواقدي رحمه الله بلغني أنه صالحهم أهل أركه على ألفي  
درهم من الفضة البيضاء وال ألف دينار وكتب لهم كتاب الصلح ولم  
يبرح من مكانه حتى صالحه أهل السخنة وتدمر وبلغ الخبر لأهل  
تدمر وكان واليها بطريق اسمه الكركر فجمع رعيته إليه وقال بلغني  
أن هؤلاء العرب أنهم فتحوا أركه والسخنة صلحا وإن قومنا يتحدثون  
بصلاحهم وعدلهم وحسن سيرتهم وأنهم لا يطلبون الفساد وهذا حصننا  
حصن منيع لا سبيل لأحد عليه ولكننا نخاف على نخيلنا وزرعنا وما  
يضرنا إن صالح القوم فإن كان قومنا هم الظانرون فسخطنا صلحهم وإن  
كانت للعرب كنا إثنين من جنابهم ففرح قومهم بذلك وهتفوا امر  
العلوفة والضيافة حتى نزل خالد عليهم فخرجوا إليه بالخدمة فقبلها  
منهم وصالحهم على ثلثمائة أوقية من الذهب والفضة وكتب لهم كتاب  
الصلح واشترى منهم زادا وعلفا ثم ارتحل عنهم إلى أرض حوران \*

قال الواقدي رحمه الله

وَبَلَغَ عَامِرُ بْنُ الطَّفِيلِ كِتَابَ خَالِدِ بْنِ الْوَلِيدِ إِلَى أَبِي عُبَيْدَةَ

راس المَفَارِزة لَمَنْ يَخْرُجُ مِنَ الْعِرَاقِ وَكَانَتْ الرُّومُ تَمَكُّسُ بِهَا الْقَوَافِلُ  
 وَكَانَ عَالِيهَا بِطَرِيقٍ مِنْ قَبْلِ الْمَلِكِ فَعَارَ خَالِدٌ عَلِيَّهَا وَاخَذَ مَا كَانَ حَوْلَهَا  
 وَتَحَصَّنَ أَهْلُهَا بِحِصْنِهَا وَكَانَ يَسْكُنُ فِيهَا حَكِيمٌ مِنَ حُكَمَاءِ الرُّومِ قَدْ طَالَجَ  
 الْكُتُبَ وَالْمَلَا حَمَ فَلَمَّا رَأَى جَيْشَ الْمُسْلِمِينَ انْخَطَفَ لَوْنُهُ وَقَالَ قَرِيبُ  
 الْوَقْتِ وَحَقٌّ دِينِي فَقَالَ لَهُ أَهْلُ أَرْكَةِ وَكَيْفَ ذَلِكَ؟ قَالَ نَعَمْ إِنْ  
 عِنْدِي مَلْحَمَةٌ فِيهَا ذِكْرُ هَوَاءِ الْقَوْمِ وَإِنْ أَوَّلُ رَايَةٍ تَقْدُمُ عَلَيْنَا مِنَ الْعِرَاقِ  
 هِيَ الرَّايَةُ الْمَنْصُورَةُ وَقَدْ دَنَا هَلَاكُ الرُّومِ فَانْظُرُوا إِنْ كَانَتْ  
 رَايَتُهُمْ سُودَاءَ وَإِنْ كَانَ أَمِيرُهُمْ عَرِيضُ طَوِيلٍ ضَخْمٌ بَعِيدُ الْمَنَاقِبِ وَاسِعُ  
 الْبَيْكَلِ فِي وَجْهِهِ أَثَرُ الْجُدْرِيِّ اسْمُهُ فَهُوَ صَاحِبُ جَيْوشِيمَ بِالشَّامِ وَعَلَى  
 يَدِهِ الْفَتْحُ فَانْظُرُوا وَإِذَا بِالرَّايَةِ عَلَى رَاسِ خَالِدٍ وَهُوَ كَمَا قَالَ الْحَكِيمُ  
 شَمْعَانُ فَاجْتَمَعُوا إِلَى بِطَرِيقِهِمْ وَقَالُوا لَهُ أَنْتَ تَعْلَمُ إِنْ الْحَكِيمُ شَمْعَانُ  
 لَا يَنْطِقُ إِلَّا بِالْحِكْمَةِ وَقَدْ قَالَ كَذًا وَكَذًا وَالَّذِي وَصَفَ لَنَا قَدْرَ إِيْنَاهُ  
 عِيَانًا وَإِنَّا نَرَى مِنَ الرَّأْيِ إِنْ نَعْقِدُ بَيْنَنَا وَبَيْنَ الْعَرَبِ صِلْحًا وَنَكُونُ  
 آمِنِينَ عَلَى أَنْفُسِنَا وَأَمْوَالِنَا وَأَوْلَادِنَا وَحَرَمِنَا فَلَمَّا سَمِعَ بِطَرِيقَهُمْ ذَلِكَ  
 قَالَ اخْرُوجِي إِلَى غَدَاةٍ غَدٍ لَأَرَى رَأْيِي قَالَ فَاَنْصَرَفُوا عَنْهُ وَبَاتَ  
 الْبَطْرِيقُ يَحْدُثُ نَفْسَهُ وَيُدَبِّرُ أَمْرَهُ وَكَانَ عَارِفًا عَاقِلًا وَقَالَ إِنْ خَالَفْتُ  
 الْقَوْمَ خِيفْتُ إِنْ يَسْتَلْمُونِي بِرَقَبَتِي إِلَى الْعَرَبِ وَقَدْ تَحَقَّقَ عِنْدِي  
 إِنْ الْبَطْرِيقُ رُوْبِيْسُ سَارٍ إِلَى شَرْذِمَةِ قَلِيلَةٍ مِنْ هَوَاءِ الْعَرَبِ بَارِضٍ  
 فِلَسْطِينَ فَيَهْزِمُوهُ وَقَدْ رَقَعَ رَعْبُ الْعَرَبِ فِي قُلُوبِ الرُّومِ وَلَنْ يَفْلَحُوا  
 بَعْدَهَا أَبَدًا وَلَمْ يَزَلْ يَرَارِدُ نَفْسَهُ إِلَى الصَّبَاحِ فَعِنْدَ ذَلِكَ دَعَى قَوْمَهُ  
 وَقَالَ لَهُمْ عَلَى مَاذَا عَوَّلْتُمْ؟ قَالُوا نَصَالِحَ الْعَرَبِ وَنَقِيمَ بِلَدِنَا فَقَالَ الْبَطْرِيقُ  
 أَنَا وَاحِدٌ مِنْكُمْ وَمَهْمَا فَعَلْتُمْ فَاتَّبِعِي لَا أَخَالِفُكُمْ فِيهِ فَخَرَجَتْ مَشَايِخُ

من العرب مشدود بالقد و اذا هو عامر بن الطفيل فاسرع القوم الى خاله و اعلموه بذلك فاتبل خالد على جواده مسرعاً حتى وقف عليه فلما رآه تبسم و قال يا ابن الطفيل ما كان سبب اسرك قال ايها الامير اني اشرفت على هؤلاء القوم يعنى الحيلة و قد اصابني العطش و الحر فملت الى هذا الراعي ليسقني شيئاً من اللبن فوجدته يشرب الخمر فقلت له يا عدو الله اتشرب الخمر و هي محرمة ؟ فقال لي يا مولانا انها ليست بخمر و اما هو ماء فانزل كي تستنشق رائحته و تراه فان كانت خمرأ فاصنع ما شئت قال عامر فلما سمعت كلامه انخت ناقتي و نزلت من كورها و جثوت على ركبتي لاستنشق ما في الجفنة و اذا انا بهذا العبد قد عاجلني بعصاه كانت الى جانبه و شجني شجة موضة فانقلبت على جانبي فاسرع الي العبد و اوثقني كفافاً و شدني رباطاً و قال اظنك من اصحاب محمد بن عبد الله و لست ادعك او يقدم سيدي من عند الملك فقلت و من سيدك من العرب ؟ قال القداح بن وائلة \* ( قال عامر ) و لي عنده ثلثة ايام كلما شرب احضرني و يصب عليّ فضلة كاسه فلما سمع خالد كلام عامر بن الطفيل اشتد عليه الغضب و مال على العبد و ضربه بالسيف على هامته فانجدل صريعاً و نهب المسلمون الابل و الغنم و قلعوا الحيلة بما فيها و اطلق عامر بن الطفيل رضي الله عنه فقال له خالد اين رسالتي ؟ قال في طي عماتي لم يعلم بها احد فقال خالد انطلق بها الى ابي عبيدة و من معه و البس الحذر جلباباً قال فركب عامر و ودع خالداً و سار يطلب الشام \* .

قال الواقدي و ارتحل خالد من موضعه ذلك فنزل بركة و هي

والماء الكثير لأنّها قليلة الماء ونحن في جيش وكيف الامر؟ فقال له رافع بن عُمَيْصَةَ الطائي أيها الأمير انا اشير بما تصنع قال يا رافع افعل ارشدك الله تعالى فاخذ ثلثين جملًا وعطشها سبعة ايام ثم اوردوها الماء فلما رويت حزم افواهها ثم ركبوا المطايا وجذبوا الخيل وساروا فكانوا كلما نزلوا منزلاً نحرروا عشرة من الابل وشقوا بطونها وياخذون ما يجدون من الماء فيجعلونه في احواض من الادم فاذا برد سقوه الخيل واكلوا اللحم ولم يزالوا كذلك حتى فنيت الابل وقطعوا مرحلتين بلاماء واشرف خالد ومن معه على الهلاك فقال خالد لرافع بن عُمَيْصَةَ يا رافع اشرفنا على الهلاك اتعرف لنا ماء ننزل عليه؟ (وكان رافع قد رمدت عيناه) فقال ايها الأمير اذا اشرفتم على قراقرم سوي فاعلموني \* قال فجدوا الناس في السير وقد انقطع اكثرهم الى ان اشرفوا على قراقرم وسوي فاعلموا رافعا بذلك ففرح ورفع طرف عمامته من عينه وسار على راحلته يميناً وشمالاً والناس من حوله الى ان قصد الى شجرة الاراك فكبر وكبر المسلمون ثم قال احفروا ههنا فحفرت العرب واذا بالماء قد طلع عليهم كالبحر فنزل الناس عليه وشكروا الله تعالى واثنوا على رافع خيراً ثم وردوا الماء وسقوا ابلهم ثم جدوا في طلب من انقطع من المسلمين ومعهم السطايح وقرب الماء على الابل فسقوهم ورجعت قوتهم اليهم ثم لسقوا بالجيش فاراحوا واستراحوا ثم جدوا في السير الى ان بقي بينهم وبين اركة مرحلة واحدة فبينما هم كذلك اذ اشرفوا على حلة عامرة واغنام وابل قد سدّت المستوي فاسرع المسلمون الى الراعي يستخبرونه عن القوم واذا هم بالراعي يشرب خمراً والى جانبه رجل



وقد جزع على المسلمين ان يتوسط بهم عدوهم فلما سمع ابوبكر الصديق رضي الله عنه علم ان ابا عبيدة ليقن العراك لا يصلح بقتال الروم وعول على انه يولي خالد بن الوليد المخزومي رضي الله عنه على جيوش المسلمين لقتال العدو فاستشار المسلمين في ذلك فقالوا له ألقى ما ترى فكتب الى خالد بن الوليد رضي الله عنه •

بسم الله الرحمن الرحيم

من عبد الله عتيق ابن ابي قحافة الى خالد بن الوليد سلام عليك فاني اخمد الله الذي لا اله الا هو وأعلى على نبيه محمد صلى الله عليه وسلم واتي قد وليتك على جيوش المسلمين وامرتك لقتال الروم فسارع الى مرضات الله عزوجل وقاتل اعداء الله وكُن ممن جاهد في الله حق جياده • ثم كتب يا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَى تِجَارَةٍ تُنْجِيكُمْ مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ وقد جعلتك الامير على ابي عبيدة ومن معه من المسلمين والسلام • وبعث بالكتاب نجم بن مفرح الكناني فركب مطيته وسار الى العراق فوانا خالدًا قد اشرف على فتح القادسيّة فذاوله الكتاب فلما قرأه وعلم معناه قال السمع والطاعة لله ولخليفة رسول الله صلى الله عليه وسلم ثم ارتحل عن القادسيّة ليلاً واخذ طريقه على عين التمر وكتب كتاباً الى ابي عبيدة لعزله ويخبره بمسيره الى الشام و ( كتب ) قد ولاني ابوبكر على جيوش المسلمين فلا تبرح من مكانك حتى اقدم عليك والسلام • وبعث الكتاب مع عامر بن الطفيل الدوسي وهو احد ابطال المسلمين فاخذ عامر وتوجه الى الشام وان خالد لما وصل الى ارض السماوة قال ايها الناس ان هذا الارض لا يدخل الا بالروايا

قال حذافة بن سَعِيد فلما راينا خيل الروم استقبلونا وانهزم من كان مع الدواب من الفلاحين والغلمان وصبرت الخيل لقتالنا ساعة من النهار فبينما ذوالكلاع الحميري ينحني اصحابه وقومه ويقول يا آل حمير ابواب السماء قد فتحت والجنة لكم قد ترخرفت والخور قد اشرقت و اذا بصاحب القوم قد لقيه خالد بن سعيد فعرفه بلامته وحشمته وركوبه وهو يحرس قومه \* قال فاستقبله خالد بن سعيد وزعق في وجهه زعقة اربعة بيا وقال واثرات سعيد ثم طعن طاغية القوم فانجدل كانه بُرج حديد وما بقى احد من اصحابه إلا قبل فارساً من الروم \*

قال حذافة بن سعيد فقتلنا منهم ثلثمائة وعشرين فارساً وولوا الباقون منبزمين وتركوا الاثقال والبغال وشعاري والميرة فاحتوينا على الكل باذن الله تعالى عزوجل ووفى خالد لأولئك الفلاحين بوعده و خلا سبيلهم وعاد خالد بن سعيد بالغنائم الى عمرو بن العاص ففرح بسلامته وسلامة المسلمين وغنيمتهم وكتب كتاباً الى ابي عبيدة يشيرة بما كان من نصر الله تعالى وكتب كتاباً آخر الى ابي بكر الصديق رضي الله عنه فيما جرى لهم مع الروم وبعث الكتاب مع عامر الدوسي فسار عامر الى الصديق فلما قراه على المسلمين فرحوا وضيخوا بالتبايل والتكبير ثم سأل الصديق عن ابي عبيدة فقال عامر الدوسي انه قد اشرف على اوائل الشام ولم يقدر على الدخول لانه قد سمع ان جنود الملك قد اجتمعت بأجنادين في أمم لا تحصي

قالوا بأجنادين وقد عزم الملك ان يرحل الى فلسطين ليُدبَّ عن بيت المقدس وقد اجتمع جيشه ومن انبزم بأجنادين وهذا بطريق من بطارقة قد اقبل اليها لياخذ العلوقة وقد جمعوا الدواب والبغال لسمل الميرة وهم خائفون ورجلون ان تلتحقهم خيل العرب وهذا ما عندنا من خبر قومنا ولا شك انتم قد رحلوا في يومهم هذا \* فلما سمع خالد بن سعيد ذلك من قوايم قال غنيمته ورب الكعبة ثم قال اللهم انصرنا عليهم ثم سأل القوم على اي طريق ياخذون ؟ قالوا هذه الطريق التي انتم عليها هي اوسع الطريق واما الميرة فهي مجموعة حول التل العظيم وهو التل المعروف بتل بني سيف فلما سمع خالد ذلك قال لهم ما تقولون في ديننا ؟ قالوا ما نعرف إلا دين الصليب ونحن فلا حزن وما لكم في قتلنا فايده فبم خالد بتركهم فقال له بعض اصحابه دعيم يدتور بنا حيث ميرة القوم فاجابوا الى ذلك وساروا امامه الى ان توسطوا الطريق ثم بعث الى اصحابه الذين في الوادي فجأوا وجعلوا يجدون في السير والانباط يدتور بهم الطريق الى التل العظيم فوافوا الترم وهم يكملون دوابهم وحول التل ستماية فارس من القوم فلما نظر خالد بن سعيد الى ذلك قال لاصحابه اعلموا ان الله تعالى قد وعدكم النصر على عدوكم وفرض عليكم الجهاد وهذا جيش العدو بازائكم فارغبوا في ثواب الله تعالى واسمعوا ما قال الله في كتابه ان الله يحب الذين يقاتلون في سبيله صفا كانهم بنيان مرضوض وها انا احمل فاحملوا ولا يخرج احدكم عن صاحبه ثم حمل خالد بن سعيد وحمل اصحابه الحميريون \*

سورة - بن

عليهم قال خالد و الله لاسيرن اليهم ولو لم يكن لي مساعد ثم اخذ خاله  
 آهنته وعزم ان يسير وحده فركب معه ثلثمائة فارس من قتال  
 حثيرو استاذنوا عمراً في المسير معه فاذن لهم فصاروا يومهم ذلك  
 ثم ارادوا النزول في بعض الودية ليعلفوا على خيلهم ثم يسيروا  
 ليلتهم اذ نظر خالد الى اشيخ على جبل عال منيع فقال خاله  
 لاصحابه اني ارى اشيخاً على ذروة هذا الجبل العالي واظن اذ  
 عيوننا للمشركين واخاف ان يبدروا علينا فقالوا كيف لنا بالوصو  
 اليهم وهم على هذا الجبل ونحن في هذا الوادي فقال خا  
 كونوا في امكانكم الى ان اعود اليكم ثم نزل عن جواده والتحف  
 بزاريه وتقلد سيفه وتكعب حجفته وقال اعلموا ان القوم ما نظ  
 الينا ولو نظروا ما ثبتوا في مواضعهم فمن كان منكم يبذل نفسه فليد  
 كما امنع فابتدر اليه عشرة رجال وصنعوا كصنعه وتسلقوا في الجب  
 حتى اشرفوا على القوم وهم في امكانهم فعند ذلك صاح خ  
 باصحابه خذوهم بارك الله فيكم فاسرع المسلمون اليهم فقتلوا  
 اثنين واسروا اربعة فاستنطقهم خالد بن سعيد واذاهم من اذ  
 الشام فسألهم عن حالهم فقالوا انا مع اهل دير الفقيح والجامعة و  
 العزيرة وقد عظمت علينا المصيبة بدخول العرب الى بلادنا  
 فزعنا منهم فزعاً شديداً وهرب اكثرنا الى الحصون والقلاع  
 اعتصمنا بهذا الجبل لان ليس في الرساتيق احصن منها فعلونا  
 لناخذ الاخبار حتى اخذتمونا قال خالد فاني بلغكم جيش الرو

قُتِلَ وَاللَّهِ مِنَ الْمُسْلِمِينَ رَجَالٌ اخِيَارُ فَيَمُوتُ سَعِيدُ بْنُ خَالِدِ بْنِ سَعِيدٍ  
وَكَانَ ابْنُ خَالِدٍ حَاضِرًا فَلَمَّا سَمِعَ أَنَّ وَلَدَهُ قُتِلَ جَمَعَ نَفْسَهُ وَصَرَخَ  
صَرْخَةً عَظِيمَةً وَقَالَ يَا ابْنَاهُ وَجَعَلَ يَبْكِيهِ حَتَّى بَكَى الْمُسْلِمُونَ ثُمَّ اسْرَعَ  
إِلَى فَرَسِهِ فَرَكِبَهُ وَعَزَمَ عَلَى الْمَسِيرِ إِلَى أَرْضِ فَلَسْطِينَ لِيَنْظُرَ قَبْرَ  
ابْنِهِ. فَقَالَ لَهُ أَبُو عُبَيْدَةَ إِلَى أَيْنَ يَا خَالِدُ وَأَنْتَ رَكْنٌ مِنْ أَرْكَانِ الْمُسْلِمِينَ ؟  
فَقَالَ إِنَّمَا أُرِيدُ أَنْ أَنْظُرَ قَبْرَ ابْنِي وَأَرْجُو أَنْ الْحَقَّ بِهِ فَسَكَتَ عَنْهُ  
أَبُو عُبَيْدَةَ وَكُتِبَ إِلَى عَمْرِو بْنِ الْعَاصِ كِتَابًا جَوَابَ كِتَابِهِ •

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّمَا أَنْتَ مَامُورٌ فَإِنْ كَانَ أَبُو بَكْرٍ أَمْرًا أَنْ تَكُونَ مَعْنَا فِسْرَ الْيُنَا  
وَإِنْ كَانَ أَمْرًا بِالْثَبَاتِ فِي مَوْضِعِكَ فَانْثَبِتْ وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ وَعَلَى  
الْمُسْلِمِينَ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ • وَطَوَى الْكِتَابَ وَسَلَّمَهُ إِلَى خَالِدِ بْنِ  
سَعِيدٍ وَسَارَ ( خَالِدٌ ) مَعَ أَبِي عَامِرٍ الدُّوسِيِّ إِلَى أَنْ أَتَى جَيْشَ  
عَمْرِو بْنِ الْعَاصِ وَسَلَّمُ عَلَيْهِ وَدَفَعَ الْكِتَابَ إِلَيْهِ وَهُوَ يَبْكِي فَوُثِبَ  
إِلَيْهِ عَمْرُو وَصَافَتْهُ وَرَفَعَ مَنْزِلَتَهُ وَعَزَّاهُ فِي وَلَدِهِ فَقَالَ خَالِدٌ أَيُّهَا النَّاسُ  
ارْجُوا سَعِيدًا رُحِمَ وَسَيْفُهُ مِنَ الْكُفَّارِ قَالُوا نَعَمْ وَلَقَدْ قَاتَلَ وَمَا قَصَرَ  
وَجَاهَدَ عَنِ الدِّينِ وَنَصَرَ فَقَالَ لَهُمْ خَالِدٌ أَرُونِي قَبْرَ فَارُوقِ بْنِ قَامٍ عَلَى  
قَبْرِهِ وَقَالَ يَا وَلَدِي رَزَقَنِي اللَّهُ الصَّبْرَ عَلَيْكَ وَالْحَقَّنِي بِكَ إِنَّا لِلَّهِ  
وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ فَوَاللَّهِ لَئِنْ أَمَكَّنَنِي اللَّهُ لَأَخَذْتُ بِثَارِكَ وَعِنْدَ اللَّهِ  
أَحْتَسِبُكَ ثُمَّ قَالَ لِعَمْرِو أَتَيْتُ أُرِيدُ أَنْ أُسْرِى بِسَرِيَةٍ فِي طَلَبِ الْقَوْمِ  
فَلَعَلِّي أَجِدُ مِنْهُمْ غَنِيمَةً أَوْ رَجُلًا أَقْتُلُهُمْ فَكُونْ قَدْ أَخَذْتُ بِثَارِي مِنْهُمْ  
فَقَالَ عَمْرُو أَنْ الْحَرْبَ أَمَامُكَ يَا ابْنَ أُمٍّ إِذَا لَقِيتَ الْعَدُوَّ فَلَا تَبْقِي

كتاب عمرو بن العاص الى ابي عبيدة بفتح فلسطين ٣٥

و ثلاثين رجلاً و طلبوا سعيداً فلم يجدوه فقام عمرو و دورّ عليه فوجده  
قد دأسته الخيل. بسناكبها حتى رُضَ عظمه و هُشم وجهه فلما نظر  
عمرو بكاً و قال رحمك الله يا سعيد لقد نصحت الله و اديت النصيحة  
ثم جعله في جملة المسلمين ثم امر بد فنعهم ( و ذلك من قبل أن  
يمس شيئاً من الغنائم ) و صلى عليهم جماعة من المسلمين ثم امر  
بالغنائم فجمعها اليه و كتب الى ابي عبيدة كتاباً يقول فيه \*

بسم الله الرحمن الرحيم

من عمرو بن العاص الى امين الامة ابي عبيدة اما بعد فاتني احمد  
الله الذي لا اله الا هو و اُصلى على نبيه محمد صلى الله عليه و سلم  
و اتني و صلت الى ارض فلسطين و لقينا عسكر الروم مع بطريق يقال  
له روبيس في مائة الف و من الله علينا بالنصر و قُتل من الروم  
احد عشر الفا و فتح الله فلسطين على يدي بعد ان قُتل من  
المسلمين مائة و ثلثون رجلاً اكرمهم الله بالشهادة و انا مقيم بارض  
فلسطين فان احتجت الى سرت اليك و السلام عليك و على  
المسلمين و رحمة الله تعالى و بركاته \* و دفع الكتاب الى ابي عامر  
الدوسي و امره بالمسير الى ابي عبيدة فاسرع ابو عامر بالكتاب فوجد  
ابا عبيدة هو نازل باول الشام و لم يقدر على الدخول الا انه فرق  
عسكره كما امره الصديق رضي الله عنه فلما اشرف ابو عامر الدوسي  
على ابي عبيدة ظن انه من ابي بكر الصديق رضي الله عنه فقال له  
ما ورائك يا ابا عامر ؟ قال خير و بشارة هذا كتاب من عمرو بن  
العاص اليك يخبرك بما فتح الله على يديه ثم سلم اليه الكتاب  
فلما قرأه ابو عبيدة خر ساجداً لله تعالى بنصر المسلمين ثم قال ( ابو عامر )

فما كان غير بعيد ان نظرت الى الروم منجزة على اعقابها والمسلمون في اثارهم و منادياً بالنصر ينادي وكان دواب المسلمين اسبق من دواب الروم فقتلنا منهم في وقعة فلسطين عشرة الاف واكثر ولم نزل في اثارهم الى الليل وعمرؤ قد فرح بالظفر وقلبه متعلق بالمسلمين لاسراعهم من خلف عدوهم \* قال عمرو بن عتّاب فنظرت الى عمرو والراية بيده وقد ارخا القنّاة على عاتقه وهو يفرّكها ويقول من ردّ الناس اليّ ردّ الله تعالى ضلّته ان نظرت الى العرب راجعة فاستقبلهم عمرو وهو يقول ارضي الله تعالى هذه الوجوه التي تعبت في رضا الله تعالى \* أما كان لكم كفاية فيما خولكم الله تعالى حتى اتبعتم القوم ؟ قالوا ما اردنا الغنيمة واما اردنا الجهاد \* فلما رجع المسلمون لم يكن لهم همّة إلا افتقاد بعضهم من بعض فانقدوا من المسلمين مائة وثلاثون رجلاً منهم سيف بن عبد الحضرمي ونوفل بن دارم وسالم بن رريم والأصهب بن شداد والغير من اليمن ومن بوادي المدينة \* قال فاعتّم عمرو بفقدهم ثم راجع نفسه وقال يريد الله بيّماً خيراً وانت يا عمرو تأبى ذلك ؟ ثم صلى بالناس ما فاته كل صلاة باذانٍ واقامة كما امره ابو بكر رضي الله عنه \* قال ابن عمر فاقسم بالله ان كان احد صلي خافه إلا اليسير من الناس بل صلي كل في رحله من تعبهم ولم تجمعوا من الغنائم إلا اليسير وبات الناس فلما اصبحت اذن عمرو وصلى بجمع الغنائم واما بجمع الغنائم وان يخرجوا اخوانهم من المعركة فنجعلوا يلتقطونهم لقطاً فاخرجوا مائة

وذوالكلع الجهميري وعكوة بن ابي جهل والحارث بن هشام ومعاذ بن جبل وابوالدرداء وعبد الله بن عمرو الاصيد بن دارم ونوفل وسيف بن عباد الحضرمي وسالم بن عبيد والمهاجرون من اهل بدر ومثل هؤلاء \*

قال عبد الله بن عمر حملت مع القوم وكنا سبعين فارساً حتى دنينا من القوم فحملنا عليهم وهم لا يفكرون في حملتنا لانهم جبال من حديد فلما راينا ثباتهم صاح بعضنا على بعض بعجوا دواب هؤلاء القلف فما هلاكهم غير ذلك فبعجنا دوابهم بالأسنة فانكسوا وحملوا علينا وحملنا عليهم وحملت المسلمون باجمعهم وكنا فيهم كالشامة البيضاء في جلد البعير الاسود وكان شعارنا لا اله الا الله محمد رسول الله يا رب انصر أمة محمد صلى الله عليه وسلم \*

قال ابوالدرداء فلقد اشتغلنا بالحرب عن مناشدة الاشعار فلقد كان احدنا يضرب فلا يدري من يضرب اخاه او عدوه من كثرة القتال وظهور المسلمون على المشركين وثبتوا على قتالهم مع قلة عددهم وفوضوا امرهم الى الله تعالى وما كان احد من المسلمين يضرب الا وضيرة ناطق بالدعاء يقول اللهم انصر أمة محمد على من يتخذ معك شريكاً \*

قال عبد الله بن عمر رضي الله عنه فلم يزل الحرب بيننا وبينهم الى وقت الزوال وهبت الرياح والناس في القتال ودعوت بدعاء علمني اياه رسول الله صلى الله عليه وسلم ان نظرت الى السماء قد انفتحت فيمافرج وخرجت منها خيول شهب تحمل رايات خضراء اسكتنا تلمع بريقاً ومنادى بالنصر ينادي ابشروا يا أمة محمد فقد اتاكم النصر من عند الله تعالى فقلت نصرت الأمة بدعاء نبيها ورب الكعبة



يرتب أصحابه ويعيّنهم تعبئة الحرب واقبل عمرو ايضا يرتب أصحابه فجعل في الميمنة الضحّاك بن سفيان وجعل في الميسرة سعيد بن خالد و اقام على الساقة ابو الدرداء رضي الله عنه وثبت عمرو في القلب ومعه اهل مكة من المهاجرين والانصار وامر الناس بالقرأة وقال اعلّموا ان الله عزّ وجلّ يريد ان يبلوكم بلاءً حسناً فاعبروا على بلاء الله تعالى وارغبوا في ثواب الله عزّ وجلّ وجنته ثم جعل يصفّهم ويعيّنهم تعبئة الحرب ونظر رويس الى عسكر المسلمين وقد صفّهم عمرو لا يخرج عنان عن عنان ولا ركاب عن ركاب كأنهم بنيان مرصوص وهم يقرءون القرآن والنور يلعب من نواصي خيلهم فشتم منهم رائحة النصر وتبين من نفسه العجز وعلم ان كل من كان معه كذلك فوقف ينظر ما يكون من المسلمين فانكسرت حميته \*

قال ابو الدرداء وكان اول من برز من جيشنا سعيد بن خالد بن سعيد وهو ابن اخي عمرو بن العاص من امه فلما برز نادى برفيع صوته ابرزوا يا اهل الشك والشرك ثم حمل ميمنة وميسرة وقتل رجلاً وجداً ابطلاً ثم حمل فيهم فتوش صفوفهم وزعزع جيشهم فاجتمعوا عليه فقتلوه فحزن عليه المسلمون حزناً شديداً وكان اكثرهم حزناً عليه عمرو فقال مضى والله سعيد فوا سعيداه والله لقد اشترى نفسه من الله تعالى ثم قال يا فتيان من يحمل معي هذه الحملة حتى ننظر ما يكون من امرنا وننظر حال سعيد ؟ فاسرع الى الاجابة الضحّاك بن سفيان

(١) كذلك في النسختين ٢ (ن) سعيد بن خالد بن اخو عمرو (اخي عمرو) بن العاص بن امية

نقص على عقبيه فان الله من ورايه بالمرصاد فلما سمع عمرو كلام المسلمين من اهل مكة وكلام عبد الله بن عمرو فرح وقال احسنت يا ابن الفاروق كاتك علمت ما في نفسي ونطقت عن غامض سري ولقد رايت ان اقدمك على رجال من المسلمين تكونوا لنا طليعا وتعرفوا لنا خبر هذا الجيش المقبل وتنظروهل نجد الى حريم من سبيل قال عبد الله بن عمرو فعل ما تريد فاتي لا اخل بنفسي ان ابدلها في طاعة الله تعالى فعقد له عمرو راية وضم اليه الف فارس من الضاحية وغيرها وفيهم رجال من بني كلاب واهل الطائف من ثقيف وامرة بالمسير فسار عبد الله بن عمرو جعل يجد في السير بقية يومه وليلته الى الصباح واذا بغبرة قد لاحت وانكشفت فقال عبد الله بن عمرو لاصحابه هذه غبرة عسكر واظنها طليعة الروم ثم وقف ووقف الناس امامه فقال قوم من البادية اتركنا نرى ما هذه الغبرة فقال لا يفترق بعضكم عن بعض حتى نرى ما هي واذا بالغبرة قد قربت من المسلمين وانقضت عن عشرة الاف فارس من الروم بعث بهم رويس مع بطريق من اصحابه طليعة له قال الواقدي لم يذكر لنا اسمه وهو طليعة لجيشه ليكشف له الاخبار فلما نظرهم عبد الله بن عمرو قال لاصحابه لا تمهلوهم فلا بد لهم منكم والله ينصركم عليهم واعلموا ان الجنة تحت ظلال السيوف فاعلن القوم بقول لا اله الا الله محمد رسول الله صلى الله عليه وسلم فلما جهروا اجابهم الشجر والدواب وحملوا وكان اول من حمل عكرمة بن ابي جيل واتبعه سبيل بن عمرو وحمل الضحاک بن سفيان وصاح برجاله واتبعه المهاجرون والانصار والتقى الجمعان وعمل السيف والسنان \* قال عبد الله بن عمرو بينما انا في الواقعة اذ نظرت الى

يا عمرو قال وراى عساكر الروم وجنودها تجر الشوك والشجر على  
جباد الخيل قال عمرو يا ذا الرجل لقد ملأت قلوب المسلمين رعباً  
فانا نستعين عليهم بالله فكم حرزت القوم ؟ قال ايها الامير علوت على  
جبل من الجبال العالية وتحققت الخيل فرايت من الاعلام والرماح  
والصلبان ما قد ملاء وادى الاحمر وهو اعظم واد في ارض فلسطين وهم زها  
على مائة الف وهذا ما عندي من الخبر وقد اعذر من انذر فلما سمع  
عمرو ذلك قال للمسلمين استعنوا بالله عليهم ولا حول ولا قوة الا بالله  
العلى العظيم ثم اقبل على من حضر من اصحاب النبي صلعم وقال  
ايها الناس اتى و اياكم في هذا الامر سواء فاستعينوا بالله على اعداء الله  
وقاتلوا عن شرعكم ودينكم فمن قُتل مِنّا كانت له الشهادة ومن بقي  
منا عاش سعيداً فماذا انتم قائلون ؟

قال فتكلم كل رجل منهم بما حضر عنده من الراى فقالت طايفة وهي  
البادية من العرب ايها الامير ارجع بنا الى البرية حتى تكون في وسط البيداء  
فانهم لا قدرة لهم على الدهماء ولا يقدرّون على فراق الحصون والقرى فاذا  
جاءهم الخبر اتوا توسطنا البرية فيتفرق جمعهم فحينئذ نعطف عليهم على  
غفلة فننتهرهم ان شاء الله تعالى قال سهيل بن عمرو ان هذه مشورة رجل  
عاجز قال رجال من المهاجرين والانصار لقد كُنّا مع رسول الله صلى الله  
عليه وسلم نهزم الجمع الكثير بالجمع القليل وقد وعدكم الله النصر وامركم  
بالصبر وما وعد الله الصابرين الا خيراً وقد قال عز وجل قَاتِلُوا الَّذِينَ يَلُونَكُمْ  
مِنَ الْكُفَّارِ وَلِيَجِدُوا فِيكُمْ غِلْظَةً وَفِي بَحْرِ الْعَدُوِّ وَقَدْ سَارُوا يَرِيدُونَ  
قَتَالَنَا فَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ وَاللَّهِ لَا رَجَعْتَ عَنْهُمْ وَعَنْ قِتَالِ مَنْ كَفَرَ  
بِاللَّهِ وَلَا رَدَدْتُ سَيْفِي عَنْهُمْ فَمَنْ شَاءَ فَلْيَنْفِضْ وَمَنْ شَاءَ فَلْيَرْجِعْ وَمَنْ

يدور على الناس ياخذ الحق من القوي للضعيف والضعيف والقوي  
في الحق عنده سواء قال هرقل صفه لي قال هو رجل طويل ادم خفيف  
العارضين بايدي الاساجح حسن الثنية فضحك هرقل من قوله وقال  
هو صاحب محمد الذي كنا نجد في كتابنا انه يقوم من بعده بهذه الامر  
ونجد انه يقوم من بعده رجل آخر احور طويل اسم كالايد الوثاب  
يكون على يديه الدمدمة والجلأ فشبق المتنصر من قول هرقل وقال  
هذا الذي وصفته رائته معه يمشي لا يفارقه قال ( هرقل ) صح الامر قد  
دعوت الروم الى الرشاد والفلاح فابت ان تطيعني وان الروم سوف  
تخرج من سوريه ثم عقد هرقل صليباً من الذهب وسلمه الى قائد جيوشه  
روبيس وقال له قد وليتك على جيوشي فسر انت وامنع العرب عن  
فلسطين فانهاب بلد طيب كثير النصب وهي عزتنا وتاجنا \* قال الواقدي  
فتسلم روبيس الصليب وسار من يومه الى اجنادين واتبعه الروم \*

### قال الواقدي رحمه الله

لقد بلغني ان عمرو بن العاص سار الى ابله حتى ورد ارض فلسطين  
هو ومن معه فقدموا وقد عجفت ركابهم فوقعوا في بلد طيب وزرع  
فرعت خيولهم وابلهم فيه فذهب عجفياً ثم جمع المجاجرين والانصار  
اليه وشاورهم في امره فبينما هم في المشورة اذ اقبل عامر بن عدي  
وكان من خيار المسلمين وكان كثيراً ما يغشي عشيرة له بارض الشام  
وقد عرف بلادهم وداس ارضهم وعرف مسالكهم وكان قد اقبل من  
عند عشيرته بالشام \* فلما اشرف على المسلمين داروا به وارقفوه بين  
يدي عمرو بن العاص فنظر اليه عمرو وقد تغير وجهه فقال ما ورائك

إلا انه يوشك ان يلقي عمرو ومن معه من قتال المشركين مشقة شديدة  
ثم يخلصوا منها \*

قال الواقدي وكانت الساقطة تنزل بالمدينة في الجاهلية و الاسلام  
يقدمون بالبتر و الشعير و الزيت و الذيب و الخروب و التين و ما  
يكون في بلاد الشام من الخيرات فقدمت بعض الساقطة الى المدينة  
ابوبكر يستنفر الناس وينفذ الجيوش و سمعوا كلام ابي بكر اعمر و بن العاص  
عليك بايله و فلسطين " و ساروا بالخبر الى الملك هرقل و (بخبر) من  
قتل تبوك من الروم \* فلما سمع ذلك جمع ارباب دولته و بطارقه و اساقفته  
واعلمهم بالحديث الذي وصل اليه و قال يا بني الاصغر هذا الذي كنت  
احدثكم به قديما و ان اصحاب هذا النبي لا بد لهم ان يملكوا ما تحت سريحي  
هذا و قد قرب الوقت و ان اصحابكم قد قتلوا على ارض تبوك و ان خليفة  
محمد قد نفذ اليكم الجيوش و كانتكم بيم و قد اتوا نحوكم فخذوا على انفسكم  
و قاتلوا عن دينكم و شرعكم و اهلكم و مالكم فان تباونتم ملكت العرب بلادكم  
و اموالكم \* فبكوا القوم على من قتل من اصحابهم فقال لهم الملك دعوا  
البكاء فانه لا يصلح الا للنساء و اجتمعوا باجناديين فقال وزير الملك قد  
اشتئينا ان تدعو لنا بعض من قدم عليك بالخبار فامر الملك بعض  
حجابه ان ياتي برجل من عرب المتنصرة ممن قدم عليه بالخبار فاتي  
برجل من لخم فقال له الملك كم عهدك من يثرب ؟ قال منذ خمسة  
و عشرين ليلة قال من المتولي عليهم ؟ قال المتنصر رجل يقال له ابوبكر  
و قد وجه جيوشه الى بلدك و لقد رايت قوماً مجدين مشتمين فقال  
هل رايت ابابكر ؟ قال نعم و انه ابتاع مني شملة باربعة دراهم و القاها  
على كتفه و نظرت اليه كاحدهم يمشي في ثوبين يطوف في الاسواق

\* وما فصيدي سبوى جَنّات ربّي \* \* \* لعلي ان اقر يوم المقام \*  
قال حدثني رُويم بن عامر قال اخبرني مالك بن جندب عن ثقات  
من رزوا فتوح الشام ان الذي انشد هذه الابيات بعينها كان سُرحبيل  
بن حسنة كاتب رسول الله صلى الله عليه وسلم انشدها يوم انفذ ابو بكر  
في اُثر يزيد بن ابي سفيان وريذة بن عامر \*  
قال الواقدي رحمه الله تعالى ولما بعث الصديق رضي الله عنه  
جيوش المسلمين مع امرائهم الى الشام والعراق ورجع الى المدينة (وهو يدعو  
لهم بالنصر) اخذه القلق على المسلمين حتى عُرف ذلك في وجهه فقال  
له عثمان رضي الله عنه ما هذا النغم الذي نزل بك ؟ قال ابو بكر اغتم على  
جيوش المسلمين وانا ارجو ان الله ينصرهم على عدوّهم ولا يلحق ابن  
ابني قتادة بسببهم غم قال له عثمان والله ما خرج جيش سررت به مثل  
هذه الجيوش التي سارت الى الشام وذلك بما اوحى الله عز وجل  
الى نبيه محمد صلى الله عليه وسلم وليس نقوله خلف فقال ابو بكر  
رضي الله عنه والله لقد اعلم ان قول رسول الله حق وليس فيه خلف  
وانا سنظير على الروم وقارس ولكنّا ندرى متى يكون ذلك الوقت اني  
هذا اليبعث ام غيره قال عثمان اما هذا فلا ندرى ولكن حسن الظن بالله \*  
قال وبات الصديق رضي الله عنه فراى في منامه كان عمرو بن العاص  
وهو في حدة ضرسة هو واصحابه ثم قصد عمرو فرجة فحمل بفرسه فيها  
واقبعه اصحابه فاذا هم في ارض واسعة سبلة خضرة خضرة فزفوا واراحوا \*  
فالتفت ابو بكر رضي الله عنه فرحاً بما راى فقال عثمان اني قد دل على فتح

فلسطين فلما ابعث يوم عقد العقود والآلوية والرايات لابي عبيدة بن الجراح رضي الله عنه وامره على جميع عساكر المسلمين وامره ان يقصد بمن معه ارض البجائية وقال يا اميين الامة قد سمعت ما اوصيت به عمرا وودع المسلمين وساروا فلما عاك ابو بكر رضي الله عنه من وداع ابي عبيدة دعا بخالد بن الوليد المشزومي وامره على لنم وجدام وضم اليه جيش الرخف وهم تسعمائة فارس وعقد له راية النبي صلى الله عليه وسلم وهي راية سوداء كل فارس منهم قد شهد الوقائع وخاض المعامع بين يدي رسول الله صلى الله عليه وسلم وقال يا ابا سليمان قد امرتك على هذا الجيش كذا فاقصد ارض آيلة و فارس و ارجوان يفتح الله تعالى على يدك وينصرك ان شاء الله تعالى ثم ودعه وودع من معه وسار خالد يطلب ارض العراق قال حدثني زويم بن عامر عن سعيد بن عامر عن عبد الرحمن بن يسار عن الواقص بن سيف مولى ربيعة بن قيس اليشكري قال كنت في الجيش الذي وجبه ابو بكر الصديق مع عمرو بن العاص الى آيلة و ارض فلسطين وكان صاحب رايته سعيد بن خالد بن سعيد فرايته وقد هز الراية في يده وهو يقول

- نروم بعصبة من خير قوم • الى اطنافين من اهل الشام •
- و عباد الصليب و شر جند • ساءت جميع جلاذ من حسام •
- و اطعن بالمقومة العوالي • ولا نخشى البدائق في الزحام •

١ ( ن ) زويل بن عامر بن سعيد بن عامر عن عبد الرحمن بن يسار عن الواقصي مولى ربيعة بن قيس اليشكري

الرُّسل و احذر من عدوك و امر اصحابك بقراءة القرآن و الحرس نوابت  
ثم لتكن انت بعد ذلك متطلعا اليهم و معتمدا عليهم و اطل الجلس  
بالليل في اصحابك و اذا عاقبت فلا تلح في العقوبة و لا تمهلم  
فيتجروا عليك و لا تضرب بسوط و انتا تجد الى تركه سبيلا فانك  
لا تامن رجلا يلحق بالعدو فيصير عونا عليك و لا تكشف استار الناس  
و اكتف بعلائقتهم و كن مجدا في امرك فاصدق الله اذا لقيت  
العدو و قدم الوصية في القول و امرهم ان لا يغتلبوا و عاقب عليه و اذا  
وعظت اصحابك فاجز و اصلح نفسك تصلح لك رعيتك و انما  
الامام يتقرب الى الله بفعله و بعمله في رعيته و انا قد وليتك على  
من مررت به من العرب و اجعل كل قبيلة على وجهها و منزلتها و كن  
لهم كالوالد الرفيق و تعاذه عسكري في مسيرك و قدم بين يديك  
طلايعك يكونوا امامك و خلف على الناس خلفا من ترضاه و اذا  
لاقيت عدوك فاصبر و لا تقاخر فيكون ذلك منك عجزا و ههنا و  
الزم اصحابك قراءة القرآن و امنعهم عن ذكر الجاهلية و ما كان منبأ فان ذلك  
مما يورث العداوة بينهم و اعرض عن زهرة الدنيا حتى تلقي من مضى  
من سلفك الماضين الخمص البطون و كونوا من الائمة الممدوحة في  
القرآن اذ يقول الله عزوجل و جعلناهم ائمة يهتدون بامرنا و اوحينا  
اليهم فعل الخيرات و اقام الصلوة و اتينا الزكاة و كانوا لنا عابدين •  
قال ابو الدرداء رضي الله عنه و كان ابو بكر رضي الله عنه يوصي عمرا  
و ابو عبيدة حاضرا ثم قال سيروا على بركة الله تعالى و عون اوصيكم بتقوى  
الله اغزوا في سبيل الله و قاتلوا من كفر بالله فان الله ناصر من نصره فصار  
المسلمون في تسعة الاف ممن ذكرنا مع عمرو بن العاص يريدون ارض



وعَلَانِيَتِكَ واستحييه في خلواتك فانه يرى عملك وقد رايت  
تقدمتي لك على من هو خير منك واقدم سابقة واعظم حرمة و  
كن من عمال الآخرة وارض بعملك وجه الله تعالى وكن والدا لمن  
معك و ارفق بهم في سيرك وتعاهدهم بنفسك فان فيهم الضعيف  
وانت لتسير سيرا بعيدا والله ناصر دينه يُظهِرُهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَكَوْ  
كِرَةَ الْمُشْرِكُونَ و اذا سرت بجيشك هذا فلا تسرفي الطريق الذي سار  
فيه يزيد بن ابي سفيان و ربيعة و شرحبيل بل اسلك طريق آيله  
حتى تنتهي ارض فلسطين ان شاء الله تعالى و ابعث عيدونك  
يا تونك باخبار ابي عبيدة ان كان ظافرا بعدوة فكن انت لقتال من  
في فلسطين و ان كان يريد نصرتك فنقد اليه جيشا في اثرجيش  
وقدم سبيل بن عمرو وعكرمة بن ابي جهل والحارث بن هشام و  
سعيد بن خالد و اياك ان تكون وانما لما نذبتك اليه و اياك  
والوهن و ان تقول رمانى ابوبكر بن ابي قحافة في بحر العدو ولا طاقة لي  
بلقاتهم وقد رايت يا عمرو في مواطن كثيرة نلاقي من نلاقي من جموع  
المشركين ونحن في قلة عددنا ثم قد رايت يوم خيبر وما نصرنا  
الله عليهم واعلم يا عمرو ان معك من المهاجرين والانصار من اهل  
بدر فاكربهم واعرف لهم حقهم ولا تطاول عليهم بسلطانك ولا تداخلك  
نخوة الشيطان فتقول انما ولاني ابوبكر لاني خير منهم و اياك و  
خدايح النفس وكن كاحدهم وشارهم فيما تريد من امرك والصلوة  
ثم الصلوة اذن لها اذا دخل وقتها ولا تصل صلوة إلا باذان يسمعه  
اهل عسكرك ثم ابرز وصل فمن رغب في الصلوة معك كان افضل  
له ومن صلاها في رحلة اجزأته صلوته وكن انت المتولي للام

عن القتال ابدا فقال ابو بكر اللهم بلغهم افضل ما يؤملون و اجزهم اجرهم  
 باحسن ما كانوا يعملون ثم ان الصديق رضي الله عنه دعا بعمر بن  
 العاص بن وائل السهمي وسلم الراية اليه وقال قد وئيتك على  
 هذا الجيش يعني اهل مكة و ثقيف و الطائف و هوازن و بني كلاب و  
 حضرموت فانصرف الى ارض فلسطين و كاتب ابا عبيدة و انجده  
 ان ارادك ولا تقطع امرا الا بمشورتك امض بارك الله فيك و فيهم  
 فاقبل عمرو بن العاص على عمر بن الخطاب رضي الله عنه و قال  
 له انت تعلم شدتي على العدو و صبري على الجهاد فلو كلمت  
 الخليفة ان يجعلني اميرا على ابي عبيدة ( و قد رايت منزلتي من  
 رسول الله صلى الله عليه وسلم ) و اني ارجو ان يفتح الله تعالى على  
 يدي البلاد و يملك الاعاد فقال عمر رضي الله عنه ما كنت بالذي  
 اكذبك ولا اكلمه في ذلك و ما يسرني ان تكون اميرا على ابي  
 عبيدة و ابو عبيدة عندنا افضل منزلة منك و اقدم سابقة و النبي  
 صلى الله عليه وسلم قال فيه ابو عبيدة امين هذه الامة فقال عمرو  
 و ما ينقص من قدر ابي عبيدة اذا كنت واليا عليه فقال عمرو يحك  
 يا عمرو انك ما تطلب بقولك الا المرتبة في الدنيا و الشرف فاتق  
 الله ولا تطلب الا شرف الآخرة و وجه الله تعالى فقال عمرو ان الامر  
 لكما ذكرت \* ثم امر بالمسير فصاروا تحت رايته و تقدم اهل مكة و تبعها  
 بنو كلاب و الاضاحي و هوازن و ثقيف و تخلف المهاجرون و الانصار  
 ليسيروا مع ابي عبيدة بن الجراح رضي الله عنه و قدم عمرو بن العاص  
 على مقدمة سعيد بن خالد \* قال ابو الدرداء كنت مع عمرو في  
 جيشه فسمعت ابا بكر يوصيه و يقول له اتق الله في سرايرك

يا ابيت قد علمت ان عمر ينظر للدين ويريد بقوله النصيح لرب العالمين  
وما في قلب عمر بغض لاحد من المسلمين فقبل قول عائشة ثم  
دعا ابوبكر بابي اروي الدوسي وقال امض الي سعيد بن خالد و  
قل له ان ابابكر يقول لك ردّ اينا رايتنا قال عبد الله بن عمر كنت  
في ذلك الجيش وقد صلتى بناسعيد بن خالد بالجرف اذا قبل ابو  
اروي الدوسي وقال ان الصديق يقول لك ردّ اينا رايتنا قال فردّها  
وقال والله لاقاتلن تحت راية ابي بكر حيث كانت ويده من كانت  
فاتي قد حبست نفسي في سبيل الله تعالى \*

قال الواقدي ولقد بلغني ان ابابكر رضي الله عنه اجال فكرة فيمن يقدمه  
طلیعة لجيش ابي عبيدة فتقدم اليه سبيل بن عمرو وعمره بن ابي  
جبل والحارث بن هشام وهم شاكون في السلاح يرومون ان يعقد لهم  
الصديق رضي الله عنه راية فلما رآهم ابوبكر استشار عمر في ذلك  
قال عمر ليس الي ذلك من سبيل فاقبل الحارث بن هشام على عمرو  
قال يا ابا حفص انك كنت علينا في شدتك قبل الاسلام سيفاً مصلاً  
واما اليوم فقد هدا الله لدينه ومانراك إلا قاطعا لرحمنا وان الله تعالى  
امر بصلة القرابة فقال عمر انا لا نقدم إلا اهل السابقة لسبقهم فقال سبيل  
بن عمرو ان كنتم لا تقدّمون إلا اهل السابقة لسبقهم فوالله لا نعصي  
وكل نفقة انفقناها على حرب رسول الله صلى الله عليه وسلم لننفق  
موضعنا نفقتين في سبيل الله ولننفق كل وقفة وقفناها على  
رسول الله صلى الله عليه وسلم وقفتين على اعداء الله وقال  
عكرمة بن ابي جبل يا معاشر الناس اشهدكم الله اني قد حبست  
نفسي في سبيل الله انا ومن معي من بني و مالي ولا نرجع

غلاماً نجيباً و ذلك ان سعيد بن خالد اتى الى ابي بكر الصديق رضي الله عنه و قال يا خليفة رسول الله صلى الله عليه و سلم انك اردت ان تعقد راية لابي خالد و يكون قائداً من قواد جيوشك فتكلم فيه المسلمون فعزلوه حين راجع في بيعتك و قد حبس نفسه في سبيل الله تعالى و انا قد حبست نفسي في سبيل الله تعالى و لم ازل مجيباً لدعوتك و بيعتك فبل لك ان تقدمني على هذا الجيش؟ فوالله لا يراني الله و اني لا عاجزاً عن الحرب قال و كان سعيد بن خالد رجلاً نجيباً في الحرب انجب من ابيه و افرس فعقد له ابو بكر الصديق رضي الله عنه راية و دفعها اليه و امره على الفين فارس من العرب ء

### قال الواقدي رحمه الله

حدثني واقد بن ابي ياسر عن يزيد بن رومان قال لما سمع عمر بن الخطاب رضي الله عنه كلام سعيد بن خالد و انه قد حرص ان يكون اميراً كره عمر ذلك و اقبل الى ابي بكر الصديق رضي الله عنه و قال يا خليفة رسول الله عقدت هذه الراية لسعيد بن خالد على من هو خير منه و لقد سمعته يقول عند ما عقدتها له على رغم الاعادي و الله انك لتعلم انه ما اراد بالقول غيري و بالله ما تكلمت في ابيه و لا عاديته فتقل ذلك على ابي بكر الصديق رضي الله عنه و كره ان يعزله و كره ايضاً خلاف عمر لمحبة له و نصحه و منزلته من رسول الله صلى الله عليه و سلم فوثب قائماً فدخل على عائشة رضي الله عنها فاخبرها بخبر عمر و ما كان من كلامه فقالت عائشة

ولكن نُصر لظهار دين الله الذي بعثه به وقد شهد رسول الله صلى الله عليه وسلم بدر الكبرى في ثلثمائة وثلاثة عشر رجلا فلقى قريشا في عددها وعديدها وخيلها وسلاحها ولم تزل رايته تعلو حتى قبض صلى الله عليه وسلم وقد قام بالامر خليفته ابوبكر رضي الله عنه وقد رايتم اقدمه على اهل الردة وكيف قهرهم بالسيف وقد كنتم في ذلك عنده وعند المسلمين غير محمودين ان لم تنصروا المسلمين كما نصره غيركم من حمير وطى فنادتكم الله ألا تجعلونا سبة بين العرب فانه ليس في العرب احد منكم من الابل والخيل والعدد والسلاح فأتقوا الله واجيبوا الخليفة \*

قال الواقدي فلما سمعت بنو كلاب كلام صاحبهم انفتحت بصائرهم وسمحوا للخروج فامتطوا الابل وقادوا خيلا عربا ووردوا الى فناء المدينة فهناك لبسوا السلاح وركبوا الخيل ودخلوا المدينة فلحقوا الصديق رضي الله عنه قد خرج ليوجه الناس الى الشام فلما رآهم سربقدهم بهم وامرهم ان يلحقوا بالعسكر من المسلمين وعقد لهم راية وسلمها الى الضحاک بن سفيان وكان قد قدم بخيل وابل فدفع ذلك الى ابي بكر الصديق رضي الله عنه ليستعين به على غزو الروم قال ونظر ابوبكر الى خيلهم كلها اشقر ففرح فرحا شديدا وقال سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول خيل اليمن محجلة طلقة قال ونفرت الصارخة من العرب وخرج ابناء المهاجرين والانصار وتكامل الجيش بالجرف وقد عزم ابوبكر الصديق رضي الله عنه ان يقدم على جيوشه امين الامة ابا عبيدة عامر بن الجراح رضي الله عنه و اراد ان يقدم على طلابع جيشه اميرا فعزم ان يعقد الراية لسعيد بن خالد بن سعيد بن العاص وكان

من الروم و سرنا حتى اتينا المدينة ونزلنا بالبقيع فاخبر ابوبكر رضي الله عنه بقدر منا فبعث الينا رسولا يقول لنا انتقلوا الى موضع اخوانكم يعنى شرحبيل بن حسنة و يزيد و ربيعة و كان منزليهم بالجرف فتسولنا اليها و اقمنا هنالك عشرين ليلة و الوند يقدم علينا \* قال شداك بن اوس ثم خرج الينا ابوبكر رضي الله عنه في جمع من المهاجرين و الانصار و هو يسبي بين القبائل ثم قام فيهم خطيبا فحمد الله و اثنى عليه بما هو اهله ثم قال ايها الناس ان الله قد كتب على المؤمنين الجهاد فريضة من فرائض الله عز وجل و الثواب عند الله عظيم فلتحسن فيادكم لتكثر حسناتكم و سارعوا عباد الله الى فريضة ربكم و سنة نبيكم و انما هي احدى السننتين اما الشهاداة فلتحسن بسلفكم و من مات منكم فاجرة على الله تعالى — فقلت لابي عامر صف لنا ابوبكر رضي الله عنه قال كان رجلا اسمر نحيفا طويلا خفيف اللحية — قال و قدمت حضرموت في اربعماية رجل و كتب ابوبكر الصديق رضي الله عنه كتابا الى الاميد بن سلمة الكلبي و الى بني كلاب يدعوهم الى غزو الروم فقام فيهم الضحاک بن سفيان بن عرف الكلبي خطيبا فقال يا معاشر بني كلاب اتقوا الله و انفروا الى خايقة رسول الله صلى الله عليه و سلم و نصره هذا الدين الذي بعث الله به محمدا صلى الله عليه و سلم فقام رجل من بني كلاب و كان شيخا كبيرا و قد دخل الشام مرارا كثيرة و قال يا ضحاک انك تدعونا الى غزو قوم لهم عز و قوة و عدد و خيول معدة و اني للعرب قوة بلقائهم مع قلة عددهم و جوعهم و ضعفهم ؟ فقال الضحاک بن سفيان كان رسول الله صلى الله عليه و سلم لم ينصر بعد و لا بسلاح

بحكمها فمن نصر دين الله فאלله ينصره و من بخل بنفسه عن ذلك  
استغنى الله عنه و الله غنى حميد سارعوا الى جنة عالية قطوفها  
دانية اعدّها الله للمجاهدين و المهاجرين و الانصار و من اتبع سبيلهم  
و حَسْبُنَا اللهُ وَ نَعْمَ الْوَكِيلُ و ختم الكتاب بخاتم النبى صلى الله عليه  
وسلم فدفعه الى عبد الله بن حذافة فآخذة عبد الله و سار حتى  
وصل الى مكة و صرخ في اهلها فاجتمعوا اليه فدفع اليهم كتاب  
ابى بكر فقراه على جمعهم فلما سمعوا كتاب ابى بكر رضى الله  
عنه قام سبيل بن عمرو و الحرث بن هشام و عكرمة بن ابى جهل  
و قالوا اجبنا داعى الله و رسوله و صدقنا قوله صلى الله عليه وسلم  
فاما الحرث بن هشام و عكرمة بن ابى جهل قالا و الله لا نتخلف عن  
نصرة دين الله فالى متى نثبط انفسنا عن من سبقنا فى المواطن  
و قد فاز من فاز بالسبق فان كنا قد تاخرنا عن السباق فلعلنا نكتب  
فى اللحاق ثم خرج عكرمة فى اربعة عشر رجلا من قومه من بنى  
مخزوم و خرج سبيل بن عمرو فى اربعين رجلا من بنى عامر  
و خرج الحرث بن هشام معهم و تلاحق القوم بينهم من اهل مكة و كان  
جملة من خرج من مكة خمسمائة رجل و كتب ابو بكر الصديق رضى الله  
عنه الى هوازن و ثقيف فخرجوا فى اربعمائة رجل قال الواقدي حدثني  
عبد الله بن سعيد عن ابى عامر الهوازني قال كنا بالطائف اذ قدم  
علينا كتاب ابى بكر رضى الله عنه فقرئ علينا فاجاب منا اربعمائة  
رجل من هوازن و ثقيف فسرنا حتى لقينا وفد مكة و كان جملة من  
تسع مائة رجل فرسان مامنا احد الا يقول انه يلقى تسعمائة فارس

( ١ ن ) حدثني عبد الله بن و غيره عن ابيه عامر الهوازني

و السلاح فان المسلمين تقروا بها و نفذ يزيد و ربيعة و شرحبيل مع  
الغنيمة شداد بن اوس في خمسمائة فارس واقاموا في ارض  
تيدوك حتى تلاحقت بهم الناس والجيوش

### قال الواقدي رحمه الله

وان شداد بن اوس وصل بالمال الى المدينة فلما عاين المسلمون  
اوضاع الروم و فلا يعجم رفعوا اصواتهم بالتأييد والتكبير حتى سمع ابو بكر  
صحتهم فسأل الخبر فاعلم بقدم شداد بن اوس ومعه قلائع الروم فبينما  
هو يسأل اذ اقبل شداد ومن معه و ترجلوا على باب المسجد و حيوا  
المسجد بركعتين و سلموا على قبر النبي صلى الله عليه وسلم ثم  
اقبلوا الى ابي بكر الصديق و سلموا عليه و هتفوا بالنصر و الفتح و اعلموه  
بقصة الروم و ما كان منهم فسجد ابو بكر شكرا لله تعالى و تقال بالنصر  
ثم جبر المسلمين بما وصل اليه من مال سرية الروم ثم كتب كتابا  
الى اهل مكة يستدعهم الى الجهاد و كان كتابه

بسم الله الرحمن الرحيم

من ابي بكر عبد الله عتيق بن ابي قحافة الى المسلمين من اهل  
مكة و من حولها سلام عليكم فاني احمد الله الذي لا اله الا هو و اصلي  
على نبيه محمد صلى الله عليه وسلم اما بعد فاني قد استنفرت من  
قبل المسلمين الى جهاد عدوهم و فتوح بلاد الشام و قد كتبت اليكم  
لتسرعوا الى ما امرتكم سبحانه و تعالى حيث يقول انفروا خِفَانًا وَ ثِقَالًا  
وَ جَاهِدُوا بِأَمْوَالِكُمْ و أَنْفُسِكُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ  
و هذه الآية نزلت فيكم و انتم احق بها و اولى من صدق بيها و قام



أَمَتُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلَّمُوا تَسْلِيمًا قَالَ فَتَعَجَّب الْقَسَّسُ مِنْ كَلَامِهِ وَقَالَ  
 لِلْبَطَارِقَةِ أَنْ الْحَقَّ مَعَ هَؤُلَاءِ الْقَوْمِ قَالَ بَعْضُ الْحُجَّابِ لَجَرْجَسٍ أَنْ هَذَا  
 الْبَدَوِيُّ هُوَ الَّذِي قَتَلَ أَخَاكَ فَلَمَّا سَمِعَ ذَلِكَ أَزْوَرتَا عَيْنَاهُ فِي أَمِّ  
 رَأْسِهِ غَضَبًا وَهَمَّ أَنْ يَنْثَبَ إِلَى رِبِيعَةَ فَفَهِمَ رِبِيعَةُ ذَلِكَ فَوَثَبَ مِنْ  
 مَكَانِهِ اسْرَعَ مِنَ الْبَرْقِ وَضَرَبَ يَدَيْهِ إِلَى قَائِمِ سَيْفِهِ وَعَاجَلَ جَرْجَسَ  
 بِضَرْبَةٍ فَعَادَهُ صَرِيحًا وَتَسَارَعَتِ الْبَطَارِقَةُ إِلَى رِبِيعَةَ وَقَدْ رَكِبَ جَوَادَهُ  
 فَحَمَلَ فِيهِمْ فَنَظَرَ يَزِيدُ بْنُ أَبِي سَفْيَانَ إِلَى ذَلِكَ فَقَالَ لِرَجَالِهِ أَنْ  
 ائْتُوا اللَّهَ قَدْ غَدَرُوا بِصَاحِبِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَدُونَكُمْ  
 وَأَيَّاهُمْ فَحَمَلَ الْمُسْلِمُونَ عَلَى الْمَشْرُكِينَ وَاخْتَلَطَ الْجَيْشُ بِالْجَيْشِ  
 فَصَبَرَتِ الرُّومُ لِقِتَالِ الْعَرَبِ فَبَيَدْنَاهُمْ كَذَلِكَ فِي الْقِتَالِ إِذْ أَشْرَفَتْ  
 خَيْلُ الْمَسَائِينِ وَكَتَائِبُ مَعَ شُرْحَبِيلَ بْنِ حَسَنَةَ كَاتِبِ رَسُولِ اللَّهِ  
 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَلَمَّا نَظَرَ الْمُسْلِمُونَ إِلَى إِخْوَانِهِمْ فِي الْقِتَالِ  
 مَعَ الرُّومِ حَمَلُوا عَلَيْهِمْ وَدَارَوْا بِهِمْ وَتَحَكَّمَتْ أَسْدِيائُهُمْ فِي قِمَمِهِمْ  
 قَالَ الْوَاقِدِيُّ رَحِمَ لَقَدْ بَلَغَنِي أَنَّ الثَّمَانِيَةَ أَلْفَ لَمْ يَنْجُ مِنْهُمْ أَحَدٌ لِأَنَّ  
 الْعَرَبَ التَّقَطَّوْهُمْ بِسَوَابِقِ خَيْلِهِمْ وَبَعْدَ الشَّامِ مِنْ أَرْضِ تَبُوكَ ثُمَّ أَنَّ  
 الْمُسْلِمِينَ احْتَدَوْا عَلَى أَمْوَالِهِمْ وَشِيَارِيِّمْ وَخِيَانَتِهِمْ وَسَرَادِقَاتِهِمْ  
 وَخَزَائِنِهِمْ وَسَلَمُوا عَلَى شُرْحَبِيلَ بْنِ حَسَنَةَ كَاتِبِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى  
 اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَعَلَى مَنْ مَعَهُ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ثُمَّ نَزَلُوا وَجَمَعَ شُرْحَبِيلُ  
 الْمَالَ وَالنِّسْبَ وَتَشَاوَرَ يَزِيدُ وَرِبِيعَةُ فِي مَالِ الْغَنَبِ فَقَالَا نَبْعَثُ  
 بِجَمِيعِ مَا اخْتَذَنَاهُ مِنَ الرُّومِ إِلَى أَبِي بَكْرٍ الصِّدِّيقِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ حَتَّى  
 يَرَى الْمُسْلِمُونَ قَلَائِحَ الرُّومِ وَأَمْوَالَهُمْ فَيُبَادِرُونَ إِلَى الْجِيَادِ فَاسْتَصَوَبُوا  
 رَأْيَهُ وَبَعَثَ الْكُلَّ إِلَى أَبِي بَكْرٍ الصِّدِّيقِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ إِلَّا الْعَسَدَةَ

فقال جرجس أما ما ذكرت من الدخول في دينكم فلا سبيل الى ذلك او نهلك عن اخرنا لانا لا نرى بديننا بدلا واما اداء الجزية فالقتل اهون من ذلك وما انتم اشقي منا الى القتال والنزال لان فينا اولاد البطارقة و العماقة و رجال الحرب و ارباب الطعن و الضرب قال جرجس لحاجبه علي بصقيلة القس حتى يناظر هذا البصري قال الواقدي رحمه الله وكان هرقل قد ارسل معهم قسما عظيما عازفا بدينهم مجادا عن شرعهم قال فاتني الحاجب به فلما استقر به الجلوس قال جرجس يا ابانا استخبرلنا هذا الرجل عن شرعهم ودينهم قال يا اخا العرب انا نجد في علمنا ان الله يبعث نبيا عربيا هاسميا قرشيا و علامته ان الله تعالى يسرى به الى السماء كان ذلك ام لا ؟ قال نعم قد اسرى به الى السماء و قد ذكر ذلك في كتابه و قد قال تعالى سُبْحَانَ الَّذِي أَسْرَى بِعَبْدِهِ لَيْلًا مِّنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَى الَّذِي بَارَكْنَا حَوْلَهُ قَالَ الْقَسَّ فانا نجد في كتابنا ان الله يفرض عليه و على امته شهرا يقال له رمضان ؟ قال ربيعة قد افترضه علينا و ذكر ذلك في كتابنا فقال تعالى شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِي أُنْزِلَ فِيهِ الْقُرْآنُ وَ قَالَ تَعَالَى كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ فَقَالَ الْقَسَّ فانا نجد في علمنا ان الرجل من امته اذ اعمل حسنة كتبت له عشر حسنات و اذا عمل سيئة كتبت عليه سيئة قال ربيعة قد ذكر ذلك في كتابنا فقال تعالى مَن جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرُ أَمْثَالِهَا وَ مَن جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَى إِلَّا مِثْلَهَا قَالَ الْقَسَّ فانا نجد في كتابنا ان الله يا مو امته بالصلوة عليه ؟ فقال ربيعة قد ذكر ذلك في كتابنا فقال تعالى إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ

خدروا بي وانا قد حملت عليهم فاحملوا ثم ركب على جواده وسلم عليهم و سار حتى اتى جيش العدو وقرب من سرادق ملكهم قال له القداح بن وائلة عظم جيش الملك وانزل عن جوادك فقال ربيعة ما كنت بالذي انزل من العز الى الذل ولست اسلم جوادي لغيري وما انا بنارل إلا على باب السرادق وإل رجعت من حيث جئت لانا لم نبعث اليكم بل انتم بعثتم الينا قال الواقدي فاعلم القداح بن وائلة الروم بما تكلم به ربيعة بن عامر فقال بعضهم لبعض لقد صدق العربي في قوله دعوة ينزل حيث اراد فنزل ربيعة بن عامر على باب السرادق رجثا على ركبتيه ومسك عنان فرسه بيده فقال جرجس يا اخا العرب انكم لم تكن امة اضعف عندنا منكم وما كنا تحدث انفسنا بانكم تغزوا الينا فما الذي تريدون منا ؟ قال ربيعة نريد منكم ان تدخلوا في ديننا وتقولوا بقولنا فان ابيتم فالجزية تؤدوها فان ابيتم فالسيف حكما قال جرجس فما منعكم ان تقصدوا الفرس وتدعوا الصداقة بيننا وبينكم ؟ قال ربيعة بن عامر انا بدأنا بكم لانكم اقرب الينا من اهل فارس وايضا ان الله امرنا في كتابه العزيز فقال تعالى قَاتِلُوا الَّذِينَ يَلُونَكُمْ مِنَ الْكُفَّارِ وَلْيَجِدُوا فِيكُمْ غِلْظَةً فقال جرجس لكم كتاب انزل عليكم ؟ قال نعم كما انزل الانجيل على نبيكم قال هل لك ان تعقد الصلح بيننا وبينكم وتعطي كل رجل منكم دينارا ووسقا من طعام ولا ميركم مائة دينار وعشرة اوسق من طعام ولخليفتم الف دينار ومائة وسق من الطعام وتكتبوا بيننا وبينكم كتاب الصلح ان لا تغزوا الينا ولا نغزي اليكم ؟ فقال ربيعة لا سبيل الي ذلك وما بيننا وبينكم الا الاسلام او اداء الجزية او السيف

خَدَثَنِي عُمَرُ بْنُ رِفَاعَةَ بْنِ عَثْمَانَ عَنْ جَدِّهِ سَعِيدِ بْنِ يَرْبُوعَ عَنْ أَبِيهِ  
 مُؤَمَّلَ بْنِ مُحَمَّدٍ عَنْ جَدِّهِ إِبْرَاهِيمَ بْنِ الْحَرْثِ عَنْ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ بْنِ  
 مُسْلِمٍ قَالَ وَلَقِينَا الرُّومَ فِي أَطْرَافِ تَبُوكَ مَعَ الْبَاطَلِيِّ وَهَزَمْنَاهُمُ  
 اللَّهُ عَزَّوَجَلَّ عَلَى أَيْدِينَا وَكَانَ جُمْلَةٌ مِنْ قَتْلٍ مِنْهُمْ الْفَانُ  
 وَمَايَتَانِ وَقَتْلَ مِائَةِ وَعِشْرُونَ رَجُلًا أَكْثَرَهُمْ مِنَ السَّكَاسِكِ وَأَنَّ  
 الرُّومَ لَمَّا انْهَزَمُوا قَالَ لَهُمْ جَرْجَسٌ وَيَحْكُمُ بَابِي وَجَاءَ نَرْجَعُ إِلَى الْمَلِكِ  
 وَمَا قِينَا إِلَّا طَائِفَةٌ الْقَوْمِ وَقَدْ فَتَكُوا نَيْدَنَا وَقَتَلُوا كِبَارَنَا وَمَلُّوا الْأَرْضَ  
 مِنْ قَتْلَانَا وَمَا كُنْتُ بِالَّذِي أَرْجِعُ إِلَّا أَنْ أَخُذَ بَثَارَ أَخِي أَوْ الْحَقَّ بِهِ قَالَ  
 فَلَمَّا سَمِعَ الْقَوْمُ مِنْهُ ذَلِكَ وَبَغَّضَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا وَرَجَعَ بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ  
 بِالْمَلَامَةِ وَعَادُوا إِلَى الْقِتَالِ وَضَرَبُوا مَضَارِيْعَهُمْ وَخِيَامِيْعَهُمْ وَظَهَرُوا زِينَتَهُمْ  
 وَعَوَّلُوا عَلَى الْقِتَالِ وَالنِّزَالِ فَلَمَّا اسْتَقَرُّوا فِي مَنَارِلِهِمْ أَدْعَا رَجُلًا  
 مِنْ عَرَبِ الْمُتَنَصِّرَةِ اسْمُهُ الْقَدَّاحُ بْنُ وَائِلَةَ اتَّخُوخِي وَقَالُوا لَهُ  
 امضْ إِلَى بَنِي عَمَلِكَ وَقُلْ لَهُمْ يَبْعَثُوا لَنَا رَجُلًا مِنْ عَقْلَانِيْعِهِمْ وَكِبَارِهِمْ  
 حَتَّى نَنْظُرَ مَا الَّذِي يُرِيدُونَ مِنْهَا قَالَ الْوَاقِدِيُّ رَحِمَهُ اللَّهُ  
 فَرَكِبَ الْقَدَّاحُ بْنُ وَائِلَةَ جَوَادَهُ وَاقْبَلَ إِلَى جَيْشِ الْمُسْلِمِينَ فَلَمَّا  
 رَآهُ مَقْبِلًا إِلَيْهِمْ اسْتَقْبَلَهُ رَجَالٌ مِنَ الْأَوْسِ وَقَالُوا لَهُ مَا الَّذِي تُرِيدُ  
 مِنَّا فَقَالَ إِنَّ بَطَارِقَةَ الْمَلِكِ وَحُجَّابَهُ يُرِيدُونَ رَجُلًا مِنْ عَقْلَانِيْعِكُمْ حَتَّى  
 يَخَاطَبُوهُ فِي مَصْلَاحِ شَأْنِ الْجَمْعِيْنِ فَقَالَ رُبِيعَةُ إِنَّا أَسِيرُ الْيَهُودِ فَقَالَ  
 يُزَيْدُ يَا رُبِيعَةُ أَنِّي خَافْتُ عَايِدَكَ مِنَ الْقَوْمِ لِأَنَّكَ قَدْ قَتَلْتَ كَبِيرَهُمْ  
 بِالْأَمْسِ فَقَالَ رُبِيعَةُ قُلْ لَنْ يُصَيِّبَنَا إِلَّا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَنَا هُوَ مَوْلَانَا  
 وَأَنِّي أَوْصِيكَ وَالْمُسْلِمِينَ أَنْ تَكُونَ هِمَّتَكُمْ عِنْدِي فَإِنْ رَأَيْتُمْ الْقَوْمَ

ان الله تعالى قد وعدكم النصر وايدكم بالملائكة في مواطن كثيرة  
وقال لكم في كتابه كم من فئة قليلة غلبت فئة كثيرة باذن الله  
والله مع الصابرين وقال رسول الله صلى الله عليه الهجة تحت ظلال  
السيوف وانتم اول جند دخل الشام وتوجه لقتال بني الاصف  
وكانكم بجيوش المسلمين قد لحقت بكم فكونوا عند ظن المسلمين بكم  
واياكم ان تطمعوا العدو فيكم وانصروا الله ينصركم قال فبينما يزيد يعظ  
الناس واذا بطايح الروم قد اقبلت وجيوشهم قد اتت فلما راوا  
قلة العرب طمعوا فيهم وظنوا ان ليس ورائهم احد فبربر بعضهم على  
بعض بالرومية وقالوا دونكم من يربد بلادكم وهتك حريمكم وقتل  
ملوككم واستنصروا بالصليب فبو ينصركم ثم حملوا والتقتهم اصحاب  
رسول الله صلى الله عليه وسلم بيمع عالية وقلوب غير اذية ودام  
القتال بينهم وتكاثر الروم عليهم فظفروا انهم في قبضتهم واذ خرج  
عليهم ربيعة بن عامر قد اعلن هو واصحابه بالتكبير والصلوة على  
البشير النذير والسراج المنير محمد صلى الله عليه وسلم وحملوا  
على خيولهم العربية واعلنوا بتوحيد رب البرية وعابنت الروم من  
خرج عليهم من الكمين فانكسرت همتهم والقي الله الرعب في  
قلوبهم فتعقبوا الى ورائهم ونظر ربيعة بن عامر الى الباطليق وهو  
يزجر قومه ويصرهم على القتال فعلم انه طاغية القوم فحمل عليه  
بقلب قوي وجنان جرى وطعنه طعنة صادقة فوقعت في خاعرة  
طلعت من الناحية الاخرى وانجدل صريعاً لما نظرت الروم الى ذلك  
واتت الادبار وركنوا الى الفرار وانزل الله النصر على اصحاب محمد  
المختار صلى الله عليه انا الليل واطراف النهار قال الواقدي رحمه الله

يد بن يربوع عن ابيه  
 عن ابي عبد الله بن  
 مع الباطليق وهزمهم  
 من قتل منيم الفان  
 رهم من السكاسك وان  
 وجه نرجع الى الملك  
 قتلوا كبارنا وملوا الارض  
 نار اخي او الحق به قال  
 ورجع بعضهم الى بعض  
 وخيامهم واطبروا زينتهم  
 في منازلهم ادعوا رجلا  
 وائلة اتنوخى وقالوا له  
 ارجلا من عقلائهم وكبارهم  
الواقدي رحمه الله  
 جيش المسلمين فلما  
 وقالوا له ما الذي تريد  
 رجلا من عقلائكم حتى  
 يدعة انا اسير اليهم فقال  
 انك قد قتلت كبيرهم  
 كَتَبَ اللَّهُ لَنَا هُوَ مَوْلَانَا  
 كُنْ عِنْدِي فَاِنْ رَأَيْتُمُ الْقَوْمَ

جلسوا بين يديه فنظروا بعضهم بعضا لينظروا ايهم يخاطبه فكان  
 اول من بدا بالكلام قيس بن هبيرة المرادى فقال يا خايفة رسول  
 الله صلى الله عليه وسلم انك امرتنا بامر و اسرعنا طاعة لله و  
 لرسوله ولك و رغبة فى الجهاد وقد تكامل جيشنا وفرغنا من  
 اهبتنا والمقام قد اضربنا لان بلدك ليس ببلد خف ولا حافر ولا  
 عيش لعسكر نازل فان يكن قد بدا لك فى ما كنت قد عزمنا عليه  
 فامرنا بالرجوع الى بلادنا فاقبل كل يخاطبه بذلك و نحوه فلما فرغوا  
 من كلامهم قال ابوبكر رضى الله عنه يا اهل مكة ومن حضر من  
 غيرهم أما والله ما اريد بكم الاضرار وانما اردت تكاملكم قالوا فانه لم  
 يبق احد من ورائنا فاعزم على بركة الله وعونه

### قال الواقدي رحمه الله

ولقد بلغني ان ابابكر قام من ساعته يمشي على قدميه وحوله  
 جماعة من المومنين منهم عمرو و عثمان وعلي و سعيد بن زيد بن عمر  
 بن نفيل وامثالهم من الاوس و الخزرج و خرجوا الى ظاهر  
 المدينة و وقع النداء فى الناس و كبروا باجمعهم فرحا بخروجهم و اجابتهم  
 الجبال لدوي اصواتهم و كثرتهم و علا ابوبكر الصديق رضى الله عنه على  
 ربوة عالية حتى اشرف على الناس و نظر اليهم ملو الارض فتبيل  
 وجهه فرحا و قال اللهم انزل عليهم الصبر و ايدهم بالنصر و لا تسلمهم الى  
 عدوهم فكان اول من دعا به ابوبكر الصديق رضى الله عنه و عقبه  
 له براية يزيد بن ابى سفيان و امرو على الف فارس و دعا برجل  
 من بعده من بني عامر يقال له ربىعة بن عامر و كان فارسا مشهورا

كسرى بن هرمز بجنود فارس فأنقلبوا على أعقابهم وقصدتكم الترك فولوا منهزمين وكذلك الجرامقة والآن فقد غيرتم وبدلتكم وظلمتم وجرمتكم فبعث عليكم قوما لم تكن في الامم اضعف منهم ولم تكن انفسنا تحدثنا انهم يغازعوننا على ملكنا وقد رمى بهم كلب الجوع والقحط الى بلادنا وقد بعثهم صاحب نبينهم الينا ليأخذوا ملكنا ويخرجونا من بلادنا ثم حدثهم بما سمع من جواسيسه فقالوا ايها الملك ابعثنا اليهم نصدهم عن مرادهم ونصل مدينة نبينهم ونقدم كعبتهم ولا ندع منهم احدا قال الواقدي رح فلما رأى نشاطهم وتبين احتياطهم جرد منهم ثمانية آلاف فارس من اشجع فرسانهم وامر عليهم اربعة من بطارقه الباطليق و اخوه جرجس وصاحب شرطته لوقا بن شمعان والرابع صاحب غزة وعسقلان وهو صايبا وكانوا هؤلاء الاربعة تضرب بهم الامثال في الشجاعة والبراعة ثم تدرعوا وظهروا زينتهم وعدتهم وملت عليهم الاقسة صلوة النصر وقالوا اللهم انصر من كان منا على الحق وبخروهم ببخور الكنايس ورشوا عليهم من ماء المعمودية وودعوا الملك وساروا وامامهم عرب المتنصرة ليدلوا بهم عن الطريق قال حدثني رفاعة بن معمر عن جده ياسر بن الحصين قال بلغنا ان اول من وصل الى تبوك كان يزيد بن ابي سفيان وذلك قبل وصول الروم بثلاثة ايام فلما كان في اليوم الرابع وقد هم الصحابة بالرحيل اذ اقبل جيش الروم فلما رأى المسلمون غيرة المشركين اخذوا على انفسهم وكنن يزيد بن ابي سفيان الالف وتظاهر القوم في الف فارس وكذا كان المقدّم على المكنن ربيعة ابن عامر ورتب يزيد اصحابه الالف وعظمهم وذكرهم آلاء الله ونعمه عليهم وقال اعلّموا



فدعوهم وما انفردوا اليه وارتضوه لانفسهم فلا تهدموا صوامعهم ولا  
تقتلوههم و يستجدون قوما آخرين حزب الشيطان وعبدة الصلبان قد  
حلقوا اوساط رؤسهم حتى كانوا افاحيص القطا فاعلوا بسيوفكم اوساط  
رؤسهم حتى يرجعوا الى الاسلام اوتودوا الجزية عن يديهم وهم صاغرون وقد  
استودعكم الله ثم صافحه و عانقه و صانح ربيعة بن عامر و قال  
يا ربيعة بن عامر اظهر شجاعتك وبراعتك على بني الاصفر بلغكم  
الله آمالكم وغفر لنا ولكم . قال و سار القوم ورجع ابوبكر الى المدينة  
بمن معه ولما ابعد يزيد بمن معه عن المدينة اعنف في السير  
فقال له ربيعة بن عامر ما هذا السير وقد امرك ابوبكر رضي الله  
عنه ان ترفق بالناس في سيرك فقال يزيد يا ابن عامر ان ابوبكر  
سيعقد العقود ويؤمر امراء الجيوش و يسرحهم في اعجازنا فاردت  
ان اسبق الناس الى الشام فلعلنا ان نفتتح فتحا قبل تلاحق الناس  
بنا فتجتمع بذالك ثلث خصال رضي الله ورسوله ورضي خليفتنا  
وغنيمة تاخذونها ان شاء الله قال ربيعة سر ولا حول ولا قوة الا بالله  
العلى العظيم فاخذ القوم في السير و اخذوا على وادي القرى  
على الاقزاع ليخرجوا على تبوك ثم على الجابية الى دمشق .  
قال الواقدي و اتصل الخبر بالملك هرقل من قوم من عرب المتنصرة  
كانوا في المدينة فلما صبح عند الملك ذلك جمع ارباب دولته و حُجَّابه  
و قال لهم يا بني الاصفر اعلموا ان دولتكم على الانصرام و اياكم على  
الانحزام و لقد كنتم تأمرون بالمعروف و تنهون عن المنكر و تقيمون  
حدود الله كما امركم في انجيله لا جرم انكم ما قصدكم ملك من  
ملوك الدنيا فنازعكم على الشام إلا قهرتموه و غابتموه و لقد قصدكم

في السباجز فعقد له راية وقدمه على الف فارس من سائر الناس  
 ثم أقبل أبو بكر على يزيد بن أبي سفيان وقال له هذا ربيعة بن عامر  
 من ذوي العلاء والمأثر والشرف والمفاخر قد علمت صولته و  
 شجاعته وبراعته وقد ضمته إليك وامرتك عليه فاجعله في  
 مقدمتك وشاوره في امرك ولا تخالفه قال يزيد حباً وكرامة  
 واسرعت الألفان إلى لبس السلاح واجتمع الجندان وركب يزيد  
 بن أبي سفيان وربيعة بن عامر وأقبل بقومهما وصحبهما إلى أبي بكر  
 الصديق رضي الله عنه فاقبل أبو بكر يمشي بين الناس فقال يزيد  
 يا خليفة رسول الله أما نستحي من غضب الله أنا نركب وأنت  
 تمشي ؟ أما ان تركب وأما ان ننزل فقال أبو بكر ما أنا براكب ولا  
 أنت بنازل وأناي احتسب خطاي هذه عند الله وسار إلى ان  
 وصل إلى ثنية الوداع فوقف هناك و تقدم إليه يزيد بن أبي  
 سفيان وقال يا خليفة رسول الله صلى الله عليه وسلم أوصينا فقال  
 أبو بكر رضي الله عنه إذا سرت فلا تعنف على اصحابك في السير  
 ولا تقضب قومك وشاورهم في الامر واستعمل العدل وبعاد  
 عنك الظلم والجور فإنه ما افلح قوم ظلموا ولا نصروا على عدوهم  
 وَإِذَا نَقِيتُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا زَحَفًا فَلَا تُولُوهُمُ آذُنًا بَارَ وَمَنْ يُولُوهُمْ يَوْمَئِذٍ دُبرُهُ إِلَّا  
 مُتَحَرِّقًا لِّقِتَالٍ أَوْ مُتَحَيِّزًا إِلَى فِئَةٍ فَقَدْ بَاءَ بِغَضَبٍ مِّنَ اللَّهِ وَإِذَا  
 نصرتم على عدوكم فلا تقتلوا وليداً ولا شيخاً كبيراً ولا امرأة ولا طفلاً  
 ولا تقربوا نسلاً ولا تحرقوا زرعاً ولا تقطعوا شجراً مثمراً ولا تعقروا  
 ببيعة -إلا ببيعة- المأكول ولا تغدروا إذا عاهدتم ولا تنقضوا إذا عالستم  
 وستمرون على اقوام في الصوامع وهبان يزعمون انهم ترهبوا لله

جلسوا بين يديه فنظروا بعضهم بعضا لينظروا ايهم يخاطبه فكان اول من بدا بالكلام قيس بن هبيرة المرادي فقال يا خليفة رسول الله صلى الله عليه وسلم انك امرتنا بامر و اسرعنا طاعة لله و لرسوله ولك و رغبة فى الجهاد وقد تكامل جيشنا وفرغنا من اهبتنا والمقام قد اضربنا لان بلدك ليس ببلد خف ولا حافر ولا عيش لعسكر نازل فان يكن قد بدا لك فى ما كنت قد عزمنا عليه فامرنا بالرجوع الى بلادنا فاقبل كل يخاطبه بذلك و نحوه فلما فرغوا من كلامهم قال ابو بكر رضي الله عنه يا اهل مكة ومن حضر من غيرهم أما و الله ما اريد بكم الاضرار وانما اردت كما ملكم قالوا فانه لم يبق احد من ورائنا فاعزم على بركة الله وعونه

### قال الواقدي رحمه الله

ولقد بلغني ان ابابكر قام من ساعته يمشي على قدميه و حوله جماعة من المومنين منهم عمرو و عثمان وعلي و سعيد بن زيد بن عمر بن نفيل وامثالهم من الاوس و الخزرج و خرجوا الى ظاهر المدينة و وقع النداء فى الناس و كبروا باجمعهم فرحا بخروجهم واجابتهم الجبال لدوي اصواتهم و كثرتهم و علا ابو بكر الصديق رضي الله عنه على ربوة عالية حتى اشرف على الناس و نظر اليهم ملو الارض فتبيل وجهه فرحا و قال اللهم انزل عليهم الصبر و ايدهم بالنصر ولا تسلمهم الى عدوهم فكان اول من دعا به ابو بكر الصديق رضي الله عنه و عقد له براية يزيد بن ابى سفيان وامر على الف فارس و دعا برجل من بعده من بني عامر يقال له ربيعة بن عامر وكان فارسا مشهورا

فأسفر عن لثامه وعرف بمكانه وأشار الى الصديق رضي الله عنه يقول

\* انتك كتابنا منا سراعاً \* \* ذوي التيجان اعني من مراد \*

\* فقد منا امامك كي ترانا \* \* نبهه الروم بالسيف النجا دي \*

قال فجزاه ابوبكر الصديق رضي الله عنه خيراً وتقدم بكتابه

ثم اقبلت من ورائهم قبائل طى يقدمهم حابس بن سعيد الطائي

سيدهم فلما وصل هم ان يترجل فاقسم عليه الصديق ابوبكر

فدنا منه وصافحه وسام عليه وشكر له وآل طى و اقبلت من بعدهم

الارد في جموع كثيرة وقايدهم جندب بن عمر الدوسي وفيهم ابو

هريرة رضي الله عنه فلما نظر ابوبكر رضي الله عنه الى ابي

هريرة رضي الله عنه وهو متوشح قوسه متقلد كدائه تبسم وقال

ما الذي اقدمك وانت رجل قليل المعرفة بالحرب قال ابو

هريرة رضي الله عنه يا صديق رغبت في ثواب الله عزوجل و

ايضا اريد اكل من فواكه الشام وخصبه ان شاء الله تعالى فتبسم

الصديق من قوله وجاءت من بعدهم بنوعبس يقدمهم اميرهم

ميسرة بن مسروق العبسي و اقبلت في اثارهم كنانة يقدمهم فثم

بن اشيم الكناني وتابعت قبائل اليمن يتلوا بعضها بعضا ومعهم

نسأؤهم واولادهم وخيلهم وماشيئهم فلما نظر ابوبكر رضي الله عنه

سر بذلك سرورا وشكر الله تعالى ونزل القوم حول المدينة كل

قبيلة وحدها وتزايد القوم واضربهم المقام من قلة الزاد وعالف

الخيل وجدوبة الارض فاجتمع الاكابر وتشارروا فيما بينهم وقالوا

انطلقوا بنا الى ابي بكر نسأله ان يسرح بنا الى الشام فان المقام

قد اضربنا فاقبلوا بالجمعهم الى ابي بكر رضي الله عنه فساموا عليه و

وامامهم ذوالكلاع الحميري وهو معتجر بعمامة فلما قرب من ابي بكر  
احب ان يعرفه بمكانه وقومه فاشار بالسلام اليه وانشاء يقول

- \* اني لمن حمير فيمن تراه معي \*
- \* اهل السوابق والعالون في الحسب \*
- \* أسد غطارفه شوس عمالقه \*
- \* يردوا الكماة غداة الحرب بالقضب \*
- \* الحرب عادتنا والضرب همتنا \*
- \* وذوالكلاع على عند ذي الرقب \*
- \* قدم كتايبنا فالروم بغيتنا \*
- \* والشام مسكننا بالرغم للصلب \*
- \* دمشق لنا دون الناس اجمعهم \*
- \* وساكنيها فاهويهم الى العطب \*

قال فتبسم الصديق رضي الله عنه من قوله وقال لعلي بن  
ابي طالب رضي الله عنه يا ابا الحسن أما سمعت رسول الله  
صلى الله عليه وسلم يقول اذا اقبلت حمير ومعبها نساؤها تحمل  
اولادها فابشروا بنصر الله للمسلمين على اهل الشرك اجمعين؟  
قال علي رضي الله عنه صدقت وانا ايضا سمعت من رسول  
الله صلى الله عليه وسلم كما سمعت انت \* قال انس وسارت  
حمير بكتايبنا ومواكبنا واقبلن النسوان من ورائهم مع الاطفال  
والسرح والاموال واقبلت من بعد حمير مذحج اهل الخيل  
العتاق والرماح الدقاق وامامهم قيس بن شبيبة المرادي سيد  
هم فلما وصل الى ابي بكر رضي الله عنه احب ان يعرف بمكانه

فاني احمد الله الذي لا اله الا هو اصاب على نبيه وقد عولت  
ان اوجهكم الى الشام لتأخذوها من ايدي الكفار الطغام اللئام  
فمن عول منكم على السجود فليبادر الى طاعة الملك الوهاب ثم  
كتب انفروا خِفَافًا وَثِقَالًا وَجَاهِدُوا بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ  
ثم بعث الكتب اليهم واقام ينتظر جوابهم وقدرتهم و كان الذي  
بعث بالكتب انس بن مالك خادم رسول الله صلى الله عليه  
وسام \* قال جابر بن عبد الله فما مررت الا ايام قلائل حتى قدم انس  
بن مالك يبشر بقدم اهل اليمن وقال لابي بكر الصديق ما قرأت  
كتابك على احد الا وبادر الى طاعة الله واجاب دعوتك وقد تجهزوا  
للخروج في العدد العديد والزرد النضيد وقد اقبلت اليك يا خليفة  
رسول الله مبشرا بقدم الرجال واتي رجال وقد اجابوك شعثا  
وغبرا وهم ابطال اليمن وقرسانا وشجعانيا و اقباليها وقد ساروا  
اليك بالذراري والاموال والنساء والصبيان فكانك بهم وقد اشرفوا  
عليك ووصلوا اليك فتاهب للقائهم \* فسر ابوبكر بذلك سرورا  
مظيما واقام يومه ذلك حتى اذا كان من غداة غد لاحت غيرة  
القوم لاهل المدينة فاقبلوا الى ابي بكر الصديق رضى الله عنه  
واخبروه بذلك فركب وامر الناس بالركوب لاستقبالهم فركب  
المسلمون من اهل المدينة وغيرهم لاستقبالهم واظهروا زينتهم وعددهم  
ونشروا الاعلام ورفعوا الالوية فما كانت الا هزيمة حتى اشرفت  
الكتائب والمواكب يتلوا بعضا بعضا قوم في اترقوم وقبيلة في اتر  
قبيلة فكان اول قبيلة ظهرت من قبائل اليمن حمير ثم باندريج  
السابرية والبيضة العديّة وقد توشحوا

## عزم ابوبكر على قتل الروم

عنه فقتل في خلافته مسيلمة بن قيس الذي ادعى النبوة  
 و قتل ايضاً سجاح و الاسود العنسي و هرب طليحة الى الشام فلما  
 فتحت اليمامة و قتل بنو حنيفة و اطاعت العرب لابي بكر الصديق  
 رضي الله عنه عول ان يبعث جيوشه الى الشام و صرف وجهه الى  
 قتل الروم فجمع اصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم و قال يا  
 ايها الناس اعلموا رحمكم الله ان الله تعالى فضلكم بالاسلام و جعلكم  
 من امة محمد صلى الله عليه وسلم و زادكم ايماناً و يقيناً و نصركم  
 نصراً مبيناً فقال تعالى الْيَوْمَ اكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَ اَتَمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي  
 وَ رَضِيتُ لَكُمُ الْإِسْلَامَ دِيناً و اعلموا رحمكم الله ان رسول الله صلى الله  
 عليه وسلم كان قد عول ان يصرف همه الى الشام فقبضه الله اليه  
 و اختار له مالهديه ألا و اني عازم ان اوجه المسلمين الى الشام  
 باهلهم و مالهيم فان رسول الله صلى الله عليه وسلم انباني بذلك قبل  
 موته قال رُوِيَ لِي الْاَرْضُ فَرَايْتُ مُشَارِقِيَا وَ مُغَارِبِيَا وَ سَيَبْلُغُ مُلْكُ  
 أَمَّتِي مَا رَوِي لِي مِنْهَا فَمَا قَوْلُكُمْ فِي ذَلِكَ يَرْحَمُكُمُ اللَّهُ ؟ قَالُوا يَا خَلِيفَةُ  
 رَسُولِ اللَّهِ أَمَرْنَا بِأَمْرِكَ وَ وَجِهْنَا حَيْثُ شِئْتَ فَإِنَّ اللَّهَ تَعَالَى فَرَضَ  
 عَلَيْنَا طَاعَتَكَ قَالَ تَعَالَى وَ اطِيعُوا اللَّهَ وَ اطِيعُوا الرَّسُولَ وَ أُولِي الْأَمْرِ  
 مِنْكُمْ ففرح ابوبكر بقولهم و كتب الكتب الى ملوك اليمن و امراء  
 العرب و اهل مكة و كانت كلها نسخة واحدة و هي

بسم الله الرحمن الرحيم

من عبد الله عتيق بن ابي قحافة الى ساير المسلمين سلام عليكم

١ } كذلك في النسختين

# الله الرحمن الرحيم

وبه نستعين

الحمد لله وحده \* قال اخبرنا الشيخ ابو عبد الله محمد بن عمر  
الواقدي رحمه الله حدثني ابو بكر بن احمد بن الحسين النحوي  
قال اخبرني عمر بن عثمان بن عبد الرحمان بن سعيد بن برزوخ  
المخزومي و نوفل بن محمد بن ابراهيم بن الحرث التميمي و محمد  
بن عبد الله بن محمد بن ميسرة بن رويم و ربيعة بن عثمان و يونس  
بن محمد المظفري و عاين بن يحيى بن عبد الله الدرقى و محمد بن عمر  
الرافعي و معاذ بن محمد الانصاري و عبد الرحمان بن عبد العزيز  
بن عبد الله بن عثمان بن جبير الحارثي و عبد الله بن عبد المجيد  
بن جعفر بن ربيعة بن مسعود و نجيم مولى هاشم و مالك بن  
ابي الحسن و اسمعيل بن ابراهيم بن عتبة مولى الزبير و عمر بن  
محمد بن ابي بكر الانصاري و يعقوب بن محمد بن معصعة المازني  
و مارن من بني النجار كل حدث عن فتوح عمر بن الخطاب  
رضي الله عنه \* قالوا جميعا و من قال منهم رضي الله عنهم انه لما  
مات محمد صلى الله عليه و سلم و استخلف الصديق رضي الله